

# 法语

## 现代语法

**G**  
DU

**GRAMMAIRE  
MODERNE  
FRANÇAIS**

完整性  
实用性  
应试性



上海译文出版社





# 法语 现代语法

GRAMMAIRE  
MODERNE  
DU FRANÇAIS

(书末配有练习答案)

一部 21 世纪中国人自己编的语法书，具有  
**完整性、实用性和应试性。**

■ 采纳**中法比较法**，排除中国学生在法语语法学习  
中的难点、疑点和汉化语病。

■ 针对硕士考试、博士考试、TEF 考试、自学考试、  
职称考试、翻译资格考试等。

■ 译文社法语语法书系

1.《法语实用语法》(初级水平)

2.《法语现代语法》(中级水平)

3.《最新法语语法练习与指导》

(初级、中级、高级共三本)

ISBN 7-5327-2874-9



9 787532 728749 >

定 价：39.80 元  
易文网：www.ewen.cc

责任编辑：李德炳

封面设计：陶雪华工作室

上海译文出版社

网址：www.stph.com.cn



# 法语

# 现代语法

**G**  
DU

**GRAMMAIRE  
MODERNE  
FRANÇAIS**

毛意忠 编著



上海译文出版社



**图书在版编目(CIP)数据**

法语现代语法/毛意忠编著. —上海: 上海译文出版社,  
2002.9

ISBN 7-5327-2874-9

I.法... II.毛... III.法语-语法 IV.H324

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 016607 号

**法语现代语法**

毛意忠 编著

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

上海福建中路197号

易文网: [www.cwen.cc](http://www.cwen.cc)

全国新华书店经销

商务印书馆上海印刷股份有限公司印刷

开本 787×1092 1/16 印张 27 字数 836,000

2002年9月第1版 2002年9月第1次印刷

印数: 0,001--8,000册

ISBN 7-5327-2874-9/H·501

定价: 39.80元





## PRÉFACE

语法，是一个语言系统最主要的组成部分之一。关于语法，有一个非常有趣的现象，那就是人们对母语的语法现象似乎都不那么敏感，法语的第一部语法书据说是英国人于1530年撰写而成的，而汉语的语法，据说早在1772年就有法国人动手撰写。这些说法，尚有待进一步考证，但这印证了当代文化研究的一个热点话题：通过“他者”进一步认识“自我”。语法的编写，有各种方法，其方法在一定程度上取决于目的：有为梳理语言现象和寻找语言规律而编的语法书，这类语法书往往追求完整性与系统性；有为不同的语言学习群体而编的，这类语法书具有明确的对象，因而往往追求针对性与实用性。毛意忠先生编写的《法语现代语法》显然属于后者。

毛意忠先生是我的前辈，他从事法语教学与研究30余年，积累了丰富的经验，特别是他从法汉比较的角度，对法语语法进行过系统研究，发表过一系列论文，在国内比较语言学界还是有一定影响的。《法语现代语法》的编写融入了他几十年来的有关思考和研究成果，具有明显特点：

一是着力于法汉两种语言的对比，突出它们的不同之处，体现了编写的针对性。通过对比分析，找出教学的难点和重点，一语破的，可达到事半功倍的效果。

二是融入了长达30多年的教学经验，打破了以往语法书编写追求全面、完整的倾向，而将重点放在如何方便学习者正确地理解和使用法语上。该书对中国人在语法上许多似是而非容易混淆的地方有较为详尽的说明，如中性代词le一节，颇有特色。

三是在句法理解研究方面，做了一些大胆的探索，具有较高的学术价值，如表语的位置为什么通常置于系词之后，主语的本质属性是什么，特别是最后句型转换一节，打破了孤立地研究一个个句式的局限，开拓了句法研究的新视野。

四是实用性强。该书的例句经过精心挑选，反映了现代法语书面语和口语的面貌。全书每章后附有练习，能更有效地帮助读者复习巩固，从容面对各种考试。

应该再说明一点，《法语现代语法》的编写者年过六旬，人虽退休，但心系我国法语教学事业，仍孜孜不倦，不懈耕耘，此精神可敬可嘉，在为我们奉献上一部实用的语法书的同时，更以其不懈追求的精神鼓励着有心人努力学好法语，为中外文化交流作出贡献。

许 钧

2002年8月20日于南京大学



# 前 言

## AVANT-PROPOS

本书是一部**专为中国人编写的中级法语语法书**，供大学法语专业和非法语专业第二外语选修法语的学生以及已有法语基础知识者使用。

全书分**词法**和**句法**两个部分，对法语语法进行**系统的阐述**。词法包括**词的构造、词的变化、词的分类**等内容，其中，**词的变化是重点**；句法包括**词组的构成、句子的构成、句子成分和句子类型**等内容，我们在书末增加了**句型转换**一节，以提高读者的阅读理解和法语写作水平。

本书的一大特点是采用**法汉对比**的方法编写，这是基于我多年来从事法语教学的感受：中国人学习法语容易发生的错误，很多来自母语——汉语习惯的干扰，将汉语的习惯直接转移到法语中去，例如把“为某人辩护”、“我搀着弟弟”译成“défendre pour qn”、“Je tiens la main de mon frère”，而法语的正确用法是“défendre qn”、“Je tiens mon frère par la main”，把法汉两种结构加以对比和分析，学生就能很快地掌握，收到一语破的、事半功倍的效果。因此，本书在保证法语语法系统性的前提下，适度地采用**法汉对比法**，中国学生将从中获益匪浅：可以对法语和汉语的语法同时有一个较为全面的了解，既了解它们的共同点，又重点了解它们的不同点，贯穿全书的“**注意**”板块提醒读者**排除语法中的难点、疑点，从而避免汉化法语**，正确地理解法语和使用法语。

中国人学习法语的另一个障碍是对一些形式上相同而意义上不同的语法规则最容易引起混淆导致误用。如中性代词le代替不定式动词作直接宾语，当该不定式动词前有介词à或de引导时，往往用副代词y或en来代替而造成语法错误。诸如此类的错误，请读者阅读本书时，多多留意“**试比较**”板块，它会**帮助你澄清不少模糊的概念**。

本书例句基本上选自一些法语原版词典和参考书，以及近两年的报刊杂志，**涵盖现代社会的方方面面，融入了大量体现时代变化的新词语**，同时也有许多日常生活用语，便于读者在书面语和口语的语言实践中模仿使用。

本书每章后附有一定数量的**练习**，大都是从历年各类试卷中精选而出的。这样既可以**帮读者复习巩固已学的语法知识**，又可以**助读者日后的应试**（如**硕士考试、博士考试、职称考试、TEF、自学考试、法语级别考试和翻译资格证书考试**等），有针对性，并获得成功。

本书的编写除参考了一些词典、语法专著和教材外，还吸收了一些外语院校的学报和《法语学习》等有关法语教学和法语语法研究的成果，谨在此向这些编著者深表谢意。

本书的编写得到南京大学外国语学院许钧、张柏然、余一中三位教授以及南京师范大学外国语学院刘海峰教授，华东师范大学外国语学院何敬业教授的热情帮助和大力的支持，编著者谨向他们一并表示衷心的感谢。

限于水平，书中错误在所难免，敬希专家和读者批评指正。

毛意忠

2001年7月于南京



# 目 录

## TABLE DES MATIÈRES

### 第1部分 词法 (La morphologie)

#### 第1章 名词 (Le nom)

- 1 名词的种类 (Les espèces de nom) 2
- 2 名词的性 (Le genre du nom) 3
- 3 名词的数 (Le nombre du nom) 5
- 4 名词在句中的作用 (Le rôle du nom dans la phrase) 8
- 练习 (Exercices) 9

#### 第2章 限定词(I)——冠词 (Le déterminatif I. —— Les articles)

- 1 定冠词 (L'article défini) 12
- 2 不定冠词 (L'article indéfini) 14
- 3 部分冠词 (L'article partitif) 16
- 4 介词 de 代替冠词 (Les articles sont remplacés par la prépositions «de») 18
- 5 冠词的重复 (La répétition de l'article) 19
- 6 冠词的省略 (L'omission de l'article) 21
- 练习 (Exercices) 24

#### 第3章 限定词(II)——限定形容词 (Le déterminatif II. —— Les adjectifs déterminatifs)

- 1 主有形容词 (Les adjectifs possessifs) 29
- 2 指示形容词 (Les adjectifs démonstratifs) 31
- 3 疑问和感叹形容词 (Les adjectifs interrogatifs et exclamatifs) 33
- 4 泛指形容词 (Les adjectifs indéfinis) 34
- 5 数目形容词 (Les adjectifs numéraux) 39
  - 1) 基数词 (Les adjectifs numéraux cardinaux) 39
  - 2) 序数词 (Les adjectifs numéraux ordinaux) 44
  - 3) 分数和小数 (Les fractions et fractions décimales) 46
- 练习 (Exercices) 47



## 第4章 形容词 (Les adjectifs)

- 1 形容词的种类 (Les espèces d'adjectifs) 51
- 2 形容词的性 (Le genre de l'adjectif) 51
- 3 形容词的数 (Le nombre de l'adjectif) 53
- 4 形容词的性数配合 (L'accord de l'adjectif) 53
- 5 形容词在句子中的作用 (Le rôle de l'adjectif dans la phrase) 56
- 6 形容词的位置 (La place de l'adjectif) 57
- 7 形容词的比较等级 (Les degrés de signification des adjectifs) 58
- 练习 (Exercices) 63

## 第5章 代词 (Les pronoms)

- 1 人称代词 (Les pronoms personnels) 68
  - 1) 非重读主语人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels sujets) 69
  - 2) 非重读直接宾语人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels compléments directs) 71
  - 3) 非重读间接宾语人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels compléments indirects) 73
  - 4) 非重读自反人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels réfléchis) 74
  - 5) 重读人称代词 (Les pronoms personnels toniques) 75
  - 6) 副代词 en 和 y (Les pronoms adverbiaux EN et Y) 78
  - 7) 双宾语人称代词和副代词 en 和 y 的位置 (La place des pronoms personnels compléments et des pronoms adverbiaux EN et Y) 81
- 2 主有代词 (Les pronoms possessifs) 82
- 3 指示代词 (Les pronoms démonstratifs) 84
- 4 疑问代词 (Les pronoms interrogatifs) 89
- 5 关系代词 (Les pronoms relatifs) 93
- 6 泛指代词 (Les pronoms indéfinis) 99
- 练习 (Exercices) 108

## 第6章 动词 (Les verbes)

- 1 动词的种类 (Les espèces de verbes) 119
  - 1) 及物动词 (Les verbes transitifs) 119
  - 2) 不及物动词 (Les verbes intransitifs) 121
  - 3) 代词式动词 (Les verbes pronominaux) 122
  - 4) 无人称动词 (Les verbes impersonnels) 123
  - 5) 助动词 (Les verbes auxiliaires) 124
- 2 动词的语态 (Les voix du verbe) 126



- 3 动词变位 (La conjugaison des verbes) 128
- 4 动词的时态和语式的用法 (L'emploi des temps et des modes du verbe) 212
  - 1) 直陈式 (L'indicatif) 212
  - 2) 命令式 (L'impératif) 219
  - 3) 条件式 (Le conditionnel) 220
  - 4) 虚拟式 (Le subjonctif) 222
  - 5) 不定式 (L'infinitif) 233
  - 6) 分词式 (Le participe) 241
  - 7) 动词的时态配合 (La concordance des temps) 248
- 练习 (Exercices) 250

## 第7章 副词 (Les adverbess)

- 1 副词的词形和构成 (Les formes et formation des adverbess) 257
  - 1) 副词的词形 (Les formes de l'adverbe) 257
  - 2) 由形容词构成的副词 (La formation des adverbess en-ment) 257
  - 3) 从别的词类转化而来的副词 (Les adverbess venus de la conversion) 258
- 2 副词的种类和用法 (Les espèces d'adverbess et emploi des adverbess) 259
  - 1) 方式副词 (Les adverbess de manière) 259
  - 2) 数量副词 (Les adverbess de quantité) 259
  - 3) 时间副词 (Les adverbess de temps) 262
  - 4) 地点副词 (Les adverbess de lieu) 263
  - 5) 疑问副词 (Les adverbess d'interrogation) 264
  - 6) 判断副词 (Les adverbess de jugement) 265
  - 7) 怀疑副词 (Les adverbess de doute) 272
  - 8) 感叹副词 (Les adverbess d'exclamation) 272
- 3 副词的比较等级 (Les degrés de signification de l'adverbe) 273
- 4 副词在句子中的作用 (Le rôle de l'adverbe dans la phrase) 274
- 练习 (Exercices) 275

## 第8章 介词 (Les prépositions)

- 1 介词的形式 (Les formes de la préposition) 278
- 2 介词结构的语法作用 (La fonction grammaticale de la structure prépositive) 278
- 3 一些介词的主要用法 (L'emploi de certaines prépositions) 283
  - 1) A 的用法 (L'emploi de «A» ) 283
  - 2) De 的用法 (L'emploi de «De» ) 285
  - 3) Avec 的用法 (L'emploi de «Avec» ) 290
  - 4) Dans 的用法 (L'emploi de «Dans» ) 292
  - 5) En 的用法 (L'emploi de «En» ) 294



- 6) Par 的用法 (L'emploi de 《Par》) 296
- 7) Pour 的用法 (L'emploi de 《Pour》) 299
- 8) Sans 的用法 (L'emploi de 《Sans》) 303
- 9) 几个容易混淆的介词短语 (Certaines locutions prépositives dont les sens sont facilement confondus) 305

练习 (Exercices) 306

## 第9章 连词 (Les conjonctions)

1 并列连词 (La conjonction de coordination) 312

2 从属连词 (La conjonction de subordination) 318

练习 (Exercices) 323

## 第10章 叹词 (L'interjection) 326

练习 (Exercices) 327

# 第2部分 句法 (La syntaxe)

## 第11章 句子 (La phrase)

1 句子的种类 (Les espèces de propositions) 330

1) 叙述句 (La proposition énonciative) 330

2) 疑问句 (La proposition interrogative) 330

3) 命令句 (La proposition impérative) 334

4) 感叹句 (La proposition exclamative) 335

5) 肯定句 (La proposition affirmative) 和否定句 (La proposition négative) 336

2 单部句 (La proposition à terme unique) 337

3 省略句 (La proposition elliptique) 338

1) 主语的省略 (L'ellipse du sujet) 338

2) 谓语的省略 (L'ellipse du prédicat) 339

3) 主谓语的省略 (L'ellipse du sujet et du prédicat à la fois) 340

4) 宾语的省略 (L'ellipse du complément direct) 341

练习 (Exercices) 342



## 第12章 简单句 (La phrase simple)

- 1 句子的主要成分 (Les termes essentiels de la proposition) 343
  - 1) 主语 (Le sujet) 343
  - 2) 谓语 (Le prédicat) 345
  - 3) 谓语和主语的配合 (L'accord du prédicat avec son sujet) 349
- 2 句子的次要成分 (Les termes secondaires de la proposition) 351
  - 1) 宾语 (Le complément d'objet) 351
  - 2) 状语 (Le complément circonstanciel) 355
  - 3) 限定语 (Le déterminant du nom) 358
  - 4) 形容词 (L'épithète) 358
  - 5) 同位语 (L'apposition) 358
  - 6) 补语 (Les compléments) 359
- 3 独立成分 (L'élément indépendant) 365
- 4 句子成分的强调法 (La mise en relief) 366
- 练习 (Exercices) 368

## 第13章 复合句 (La phrase complexe)

- 1 并列复合句 (La phrase de coordination) 371
- 2 主从复合句 (La phrase de subordination) 372
  - 1) 名词性从句 (La proposition substantive) 372
  - 2) 形容词性从句 (La proposition adjective) 374
  - 3) 副词性从句 (La proposition adverbiale) 375
- 3 不定式句和分词句 (La proposition infinitive et la proposition participe) 382
  - 1) 不定式句 (La proposition infinitive) 382
  - 2) 分词句 (La proposition participe) 383
- 4 直接引语和间接引语 (Les discours direct et indirect) 384
- 5 句型转换 (La transformation) 387
  - 1) 句型转换的概念及其意义 (Notions et sens de la transformation) 387
  - 2) 句型转换的种类 (L'espèce de la transformation) 387
- 练习 (Exercices) 395

## 附录 (L'annexe)

练习答案 (Les corrigés) 400

动词变位索引 (L'index conjugaison des verbes) 416



# 第 1 部分

## 词 法

## LA MORPHOLOGIE



# 第1章

# 名词 Le nom

名词是表示人或事物名称的词。它还可以表示动作、概念、性质等。

## 1 名词的种类 (Les espèces de nom)

### 1.01 普通名词和专有名词

**普通名词 (les noms communs)** 是同一种类中任何一个个体 (有生命的或无生命的、具体的或抽象的) 都适用的名称:

ouvrier (工人)	eau (水)	usine (工厂)
courage (勇敢)	cédérom (光盘只读存储器)	réseau (网络)

**专有名词 (les noms propres)** 是同一类中某个个别的个体专用的名称。它通常包括人的姓名、地理行政区域的名称及居民、山脉、河流、企业、机关、学校、团体、党派等的名称等等。专有名词的第一个字母要大写, 如:

la France (法国)	Paris (巴黎)	l'Europe (欧洲)
les Alpes (阿尔卑斯山)	la Seine (塞纳河)	un Parisien (巴黎男人)

专有名词有时并不是单指一个人或物, 也可以有复数形式:

les Thibault (蒂波一家)	les Chinois (中国人)
---------------------	-------------------

专有名词转化为普通名词, 则需要改用小写。

#### 试比较:

la Champagne (法国) 香槟省 → du champagne 香槟酒  
Tartuffe 塔丢夫 (莫里哀《伪君子》剧中人) → un tartuffe (伪君子, 伪善者)  
le Chinois (中国人) → le chinois (中文)

### 1.02 具体名词和抽象名词

**具体名词 (les noms concrets)** 是可以通过人的感官或其他方法认识出来的物体的名称:

plume (羽毛)	fleuve (河)	nuage (云)	hydrogène (氢气)
navire (轮船)	ordinateur (计算机)	cosmos (宇宙)	robot (机器人)

**抽象名词 (les noms abstraits)** 是没有形体的抽象事物 (品质、概念、感情):

patience (耐心)	liberté (自由)	pensée (思想)	terrorisme (恐怖主义)
---------------	--------------	-------------	-------------------

抽象名词可以转化为具体名词, 如:

la beauté (美) de la nature → une jeune beauté (美人)  
la vigueur de la jeunesse (青春) → éduquer la jeunesse (青年)

同样, 具体名词也可以转化为抽象名词:

le battement du cœur (心) → avoir du cœur (勇气) lever la tête (头) → perdre la tête (理智)

### 1.03 个体名词和集体名词

**个体名词 (les noms individuels)** 表示某类人或物的个体:

cinéphile (电影爱好者)	jardin (花园)	porte-avions (航空母舰)
-------------------	-------------	---------------------

**集体名词 (les noms collectifs)** 表示由若干个体组成的集体，即把一系列同类的人或物表示为一个不可分的、数量上不定的集体：

bétail (家畜)      prolétariat (无产阶级)      argenterie (银器)

个体名词可以借用为集体名词，一般只用单数：Le paysan est le frère de l'ouvrier.

### 可数名词和不可数名词

**可数名词 (les noms nombrables)** 是有一定形状或明确界线的事物名词。这类名词可以和数词搭配使用，表现为单数和复数两种形式。一般说来，具体名词和个体名词是可数的，如：

navire(s)      plume(s)      ouvrier(s)      jardin(s)

抽象名词中有一些也属可数名词：classe(s)      jour(s)

**不可数名词 (les noms non nombrables)** 是表示无一定形状，又无明确界线的事物名词。这类名词通常只有单数形式，有复数形式的极少。不可数名词包括抽象名词的大部分和具体名词的一部分（如表示矿物、金属、化学元素、化学化合物、蔬菜、食物、农作物、材料、纺织品、药品等名称的物质名词）：

courage (勇气) or (金) fer (铁) lait (牛奶) bière (啤酒) ciment (水泥) plâtre (石膏)

可数名词可以转化为不可数名词：

deux boeufs (两头牛) → du boeuf (牛肉)      le coeur (心) → du coeur (勇气)

不可数名词也可以转化为可数名词：

du café (咖啡) → un café (一杯咖啡)

du coca-cola (可口可乐) → un coca-cola (一听可口可乐)

可数名词均能直接与数词搭配使用，如：

une table (一张桌子)      deux enfants (两个孩子)      trois livres (三本书)

而不可数名词则不能直接与数词搭配使用，要说明数量关系时，通过表示数量单位的名词或表示度量衡单位的名词加介词 de 的形式：

une **paire de** lunettes (一副眼镜)      un **amas de** fer (一堆铁)

deux **morceaux de** bois (两块木头)      un **grain de** bon sens (一点良知)

une **tonne de** charbon (一吨煤)

### 注意：

现代汉语名词一般能和数量短语组合，受其修饰。因此，汉语名词没有可数与不可数之分，许多名词在法语里不可数，而在汉语里却可数，和法语的语言习惯不同。法译时，法语不可数名词前的表示数量单位的名词（相当于汉语的量词）选用要恰当，如上例的 *paire*, *amas*, *morceau*, *grain*。

### 简单名词和复合名词

从名词的结构来分类，法语名词又可以分为简单名词和复合名词。

**简单名词 (les noms simples)** 本身只有一个单词：

paysan (农民)      élève (学生)      idée (念头)      machine (机器)      cocktail (鸡尾酒、鸡尾酒会)

**复合名词 (les noms composés)** 是由两三个单词构成的名词：

lieu-phare (示范点)      rendez-vous (约会)      monsieur (先生)

parc de loisirs (游乐园)      code à barres (条形码)      euromarché (欧洲金融市场)

## 2 名词的性 (Le genre du nom)

### 性 (le genre)

性是法语名词典型的语法特点。名词不论指人和动物的还是事物的，都有阳性 (*le masculin*) 和阴性 (*le féminin*) 之分。我们这里所说的性是语法范畴，而并非指人和动物的生理性别 (*le sexe*)，虽然两者有某种



程度的联系。至于事物名词，为什么有的属阳性有的属阴性，这和具体的词义完全无关，也是根本没法解释的，属于纯语法范畴。汉语名词没有性的语法范畴：汉语指人和动物的名词的“性”是用词汇区分男女、公母、雄雌，而不像法语，是用语法形式（即词尾）来表示的。

## 1.07 阳性名词变为阴性名词的规则

法语指人和动物的名词的性，通常和它们所表示的自然性别一致，如表示男人和雄性动物的名词是阳性，表示女人和雌性动物的名词是阴性。

法语只有指人和动物的名词才有阴性名词的构成问题。一般规则是在阳性名词后面加上哑音-e就构成阴性名词：

ami (男朋友) → amie (女朋友) | marchand (男商人) → marchande (女商人)  
ours (公熊) → ourse (母熊)

以-e结尾的阳性名词，阴性形式不变（例外见下表）。如：

un cadre (男干部) → une cadre (女干部)

### 例外：

变-e为-esse，如：poète (男诗人) → poétesse (女诗人)    tigre (公虎) → tigresse (母虎)

特殊规则是使用形态变化即改变词尾来表示的，大体如下：

■ 阳性词尾	■ 阴性词尾	■ 例 词
-er	-ère	étranger (男外国人) — étrangère (女外国人)
-f	-ve	veuf (鳏夫) — veuve (寡妇)
-eau	-elle	chameau (公骆驼) — chamelle (母骆驼)
-ien	-ienne	gardien (男看守) — gardienne (女看守)
-on	-onne	lion (雄狮) — lionne (雌狮)
-en	-enne	Européen (男欧洲人) — Européenne (女欧洲人)
-et	-ette	muet (男哑巴) — muette (女哑巴)
-ou	-olle	fou (男疯子) — folle (女疯子)
-el	-elle	colonel (上校) — colonelle (上校夫人)
-x	-se	époux (夫) — épouse (妻)
-c	-que 或 -cque	Turc (男土耳其人) — Turque (女土耳其人)
		Grec (男希腊人) — Grecque (女希腊人)
-eur	-euse	vendeur (男售货员) — vendeuse (女售货员)
-teur	-teuse 或 -trice	porteur (男搬运工) — porteuse (女搬运工)
		directeur (男主任) — directrice (女主任)

## 1.08 用词汇手段表示的阴性名词

有些表示职业的名词只有阳性，没有阴性，男女皆可指，如：

auteur (作家)    professeur (教授)    médecin (医生)

为了强调从事该职业的人是女性时，可在这类名词前加 femme：

une femme auteur (女作者)    une femme professeur (女教授)

有些指动物的名词，在其后加形容词 mâle (公的，雄的) 或 femelle (母的，雌的) 便可表示其性别。如：

un éléphant (公象) — un éléphant femelle (母象)

une souris mâle (公鼠) — une souris (母鼠)

## 1.09 阴阳性包含在词汇意义之中的名词

有些指人和动物的名词，其阴阳性是包含在词汇意义之中，也就是说它们的词形各不相同。如：

le père( 父亲 ) — la mère( 母亲 )  
 le frère( 兄弟 ) — la soeur( 姐妹 )  
 le neveu( 侄子 ) — la nièce( 侄女 )  
 le cheval( 公马 ) — la jument( 母马 )  
 le cerf( 公鹿 ) — la biche( 母鹿 )

le mari( 丈夫 ) — la femme( 妻子 )  
 le fils( 儿子 ) — la fille( 女儿 )  
 le roi( 国王 ) — la reine( 王后 )  
 le coq( 公鸡 ) — la poule( 母鸡 )

### 1.10 词形相同而性不同的名词

法语有些事物名词，它们的拼写和读音别无二致，但由于性的不同，词义各不相同。如：

un aide( 助手 ) — une aide( 帮助 )  
 un tour( 转、花招 ) — une tour( 塔 )  
 un vapeur( 汽船 ) — une vapeur( 蒸汽 )  
 un voile( 帘、幕 ) — une voile( 帆 )

un mode( 语式 ) — une mode( 时髦 )  
 un livre( 书 ) — une livre( 半公斤 )  
 un poste( 岗位 ) — une poste( 邮局 )  
 un somme( 小睡 ) — une somme( 总数，金额 )

## 3 名词的数 (Le nombre du nom)

### 1.11 数 (le nombre)

数也是法语名词的典型语法特点。它通过一定的语法形式表示名词的数量。数的形式有两种：单数 (le singulier) 和复数 (le pluriel)。数主要是对可数名词而言的。换句话说，不可数名词一般只能有一种数的形式，或者单数，或者复数。

### 1.12 复数名词的构成

一般规则是在单数名词后面加词尾 -s。如：

un étudiant, des étudiants (大学生)      une autoroute, des autoroutes (高速公路)

复数名词词尾 -s 不发音，也不影响整个词的读音，但有三个词加上 -s 变成复数名词后，读音起变化：

un boeuf [bœf]      des boeufs [bœf] (牛)      un oeuf [œf]      des oeufs [œf] (蛋)  
 un os [ɔs]      des os [os] (骨头)

但是单数名词以 -s, -x, -z 结尾的，构成复数时则词尾不变。例如：

un fils → des fils (儿子)      une voix → des voix (声音)      un nez → des nez (鼻子)

特殊规则主要有以下情况：

#### ■ 单数词尾

-al  
-au  
-eau  
-eu-  
-ou  
-ail

#### ■ 复数词尾

-aux  
-aux  
eaux  
-eux  
-ous  
-ails

#### ■ 例 词

un journal — des journaux (报纸)  
 un tuyau — des tuyaux (管子)  
 un bateau — des bateaux (船)  
 un cheveu — des cheveux (头发)  
 un clou — des clous (钉子)  
 un rail — des rails (铁轨)  
 un détail — des détails (细节)

#### ■ 例 外

(1)  
  
  
  
(2)  
(3)  
  
(4)

#### 例外：

(1) bal (舞会), carnaval (狂欢节), chacal (豺狼), régal (佳肴), festival (联欢节) 等构成复数时，仍在单数词尾加 -s。



- (2) pneu (轮胎), landau (有篷童车), bleu (蓝衣服), sarrau (罩衫) 复数词尾为 -s。
- (3) bijou (珠宝), caillou (小石子), chou (白菜), genou (膝盖), hibou (猫头鹰), joujou (玩具), pou (虱子) 其复数是在单数后边加词尾 -x。
- (4) bail (租约), corail (珊瑚), émail (珐琅), soupirail (通风口), travail (工作), vantail (门扉), vitrail (彩色玻璃窗) 构成复数时, 则把词尾 -ail 改为 -aux。

### 注意:

1) 汉语指人的名词可以在后边加上词尾“们”表示复数, 如“工人们”。但是汉语“们”的使用受到一定的限制, 不像法语复数词尾的使用具有普遍性。例如:

- trois amis (三位朋友) 汉语名词“朋友”前已有数量词, 就不能再加上“们”。
- beaucoup d'amis (很多朋友) “朋友”前已有表示多数的词, 也不能再加上“们”。
- Nous aimons les paysans. (我们热爱农民。) 汉语名词“农民”在宾语位置上, 不能说“农民们”。

2) 汉语在不需特别表明复数或复数可以意会时, 为了表达的简洁, 往往采取省略“们”的说法。如:

- Les enfants jouent dans la cour. 孩子(们)都在院子里玩。
- Les enfants ont besoin de plus de sommeil que les adultes. 孩子(们)比成人(们)更加需要睡眠。

汉语动物名词和事物名词通常没有数的语法范畴。法语复数的动物名词和事物名词, 在汉语中可以意会或不言自明它们的复数含义。如:

- Il a nettoyé son jardin des mauvaises herbes. 他清除了花园的杂草。
- ramasser des coquillages 捡贝壳
- les pays occidentaux 西方国家
- Les oies sauvages émigrent en bandes en hiver. 雁到冬季就成群地迁徙。

### 有两种复数形式的名词

有些名词有两种复数形式, 其词义各不同:

- aieul:** aieux (祖先) — aieuls (祖父母)
- ciel:** cieux (太空, 宇宙) — ciels (画中的天空, 顶, 气候)
- travail:** travaux (著作, 工程); travaux (缚兽架)
- oeil:** yeux (眼睛), oeils 用在复合名词中, 如:
- oeils de chat (猫眼石) — oeils de boeuf (眼洞窗, 小圆窗) — oeils de perdrix (鸡眼)

### 单复数词义不同的名词

有些名词, 单复数的词义截然不同, 如:

- une lunette (望远镜) — des lunettes (眼镜)
- un ciseau (凿子) — des ciseaux (剪刀)
- un échec (失败) — des échecs (国际象棋)
- une vacance (空缺) — des vacances (假期)
- une lettre (字母, 信) — des lettres (文学)
- un effet (效果) — des effets (日用商品, 衣服)
- l'humanité (人类) — des humanités (人文科学)

### 具体名词中的物质名词和抽象名词一般用单数, 有时也用复数。

物质名词的复数表示由该物质制成的物品, 抽象名词的复数多指作品或行为。例如:

le bronze 青铜 — des bronzes 青铜器  
 le fer 铁 — des fers 镣铐  
 la cruauté 残暴 — des cruautés 暴行  
 la bonté 善良 — des bontés 善举  
 la grammaire 语法 — des grammaires 语法书  
 la sculpture 雕刻 — des sculptures 雕刻品

### 1.16 只有一种数的名词

有些名词只有复数形式，如：

alentours 周围 — dépens 诉讼费  
 mœurs 风俗 — ténèbres 黑暗  
 vivres 粮食，食物 — frais 费用，开支  
 munitions 弹药 — obsèques 葬礼  
 fiançailles 订婚，订婚礼 — pourparlers 谈判  
 mathématiques 数学 — archives 档案

有些名词只有单数形式。不可数名词通常为单数一种形式，例如：

物质名词：l'or (金) l'argent (银) l'eau (水) le riz (稻) 等；  
 抽象名词：la pensée (思想) le bonheur (幸福) la justice (公正) 等；  
 科学和艺术名词：la chimie (化学) la peinture (绘画) la grammaire (语法) 等。

### 1.17 复合名词的复数

1. 名词 + 名词：如果两个名词都是主体，两个都用复数：

un chou-fleur — des choux-fleurs (花菜) un wagon-lit — des wagons-lits (卧车)

如果一个名词是另一个名词的补语时（不管前面有无介词），作补语的名词不变。如：

un timbre-poste — des timbres-poste (邮票) un chef-d'oeuvre — des chefs-d'oeuvre (杰作)  
 un ver à soie — des vers à soie (蚕)

**例外：**un tête-à-tête — des tête-à-tête (单独会面，单独谈话，密谈)

2. 形容词 + 名词或名词 + 形容词：两个都用复数。如：

un état-major — des états-majors (幕僚，谋士)  
 un bonhomme — des bonshommes (老好人)

**例外：**des grand-mères — grands-mères (祖母，外祖母) un sang-mêlé — des sang-mêlé (混血儿)

3. 形容词 + 形容词（或过去分词）：两个都用复数。如：

un sourd-muet — des sourds-muets (聋哑人) un dernier-né — des derniers-nés (最小的儿子)

**例外：**un nouveau-né — des nouveau-nés (新生儿)

4. 动词 + 直接宾语的名词，动词不变，名词有时用复数，有时不用复数。名词用复数的，如：

un cure-dent — des cure-dents (牙签) une garde-robe — des garde-robes (衣柜)

名词不用复数的，如：

un coupe-papier — des coupe-papier (裁纸刀) un brise-glace, des brise-glace (破冰船)

5. 动词 + 动词，动词 + 代词，动词 + 副词：二者都不变。如：

un laissez-passer — des laissez-passer (通行证) un rendez-vous — des rendez-vous (约会)  
 un passe-partout — des passe-partout (万能钥匙)

6. 副词或介词 + 名词：名词用复数，如：

un avant-poste — des avant-postes (前哨) un haut-parleur — des haut-parleurs (高音喇叭)



7. 复合名词已经合写在一起, 中间不用连字符隔开而成为简单名词的, 按简单名词复数的构成规则变化:

un passeport — des passeports (护照)    un portemanteau — des portemanteaux (衣帽架)

例外: monsieur — messieurs (先生)    madame — mesdames (夫人, 女士)

mademoiselle — mesdemoiselles (小姐, 女士)

## 4 名词在句中的作用 (Le rôle du nom dans la phrase)



名词在句中的作用, 是指名词作句子成分的能力。

名词在句中通常可以充当下列句子成分:

### 1. 主语:

- Le **taux** de ménages équipés d'un micro-ordinateur s'élève à 26 %. Le **téléphone mobile** fait partie du quotidien de près de 50 % des foyers français. 装备电脑的家庭比率达到 26 %。移动电话已经是半数左右法国家庭的常见用品。
- La **France** est entrée de plain-pied dans la société de l'information. 法国平稳地进入了信息社会。

### 2. 表语。表语有主语表语和直接宾语表语之分:

- Elle a été leur **intermédiaire** dans cette négociation. 在这次谈判中, 她为他们当了调停人。
- Nous sommes des **fanas** du football. 我们是足球迷。
- Je le crois **homme de parole**. 我以为他是守信用的人。

名词表语的性数可以和主语的性数一致, 也可以不一致:

- Ma soeur est **étudiante** à l'Université de Nanjing. 我的妹妹是南京大学的学生。
- Madame Curie était **un excellent professeur**. 居里夫人是杰出的教授。
- Les formations scientifiques, de très haut niveau, sont aussi **un atout**. 极高的科学教育水平也是一张王牌。

### 3. 直接宾语、间接宾语:

- acheter un **conditionneur** (买空调)    • appeler la **police** (报警)
- Cette manière de faire nuit à sa **réputation**. 这种做法损害了他的声望。
- Le français procède du **latin**. 法语来源于拉丁语。

### 4. 状语:

- Il m'a réveillé à **deux heures**. 他在两点钟把我叫醒了。
- Les enfants puis les jeunes adultes devraient apprendre en s'amusant, en faisant ce qu'ils veulent, en **fonction de leurs goûts**. 儿童, 接着是年轻的成人应在游戏中学习, 根据他们自己的喜好做所喜欢做的事。

### 5. 同位语:

- Le 25 Septembre 1970, un jeune homme de dix-huit ans, **Albert L** est mort à l'hôpital de Nantes. 1970 年 9 月 25 日, 一位 18 岁的青年阿尔伯特 在南特医院去世。
- Je vous mènerai volontiers à l'île de **Marken**. (Camus) 我将乐意把您带到马尔肯岛去。

### 6. 名词补语:

- le boom de la **nouvelle économie** 新经济的浪潮
- une statue **en marbre** 大理石雕像

### 7. 形容词或副词补语:

- Je suis très content **de** ce scoop. 我对这条独家新闻很满意。
- A quels **défis** l'architecture est-elle actuellement confrontée? 建筑学目前面临何种挑战?

- A Sigmaringen, les événements s'étaient réalisés conformément à ses **prévisions**. 在齐格马林根, 事情完全像他所预料的那样发生了。

## 8. 呼语

- **Bonjour, monsieur.** 先生, 您好。

# 练习 Exercices

## I

练习 1

**Dites, sans consulter le dictionnaire, de quel genre sont les noms suivants:**

vice	outil	malheur	grippe
compte	moucheron	liberté	peinture
dent	façon	maîtrise	droit
doute	liaison	mesure	pêche
voyage	confiance	vigne	raisin
image	silence	pommier	Mexique
drapeau	étourderie	oxygène	nécessité
tremblement	chaleur	bise	boire
jalousie	assemblée	banane	trahison
pensée	prison	agriculture	été

## II

练习 2

**Donnez le féminin des noms suivants:**

le chameau	le paysan	le berger	l'espion
le fou	le sot	le candidat	le cousin
l'écolier	le prisonnier	l'époux	le veuf
le baron	l'héritier	le curieux	le chien
le colonel	l'orphelin	le Turc	le visteur
l'acteur	le fondateur	le voleur	le lecteur
le médiateur	l'acheteur	l'inventeur	l'ambassadeur
le chanteur	le serviteur	le copain	le compagnon
le Parisien	le grand-père	le nègre	le spectateur
le neveu	le poète	l'hôte	le traître
le philosophe	le petit-fils	le héros	le peintre

## III

练习 3

**Donnez le pluriel des noms suivants:**

un livre	un vis	un noix	un nez
----------	--------	---------	--------



un drapeau	un feu	un noyau	un pneu
un cheval	un bal	un carnaval	un festival
un régal	un détail	un clou	un bijou
un caillou	un chou	un genou	un joujou
un cheveu	un journal	un trou	un soupîrail

## IV

练习四

**Formez le pluriel des noms composés suivants:**

monsieur	madame	mademoiselle	un bonhomme
un gentilhomme	une machine-outil	un sourd-muet	une grand-mère
un nouveau-né	un timbre-poste	un chef d'oeuvre	un ver à soie
un pied-à-terre	un tête-à-tête	un brise-glace	un porte-avions
un compte-gouttes	un coupe-papier	un cure-dent	une garde-robe
un haut-parleur	une contre-attaque	une arrière-garde	un sans-façon
un sans-gêne	un après-midi	un va-et-vient	un laissez-passer
un on-dit	un ouï-dire		

## V

练习五

**Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Chaque phrase a un choix.**

- Hier, Pierre a rencontré dans la rue Jeanne, \_\_\_\_\_ de notre école.  
(A) directeur (B) directrice (C) directrice (D) directriceuse
- Pour son anniversaire, elle a envie \_\_\_\_\_ disque  
(A) d'un (B) d'une (C) un (D) une
- Nous allons le dimanche à la \_\_\_\_\_, car nous aimons beaucoup la natation.  
(A) campagne (B) ville (C) piscine (D) montagne
- le malade suit le \_\_\_\_\_ imposé par le docteur.  
(A) régime (B) repas (C) plat (D) dîner
- Son grand-père a pris la \_\_\_\_\_ il y a dix ans.  
(A) bataille (B) repos (C) chômage (D) retraite
- Ma femme aime faire la \_\_\_\_\_ des grands magasins le dimanche.  
(A) tournée (B) promenade (C) visite (D) achat
- Ce monsieur a l'habitude de s'occuper à des \_\_\_\_\_ à la maison.  
(A) enfants (B) animaux (C) bricoles (D) travaux
- Un \_\_\_\_\_ n'est jamais perdu.  
(A) malheur (B) bienfait (C) lion (D) homme
- Nous devons mettre en \_\_\_\_\_ tous les facteurs positifs.  
(A) position (B) rang (C) évidence (D) valeur
- Ils ont dépensé beaucoup de \_\_\_\_\_ pour calmer cet enfant.  
(A) temps (B) argent (C) salive (D) choses

11. Depuis la jeunesse, il a un excellent \_\_\_\_\_ de santé.  
(A) succès (B) bien (C) fonds (D) valeur
12. Je vous conseille de ne pas le blesser dans sa \_\_\_\_\_.  
(A) blessure (B) situation (C) grandeur (D) vanité
13. C'est en forgeant qu'on devient \_\_\_\_\_.  
(A) forgeron (B) forge (C) professeur (D) dirigeant
14. Son nom demeurera dans la \_\_\_\_\_ de la population.  
(A) mémoire (B) foule (C) réflexion (D) chanson
15. le vêtement n'est pas à ma \_\_\_\_\_.  
(A) ceinture (B) taille (C) hauteur (D) grosseur
16. \_\_\_\_\_ emporte tout sur son passage.  
(A) La tempête (B) Le courant (C) La violence (D) La cbaleur
17. Vous avez \_\_\_\_\_ de me donner cette réponse correcte.  
(A) raison (B) tort (C) faim (D) plaisir
18. Le professeur est aidé de deux \_\_\_\_\_ pour la préparation de la recherche.  
(A) jeunes gens (B) collègues (C) auxiliaires (D) camarades
19. Les pompiers ont réussi à éteindre le \_\_\_\_\_.  
(A) malheur (B) rêve (C) cri (D) feu
20. On fait \_\_\_\_\_ de ceux qui ont participé à la lutte contre l'inondation.  
(A) la gloire (B) l'éloge (C) le recul (D) la critique



# 第2章 限定词 Le déterminatif (I) ——冠词 Les articles

限定词(Le déterminatif)是一种辅助词类,用来引导名词。除了对名词起限定作用外,限定词还有词汇意义,表达主有、指示、疑问等等关系。

## 2.01 限定词范围

限定词包括冠词和传统语法称为非品质形容词(l'adjectif non-qualificatif)的主有形容词、指示形容词、疑问和感叹形容词、数目形容词和泛指形容词。

## 2.02 冠词(l'article)

冠词放在名词的前面,表示它所限定的名词的性和数,也说明该名词是确指的还是泛指的。冠词是名词的标志。其他词类前面加上冠词就变成名词,例如:

le pourquoi (原因、理由) le pouvoir (能力、力量) le vrai (真) les si (假使)

汉语没有冠词,我们没有使用冠词的习惯,加上它本身就是一个复杂的问题,一个句子使用这种冠词或那种冠词、使用冠词和不使用冠词往往影响到句子的意义,因此冠词是我们学习法语的难关之一。

## 2.03 冠词的种类

法语冠词有三种:定冠词,不定冠词,部分冠词。

## 1 定冠词(L'article défini)

### 2.04 定冠词限定确指名词

定冠词用来表示它所限定的名词是确指的名词。译成汉语时,定冠词一般不译,有时可译(参见以下例句译文中加点的词语)。

### 2.05 定冠词的词形

	■ 阳性	■ 阴性
单数	le (l')	la (l')
复数	les	les

单数的 le, la 用在以辅音和嘘音 h 开头的名词前面:

le livre (书) la maison (房子) le héros (男英雄) la honte (耻辱)

单数的 l' 称做省略元音定冠词(l'article défini élidé),用在以元音或哑音开头的名词前:

l'étudiant (男大学生) l'étudiante (女大学生) l'hôpital (医院) l'heure (时间)

### 2.06 缩合冠词(l'article contracté)

定冠词 le, les 在介词 à, de 后面时,要和 à, de 结合在一起,成为缩合冠词:

à + le = au	à + les = aux
de + le = du	de + les = des

obéir au professeur (服从老师)	obéir aux ordres (服从命令)
le livre du professeur (老师的书)	les livres des étudiantes (女大学生的书)

## 注意:

省音定冠词 l' 在 à, de 后不能使用缩合形式: aller à l'hôpital (上医院), la mère de l'enfant (孩子的母亲)。

## 2.07 定冠词的一般用法

### 1. 用来表示前面已经提到过的人或事物:

- J'ai un dictionnaire français-anglais. C'est le dictionnaire récemment acheté. 我有一本法英词典。这本词典是最近买的。

### 2. 用来表示说话双方都熟知的人或事物:

- Donnez-moi la clé. 请把钥匙给我。

### 3. 用来表示虽然初次提到的人或事物,但在句中直接受到名词补语(介词+名词)、分词、形容词性从句、不定式短语(介词+不定式动词)的限定,明确区别于其他同样的人或事物:

- Le dispositif sonore de Paul. 保尔的音响设备。
- L'accord-cadre dont je vous ai entretenu. 我和你谈过的(那个)框架协议。
- Je me rappelle les promesses faites. 我记得曾经许下的(那些)诺言。
- J'ai trouvé le moyen d'éviter cette faute de grammaire. 我找到了避免这个语法错误的办法。

### 4. 用来表示总体概念:

- Le cuivre est un métal. 铜是金属。
- Le travail crée le monde. 劳动创造世界。

具体名词指某一类人或事物时,定冠词和该名词可以用单数,也可以用复数:

- L'homme est mortel. Les hommes sont mortels. 人都要死的。

但:单数的动物名词前用定冠词,有时指某类物质:

- Nous aimons le porc. 我们喜欢吃猪肉。

### 5. 用在受最高级形容词限定的名词前:

- Paris est la plus grande ville de la France. 巴黎是法国最大的城市。

### 6. 表示独一无二的人或事物:

- Le soleil se lève à l'est. 太阳从东方升起。
- Le 10 juillet 2000, le troisième Comité interministériel pour la société de l'information s'est tenu à Paris sous la présidence du Premier ministre. 2000年7月10日,在总理的主持下,信息社会部际委员会第三次会议在巴黎举行。

## 2.08 定冠词的特殊用法

### 1. 有时起指示形容词的作用:

- Prenez garde au réfrigérateur. 看好这台冰箱。(à = ce)

### 2. 有时起泛指形容词 chaque 的作用(主要用在表示时日、计量的名词前):

- Il vient le mardi. 他每星期三来。(le = chaque)
- Cinq euros le mètre. 5欧元1米。(le = chaque)
- Le T.G.V. roule à 200 kilomètres à l'heure. 高速火车每小时行驶200公里。(l' = chaque)

### 3. 有时在表示身体一部分或人的体能的的名词前起主有形容词的作用:

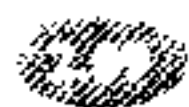
- Il ferme les yeux. 他闭着双眼。(les = ses)
- J'ai mal à la tête. 我头痛。(la = ma)



- Il portait **les** cheveux longs. 他留着头发。(les = ses)
- Elle a **les** yeux noirs. 她的眼睛是黑色的。(les = ses)
- Ce vieil homme a perdu **la** mémoire. 这位老人丧失了记忆力。(la = sa)

#### 4. 有时在感叹句中起感叹形容词的作用:

- Oh! **Les** beaux papillons! 啊! 真美的蝴蝶。
- **La** belle affaire! 多了不起的困难! (讽语)



### 定冠词与专有名词

#### 1. 人名和城市名字前一般不用冠词。但带有形容词或补语时, 要用定冠词。试比较:

Julie (朱丽) —— **la** pauvre Julie (可怜的朱丽)

Shanghai (上海) —— **le** Shanghai d'aujourd'hui (今日上海)

Paris (巴黎) —— **le** vieux Paris (旧巴黎)

#### 2. 在洲、国、省、江、河、湖、海、山的名称前, 一般用定冠词:

**le** Jiangsu (江苏省)      **la** Normandie (诺曼底)      **l'**Asie (亚洲)      **la** France (法国)

**la** Méditerranée (地中海)      **le** YangTsé (长江)      **les** Alpes (阿尔卑斯山)

#### 3. 用艺术家或作家的名字表示他们的艺术品或作品, 要用定冠词:

**le** Balzac complet (巴尔扎克全集)

#### 4. 在表示家族的专有名词前, 要用定冠词:

**les** Dupont(s) (杜邦家族) (词尾 -s 用与不用两可)



### 2.10 定冠词和国名地点状语

#### 1. 国名前的介词, 如果是 à, de 或 en 时, 阳性单数国名要用定冠词; 阴性单数国名不用冠词:

阳性: aller **au** Japon (去日本)      rentrer **du** Japon (从日本回来)

阴性: aller **en** France (去法国)      rentrer **de** France (从法国回来)

(不说 aller à la France, rentrer de la France)

#### 2. 国名前的介词, 如果是 par, pour, vers 时, 则不管国名是阴性还是阳性, 都要用定冠词:

passer **par le** Japon (经过日本)      passer **par la** France (经过法国)

partir **pour le** Japon (动身去日本)      partir **pour la** France (动身去法国)

naviguer **vers le** Japon (向日本航行)      naviguer **vers la** France (向法国航行)

#### 3. 如果国名是复数, 不论用什么介词 (一般不用 en), 也不论它们是什么性, 一律要用定冠词:

aller **aux** Etats-Unis (去美国)      rentrer **des** Etats-Unis (从美国回来)

passer **par les** Etats-Unis (经过美国)      aller **aux** Philippines (去菲律宾)

rentrer **des** Philippines (从菲律宾回来)      passer **par les** Philippines (经过菲律宾)

## 2 不定冠词 (L'article indéfini)



### 不定冠词 (l'article indéfini)

不定冠词用来表示它所限定的名词是不确指的名词。

汉译时, 不定冠词可以译出来 (参见例句译文中加点的词语), 也可以不译出来。



### 不定冠词的词形

	■ 阳性	■ 阴性
单数	un	une

**☛ 注意:**

1) 不定冠词 un, une 和数词的词形相同, 但词义有时有很大的区别。

**试比较:**

- Les Dupont ont **un** enfant. 杜邦夫妇有一个孩子。(un 是数词, 表示数量: 一个孩子, 不是两个或三个)
- Il reviendra **un** jour. 他总有一天会回来的。(un 是不定冠词: 说不准哪一天)

2) 不定冠词复数 des 和缩合冠词 des 的词形相同, 但用法完全不同。

**试比较:**

- Ce sont les vidéo-cassettes **des** élèves. 这些是学生的录像带。(des 是缩合冠词)
- Ce sont **des** élèves travailleurs. 这些是勤奋的学生。(des 是不定冠词)

**2.13 不定冠词的一般用法****1. 初次提到的人或事物:**

- Dans la plaine rase, **un** homme suivait seul la grande route. L'homme était parti de Machiennes vers deux heures. 在平坦的旷野里, 有一个人独自顺着公路行走。这个人两点来钟就从马希恩动身了。
- **Des** enfants jouent devant moi. 有几个小孩在我家门口玩。
- Il y a partout **des** publiphones dans cette ville. 在这个城市到处都有磁卡电话亭。

**2. 用来表示说话双方心目中都是不确指的人或事物:**

- Pour **des** jeunes, le tango est excellent. 对一些青年人来说探戈舞好极了。
- Passe-moi **une** gomme. 请递给我一块橡皮。(une gomme 指任何一块橡皮)

**试比较:**

- Passe-moi la gomme. 请把橡皮递给我。(la gomme 指说话双方都明确是哪一块橡皮)

**3. 表示种类的名词作表语时, 该名词前用不定冠词, 即用来引起总体概念中的一部分的人或事物:**

- Nous sommes **des** cosmonautes. 我们是宇航员。
- Les chevaux sont **des** animaux utiles. 马是有用的动物。
- Le fer est **un** métal. 铁是金属。
- Il est adroit comme **un** singe. 他像猴子一样灵巧。

**4. 不定冠词 des 用来引起一个复数的可数名词, 但该名词所表示的数量是不明确的:**

- Pendant les vacances, Pierre a donné **des** cours de mathématiques pour gagner un peu d'argent. 放假期间, 彼埃尔为了挣点钱曾教过数学课。(教过多少次数学课, 并不明确)

名词受名词补语、分词、形容词性从句等限定应用定冠词 (参见 2.07, 3), 但有时也可用不定冠词 des, 表示数量上只是全部中的一部分。

**试比较:**

- Il a mangé **des** fruits achetés ce matin. 他吃了今天上午买的几个水果。
- Il a mangé **les** fruits achetés ce matin. 他把今天上午买的水果全吃了。
- Elle a lu **des** romans que je lui avais envoyés. 我寄给她的小说, 她读了几本。
- Elle a lu **les** romans que je lui avais envoyés. 我寄给她的小说, 她都读过了。

**5. 名词伴有不起限定作用的形容词或起形容词作用的补语时一般用不定冠词, 包括表示独一无二的指人或事物的名词。这时形容词和补语用来指出该名词的性质或特征:**

- **Un** soleil rouge se lève à l'est. 一轮红日从东方升起。



- J'éprouve **une** admiration profonde pour lui. 我对他非常钦佩。
- **Un** parfum de fleurs voltigeait dans les allées propres. 整洁的小径上飘着花香。

不可数名词和动词短语中的名词也是如此：

- Tu as **une** chance extraordinaire, est-ce que tu te rends compte? 你有个十分难得的机会，你意识到了吗？

**试比较：**

- Pierre a **de la** chance au jeu: il gagne toujours! 彼埃尔赌博时运气好：他总赢。
- J'ai **une** faim de loup. 我饿极了。

**试比较：**

- J'ai faim. 我饿了。

## 2.14 不定冠词的特殊用法

1. un, une 有时起泛指形容词 n'importe quel, tout 的作用，表示任指：

- **Une** mère peut-elle haïr son enfant? 哪个母亲能恨自己的孩子？
- **Un** angle a trois côtés et trois angles. 一个三角形都有三条边和三个角。

2. un, une 有时起泛指形容词 certain, quelque, quelconque 的作用，表示虚指：

- J'ai lu cette phrase dans **un** auteur du XVIII<sup>e</sup> siècle. 我在 18 世纪的某个作家的作品里曾看到过这个句子。
- Il attendit **un** temps. 他等了一阵子。

3. des 在表示时间或数量的名词前，强调动作所经历的时间之长或数量之多：

- J'ai passé **des** heures à l'attendre. 我等了他好几个小时。
- Le matin **des** milliers de gens prennent en même temps le métro ou le train. 每天早晨无数的人同时乘坐地铁或火车。

4. 在通俗语言中，d'un + 阳性形容词或 d'un (d'une) + 单数名词，表示最高级，带有夸张的意义：

- Il était **d'un** sale. (Proust) 他脏透了。
- La robe est **d'un** réussi! (Zola) 这件袍子真是杰作！
- Cet objet d'art est **d'une** intelligence. 这件艺术品是智慧的结晶。

## 3 部分冠词 (L'article partitif)

### 2.15 部分冠词限定不确指名词

部分冠词和不定冠词一样，也是表示它所限定的名词是不确指的。两者的区别是，部分冠词用在不可数名词之前，不定冠词则用在可数名词之前。

**注意：**

汉译时，部分冠词可译也可不译：

- Tu sais qu'au début il faut avoir **de la** patience pour apprendre le piano! 你要知道开始学钢琴时要有耐心。
- Manger **de la** viande. 吃（一些，一点）肉。

### 2.16 部分冠词的词形

	■ 阳 性	■ 阴 性
单 数	du(de l')	de la(de l')
复 数	des	des

## ☛ 注意:

部分冠词的 **des** 与不定冠词的 **des** 词形相同, 用法不同:

- Acheter **des** télévisions en couleurs. 买几台彩电。(des 是不定冠词, télévisions 是可数名词)
- Acheter **des** légumes. 买蔬菜。(des 是部分冠词, légumes 是不可数名词)

## 2.17 部分冠词的用法

### 1. 用在不确指的、不可数名词前:

- Vous voulez vous laver les mains? Tenez, voici **du** savon, je vais vous chercher une serviette propre. 你洗手吗? 拿着, 这是肥皂, 我去给你找一条干净毛巾。
- Je vais te frotter la figure avec **de** l'eau et **du** savon: ferme les yeux, sinon, ça va te piquer! 我用水和肥皂给你擦擦脸: 闭上眼睛, 否则肥皂会刺痛你的!
- Nous mangeons souvent **du** porc et **des** épinards. 我们常吃猪肉和菠菜。

## ☛ 注意:

同样一个物质名词前用部分冠词或定冠词, 意思完全不同。

### 被比较:

- Il aime **le** thé. 他喜欢喝茶。(le thé 表示总体概念: 什么茶都喜欢)
- **Le** thé que tu as fait est trop fort, ce n'est pas bon. 你沏的茶太浓, 不好喝。(le thé 表示确指概念: 你所沏的茶)
- Il prend **du** thé. 他喝茶。(du thé 表示不确指概念: 喝点茶)

### 2. 用在抽象名词前:

- De l'audace, encore **de** l'audace, toujours **de** l'audace. 勇敢, 勇敢, 再勇敢!
- Donner **des** espérances à quelqu'un. 给某人以希望。(使某人产生希望)

## ☛ 注意:

同样一个抽象名词前用部分冠词或定冠词, 意思完全不同。

### 被比较:

- **La** modestie est une belle vertu. 谦虚是一种美德。(la modestie 表示总体概念: 谦虚是美德)
- **La** modestie de cet homme est connue de tous. 这个人的谦虚是人所共知的。(la modestie 表示确指概念: 这个人的谦虚)
- Il montre **de** la modestie. 他表现出谦虚态度。(de la modestie 表示不确指概念: 表示谦虚)

### 3. 用在文学家或艺术家名字前表示其作品或风格:

- Lire **du** Lou Sin. 读(点)鲁迅的作品。
- C'est tout à fait **du** Maupassant. 这完全是莫泊桑的风格。

### 4. 用在动词 faire 后面的表示科学艺术、体育运动等名词前表示学习什么或做什么事:

- Faire **du** sport, **du** ski, **de** la natation. 运动, 滑雪, 游泳。
- Alain dessine ou fait **de** la peinture. 阿兰不是画图就是作画。
- Faire **de** la médecine. 学医。

### 5. 用来表示自然现象:

- Il fait **du** vent. 刮风。                      Il fait **du** soleil. 天气晴朗。





## 部分冠词和可数名词

通常，可数名词前不能用部分冠词。但是，可数名词转化为不可数名词时，则可用部分冠词（参见1.04）。

### 1. 用动物名词来表示该动物的肉。

#### 试比较：

- La dernière fois, je leur ai fait **du** boeuf. 上次我给他们做了牛肉。(du boeuf 不可数名词：牛肉)
- La voiture a dû s'arrêter: **un** boeuf traversait la route! 小汽车不得不停下来，因为有一头黄牛在横穿马路！（un boeuf 可数名词：牛）

### 2. 用可数名词表示该名词所具有的性质：

- Il y a **du** théâtre dans ce conte. 这个故事具有戏剧性。(du théâtre 不可数名词：戏剧性)
- Dans ce conférencier, il y a **du** pédant. 在这个报告人身上有学究气。(du pédant 不可数名词：学究气)

## 4 介词de代替冠词 (Les articles sont remplacés par la prépositions 《de》)



在绝对否定句中，代替作直接宾语的名词前的不定冠词或部分冠词。

#### 试比较：

##### ■ 肯定句

J'ai **un** stylo. 我有笔。  
J'écris **une** lettre. 我写信。  
J'ai fait **des** fautes dans mon devoir.  
在我的作业里有几处错。  
Je bois **du** vin. 我喝酒。  
Je bois **de** l'eau froide. 我喝冷水。  
Je mange **des** légumes. 我吃蔬菜。

##### ■ 否定句

Je n'ai pas **de** stylo. 我没有笔。  
Je n'écris pas **de** lettre. 我不写信。  
Je n'ai pas fait **de** fautes dans mon devoir.  
在我的作业里没有错。  
Je ne bois pas **de** vin. 我不喝酒。  
Je ne bois pas **d'**eau froide. 我不喝冷水。  
Je ne mange pas **de** légumes. 我不吃蔬菜。

#### 注意：

1) 在以 ce n'est pas, ce ne sont pas 构成的否定句中，不能用 de 代替不定冠词或部分冠词：

##### 肯定句

C'est **un** cahier. 这是本子。(不定冠词)  
Ce sont **des** étudiants. 这些人是大学生。(不定冠词)  
C'est **de** l'encre qu'elle veut acheter.  
这是她想买的墨水。(部分冠词)

##### 否定句

Ce n'est pas **un** cahier. 这不是本子。  
Ce ne sont pas **des** étudiants. 这些人不是大学生。  
Ce n'est pas **de** l'encre qu'elle veut acheter.  
这不是她想买的墨水。

2) 如果否定不是绝对的，不能用 de 代替不定冠词或部分冠词：

- Je n'ai pas **de** l'argent pour le gaspiller. 我没有用来浪费的钱。(有钱，但我的钱不是用来浪费的)
- N'as-tu pas **des** soeurs? 你难道没有姐妹吗？(否定加疑问等于肯定，你是有姐妹的)
- Il n'y a pas **des** bureaux pour nous tous. 我们不能每人有一张办公桌。(有办公桌，但不够，不是绝对否定)

3) 如果名词是表示总体概念或确指的人或事物时，句子即使是否定的，也不能用 de 代替定冠词。

#### 试比较：

- J'aime **le** fromage. 我喜欢吃干酪。(总体概念)

- Je n'aime pas le fromage. 我不喜欢吃干酪。(总体概念)
- Vous m'avez rendu les livres que je vous avais prêtés la semaine dernière. 您已经把我上星期借给您的那些书还给我了。(受关系从句限定而确指)
- Vous ne m'avez pas rendu les livres que je vous avais prêtés la semaine dernière. 您没有把我上星期借给您的那些书还给我。(受关系从句限定而确指)



复数名词前有形容词时，要用 de 代替 des。

Elle a fait de grands progrès. 她取得了巨大的进步。

J'ai de bons amis. 我有一些好朋友。

### 注意：

1) 如果形容词在名词后，仍用 des:

- J'ai des amis fidèles. 我有几个忠实的朋友。

2) 如果形容词与名词已结合成复合名词，则仍用 des:

- Pierre dit qu'il est trop vieux, qu'il ne veut plus sortir avec des jeunes gens comme nous. 彼埃尔说他太老了，他不再愿意和我们这样一些年轻人出去了。
- Ce sont des petits-fils de mon voisin. 这些是我邻居家的几个孙子。



不可数名词前有一个形容词，用不用 de 代替 du, de la 均可。

Boire de bon vin. Boire du bon vin. 喝美酒。

Toute la journée, je fis d'excellent travail. (Bazin) 整整一天我都工作得很出色。

Il fume de bon tabac. Il fume du bon tabac. 他抽好烟。



在表示数量单位的名词、度量衡名词或表示数目的名词后，用 de 代替 du, de la, des (参见 1.04)。

un morceau de pain 一块面包

un kilo de cuivre 一公斤铜

un groupe d'hommes 一群人

une tasse d'eau 一杯水

une bouteille de gaz 一瓶煤气

une vingtaine de filles 二十来个女孩

### 注意：

名词 la plupart 是例外，其后仍用 du, de la, des + 名词：

- C'est l'avis de la plupart des docteurs. 这是大部分博士的意见。



在数量副词 combien, assez, trop, beaucoup, autant, plus, moins, peu 等后，用 de 代替 du, de la, des。

- Pascal savait qu'il n'était pas le plus fort, mais il s'est battu avec beaucoup de courage. 帕斯卡尔知道自己并不是最强的，可是打起来很勇敢。
- Venez me voir autant de fois que vous voudrez. 您爱来看我多少次就来多少次。
- Je n'avais jamais vu autant de personnes dans une manifestation. 我从未见过一次游行有这么多人。



du, de la, des;

- **Combien des heures** travaillez-vous **du jour**? 那天你工作了几个小时? (确指)

**试比较:**

- **Combien d'heures** travaillez-vous par jour? 你每天工作几个小时?
- J'ai déjà mangé **beaucoup des fruits** que tu m'avais donnés. 你给我的那些水果,我已吃了许多。(确指)
- Il me reste **peu de la viande** que j'ai cuite avant-hier. 我前天烧的肉,剩下不多了。(确指)

## 5 冠词的重复 (La répétition de l'article)



**2.25** 通常,两个或两个以上的名词并列时,每个名词前的冠词都要重复。

- La Guerre et la paix 《战争与和平》
- Au repas, il y avait **de la** viande, **des** légumes, **de la** salade, **du** fromage et **des** fruits. 这顿饭有肉、蔬菜、冷盘、干酪和水果。
- Tu préfère boire **du** thé ou **du** café? 你喜欢喝茶还是喝咖啡?



**2.25** 如果两个名词指的是同一个人或事物

这时,后一个名词只是对前一个名词的说明,后一个名词前就不用冠词:

- le premier ministre et ministre des Affaires étrangères 总理兼外交部长



**2.26** 如果两个名词是表示一个概念的词组时,就不重复冠词。

les us-coutumes 风俗习惯

Les Ponts et chaussées 桥梁公路工程局

- Les grossistes, demi-grossistes, détaillants sont tous intermédiaires. 批发商、半批发商、零售商都是居间商人。



**2.27** 冠词重复

一个名词前有两个或两个以上并列的形容词或数词,尤其是并列的形容词所指的是对立的人或事物时,冠词要重复:

Il a **un** vrai et **un** faux nom. 他有一个真名和一个假名。

**le** troisième et **le** quatrième étage 四楼和五楼

**注意:**

并列的形容词在名词后面时,可有三种说法:

les langues chinoise et anglaise

~~la~~ langue chinoise et ~~la~~ langue anglaise

~~la~~ langue chinoise et l'anglaise 汉语和英语



**2.28** 一个名词前并列的形容词或数词所指的是同一个人或事物时,冠词不重复。

Nanjing est **une** grande et belle ville. 南京是一个大而美丽的城市。

**les** trois et quatre mai 五月三日和四日

**注意:**

如果连词 et 或 ou 省略,则冠词要重复。

### 试比较:

- Nous aimons **la** grande et belle ville de Nanjing.
- Nous aimons **la** grande, **la** belle ville de Nanjing. 我们爱大而美丽的南京。

## 6 冠词的省略 (L'omission de l'article)

 名词前已有主有形容词、指示形容词、疑问或感叹形容词、某些泛指形容词或基数词时冠词省略。

- **Quelle** heure est-il? 现在几点钟了?
- Ne touche pas à **ce** livre, il est à moi, c'est **mon** livre. 别碰这本书, 这是我的, 这是我的书。
- Vous ne trouverez **ce** mot dans **aucun** dictionnaire. 你们在任何词典中都找不到这个词。
- Ils possèdent **deux** ballons dirigeables. 他们拥有两艘飞艇。

### 注意:

1) 个别泛指形容词可与冠词同时使用:

- Regarde comme ils se ressemblent: ils ont les **mêmes** yeux. 你看他们长得多像, 他们的眼睛长得一样。
- Il a plu **toute la** nuit. 雨整整下了一夜。
- Si, pour **une raison quelconque**, vous ne pouvez pas venir, prévenez-nous à temps. 假如您因故不能来, 请及时通知我们。

2) 名词前有基数词, 有时也可用冠词, 但意思常常不同。

### 试比较:

- Paul a eu **deux** prix Nobel. 保尔得了两项诺贝尔奖。(全部奖不止两个)
- Paul a eu **les deux** prix. 两项奖都给保尔得了。(全部奖只有两个)

### 2.30 名词作呼语

- Ne parlez pas, **camarades**! 同学们, 别讲话了!
- Bonjour, **madame**. Je suis Madame Durand, j'ai rendez-vous avec le docteur. 您好, 太太。我是迪朗太太, 我是和大夫预约好来的。

### 2.31 名词作同位语时, 一般不用冠词。

- Alban, **joueur professionnel** depuis plus de 20 ans, se bat pour démocratiser le golf. 阿尔邦, 20 多年的职业运动员, 在为高尔夫球的普及而斗争。

### 2.32 名词作表语, 表示国籍、职业或身份, 通常不用冠词。

- Je suis **étudiante à l'Université de Nanjing**. 我是南京大学的学生。
- Son père est **marchand**. 他的父亲是商人。 • Est-elle **Française**? 她是法国人吗?

### 注意:

如果表语是确指的, 也可用冠词。

### 试比较:

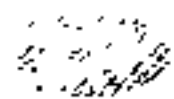
- Vous êtes **le père** de cet enfant? 您是这个小孩的父亲吗? (le père 是指这个小孩的父亲, 不是别的小孩的父亲)

### 2.33 名词用来表示命令、请求、愿望。

Silence! 安静! Merci! 谢谢! Bonne année. 新年好!



- **Attention!** Tu conduis trop vite, tu vas avoir un accident. 当心!你车开得太快,要出事的。
- Oh! **Pardon!** Je croyais que vous étiez seul, je reviendrai. 噢!对不起!我以为就您一个人,我过一会再来。



### 以迅速的口吻列举名词

- **Hommes, femmes, vieillards, enfants,** tous sont venus me voir. 男女老少,大家都来看我了。



### 表示月份和星期的名词前,一般不用冠词。

- **Avril** a été très beau cette année. 今年四月的大气好极了。
- Les vacances de Pâques tombent souvent en **avril**. 复活节假日往往是在四月份。
- **Après dimanche**, c'est **lundi**. 过了星期天,就是星期一。
- On se voit **lundi** prochain? 咱们下星期再见吗?
- **Lundi** dernier, nous sommes allés au cinéma. 上星期一,我们去看电影了。



### 通告、广告、招牌、书名、路名等。

- **Chambre à louer** 房屋出租
- **Défense de fumer!** 禁止吸烟!
- Ils habitent au 120, **boulevard** du Monparnasse. 他们住在蒙帕纳斯大街120号。
- **Bibliothèque de Nanjing** 南京图书馆
- **Grammaire chinoise** 汉语语法



### 名词补语的冠词省略

介词+名词构成的名词补语如只起修饰作用(不是限定作用),表示材料、用途、形状、特征等等,则该名词前一般不用冠词,介词大多为à, de, en。

#### 1. à+ 名词:

une tasse à thé 茶杯	un verre à eau 水杯
une brosse à dents 牙刷	une terre à blé 麦田
un sac à main 手提包	un bateau à vapeur 汽船
une canne à sucre 甘蔗	un instrument à cordes 弦乐器

**例外:** une boîte aux lettres 信箱, un homme aux lunettes 戴眼镜的人, etc.

#### 2. de+ 名词:

une table de bois 木桌	une colonne de marbre 大理石柱子
un soldat de courage 勇敢的战士	un cabinet de lecture 阅览室
un bateau de pêche 渔船	une image de couleur 彩色画像
un cabinet de travail 办公室	un homme de lettres 作家,文人

#### 3. en+ 名词:

une veste en cuir 皮上衣	un docteur en médecine 医学博士
un ouvrier en soie 丝织工人	un peintre en bâtiments 建筑画师
un officier en retraite 退役军官	une promenade en bateau 泛舟
un arbre en fleurs 开花的树	graveur en ivoire 象牙雕刻家



### 动词短语的冠词省略, 动词+名词构成的动词短语, 该名词一般不用冠词。

动词以avoir, faire, prendre等为最常见。

#### 1. avoir+ 名词:

avoir faim 感到饿	avoir soif 口渴
----------------	---------------

avoir raison 有理, 正确	avoir tort 错了, 理亏, 不对
avoir lieu 发生	avoir peur 害怕
avoir besoin 需要	avoir honte 感到惭愧
avoir envie 想, 渴望	avoir congé 放假

**例外:** avoir de la chance 走运, avoir de l'aplomb 泰然自若, 等。

## 2. faire+ 名词:

faire jour 天亮	faire attention 注意
faire envie 激起欲望, 引诱	faire époque 划时代
faire cas 重视	faire fortune (人) 发迹, 成功; (事物) 成功, 受欢迎
faire pitié 令人可怜	faire grâce 免除
faire plaisir 使高兴	

## 3. prendre+ 名词:

prendre feu 着火	prendre congé 告辞
prendre part 参加; 分担	prendre soin 照料; 注意
prendre plaisir 从……得到快乐	prendre femme 娶妻
prendre garde 提防, 防止; 小心, 注意	prendre place 入座, 就位

**例外:** prendre du corps (人) 发胖; (液体) 膨胀, prendre du bon temps 痛快地玩乐, 尽情享乐, 等。

## 注意:

1) 动词短语中的名词如果带有修饰语, 一般要用不定冠词 un, une:

- faire **un grand plaisir** à qn 使某人很高兴
- avoir **une faim canine**, avoir **une faim de loup** 非常饥饿, 饿极了
- prendre **une part active** à une affaire 积极参与某事

**例外:** • avoir grand faim 十分饥饿      • avoir grand besoin de 十分需要  
• faire grand cas de 十分重视      • prendre grand soin de 十分关心

2) 动词短语中的名词加上冠词, 往往失去了动词短语的作用, 意义也完全不同了。

## 做比较:

- prendre parti pour (contre) qn 表示拥护 (反对) 某人
- prendre le parti de f qch 决定做某事
- prendre congé de qn 向某人告辞    prendre un congé 休假: prendre un congé de trois jours 休假三天
- prendre un congé de maladie 请病假
- faire feu sur qn 向某人开枪
- faire du feu 生火, 点火
- faire appel à qn ou à qch 求助于某人或某物
- faire l'appel 点名
- faire place à qn 让位给某人, à qch 被某物所代替, 所取代
- faire de la place 腾出地方, 挤出地方
- avoir mal 痛; avoir mal à la tête 头痛
- avoir du mal à f qch 做某事感到困难

## 2.39 副词短语的冠词省略

介词+名词构成副词短语, 该名词不用冠词, 介词尤以 à, de, en, avec 为最常见。

### 1. à+ 名词:

aller à pied 步行去, 徒步去	aller à bicyclette 骑自行车去
-----------------------	--------------------------



se mettre à genoux 跪下  
recevoir à bras ouverts 热情接待

avancer à grand pas 大踏步前进  
vendre à crédit 赊销

## 2. de+ 名词:

payer d'avance 预付  
regarder de face 从正面看  
agir de concert 同心协力地做

se lever de bonne heure 起身早  
rire de bon coeur 欢笑  
venir de compagnie 结伴而来

## 3. en+ 名词:

arriver en avion 乘飞机到达  
rire en cachette 偷偷地笑, 暗笑  
conter en détail 详谈

se mettre en route 上路, 开路  
vivre en bonne intelligence 相处融洽  
agir en toute bonne foi 做事诚心诚意

**例外:** en l'air 在空中, en l'espèce 在这种情况下, en l'occurrence 在目前情况下, en l'absence 在缺席的情况下。

## 4. avec+ 名词

travailler avec soin (=soigneusement) 细心地 (仔细地) 工作  
agir avec prudence (=prudemment) 小心谨慎地行事  
lutter avec courage (=courageusement) 勇敢地斗争  
s'entretenir avec amitié (=amicalement) 友好地交谈

## 注意:

1) 副词短语中的名词如果带有修饰语, 一般要用不定冠词 un, une;

- avec un courage incroyable 以非凡的勇气
- avec une patience inlassable 以坚忍不拔的耐心

2) 副词短语中的名词如果是确指的, 可用定冠词:

- avec la rapidité de l'éclair 以闪电般的速度

# 练习 Exercices

## I

Remplacez le blanc par un article convenable:

1. C'est \_\_\_\_\_ photo. C'est \_\_\_\_\_ photo de Lucien.
2. Pascal regarde \_\_\_\_\_ photos. Ce sont \_\_\_\_\_ photos de son ami.
3. C'est \_\_\_\_\_ maison? — Non, ce n'est pas \_\_\_\_\_ maison. C'est \_\_\_\_\_ bureau de poste.
4. Allez-vous à \_\_\_\_\_ bibliothèque? Non, nous n'allons pas à \_\_\_\_\_ bibliothèque, nous allons \_\_\_\_\_ cinéma.
5. Pour aller à \_\_\_\_\_ Hotel de l'Amitié, il prend d'abord \_\_\_\_\_ trolley 103.
6. Au petit déjeuner, je mange \_\_\_\_\_ pain et je prends \_\_\_\_\_ café, je ne bois pas de lait, je préfère \_\_\_\_\_ café.
7. Il y a \_\_\_\_\_ soupe, prenez-en, elle est bonne.
8. Les étudiants répondent bien \_\_\_\_\_ questions \_\_\_\_\_ professeur Wang.
9. Il aime \_\_\_\_\_ riz, il veut prendre \_\_\_\_\_ riz.

10. Ecoutez \_\_\_\_\_ enregistrements \_\_\_\_\_ leçons précédentes.
11. Elle a envie de montrer \_\_\_\_\_ photos \_\_\_\_\_ camarades de \_\_\_\_\_ classe A.
12. D'où vient-il? — Il vient \_\_\_\_\_ Shandong.
13. Le printemps commence \_\_\_\_\_ 21 mars et finit \_\_\_\_\_ 21 juin.
14. Beijing et Shanghai sont \_\_\_\_\_ plus grandes villes de Chine.
15. De vous tous, qui saute \_\_\_\_\_ plus lion?
16. D'après vous, quelle cuisine est \_\_\_\_\_ meilleure \_\_\_\_\_ monde?
17. Quelle est \_\_\_\_\_ montagne \_\_\_\_\_ plus haute \_\_\_\_\_ monde?
18. Le train roule à 100 kilomètres à \_\_\_\_\_ heure.
19. Le vin coûte 20 francs \_\_\_\_\_ litre.
20. J'ai un ami \_\_\_\_\_ Canada.
21. Le temps est beau. Il fait \_\_\_\_\_ soleil magnifique.
22. Ma famille habite à la province \_\_\_\_\_ Hebei.
23. Est-ce qu'il y a \_\_\_\_\_ légumes tous \_\_\_\_\_ jours dans notre cantine?
24. C'est \_\_\_\_\_ produit japonais.
25. La concierge porte \_\_\_\_\_ courrier \_\_\_\_\_ locataires.
26. Ce vin est bon, ça coûte combien \_\_\_\_\_ bouteille?
27. Il ne veut pas perdre \_\_\_\_\_ temps.
28. Je voudrais acheter \_\_\_\_\_ viande, ça coûte combien \_\_\_\_\_ kilo?
29. Nous ferons \_\_\_\_\_ voyage dans le Sud. Pendant \_\_\_\_\_ voyage, nous voulons visiter \_\_\_\_\_ ville de Suzhou, c'est vraiment \_\_\_\_\_ belle ville.
30. Comment les Français prennent \_\_\_\_\_ repas? Ils font souvent \_\_\_\_\_ cuisine \_\_\_\_\_ soir.
31. Il fait toujours \_\_\_\_\_ bruit, on ne peut pas dormir.
32. Je n'aime pas faire \_\_\_\_\_ sport, mais je pratique parfois \_\_\_\_\_ sport après la classe, je joue \_\_\_\_\_ ping-pong et je fais \_\_\_\_\_ football.
33. On aime \_\_\_\_\_ violon, on joue \_\_\_\_\_ violon.
34. \_\_\_\_\_ fleuve Jaune est né \_\_\_\_\_ Qinghai.
35. Ne parlez pas de \_\_\_\_\_ sorte, je vous en prie.
36. Pour \_\_\_\_\_ moment, je n'ai plus rien à déclarer, monsieur \_\_\_\_\_ juge.
37. Va ramasser \_\_\_\_\_ oiseau qu'on vient d'abattre.
38. \_\_\_\_\_ vacances reposent \_\_\_\_\_ esprit.
39. Il a \_\_\_\_\_ cœur dur.
40. Nous aimons \_\_\_\_\_ paix.

## II

练习 2 (10 分钟)

**Mettez un article convenable ou "de":**

1. Je n'aime pas \_\_\_\_\_ fromage, n'achète pas \_\_\_\_\_ fromage pour moi \_\_\_\_\_ pain, ça me suffit.
2. Voici bien \_\_\_\_\_ professeur, mais il n'enseigne pas \_\_\_\_\_ anglais.
3. Pourriez-vous nous montrer \_\_\_\_\_ magasin où vous aviez acheté ce joli manteau?
4. Tous ces grands bâtiments ont été construits dans \_\_\_\_\_ années 90.
5. Cet étudiant possède toutes \_\_\_\_\_ qualités de \_\_\_\_\_ homme bien élevé.
6. L'homme est mortel, or vous êtes \_\_\_\_\_ homme, donc vous êtes mortel.



7. Il boit toujours \_\_\_\_\_ café \_\_\_\_\_ lait au petit déjeuner.
8. L'ascenseur a \_\_\_\_\_ panne.
9. Laisse-moi payer, tu n'as pas \_\_\_\_\_ monnaie.
10. Il a reçu \_\_\_\_\_ argent pour son anniversaire.
11. \_\_\_\_\_ jour, en 1997, Pierre disparut et \_\_\_\_\_ bruit de sa mort se répandit à Paris.
12. Pour ta santé, fais \_\_\_\_\_ vélo.
13. Il faut \_\_\_\_\_ énergie et \_\_\_\_\_ patience pour surmonter \_\_\_\_\_ difficultés que tu rencontres dans tes études.
14. A Nanjing, il ne fait pas \_\_\_\_\_ vent \_\_\_\_\_ printemps.
15. Maintenant C'est \_\_\_\_\_ fin de \_\_\_\_\_ année 1999.
16. Je viens d'accueillir \_\_\_\_\_ directeur de \_\_\_\_\_ école française.
17. Qu'est-ce que vous prenez? \_\_\_\_\_ riz ou \_\_\_\_\_ pain? — Je n'aime pas \_\_\_\_\_ riz.
18. Il a \_\_\_\_\_ courage pour faire \_\_\_\_\_ tour \_\_\_\_\_ monde.
19. Nous avons vu \_\_\_\_\_ autres filles.
20. Il n'a pas \_\_\_\_\_ argent sur lui, mais il veut \_\_\_\_\_ argent pour acheter \_\_\_\_\_ dictionnaires.
21. les restaurants sont souvent fermés \_\_\_\_\_ lundi.
22. Est-ce que vous avez \_\_\_\_\_ temps d'aller au cinéma ce soir?
23. Bien \_\_\_\_\_ Français font \_\_\_\_\_ tour \_\_\_\_\_ France, c'est vraiment \_\_\_\_\_ sport passionnant.
24. Elles sont parties sous \_\_\_\_\_ ciel noir d'orage.
25. A-t-il encore \_\_\_\_\_ fièvre? — non, ce matin il n'a plus \_\_\_\_\_ fièvre. Mais hier soir, il a eu \_\_\_\_\_ très forte fièvre.
26. La plupart \_\_\_\_\_ délégués ont pris la parole.
27. Ce n'est pas \_\_\_\_\_ vin qu'il a bu.
28. Pouvez-vous battre l'omelette sans casser \_\_\_\_\_ oeufs?
29. Cet homme n'a \_\_\_\_\_ argent que pour ses plaisirs.
30. L'orchestre joue \_\_\_\_\_ Mozart et \_\_\_\_\_ Chopin.
31. \_\_\_\_\_ dimanche il y a toujours \_\_\_\_\_ monde chez le directeur.
32. Elle a fait \_\_\_\_\_ feu dans sa chambre.
33. Rodrigue, as-tu \_\_\_\_\_ coeur?
34. Il y a \_\_\_\_\_ singe dans sa figure.
35. Je me sens redevenir enfant en mettant \_\_\_\_\_ pied dans \_\_\_\_\_ maison paternelle.
36. Ils avait tous \_\_\_\_\_ tête baissée, \_\_\_\_\_ reins courbés, \_\_\_\_\_ mains collées à leurs côtés.
37. les cinémas, l'après-midi, sont pleins \_\_\_\_\_ femmes seules.
38. Est-ce qu'on ne fera pas \_\_\_\_\_ exercices \_\_\_\_\_ grammaire?
39. Si vous n'avez pas \_\_\_\_\_ temps pour le passer en bavardages, pourquoi aimez-vous fréquenter les bavards?
40. \_\_\_\_\_ homme d'honneur n'a qu'une parole.

### III

**Remplacez les blancs par l'article convenable ou par la préposition "de", ou supprimez les blancs si ni l'article ni la préposition "de" ne doivent être exprimés:**

1. Les étudiants ont-ils bien appris l'article défini et \_\_\_\_\_ indéfini?

2. Les articles défini, \_\_\_\_\_ indéfini et \_\_\_\_\_ partitif ne sont pas difficiles à apprendre, n'est-ce pas?
3. On respecte toujours les sages et \_\_\_\_\_ vertueux camarades.
4. On a beaucoup ri pendant le troisième et \_\_\_\_\_ quatrième acte de la comédie.
5. Le chef de classe nous a fait savoir les jour et \_\_\_\_\_ heure de la soirée dansante organisée en l'honneur du camarade et \_\_\_\_\_ ami de notre recteur.
6. Ce n'est point l'eau de \_\_\_\_\_ mer qui manque à ce paquebot.
7. On fait \_\_\_\_\_ feu en hiver pour se chauffer.
8. L'officier commande à ses soldats de faire \_\_\_\_\_ feu.
9. On l'accuse d'avoir livré au Japon les plans et \_\_\_\_\_ secrets militaires de la Chine.
10. On a rempli le panier \_\_\_\_\_ fruits et \_\_\_\_\_ légumes.
11. Il est descendu du deuxième étage, et s'est mis à \_\_\_\_\_ table.
12. J'ai une dizaine \_\_\_\_\_ livres, tant \_\_\_\_\_ français que \_\_\_\_\_ anglais.
13. Voudriez-vous parler à \_\_\_\_\_ coeur ouvert avec nous?
14. Monsieur Mao a parlé dans la réunion d'hier en sa qualité de \_\_\_\_\_ responsable de notre usine.
15. Combien \_\_\_\_\_ heures travaillez-vous par \_\_\_\_\_ jour?
16. Combien \_\_\_\_\_ heures avez-vous travaillé \_\_\_\_\_ jour?
17. Là-dessus, tous, \_\_\_\_\_ soldats, \_\_\_\_\_ blessés, \_\_\_\_\_ sergents, \_\_\_\_\_ officiers, tous s'élancèrent aux fenêtres et le combat reprit de plus belle.
18. De toutes parts, \_\_\_\_\_ carottes, \_\_\_\_\_ navets, \_\_\_\_\_ fruits volaient en \_\_\_\_\_ air.
19. L'accusé fait \_\_\_\_\_ appel à la cour suprême.
20. L'instituteur fait \_\_\_\_\_ appel avant de commencer la classe.

#### IV

#### Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. chaque phrase a un choix:

1. Le train roule à 120 km \_\_\_\_\_ l'heure.  
(A) en (B) par (C) chaque (D) à
2. Nous essayons d'échapper \_\_\_\_\_ ennuis de la circulation.  
(A) de l' (B) aux (C) à les (D) de les
3. Ces mouchoirs sont à combien \_\_\_\_\_ pièce?  
(A) la (B) un (C) une (D) le
4. C'est \_\_\_\_\_ plus jolie maison de ce village.  
(A) une (B) la (C) le (D) un
5. Les oeufs sont à combien \_\_\_\_\_ livre?  
(A) le (B) une (C) un (D) la
6. Il a visité \_\_\_\_\_ très grands villages.  
(A) une (B) des (C) un (D) de
7. La Loire est \_\_\_\_\_ plus long fleuve de France.  
(A) une (B) la (C) un (D) le
8. Qui répond toujours bien \_\_\_\_\_ questions du professeur?  
(A) des (B) les (C) aux (D) en
9. Quand j'étais au lycée, je m'intéressais particulièrement \_\_\_\_\_ histoire.  
(A) à l' (B) en (C) au (D) dans l'



10. A partir du XVI siècle, le continent africain a connu \_\_\_\_\_ souffrances.  
(A) bien de (B) bien du (C) bien (D) bien des
11. En juin on moissonne du blé dans \_ \_ Hepei.  
(A) le (B) du (C) un (D) sans article
12. Nous allons \_\_\_\_\_ Etas-Unis.  
(A) aux (B) en (C) au (D) sur
13. Il n'y a pas \_\_\_\_\_ vent aujourd'mci.  
(A) un (B) le (C) du (D) de
14. Il est quatre heures \_\_\_\_\_.  
(A) le quart (B) quart (C) un quart (D) et quart
15. De quoi se sert-on pour manger \_\_\_\_\_ riz?  
(A) du (B) le (C) de (D) cette
16. Il s'est installé à la campagne à l'abri \_\_\_\_\_ bombardements aériens.  
(A) du (B) des (C) de les (D) de la
17. \_\_\_\_\_ de prendre mon chapeau, et je vais à l'école avec vous.  
(A) L'heure (B) L'instant (C) Le temps (D) le moment
18. M.Wang vient de rentrer \_\_\_\_\_ et il me racontera ce qu'il y a vu.  
(A) de France (B) de la France (C) dans la France (D) pour la France
19. M.Li vient de rentrer \_\_\_\_\_ et il me racontera ce qui s'y est passé.  
(A) de Japon (B) du Japon (C) pour le Japon (D) dans le Japon
20. Je mets \_\_\_\_\_ sel dans ma soupe.  
(A) de (B) du (C) le (D) sans article
21. Le singe est sans doute \_\_\_\_\_ plus habile des bêtes.  
(A) une (B) la (C) le (D) un
22. La modestie donne à la vertu \_\_\_\_\_ beau relief.  
(A) du (B) ce (C) le (D) un
23. Le temps est beau. Il fait \_\_\_\_\_ soleil magnifique.  
(A) du (B) le (C) de la (D) un
24. La délégation arrivera à Paris \_\_\_\_\_ avril.  
(A) le mardi 2 (B) mardi le 2 (C) mardi 2 (D) le mardi le2
25. Il trouva \_\_\_\_\_ poisson qui remontait à la surface des eaux.  
(A) du (B) une (C) un (D) des
26. La jeune fille en blouse blanche était-elle \_\_\_\_\_ aide de l'infirmière?  
(A) une (B) un (C) de l' (D) sans article
27. La richesse ne fait jamais \_\_\_\_\_ bonheur.  
(A) le (B) de (C) la (D) sans article
28. Le repos est nécessaire après \_\_\_\_\_ course si longue.  
(A) un (B) le (C) une (D) la
29. On a \_\_\_\_\_ mal à s'endormir en plein été.  
(A) du (B) un (C) une (D) le
30. \_\_\_\_\_ vendredi soir, nous allons toujours au cinéma.  
(A) le (B) la (C) un (D) une

# 限定词 Le déterminatif(II)

## 第3章 限定形容词 Les adjectifs déterminatifs

在第2章开头说过法语形容词的分类，其中的非品质形容词，它和冠词一样也是辅助词类，是用来限定或说明名词的词，因此也称限定形容词。

### 1 主有形容词( Les adjectifs possessifs )

#### 3.01 主有形容词涵义

用在表示人或事物的名词前，并指出该人或该事物占有者的形容词，叫做主有形容词。

#### 3.02 主有形容词的词形

汉语 \ 性数	单 数		复 数
	阳 性	阴 性	两性共用
我的	mon	ma	mes
你的	ton	ta	tes
他(她、它)的	son	sa	ses
我们的	notre	notre	nos
你们的(您的)	votre	votre	vos
他(她、它)们的	leur	leur	leurs

#### 注意

1) 在以元音字母或哑音h开头的阴性单数名词或形容词前面，由于读音关系，不能用ma, ta, sa，而要用mon, ton, son:

mon armoire (我的衣柜)      ton amie (你的女友)  
son habitude (他或她的习惯)      mon ancienne école (我的母校)

2) 汉语没有主有形容词。法语的主有形容词，汉语用人称代词作定语的形式表示。

法语主有形容词表示的是主有即领属关系，汉语习惯上只要从上下文看意思是清楚的，“我的、你的”之类表示领属关系的人称代词的定语可以省略：

- L'ordinateur fera le travail que l'homme a fait jusqu'à maintenant avec sa tête. 电脑将做人类目前为止用头脑做的工作。

#### 3.03 主有形容词的一般用法

- 主有形容词不仅性数要和被占有的人或事物的性数一致，而且人称也要和占有者的人称相配合：
  - Puisqu'on n'arrive pas à s'entendre, moi, je sors avec mes amis, et toi avec les tiens. 既然咱们的意见没法统一，那么我和我的朋友一起出去，你和你的朋友一起出去。
  - Prends ton manteau, il fait très froid dehors. 穿上(你的)大衣，外面很冷。
  - Voici Jacques et sa femme: vous les connaissez? 这是雅克和他的妻子。你认识他们吗?



- Voici Nicole et **son** mari Jacques. 这是尼科尔和她的丈夫雅克。

2. 主有形容词在表示身体一部分、衣着一部分和人体能力的名词前，如果意义明确，常被定冠词所代替(参见 2.08, 3):

- Il ferme **les** yeux. (= mes yeux) 他闭着双眼。
- Ce vieil homme a perdu **la** mémoire. (= sa mémoire) 这个老人丧失了记忆力。
- Je le saisis (prends) **au** collet. (= à son collet) 我抓着他的衣领。
- Ce col est très étroit, ça me gêne **le** cou. (= mon cou) 这个领子太小，我的脖子难受。

但是，上述名词带有形容词，还是要用主有形容词：

- Elle ouvre **ses** yeux immenses. 她瞪着大眼睛。

3. 句子的主语为on, personne, chacun, nul等泛指代词或谓语为无人称动词时，表示主有关系要用son, sa, ses:

- Nul n'est satisfait de **son** état. 谁也不会对自己的现状感到满意。
- On a **sa** fierté. 人人都有自己值得骄傲的地方。
- Il faut laver **son** linge sale en famille. 家丑不可外扬。
- Il est bon de connaître **ses** limites. 要有自知之明。

### 3.04 主有形容词的重复与省略和冠词相同(参见第2章第5、6点)

- Donnez-moi **votre** nom et **votre** adresse, s'il vous plaît. 请写上您的姓名和住址。
- Dites-moi **son** nom et prénom. 请告诉我他的姓名。
- Je vous remercie de **vos** bons et loyaux services. 我感谢你们的良好而又忠诚的服务。
- Chacun a **ses** bons et **ses** mauvais jours. 每个人都有走运和倒霉的日子。

### 3.05 主有形容词的特殊用法

1. 有时表示习惯性或适合性:

- Je souffre de **mon** rhumatisme. 我的风湿症又犯了，很痛苦。
- Il gagne **ses** 3000 francs par mois. 他每月照例挣 3000 法郎。
- Il travaille **ses** dix heures par jour. 他每天总干 10 小时活。

2. 表示义务:

- Il a fait **son** service. 他已服过兵役。
- Je parlerai à **mon** heure. 该我说话的时候，我会说话的。

3. 有时表示已讲到的或经常讲起的、熟悉的、关心的人或事物:

- Alors, **mon** homme s'enfuit! (讲故事)于是那个人就逃跑了!
- Comment va **notre** malade? 我们的病人怎么样了?
- Il a perdu **son** latin. 他把学过的拉丁文全忘了。
- Voilà **notre** pédant. 这就是我们(经常谈到过)的那个书呆子。
- Cet historien connaît très bien **son** XIX<sup>e</sup> siècle. 这位历史学家对他所研究的 19 世纪历史非常精通。

4. 有时表示说话人的尊敬、亲切、爱憎或其他感情:

- Cher Monsieur, J'ai bien reçu **votre** lettre. 亲爱的先生，我收到了您的来信。(votre 代替 ta)
- **mon** cher (ma chère), **mon** vieux 对家庭，熟人的称呼：亲爱的，老兄。
- **Son** Excellence 阁下，**Votre** majesté 陛下，**Mon** Père 神父
- Oui, **mon** colonel. 是，上校。
- **Ton** M. Durand est un triste sire. 你的那位杜朗先生是个混蛋。

- Il sent **son** hypocrite. 他这个人一副虚伪相。
- Ferme **ton** bec. 闭上你的嘴。

**5. 与由不及物动词或间接及物动词派生的行为名词连用, 表示行为的主体:**

- A **sa** sortie de prison, il fut rejeté par sa famille. 他在出狱的时候, 被家庭抛弃了。
- Mange quelque chose avant **ton** départ. 你动身前就吃点什么吧。
- Le capitaine Mergy fut mis en prison pour **sa** désobéissance aux ordres du roi. 梅尔瑞上尉因(他)违抗皇上的旨谕而被捕入狱。
- Ton départ nous a surpris. 你的出走使我们大吃一惊。

**6. 与由直接及物动词派生的行为名词连用, 表示行为的客体(即对象):**

- A **ma** vue, tous se taisaient. 一看见我, 大家都不作声了。
- Il est venu à **mon** aide. 他来帮助我。
- Enchanté de faire **votre** connaissance. 认识您, 很高兴。
- Son sourcil froncé m'avertit suffisamment que **ma** rencontre lui était désagréable. 他皱起眉头, 这就足以向我说明, 他见到我很不高兴。

**注意:**

法语用行为名词多于用动词, 同汉语适成对比。“son (leur) + 行为名词”的形式在汉译法时很有用。这时 son (leur) 所代表的客体既可以指人, 也可以指抽象事物。例如:

Pour ce qui est des intellectuels possédant une spécialité, nous devons proposer, sans hésiter, **leur** nomination et **leur** promotion.

对具有专长的知识分子, 要大胆使用和提拔他们。

**7. 以 notre, nos 代替 mon, ma, mes 表示自谦:**

**notre** ordonnance 我的命令    **notre** livre 拙著    à **notre** avis 照我看来

- **Notre** patron vient de donner un ordre. 刚才敝东吩咐过。(茅盾)
- Nous vous assurons de **nos** très humbles services. 我等愿为阁下聊尽绵薄。

**3.06 主有形容词在句中作限定语 (le complément déterminatif)**

**2 指示形容词 (Les adjectifs démonstratifs)**

**3.07 指示形容词涵义**

放在表示人和事物的名词前, 并对该人和该事物进行指示的形容词, 叫做指示形容词。汉语没有指示形容词。法语指示形容词, 汉语用指示代词“这”、“那”作定语的形式表示。

**3.08 指示形容词的词形**

数 性	单 数		复 数
	阳 性	阴 性	两性共用
简单词形	ce (cet) 这	cette 这	ces 这些
复合词形	ce...-ci 这	cette ...-ci 这	ces ...-ci 这些
	ce...-là 那	cette...-là 那	ces ...-là 那些

**注意:**

- 1) 在以元音字母或哑音h开头的阳性单数名词或形容词前面, 由于读音关系, 不能用ce, 而要用cet: cet ingénieur (这位工程师), cet hôpital (这家医院), cet excellent intellectuel (这位优秀的知识分子)。



2) 不要把指示形容词的 *ce* 与指示代词的 *ce* 相混淆。

### 试比较:

#### ■ 指示代词

*Ce* sont mes enfants.

*C'est* mon cahier.

#### ■ 指示形容词

Regardez *cet* enfant.

Passe-moi *ce* cahier.

### 简单指示形容词的一般用法

简单指示形容词放在它所限定的名词前面, 这个名词是说话时候用手势或其他方式指出来的人或事物。这就是特指。如:

- *Ce* livre est à moi. 这本书是我的。
- Je vous prête *cette* photo, mais rendez-la-moi. 我可以把这张照片借给你, 但要归还。
- Comment trouvez-vous *ces* infos télévisées? 您觉得这些电视新闻怎么样?

### 简单指示形容词的特殊用法

1. 放在刚说的人或事物的名词前边, 表示承指:

- Un loup n'avait que les os et la peau ... *ce* loup rencontre un dogue. 从前有一条皮包骨的狼。这条狼遇见了一只看门狗。

2. 放在接着就要谈到的人或事物的名词前头, 以引起下文:

- Retenez bien *cette* adresse: 17, rue du Monparnasse. 请记住这个地址: 蒙巴那斯路 17 号。

3. 当句中没有相反的限定词时, 用作近指词, 指出人们现在生活的时间、地点及情况:

- Il n'est plus de *ce* monde. 他已不在这个世界上了。
- *ce* soir, nous irons au concert. 今晚, 我们去听音乐会。
- *Ce* mois 这(本)月, *cette* année 今(本)年, *Ce* matin 今晨

4. 有时起 *quel* 的作用, 表示惊讶或厌恶:

- Ah! monsieur, *cette* perfidie! 啊! 先生, 竟这么背信弃义的!
- Tu demandes pourquoi je viens? *Cette* demande! 你问我为什么来? 真是还有这样问的!
- Il veut que je vienne. *Cette* idée! 他要我来。他打的什么主意!

### 复合指示形容词的用法

1. 同时指出两个(或两部分)人或事物时, 带 *-ci* 的复合指示形容词表示离得较近(即近指), 带 *-là* 的表示离得较远(即远指):

Je préfère *cette* voiture-*ci* à *cette* automobile-*là*. 我宁可要这部小汽车, 也不要那辆汽车。

2. 单用时, 必须附以手势或其他方式, 带 *-ci* 的才表示近指, 带 *-là* 的才表示远指:

- *Cet* enfant-*ci* n'est pas bien portant. 这孩子的身体不好。
- Ces murs-*là* ont besoin d'être repeints. 那些墙要重新粉刷了。
- Nous pensons aller voir mes parents. — Bientôt? — Oui, *Ces* jour-*ci-là*. 我们想去看望父母。——不久就走吗? ——是的, 这几天之内。

3. 在日常语言中, 带 *-ci* 的和带 *-là* 的区别在日趋消失, 更多地用带 *-là* 的来加强 *ce* 的指示性:

- Vous viendrez dimanche? — C'est impossible, nous sommes occupés *ce* jour-*là*. 你们是星期天来吗? ——不可能, 这天我们正忙着呢。
- Ces huîtres-*là* ne sont pas fraîches. 这些牡蛎不新鲜。

### 指示形容词在句中的职能是用作限定语

### 3 疑问和感叹形容词( Les adjectifs interrogatifs et exclamatifs )

#### 3.15 疑问形容词和感叹形容词的用法

用在名词前对人或事物的性质或情况表示疑问的形容词,叫做疑问形容词。

用在名词前对人或事物的性质或情况表示赞赏、厌恶、愤怒等等的形容词,叫做感叹形容词。

汉语没有这两种形容词。法语疑问形容词,汉语用疑问代词“谁”、“什么”、“哪”、“怎么样”、“怎样”、“多少”、“几”等表示;法语感叹形容词,汉语用指示代词“这么”、疑问代词“多么”、“多”等表示。

#### 3.15 疑问和感叹形容词的词形

性 \ 数	单数	复数
阳性	quel	quels
阴性	quelle	quelles

#### 3.15 疑问形容词的用法

疑问形容词可以在句中作限定语和表语:

- **Quels** espoirs le Campus apporte-t-il à la Francophonie? 校园给法语区带来什么希望?
- **Quelle** heure est-il? 现在几点了?
- **Quel** feuilleton avez-vous vu cette semaine? 你这星期看了什么电视连续剧?
- **Quelles** personnes demandez-vous? 你找哪些人?(你找些什么人?)
- **Quel** est le but de la vie? (Maurois) 生活的目的是什么?
- **Quel** est l'impact de ces nouveaux médias ( ordinateur, internet ) sur la façon de s'informer? 新媒体(电脑、因特网)对于了解情况有何影响?
- **Quelle** est la superficie de cette terre? 这块地的面积(是)多少?

#### 注意:

**quel** 的使用,切忌从汉语概念出发,找出相应的法语单词而造出不伦不类的句子。例如某先生前来问事:您有什么事吗,保尔先生?

错: **Quelle** chose avez-vous, M. Paul?

正: **Qu'**avez-vous, M. Paul?

**Qu'y** a-t-il, M. Paul?

**De quoi** s'agit-il, M. Paul?

**Vous demandez** quelque chose, M. Paul?

误句虽然从语法角度讲不错,但不合法语习惯表达,保尔听了不知所云。

#### 3.16 感叹形容词的用法

感叹形容词可以在句中作限定语、表语。如:

- **Quel** beau linge vous avez! 你有这么漂亮的衬衣!
- **Quelle** jolie maison! 多么好看的房子啊!(多好看的房子呀!)
- Tu as vu cette accident? — **Quel** malheur! 你看到这起车祸了吗?——多不幸啊!
- **Quelle** est votre erreur! 你犯的错误这么大呀!
- **Quel** monde! 人真多!(人真少!)(视说话场景或上下文而定)



## 4 泛指形容词 (Les adjectifs indéfinis)

### 3.4.1 泛指形容词涵义

和名词连用, 表示模糊的数量或品质概念。一致、相同、不同概念的形容词, 叫做泛指形容词。

### 3.4.2 泛指形容词的词形

单 数		复 数	
阳 性	阴 性	阳 性	阴 性
aucun	aucune	aucuns	aucunes
nul	nulle	nuls	nulles
pas un	pas une	无	无
quelque	quelque	quelques	quelques
quelconque	quelconque	quelconques	quelconques
certain	certaine	certains	certaines
无	无	plusieurs	plusieurs
chaque	chaque	无	无
maint	mainte	maints	maintes
tout	toute	tous	toutes
autre	autre	autres	autres
même	même	mêmes	mêmes
tel	telle	tels	telles
无	无	différents	différentes
无		divers	diverses
有者: 一般不用, 除非所限定的名词只有复数形式。			

### 3.4.3 泛指形容词的若干问题, 如下表:

泛指形容词	能 否 作泛指代词用	放 在 名词前或后	能否和其他 限定词同时使用	能 否 作形容词用	能否 作副词用
aucun	能	前 (一般)	否	否	否
nul	能	前	否	能	否
pas un	能	前	否	否	否
quelque	否	前	能 (复数)	否	能
quelconque	否	后	能	能	否
certain	能 (复数)	前	能 (单数)	能	否
plusieurs	能	前	否	否	否
chaque	否 (一般)	前	否	否	否
maint	否	前	否	否	否
tout	能	前	能	否	能

autre	能	前	能	能	否
même	能	前后均可, 词义不同	能	否	能
tel	能	前	能	能	否
différents	否	前	否	能	否
divers	否	前	否	能	否

### ☛ 注意:

同形同音异词类的不同用法。



### aucun, nul, pas un 的用法

1. 和 ne 一起, 在省略句中, 在介词 sans 或连词 sans que 后头, 表示否定的任指, 是“没有一个(什么、哪个、任何)”的意思:

- Je **n'ai aucune** visite. 我哪个客人也没有接待过。
- Quel que soit le lieu de votre stage (en entreprise ou dans des société de services) vous **ne toucherez aucune** rémunération. 不管您在哪里实习(在企业还是劳务公司), 您都没有任何报酬。
- Avez-vous reçu des nouvelles de votre père? — **Aucune**, ces temps-ci. 你没有收到你父亲的音信吗? ——这一阵子, 什么消息都没有。
- La numérisation permet de traiter, de stocker et de transmettre les données plus facilement et plus rapidement, **sans aucune** déperdition d'information. 数字化可以更方便更快捷地处理、储存和传送数据而不丧失任何信息。
- **Nul** chose **ne** manque. 一样东西也不缺。
- Il **n'y a pas un** roman dans sa bibliothèque. 在他的书架上, 一本小说也没有。
- **Aucun** physicien **n'ignore** que... 没有哪个物理学家不知道……

### ☛ 注意:

和 ne 连用表达否定概念时, 不能和 pas 或 point 同时使用, 但可和 plus 或 jamais 同时使用:

- Il **ne lira plus aucun** roman policier. 他不会再读任何侦探小说了。
- 他一个朋友也没有。

**误:** Il **n'a pas aucun** ami.

**正:** Il **n'a aucun** ami.

2. aucun 的肯定用法: 它不与 ne 连用, 在表示比较、怀疑或假定的句子中, 表达肯定概念, 意思是“任何的、某种的、某个的”:

- Je doute qu'**aucun** danger le menace. 我不相信有某种危险在威胁他。
- Vous parlez mieux qu'**aucun** orateur. 你讲得比任何演说家都好。



### quelque 的用法

1. 用于单数时, 它的意思是“(某)一个”, 或“某些、少许”:

- J'ai **quelque** part une maison blanche. 我在某处有幢白色的房子。
- Il avait des talents, **quelque** savoir. 他有才能, 也有一些学问。
- Cette affaire souffre **quelque** difficulté. 这件事有点困难。



## 2. 用于复数时，它的意思是“几个、若干”：

- J'ai **quelques** coffres à la banque. 我在银行里租了几个保险箱。
- A **quelques** millimètres qui font la différence entre un ballon qui entre dans le but et un ballon qui sort. 在一个进球和偏球之间区别就是几个毫米。
- Les Etats-Unis! Le marché le plus difficile à conquérir, celui qui fait rêver! Là-bas, **quelques** stars français ont déjà une cote d'amour spéciale. 美国! 美国是最难进入的市场, 令人眼红的市场! 在那里, 有一批法国明星已经得到厚爱。

### ☛ 注意:

**quelque** 放在基数词前, 作“大约”解, 是副词:

- Il a **quelque** cinquante ans. 他大约有 50 岁。
- **Quelque** 10000 innovations techniques ont été introduites. 采用的技术革新项目上万个。

## 3.22 **chaque** 的用法

它表示配分意义, 即其所限定的人或事物是所有或全体中的任何一个, 意思是“每”:

- **Chaque** membre de la famille donna son avis. 每个家庭成员都发表了意见。
- On part à la campagne **chaque** samedi. 我们每星期六到乡下去。

### ☛ 注意:

1) (汉语“每两天(三天)”之类的话, 法语不能用 **chaque**。如:

每两天	每 10 米
错: <b>chaque</b> deux jours	<b>chaque</b> dix mètres
正: <b>tous</b> les deux jours	<b>tous</b> les dix mètres

2) 有的词典认为 **chaque** 也可用作泛指代词, 是“每个”的意思: Ces chemises coûtent dix dollars **chaque**. 这些衬衫每件 10 美元。规范的说法是: Ces chemises coûtent dix dollars **chacune** (ou la pièce).

## 3.23 **tout** 的用法

1. 用于单数或复数, 直接放在名词前, 单数作“任何、每一个”解, 复数作“所有的、一切的”解:

- **Toute** peine mérite salaire. 任何劳动都应当得到报酬。
- **Tout** homme naît et meurt. 每个人都有生也有死。
- Ici on peut manger à **toute** heure du jour ou de la nuit. 这里不管白天黑夜, 什么时间都可以吃饭。
- Cesser **toutes** relations. 中断一切关系。 • Rouler **tous** feux éteints. (汽车) 熄了全部车灯行驶。

在有些常用短语中, **tout** 可以用单数, 也可以用复数:

- en **tout** pays, en **tous** pays 在各国
- à **tout** moment, à **tous** moments 随时, 时时刻刻

2. 用于单数(一般用阳性), 在作家或城市名前, 作“全部作品”或“整个城市、整个城市的居民”解:

- Lire **tout** Racine 阅读拉辛的全部作品
- **tout** Beijing 整个北京城; 北京全城的人

3. 用于单数, 和冠词或其他限定词同时用在名词前, 是“整个的”、“全部的”意思:

- Il a plu **toute** la nuit. 雨下了整整一夜。
- Ce n'est pas la peine de nous presser, nous avons **tout** notre temps. 不用着急, 咱们的时间足够。
- Comment, tu a déjà dépensé **tout** ton argent. 怎么, 你把所有的钱都花光了?

4. 用于复数, 和冠词或其他限定词同时用在名词前, 意思是“所有的”、“一切的”:

- Ce sont les productions artistiques d'un ensemble de sociétés réparties sur **tous** les continents. 它们是

分布于各大洲的社会总体的艺术品。

- Pour dîner, vous viendrez **tous** les quatre? 你们四个人都来吃晚饭吗?

### 注意:

1) “tout...ne...pas...”句式的否定问题: 由于强调谓语否定, 就把本来应该属于主语的否定吸引到谓语身上。这样势必造成该否定的没有否定, 不该否定的反而否定了。例如:

- **Tous** les invités **ne** sont **pas** venus.

**错:** 所有的客人都没来。

**正:** 并非所有的客人都来了。

- **toute** vérité **n'est pas** bonne à dire.

**错:** 任何真话都不可以说出来。

**正:** 不是任何真话都可以说出来的。

上述两个句子, ne...pas 和谓语动词在一起, 是谓语否定方式。从形式上看, 很像全部否定; 实质上是部分否定, 是否定主语部分的 tous, toute, 而不是否定谓语动词 sont venus, est. 这是法语用谓语否定方式来表达特称否定判断。它和汉语的表达习惯直接抵触。中国学生很容易把它误解为全部否定, 即全称否定判断, 如上述两例中的误译。改正的办法是将否定词通常放在表示全称的词“所有”、“任何”的前头。

“...ne...pas tout...”句式的否定问题: 这个句式的实质是把本来应该属于宾语部分的否定移到谓语部分, 形式上好像是全部否定, 实质上仍是部分否定, 否定宾语部分的 tout, 即特称否定判断。如:

- Je ne sais pas **toutes** les langues étrangères.

**错:** 所有的外语我都不会。

**正:** 我并非所有的外语都会。

- Je ne comprends pas **tout** le texte.

**错:** 整篇课文我全不懂。

**正:** 不是整篇课文我全懂。

在汉译时, 和对待 “tout...ne...pas...” 的句式一样, 须将否定词放到表示全称的词的前面, 以表示对宾语部分的 toutes, tout 的否定, 是特称否定判断。

2) tout 作为副词, 有阴性 toute, toutes 的形式, 用在以辅音或哑 h 开头的阴性形容词前。形容词如果是阳性或以元音字母, 哑 h 开头的阴性形容词, tout 则不变 (参见 7.15, 注意):

- Elles sont **toutes** contentes. 她们很满意。
- Elles sont **toutes** honteuses d'arriver si tard. 来得这么晚, 她们真感到惭愧。

副词的 tout 修饰另一个副词时, 当然不变:

- J'habite **tout** près, on peut y aller à pied. 我住得很近, 可以步行去。
- Il sait te faire comprendre ce qu'il veut, **tout** en état gentil et aimable. 他会让你懂得他的意图, 同时还感到亲切、可爱。

3) 用于复数定冠词前, 而该定冠词后又是表示时间或度量衡单位的名词时, 则表示周期性, 汉语用“每”、“每隔”表达:

- Une borne **tous** les kilomètres. 每公里一个路标。
- Vous avez un train **toutes** les heures. 每隔一小时有一趟火车。
- **Tous** les cent mètres. (A. Thérive) 每一百米
- **Tous** les deux jours. 每(隔)两天。

对于汉语的“每”, 我们不可以一概地用 chaque 来表示。用 chaque, “每”后的数词仅限于“一”, “每”后的数词从“二”开始, 必须用上述句式(参见 3.22 注意)。“每”后为数词“一”, 可以用 chaque, 也可以用 tous (toutes) les... 的句式: chaque heure = toutes les heures (每小时)。

### 3.24 même 的用法

1. 放在名词前: 意为“同样的”、“相同的”:

- Regarde comme ils se ressemblent: ils ont les **mêmes** yeux. 你看, 他们长得多像, 他们的眼睛长得



一样。

- Vous partez quand? — Le 21 juillet. — Tiens! nous partons le **même** jour! 您什么时候动身?——七月二十一日。——啊! 我们同一天动身!

### 注意:

汉语“和……一样(同样)”, 法语是 *même...que...*, 而不是 *même...avec...*:

- 今天的气温和昨天一样。

误: Il fait la même température avec hiver.

正: Il fait la même température qu'hiver.

## 2. 放在名词或代词后, 意为“自己”、“本身”:

- Ce sont les propos **mêmes** qu'il a tenus sur vous. 这是他讲有关您的原话。
- Les directeurs sont venus eux-mêmes. 经理们亲自来了。
- Les Romains vainquirent les Grecs par les Grecs **mêmes**. 罗马人用希腊人战胜了希腊人。

### 注意:

副词 *même* 的用法。如:

- Alors tout le monde est venu, **même** Jacques? 那么所有的人都来了, 甚至雅克也来了, 是吗?
- Venez, **même** si vous devez partir tôt, ça me fera plaisir de vous voir. 来吧, 即使您要早走也来吧, 因为看到您会使我感到高兴的。
- C'est ici **même** que l'accident s'est produit. 事故就是在这里发生的。

### 3.25 maint 的用法

它表示一个不确定的多数, 意为“许多”、“很多”:

- En maint(s) endroit(s) 在很多地方
- Maintes gens vous diront que ... 许多人会对你说……

### 3.26 plusieurs 的用法

它通常表示比二大的一个不确定的数字, 作“几个”、“好几个”解释:

- Dis donc, ça fait **plusieurs** jours que je n'ai pas de nouvelles de Jean. Qu'est-ce qu'il devient? 喂, 我已经好几天没有让的消息了, 他怎么样了?

### 3.27 différents, divers 的用法

它们表示不同的人或事物的多数, 作“许多”、“好些”解释:

- Je l'ai entendu dire à **différents** témoins de l'accident. 我从这次事故的许多目击者那里听说了这件事。
- **Divers** ouvrages traitent du software. 好些著作里谈过这个软件。

### 3.28 certain 的用法

它表示不确定的意思, 其实说话人心里清楚, 只不过不愿明说而已, 可译为“某一(几个)”:

- Il est venu nous voir avec un **certain** cousin à lui. 他和他的一个表兄一起来看我们的。
- **Certain** jour qu'il pleuvait, j'étais sorti sans imperméable. 有一天下雨, 我们出门的时候又没有带雨衣。
- Comment trouves-tu ce tapis? — Très joli, mais j'ai l'impression qu'il est abîmé à **certain**s endroits. 你觉得这条地毯怎么样?——很好看, 不过我印象里有几个地方破损了。

### 3.29 tel 的用法

1. 单数 un (une) tel (telle), 复数 de tels (telles), 作“这样的”解:

- Comment veux-tu qu'on retrouve quelque chose ici, il y a un **tel** désordre! 这里这样乱, 你能找到什么东西呢?
- Je suis étonné qu'il tienne de **tels** propos. 我奇怪他竟会说出这样的话。

#### 注意:

作“这样的”解的 tel, 作表语时, 则为形容词:

- Les faits sont **tels** que je vous les ai racontés. 事实就如同我向您叙述的那样。
- **Telle** est mon opinion. 这就是我的意见。

2. 和 certain 相同, 意为“某一(几)个”。这时名词前不带冠词:

- J'arriverai **tel** jour, à **telle** heure, dans **telle** ville. 我将于某日某时到达某城市。

### 3.30 autre 的用法

它表示不同于某人或某事物的人或事物, 意为“另外的、别的、旁的、其他的”:

- Donnez-moi un **autre** stylo, celui-là ne marche pas. 给我一支别的钢笔, 那一支不好写。
- J'ai perdu mes clefs. — Essaie d'entrer par la fenêtre, je ne vois pas d'**autre** moyen. 我把钥匙丢了。——你想法从窗户进去, 我看没有其他的办法了。
- Est-il plus heureux que les **autres** hommes? 他难道比所有其他的人都幸福吗?

### 3.31 quelconque 的用法

它表示“不管什么(哪个)”的意思, 是任指:

- Si, pour une raison **quelconque**, vous ne pouvez pas venir, prévenez-nous à temps. 假如您因故不能来的话, 请及早通知我们。

## 5 数目形容词( Les adjectifs numéraux )

**3.32** 确切地表示人或事物的数目或次序的形容词, 叫做数目形容词。有的语法书把数目形容词和名词中的表数名词(即概数词、倍数词)统称为数词(le nom de nombre)。

汉语中的数词是一个独立的词类。汉语的数词常和量词在一起使用, 统称数量词(或短语), 有别于法语。

法语数目形容词下分基数形容词和序数形容词。我们为叙述方便, 把前者简称为基数词, 后者简称为序数词。

### 1、基数词( Les adjectifs numéraux cardinaux )

#### 3.31 基数词的词形

1. 简单词形的基数词, 它是用一个词表示一个数目, 是专称:

un	1	deux	2	trois	3	quatre	4	cinq	5	six	6	sept	7
huit	8	neuf	9	dix	10	onze	11	deuze	12	treize	13	quatorze	14
quinze	15	seize	16	vingt	20	trente	30	quarante	40	cinquante	50		
soixante	60	cent	100	mille	1,000								



共 23 个。另外, un million 百万, un milliard 十亿, un trillon 兆或万亿, 都是名词, 它们都参与计数。

## 2. 复合词形的基数词, 它由简单词形构成:

加法: dix-sept (neuf), vingt et un, vingt-deux(neuf), soixante-dix, soixante-onze(seize), soixante-dix-sept(neuf), etc.

乘法: quatre-vingts, deux cents, deux mille, etc.

乘法兼加法: quatre-vingt-un, cent quatre-vingts, cent quatre-vingt-dix-neuf, etc.

## 3. 分位制:

法语	un	mille	million	milliard	trillon
----	----	-------	---------	----------	---------

汉语	·	千	万	十	万	百	万	千	万	亿	十	亿	百	亿	千	亿	兆(一万亿)
----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

法语是以“千”为分位制, mille, million, milliard, trillon 分别是 un, mille, million, milliard 的一千倍。

汉语是以“万”为分位制, 万、亿、兆分别是一、万、亿的一万倍。所以, “万”法语为 dix mille, “亿”为 cent millions。掌握分位制对我们进行法汉大数字的互译很有好处。

在书写数码时, 现代汉语与法语是相同的, 也采用千分位制。法语分位时, 通常在该分位的地方稍空开一些(或用点分开), 而汉语则是用逗号隔开。如:

法语: 10 000 30 507 22 483 000

10.000 30.507 22.483.000

汉语: 10, 000 30, 507 22, 483, 000

## 4. huit, onze 的联诵和省音:

huit, onze 前面如果是一个复数冠词或其他限定词, 不能联诵:

ces huit pages (se ʔi paʒ) nos onze places (no ɔz plas)

huit, onze 前面如果是一个单数定冠词或介词 de, 该定冠词和介词 de 不能省略元音字母: le huit mars, une fille de onze ans, le onze janvier。

## 3.4.1 基数词的性数配合

1. 基数词除 un, vingt, cent 以外没有性数变化。

2. un 的阴性形式是 une: un homme, une femme, vingt et une femmes。

un 作为基数词没有复数形式。它的复数形式只用在泛指代词上: les uns, les unes, quelques-uns, quelques-unes。

3. vingt, cent 有复数形式。在它们为整倍数而且后边没有其他数词时, 加词尾 -s: quatre-vingts hommes (80 个人), deux cents hommes (200 个人)。而如果后边有其他数词, 则不加词尾 -s: un vieillard de quatre-vingt-neuf ans (一位 89 岁的老人), une ville de deux cent mille habitants (一个 20 万人的城市), un village de trois cent soixante-deux habitants (一个 362 人的村庄)。但现代法语语法新许可, 在这种情况下的 vingt, cent 也可加词尾 -s: quatre-vingt-dix (quatre-vingts-dix) livres (90 本书), deux cent cinquante (deux cents cinquante) pages (250 页)。但应试时还是照老办法为好。

4. mille 永远不加 -s: quatre mille ans (4000 年)。在表示纪元年份时通常写成 mil: en deux mil, en l'an deux mil (在 2000 年), en mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf (在 1999 年)。

5. million, milliard, trillon 都是阳性名词, 复数要加 -s。后面无其他数词时, 名词前要加介词 de; 如有, 则不加 de。如:

- Mars 2000: 22,6 millions de Français possèdent un téléphone mobile. 2000 年 3 月: 2260 万法国人拥有一部移动电话。
- Marché du commerce électronique: 1,3 milliard de francs. 电子商业市场: 13 亿法郎。
- Tu te rends compte! La construction de l'autoroute de l'information a coûté plusieurs milliards d'euros. 你要知道, 修建这条信息高速公路花了几十亿欧元。

Zéro 也是阳性名词, 复数时后加词尾 -s:

- Trois **zéros** après un neuf font neuf mille. 9 后边带 3 个零是 9000。
- Alain a eu un **zéro** en maths, il a complètement raté son devoir. 阿兰的数学得了零分, 因为他所有的作业都没有做好。

### 3.35 基数词的基本用法

1. 用作限定词, 在句中主要作限定语, 放在名词前。有时放在定冠词、指示形容词或主有形容词后, 名词前。如:

- 1 500 sites publics, dont 1 000 pour les collectivités territoriales. 有 1 500 个公共网站, 其中 1 000 个是地方政府的。
- 350 000 visites mensuelles sur le portail de l'administration Admi France. 对行政门户网站 Admi France 的月访问量为 350 000 次。
- Il habite avec ses **deux** frères. 他和他的两个兄弟住在一起。
- Comment trouvez-vous les **trois** disquettes que je vous ai données? 我送给你的那 3 只软盘你觉得怎么样?
- Claude rentre à la maison tous les **deux** jours. 克洛德每两天回家一次。

基数词总是放在序数词以及 **dernier, autre, même, prochain** 等词之前, 和汉语的次序相反:

- les **deux premières** heures 头两个小时      • les **trois autres** cas 其他的三种情况

1      2

2      1

1      2

2      1

- les **quatre mêmes** chiffres 相同的四个数字

1

2

2

1

- Pendant les **deux derniers** guerres, les femmes ont souvent remplacé les hommes dans leur travail. 在

1

2

最近两次战争(指第一次世界大战和第二次世界大战)期间, 妇女代替男人工作。

2      1

但是以某一数目为单位时, 基数词仍放在序数词和上述形容词后面, 和汉语的次序相同:

- les premiers **cent francs** que j'ai gagnés 我最先挣到的 100 法郎

2. 作表语:

- Nous sommes **quinze** dans notre classe. 我们班上有 15 个人。

3. 用作名词, 在句中作主语、直接宾语、表语、同位语、名词补语、状语等:

- **Deux plus deux** font **quatre**. 2 加 2 等于 4。
- La crise de 1973 a frappé des économies occidentales installées dans l'expansion et la prospérité. 1973 年的危机打击了处于发展和繁荣中的西欧经济。
- Aide-moi, à **deux**, ce sera plus facile. 你帮帮我的忙, 两个人一起干, 事情就要容易些。
- XiaoWang a été reçu à son examen avec la note **quatre-vingt-dix-huit** sur cent. 小王以(百分制) 98 分的高分考取了。

### 3.36 基数词的特殊用法

1. 在表示日期、书的章节页数、年份、小时、某一个世纪的第几个年代、门牌号码等等时, 代替序数词:

le sept mai 5 月 7 日    chapitre cinq 第 5 章    page quatre 第 4 页    leçon trois 第 3 课  
tome un 第 1 卷    livre deux 第 2 册    l'an mil neuf cent quatre-vingt 1980 年  
les années quatre-vingt-dix 90 年代    acte deux 第 2 幕    scène trois 第 3 场



à quatre heures 在4点钟

Louis XIV (quatorze) 路易十四

le roi Henri IV (quatre) 国王亨利四世

- Ils habitent au 120, boulevard du Montparnasse. 他们住在蒙帕纳斯大街120号。

### 注意:

- 1) **un** 不能用来表示日期, 如“五月一日”, 法语是 le premier mai, 就非用序数词 premier 不可。此外, 在表示一世国王、皇帝等时, 也是如此: Napoléon Ier (premier) 拿破伦一世, le roi Louis premier 国王路易一世。
- 2) 基数词 vingt, cent 的整倍数代替序数词时, 不加词尾 -s: l'an mil neuf cent 1900 年, page quatre-vingt 第 80 页。

### 2. 有些基数词可以用来表示不确切的数目, 或极言其少, 或极言其多:

- Le ciel était devenu noir et, **un** instant, on a cru qu'il allait pleuvoir. 天空变得黑沉沉的, 毫无疑问, 一会儿就会下雨。
- A moi, **deux** mots. 过来, 和你说两句话。
- Je vous l'ai répété **vingt** (**cent**, plus de **mille**) fois. 我已给您说过好多次了。
- Je ne vous le répéterai pas **cinquante** fois. 我不再一遍又一遍地重复对您讲了。
- faire les **cent** pas 踱来踱去      • courir **mille** dangers 冒着许许多多的危险
- Il y en a **trente-six** sortes. 有许许多多种类。

### 3.37 概数词

法语名词中有一类是从基数词派生的, 表示大概的数目, 称为概数词。如: huitaine, dizaine, douzaine, quinzaine, vingtaine, trentaine, quarantaine, cinquante, soixantaine, centaine, millier, etc. 汉语用“大约、约、来、左右、上下、近”等等一类字眼表示。

以 **-aine** 结尾的是阴性, millier 是阳性。它们后面如有名词, 该名词前要加介词 de, 有别于汉语:

- Des **dizaines** de millions d'ordinateurs sont connectés à l'internet en permanence. 目前, 有近几千万台电脑与因特网持续连接。
- Il a **une vingtaine d'** années. 他 20 岁左右 (他 20 来岁)。
- Le matin, **des milliers de** gens prennent en même temps le métro ou le train. 每天早晨, 无数 (成千) 的人同时乘坐地铁或火车。

la trentaine, la quarantaine, la cinquante, la soixantaine 可以表示确切的年龄“30 岁、40 岁、50 岁、60 岁”或大概的年龄“30 岁……60 岁左右 (上下)”。如:

- Il approche de la **soixantaine**. 他年近 60。
- Il a la **soixantaine**. 他年纪 60 上下。

huitaine, douzaine, quinzaine 有时用来表示确定的数目, 分别是“一周”、“一打”、“两周”:

- Acheter deux **douzaines** de serviettes 买两打毛巾      • Remettre à huitaine 推迟一周
- Revenez dans **une quinzaine**. 请你两周以后回来。

### 3.38 倍数词 (le multiplicatif)

#### 1. 法语的倍数词有:

##### ■ 名词

le double

le triple

le quadruple

le quintuple

##### ■ 形容词

double

triple

quadruple

quintuple

##### ■ 动词

doubler

tripler

quadrupler

quintupler

le sextuple	sextuple	sexptuple
le septuple	septuple	septupler
l'octuple	octuple	octupler
le nonuple	nonuple	nonupler
le décuple	décuple	décupler
le centuple	centuple	centupler

倍数词可以用作形容词，在词末加 **-r** 即成为动词。

## 2. 词义

以 **double** 为例，名词为“两倍”，形容词为“两倍的”、“加倍的”、“双的”、“双重的”，动词为“使增加一倍，增加一倍”，依此类推。如：

- Huit est le double de quatre. 八是四的两倍。
- Je ne comprends pas pourquoi tu a payé **le double** une semaine après? 我不明白为什么一星期以后你就付了双倍的钱?
- En deux ans, il a **doublé** sa fortune. 他在两年内使财富翻了一番(增加了一倍)。
- Le chiffre des exportations a doublé. 出口数字增长了一倍。
- Tu ferais bien de faire un **double** noeud si tu veux que ce soit solide. 如果你想弄得结实一点的话，你就最好打一个双结。
- A quoi bon ça sert de fermer ta porte à **double** tour? 把门上了双重锁有什么用呢?

## 3. 用 fois 表示倍数

- Cette maison est deux fois plus grande que la vôtre.

**误：**这幢房子比你的大两倍。

**正：**这幢房子比你的大一倍。

这幢房子是你的房子的两倍。

- La France est dix-sept fois plus petite que la Chine.

**误：**法国的面积比中国小十七倍。

**正：**法国的面积是中国的十七分之一。

- Pascal mange deux fois plus que toi, mais il n'est pas plus gros. 帕斯卡尔吃的比你多一倍，但他并不比你胖。
- En cette année 2000, la France compte plus de 6 millions d'internautes. Le chiffre d'affaires du commerce électronique devrait, quant à lui, être multiplié par trois cette année, pour atteindre 610 millions d'euros. 在2000年，法国有600多万网民。电子商务的营业额今年将翻两番，达到6.1亿欧元。
- Le nombre des étudiants a augmenté de trois fois et demie par rapport à 1986. 大学生人数比1986年增加了两倍半。
- A est une fois (ou deux fois) moins grand que B. 甲是乙的一半。甲比乙少一半。

## 注意：

**A est une fois plus grand que B.** 甲比乙大一倍。= **A est deux fois plus grand que B.** 甲是乙的两倍。**X fois plus...grand que...** 的句子译成汉语可以是“比……大(多)X倍”，一般倍数要比法语字面少一，但 **une fois** 是例外；也可以说“是……的X倍”，汉语的倍数和法语字面一样。

在汉语中通常不用倍数表示“减少、小”，而用分数(如几分之几)、“一半”、“几成”等表示。上述 **plus petit que...**, **moins grand que...** 的句子都是这样处理的。若译成“比……小(少)X倍”，则是欧化汉语，应当避免使用。再如：

- La population de la France est 18 fois inférieure à celle de la Chine. 法国人口为中国的十八分之一。



## 2、序数词 (Les adjectifs numéraux ordinaux)

### 3.39 序数词的词形

法语简单序数词除 premier, première 和 second, seconde 外, 其他序数词都是用后缀 *-ième* 构成的。

法语复合序数词是把复合基数词的最后一个数词变成序数词即成。

用 un (une) 构成的复合基数词的复合序数词是把 une (une) 改为 *unième*。 *unième* 不能单独使用, 只能用来构成复合序数词。

*second (seconde)* 只能单独使用, 不能用来构成复合序数词。复合序数词要用 *deuxième*。

汉语序数词通常是在整数前边加个“第”字。如“第5本书”, 即第4本之后、第6本之前的那本书。

第 1	premier (première)	第 6	sixième
第 2	second (seconde)	第 7	septième
	deuxième	第 8	huitième
第 3	troisième	第 9	neuvième
第 4	quatrième	第 10	dixième
第 5	cinquième	第 11	onzième
第 20	vingtième	第 101	cent unième
第 21	vingt et unième	第 1000	millième
第 22	vingt-deuxième	第 100 万	millionième
第 100	centième	第 10 亿	milliardième

### 3.40 序数词的性数

序数词作限定词使用时, 要和名词的性数一致。序数词中只有 premier, second 有阴性形式, 其他都是阴阳两性共用。如:

- la **Seconde** Guerre mondiale 第二次世界大战
- C'est la **première** fois que vous venez ici? — Non, je suis déjà venu l'année dernière. 您是第一次来这里吗? ——不, 我去年已经来过了。

### 3.41 序数词的用法

1. 序数词主要作用限定词, 在句中作限定语, 前面一般要用定冠词:

- Vous habitez à quel étage? — Au **deuxième** étage. 您住在哪一层? ——住在第 3 层。

但和 tome, livre, leçon, chapitre, paragraphe, acte, scène 等词连用时, 序数词也可以放在名词后:

- le chapitre **premier** (le premier chapitre), l'acte **quatrième** (le quatrième acte)

*premier* 放在名词前或后, 往往词义不同。

**试比较:**

- Prenez la **première** rue à droite, juste après le feu rouge. 过了红绿灯请走右手第一条街。
- les matières **premières** 原料 (原始的, 原来的)

序数词前面还可用其他限定词, 包括不定冠词:

- C'est ma **première** composition. 这是我的第一篇作文。

**注意:**

法语 *le deuxième étage* 译成汉语, 不是“第2层楼”, 而是“第3层楼”, 因为房子的最低一层法语叫作 *le rez-de-chaussée*。同样, *deux étages* 也是“3层楼”, 不是“两层楼”。名词 *étage* 遇到基数词和序数词, 译为汉语都要按字面层数加一。如: habiter au **second**. 住在 3 楼。

## 2. 序数词可以用作表语:

- Alain est **premier** en mathématiques, c'est vraiment le plus fort! 阿兰在数学上是第一名, 他真是(全班)最棒的!

## 3. 序数词可以用作名词:

- Voici les résultats du concours: **le premier** gagne un voyage aux Etats-Unis. 竞赛的结果是这样的: 第一名赢得去美国旅游。
- Nous sommes des étudiants de **deuxième**. 我们是二年级学生。

### 3.42 没有特殊形式的序数

#### 1. 法语表示一星期七天都有专称:

lundi	星期一	vendredi	星期五
mardi	星期二	samedi	星期六
mercredi	星期三	dimanche	星期日
jeudi	星期四		

这些名词都是阳性的。如果指时间很近的一个星期的某一天, 一般不用冠词:

- **Mardi** dernier, nous sommes allés au cinéma. 上星期二我们看过电影了。
- Tu vois bientôt les Legrand? — Oui, on a rendez-vous **lundi** prochain. 你不久就能见到勒格朗夫妇吗? ——是的, 我们约好了下星期一见。
- Ils sont venus **mercredi**. 他们是星期三来的。
- Après **lundi**, c'est **mardi**. 星期一过后是星期二。

但指习惯性动作要用定冠词(参见 2.08, 2):

- **Le mardi**, Pierre rentre très tard à la maison. 每星期二, 彼埃尔回家都很晚。
- Le journal paraît **tous les mardis**. 这种报纸每星期二出版。

如果是不确定的日期, 还可以用不定冠词:

- On s'est connu **un mardi**. 我们是在一个星期二认识的。

如果不是指时间很近, 而是由上下文所确定的一天时, 也可以用定冠词:

- On se verra **le mercredi** 21 avril. 我们4月21日星期三见面吧。

星期几+日期, 法语和汉语的次序正好相反:

- Nous sommes le **mardi 4 novembre** 1975. 今天是1975年11月4日星期二。

#### 2. 法语中一年十二个月都有专称:

janvier	1月	juillet	7月
février	2月	août	8月
mars	3月	septembre	9月
avril	4月	octobre	10月
mai	5月	novembre	11月
juin	6月	décembre	12月

法语中年月日的排列次序与汉语正好相反。法语表示日期, 一般要用定冠词 le:

Nous sommes le dix mai 1999. 今天是1999年5月10日。

1 2 3                      3 2 1

但是: Aujourd'hui, 8 juin. 今天, 6月8日。Vendredi 23 Juin 1988. 1988年6月23日星期五。



### 3、分数和小数 (Les fractions et fractions décimales)

#### 3.43 分数 (la fraction)

1. 法语分子以基数词表示, 分母以序数词表示(只有 1/2, 1/3, 1/4 例外, 是专称)。分子在前, 分母在后。如:

1/2	un demi (une moitié)	1/3	un tiers	1/4	un quart
1/5	un cinquième	6/7	six septièmes	8/23	huit vingt-troisièmes
3/100	trois centièmes	6/101	six cent unièmes	2/2	deux demis
2/3	deux tiers	3/4	trois quarts		

汉语表示分数, 通常说“几分之几”, 分母在前, 分子在后, 分子、分母均用基数词, 如二分之一、四分之三、二十三分之八, 等等。

#### 注意:

法语分子从 2 起, 作分母的序数词要加 -s, 如上例的 6/7 six septièmes, 等。

2. 当分母数字较大时, 用介词 sur 表示分数关系, 分子分母均用基数词:

- 47/153 quarante-sept sur cent cinquante-trois
- Cinq élèves sur dix ont été reçus à l'examen. 10 个学生中有 5 个考取。

但是: 1 poste sur 3 a accès au mél, et 1 sur 5 a accès à internet. 三分之一的岗位有电子邮件连接, 五分之一的岗位与因特网连接。

#### 3.44 百分数

百分数, 就是指分母是一百的分数。

法语百分数用“基数词 + pour cent”表示。汉语用“百分之几”表示, 在读和写时通常省去百分数的“一”。法语和汉语都可用符号 % 表示。

- 90 % (Quatre-vingt-dix pour cent) de notre production partent pour l'étranger (Maurois). 我们产品的 90% 运往国外。
- Répartition par tranche d'âge: les 15-24 ans représentent 35 % des internautes, les 25-34 ans: 24, 4 %, les 35-49 ans 28, 6 %, et les plus de 50 ans 12, 5 %. 按年龄段分布: 15 至 24 岁占上网人数 35%, 25 至 34 岁占 24.4%, 35 至 49 岁占 28.6%, 50 岁以上占 12.5%。

但是汉语在讲到成色、利率、程度方面时, 习惯上是用“分”或“成”, 而法语仍然是百分数:

- Le prêt est à 6 % d'intérêt par an. 贷款年利率为六厘。

#### 3.45 小数 (la fraction décimale)

法语用逗号来标志小数点, 汉语则用点“.”来标志:

##### ■ 法语

写	读
0,3	* Zéro virgule trois
2,7	* deux virgule sept
3,37	trois virgule trente-sept * trois virgule trois sept
4,506	quatre virgule cinq cent six * quatre virgule cinq zéro six
6,0562	six virgule zéro cinq cent soixante-deux

##### ■ 汉语

写	读
0.3	零点三
2.7	二点七
3.37	三点三七
4.506	四点五零六
6.0562	六点零五六二

**注意:**

带\*的法语小数读法与汉语相同。

## 练习 Exercices

### I

#### Choix des réponses:

1. \_\_\_\_\_ étudiante ne prend pas de notes.  
(A) Cette (B) Cet (C) Ce (D) Ces
2. \_\_\_\_\_ puissants que soient ces pays, on ne les craint pas.  
(A) Quelques (B) Quelque (C) Quel que (D) Quels que
3. Ma soeur m'a envoyé deux robes \_\_\_\_\_.  
(A) tout neuf (B) tout neuve (C) toute neuve (D) toutes neuves
4. \_\_\_\_\_ homme est sujet à l'erreur.  
(A) Tout (B) Nul (C) Aucun (D) Quelque
5. Neuf fois \_\_\_\_\_ dix, il est incapable de répondre.  
(A) par (B) sur (C) dans (D) entre
6. A \_\_\_\_\_ chose, malheur est bon.  
(A) chaque (B) quelque (C) aucune (D) nulle
7. La délégation arrivera à Paris \_\_\_\_\_ avril.  
(A) le mardi 2 (B) mardi le 2 (C) mardi 2 (D) le mardi le 2
8. Vous pouvez entrer par une porte \_\_\_\_\_.  
(A) aucune (B) quelque (C) quelconque (D) n'importe
9. "Halte! On ne passe pas!" Oh, c'est une rue à sens \_\_\_\_\_.  
(A) double (B) seul (C) réuni (D) unique
10. Combien de repas les Français prennent-ils \_\_\_\_\_ jour?  
(A) chaque (B) le (C) par (D) tout le
11. Voilà une \_\_\_\_\_ jeune actrice  
(A) tout (B) tous (C) toute (D) toutes
12. Regardez \_\_\_\_\_ oiseau si beau et si aimable.  
(A) ce (B) cet (C) cette (D) ces
13. Regardez \_\_\_\_\_ bel oiseau dans le ciel bleu.  
(A) ce (B) cet (C) ces (D) cette
14. Le livre que tu m'as rendu n'est pas \_\_\_\_\_ que je t'avais prêté.  
(A) un tel (B) un certain (C) le même (D) un autre
15. Jeanne a acheté des pantalons \_\_\_\_\_ neufs.  
(A) tous (B) toute (C) tout (D) toutes
16. Elles sont \_\_\_\_\_ heureuses.  
(A) tout (B) toutes (C) tous (D) toute



17. \_\_\_\_\_ magazines as-tu lus?  
 (A) Quel (B) Quelle (C) Quels (D) Quelles
18. Les faits sont \_\_\_\_\_ que je les ai racontés.  
 (A) tel (B) tels (C) telles (D) telle
19. \_\_\_\_\_ émission veux-tu regarder?  
 (A) Quel (B) Quelles (C) Quelle (D) Quels
20. Nous avons lu \_\_\_\_\_ Molière.  
 (A) tout (B) toute (C) tous (D) toutes

## II

**Indiquez et corrigez les fautes des phrases suivantes. Chaque phrase a une faute:**

1. C'est aujourd'hui le premier juillet, dans dix jours ce sera l'onze.
2. La France est un pays de dimensions moyennes avec une superficie de cinq cents cinquante mille km<sup>2</sup>.
3. Prenez cette rose, admirez ces belles couleurs.
4. La couche d'air qui enveloppe la terre a une épaisseur d'environ quatre-vingt kilomètres.
5. Les divers métiers ont tous leur importance, et les plus humbles mêmes ont leur utilité.
6. Catherine, peux-tu emmener votre petite soeur à l'école demain matin.
7. C'est une jupe bleu clair, elle est tout neuve, mais un peu longue.
8. Ce étudiant est le plus travailleur de la classe.
9. Je vais vous laisser ma adresse.
10. Dans la traduction de ce récit, ces phrases ont été tout sautées.
11. Tout l'homme raisonnable parlerait comme vous.
12. Plusieurs semaines durant, il travaillait ferme dans une chaleur accablante.
13. La France est un pays de dimensions moyennes avec une superficie de cinq cent cinquante milles km<sup>2</sup>.
14. Le bout de cigarette jeté au hasard par quelque promeneur avait sans aucun doute causé cette incendie.
15. Des mille de songes que j'ai pu faire, entre ma petite enfance et mon adolescence, je n'ai plus aucun souvenir.
16. Apris la neige, la terre est tout blanche.
17. Les demis-savants sont souvent prétentieux.
18. J'ai fait connaissance avec lui il y a quelques 20 ans.
19. Ces livres sont précieux, ils valent au moins 200 francs chaque.
20. Ne vous inquiétez pas, ta mère ira mieux dans 3 ou 4 jours.
21. Les marchands européens ont vendu des dizaines de million de Noirs comme esclaves en Amérique.
22. Les deux soeurs sont toutes émues de se revoir après dix ans de séparation.
23. Il a fini son courrier en une heure et demi.
24. Ils ont tous contribué à la réussite de l'entreprise, cbacun de leur manière.
25. Il était dans la même classe avec moi.

### III

**Mettez un adjectif possessif convenable:**

1. A chacun selon \_\_\_\_\_ travail.
2. Nous avons un professeur français. \_\_\_\_\_ professeur s'appelle Nicolas Morin.
3. Fanny révise \_\_\_\_\_ leçons dans la classe.
4. Tu vas chez \_\_\_\_\_ parents.
5. Tu habites près de \_\_\_\_\_ usine.
6. Catherine habite toute seule à Paris? — Non, elle habite avec \_\_\_\_\_ mari et \_\_\_\_\_ fille.
7. Va-t-il souvent chez \_\_\_\_\_ amie anglaise?
8. Est-ce que vous leur posez des questions sur \_\_\_\_\_ travail?
9. Mes amis me montrent \_\_\_\_\_ photos. Ils me parlent de \_\_\_\_\_ vie.
10. Vous habitez avec \_\_\_\_\_ parents?
11. L'hiver a \_\_\_\_\_ plaisirs.
12. Chacun a \_\_\_\_\_ qualités et \_\_\_\_\_ défauts.
13. Vous aurez chacun \_\_\_\_\_ joies et \_\_\_\_\_ peines.
14. Nous exercerons chacun \_\_\_\_\_ profession.
15. Il faut laver \_\_\_\_\_ linge sale en famille.

### IV

**Remplacez les blancs par l'adjectif possessif ou l'article défini, ou supprimez-les si ni l'un ni l'autre ne doivent être exprimés:**

1. Voulez-vous que je vienne à \_\_\_\_\_ aide?
2. Sa mère et sa soeur dînent chacune dans \_\_\_\_\_ chambre.
3. On m'a lié \_\_\_\_\_ mains et \_\_\_\_\_ pieds.
4. Est-ce que vous pensez que j'aie perdu \_\_\_\_\_ jugement et \_\_\_\_\_ mémoire?
5. Elle fait dans son bureau ses allées et \_\_\_\_\_ venues.
6. Cet ingénieur traîne \_\_\_\_\_ jambe blessée.
7. Toutes les mères chérissent \_\_\_\_\_ enfants.
8. Chacun travaille de \_\_\_\_\_ côté.
9. Nous avons chacun \_\_\_\_\_ qualités et \_\_\_\_\_ défauts.
10. Que feriez-vous en \_\_\_\_\_ lieu et \_\_\_\_\_ place?
11. Mes anciens et \_\_\_\_\_ nouveaux étudiants sont venus à ma soirée.
12. Le coiffeur lui a coupé \_\_\_\_\_ cheveux.
13. Ses bonnes et \_\_\_\_\_ mauvaises actions sont connues de tous.
14. J'ai fait cela à mes risques et \_\_\_\_\_ périls.
15. La vie a ses plaisirs et \_\_\_\_\_ peines.



## V

Complétez les phrases suivantes par l'adjectif indéfini convenable:

1. La terre rajeunit \_\_\_\_\_ année au printemps.
2. Les \_\_\_\_\_ causes produisent les \_\_\_\_\_ effets.
3. \_\_\_\_\_ la classe est silencieuse.
4. Je suis venu à pied et il n'y a plus \_\_\_\_\_ bus à cette heure-là.
5. Il ne sait jamais garder le silence, il parle à \_\_\_\_\_ moment et en \_\_\_\_\_ lieu.
6. Je n'ai \_\_\_\_\_ intention de vous blesser par des injures.
7. Nous allons lire \_\_\_\_\_ les romans de Balzac.
8. Il n'a pour \_\_\_\_\_ nourriture qu'un morceau de pain.
9. "Tous, toutes", devant un nom sans article s'emploient surtout dans des locutions telles que: à \_\_\_\_\_ égards, en \_\_\_\_\_ lettres.
10. Voudriez-vous m'envoyer un \_\_\_\_\_ livre? Je n'aime point celui-ci.
11. Un mal \_\_\_\_\_ vient \_\_\_\_\_ jour tourmenter le malade.
12. On lui a dit de venir \_\_\_\_\_ jour, à \_\_\_\_\_ heure.
13. \_\_\_\_\_ Paris applaudissait les représentations des artistes chinois.
14. \_\_\_\_\_ gens disent que vous parlez japonais couramment.
15. Il y a de \_\_\_\_\_ émissions qui enseignent à la jeunesse à voler et à tuer.
16. Elle est entrée dans le \_\_\_\_\_ restaurant que moi.
17. Notre directeur a un \_\_\_\_\_ âge.
18. Je l'ai entendu interroger \_\_\_\_\_ témoins de l'accident.
19. Evidemment, il devait y avoir \_\_\_\_\_ méprise.
20. \_\_\_\_\_ sont les enseignements que notre maître m'a donnés.

## VI

数値の読み方

Ecrivez en toutes lettres:

17	31	45	70	80	81
91	99	102	117	136	200
689	975	1.470	2.200	561.000	1.200.000.000
2/3	3/4	4/5	7/29	10%	31%
7.35	60.321				

## 第4章

# 形容词 Les adjectifs

法语品质形容词简称形容词，它是表示人或事物的性质或状态的词类。

## 1 形容词的种类 (Les espèces d'adjectifs)

### 性质形容词与关系形容词

法语形容词从词义上可以分为两类：第一类是性质形容词 (*l'adjectif de nature*)，说明人或事物的性质，如 *long, froid, bon, rouge* 等；第二类是关系形容词 (*l'adjectif de rapport*)，说明所修饰的名词是属于哪一类的事物，例如 *chimique, agricole, culturel* 等。在汉语语法，第一类属形容词范畴，第二类属名词范围。第一类和第二类有着明显不同的语法特点：第一类可以有比较等级（即比较级、最高级），可以在句中作表语，可以附加程度副词，而第二类通常则不具有这三个“可以”。本书不区分这两类，把它们放在一种词类里，统称形容词。本书中用“形容词”这个语法术语时，一般指性质形容词。

### 简单形容词和复合形容词

形容词从结构上看，可以分为简单形容词 (*l'adjectif simple*) 和复合形容词 (*l'adjectif composé*) 两种。前者本身只有一个单词，如 *long, froid, rouge, grand* 等；后者是由两三个词构成的形容词，如 *sourd-muet, ivre-mort, bleu foncé* 等。

## 2 形容词的性 (Le genre de l'adjectif)

### 形容词一般有阳性和阴性两种形式

汉语形容词没有性的语法范畴。

### 形容词的阴性形式

#### 1. 一般规则：

在阳性形式后加词尾 *-e* 就构成阴性，如：

*bleu* → *bleue*   *vrai* → *vraie*   *clair* → *claire*   *dur* → *dure*   *haut* → *haute*

#### 2. 特殊规则，要改变词尾，如以下二表所列。

表 1:

■ 阳性词尾	■ 阴性词尾	■ 例 词	■ 例外
<i>-el, -eil,</i>	<i>-elle, -eille,</i>	<i>naturel</i> — <i>naturelle,</i> <i>pareil</i> — <i>pareille,</i>	
<i>-en, -on,</i>	<i>-enne, -onne,</i>	<i>ancien</i> — <i>ancienne,</i> <i>bon</i> — <i>bonne,</i>	
<i>-et</i>	<i>-ette</i>	<i>muet</i> — <i>muette</i>	(1)
<i>-an, -in</i>	<i>-ane, -ine</i>	<i>persan</i> — <i>persane,</i> <i>fin</i> — <i>fine</i>	(2)
<i>-s</i>	<i>-sse</i>	<i>bas</i> — <i>basse</i>	
<i>-er</i>	<i>-ère</i>	<i>léger</i> — <i>légère</i>	
<i>-x</i>	<i>-se</i>	<i>joyeux</i> — <i>joyeuse</i>	(3)
<i>-f</i>	<i>-ve</i>	<i>actif</i> — <i>active</i>	(4)



-c	-que, -che(个别)	public — <i>publique</i> , franc — <i>franche</i>	(5)
-g	-gue	long — <i>longue</i>	
-gu	-guë	aigu — <i>aiguë</i>	
-eur	-euse	travailleur — <i>travailleuse</i>	(6)
-teur	-trice	conducteur — <i>conductrice</i>	

**例外:** (1) 少数形容词变为阴性时,把-*et*改为-*ète*。这些形容词是: *complet*, *incomplet*, *concret*, *discret*, *indiscret*, *inquiet*, *secret*: *complet* — *complète*。

(2) 个别形容词,把 -*an* 改为 -*anne*, 把 -*in* 改为 -*igne*:

*paysan* — *paysanne*, *malin* — *maligne*。

(3) *faux*, *roux*, *doux* 的阴性分别是 *fausse*, *rousse*, *douce*。

(4) *bref* 的阴性是 *brève*。

(5) *grec* 的阴性是 *grecque*。

(6) *pêcheur*, *vengeur* 的阴性是 *pêcherresse*, *vengeresse*。

有 11 个以 -*eur* 结尾的比较级形容词: *antérieur* *postérieur* *extérieur* *inférieur* *majeur* *mineur* *supérieur* *intérieur* *citérieur* *ultérieur* *meilleur* 其阴性,是在阳性后加词尾 -*e*:

*majeur* → *majeure*, *meilleur* → *meilleure*。

表 2:

■ 阳 性	■ 阴性
用在以辅音字母或嘘音 h 开头的阳性单数名词之前	用在以元音字母或哑音 h 开头的阳性单数名词前
beau	bel belle
nouveau	nouvel nouvelle
fou	fol folle
mou	mol molle
vieux	vieil vieille
	gentil gentille

#### 4.05 阴阳性词形相同的形容词

1. 以 -*e* 结尾的阳性形容词, 阴性形式不变:

un homme utile — une langue utile

un garçon honnête — une fille honnête

2. *grand* 在复合词中, 阴性不后加 -*e*:

la grand-mère (la grand'mère)    la grand-tante (la grand'tante)    la grand-route (la grand'route)

avoir grand-faim (grand'faim)    avoir grand-peur (grand'peur)    pas grand-chose (grand'chose)

上述复合词中 *grand* 与名词之间有连字符或省音撇。

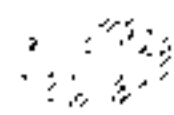
#### 注意:

不要把简单形容词的 *grand* 与在复合词中的 *grand* 相混淆。如:

un grand livre 一本大书    le grand-livre 总账

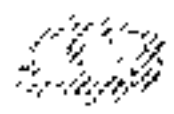
une grande voile 一张大帆    la grand-voile 主帆

### 3 形容词的数 (Le nombre de l'adjectif)



#### 形容词一般有单数和复数两种形式

汉语形容词没有数的语法范畴。



#### 形容词的复数形式

1. 一般规则：在单数形式后加词尾 *-s*: *petit* - *petits*, *petite* - *petites*。

但是以 *-s*, *-x*, *-z* 结尾的单数形式，其复数不变：

*un mot bas* - *des mots bas*    *un homme heureux* - *des hommes heureux*。

2. 特殊规则，如下表所列：

■ 单数词尾	■ 复数词尾	■ 例词	■ 例外
<i>-al</i>	<i>-aux</i>	<i>amical</i> - <i>amicaux</i>	(1)
<i>-eau</i>	加 <i>x</i>	<i>beau</i> - <i>beaux</i>	(2)
<i>-eu</i>	加 <i>s</i>	<i>bleu</i> - <i>bleus</i>	(3)

**例外：**(1) 少数形容词，复数加 *-s*: *des coups fatals*, *des pays natals*, *des combats navals*, *des sons finals*, *des liens causals*, *des compliments banals*, *des vents glacials*。

(2) *beau*, *nouveau*, *mou*, *fou*, *vieux* 的阳性单数 *bel*, *nouvel*, *mol*, *fol*, *vieil*，没有复数形式。

**试比较：**

un nouveau camarade — de nouveaux camarades  
un bel enfant — de beaux enfants。

(3) *hébreu* 复数加 *x*: *hébreux*。

### 4 形容词的性数配合 (L'accord de l'adjectif)



#### 一般规则：形容词要和相关的名词或代词性数一致。

- La cuisine française est très **bonne**. 法国菜十分好(吃)。
- De **jeunes** sociétés lancent des produits **innovants** sur les marchés de demain. (H. Védrine) 一些年轻的公司在明天的市场上投放创新的产品。
- Vous me semblez **fatigués**, vous devriez vous reposer. 我看你们累了，应该休息。
- Leurs parents ne sont pas **riches**, ils n'ont pas pu partir en vacances cette année. 他们的父母不富裕，他们今年不能外出度假。
- Il serait **content** que tu viennes, il t'aime beaucoup, tu sais. 他很高兴你来，你知道，他很爱你。



#### 一个形容词和几个名词的性数配合

1. 如果这些名词都是阳性的，形容词要用阳性复数：

- Il faudra que tu te fasses faire un costume et un chapeau **neufs** pour le mariage de ta soeur. 你应该给自己做一套新衣服和一顶新帽子好去参加你妹妹的婚礼。

2. 如果这些名词都是阴性的，形容词要用阴性复数：

- Marie préfère acheter des oranges et des pommes **fraîches** plutôt que des boîtes de conserve. 比起罐头来，玛丽更喜欢买新鲜的橘子和苹果。
- La mère et sa fille sont très **gentilles**, elles sont toujours **prêtes** à rendre service. 母女俩非常和蔼可



亲，她们总是准备帮人忙的。

3. 如果这些名词的性不同，形容词要用阳性复数：

- Pour mon anniversaire, mon mari m'a offert une veste et un pantalon **nouveaux**. 为祝贺我的生日，我丈夫送给我一件新上衣和一条新裤子。
- Paul et sa soeur sont bien **travailleurs**. 保尔兄妹很用功。

#### 4.10 几个形容词和一个名词的数性配合

1. 名词是单数，形容词必然都是单数：

- C'est une université **grande et belle**. 这是一所大而美丽的高等学府。

2. 名词是复数，形容词如果指的是几个不同的事物，可以用单数：

- Il connaît bien les langues **anglaise, française et espagnole**. 他精通英语、法语和西班牙语。

#### 4.11 几个特殊问题

1. 名词补语后的形容词要看具体情况才能决定是和名词还是和名词补语配合：

- Tu verras, juste à la sortie du village il y a un groupe de maisons **blanches**, j'habite la troisième à gauche. 你会看到就在村口有一群白房子，我住在左边第三幢房。
- Elle a envie de manger du poisson de mer **frais**. 她想吃新鲜的海鱼。

2. 形容词和动词短语 avoir l'air (好像，看起来)：

主语指人时，形容词可与主语配合，也可与名词 air 配合：

- Elle a l'air **sérieux (sérieuse)**. 她看起来很严肃。

主语指物时，形容词与主语配合：

- Ces fruits ont l'air très **bons**. 这些果子看上去很不错。

3. 代词 nous, vous 的表语，如果 nous 指“我”，vous 指“您”，形容词表语用单数：

- Êtes-vous encore **malade**, madame? 太太，您身体还是不大好吗？
- Nous sommes **content** de notre roman. 我对我写的这部小说是满意的。

4. demi 用在名词前以连字符连接，没有性数变化：une **demi-heure** 半个小时，des **demi-litres** 几个半公升。

用在名词后构成形容词短语 et demi，有性的变化，无数的变化：une heure et demie 一个半小时（即90分钟）。

5. nu 放在名词前，用连字符连接起来，不变：

- être **nu-pieds** 光着脚    être **nu-tête** 光着头

放在名词后，须和该名词作性数配合：

- avoir les pieds **nus** 光着脚    avoir la tête **nue** 光着头

6. 形容词 possible 在 le plus (最多)，le moins (最少)，le mieux (最好)，le meilleur (最好的) 等词后无性数变化，其他情况则有性数变化。

**试比较：**

- Faites **le moins d'erreurs possible** dans votre travail. 请你在工作中尽可能少犯错误。
- Elle a fait toutes les erreurs **possibles** dans son travail. 在工作中所有可能犯的错误她都犯了。

#### 4.11 颜色形容词的性数配合

1. 简单形容词要和名词性数一致：

- Je n'ai pas de cravate **noire** à mettre pour l'enterrement. 我没有用于参加葬礼的黑领带。
- Tu ne te souviens pas de Jean, un grand **brun** avec des yeux très **noirs**? 你不记得让了吗，一个头发

棕色、眼珠黝黑的大个子？

## 2. 借用名词表示颜色的形容词、不变：

- Sylvie est brune avec des yeux **marron**. 西尔维的头发是褐色的，眼睛是栗色的。

这类常用的名词有如下：

amarante ( 苋 ) 苋红的  
aurore ( 晨曦 ) 金黄的  
azur ( 天蓝色、天空 ) 天蓝的  
kaki ( 柿子 ) 土黄色的  
marron ( 栗子 ) 栗色的  
noisette ( 榛子 ) 淡褐的  
pourpre ( 紫红 ) 绛红的  
fauve ( 猛兽 ) 黄褐的  
violet ( la violette 紫罗兰 ) 紫色的  
mauve ( 锦葵 ) 淡紫的  
carmin ( 胭脂红 ) 胭脂红的  
puce ( 跳蚤 ) 紫褐的

cerise ( 樱桃 ) 樱桃色的  
châtain ( 栗色 ) 栗色的，褐色的  
crème ( 奶油 ) 乳白色的  
isabelle ( 浅栗色马 ) 浅栗色的  
ivoire ( 象牙 ) 象牙色的  
jonquille ( 黄水仙 ) 浅黄的  
olive ( 橄榄 ) 橄榄绿的  
orange ( 柑桔 ) 橘黄色的  
ponceau ( 虞美人 ) 深红的  
paille ( 稻草 ) 浅黄色的  
prune ( 李子 ) 深紫的  
vermillon ( 朱砂 ) 朱红的

其中，châtain, Kaki 有时也和名词性数配合：des cheveux **châtins** 褐色头发，des chapeaux **kakis** 土黄色的帽子。

有些名词长期以来用作形容词，已经变成了形容词，须和有关名词性数配合。这些形容词是 écarlate ( 猩红色，猩红色织物 ) 猩红的，mauve 淡紫的，pourpre 绛红的，rose ( 玫瑰 ) 玫瑰色的，等。如：

- Quelle bonne mine! Tu as les joues toutes **roses**! 多么好看的气色！你的脸红得像玫瑰花似的！

## 3. 表示颜色的复合形容词，性数不变：

une veste **bleu foncé** 深蓝色的上衣  
des yeux **bleu azur** 天蓝色眼睛  
des cheveux **poivre et sel** 花白头发

des cheveux **châtin clair** 淡栗色的头发  
une tapisserie **vert et or** 绿色和金黄色的壁毯  
une télévision **noir-blanc** 黑白电视机

## 4. 用名词 couleur 表示颜色，性数不变：

des rubans **couleur chair** 肉色带子  
lever des drapeaux **couleur de sang** 高举鲜红的旗帜



## 复合形容词的性数配合

### 1. 形容词 + 形容词构成的复合形容词修饰同一名词，二者都要变：

des enfants **sourds-muets** 聋哑儿童  
des oranges **aigres-douces** 又甜又酸的柑橘

如果第一个形容词不修饰名词，该形容词则性数不变：Des régions **extrême-orientales** 远东地区，  
如果第一个形容词是以 -o, -i 结尾的缩略形式，该形容词性数也不变：

la frontière **franco-allemande** 法德边界  
des aventures **tragi-comiques** 又悲又喜的遭遇

### 2. 介词 + 形容词或副词 + 形容词构成的复合形容词，介词或副词不变，形容词有性数变化：

des pays **sous-industrialisés** 工业不发达国家  
l'avant-dernière page 倒数第二页  
Des rayons **ultra-violet** 紫外线  
une lutte **non-violente** 非暴力斗争  
ma jeune fille **bien-aimée** 我心爱的姑娘



### 3. 作副词用的形容词+过去分词,前者不变,后者变:

- des livres nouveau-nés 新出版的书
- des enfants mort-nés 死产儿
- des filles court-vêtues 穿短裙的女孩
- des personnes haut-placées 身居高位的人

少数的形容词仍保留为形容词,不作副词用,因此也要变:

- les enfants premiers-nés 头胎生的孩子
- une cuisine fraîche-repeinte 刚重新刷过的厨房

## 5 形容词在句子中的作用 (Le rôle de l'adjectif dans la phrase)

### 4.14 形容词在句子中可以充当下列成分

#### 1. 形容词:

- Ils mirent en évidence ce corps **nouveau**, le radium, ce qui allait ouvrir un champ **nouveau** à la science. 他们专注研究这种新物体——镭,这为以后的科学打开了新的天地。

2. 形容词可以修饰泛指代词 personne, pas un, rien, quelqu'un, quelque chose, autre chose, grand-chose, 指示代词 ceci, cela, ce (que), 疑问代词 qui, que, quoi 等。形容词以介词 de 引导,放在上述代词的后面。如:

- La foi a ceci **de particulier** que, disparue, elle agit encore. 信仰具有这样一个特点:它消失了以后,仍然在起作用。
- Qu'est-ce que vous voyez **d'agréable** dans ce jardin? 您在这个花园看见了什么好看的东西?
- Ce qu'il y a **de merveilleux**, c'est le travail. 最美好的东西就是劳动。
- Qui **d'autre** connaissez-vous? 您还认识的什么人?
- Quoi **de neuf**? 有什么新闻吗?
- Il n'y a personne **de paresseux** dans cet atelier. 在这个车间里没有一个偷懒的人。
- Vous m'avez dit que l'argent était quelque chose **de vil** dont il ne fallait même pas s'occuper. (Satre) 您对我说过,金钱是一种卑鄙的东西,甚至不屑一顾。
- On enseignait à ces jeunes gens que l'église n'avait jamais été rien **d'autre** qu'un instrument d'oppression. 有人教这些青年说,教会从来就只不过是——一种压迫的工具罢了。
- Je n'ai pas grand-chose **de bon** dans ma serviette. 我的手提包里没有什么好的东西。

#### 注意:

- 1) 修饰上述代词的形容词没有性数的变化,一律阳性(即中性)单数。
- 2) 以介词 de 引导的、修饰 ce que 的形容词前加 plus 是最高级,而不是比较级:

Ce qu'il y a **de plus beau** 最美的东西

Ce que j'ai vu **de plus intéressant**. 我所见到的最有趣的东西。

#### 3. 表语(主语的表语和直接宾语的表语):

- La toile est **mondiale** et doit trouver ses points d'appui partout dans le monde. (H. Védrine) 网络是世界性的,应当在世界各地找到支撑点。
- Avec l'âge, il devient de plus en plus **agressif**. 随着年龄的增长,他越来越好斗。
- Il craignait que je ne la trouve **moche**. (Montherlant) 他怕我觉得她丑。
- La nouvelle l'a rendue **heureuse**. 这条消息使她高兴。

#### 4. 同位语:

- L'ombre des pigeons tournoie, **énorme**, sur le mur tiède de la maison. (Colette) 鸽子巨大的影子在暖烘烘的墙上晃来晃去。
- Cet enfant, **maladif**, est souvent arrêté dans ses études. 这孩子因为体弱多病经常辍学。

#### 5. 有些形容词可以作名词或副词用:

- Jacqueline et moi nous avons bavardé pendant une heure, et, **le plus beau**, c'est qu'elle ne m'avait pas reconnu! 雅克琳和我交谈了一个小时, 最妙的是她没有认出我来!
  - Il fréquente **les pauvres** aussi bien que **les riches**. 他与穷人和富人同样经常往来。
- |                         |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| parler <b>haut</b> 高声说话 | voir <b>clair</b> 看得清楚  | coûter <b>cher</b> 昂贵   |
| sentir <b>bon</b> 香     | chanter <b>faux</b> 唱走音 | semer <b>dru</b> 密布     |
| couper <b>court</b> 剪短  | crier <b>fort</b> 大声叫喊  | deviner <b>juste</b> 猜中 |

## 6 形容词的位置 (La place de l'adjectif)

### 形容词充当形容词语时

多数情况下是置于所修饰的名词之后, 但有时也置于所修饰的名词之前。

### 置于名词之后的形容词

#### 1. 多音节的形容词:

- un champ **stérile** 贫脊的土地
- une atmosphère **chaleuse** 热烈的气氛
- les agences **photographiques** 图书社
- un partisan **enthousiaste** 积极的拥护者

#### 2. 表示物体特征或特殊状态的形容词:

- des pas **lents** 缓慢的步伐      un projet **secret** 秘密的计划      un front **haut** 高额头

#### 3. 表示形状或颜色的形容词:

- une table **ronde** 圆桌      un drapeau **rouge** 红旗

#### 4. 表示国籍、宗教、政治、经济、社会、科学、技术等等的各种关系的形容词:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| l'armée <b>française</b> 法国军队            | les climats <b>froids</b> 寒带       |
| l'université <b>virtuelle</b> 虚拟大学(网上大学) | une église <b>catholique</b> 天主教教堂 |
| l'électricité <b>statique</b> 静电         |                                    |

#### 5. 充当形容词用的过去分词和以 **-ant** 结尾的动形容词:

- | un voyageur **fatigué** 疲劳的旅客      | un marchand **ambulant** 流动商贩

#### 6. 带有补语的形容词:

- un jardin **grand comme la main** 巴掌大的花园
- une blessure **large de deux doigts** 两指宽的伤口
- un livre **bon à lire en wagon** 适合于火车上阅读的书
- un armoire **haute d'un mètre soixante-dix** 一米七〇高的衣橱

### 置于名词之前的形容词

1. 某些单音节、双音节的形容词以及表示事物最一般特征的形容词(即最常用的形容词): grand 大的, mauvais 坏的, beau 美丽的, petit 小的, jeune 年轻的, joli 漂亮的, long 长的, 等等。例如:

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| un <b>long</b> trajet 漫长的路程                         | une <b>jolie</b> voix 悦耳的嗓音 |
| <b>petite</b> sélection de sites en français 法语网站精选 |                             |



2. 有些形容词在名词前或后，词义迥异：在前，表示转义，主观意义；在后，表示本义，客观意义。

试比较：

un **grand** homme 伟人  
un **cher** ami 亲爱的朋友  
une **méchante** satire 蹩脚的讽刺  
un **ancien** capitaine 前任船长  
les **braves** gens 善良的人们

un homme **grand** 身材高大的人  
du tissu **cher** 昂贵的料子  
une satire **méchante** 恶毒的讽刺  
un capitaine **ancien** 老船长  
les gens **braves** 勇敢的人们

## 7 形容词的比较等级 (Les degrés de signification des adjectifs)

### 4.18 分析式比较级

法语形容词有比较等级，即比较级和最高级。它的比较级和最高级都是分析式的，也就是说是用词汇手段表达的。汉语也是这样。

### 4.19 法语形容词的比较级

1. 构成：

较高：plus

等同：aussi + adj. + que + 比较的第二成分

较低：moins

汉语形容词的比较级：

较高：比 + 比较的第二成分 + 形容词

等同：跟（同、与、和）+ 比较的第二成分 + 同样（一样）+ 形容词

较低：不如（没有）+ 比较的第二成分 + （那般、那样）+ 形容词

例如：

Il est  $\begin{matrix} \text{plus} \\ \text{aussi} \\ \text{moins} \end{matrix}$  intelligent **que** son frère.

比哥哥聪明。

他和哥哥一样聪明。

没有哥哥（那样）聪明。

2. 词序：法语比较的第二成分在句末，即在连词 **que** 后；汉语则在“比”、“和”、“没有”诸词的后头，形容词的前头。

3. 比较的第二成分的省略：法语在上下文或语境清楚的情况下，比较的第二成分可以省略，汉语也是这样：

- La France est grande, mais la Chine est plus grande (que la France). 法国大，中国（比法国）更大。
- Cette robe est moins chère. 这件连衣裙不贵。

但是，有时法语比较的第二成分不能省略，只能用指示代词 *celui, celle, ceux, celles* 代替比较第一成分中相同的名词主语，而汉语仍然可以省略比较的第二成分。如：

- La récolte du riz est plus abondante que **celle** du blé. 稻子的收成比麦子（的收成）好。
- Les paysages naturels sont parfois moins beaux que **ceux** décrits par l'artiste. 自然景色有时并没有艺术家描绘的（景色）那样美。

也有相反的情况：法语可以省略某个句子成分，汉语却不能：

- Si nous sommes seuls, nous serons plus forts (avec un armement atomique) que sans un armement atomique. (Edgar Faure) 如果我们单枪匹马，有原子武器比没有原子武器要强。

4. 法语形容词不止一个时, plus, moins, aussi 应该重复:

- Julie est **plus calme et plus réfléchi**e que Sophie. 朱丽比索菲更冷静更审慎。

5. 比较的第二成分可以是名词、代词、形容词或其他词类, 甚至是一个从句:

- La vitesse de transmission de cet appareil du futur sera 35 fois **plus élevée que celle** d'un modem d'ordinateur et 200 fois **plus rapide que celle** des mobiles actuels utilisant la norme GSM (Global System for Mobile Communications). 这个未来的工具的传输速度比电脑的调制解调器快 35 倍, 比目前使用的全球通标准的 GSM 移动电话快 200 倍。
- On considère que des ordinateurs en réseau sont **moins onéreux que des professeurs**. 人们认为网络电脑比教师便宜。
- Cette émission télévisée est **aussi intéressante qu'instructive**. 这个电视节目既有趣又有教育意义。
- Elle est **plus (moins) courageuse que tu ne (le) pensais**. 她比你原先想像的要勇敢。(她没有你原先想像的那样勇敢。)
- Elle est **plus studieuse que lorsqu'elle était au lycée**. 她比上中学时更用功。
- Je ne suis pas **aussi bête que de vous croire**. 我不会傻到相信你的程度。
- Futurologue, **aussi passionné de biologie que d'informatique**, Joël de Rosnay trace le portrait de cette société émergente. 若埃尔·德·罗斯内是一位未来学家, 也热衷于生物学和信息学, 他对这一·新社会描绘了一幅画像。

6. 在否定句里, 可以用 aussi...que 或 si...que, 但 si...que 不能用在肯定句里:

- Il n'est pas **si (aussi) brave que** vous (le) croyez. 他没有您认为的那样勇敢。

7. plus, moins 前面可以加 bien, beaucoup, de beaucoup, infiniment, un peu 等词来说明差异的程度:

- Etienne est **de beaucoup** moins riche que toi. 艾蒂安远没有你富有。
- Votre café est **un peu** plus fort que le mien, mais il est bon quand même. 您的咖啡比我的厉害了点, 但它还是不错的。

如果用数量来表示差异的程度, 要放在形容词后边。用 de 引导, beaucoup 也不例外:

- Je suis plus âgé que vous **de deux ans**. 我比你大 3 岁。
- Elle est plus grande que sa soeur **de dix centimètres**. 她比她姐姐高 10 公分。
- Tu es plus savante que moi **de beaucoup**. 你比我有学问多了。

#### 4.20 形容词的最高级 (le superlatif des adjectifs)

1. 构成:

表 1:

■ le plus  
la + moins + adjectif + de + 比较的范围 (名词)  
les

表 2:

■ adjectif possessif + plus  
moins + adjectif

汉语形容词最高级的构成:

表 1:

■ 比较的范围 + 最 (顶)  
最 (顶) 不 + 形容词

表 2:

■ 人称代词 (+ 的) + 最 (顶)  
最 (顶) 不 + 形容词



例如:

- Jacques est **le plus (moins) travailleur** de la classe. 雅克是班上最用功(最不用功)的。
- C'est son **plus grand** mérite. 这是他最大的功绩。

## 2. 形容词最高级的位置:

形容词在名词前面:

- France Télécom vient de réaliser **la plus importante** transaction de son histoire en rachetant l'opérateur britannique Orange pour 40 milliards d'euros et se place ainsi au deuxième rang mondial derrière le britannique Vodafone. 法国电讯最近完成了公司历史上最大的一笔交易,以400亿欧元的代价收购了英国的同行奥兰治公司,从而成为排名仅次于英国沃达丰公司的世界第二大公司。

形容词在名词后面:

■ le                    le plus  
la + 名词 + la + moins + adjectif  
les                    les

例如:

- L'accès **le plus large possible** du public aux réseaux de la société de l'information sera traité au dernier trimestre 2000. 让尽可能多的公众进入信息社会网络的问题将在2000年第四季度解决。
- C'est un des pays **les moins développés** du monde. 这是世界上最不发达的国家之一。

## 3. 最高级形容词放在名词前面时,定冠词不重复;放在名词后面时,定冠词要重复:

- les plus grandes villes, les villes **les plus grandes** 最大的城市
- ses plus chers amis, ses amis **les plus chers** 他最亲密的朋友

## 4. 形容词不止一个时, le plus, le moins 要重复:

- Londres est la ville **la plus grande et la plus peuplée** de l'Angleterre. 伦敦是英国面积最大、人口最多的城市。

5. 法语表示某人或某事物的某一状态到达自身的最高程度,要用定冠词 le(无性数变化),不能把这种比较关系和上面所说的两个人或事物之间的比较关系混淆起来:

- 这一天她最痛苦。(不和别人相比)

误: C'est ce jour-là qu'elle a été la plus souffrante.

正: ...qu'elle a été le plus souffrante.

试比较:

- Ce jour-là, elle a été **la plus souffrante** de l'usine. 这一天她是厂里最痛苦的。(和厂里其他人相比)

## 6. 最高级形容词可以用 de beaucoup 加强语气:

- Etienne est **de beaucoup** le plus riche de nous tous. 艾蒂安是我们中间最有钱的。



## 特殊词形的比较级和最高级

### 1. bon, mauvais, petit 的比较级和最高级

■ 原级

bon(s),  
bonne(s)  
mauvais(e),  
mauvais(es)  
petit(e),  
petit(e)s

■ 比较级

meilleur(s),  
meilleure(s)  
pire,  
pires  
moindre,  
moindres

■ 最高级

le (les) meilleur(s),  
la (les) meilleure(s)  
le(la) pire,  
les pires  
le (la) moindre,  
les moindres

2. bon (bonne) 的比较级 meilleur(e), 它主要用作表语:

- Alors il est bon, mon poisson? — Oui, mais il serait **meilleur** avec un peu plus de beurre. 我做的鱼味道好吗? ——挺好, 要是加一点黄油就更好了。
- J'ai appris que vous étiez malade, je vous souhaite une **meilleure** santé. 我听说您病了, 愿您有个较好的身体。

作形容词时, meilleur(e) 的使用范围比较有限, 如 une meilleure santé, un meilleur monde.

下列句子各有其特殊情况, 要用 **plus bon**, 不用 **meilleur**:

- Il est **plus bon** que juste. 他的善良胜于他的公正。(bon 与 juste 比较)
- Ce n'est ni **plus bon** ni plus mauvais. 这好不了多少, 也坏不了多少。(bon 和 mauvais 对比)
- **Plus** la bière est fraîche, **plus** elle est **bonne**. 啤酒越新鲜越好。  
(在 plus...plus..., plus...moins..., moins...plus... 格式中, plus 在句首)
- Elle est **plus** ou moins **bonne**. 她人还不错。  
(plus ou moins 是短语, 不可分开)

le (les) meilleur(s), la (les) meilleure(s) 是 bon 的最高级:

- Qui c'est **le meilleur** élève de la classe? 谁是班上最好的学生?
- Je lui ai servi **mon meilleur** vin. 我用我最好的酒招待他。

3. 一般说来, pire 的含义比 plus mauvais 强。两者常可换用。但是当 mauvais 用作本义(坏的, 有缺点的)时, 只能用 plus mauvais, 不能用 pire。如:

- Ta soeur est peut-être paresseuse, mais toi, tu es **pire** qu'elle: tu ne fais absolument rien! 你姐姐可能懒, 但你呢? 你比她更懒, 因为你什么事都不干!
- Il ne faisait déjà pas beau hier, mais aujourd'hui, c'est encore **pire**! 昨天天气已经不好, 而今天天气更坏!
- Alors, ça a marché? — Ne m'en parle pas, j'ai eu **les pires** ennuis avec la voiture! 怎么样, 情况顺利吗? ——别提了, 这辆车子可把我折腾苦了!
- Ma vue est **plus mauvaise** que jadis. 我的视力比过去更坏了。
- C'est **la plus mauvaise** nouvelle que j'aie reçue. 这是我收到的最坏的消息。

**Pire** 常用于成语中, 口语中较少使用:

- Il n'est **pire** eau que l'eau qui dort. 最坏的水莫过于死水。(喻表面正经心里坏, 不露声色最可畏)
- Il n'est **pire** sourd que celui qui ne veut pas entendre. 最聋的人莫过于不愿听的人。

4. plus petit 用于具体意义, moindre 用于抽象意义:

- un dégât de **moindre** importance 较小的损失
- Au **moindre** bruit, il s'éveille. 稍有响声, 他就醒了。
- Il n'y a pas **le moindre** doute. 没有丝毫的怀疑。
- Je suis **plus petite** que toi. 我比你矮。
- C'est **le plus petit** cheval que j'aie vu. 这是我看到过的最矮小的马。

5. le pire, le moindre 一般放在名词前:

- **les moindres** détails 最小的细节
- **la pire** espèce 最坏的一种

6. bon, mauvais, petit 在表示同等程度或较低程度的比较时, 仍用一般形式, 如 aussi bon (mauvais, petit), moins bon (mauvais, petit):

- La cuisine française est **aussi bonne** que la cuisine chinoise. 法国菜和中国菜一样好吃。
- Paul m'a montré ses notes, elles sont **moins bonnes**. 保尔把他的分数给我看了, 他的分数不好。





## 形容词的绝对最高级 (le superlatif absolu des adjectifs)

上面我们所说的形容词最高级是相对最高级，包含比较关系，是在一定的比较的范围内而言程度最高。这里说的绝对最高级，则是不含有比较的概念，自身不作比较，也不和别的人或事物作比较，只是通过词汇手段、借喻和习惯说法等强化形容词的概念。

1. 用一些特定的副词或副词短语来修饰形容词。最常见的有 *très, fort, bien, tout à fait, tout, extrêmement, infiniment, grandement, divinement, des plus, on ne peut plus, ce que, tout ce qu'il y a de plus*, 等。例如：

- Ce tableau est **très** beau. 这幅画很漂亮。
- Jacques est **bien** content de partir en vacances. 雅克要去度假，心里非常愉快。
- C'est un garçon **extraordinairement** intelligent. 这是个特别聪明的男孩。
- un été **extrêmement** pluvieux 一个雨水极多的夏季
- La saison était **incomparablement** tiède. (A Gide) 这个季节异乎寻常地温暖。
- Ben, si c'est ça l'âge normal, toi, t'es dans un âge **vachement** anormal. 好吧，如果这算正常的年龄，那你可是大大地超龄了。
- Mon cousin est **on ne peut plus** étourdi. 我这位堂兄最马大哈不过了。
- Il est **tout ce qu'il y a de plus** aimable. 他和蔼至极。
- une lettre **des plus** importante 一封相当重要的信件

2. 加词缀：把一些特定的词缀（前缀或后缀）加在形容词上面，使该形容词具有最高级的意味。

前缀有 *extra-, super-, sur-, ultra-, archi-, hyper-*：

- Notre génération a connu un mode de vie **ultra**-perfectionné. 我们这一代人有过极其完美的生活方式。
- une aiguille **extrafine** 一根极细的针
- une récolte **surabondante** 大丰收

后缀有 *-issime*: *grand* — *grandissime* (很大的), *riche* — *richissime* (巨富的), *rare* — *rarissime* (极为稀有的), 等: *un financier richissime* 金融巨子

3. 用借喻和习惯用法: *pauvre comme Job, fort comme un Turc, fier comme Artaban, riche comme Crésus, bête à pleurer, à tout casser*, 等：

- Pascalon sur le muet de tête, la bannière déployée et le dernier de la file, **grave comme mandarin**, parmi les guides et les porteurs... 巴斯卡隆骑在那匹领头大骡子上，打着旗帜，走在队伍的后面。他八面威风，向导和脚夫前呼后拥……
- Il est **bête à pleurer**. 他笨极了。
- C'est une fête **à tout casser**, jusqu'à la folie. 这是一个闹腾得天翻地覆的狂欢节。
- être **parcasseux en diable** 懒得要命

## 4.23

### 不能有比较关系的形容词

1. 关系形容词，如 *chimique, académique, universitaire, agricole*, 等。一般没有比较关系。

2. 表示最高性质或状态的形容词，如 *achevé, énorme, excellent, extrême, immense, parfait, suprême, universel*, 等。但是在法国作家的作品里也出现这些形容词的比较级。

3. 有些形容词，如 *antérieur, postérieur, supérieur, inférieur, préférable*, 等。本身就有比较的意思，前面不用 *plus, moins, aussi*，后面不能用 *que*，要用 *à*：

- Le niveau de la Méditerranée est un peu **inférieur à** celui de la mer Rouge. 地中海的海平面略低于红海。
- C'est un événement déjà lointain, **antérieur à** notre mariage. 这件事已经很久了，发生在我们结婚之前。
- Son conseil est **préférable à** celui de M. Wang. 他的建议比王先生的更可取。

下面是一个误用的例句：

- 他的工作比你的做得好。

**误：** Son travail est plus supérieur que le vôtre.

**正：** Son travail est **supérieur au** vôtre.

## 练习 Exercices

### I

**Mettez, d'après le sens des phrases, au comparatif ou au superlatif l'adjectif précédé des points:**

1. La Chine produit la soie...bonne du monde.
2. Le plomb est...dur que le fer.
3. La Chine est la contrée de l'Asie...riche en oeuvres d'art.
4. Nanjing est...grand que Shanghai.
5. Le fleuve Jaune est...long que le Yangtsé.
6. L'Europe est, après l'Australie, ... petite partie du monde.
7. Dans la campagne l'air est...pur que dans la ville.
8. La Terre est...grande que le Soleil, mais elle est...grande que la Lune.
9. ...haute montagne du monde se trouve en Asie.
10. Les hommes modestes sont...heureux que les orgueilleux.

### II

**Accordez les adjectifs entre parenthèses:**

1. Un (beau) hôtel
2. Des bandes (coûteux)
3. Des renseignements (général)
4. une (gentil) petite fille
5. Les ouvriers (actif)
6. Cette voiture a l'air en (bon) état.
7. De (gros) gouttes de pluie tombaient sans discontinuer.
8. La mémoire de mon frère est bien (meilleur) que la mienne.
9. Ces leçons coûtent trop (cher).
10. Pourquoi as-tu l'air si étonnée, ma (beau) enfant?
11. L'avion traverse l'espace avec un élan, une vitesse, une rapidité (prodigieux).
12. Je mange des raisins et une pomme (cuit).
13. Les combats (naval) sont aussi importants que les combats sur terre.
14. Quels sont les actions et les mots (défendu)?
15. Elle a l'air (hautain), mais le cœur (compatissant).



16. Les pommes que nous avons achetées ont l'air (mûr).
17. Ces jeunes gens aiment à porter des chapeaux (rose).
18. Le style de Victor Hugo a une force, une énergie (extraordinaire).
19. J'ai dans ma poche un mouchoir et une plume (cassé).
20. Ils ont mangé des pommes (aigre-doux).
21. Dis-lui d'apporter dans la salle de conférence toutes les fleurs (possible).
22. Si tu viens à jour (indiqué), tu verras le directeur de l'usine.
23. Ne laisse pas les portes et les fenêtres (grand-ouvert).
24. Elle met des bas de coton (bleu).
25. Si elle fait cela, ce sera pour lui temps et peine (perdu).
26. Posez-lui le moins de questions (possible).
27. Cette infirmière a bien soigné un groupe de soldats (blessé).
28. La bizarrerie et le caprice de la mode sont (fatigant).
29. Voyez-vous jamais un homme dont le mérite ou le défaut soit (complet)?
30. Elles sont (demi-mort).
31. Cet étranger a des cheveux (châtain clair).
32. Les hirondelles construisent leur nid avec un art, une adresse (merveilleux).
33. Elle a une veste à boutons de métal (rond).
34. Les rues et les boulevards ont l'air (propre).
35. Il a déjà donné les rubans (paille) aux enfants.

### III

**Complétez les phrases en choisissant A, B, C ou D. Chaque phrase a un seul choix:**

1. Le singe est sans doute \_\_\_\_\_ plus babile des bêtes.  
A.une                      B.la                      C.le                      D.un
2. Ses vêtements ont l'air \_\_\_\_\_ et il faut les renouveler.  
A.délabré              B.délabrés              C.délabrées              D.délabrée
3. Ces jeunes filles aux robes \_\_\_\_\_ sont nos voisines.  
A.bleue foncée      B.bleues foncées      C.bleu foncé              D.bleus foncés
4. Le lièvre et la grenouille sont \_\_\_\_\_.  
A.craintif              B.craintives              C.craintive              D.craintifs
5. Les résistants levaient haut les drapeaux \_\_\_\_\_.  
A.couleur de sang    B.couleurs de sang    C.couleurs de sangs    D.couleur de sangs
6. Tous étaient \_\_\_\_\_.  
A.pieds nu              B.nu pieds              C.pieds nus              D.pied nu
7. Tous étaient \_\_\_\_\_.  
A.nu-pied              B.nu-pieds              C.nus-pieds              D.nus-pied
8. La Terre est \_\_\_\_\_ grande que le Soleil.  
A.plus                      B.aussi                      C.moins                      D.mieux
9. Grâce à un temps favorable, la récolte de cette année est \_\_\_\_\_ que celle de l'année dernière.  
A.meilleure              B.plus bonne              C.meilleur              D.moins bonne

10. Paul est mon plus \_\_\_\_\_ ami.  
A.vieux                      B.vieille                      C.vieil                      D.veille
11. Le fleuve Jaune est \_\_\_\_\_ long que le Yangtsé.  
A.plus                      B.beaucoup plus                      C.moins                      D.aussi
12. C'est une \_\_\_\_\_ ouvrière.  
A.vieux                      B.vieil                      C.vieille                      D.vieilles
13. C'est \_\_\_\_\_ plus jolie maison de ce village.  
A.une                      B.la                      C.le                      D.un
14. Il a visité \_\_\_\_\_ très grandes villes.  
A.une                      B.des                      C.un                      D.de
15. Elles portent des robes \_\_\_\_\_.  
A.rouge et orange    B.rouges et orange    C.rouge et oranges    D.rouges et oranges
16. Les \_\_\_\_\_ gens estiment que le monde était meilleur.  
A.vieilles                      B.vieux                      C.vieille                      D.vieils
17. Tous ses camarades l'envient, car il a toujours \_\_\_\_\_ notes.  
A.les plus mauvaises B.les meilleures                      C.les aussi bonnes    D.les moins mauvaises
18. Après une promenade \_\_\_\_\_, nous nous assîmes pour nous reposer.  
A.fatiguée                      B.fatigant                      C.fatigante                      D.fatigante
19. Si tu veux avoir des conseils utiles, adresse-toi à quelqu'un \_\_\_\_\_ compétent.  
A.très                      B.si                      C.de                      D.qui est
20. Les pourquoi des enfants sont parfois très \_\_\_\_\_.  
A.embarrassés                      B.embarrassantes                      C.embarrassées                      D.embarrassants
21. On se sent \_\_\_\_\_ après avoir admiré un beau spectacle.  
A.pire                      B.mieux                      C.plus beau                      D.pis
22. Il n'y a eu personne \_\_\_\_\_ blessé dans cet accident.  
A.très                      B.si                      C.de                      D.Qui est
23. Grâce à un temps favorable, la récolte de cette année est \_\_\_\_\_ que celle de l'année dernière.  
A.meilleure                      B.plus bonne                      C.meilleur                      D.moins bonne
24. "Halte! On ne passe pas!" — C'est une rue à sens \_\_\_\_\_.  
A.double                      B.seul                      C.réuni                      D.unique
25. Jeune gens, je vous propose ce livre qui vous est \_\_\_\_\_.  
A.accessible                      B.accueillant                      C.interdit                      D.retrouvé
26. Vous avez un remède \_\_\_\_\_. Mon fille se porte à merveille maintenant!  
A.efficace                      B.violent                      C.bénin                      D.miraculeux
27. Comme il n'aime pas travailler, il est \_\_\_\_\_ pour écrire.  
A.cancre                      B.endormi                      C.paresseux                      D.actif
28. Tant d'années après l'accident, le souvenir \_\_\_\_\_ reste encore dans ma mémoire.  
A.sinistre                      B.gai                      C.amusant                      D.amer
29. Tout devient \_\_\_\_\_ avec la nuit.  
A.flou                      B.noir                      C.sombre                      D.ennuyeux
30. Cette personne est \_\_\_\_\_ dans ses promesses.  
A.dérangée                      B.ridicule                      C.déloyale                      D.méchante



31. Le mois \_\_\_\_\_, pendant les vacances de Pâques, Geneviève ira voir ses amis en France.  
A.dernière      B.proche      C.prochain      D.passé
32. On ne peut pas cueillir ces pêches, elles sont encore \_\_\_\_\_, elles ne sont pas bonnes à manger .  
A.mûres      B.verttes      C.blottes      D.fraîches
33. La route est très \_\_\_\_\_ : qu'est-ce que je fais si une voiture arrive en face?  
A.petite      B.large      C.étendue      D.étroite
34. En hiver, elle porte toujours des couleurs \_\_\_\_\_, jamais de gris ou de noir.  
A.sombres      B.gaies      C.drôles      D.tristes
35. Ils sont plutôt, \_\_\_\_\_tes caramels, on ne peut pas les croquer, il faut les sucer.  
A.durs      B.solides      C.mous      D.tendres

## IV

**Indiquez et corrigez les fautes des phrases suivantes. Chaque phrase a une seule faute:**

1. Dans une petite vallée forte basse on rencontre un château royale.
2. Il a fini son courrier en une heure et demi.
3. Trouvez-vous ces photos très beaux?
4. Cette veste est plus cher que les autres, mais elle est de meilleure qualité.
5. Elle parle d'une voix si bas que personne n'entend.
6. Comme elle était malheureuse, cette fille sourd-muet!
7. Nous irons faire la course dans le supermarchés qui est prêt de l'autoroute.
8. C'est une jupe bleuc-claire, elle est toute neuve, mais un peu trop longue.
9. Accomplissez de petits actes de volonté, en attendant que la vie vous mette en occasion d'en accomplir de plus grandes.
10. Il faut craindre que les soins matériels ne nous occupent tout entier.
11. Il parlait lentement, d'une voix douce, un peu faible et hésitant, mais donnait aux choses dites un charme et un intérêt extrêmes.
12. Il m'a fallu de nombreuses efforts pour arriver au bout de ce travail.
13. Les vieux gens aiment se rappeler leur passé.
14. Les demis-savants sont souvent prétentieux.
15. On la croit gentil, elle a en réalité peu d'amis.
16. J'admire son exploit et je veux suivre ce beau exemple.
17. Les personnes francs sont celles qui ne cachent jamais la vérité.

## V

**Formez le féminin des adjectifs snivants:**

- |               |                |               |                |                |
|---------------|----------------|---------------|----------------|----------------|
| 1. majeur     | 2. public      | 3. silencieux | 4. chasseur    | 5. persan      |
| 6. vieillot   | 7. expressif   | 8. las        | 9. immortel    | 10. victorieux |
| 11. inquiet   | 12. printanier | 13. malin     | 14. mou        | 15. secret     |
| 16. exprès    | 17. franc      | 18. fameux    | 19. créateur   | 20. juif       |
| 21. supérieur | 22. flatteur   | 23. turc      | 24. accusateur | 25. sot        |

- |             |            |            |              |               |
|-------------|------------|------------|--------------|---------------|
| 26. muet    | 27. doux   | 28. mineur | 29. studieux | 30. mensonger |
| 31. pêcheur | 32. paysan | 33. bref   | 34. naïf     | 35. gras      |
| 36. discret |            |            |              |               |

## VI

**Mettez (1) au pluriel (2) au féminin:**

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. un agneau blanc         | 2. un musicien célèbre      |
| 3. un inventeur ingénieux  | 4. un fermier diligent      |
| 5. un duc étranger         | 6. un acheteur exigeant     |
| 7. un époux heureux        | 8. un gendre respectueux    |
| 9. un fils affectueux      | 10. un ouvrier soigneux     |
| 11. un faux ami            | 12. un gamin querelleur     |
| 13. un lion furieux        | 14. un ambassadeur grec     |
| 15. un prince malin        | 16. un écolier oisif        |
| 17. un homme jaloux        | 18. un villageois laborieux |
| 19. un instituteur adjoint | 20. un hôte généreux        |
| 21. un tigre cruel         | 22. un héros invincible     |



# 第5章

## 代词 Les pronoms

代词是代替名词、形容词、动词、词组或句子的词类

代词属可变词类，即有人称、性、数等语法范畴，颇为复杂。

### 代词的种类

法语代词分为6种：人称代词、主有代词、指示代词、疑问代词、关系代词和泛指代词。

## 1 人称代词 (Les pronoms personnels)

### 人称代词是指代人的代词

它有两个人称：第一人称、第二人称、第三人称。第一人称指说话人；第二人称指听话人；第三人称指第三者。

值得注意的是，第一人称、第二人称一般是纯人称代词，只能指代人，不能指代物；而第三人称则不然，既可指代人，又可指代物。如：

- Pierre va arriver, il a dit qu'il serait là à trois heures. 彼埃尔会到的，他说过他三点钟到这儿。
- Votre stylo n'est pas ici, je le vois là, sur l'autre bureau. 您的钢笔不在这儿，我看见了，它在那张办公桌上。

由于第一人称、第二人称代词是表示谈话的双方，所以只指不代，而第三人称代词既指又代，而且代是它的基本功能，即通常代替前面提及的人或物。

### 人称代词的词形

法语人称代词随人称、性、数和在句中作用的不同而有不同的形式。此外，根据能否还起强调作用又分为重读词形 (la forme tonique) 和非重读词形 (la forme atone)。这些都和汉语人称代词有着明显的不同：汉语人称代词不会因其在句中的作用不同而产生词形和位置的变化。

人称代词 (les pronoms personnels) 的词形总表：

	非重读词形				重读词形
	主语	直接宾语	间接宾语	自反代词	
我	je (j')	me (m')	me (m')	me (m')	moi
你	tu	te (t')	te (t')	te (t')	toi
他 (它) 她 (它)	il elle	le (l') la (l')	lui	se (s')	lui (soi) elle
我们	nous	nous	nous	nous	nous
你们 (您)	vous	vous	vous	vous	vous
他们 (它们) 她们 (它们)	ils elles	les	leur	se (s')	eux elles

# I. 非重读主语人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels sujets)

## 词形

	第一人称	第二人称	第三人称		
	两性共用	两性共用	阳 性	阴 性	中性
单数	je 我	tu 你	il 他(它)	elle 她(它)	il 它
复数	nous 我们	vous 你们(您)	ils 他们(它们)	elles 她们(它们)	无

## 注意:

Je 在以元音字母或哑音 h 开头的动词前面, 要省音, 成为 j': J'écoute. 我听。J'habite là. 我住在那里。

## 一般用法

1. 必须和变位动词一同使用, 在肯定句中, 放在变位动词之前:

- Je viens tout de suite, j'arrive! 我马上就来, 我到了!

在疑问句、插入句中要放在变位动词的后面, 二者之间要用连字符, 必要时, 还要插入一个谐音字母 t, 以免两个元音相碰:

- — Avez-vous une cravate rouge? 您有一条红领带吗?
- — Je le sais, dit-il au notaire. “我早知道了,” 他对公证人说。
- Où va-t-elle? 她去哪儿?
- Où apprend-elle le chinois? 她在哪儿学中文?

2. 在非重读主语人称代词和变位动词之间, 只能放否定词 ne 及非重读的宾语人称代词和副代词:

- Il ne boit pas. 他不喝酒。
- Je l' ai vu hier. 我昨天看见过他的。
- Allez-vous chez les Durand? Vous leur donnerez ce paquet de ma part. 您去迪朗家吗? 您替我把这个包裹交给他们。
- Dis à Aline d'aller chez le boulanger acheter des gâteaux. — Elle en vient, elle ne va pas y retourner! 叫阿琳去面包店买些蛋糕。——她刚从那儿来, 她不想再去了!

3. 第三人称代词在代替前面提及的名词时, 要和该名词保持性数一致:

- Pierre va arriver, il a dit qu'il serait là à trois heures. 彼埃尔会到的, 他说过他在三点钟到这儿。
- Françoise et Jacqueline ont dit qu'elles viendraient dimanche. 弗朗索瓦兹和雅克琳说过, 她们星期天来。
- Tu as vu ta chemise? Elle est déchirée. 你看见你的衬衫了吗? 它给扯破了。
- Où est passé ce livre? Il était sur la table tout à l'heure! 这本书到哪儿去了? 它刚才还在桌子上的!

## 特殊用法

1. 作者在其文章中或演讲人在其演讲中, 常用 nous 代替 je, 表示自谦:

- Nous avons essayé dans ce livre ... 我们试图在本书里……
- Nous avons cru bon de vous entretenir aujourd'hui ... 今天我们想跟大家谈谈……

nous 用于行政机关发布的命令或公函中表示尊严:

- Nous, maire de la ville de X, ordonnons ce qui suit ... 我, X 市市长命令如下: ……



**nous** 代替 **tu, il, elle, vous** 表示讽刺或亲热:

- Eh bien, **nous** deviendrons un médecin comme papa. 咱, 咱们要像爸爸那样当个医生啦。(对小孩讲话)
- Voulons-**nous** nous asseoir? 咱们坐下好吗?
- On lui a fait mille observations, mais **nous** sommes têtue! 对她讲了多少遍, 可她就是不听!

**2. vous** 可以泛指任何人:

- Entrez. Une fille ... quitte son tricot, appelle son père ou sa mère, qui vient **vous** vendre ... 你进门吧, 一个姑娘立刻放下编织物, 叫唤她的父亲或母亲来招呼你……
- Elle est si belle que **vous** ne sauriez **vous** empêcher de l'admirer. 她长得那样漂亮, 你会情不自禁地赞赏她。

**vous** 代替 **tu**, 表示礼貌:

- Etes-**vous** encore malade? 您身体还是不大好吗?
- Eh, mademoiselle Lise, **vous** avez encore un cachet? 莉斯小姐, 您还有药吗?

反之, 对至亲好友, 熟悉的人就不用 **vous**, 而用 **tu**。

**3.** 在俗语和与孩子的对话中, **je, il** 代替 **tu**, 表示亲切:

- Est-ce que **j'**ai bien travaillé? 你用功了吗?
- Alors, **il** s'est bien amusé? 那么, 你玩得快活吗?

**4.** 用第三人称代替第二人称, 以示高度的尊敬, 一般和 *Votre Majesté, Votre Excellence, Votre Sainteté* 等配合使用, 适用于国王、亲王、公主、教皇等:

- Votre Majesté permet-elle ...? 陛下能否……?

有时为了避免重复, 上述词组也可以和敬称词 **vous** 交替使用:

- On savait que Votre Altesse Royale avait daigné prendre soin de ma tragédie. On savait que **vous** m'aviez prêté quelques-unes de vos lumières. 我知道殿下屈尊关心我的不幸。我知道您把您的智慧给了我。

## 307 中性代词 **il**

**il** 可以用作中性代词。这时它并不表示具体的人或事物, 而仅仅当作动词的人称和数的标志使用, 一般汉语不译, 有时可译为“这”、“这个”。

**1.** 作无人称动词或无人称动词短语的主语, 表示天气(自然现象)、时间、存在等等:

- **Il** fait froid. 天气冷。 • **Il** fait du vent. 刮风。 • **Il** pleut. 下雨了。 • **Il** tonne 打雷。
- **Il** gèle. 结冰。
- **Il** y a quelqu'un? 有人吗?
- **Il** y a combien de pièces dans ton appartement? — Trois, plus la cuisine. 你这套住房有多少间? — 3 间, 外加厨房。
- **Il** est une heure et demie. 现在是一点半钟。 • **Il** est tard. 天晚了。

**2.** 作形式主语(sujet apparent), 实质主语(sujet réel) 放在谓语后面:

- **Il** lui arrive un malheur. 他遇到不幸。 • **Il** tombe de la grêle. 下冰雹。
- **Il** convient également de sécuriser les transactions commerciales comme la France l'a fait en libérant l'usage de la cryptologie. 也有必要对商业交易中的安全问题予以关注, 如同法国使用密码自由的法律。
- **Il** convient que **vous** y alliez tout de suite. 你最好马上去。
- **Il** est impossible de réunir l'ensemble des compétences nécessaires dans une seule entreprise. 在一个企业内汇集所有必需的人才是不可能的。

- Il est possible que des fanatiques d'internet aillent consulter les journaux sur écran, mais je suis persuadé qu'ils ne représenteront jamais une proportion importante du lectorat. 网虫可能去网上看报, 但我相信他们在选民中绝不会占据很高的比例。

### 3. 等于指示代词 cela, 代林整个句子的内容:

- Tu me prêtes ton peigne, s'il te plaît? 请把你的梳子借给我, 好吗?
- Mesdames, messieurs, un peu de silence, s'il vous plaît! 太太们, 先生们, 请安静点!
- Le travail est difficile, il est vrai, mais rien ne nous intimide. 工作困难, 这是真的, 但没有什么东西吓得倒我们。

## 2. 非重读直接宾语人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels compléments directs)

### 词形

	第一人称	第二人称	第三人称		
	两性共用	两性共用	阳 性	阴 性	中性
单数	me 我	te 你	le 他(它)	la 她(它)	le 它
复数	nous 我们	vous 你们(您)	les 他们(它们)	les 她们(它们)	无

### 注意:

1) me, te, le, la, 在以元音字母或哑音 h 开头的动词前面, 要省音, 成为 m', t', l', l':

- Je vais t'aider. 我来帮帮你。
- Charlotte vient de l'appeler, mais elle n'est pas chez elle: personne ne répond. 夏洛特刚给她打过电话, 可她不在家: 没人回答。

2) 不要把第三人称代词 le, la, les 和冠词 le, la, les 相混同。冠词是与名词发生关系的, 总是伴随着名词; 而代词是代替名词的, 总是伴随着动词。试比较:

- Tiens, le garçon est là. Je le vois. 嗨, 男孩在那儿呢。我看见(他)了。
- Tiens, la fille est là. Je la vois. 嗨, 女孩在那儿呢。我看见(她)了。
- Tiens, les enfants sont là. Je les vois. 嗨, 孩子们在那儿呢。我看见(他们)了。

3) 介词 à, de 不能和代词 le, les 缩合:

- 你开始做这项工作了吗? ——是呀, 我开始做了。

**误:** Vous commencez à faire ce travail? — Oui, je commence au faire.

**正:** ... — Oui, je commence à le faire.

### 用法

#### 1. 一般放在动词前面, 作直接宾语:

- Je le connais. 我认识他。
- On pourrait dîner ensemble? Disons que nous passerons vous prendre vers 20 heures. 我们可以一块儿吃晚饭吗? 说好了我们 20 点左右来接你们。

#### 2. 在肯定命令句中, 要放在动词后面, 并要改用重读人称代词(le, la, les 除外), 中间用连字符连接:

- Ecoutez-la. 听她讲吧。
- Aidons-les. 我们来帮助他们(她们)吧。



- Appelez-moi. 打电话给我吧。

在否定命令句中，仍放在动词前：

- Ne l'écoutez pas. 别听她讲。
- Ne les aidons pas. 我们不要帮助他们(她们)。
- Ne m'appellez pas. 别打电话给我。

3. le, la, les 通常代替前面提及过名词，必须与该名词保持性数一致：

- Tu as vu **Pierre**? — Oui, je l'ai vu hier. 你看见过彼埃尔吗? —— 看见过，我昨天看见过他。
- Tu as bien appris ta **leçon**? — Je ne la sais pas encore tout à fait. 你把那课弄懂了吗? —— 我还没有完全弄懂(它)呢。
- On trouve des **framboises** dans ces bois, mais il faut savoir **les** chercher. 这些林子里有覆盆子，但是要会找(它)才行。

4. 在书面语中，le, la, les 可以作表语，代替带有冠词、指示形容词或主有形容词的名词，并和该名词性数一致：

- Êtes-vous **la malade**? — Oui, je **la** suis. 你是那个女病人吗? —— 是的，我是那个女病人。
- Sont-ils **les écologistes** dont nous venons de voir les photos? — Oui, ils **les** sont. 他们就是我们刚才看到照片的那几位生态学家? —— 是的，就是他们。

5. 直接宾语人称代词 me, te, le, la, nous, vous, les 用在 voici, voilà 面前：

- **Vous** voici tranquille. 您倒安心。
- Comme **te** voilà grande, Camille! 卡米叶，你长得多么大了啊!
- **Nous** voici arrivés! 我们到了!
- **Nous** voilà mangeant et buvant. 于是我们又是吃呀，又是喝呀。
- **Nous** voici à la fin de l'hiver. 我们现在是冬末。
- **Nous** voilà bien! 我们感到适意(气温宜人)!



### 中性代词 le

1. 经常用于比较的第二成分中，但也可以省略：

- Les travaux avancent plus rapidement que nous l'avons prévu. 工程进行得比我们预料的要快。
- Il est moins gai qu'il ne l'était hier. 他没有昨天那么高兴。
- C'est meilleur que je ne **le** pensais. 这比我想像的要好。

2. 作直接宾语，代替一个不定式动词或一个句子所包含的意思。汉语一般不译，有时译为“这”、“这个”：

- Tu te justifieras après si tu **le** peux. (le → te justifier) 你以后自我辩护好了，如果你能的话。
- Il ment, je **le** sais. (le → qu'il ment) 他说谎，我知道。(他说谎，这我知道。)

3. 作表语代替无冠词的名词、形容词、分词：

- Êtes-vous **malade**? — Je **le** suis. 您病了? —— 我病了。
- Es-tu **contente**, madame? — Oui, je **le** suis. 太太，您满意吗? —— 是的，满意。
- J'étais **fatiguée** tout à l'heure, maintenant je ne **le** suis plus. 刚才我很累，现在好了。

### 注意：

1) 不要把作表语用的直接宾语人称代词 le, la, les 和作表语用的中性代词 le 互相混淆。

试比较：

- Vous êtes **la malade**? — Oui, je **la** suis. ( → je suis la malade)
- Vous êtes **malade**? — Oui, je **le** suis. ( → je suis malade)

2) 由于汉语句子成分的省略，在汉译法时会把代替一个句子的中性代词 le 漏译：

他错了，我会对他说的。

**误：**Il a eu tort, je lui dirai.

**正：**Il a eu tort, je **le** lui dirai.

3) 要区别中性代词 **le** 和阳性代词 **le**:

- Il paraît que Paul est médecin? — Non, il ne l'est encore, il n'a pas fini ses études. (**l'** → **le**, 中性) 保尔似乎是医生? — 不, 他还不是医生, 他尚未完成学业。
- Tu voulais ce livre? Prends-**le**, j'ai fini. (**le**, 阳性) 你想看这本书吗? — 把它拿走吧, 我看完了。

4) 由介词 **à** 或 **de** 引导的不定式动词作直接宾语, 中国学生极易从形式上看 不加分析地用副代词 **y** 或 **en** 来代替而造成语法错误。例如:

- Vous avez déjà commencé à travailler?

**误：**— Oui, nous y avons déjà commencé.

**正：**— Oui, nous l'avons déjà commencé.

- La direction vous demande de travailler?

**误：**— Non, elle ne nous en demande pas.

**正：**— Non, elle ne nous **le** demande pas.

**析：**由 **à** 或 **de** 引导的不定式动词究竟是用 **y**, **en** 还是用中性代词 **le** 来代替, 要把该不定式动词换成名词, 看该名词是否能直接放在动词后作直接宾语, 若能才用 **le**。例1 原句可以转换为 vous avez déjà commencé le travail, 因此用 **le** 来代替 **à travailler** 是正确的; 例2 原句可以转换成 la direction vous demande le travail, 所以用 **le** 来代替 **de travailler** 也是正确的。应该知道, 这两句里的 **à**, **de** 只起引导不定式动词作变位动词的直接宾语, 是“工具词”, 本身的介词含意已全没有了。

### 3. 非重读间接宾语人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels compléments indirects)

#### 词形

	第一人称	第二人称	第三人称
	两性共用	两性共用	两性共用
单数	me 我	te 你	lui 他, 她, 它
复数	nous 我们	vous 你们(您)	leur 他们, 她们, 它们

#### 注意:

1) **me**, **te**, 在以元音字母开头的动词前面, 要省音, 成为 **m'**, **t'**:

- Je **t'**obeis. 我服从你。Il **m'**obéit. 他服从我。

2) 这些代词, 没有性的变化, 亦即是两性共用的。

3) **me**, **te**, **nous**, **vous**, 和作直接宾语用的人称代词的词形完全一样。但 **lui**, **leur** 只作间接宾语用, 作直接宾语用的是人称代词 **le**, **la**, **les**。如:

- Tu crois qu'il **me** voit, de là-bas? 你觉得他从那边看到我了吗?(直接宾语)
- Tu **m'**écriras? 你会写信给我吗?(间接宾语)

4) 不要把第三人称代词 **leur** 和主有形容词 **leur** 相混同: 主有形容词 **leur** 有数的变化, 总是放在名词前面: **leur** enfant, **leurs** enfants (他们的孩子)。而代词 **leur** 是不变的, 总是伴随着动词: Je **leur** écrirai. (我会写信给他们的。)



## 用法

1. 在一般情况下, 放在动词前面作间接宾语:

- Je **lui** pardonnerai: il est encore jeune. 我会原谅他的, 他还年轻。
- Jacques **nous** a raconté ses vacances, c'était très drôle. 雅克给我们讲了他的假期生活, 真有趣。

## 注意:

1) 动词 penser, songer 等一般不能使用这些代词, 要使用重读人称代词:

- 我想念你。

误: Je te pense.

正: Je pense à toi.

2) 间接宾语人称代词和 arracher, demander, emprunter, enlever, prêter, prendre, voler 等动词一起使用, 不表示给予关系, 而作“从”、“向”解释:

- J'avais oublié de fermer la voiture et on **m'**a volé tout ce qui était à l'intérieur! 我忘了锁车门, 人家把我在车子里所有的东西都偷走了!

- Tu ne veux pas qu'on **lui** demande le chemin? 你愿不愿意咱们向他问问路?

间接宾语人称代词和 acheter 一起使用, 既可表示给予关系, 又可表示来源关系, 其确定意义要根据上下文来定:

- Tien, voilà dix euros, va **m'**acheter des cigarettes. 喏, 这是 10 欧元, 去给我买些香烟。
- Je **lui** ai acheté des fleurs pour ma fille. 我从他那里买了些花送给我女儿。

2. 在肯定命令句中, 要放在动词后面, 并要改用重读人称代词(lui, leur 除外), 二者之间要用连字符:

- Passe-**moi** ton appareil photo numérique, le mien ne marche plus. 把你的数码照相机递给我, 我的不能用了。

## 4. 非重读自反人称代词 (Les formes atones des pronoms personnels réfléchis)

### 543 词形

	第一人称	第二人称	第三人称
	两性共用	两性共用	两性共用
单数	me 我	te 你	se 他, 她, 它
复数	nous 我们	vous 你们(您)	se 他们, 她们, 它们

## 注意:

1) me, te, se, 在以元音字母或哑音 h 开头的动词前面, 要省音, 成为 m', t', s':

- Tu t'habilles chaudement. 你穿得很暖和。

2) 这些代词没有性的变化, 亦即是两性共用的。第三人称单数和复数, 词形相同。

### 544 用法

1. 自反人称代词和动词组成代词式动词(也称代动词), 一般代表主语, 放在动词的前面, 作“自己(自我, 自)”或“互相(彼此)”解释:

- Je **me** vois dans la glace. 我在照镜子。
- Tu es assez grand pour **te** défendre tout seul, non? 你相当大了, 可以一个人自卫了, 是不是?

• Sans **me** flatter, je puis dire que ... 不是吹捧自己, 我可以说……

• Nous **nous** aimons beaucoup. 我们互相很爱护。

• Les deux jeunes gens **se** battirent à coups de poing. 这两个年轻人动拳头打起来了。

但在肯定命令式中, 要放在动词后面, 并要改用重读人称代词, 二者之间要用连字符:

• Levez-**vous**, camarades! 同学们, 起立!

• Rasc-**toi**. 你刮刮脸吧。

2. 这些代词在句中作直接宾语或间接宾语, 取决于动词的词义和需要:

• Il **se** promène. 他散步。(promener 是直接及物动词, se → lui, 是直接宾语)

• Il **se** nuit. 他害自己。(nuire 是间接及物动词, se → à lui, 是间接宾语)

• Elle **s'**est lavée. 她洗了脸。(s' 是直接宾语, 这句相当于 elle a lavé elle-même)

• Elle **s'**est lavé les mains. 她洗了手。(s' 是间接宾语, 这句相当于 elle a lavé les mains à elle-même)

### 注意:

1) 当行为返回到行为的发出者时, 汉语句中有“自己的+身体一部分名词”的句式, 法语不用主有形容词, 而用定冠词加自反人称代词表示, 和汉语有很大的差别:

• 缝衣服的时候, 她常常扎了自己的手指。

误: Tout en cousant, elle piquait ses doigts.

正: ..., elle **se** piquait les doigts.

2) 不要混淆作间接宾语的人称代词 se 和 lui, leur:

• Elle **se** lave les mains. 她洗手。(洗自己的手)

• Elle **lui** (**leur**) lave les mains. 她给他(他们)洗手。(洗别人的手)

## 5. 重读人称代词 (Les pronoms personnels toniques)

### 3.1.1 作用

重读人称代词, 主要是用来突出其所指代的人或事物的。非重读人称代词则仅仅起一般的指代作用:

• Je ne sais pas nager. 我不会游泳。

• **Moi**, je ne sais pas nager. 我嘛, 我可不会游泳。

### 3.1.2 词形

	第一人称	第二人称	第三人称		
	两性共用	两性共用	阳性	阴性	自反词形
单数	moi 我	toi 你	lui 他, 它	elle 她, 它	soi
复数	nous 我们	vous 你们(您)	eux 他们, 它们	elles 她们, 它们	

### 注意:

重读人称代词往往用泛指形容词 même 来加强其语气:

• Tu ne veux pas y aller? Bon, alors, j'irai **moi-même**. 你不愿意去那里吗? 好吧, 那我自己去吧。

### 3.1.3 作主语用法

1. 常和非重读主语人称代词一起使用, 以加强语气:



- **Moi**, j'ai fait des voyages extraordinaires. 我嘛，我作了几次非常好的旅行。
  - Il s'amuse, **lui**. 他呀，他在玩呢。
2. 当主语人称代词是形容词性从句的先行词时：
- **Lui** qui est entré après moi, doit fermer la porte. 他在我后面进来的，理应关门。
3. 在表示强调的 c'est ... qui 的句型里：
- C'est **lui** qui a gagné le gros lot. 是他中了大奖。
  - On t'écoute, c'est **toi** qui décides. 大家都听你的，就由你决定吧。
4. 在省略句中，特别在答句和比较句中：
- Vous aimez la musique et **moi** la peinture. 您喜欢音乐，而我喜欢绘画。
  - Je n'irai pas à la campagne dimanche. — Alors **moi** non plus. 星期天我不下乡了。——那我也不去。
  - Ah! Vous connaissez Jacques? **Nous** aussi! 啊！你们认识雅克吗？我们也认识！
  - Qui vient? — **Moi**. 谁来了？——我。
  - Il court aussi vite que **moi**. 他跑得和我一样快。
  - Faites comme **lui**. 您就像他那样做。
5. 复合主语中有一个或两个都是人称代词：
- Aline et **moi** nous irons au cinéma. 我和阿林，我们要去看电影。
  - **Toi et lui**, vous resterez à Paris. 你和他，你们留在巴黎。
  - Ni **lui** ni **elle** ne le sait. 他或她谁也不知道这件事。
6. 用在 seul 前：
- Demande à Paul, **lui** seul sera capable de te dire où la souris est rangée. 问一下保尔，只有他才可能告诉你鼠标放在哪儿。
  - **Eux** seuls sont venus me voir. 只有他们几个来看我。

### 作直接宾语和间接宾语的用法

#### 1. 和非重读宾语人称代词一起使用，强调宾语：

- Je te félicite, **toi**, cette question n'était pas facile et tu y as très bien répondu. 你呀，我祝贺你，这个问题不容易而你却回答得很好。
- **Lui**, je le connais depuis longtemps. 他，我早就认识了。
- Il me dira la vérité, **à moi**. **A moi**, il me dira la vérité. 他会对我说真话的。

重读人称代词第一、二人称复数 nous, vous, à nous, à vous 后面，有时加 autres 一词，起强调作用，译成汉语，可以不译：

- On vient de décider de vous envoyer à la campagne, **vous autres**. 刚刚决定派你们下乡。
- Il nous sert d'un bon exemple, **à nous autres**. 他是我们的好榜样。

#### 2. 复合宾语中有一个或两个都是人称代词：

- Il invitera à dîner tes parents et **toi**. 他将请你父母和你吃饭。
- Il ne ressemble ni **à toi** ni **à elle**. 他既不像你也不像她。

#### 3. 在省略句中：

- Qui doit-on remercier? — **Lui**. 我们应当感谢谁？——他呀。
- De qui parlez-vous? — **D'eux**. 你们在谈论谁？——谈论他们吧。

#### 4. 在比较句中：

- Cette nouvelle le touche plus que **moi**. 这条消息对他的触动甚于对我的触动。
- Ce clavier me convient moins qu'**à toi**. 这个键盘对我没有对你合适。

5. 在加强语气的 *c'est ... que* 句型中:

- *C'est à vous que je m'adresse.* 我是在对您讲。
- *C'est toi que nous devons imiter.* 我们应该以你为榜样。

6. 在 *ne...que* 或 *autre...que* 之后:

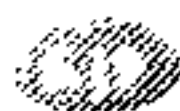
- *On n'aime qu'elle.* 大家只喜欢她。
- *Nous ne nous méfions que d'eux.* 我们仅仅怀疑他们。
- *Je n'ai autre ami que vous.* 我只有一个朋友, 就是您。

7. 在肯定命令句中, 第一、二人称的宾语代词:

- *Suivez-moi!* 跟我来!
- *Montrez-nous vos valises, S'il vous plaît.* 请让我们看看您的箱子。
- *Regarde-toi, tu as vu dans quel état tu es!* 看看你, 你看你都成了什么样子!
- *Répondez-moi quand je vous pose une question!* 当我向您提问时, 请回答我!

8. 作间接宾语时, 一般在重读人称代词前加介词 *à* 或 *de*:

- *Tiens, j'ai pensé à toi, je t'apporte le livre que tu m'avais demandé.* 瞧, 我是想着你的, 我给你带来了你向我要的这本书。
- *Nous parlons de toi.* 我们正在谈起你。



### 其他用法

1. 作表语 (在 *c'est* 后):

- *Où est là? — C'est moi.* 谁在那里——是我。

2. 作状语 (在介词后):

- *Ce soir, je ne sors pas, je reste chez moi.* 今晚我不出去, 我呆在家里。
- *Tu dois choisir: tu es avec nous ou contre nous?* 你应当作出选择: 同我们在一起还是反对我们?



### 第三人称自反代词重读词形 *soi* 的用法

1. *on, personne, nul, chacun, tout le monde, quiconque* 等泛指代词作主语的句子:

- *On a souvent besoin d'un plus petit que soi.* 人们常常求助于一个不如自己的人。
- *Chacun pour soi et Dieu pour tous. (Proverbe)* 人人为自己, 上帝为大家。
- *C'est tout à fait différent quand on travaille pour soi et non pour un patron.* 为自己而不是为老板干活, 这两者是迥然不同的。
- *Personne ne veut rester enfermé chez soi par un temps si beau.* 天气这样好, 没有人愿意关在家里。

### 注意:

*quelqu'un, aucun homme* 为主语的句子, 常用 *lui* 或 *eux*:

- *Aucun homme ne pense à lui en pareil cas.* 在这种情况下, 谁也不会想到自己。
- *Quelques-uns ne pensent qu'à eux.* 有些人就是只考虑他们自己。

2. 谓语是无人称动词:

- *Il faut rester maître de soi.* 应当克制自己。
- *Oh! Ce que ça fait plaisir de rentrer chez soi!* 啊! 回到自己家里是件多么快活的事呀!
- *Il est honteux de ne penser qu'à soi.* 只考虑自己是可耻的。
- *Il faut avoir confiance en soi.* 对自己要有信心。

3. 作不定式动词的宾语在 *ne ... que* 后:

- *N'estimer que soi.* 只看得起自己。
- *Ne penser qu'à soi.* 只考虑自己。




#### 4. 与介词 de 连用, 作名词的补语:

- la critique de **soi** 自我批评
- la conscience de **soi** 自知之明
- l'amour de **soi** 自爱
- l'oubli total de **soi** 毫不利己

#### 5. soi-même 是 soi 的加强语气形式, 作“自己、本人、本身”解释:

- Quand on est très malheureux **soi-même**, c'est difficile d'aider les autres. 一个人当自己很不幸时, 是很难帮助他人的。
- Ah! Il faut tout faire **soi-même** ici. 噢, 这里什么都要自己动手。
- rentrer en **soi-même**. 自省, 反省。
- Vous êtes M. Dupont? **soi-même**. 您是杜邦先生吗? ——正是本人。

### 6. 副代词 en 和 y (Les pronoms adverbiaux EN et Y)

 副代词 en, y 既是副词, 又是代词, 故称为副代词。

#### en 的代词作用

##### 1. 作直接宾语, 代替“不定冠词 des 或部分冠词 le, la 引导的名词”:

- Connaissez-vous des entrepreneurs? — Oui, j'**en** connais. 你认识企业家吗? ——是, 认识。(en → des entrepreneurs)
- A-t-il lu des livres électroniques? — Non, il n'**en** a pas lu. 他读过电子书吗? ——不, 他没有读过。(en → de livres électroniques)
- Si l'on vend des légumes, j'**en** prendrai. 如果有蔬菜卖, 我要吃的。(en → des légumes)
- Y a-t-il du café? — Oui, je viens d'**en** faire. 有咖啡吗? ——有呀, 我刚煮好。(en → du café)

#### 注意:

- 1) 名词用副代词 en 代替还是用宾语人称代词 le, la, les 代替, 主要是看本句中要代替的名词是以 du, de la, des 引导还是以定冠词 le, la, les 引导, 而不是看这个名词前面第一次出现时用什么冠词。因此, 前面第一次出现的名词尽管是以定冠词 le, la, les 引起的, 本句中可以用副代词 en 代替, 也可以用宾语人称代词 le, la, les 代替, 但意义不同。

##### 试比较:

- Voici les pommes que nous avons achetées. Mangez **-en**. 这儿是我们买的苹果, 您吃一些吧。(en → 部分买来的苹果)
- Voici les pommes que nous avons achetées. Mangez **-les**. 这儿是我们买的苹果, 您全吃了吧。(les → 全部买来的苹果)

反过来, 前面第一次出现的名词尽管是以不定冠词 des 或部分冠词 du, de la, des 引起的, 本句中可以用宾语人称代词 le, la, les 代替, 也可以用副代词 en 代替, 但意义不同。

##### 试比较:

- Voici de la viande sur cette assiette, mangez **-la**. 碟子里有肉, 你全吃了吧。(la → 碟子里全部的肉)
- Voici de la viande sur cette assiette, mangez **-en**. 碟子里有肉, 你吃一点吧。(en → 不是全部, 只是一部分的肉)

##### 2) 修饰 en 的形容词要与 en 所代替的名词性数一致, de 放在该形容词前面:

- A-t-elle des poupées? — Oui, elle **en** a **de belles**.  
她有洋娃娃吗? ——有, 有很漂亮的。

##### 3) 第一组动词第三人称单数在肯定命令句中与 en 连用时, 词末要加 s:

- Achète des pommes. — Achètes**-en**. 买些苹果吧。
- Parle de ton travail. — Parles**-en**. 谈谈你的工作吧。

4) **en** 作直接宾语代替不定冠词 **un** 或 **une** + 名词时, 在肯定句中要保留 **un** 或 **une**, 在否定句中则不保留:

- Est-ce qu'il mange **un sandwich**? — Oui, il **en** mange **un**. 他在吃三明治吗? — 是的, 他在吃。
- Est-ce qu'il mange **une omelette**? — Oui, il **en** mange **une**. 他在吃炒鸡蛋吗? — 是的, 他在吃。
- Est-ce qu'il mange **un sandwich**? — Non, il n'**en** mange pas. 他在吃三明治吗? — 不, 他没有吃。

## 2. 代替以介词 **de** 引导的间接宾语:

- Rends-moi mon four à micro-ondes, j'**en** ai besoin. 你把微波炉还我吧, 我要用。(en → de mon four à micro-ondes)
- Savez-vous qu'il part en voyage? — Oui, il m'**en** a parlé. 您知道他动身旅行去了吗? — 是的, 他曾对我讲过这事。(en → de cela: il part en voyage)
- Passez, je vous **en** prie. 您先走, 请。(en → de passer)

### ☛ 注意:

**en** 作间接宾语, 通常代替 “**de**+ 事物名词”。如果间接宾语是指人名词, 在书面语或雅语中, 就不用 **en**, 而用 **de**+ 重读人称代词的形式:

- Qui va s'occuper de ces enfants? — Moi, je m'occuperai **d'eux**. 谁来照管这些孩子? — 我呀, 我会照管他们的。

## 3. 作数量副词、基数词或泛指形容词 **plusieurs** 的补语:

- Elle avait vingt-deux ans quand j'**en** avais trente-sept. 我 37 岁时, 她才 22 岁。(en → ans)
- Voici les fruits, vous **en** voulez combien? 水果全在这儿了, 您要多少?(en → de fruits)
- Vous avez assez d'argent? Il **en** faudra beaucoup. 您的钱够吗? 要很多啊。(en → d'argent)
- Tous les invités ne sont pas là, il **en** manque plusieurs. 请的客人没有到齐, 还差好几位呢。(en → invités)
- Vous avez beaucoup d'amis, et j'**en** ai peu. 您有许多朋友, 我的朋友少。(en → d'amis)

## 4. 作名词或泛指代词的补语, 该名词在句中作直接宾语或表语, 该泛指代词在句中作直接宾语:

- Ce projet m'inquiète car j'**en** connais tous les dangers. 这个方案令我不安, 因为我了解其所有的风险。(en → tous les dangers **de ce projet**)
- Je n'ai pas lu ce livre, j'ignore même qui **en** est l'auteur. 我没有读过这本书, 甚至连作者是谁也不知道。(en → l'auteur **de ce livre**)
- Avez-vous lu ces romans? voulez-vous m'**en** prêter quelques-uns? 你看过这些小说吗? 请你借几本给我。(en → quelques-uns **de ces romans**)

## 5. 作形容词补语, 该形容词在句中一般是表语:

- C'est une bonne classe, les professeurs **en** sont satisfaits. 这个班不错。教师们很满意。(en → de cette classe)
- Elle, voler? Elle **en** est incapable. 她呀, 偷东西? 她可干不出这种事。(en → de voler)
- Tu vas voir, Pierre va arriver très tard, j'**en** suis sûr. 你瞧吧, 彼埃尔很晚才能到, 我对此深信不疑。(en → de cela: Pierre va arriver très tard.)

### ☛ 注意:

形容词补语指人时, 原则上使用 **de**+ 重读人称代词的形式, 但在 être fier (amoureux, jaloux, fou) de 表示感情的用语中, 可以使用 **en**:

- C'est son fils: elle est très fière **de lui** 或 elle **en** est très fière. 这是他的儿子, 她为他感到自豪。

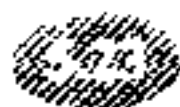


## 6. 起中性代词作用，代替一个不定式动词或一个句子：

- Tu es content d'avoir quitté cette entreprise? — Oui, je m'**en** félicite tous les jours. 你脱离这家企业高兴吗? —— 高兴，我每天都感到庆幸。(en → d'avoir quitté cette entreprise)
- Paul a été reçu à son examen et tout le monde l'**en** félicite. 保尔考取了，大家都祝贺他。(en → de cela: il a été reçu à son examen.)

### ☛ 注意：

某些动词，如 promettre, proposer, demander 等不用 en 代替 de- 不定式动词，而用中性代词 le。(参见 5.10. 2 注意 4))



### en 的副词作用

#### 1. 代替介词 de 引导的地点状语：

- Il est allé à Paris et il **en** est revenu. 他去了巴黎，又(从那里)回来了。(en → de Paris)
- Catherine ouvre sa valise, et **en** sort des chemisiers. 卡特琳娜打开手提箱，从里面取出几件衬衣。(en → de sa valise)

#### 2. 代替介词 de 引起的原因、手段、方式等状语：

- Il prit une pierre et l'**en** frappa. 他拿起一块石头砸她。(en → de cette pierre)
- Il a reçu une blessure et **en** est mort. 他受了伤并为此丢了命。(en → de cette blessure)
- Il a rencontré des difficultés dans son travail, il n'**en** dort plus. 他工作上碰到了困难，因此再也睡不着了。(en → de cela: il a rencontré des difficultés dans son travail.)
- Il vendra le terrain et **en** tirera un joli bénéfice. 他将卖掉那块土地，从中得到相当可观的利润。(en → du terrain)



### y 的代词作用

#### 1. 通常代替“介词 à+ 名词”作间接宾语：

- Je te félicite, cette question n'était pas facile et tu **y** as très bien répondu. 我祝贺你，这个问题不容易，而你却回答得很好。(y → à cette question)
- Le four à gaz est brûlant, n'**y** touchez pas. 煤气灶很烫，别摸。(y → au four à gaz)
- Paul s'intéresse aux médias? — Oui, il s'**y** intéresse. 保尔对大众传媒感兴趣吗? —— 是的，他(对大众传媒)感兴趣。(y → aux médias)

### ☛ 注意：

如果间接宾语指人，一般用 lui, leur，而不用 y:

- Vous avez répondu au professeur? — Oui, je **lui** ai déjà répondu. 您答复老师了吗? —— 是的，我已经答复他了。(lui → au professeur)

#### 2. 作形容词补语，代替“à+ 事物名词”：

- Ce projet? J'**y** suis hostile. (R. Georgin) 是这个方案吗? 我反对。(y → à ce projet)
- Est-il habitué au climat de Nanjing? — Non, il n'**y** est pas habitué. 他习惯南京的气候吗? —— 不，他不习惯。(y → au climat de Nanjing)

#### 3. 有时起中性作用，代替一个不定式动词或一个句子：

- Pouvez-vous lui rendre visite? — Oui, je n'**y** manquerai pas. 您能够拜访他吗? —— 能够，我一定拜访他。(y → à lui rendre visite)

- Sa maladie est grave: réfléchissez-y. 他的病很重、您对此要好好考虑考虑。(y → à cela: sa maladie est grave.)

### ☛ 注意:

第一组动词和动词aller的肯定命令式中, 第二人称单数与y连用时, 词末要加s:

- Penses-y. 想想这件事吧。
- Vas-y. 到那儿去吧。

### ☞ y 的副词作用

y 代替介词 à, dans, sur, chez, devant 等等引导的地点状语:

- Il est arrivé à la bibliothèque à huit heures et il y est resté jusqu'à six heures du soir. 他八点钟到了图书馆, 在那儿一直待到晚上六点钟。(y → à la bibliothèque)
- J'ai lu ce journal; j'y ai trouvé des choses intéressantes. 我看了这份报纸, 我在里边发现一些有趣的东西。(y → dans ce journal)
- J'ai feuilleté ce registre du commerce. Votre nom n'y figure pas. 我翻阅过这本工商注册簿。上面没有您的名字。(y → sur ce registre du commerce)

## 7. 双宾语人称代词和副代词 en 和 y 的位置 (La place des pronoms personnels compléments et des pronoms adverbiaux EN et Y)

### ☞ 两个代词的顺序

在陈述句及否定命令句中, 宾语代词在动词前面, 如有两个代词, 则按下列顺序排列:

1	2	3	4	5	
me	le	lui	y	en	
te	la				
se		leur			
nous					
vous	les				
se					

(ne) +

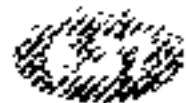
+ verbe + (pas)

例如:

- Est-ce qu'il vous a donné ces fleurs? — Oui, il **me les** a données. 他把这些花送给您了吗? — 是的, 他送给我了。
- Nous leur avons expliqué les règles de grammaire. Est-ce que vous **les leur** aviez expliquées, n'est-ce pas? 我们给他们讲解了这些语法规则。您早就给他们讲解过了, 是吗?
- Combien de revues M. Wang a-t-il apportées aux étudiants? Il **leur en** a apporté trois. 王先生给学生们带来了多少本杂志? — 给他们带来了三本。
- Voudriez-vous conduire mes enfants à l'école? — Oui, je vais **les y** conduire. 您能送我的孩子上学吗? — 能, 我这就送他们去。
- Avez-vous vu notre expert en économie dans le self-service? — Non, nous ne l'**y** avons pas vu. 你们在自助快餐厅里看见我们的经济专家了吗? — 没有, 我们没有看见。



- Tu as vu les photos de Paul? -- Oui, il **m'en** a montré quelques-unes. 你看过保尔的照片吗? ——是的, 他拿了几张出来给我看。
- Ou'est-ce qu'elle a cherché dans le tiroir? Des papiers? -- Oui, mais elle n'y **en** a pas trouvé. 她在抽屉里找什么东西? 找证件吗? ——是的, 但她没有找到。
- Marie nous a adressé du courrier électronique. Ne **nous en** adressez pas. 玛丽给我们发来了电子邮件, 您就别给我们发来了。
- Est-ce que je dois envoyer mon acte de naissance à Charles? -- Ne **le lui** envoyez pas. 我要把我的出生证寄给查理吗? ——你别寄给他了。



在肯定命令句中, 宾语代词在动词后面, 依下列顺序排列:

1	2	3	4
-le	-moi		
-la	-toi		
-les	-lui	-y	-en
	-nous		
	-vous		
	-leur		

- Tenez, voici le journal de Paul. Donnez-**le-lui**, si vous voulez bien. -- D'accord, je vais le lui donner. 拿着, 这是保尔的一份报纸。请您送给他。好的, 我就给他送去。
- Il s'est lavé les mains. Lavez-**les-vous** aussi. 他已经洗过手了。请您也洗洗手。
- Voici des baguettes. Servez-**vous-en**. 这儿是筷子。请自取用。
- Je vais vous parler de mes études. -- Parlez-**m'en**. 我来和您谈谈我的学习情况。——请您给我谈谈吧。
- Nous vous remettrons nos cahiers demain. -- Non, non, remettez-**les-moi** maintenant. 我们明天把练习本交给您吧。——不, 不, 请你们现在就交给我。
- Je vous passerai deux journaux cet après-midi. -- Passez-**m'en** deux. 我今天下午把两份报纸递给您。——那就请您递给我吧。

### 注意:

- 1) 在肯定命令句中, 代词前都加连字符“-”。
- 2) 在肯定命令句中 me, te 改为 moi, toi。
- 3) -moi, -toi 与 -en 一起使用时, 应为 m'en, t'en。
- 4) 避免使用 m'y, t'y, l'y。

## 2 主有代词 (Les pronoms possessifs)



### 涵义

主有代词是指代名词并表示主有关系的代词。现代汉语通常没有这种代词, 用“人称代词+的”的“的”字短语来表达。

## 主有代词的词形

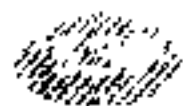
	单 数		复 数	
	阳 性	阴 性	阳 性	阴 性
我的	le mien	la mienne	les miens	les miennes
你的	le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
他(她, 它)的	le sien	la sienne	les siens	les siennes
我们的	le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
你们(您)的	le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
他们(她们, 它们)的	le leur	la leur	les leursles	leurs

### 注意:

主有代词阳性单数和阴阳性复数遇到介词à或de时, 构成缩合词形:

au mien, aux miens, aux miennes, etc.

du mien, des miens, des miennes, etc.



### 主有代词的一般用法

主有代词的用途是: 代替名词, 以避免其重复出现, 要和所代的名词作性数配合; 指明物主的人称, 以避免主有形容词的重复出现。

主有代词在句中可以起下列作用:

#### 1. 主语:

- Votre appartement est grand, **le nôtre** est tout petit. 你们的套间大, 而我们的小。(le nôtre → notre appartement)

#### 2. 表语:

- Ce cartable à bretelles n'est pas **le mien**. 这只有背带的书包不是我的。(le mien → mon cartable à bretelles)

#### 3. 直接宾语、间接宾语:

- Nous avons perdu notre lampe; il nous a prêté **la sienne**. 我们的电筒早丢了, 他把他的借给了我们。(la sienne → sa lampe)
- Il nuit à mes intérêts ainsi qu'**aux tiens**. 他既损害了我的利益, 也损害了你的利益。(aux tiens → à tes intérêts)

#### 4. 状语:

- Les enfants des voisins commencèrent à jouer avec **les nôtres**. 邻居的孩子和我们的一块儿玩起来了。(les nôtres → nos enfants)

#### 5. 名词补语:

- Risquer inconsidérément la vie de nos soldats et **des vôtres**. (Gide) 轻率地拿我们的士兵和你们的士兵的生命去冒险。(des vôtres → de vos soldats)

#### 6. 形容词补语:

- Ta voiture est différente de **la mienne**: elle n'a que deux portes. 你的汽车和我的不同: 只有两扇门。(la mienne → ma voiture)

法语若强调主有关系，则在主有代词后加上 **propre** 一词：

- les préoccupations de tous et **les miennes propres** 人家关心的事和我自己关心的事

### 主有代词的特殊用法

1. 阳性复数，指亲近者、家人、拥护者：

- Je pense beaucoup **aux tiens**. 我很想念你全家的人。

2. 中性单数表示财产、才干、能力：

- Nous y motions chacun **du nôtre**. 我们每人都出了自己的一份力。

3. 阴性复数，在短语 faire des miennes (des tiennes, des siennes) 里，指“又干那些荒唐事”或“又要老一套”、“又犯老毛病”：

- Il a encore **fait des siennes**. 他又干那些荒唐事了。

## 3 指示代词 (Les pronoms démonstratifs)

### 通义

指示代词是用手势或其他方式指出人或事物，或者代替一个名词、一句话的代词。

### 指示代词的词形

	单 数			复 数	
	阳 性	阴 性	中 性	阳 性	阴 性
简单词形	celui	celle	ce 这	ceux	celles
复合词形	celui-ci 这个	celle-ci 这个	ceci 这个	ceux-ci 这些	celles-ci 这些
	celui-là 那个	celle-là 那个	cela, ça 那个	ceux-là 那些	celles-là 那些

### 注 注：

1) Ce 在以元音开头的字母前，要省音成 c'；并且在 a 前，要加软音符成 ç：

- C'est impossible. 这是不可能的。
- ç'a été certain. 这是可靠的。

2) 不要把指示代词 ce 与指示形容词 ce 相混；指示代词 ce 后跟有关系从句或间接问句，指示形容词 ce 后跟有名词。

### 试比较：

- Ce qui me plaît le plus dans la maison, c'est le jardin. 在家里我最喜欢的就是花园。
- Comment s'appelle ce garçon? 这个小伙子叫什么名字？

### 简单指示代词 celui, celle, ceux, celles 的用法

1. 这些指示代词只代不指，要和所代替的上文出现过的名词性数一致，以避免名词的重复出现。因此，不能单独使用，后面要跟有一个限定成分：以介词 de 引导的补语，关系代词引导的从句或分词短语：

- Il n'a qu'un désir, **celui** de devenir pilote. 他只有一个愿望，就是当飞行员。(celui → le désir)
- Je n'aime pas l'histoire que vient de raconter Paul, je préfère **celle** de Pierre. 我不喜欢保尔刚才讲的



那个故事，我觉得彼埃尔的那个好。(celle → l'histoire)

- Nous prendrons le train de cinq heures; **celui** de huit heures arrive trop tard. 我们将乘5点的火车，8点的到得太晚了。(celui → le train)
- Tiens, tu vois ces trois hommes là-bas? **Celui** qui porte un chapeau, c'est F. Truffaut, notre réalisateur du film *Le dernier métro*. 喂，你看见那边3个人了吗？戴帽子的那位是电影《最后一班地铁》的导演F·特吕福。(celui → l'homme)
- La France qu'il découvre n'est pas **celle** qu'il a connue. 他亲眼目睹的法国不是他以前所了解的法国。(celle → la France)
- Cette note est plus précise que **celle** reçue la veille. 这个通知比前一天晚上收到的通知更为明确。(celle → la note)

现代法语还可后接副词短语或 de 以外的介词：

- Zut, j'ai raté le train! — ça ne fait rien, tu prendras **celui** d'après. 真倒霉，我误了火车啦！——没关系，你乘下趟车好了。(celui → le train)
- les marchandises vendues et **celles** en stock 已售货与库存货 (celles → les marchandises)
- Elle aime mieux les objets en bois que **ceux** en plastique. 她喜欢木制品胜过塑料制品。(ceux → les objets)

2. 有时它们并不起代替名词的作用，而具有泛指意义，笼统地指某一类人，意思是“凡人”、“任何人”或“无论谁”。这种用法只可指人，不可指物。例如：

- Sa mort a affligé tout **ceux** qui le connaissaient. 他的逝世使所有认识他的人都悲痛不已。
- **Celui** qui se sert de l'épée périra par l'épée. 凡动剑的必将死于剑下。
- Il n'aime que **celle** qui l'aime. 他只爱爱他的那个女人。
- Peu nombreux sont **ceux** que ce genre de livre passionne. 被这种书感动的人不多。
- C'est celui dont j'ai parlé avec vous tout à l'heure. 这就是我刚才同您谈论的那位。
- Toutes **celles** avec qui j'ai fait connaissance dans cette ville étaient très érudites. 当时我在这个城市里认识的所有女人都学识渊博。
- Ce livre est pour **celui** d'entre vous que la peinture intéresse. 这本书是给你们中间对绘画感兴趣的人的。

3. 有时它们后面是以介词 de 引导的地方专有名词，意为“……地方的人”：

- **Ceux** de Paris applaudissent les Bleus qui ont remporté, deux ans après la Coupe du monde, le championnat d'Europe des nations. 全巴黎人鼓掌祝贺蓝队在世界杯的两年后又夺取了欧洲国家锦标赛的冠军。

### §35 中性指示代词 ce 的用法

ce 没有性数变化，它的主要用法如下：

1. 作主语，动词用第三人称单数或复数，一般在“主语 + 系词 être + 表语”结构中，表语可以是名词、代词、形容词、副词或介词结构：

- C'est un souvenir. 这是件礼物。
- Ce sont des souvenirs. 这些是礼物。
- C'est un médecin. 这是医生。
- Ce sont des médecins. 这些是医生。
- C'est moi (toi, lui, elle, nous, vous). 是我(你，他，她，我们，你们)。
- Ce sont eux (elles). 是他们(她们)。
- C'est tout pour aujourd'hui. 今天就到这里结束。
- C'est sûr. 这是确实的。
- C'est fini. 完了。

- Ce n'est pas ici. 不是在这儿。
- C'est mieux. 这更好。
- C'est loin d'ici. 离这里远呢。
- C'est pour vous. 这是给你的。
- C'est à refaire. 这要重做。
- Ce fut pour moi quatre ans de perdus. 这使我浪费了4年的时间。
- C'est dix francs la pièce. 这10法郎一个。

2. 后接关系代词，作主语、直接宾语、间接宾语、表语、名词补语、形容词补语和同位语：

- Ce **à quoi** il pense est très intéressant. 他的想法很有趣。(主语)
  - Ce **dont** vous me parlez est le système de protection sociale en Chine? 您和我谈的是中国社会保障制度吗?(主语)
  - Cette affaire n'est pas **ce qui** me préoccupe.
  - Cette affaire n'est pas **ce à quoi** je donne mes soins.
  - Cette affaire n'est pas **ce dont** je me préoccupe.
- } 这件事并不是我所操心的事情。(表语)
- Prenez **ce qui** vous convient. 什么对你合适你就拿什么。(直接宾语)
  - Réfléchissez **à ce que** vous dites. 您考虑考虑说什么。(间接宾语)
  - Soyez attentif **à ce qu'**on dit. 请注意人家在说什么。(形容词补语)
  - Voyez-vous le motif **de ce qu'**il a fait? 您明白他这样做的动机吗?(名词补语)
  - Ils n'ont pas d'enfants, **ce qui** est dommage. 他们没有孩子，这是件遗憾的事情。(同位语)
  - Elle est toujours célibataire, **ce qu'**on ne savait pas. 她一直是独生者，这是大家不曾知道的。(同位语)
  - Il a été reçu à son examen, **ce à quoi** il s'attendait fort peu. 他通过了考试，这是他几乎不曾料想到的。(同位语)

☛ 注意：

这里的ce作关系代词的先行词，ce后面跟什么关系代词，关系代词前用不用介词，都是由动词的性质决定的。我们在学习时，对此要多加留心，以免误用。

3. 在熟语 c'est...qui...(强调主语)，c'est...que...(强调直接宾语、间接宾语、状语、表语)中：

- Alors que lorsqu'on passe d'une chaîne à une autre, **c'est** le diffuseur **qui** détermine ce que vous pouvez regarder. 而从一个频道转到另一个频道时，你能看到什么是由播送者决定的。
- C'est lui **qui** a cassé le carreau? 是他打破了窗子玻璃吗?
- Ce sont les vers de Du Fu **que** M. Wang récite. 王先生朗诵的是杜甫的诗。
- C'est une bonne idée **que** vous avez là. 你真是出了个好主意。
- C'est médecin **qu'**il voudrait être. 他正是想当医生。
- C'est avec un grand plaisir **que** je suis parti en vacances. 我正是怀着极大的喜悦出发去度假的。
- C'est à lui **que** j'écris la lettre. 我的这封信就是写给他的。

4. 在 ce qui...c'est (que)..., ce que...c'est (que)...ce dont...c'est (que)..., ce à quoi...c'est (que)...等强调句式

- Ce **qui** m'intéresse, **c'est** la formation au multimédia. 使我感兴趣的就是多媒体的培训。
- Ce **dont** nous avons besoin, **c'est** le serveur Yahoo. 我们需要的就是雅虎服务器。
- Tout **ce qu'**on peut dire, **c'est qu'**elle est tout à fait innocente. 大家所能断定的是她完全是清白无辜的。



- **Ce dont** Paul doute fort. **c'est que** le directeur vous reçoive. 保尔很不相信的是领导会接见您。
- **Ce qui** est ennuyeux, **C'est que** l'imprimante fonctionne mal. 伤脑筋的是打印机坏了。
- **Ce à quoi** nous n'avions pas songé, **c'est que** les hommes pourraient avoir peuplé l'Australie 28000 ans plus tôt qu'on ne le pensait. 我们没有想到的是, 澳大利亚的土地上可能比人们认为的要早 28000 年就有人居住了。

### 中性指示代词 ce 复指主语的作用

系词 être 已有一个主语, 在 être 前往往往还可以加上中性指示代词 ce。它在句中也是主语, 是复指已有的主语, 有加强语气的作用。译成汉语, 可以不译, 或译为“就是”:

- Le premier des biens, **c'est** la vertu. 首要的财富, **就是**道德。
- Le coupable, **c'est** lui. 有罪的人**就是**他。
- Avoir une moto, **c'est** déjà avoir la possibilité de connaître d'autres jeunes, dont le seul point commun sera peut-être le même “amour” pour la machine. 拥有一辆摩托, 就有了结交其他年轻人的可能, 因为他们唯一的共同点也许就是对摩托有同样的“热爱”。
- Se taire, **ce** serait lui donner raison. 沉默, **就是**承认他有理。
- D'être toujours en train ou en avion, **c'est** mauvais pour la vie de famille. 总是坐火车或坐飞机跑来跑去, 对家庭生活很有妨碍。
- Ces pommes, **c'est** très bon. 这些苹果非常好。
- L'essentiel, **c'est** que nous sommes d'accord sur ce point névralgique. 重要的是, 我们在这个热点问题看法一致。

### 中性指示代词 ce 作形式主语

ce 在系词 être 前作形式主语, 用于预示后接成分即实质主语:

- C'est une belle fleur **que** la rose. 玫瑰是名花。(实质主语是名词或代词, 有时插上 que 一词)
- C'est son frère le coupable. 有罪的是他弟弟。
- Ce sont elles les victimes. 受害者是她们。
- C'est une grande force pour un homme politique **que de** bien écrire. 文章写得好对一个政治家来说是一种巨大的优势。
- C'est odieux **d'**opprimer le faible. 压迫弱者可憎。
- Ce n'est pas peu de chose **que de** finir ce travail. 完成这项工作并不简单。
- C'est incontestable **qu'**il est très brillant. 不容置疑他是十分杰出的。

### 复合指示代词 celui-ci, celui-là 等的一般用法

1. 这些复合指示代词可以单独使用, 不需要后面跟有限定成分:

- C'est un bon roman, mais je préfère **celui-là**. 这是一部好小说, 但是我比较喜欢那一部。
- Ce manteau ne me plaît pas, mais regarde, **celui-ci** est très bien. 这件大衣我不喜欢, 你看, 这边一件倒真好。

2. 当这些指示代词用在同一个句子里, 带 -ci 的指较近的人或物, 带 -là 指较远的人或物:

- J'hésite entre les deux chaises, **celle-ci** est plus élégante, mais on est mieux sur **celle-là**. 这两把椅子买哪一把我还犹豫不决, 这一把呢, 外形更美观些, 那一把呢, 坐上去更舒服些。
- Regardez ces deux garçons: **celui-ci** est plus grand que **celui-là**. 您看这两个男孩: 这个比那个高。
- Quels livres veux-tu? **Ceux-ci** ou **ceux-là**? 你要哪些书? 是这些还是那些?
- Voici des animatrices, préférez-vous **celles-ci** à **celles-là**, madame? 这儿有几个女主持人, 太太,



您喜欢这些甚于那些吗？

带 **-ci** 的指最后列出的人或物，而带 **-là** 的则指最先列出的人或物：

- Paul et sa sœur sont arrivés, **celle-ci** par le train, **celui-là** par la route. (R. Georgin) 保尔和姐姐到了，后者是乘火车到的，前者是乘汽车到的。

**celle-ci** 指 sa sœur，译成汉语是“后者”，**celui-là** 指 Paul，译为“前者”，可见汉语指示代词“前者”、“后者”和法语的 **celui-ci**, **celui-là** 不同，汉译时要注意。

**celui-ci**, **celui-là** 等对避免由于第三人称的词指代不清而造成的歧义确有帮助。如：

- M. Thibault a la plus grande douleur d'informer M. Miaille que sa mère vient de décéder.

句中 sa mère 指谁的母亲，不清楚，可以指 M. Thibault 的母亲，也可指 M. Miaille 的母亲。如果说的是 M. Miaille 的母亲，可以改为：

- M. Thibault a la plus grande douleur d'informer M. Miaille que la mère de **celui-ci** vient de décéder.

如果说的是 M. Thibault 的母亲，可以改为：

- M. Thibault a la plus grande douleur d'informer M. Miaille que sa mère **à lui-même** vient de décéder.

再如：

- Dupont discute avec Legrand sur un problème qui l'intéresse.

这里的 l' 是代替 Dupont 还是代替 Legrand，无从判断。如果 l' 指的是 Dupont，可以把 avec Legrand 移至句末，词序作适当的调整：

- Dupont, sur un problème qui l'intéresse, discute avec Legrand.

或者用 lui-même 或者用 celui-là，词序不动：

- Dupont discute avec Legrand sur un problème qui intéresse **lui-même** (ou: **celui-là**).

如果 l' 指的是 Legrand，可以用 celui-ci：

- Dupont discute avec Legrand sur un problème qui intéresse **celui-ci**.

**3. 带 -là 的指前面提及过的人或物，带 -ci 的则指后面将要提及的人或物。汉语指示代词则没有这种区别，通常用“这个”、“这些”，不用“那个”、“那些”：**

- La question qui m'obsède est **celle-ci**: «Pourquoi ne suis-je pas comme les autres?» 困扰我的问题就是这个：为什么我不像别人那样呢？
- On ne prend là-dessus que trop d'autres leçons sans **celle-là**. 没有这个教训，大家在这方面不知还要接受多少其他的教训呢。

### 5.39 复合指示代词 **celui-ci**, **celui-là** 等的特殊用法

**1. 起泛指代词 l'un...l'autre, les uns...les autres 的作用。汉语用“这(个)”、“那(个)”表示：**

- Tous ses copains essayaient de le consoler, **celui-ci** en lui écrivant, **celui-là** en allant le voir. 当时他的伙伴们都力图安慰他，这个给他写信，那个前去看望他。
- Loué par **ceux-ci**, blâmé par **ceux-là**, vous me voyez enfin établi dans Paris. 被这个捧，被那个骂的，您看我终于还是在巴黎城里站住了脚跟。

**2. 言及他人时，带 -là 的，含有讽刺或轻蔑之意：**

- Il a de la chance, **celui-là**. 那家伙真有运气。
- Il y a des gens qui ne cessent de se plaindre, **ceux-là** sont vraiment embêtants. 有些人总是抱怨个没完没了，那些家伙实在是讨厌。
- Jeanine a téléphoné, elle ne pourra pas venir. — Oh! elle commence à m'énervier **celle-là**, elle ne fait jamais ce qu'elle a dit. 雅尼娜打电话说，她不能来了。——噢！这位小姐呀又来惹人生气了，她说的事从来做不到。

### 3. 代替人称代词, 起强调作用:

- Connaissez-vous cet académicien? **Celui-là** est modeste et gentil. 您认识这位科学院院士吗? 他为人谦虚和蔼可亲。(celui-là → Il)
- S'il n'en reste qu'un, je serai **celui-là**. 如果只剩下一个人, 这个人就是我。(celui-là → le; je le serai.)

### 中性复合指示代词 ceci, cela (ça) 的用法

1. 它们一般指代事物, 不指代人, 可以单独使用:
  - Prenez **cela**. 您拿那个吧。
  - Dites **ceci**. 您就这么说。您就说这个。
2. ceci 和 cela 同时出现在一句子里, ceci 指较近的事物, cela 指较远的事物:
  - **Ceci** est beau, **cela** est laid. 这个漂亮, 那个难看。
  - Voici deux stylos. **Ceci** est à moi, **cela** est à vous. 这儿有两支钢笔, 这支是我的, 那支是您的。
  - Donnez-moi **ceci** et non **cela**. 请给我这个而不是那个。
3. cela 指上文刚提到的事物, ceci 指即将谈到的事物。汉语指示代词却没有这种区别, 通常用“这个”, 不用“那个”:
  - Le travail est un trésor; retenez bien **cela**. 劳动是宝, 请你好好记住这个。
  - Retenez **ceci**: le travail est un trésor. 请你记住这个: 劳动是宝。
4. 起泛指代词 une chose...une autre 的作用。汉语用“这(个)”、“那(个)”表示:
  - **Ceci, cela**. 一会儿这个, 一会儿那个, 事真多!
  - Qu'ils disent que nous ne sommes bons ni à **ceci**, ni à **cela**. 让他们去说我们这也不行, 那也不行吧。
  - Pourquoi s'ingénie-t-elle à me reprocher toujours **ceci** ou **cela**? 她为什么总是想方设法责备我这不是那也不行?
5. 如果指代一个事物, 通常用 cela, 在口语中, 更多地还用 cela 的异体词(或缩写词形)ça, 汉语用“这个”表示:
  - Tiens! quelle drôle de boîte! Montrez-moi **cela**! 噢! 多有趣的盒子呀! 你把这个拿给我看看。
  - Ne répétez pas **cela**. 别把这个讲出去。
  - Tu ne veux pas reprendre de gâteau? — Non, je n'aime pas **ça**. 你不想再吃些糕点了? ——是的, 我不爱吃这个。
  - C'est **ça**. 对。不错。是这么回事。

## 4 疑问代词 (Les pronoms interrogatifs)

### 对人或事物表示疑问的代词, 叫疑问代词

### 疑问代词的词形

#### 1. 简单疑问代词的词形:

	指 人	指 物
	两性共用	中 性
简单词形	qui? 谁, 什么人	que? quoi? 什么, 什么东西
加强词形	qui est-ce qui? qui est-ce que?	qu'est-ce que? qu'est-ce qui?

## ☛ 注意:

- (1) 简单疑问代词, 没有词形变化, 通常只用单数。
- (2) 加强词形的意义和简单词形相同, 只是使用它时, 主语和谓语不倒装罢了。

## 2. 复合疑问代词的词形

	单 数		复 数	
	阳 性	阴 性	阳 性	阴 性
	lequel 哪个	laquelle 哪个	lesquels 哪些	lesquelles 哪些
缩合词形	à + lequel = auquel		à + lesquels = auxquels	à + lesquelles = auxquelles
	de + lequel = duquel		de + lesquels = desquels	de + lesquelles = desquelles

## 5.4.3 疑问代词 qui 的用法

qui 只能指人, 一般没有性数之分, 通常作阳性单数使用, 可以在句中充当主语、表语、直接宾语、间接宾语、状语、名词或形容词的补语。

### 1. 用作主语:

- Qui (或 Qui est-ce qui) a téléphoné? 谁打来的电话?
- Qui (或 Qui est-ce qui) vient avec nous au théâtre? 谁和我们一块去看戏?

## ☛ 注意:

在作主语的 qui, qui est-ce qui 后面的动词总是用第三人称单数。qui est-ce qui 只能用作主语。

### 2. 用作直接宾语:

- Qui as-tu rencontré? (或 Qui est-ce que tu as rencontré?) 你遇见了谁?

### 3. 用作间接宾语:

- De qui parlez-vous? du Webmaster? (或 De qui est-ce que vous parlez?) 你们在谈论谁? 是谈论国际互联网站长吗?
- A qui pensez-vous? (或 A qui est-ce que vous pensez?) 你们在想念谁?

### 4. 用作表语:

- Qui es-tu? (或 Qui est-ce que tu es?) 你是谁?

### 5. 用作状语:

- Chez qui vas-tu dimanche? (或 Chez qui est-ce que tu vas dimanche?) 你星期天去谁家?
- Pour qui travaille-t-il? (或 Pour qui est-ce qu'il travaille?) 他在为谁干活呢?

### 6. 用作名词:

- De qui demande-t-il l'avis? (或 De qui est-ce qu'il demande l'avis?) 他将征求谁的意见?

## ☛ 注意:

介词 + qui (或其他疑问代词) 构成的疑问句, 法译时不可仿造英语句式:

- 你和谁去老师家的?



**问:** Qui es-tu allé chez le professeur avec?

**正:** Avec qui es-tu allé...?(或 Avec qui est-ce que tu es allé...?)

## 7. qui 的特殊用法

(1) Qui 可以有补语:

- **Qui de nous deux** recevra demain matin le président-directeur général du groupe hôtelier Accor? 我们两人当中谁明天上午接待法国阿科尔旅馆集团董事长?
- **Qui d'entre vous** s'est chargé du stage pédagogique? 你们中间谁负责教学实习?

(2) 在 c'est à qui... 的短语中, 表示竞比的意思, 译成汉语是“争着”、“看谁”:

- **C'est à qui** arrivera le premier. 看谁第一个到达。
- **C'est à qui** ferait place à ce vieillard. 人们争着给这位老人让座。

(3) Qui 作 être 的表语时, qui 可以用作复数:

- **Qui étaient** ces dames? (H. Bosco) 这些夫人是谁?

在某些特殊情况下甚至可以把 qui 当作阴性处理:

- **Qui d'entre elles** est la plus courageuse? 她们中间谁最勇敢?

## 5.44 疑问代词 que 的用法

que 只能指事物, 一般在句中作主语、表语和直接宾语, 通常用在直接问句中。

1. 当谓语是无人称动词时, que 可以作实质主义; 当谓语是人称动词时用 qu'est-ce qui 作主语。

**试比较:**

- **Que** se passe-t-il?
- **Qu'est-ce qui** se passe? 发生了什么事?
- **Que** lui est-il arrivé hier?
- **Qu'est-ce qui** lui est arrivé hier? 他昨天发生了什么事?

### 注意:

在作主语用的 que 和 qu'est-ce qui 后面的动词总是用第三人称单数。

2. 用作表语:

- **Que** devenez-vous? (或 **Qu'est-ce que** vous devenez?) 近来你怎么样啊?

3. 用作直接宾语:

- **Que** dit-il? (或 **Qu'est-ce qu'il** dit?) 他在说什么?

也可用在否定式动词 savoir 后, 不定式前:

- La pauvre mère **ne sait plus qu'**inventer? 可怜的妈妈不知道再编造什么来对付了。

4. 和 gagner, coûter 等动词一起使用时, 作价格状语, 当“combien”讲:

- **Que** gagnes-tu par mois? 你每月挣多少钱?

## 5.45 疑问代词 quoi 的用法

quoi 只指事物。它是 que? 的重语词形, 凡 que? 所不能起的作用, 都可由它来补充。通常用作主语、直接宾语、间接宾语、状语、名词补语和形容词补语。

1. 用作主语 (只用在谓语省略句中, quoi 等于 qu'est-ce qu'il y a):

- **Quoi d'étonnant** là-dessus? 在这个问题上有什么令人惊奇的事呢?
- **Alors, quoi de neuf** dans le journal? 喂, 报上有什么新闻?

- **Quoi de plus beau qu'une forêt en automne!** 有什么东西能比秋天的森林更美啊!

## ☛ 注意:

在 **quoi** 后面的形容词前, 要用介词 **de**。

**2. 用作直接宾语** ( 在 不定式句中, 放在 不定式动词前, 表示 考虑之意; 在 通俗语言中, 放在 动词后面 ):

- **Quoi faire?** 怎么办呢? **Quoi dire?** 怎么说呢?
- **J'ai reçu un beau cadeau pour mon anniversaire, devine quoi?** 我收到一份漂亮的生日礼物, 你猜是什么东西?
- **Vous faites quoi ce soir?** 您今晚干什么?

也用在否定式动词 **savoir** 后, 不定式动词前:

- **Je ne sais plus quoi faire ni quoi dire pour qu'il comprenne!** 我不知道再做什么、再说什么才能让他明白!

**3. 用作间接宾语:**

- **Tu as l'air tout triste, à quoi penses-tu?** 你好像十分忧愁, 你在想什么?
- **Alors, de quoi est-ce que vous avez parlé pendant le repas?** 那么你们吃饭时谈了些什么呢?

**4. 用作状语:**

- **Quel désordre ici! Bon! Par quoi commence-t-on?** 这儿这么乱! 唉! 我们从哪儿下手呢?

**5. 用作名词或形容词补语:**

- **De quoi es-tu le défenseur?** (或 **De quoi est-ce que tu es le défenseur?**) 你是什么的捍卫者? 你捍卫的是什么?
- **A quoi ce savant renommé est-il enclin?** 这位著名的学者倾向于什么?

## 5.46 复合疑问代词 **lequel** 的用法

**lequel** 是用来对已经提到的或由上下文决定的人或物进行提问, 往往是在几个人或物之间作选择时使用。通常带有以介词 **de** 引导的补语, **lequel** 的性要与补语的性一致。大体用作主语、直接宾语、间接宾语和状语。

**1. 用作主语:**

- **Lequel des deux gagnera?** 两个人中哪个会取胜?
- **De ces cybercafés, lequel est le meilleur?** 在这些网吧中, 哪一家最好?
- **De tous ces employés, lesquels sont les plus compétents?** 这些雇员中, 哪些人最能干呢?
- **Lequel d'entre vous désire me contacter par téléphone?** 你们当中, 哪个想和我电话联系的?

**2. 用作直接宾语:**

- **Laquelle de ces bagues préfères-tu?** 你喜欢这些戒指中的哪一个?
- **Voici deux clubs de bridge, lequel choisissez-vous?** 这儿有两家桥牌俱乐部, 您挑选哪一家?

**3. 用作间接宾语:**

- **Auquel de ces employeurs dois-je m'adresser, s'il vous plaît?** 请问在这些雇主中, 我该问哪一位?
- **A laquelle de ces annonces doit-elle répondre?** 她该回答这些招聘启事中的哪一个?
- **Duquel de ces gamins t'occupes-tu?** 你看管这些小淘气中的哪一个?

**4. 用作状语:**

- **Chez laquelle de vos amies êtes-vous allé?** 您去了哪一位女友的家里?
- **Avec lequel des dictionnaires a-t-il traduit ce roman?** 他是用哪一本词典翻译这部小说的?

5. 特殊用法 要作出选择的不是人或物,而是以不定式来表示的动作,因此lequel成为中性疑问代词:

- Lequel vaut mieux, ou accepter ou refuser? 接受还是拒绝,哪种做法更好?
- Partir ou rester: lequel vous paraît le mieux? 走或留:你们看怎么办最好?

对两个状语进行选择,也可以用lequel:

- Dans la classe ou dans la cour: je ne sais pas lequel des deux. 在教室里或在院子里,我不知道该在哪儿。

#### 注意:

复合疑问代词,有些也可使用加强词形,但仅限于口语中:

- Lequel est-ce que vous préférez? 您更喜欢哪一个?
- Lequel est-ce qui est sorti? 哪一个出去了?

## 5 关系代词 (Les pronoms relatifs)

### 5.47 关系代词的作用

关系代词用来引导关系从句,是连接两个分句的桥梁,同时在其所引导的从句里作主语、宾语、状语、表语等句子成分。

### 5.48 关系代词的词形

#### 1. 简单关系代词的词形:

qui	que	où	quoi	dont
-----	-----	----	------	------

#### 注意:

- 1) 简单关系代词没有性数变化。
- 2) 关系代词 que 在以元音字母或哑音 h 开头的词前,要省音,成为 qu':
  - Les devoirs qu'il a faits 他完成的作业
  - L'appartement qu'habite son père 他父亲居住的那个套间

#### 2. 复合关系代词的词形:

单 数		复 数	
阳 性	阴 性	阳 性	阴 性
lequel	laquelle	lesquels	lesquelles

#### 注意:

- 1) 复合关系代词阳性单数和阴阳性复数,遇到介词 à, de 要用缩合词形(参见 5.42, 2)。
- 2) 复合关系代词要和先行词的性数保持一致。

### 5.49 关系代词的作用及其先行词

关系代词的作用是代替名词或另一个代词,并把该名词或代词和关系从句联系起来,从而使两个分句连接起来构成主从复合句:

- Les vieux qui restent sont tristes. 留下来的老人都闷闷不乐。



(关系代词 qui → 名词 les vieux, 同时又把 vieux 和从句 restent 联系起来, 使主句 les vieux sont tristes 和从句 qui restent 连接起来构成主从复合句。)

在这里, 整个从句用来限定主句中的名词 les vieux。这种附属于名词(或代词)的从句叫关系从句。关系代词所代替的名词(如 les vieux)或代词叫做先行词(l'antécédent)。关系代词通常都有先行词, 有的紧跟在先行词之后, 有的被一个介词或其他成分隔开。上例里的 les vieux 就是关系代词 qui 的先行词。关系从句(la proposition relative)相当于形容词, 因此也称为形容词性从句(la proposition adjective)。

### 5.50 关系代词 qui 的基本用法

Qui 可以用作主语、间接宾语、状语、名词和形容词的补语等。

1. 用作主语: 先行词可以代替人, 也可以代替物。Qui 本身没有词形变化, 但从句中谓语的人称、性数要和先行词一致:

- Il se profile une «génération clic» **qui** va remplacer la «génération zapping». 现在, “按键的一代”将代替“按遥控器的一代”。
- Comment as-tu pu faire ça, toi **qui** es si gentil d'habitude? 你怎么会干出这样的事, 你平常是那么安分守己的?
- Dans une librairie réelle, le livre **qui** se vend à 10 000 exemplaires chasse celui **qui** se vend à 5 000. 在一家真实世界的书店里, 一本销售一万册的书赶走了销售五千册的书。

2. 用作间接宾语、状语、名词或形容词补语: 用在这些场合, qui 紧随介词 à, de, avec, par 等之后, 只能代人, 不能代物:

- Je connais l'homme **avec qui** tu bavardais tout à l'heure. 我认识你刚才和他聊天的那个人。(状语)
- La journaliste **à qui** j'ai téléphoné s'appelle Marie. 我给她打电话的那位女记者名叫玛丽。(间接宾语)
- Il y a peu de gens **à qui** ce dictionnaire soit utile. 用得着这本词典的人不多。(形容词补语)
- C'est un ami **en qui** j'ai pleine de confiance. 这是我完全信任的一位朋友。(名词补语)

### 5.51 Qui 的特殊用法

1. Qui 单独使用, 没有先行词, 作“quiconque”或“celui qui”讲, 即“任何人”的意思。这种用法多见于成语:

- Qui vivra verra. 等着瞧。
- Rira bien **qui** rira le dernier. 最后笑的人笑得最好。
- comme **qui** dirait... 可以说(是)……

2. Qui 作“celui que”讲, 意思是“某人”:

- Choisis qui tu voudra. 你爱挑谁就挑谁。(直接宾语)
- Je ne suis pas qui vous croyez. 我不是你想像的人。(表语)

3. Qui 作“ce qui”讲, 用在一些熟语中或在 voici, voilà 后:

- **Qui** mieux est 更好的是, 更妙的是
- **Qui** plus est 更甚的是
- Voilà **qui** est bien. 这很好。
- **Qui** pis est 更糟的是, 更为严重的是
- Voilà **qui** est fait. 好了, 成了。

4. Qui...qui... 作“celui-ci...celui-là...”, “ceux-ci...ceux-là...”讲, 意思是“一些人……一些人……”, “有的(人)……有的(人)……”:

- Ils sont tous partis, **qui** en voiture, **qui** en train. 他们全都出发了, 有的是乘小车走的, 有的是坐火车走的。
- Les bandits s'enfuient, **qui** d'un côté, **qui** d'un autre. 匪徒们纷纷逃窜, 有的朝东, 有的朝西。

5. Qui que... 引起让步从句, 谓语用虚拟式, 意思是“不管(是)谁”、“无论(是)谁”、“任何人”:

- Qui que ce soit, sortez. 不管是谁, 都给我出去。
- Qui que vous soyez, vous devez observer la discipline. 无论您是谁, 都应遵守纪律。

### 5.52 关系代词 que 的基本用法

que 可以代人, 也可以代物, 一般用作直接宾语和表语。

1. 用作直接宾语, que 本身并没有词形变化, 但从句的谓语为复合时态时, 过去分词的性数要与先行词保持一致:

- Je ne connais pas la fille **que** tu as **vue** hier. 我不认得你昨天看见的那个女孩。
- Comment trouves-tu les disques compacts **que** je t'ai **donnés**? 我送给你的那些激光唱片你觉得怎么样?
- J'ai oublié le sit web **que** vous m'aviez **laissé**. 我把您留给我的网址给忘了。

2. 用作表语:

- Brave **que** tu es, tu surmonteras toutes ces difficultés. 你这么勇敢, 一定会克服所有这些困难。
- Il n'est plus l'homme **qu'il était**. 他已不再是过去的他了。
- Voilà **ce que** c'est. 就是这么回事。

### 5.53 Que 的特殊用法

1. 作时间状语、距离状语、方式状语:

- Marc est arrivé par un hiver **qu'il** a fait si froid. 马克是在那个严寒的冬天来到的。(时间状语)
- Cela fait (ça fait, Voilà, Voici, Il y a) trois jours **que** Paul est chez moi. 保尔在我这里已经三天了。(时间状语)
- Pensez aux dix kilomètres **que** j'ai couru! 想一想我跑的那 10 公里路吧!(距离状语)
- de la façon **que** j'ai vécu 以我生活过的方式(方式状语)
- Je l'ai connu du temps **qu'il** était directeur marketing dans une grande société d'import export. 我在他当一家进出口大公司销售部经理的时候认识了他。(时间状语)
- Nous nous arrêterons du moment **que** nous n'apercevrons plus la mer. 我们将在我们见不到海时停下。(时间状语)

#### 注意:

在从句中作时间状语, 通常用 où, 而不用 que:

- A l'heure **où** les enfants dormaient, elle cousait sous une faible lumière. 孩子睡觉时, 她在微弱的灯光下缝衣服。

2. 作主语, que 等于 ce qui。这种用法见于熟语中, 现代法语不可随便这么用:

- Faites **ce que** bon vous semble. 按您认为合适的方法去做吧。
- coûte **que** coûte 无论怎样, 无论什么代价
- advienne **que** pourra 不管怎样, 不必顾虑

3. 在 que je crois, que je sache 中, que 等于 ce que:

- Il prend le train, **que** je crois, pour aller en Russie. 依我看, 他将乘火车去俄罗斯。
- Il n'a pas réussi à son examen, **que** je sache. 据我所知他没有考好。

### 5.54 关系代词 quoi 的用法

Quoi 无性数变化, 只能代物, 不能代人。通常带有先行词, 其先行词一般是代词 ce, rien, chose, quelque



chose 等,但在 voilà, voici, c'est 后先行词 ce 可以省去。Quoi 前面总有介词引导。一般在句中用作间接宾语和状语。

#### 1. 用作间接宾语:

- C'est ce **à quoi** je m'attendais. 这正是我所预料的事。
- Il n'y a rien **de quoi** s'étonner. 没有什么值得奇怪的东西。
- Il y a quelque chose **à quoi** je dois absolument penser. 有些事我必须想到。
- Voici **à quoi** je ne consens pas. 这就是我不同意的地方。
- L'éducation des enfants est une chose **à quoi** il faut s'attacher. 儿童教育是大家应该热心从事的事情。

#### 2. 用作状语:

- Son jugement n'a rien **sur quoi** se fonder. 他的判断毫无根据。
- Voilà **par quoi** on a commencé. 人们就是从这个开始的。
- C'est (ce) **en quoi** tu te trompes. 你正是在这上面弄错了。
- Je vous apporte **de quoi** vous nourrir un peu: du pain, du beurre, du fromage. 我给您带来了一点吃的东西: 面包、黄油、干酪。
- Tiens, voici **de quoi** payer le loyer. 拿着, 这是付房租的钱。

#### 3. 用在介词后, 有时等于 cela, 代替前面整个句子的内容:

- Il explique le texte, **après quoi** il répond aux questions. 他先解释课文, 随后才解答问题。
- Emporte ta carte d'identité, **moyennant quoi** tu n'auras pas d'ennuis. 带上你的身份证, 有了它, 你才不会遇到麻烦。
- N'oubliez pas de lui écrire, **faute de quoi** elle sera fâchée. 别忘了给她写信, 不然她会生气的。

#### 4. quoi que... 引起让步从句, 谓语用虚拟式:

- **Quoi qu'on** fasse, le résultat sera le même. 不管怎么做, 结果都将是一样的。
- **sur quoi que** l'on se fonde 不论依据什么
- **Quoi qu'il** arrive, ne relâchons pas notre vigilance. 不论发生什么情况, 我们不要放松自己的警惕性。

### 5.53 关系代词 où 的用法

关系代词 où 也称关系副词 (l'adverbe relatif), 引导关系从句, 只代事物, 表示地点或时间, 等于介词 à, dans, sur, en 等 + 先行词, 通常用作地点状语或时间状语。

#### 1. 地点状语:

- Voici le village **où** je suis né. 这就是我出生的村庄。
- Ecris cette lettre au bureau **où** je travaille. 到我工作的那个办公室去写这封信。
- Enfin, il y a le domaine **où** l'informatique est le support de pratiques collectives: créer le site d'une école ou animer un journal électronique comme nous le faisons à sciences-Po. 最后是信息技术作为集体实践的载体方面, 创建一个学校的网站或出版一份电子报纸, 如我们在政治科学学院所做的那样。

#### 2. 时间状语:

- L'essentiel sera d'avoir accès à l'information au moment **où** l'on en a besoin. 最重要的是在人们需要的时候能获得信息。
- Tu te souviens de l'année **où** l'on s'est connu? 你记得我们相识的那年吗?
- Préviens-moi du jour **où** tu viendras. 把你来的日子预先通知我。

#### 3. où que... 引导让步从句, 谓语用虚拟式:

- **Où que** vous alliez, conformez-vous aux mœurs du pays. 无论你去什么地方, 你都要入乡随俗。
- D'**où qu'ils** viennent, nous accueillons chaleureusement tous nos amis. 不论是从哪儿来的朋友, 我



们都热烈欢迎他们。

## 注意:

1) où 的先行词有时也可以是一个地点副词(如 partout, là, ici) 及 voilà:

- Elle retrouva la clé **là où** elle l'avait perdue. 她在丢钥匙的地方又把它找到了。
- Et puis, l'entraîneur doit accompagner son équipe **partout où** elle se déplace. 另外, 球队去哪儿教练都得陪着。
- **Voilà où** je veux en venir. 我就要干到那种地步为止。

也可以无先行词(这种 où 也有人称为连词):

- Asseyez-vous **où** vous voulez. 您想在哪里坐就在哪里坐吧。
- Je vais **où** cela me fait plaisir. 我去一个让我心情舒畅的地方。

2) où 前面可带有介词 de, par, jusque 等: d'où(从那里), par où(经过那里), jusqu'où(直到那里):

- Aujourd'hui, la formation au multimédia est présente dans tous les instituts **d'où** sortiront les futurs enseignants. 今天在所有培养未来教师的机构中都在进行多媒体的培训。
- C'est la fenêtre mal fermée **par où** le cambrioleur est entré. 入室盗贼就是从那扇没有关好的窗户进屋的。
- Il ne reconnaît plus l'endroit **jusqu'où** il est allé quatre ans auparavant. 他再也辨认不出四年前他所到达的地方。
- C'est le chemin **par où** l'on doit passer. 这是人们必经之路。

## 5.56 关系代词 dont 的用法

关系代词 dont 无性数变化, 一般有先行词, 在从句中代替 de + 先行词, 既可代人, 也可代物, 相当于 de qui, duquel, desquels, de quoi, d'où 等。它通常用作间接宾语、状语、名词和形容词的补语等。

1. 用作间接宾语(也叫从句动词的补语):

- Voici Jacques, le garçon **dont** je te parle si souvent. (dont → de ce garçon) 这就是我经常对你谈到的那个男孩雅克。
- C'est un événement **dont** je me souviendrai toute ma vie. 这是我终生难忘的一件事。(dont → de cet événement)
- Je vous apporte le disque compact vidéo **dont** vous avez besoin. 我给您带来了您所需要的影碟。

2. 用作名词补语, 该名词在从句中是主语、直接宾语或表语:

- C'est un écrivain **dont** les livres se vendent bien. 这是一位作家, 他写的书非常畅销。(dont → les livres **de cet écrivain**)
- La société industrielle, née il y a un peu plus de cent ans, cède la place à une société **dont** la principale ressource et richesse est l'information. 一百多年前产生的工业社会让位于主要资源和财富为信息的社会。(dont → la principale ressource et richesse **de cette société**)
- La maison **dont** il est locataire est au bord de la rivière. 他租的那幢房子在河边。(dont → locataire **de cette maison**)

3. 用作形容词补语:

- Tu as beaucoup de qualités **dont** je suis dépourvu. 你有许多我没有的优点。(dont → **de ces qualités**)
- Son fils, **dont** il était si fier, l'a beaucoup déçu. 从前他为之骄傲的儿子却使他大为失望。(dont → **de son fils**)

4. 用作状语:

- Il rentra dans la chambre **dont** il était sorti cinq minutes auparavant. 他又回到他五分钟前离开的房间。(dont → **de la chambre**)
- La blessure **dont** il est mort semblait, au début, sans gravité. 他受伤身亡, 起先伤势似乎并不严重。(dont → **de cette blessure**)
- Selon la manière **dont** on regardait le crapaud, il devenait laid ou beau. 因人们观察它的方式而异,

癞蛤蟆变丑或变俊。(dont → **de cette manière**)

- Vous n'avez pas connu les maux **dont** elle avait souffert. 你们没有体验过她所经历的那些痛苦。(dont → **de ces maux**)

**5. 用作表示数量的泛指代词、名词、数量副词和基数词的补语:**

- Nous avons reçu dix visiteurs français **dont** six sont étudiants. 我们接待了 10 个法国客人, 其中 6 个是大学生。(dont → **six visiteurs**)
- Ces hôtes étrangers **dont** une dizaine viennent de l'Afrique seront bien reçus. 其中有 10 来位来自非洲的这些外宾将受到款待。(dont → **une dizaine de ces hôtes**)
- Paul m'a montré ses timbres **dont** beaucoup sont précieux. 保尔给我看了他的邮票, 其中许多是很珍贵的。(dont → **beaucoup de ces timbres**)
- Les amis **dont** quelques-uns sont ouvriers visiteront demain le Jardin des Plantes. 其中有几个是工人的朋友们明天将参观巴黎植物园。(dont → **quelques-uns de ces amis**)

**6. 在带有表示数量的先行词之后, dont 作 parmi lesquels (lesquelles) 的意义时, 从句谓语可以省略:**

- Les Durand ont **plusieurs maisons, dont** une au bord de la mer. 杜朗夫妇有好几处住房, 其中有一栋房子在海滨。
- **Une trentaine de passagers** ont été blessés **dont** sept sérieusement. 30 来位旅客受伤, 其中有 7 位重伤。

**注意:**

**1) dont 的先行词有时是泛指代词 rien, personne 等和中性指示代词 ce (参见 5.35, 2):**

- Parmi ces camarades, il n'y a **personne dont** il ne prenne soin. 在这些同志中间, 没有一个他不关心的。
- Il n'y a **rien dont** il n'ait fait mention. 没有一点他没有提到的。
- Au marché, on trouve tout **ce dont** on a besoin. 市场上我们可以找到所需要的一切。

**2) 应避免在从句中与主有形容词、人称代词同用:**

- 将儿子的书包丢失的那个人在南京工作。

**误:** La personne **dont** le cartable de son fils a été perdu travaille à Nanjing.

**正:** La personne **dont** le fils a perdu le cartable travaille à Nanjing.

- 由父母带来的那个孩子在上小学。

**误:** L'enfant **dont** les parents l'ont amené va à l'école primaire.

**正:** L'enfant que ses parents ont amené va à l'école primaire.

**3) 应避免作介词结构的补语:**

- 我用以翻译文章的那本词典是向人借的。

**误:** Le dictionnaire **dont** je traduis l'article à l'aide est prêté.

**正:** Le dictionnaire à l'aide duquel je traduis l'article est prêté.

**5.57 复合关系代词 Lequel 的用法**

Lequel 总是带有先行词, 代人代物均可。它是可变代词, 其性数要和先行词一致。可以用作主语、间接宾语、状语或者用作间接宾语或状语的补语。

**1. 用作主语: 口语中较为少见, 大多用于书面语, 以避免由于使用简单关系代词 qui 而引起的歧义:**

- 我看见李先生的妈妈, 她病了。

**误:** J'ai vu la mère de Monsieur Li **qui** était malade.

**正:** J'ai vu la mère de Monsieur Li, **laquelle** était malade.

**析:** 误句中关系代词 qui 不知是指 la mère 还是指 le camarade Li, 改用 laquelle 就明确指的是 la mère



í。

- Il y a une édition de cet ouvrage, **laquelle** se vend fort bien. 这部书有一种版本很畅销。(laquelle → une édition)

## 2. 用作间接宾语或状语:

- Les études **auxquelles** tu te consacres sont très importantes. 你为之献身的那些研究工作很重要。(auxquelles → aux études)
- Parmi la dizaine de collaborateurs réguliers **avec lesquels** je travaille depuis des années, il y en a un que je n'ai jamais rencontré. 在我多年来经常合作的十来个伙伴中, 有一个是我从来没有见过面的。(lesquels → les collaborateurs réguliers)
- La table sur **laquelle** tu poses la télécarte et le téléphone sans fil est de meilleure qualité. 你放电话磁卡和无线电话的那张桌子质量好。(laquelle → la table)
- La réussite est due à leur aide sans **laquelle** vous n'auriez pas abouti. 多亏有他们的帮助, 不然你们是不会成功的。(laquelle → leur aide)

## 注意:

1) 如果所代的是人, 可以用 qui 来代替 lequel:

- L'homme à **qui** (ou **auquel**) j'ai parlé est très agréable. 我和他讲话的那个人和蔼可亲。

2) 如果所代的是动物, 通常用 lequel, 如果所代的是事物, 则必须用 lequel。

## 3. 用作间接宾语或介词结构的补语:

- Le phénomène à l'étude **duquel** il se consacre est rare. 他致力研究的那个现象是罕见的。(duquel → du phénomène)
- Les personnes autorisées **avec le concours desquelles** nous avons créé la banque du sang habitent aux environs de Paris. 帮助我们建立血库的那些权威人士住在巴黎市郊。(desquelles → des personnes autorisées)

## 4. 在介词 parmi 后面, 无论先行词是指人还是指物, 一般用 lesquels 或 lesquelles, 从句的谓语省略:

- Il rencontra beaucoup d'amis étrangers, **parmi lesquels** deux ou trois Français. 他碰到了许多外国朋友, 其中有两三个法国人。
- Pilar avait fait relever les hommes exténués, **parmi lesquels**, le sous-officier d'Olivenza. 皮拉尔把那些疲惫不堪的人扶起来, 其中一个是多利文下士。

# 6 泛指代词 (Les pronoms indéfinis)

## 5.38 涵义

泛指代词是以模糊的、不确定的方式指出人或事物, 而该人或事物的概念已经在前面或将在后面表示出的代词。法语泛指代词比起其他代词来, 数目多, 意义也复杂。汉语没有泛指代词, 而是用疑问代词、指示代词、特殊的人称代词、数词或词组来表达。





单 数		复 数		只有单数
阳 性	阴 性	阳 性	阴 性	中 性
aucun	aucune	d'aucuns	无	rien
autre	autre	autres	autres	
autrui	无	无	无	
无	无	certains	certaines	
chacun	chacune	无	无	
nul	nulle	无	无	
on	无	无	无	
pas un	pas une	无	无	
personne	无	无	无	
无	无	plusieurs	plusieurs	
quelqu'un	quelqu'une	quelques-uns	quelques unes	quelque chose
quiconque	无	无	无	
无	无	tous	toutes	tout
un	une	les uns	les unes	

### 5.60 On 的用法

On 只有阳性单数，总是作主语，只能指人，它后面的动词用第三人称单数。

1. 表示泛指，它通常指一个或数个身份不确指的人，意思是“有人”、“某人”、“别人”，“人”、“人们”、“大家”、“人人”：

- Tu n'as rien entendu? Je crois qu'on a frappé à la porte. 你什么都没听见吗?我觉得有人敲过门了。
- On m'a dérobé mon argent. 有人偷了我的钱。
- Au Japon comme en Chine, on mange avec des baguettes. 中国人和日本人吃饭都用筷子。(在中国和日本，吃饭都用筷子。)
- On ne saurait penser à tout. 人不可能什么都想到。
- On a envie de lire le journal chez soi. 人们希望在家里阅读报纸。

2. 表示所指的人是确指的，甚至说话时在场：

- Vous ne méritez pas l'amour qu'on a pour vous. 您不配我爱。(on → je)
- En écrivant ce livre, on a voulu aider le lecteur à résoudre certaines difficultés. 笔者写本书旨在帮助读者排忧解难。(作者或演讲者自谦。)(on → je)
- Oui, oui! on y va. 是的，是的，我就去。(on → je)
- A-t-on été sage, mon enfant? 孩子，你曾经乖吗?(on → tu)
- Nous sommes restés bons amis, on me confie ses petites pensées. 我们仍然是好朋友，他心里有啥都会对我说的。(on → il)
- On ne parle pas de cela. On ne saurait plus amis. 我们不要再谈这个了，否则我们就不是朋友了。(on → nous)

- On est bien en retard, aujourd'hui, mes amis. 朋友们，今天你们迟到了。(on → vous)

### ☛ 注意:

1) On 在 et, où, que, si 后面，常常带有省音冠词 l', 成为 l'on:

- Il faut choisir: ou l'on fait les sacrifices nécessaires ou l'on renonce au projet. 应当作出选择：要么作出必要的牺牲，要么放弃计划。

2) On 的表语通常为阳性单数，但 on 代替人称代词时，则表语可作阳性复数或阴性单数。过去分词也是这样。如上例的粗体字 amis。再如：

- Quand on est jeune, on est coquette. 她年轻时爱打扮。(on → elle)
- Ils ne m'ont pas écouté; on est novices, on est étourdis! 他们不听我的话，他们没有经验，他们冒冒失失！(on → ils)
- On s'est bien trompée. 你完全错了。(on → tu)

3) 在日常语言中，on 代替 nous:

- Hier, on a dîné chez Elisa. 昨天我们在艾丽莎家吃的晚饭。



### Aucun, Nul, Pas un 的用法

它们可以代人代物。通常后面带有介词 de 引导的补语，或者以一个复数名词作相关语，并且要和它的补语或相关语作性的配合。

1. 表示否定的任指：和 ne 一起、在省略句中、在介词 sans 或连词 sans que 后面，意思是“没有一个”、“没有一个人”、“没有任何人”：

- Aucun de ses amis n'est venu le voir à l'hôpital. 没有那个朋友来医院看他。他的朋友之中，谁也没有来医院看他。
- Jacques était furieux, malgré le rendez-vous, il n'a trouvé aucun d'entre nous. 虽然有约在先，可雅克没有看到我们中的任何人，他发火了。
- De toutes vos raisons, aucune ne me convainc. 您的任何一条理由都不能说服我。您的理由当中，哪条也不能说服我。
- Que de personnes! Et je n'en connais pas une! 这么多人啊！可我谁也不认识。
- Nul ne doute qu'il y a chez elle de la graine d'étoile. 在她身上有明星的种子，没有人怀疑这一点。
- Plusieurs voitures sont passées, pas une ne s'est arrêtée. 过去几辆汽车了，可是哪辆都不停。
- Avez-vous trouvé des acquéreurs pour votre maison? — Aucun. 您已经找到房子的买主了吗？——一个都没有（找到）。

2. 在表示比较、疑问、怀疑或假设的句子中，表示肯定的概念，只有 aucun 能这样用，nul, pas un 都不能这样用，意思是“任何一个人”：

- Il travaille mieux qu'aucun de ses frères. 他干得比他的哪个兄弟都好。在他的兄弟当中，他干得比谁都好。
- Pensez-vous qu'aucun soit dupe de ce que vous avez dit? 您以为有人会上当信你的话吗？
- Je doute qu'aucun d'eux réussisse. 我不相信他们当中哪个会成功。

### ☛ 注意:

1) 和 ne 一起表示否定概念时，不能和 pas, point 同时使用，但可和 plus, jamais 同时使用：

- Je n'ai jamais dit cela à aucun de ces journalistes. 在这些记者中，我从来没有对谁这样说过。
- Aucun de nos amis n'écoute plus cet hypocrite. 我们哪个朋友也不再听这个伪君子的话了。

2) D'aucuns 是 aucun 的复数词形，作主语，意思是“某些人”、“有些人”：

- D'aucuns pensent que vous avez raison. 某些人认为你有理。

## Personne 的用法

Personne 只有阳性，没有复数，能起名词所起的各种作用。

1. 表示否定的任指，用法同 aucun(参见 5.61, 1)，是“无人”、“没有人”的意思：

- **Personne ne** l'avait entendu chanter. 谁也没有听他唱过歌。
- Jacques, **ne** craignez **personne**. 雅克，你哪个也不要怕。
- Qui vient? qui m'appelle? - **Personne**. 谁来了? 谁在叫我? 没有人嘛。
- Il a parlé **sans que personne** le contredit. 他说话的时候，没有谁和他唱反调。
- De qui avez-vous parlé? - - De **personne**. 你们议论了谁? 没有议论哪个。

### 注意：

1) Personne 除了和 ne 连用外，还可以和 rien, jamais, plus 连用，就是不能和 pas, point 连用：

- Vous **n'**avez **rien** dit à **personne**, était-ce possible. 您没有向任何人透露点什么，这种事在当时是可能的吗?
- Il **ne** parle **jamais** de **personne** devant moi. 他在我面前，从来不议论谁。
- Je me confie dans un îlot et je **ne** veux **plus** rencontrer **personne**. 我幽居在一个小岛上，再也不想碰见哪个人。

2) Personne 可以用形容词修饰，但形容词前要加介词 de:

- **Personne d'autre** que Frantz **n'**avait vu la jeune fille. (Alain-Fournier) 除了弗朗兹以外，别人没有见过这位姑娘。

2. 表示肯定的概念，用法同 aucun(参见 5.61, 2)，是“人”、“任何人”的意思：

- Il le sait mieux **que personne**. 这件事他比哪个都知道得清楚。
- Je doute **que personne** y réussisse. 我不相信有人会干成功这件事。
- Il ne veut pas **que personne** paie à sa place. 他不愿意有人代他付账。
- Y a-t-il ici **personne** qui parle anglais? 这里有人会说英语吗?

## Quelque chose 的用法

Quelque chose 是中性泛指代词，表示虚指，只有单数，意思是“某物”、“某事”或“什么”：

- J'ai perdu **quelque chose** dans le train. 我把什么东西丢在火车上了。
- Mange **quelque chose** avant de partir. 动身之前你吃点什么吧。
- Il est pour **quelque chose** dans cette affaire. 他参与了这件事。(他为这件事出过力。)
- Il lui est arrivé **quelque chose**. 他碰到什么事了。

### 注意：

quelque chose 受形容词及 bien, mal 修饰时，要在形容词及 bien, mal 前加介词 de:

- Il y a toujours **quelque chose de** vrai dans ce qu'il dit, même quand il plaisante. 他说的话里边总有一些真实的东西，即使是开玩笑时也是如此。
- Pourquoi t'a-t-on renvoyé? Tu as fait **quelque chose de** mal? 为什么把你解雇了? 你干了什么坏事了吗?

## Rien 的用法

Rien 是中性代词，只有单数。

1. 表示否定的任指，用法同 aucun(参见 5.61, 1)，是“没有什么东西”、“没有什么事情”的意思：

- Je **ne** vois **rien** dans ce brouillard. 在这样大的雾里，我什么也看不见。



- Un site **ne** diffuse **rien**, il faut aller y chercher l'information, et non la recevoir passivement. 一个网站不播送什么, 必须到那里去寻找信息, 而不是被动地获得信息。
- C'est Jaques qui a pris mon livre? — Non, il est parti **sans rien** dans les mains. 是雅克拿了的书吗? — 不, 他出去的时候手里什么东西也没拿。
- A quoi penses-tu? — A **rien**. (Mauriac) 你在想什么? — 什么也不想。
- **Rien** au monde ne peut l'effrayer. 世上没有什么事情能难倒他。

2. 表示肯定的概念, 用法同 **aucun** (参见 5.61, 2), 是“什么东西”、“什么事物”的意思:

- Je ne crois pas qu'il puisse **rien** prouver contre moi. 我不相信他能够提出什么来反对我。
- Il fut incapable de **rien** dire. 他说不出什么来。
- On doute qu'il sache **rien** de cela. 有人怀疑他对这件事未必知道什么情况。
- Je vous **rends** responsable si rien s'ébruite dans la presse. (M. Barrès) 如有什么在报上公开出来的话, 我就叫您负责。

### ☛ 注意:

1) **Rien** 受形容词或过去分词修饰时, 要在形容词或过去分词前加介词 **de**:

- Il **n'y a rien de** vrai dans tout ce qu'il nous a raconté. 他跟我们讲的这一切, 没有一点是真的。
- Ça va? Vous **n'avez rien de** cassé? 行吗? 您一点都没有受伤吗?
- A-t-on jamais **rien vu de** pareil? 有人曾经见过这样的事情吗?

2) **Rien** 作直接宾语, 当谓语为简单时态时, 放在谓语后; 谓语为复合时态时, 放在助动词和过去分词之间:

- Je **ne** sais **rien**. 我什么都不知道。
- Je **n'ai rien** vu. 我什么都没有看见。

**Rien** 作不定式动词直接宾语时, 放在不定式动词之前:

- Il reste là **sans rien** dire. 他呆在那儿, 什么话也不说。



### Chacun 的用法

**Chacun** 只有单数。

1. 单数使用时, 仅用阳性形式, 只指人, 意思是“人人”、“每人”:

- Que personne ne bouge, que **chacun** reste à sa place. 谁也别动, 每人呆在自己的座位上。
- Vous rentrez **chacun** dans votre maison. 你们每人回到自己的家里去。
- **Chacun** doit pouvoir disposer de canaux de communication et de contacts concrets, non-virtuels et non-numérisés. 每个人应当能够拥有交流的渠道和非虚拟的、非数字化的具体接触。

2. 带有以介词 **de** 引导的补语时, 可以指人也可以指物, 意思是“每一个”、“各自”、“各个”:

- **Chacun** des élèves avait son manuel de chimie. 每个学生都有化学书。
- **Chacune** d'elles s'en alla. 她们中的每一位都走开了。
- **Chacune** de nos autorisations d'exportation a été visitée. 我们每张出口许可证都检查过了。
- Remettez ces livres **chacun** à sa (或 leur) place. 请把这些书各自放回原处。

### ☛ 注意:

汉语“每件值若干”, 译成法语, 通常不用泛指形容词 **chaque**, 要用泛指代词 **chacun**:

- 这些书每本十法郎。

错: Ces livres coûtent 10 francs **chaque**.

正: Ces livres coûtent 10 francs **chacun**.



### 5.66 Quiconque 的用法

Quiconque 只有单数，一般作阳性使用；它具有泛指代词和关系代词的双重作用，前面不能有先行词；它在从句中作主语，在主句中作主语、宾语或补语；它表示任指，意思是“任何人”、“谁”、“无论谁”：

- Donnez-le à **quiconque** le voudra. 把它交给想要它的人吧。
- La loi punit **quiconque** est coupable. 法律将制裁任何犯法的人。
- Nous devons prendre des mesures contre **quiconque** gaspille les biens de l'Etat. 我们必须采取措施反对任何人浪费国家的财富。

#### ◆ 注意：

Quiconque 可用在单句里，意思是“无论谁”、“任何人”：

- Il n'est pas question que **quiconque** sorte. 任何人想出去都不行。
- Il ne veut recevoir d'ordre de **quiconque**. 他不愿接受任何人的命令。
- Je sais mieux que **quiconque** ce qu'il me reste à faire. 我比谁都清楚我还有什么事情要做。
- Il est à la portée de **quiconque** de résoudre ce problème. 谁都有能力解决这个问题。

### 5.67 Certains 的用法

Certains 只有复数。

1. 单独使用时，一般用阳性，只指人，表示虚指，意思是“有些人”、“某些人”。从字面看，这些人不知道是谁，其实说话的人心里明白指的是谁，只不过不明说罢了：

- **Certains** sont incapable de garder un secret. 有些人是不能保守秘密的。
- Chez **certains**, la méfiance est malade. 不信任感在有些人身上已成病态。
- **Certains** pensent que le cancer est une chose fatale, mais on aurait tort de croire cela. 有些人认为癌是一种绝症，持这种想法或许是错误的。

2. 带有以介词 de 引导的补语时，可以指人也可以指物，它的性要和它的补语的性一致。它的意思是“有些”、“某些”、“一些”：

- Il a de grandes ambitions, dont **certaines** sont sans doute au-dessus de ses moyens. 他很有雄心壮志，但某些（雄心壮志）大概已超出了他的能力。
- **Certains** d'entre vous sont froids avec moi. 你们中的某些人对我冷淡。
- **Certaines** de vos amies ignoraient tout de cette affaire. 您的女友当中，有些人当时对这件事一无所知。

### 5.68 Autrui 的用法

Autrui 没有性数变化，只指人，用在介词后面，一般作间接宾语和名词补语，前面不能有冠词或其他限定词，意思是“他人”、“别人”：

- Il faut respecter le travail d'**autrui**. 应当尊重别人的劳动。
- se dévouer à **autrui** 为他人作出牺牲

### 5.69 plusieurs 的用法

Plusieurs 只有复数，两性词形相同。

1. 后有补语时，指人指物均可，意思是“几个”、“好几个”：

- Il a écrit de nombreux reportages, dont **plusieurs** relatifs à la deuxième guerre mondiale. 他写过许多报告文学，有几篇是关于第二次世界大战的。
- **Plusieurs** d'entre eux sont maîtres ès lettres. 他们中有好几个是文学硕士。



- **Plusieurs** de mes amis m'ont raconté l'incident. 我的好几个朋友都给我讲述过这个事件。
- **Plusieurs** de ces villes nouvelles sont tristes. 这些新城市中，有好几个都很凄凉。

2. 单独使用，只能指人，意思是“几个人”、“好几个人”：

- **Plusieurs** ont déjà signé des contrats. 有好几个人都已签订了合同。

## **Quelqu'un** 的用法

**Quelqu'un** 有性数变化。

1. 用于单数，是一个人，不分男女，都用阳性，表示虚指，这个人可能不知是谁，也可能知道是谁但不明说，意思是“某人”、“某个人”：

- Il y a **quelqu'un** en bas qui te demande, je ne sais pas qui c'est. 下面有人找你，我不知道是谁。
- Si **quelqu'un** téléphone, tu diras que je rentre vers 17 heures. 假如有人来电话，你就说我大约下午五点钟回来。

## **注意：**

1) **quelqu'un** 用在肯定句中，在否定句中用 **personne**。

2) **quelqu'un** 受形容词及 **bien** 修饰时，要在形容词或 **bien** 前加介词 **de**：

- Vous pouvez lui faire confiance, c'est **quelqu'un de** très honnête. 他是一个很老实的人，您可以相信他。
- Pierre cherche **quelqu'un de** bien pour l'aider dans son travail. 彼埃尔要找一个合适的人来帮他工作。

2. 用于复数或阴性，指人指物均可，后面可带有一个介词 **de** 引导的补语，意思是“某些人”、“一些人”、“一些”：

- Dans l'ensemble, tout le monde était content, sauf **quelques-uns**, comme d'habitude. 总的说来，像平常一样，除了几个人以外，大家都很高兴。
- Tu as lu les livres de Sartre? — J'en ai lu **quelques-uns**, mais pas tous. 你读过萨特的书吗？——我读过几本，但不是所有的。
- Parmi ces critiques, il y en a **quelques-unes** de fondées. 在这些批评中，有几条是有根据的。
- **Quelques-uns** d'entre nous parlent japonais très couramment. 我们中间的一些人日语讲得非常流利。
- Le train était plein de gens, **quelques-uns** se parlaient, d'autres dormaient. 火车上当时挤满了人，一些人在交谈，另一些人在睡觉。
- C'est l'avis de **quelques-uns**. 这是若干人的意见。
- Invitez à dîner **quelqu'une** de vos amies. 请您也邀请您的一个女友来吃晚饭。（你的女友当中，请你也邀请一个来吃晚饭。）

## **5.71** **Un** 的用法

**Un** 作为泛指代词，有阴阳两性。

1. 后面要有带有介词 **de** 的补语，或与副代词 **en** 一同使用；要与 **de** 后的补语保持性的一致，意思是“一个人”、“一件事”、“一样东西”：

- C'est **un** des hommes politiques en vue. 这是一位知名的政治家。
- Cette question est **une** de celles que nous étudions. 这个问题是我们研究的问题之一。
- Il arrivera **un** de ces jours. 近日的某一天他将到达。
- Oh! les beaux fruits que vous avez, donnez-m'en **un**. 哎呀！您有这些好看的水果，给我一个吧。

2. 如果后面是关系从句，则起指示代词 **celui**, **celle** 的作用，意思是“……的人”：



- **Un qui** sera surpris, c'est François. 将会感到意外的人是弗朗索瓦。
- **Une dont** je me méfie, c'est sa cousine. 我怀疑的人是他的表妹。

### **Autre 的用法**

Autre 前面总有定冠词或不定冠词。

**1. un autre:** 一般后面带有介词 de 引导的补语, 或和副代词 en 一起使用, 有性的变化, 意思是“另一个人”、“另一个事物”:

- Cette pomme n'est pas mûre, prends-en **une autre**. 这个苹果不熟, 你拿另外一个吧。
- Je le donnerai à **un autre** que (ou qu'à) vous. 我要把它送给另一个人, 不是送给你的。
- Je voudrai lire **un autre** de ces livres. 我想看这些书中的另外一本。
- Il ira voir **une autre** de ses aspirantes à la maîtrise. 他将去看望他那些女硕士生中的另外一个。

**2. Un autre, une autre** 独立使用, 意思是“另一个人”:

- **Un autre** est tombé malade. 另外一个男的又病倒了。
- Allez demander cela à **une autre**. 这件事你去问另外一个女的吧。

**3. Les autres** 意思是“其他的人”、“其他的事物”:

- Votre chambre est plus claire et plus propre que **les autres**. 你们的房间比其他的清洁明亮。
- De ces dix étudiants, deux sont Anglais, **les autres** Allemands. 在这10个学生中间, 有两个是英国人, 其他的是德国人。

**4. Les autres** 单独使用, 意思是“别人”:

- Il ne dit que du mal des **autres**. 他专讲别人的坏话。
- Ce que **les autres** pensent de moi m'est complètement indifférent. 旁人怎么看我, 我完全不在乎。

**5. D'autres** 它是 un autre 的复数, 指其余的人或物中的一部分人或物, 意思是“另外一些”、“有些”:

- Certains Etats vendent plus qu'ils n'achètent, **d'autres** sont en déficit. 一些国家出口大于进口, 另一些国家则出现了贸易逆差。
- **D'autres** dormaient dans des coins; plusieurs mangeaient. 有些人在角落里睡觉, 有几个人还在吃。

### **5.73** **L'un...l'autre 的用法**

**1. L'un...l'autre...** 它们是就总和的几个部分分别述说, 表示其所指代的人或物之间的对立关系, 是对立性分称。有性数的变化。可以用在同一个句子里, 也可以用在两个句子里。意思是“一个……另一个……”, 汉语也可用“这个……那个……”, “你……他……”或“有的……有的……”来表达:

- Les fruits étaient tous gâtés: **les uns** étaient pourris, **les autres** avaient été piqués par les oiseaux. 这些水果都变质了: 有的腐烂了, 有的被鸟啄坏了。
- Les deux boxeurs montent sur le ring: **l'un** est un Gitan, **l'autre** un Africain. 这两个拳击运动员登上了拳击场: 一个是茨冈人, 另一个是非洲人。
- Ce qui satisfait l'un ne satisfait pas l'autre. 满足了你的事就满足不了他。
- **L'un** vaut **l'autre**. 半斤八两。

**2. L'un...l'autre** 用连词 et, ni, ou, mais 连接起来。它们也是就总和的几个部分分别述说, 但表示其所指代的人或物之间的一致关系。有性数变化。意思是“两者”、“这个和那个”、“这些和那些”, 汉语还可使用“你……我……”、“彼此”、“一个……另一个……”来表达:

- **L'un et l'autre** approcha. 你也走近了, 我也走近了。(两者都走近了)
- **Ni l'un ni l'autre** ne viendra. 一个不来, 另一个也不来了。(两者都不来了)
- C'est **l'un ou l'autre**. 非此即彼。(两者必居其一)

- Ils n'ont fait leurs devoirs **ni l'un ni l'autre**. 他们两个谁都没有做作业。
- On lui a donné deux propositions. Il n'a accepté **ni l'une ni l'autre**. 大家向他提了两条建议，他哪条也没采纳。
- Elle ne sait pas garder sa langue, elle va raconter cela **aux uns et aux autres**. 她憋不住一句话，会把这件事向所有的人讲述。

**3. L'un...l'autre** 表示相互意义，用在同一个句子里，l'un 作主语的同位语，l'autre 作直接宾语或间接宾语的同位语。意思是“互相”、“彼此”，汉语也可用“你……我……”、“这个……那个……”来表达：

- A Paris, on voit plus d'un fripon qui se dupent **l'un l'autre**. 在巴黎骗子互相骗的事情有的是。(se 是直接宾语 = duper qn)
- Elles se sont dit bonjour **les unes aux autres**. 她们彼此问好。(se 是间接宾语；dire qch. à qn)
- Nous nous fions **les uns aux autres**. 我们互相信任。(se fier à qn)
- Ils se méfient **les uns des autres**. 他们彼此不信任。(= se méfier de qn)

### 注意：

1) 使用 l'un...l'autre 要注意两个问题：一是中间要不要加介词；二是要的话，要加什么介词。这两个问题完全取决于动词的性质。这是我们学习时应当注意的。

2) L'un...l'autre 也可以用于形容词比较级的句子中，并不表示互相关系：

- Elles sont aussi grandes **les unes que les autres**. 她们都一样高。

也可用在介词 pour 后表示对比：

- Rêve pour **les uns**, cauchemar pour **les autres**! 对有些人这是梦想，对其他人这是噩梦!

3) L'un...l'autre 也可用在“系词+形容词表语”的句子中，l'un 作主语的同位语，l'autre 作形容词补语，因此它们中间要加上一个适当的介词：

- Les parvenus sont jaloux **les uns des autres**. 暴发户互相嫉妒。(暴发户这个嫉妒那个，那个嫉妒这个。或：暴发户你嫉妒我，我嫉妒你。=être jaloux de qn.)

4) L'un...l'autre 用在间接及物动词后，l'un 是主语的同位语，l'autre 是间接宾语，两者之间要加上一个适当的介词：

- Elles dépendent **l'une de l'autre**. 她们互相依存。(=dépendre de qn)
- Ils pensent **les uns aux autres**. 他们彼此想念。(=penser à qn)

5) L'un...l'autre 也可用在不及物动词后作状语，它们之间根据表达的内容，要加上一个适当的介词：

- Les élèves sortent de la classe **les uns après les autres**. 学生们鱼贯走出教室。(学生们一个接一个地走出教室。)
- Nous vivons **l'un pour l'autre**. 我们相依为命。
- Elles se sont assises en face **l'une de l'autre** (或：l'une en face de l'autre.) 她们相对而坐。
- Nos deux fils restent **l'un à côté de l'autre** (或：à côté l'un de l'autre). 我们的两个儿子并排呆着。

## 5.74 Tout, tous 的用法

**1.** Tout 是中性代词，表示任指，总括所有的事物，意思是“一切”、“一切事情”、“所有的东西”，汉语还可用“什么”来表达：

- Tout va bien. 一切顺利。
- Le temps efface tout. 时光能淡化一切。
- Personne ne peut s'occuper de tout. 谁也不能包揽一切。
- L'argent est tout pour lui cet avare. 对这个吝啬鬼来说，金钱就是一切。
- On ne saurait penser à tout. 人不可能什么都想到。



## 注意:

Tout 作直接宾语, 当谓语为简单时态时, 放在谓语的后头; 当谓语为复合时态时, 则放在助动词和过去分词之间:

- Dieu a **tout** créé. 上帝创造了一切。
- Vous comprenez **tout**? 你什么都懂了吗?

作不定式动词的直接宾语, 放在不定式动词之前, 如果不定式动词还有间接宾语人称代词, tout 又放在间接宾语人称代词之前:

- Il croit **tout** savoir, mais il ne sait rien. 他以为什么都知道, 可是他什么也不知道。
- Il ne faut pas **tout** lui dire. 不应当把一切都告诉他。

2. Tous 代替前面出现过的名词或代词时, 要和该名词或代词作性的配合; 可以指人, 也可以指物, 意思是“所有的人”、“所有的物”:

- J'ai écrit à plusieurs amis. **Tous** m'ont répondu. 我给好几个朋友写了信, 大家都给我回了信。
- Laissez ces outils à leur place: je me sers de **tous**. 你别动这些工具, 我每件都要用的。
- Nous avons **tous** des défauts, c'est normal. 我们每人都有一些缺点, 这是正常的。
- Ces films, je les ai **tous** vus. 这些影片我全都看过了。
- Les voilà **tous** (**toutes**). 他们(她们)都来了。
- Elle m'a montré trois jupes: **toutes** m'ont plu. 她拿了三条裙子给我看, 我条条都喜欢。

3. Tout (中性) 和 tous (阳性) 独立使用, 等于 tout le monde, 意思是“大家”, “所有的人”:

- Sa femme, ses enfants, ses amis... **tout** le reproche. 他的妻子、孩子、朋友等, 大家都责备他。
- Vieillards, femmes, **tous** sont sauvés. 老人妇女都得救了。
- Ce livre est accessible à **tous**. 这本书所有的人都能看得懂。
- Elle se plaint de **tous**. 她抱怨所有的人。
- Une société de l'information pour **tous** 全民信息社会

## 练习 Exercices

### I

Remplacez les blancs par des pronoms convenables et faites accorder le participe passé, s'il y a lieu:

1. Marie est malade, \_\_\_\_\_ allons chez \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ voir.
2. Pardon, Madame, puis-je \_\_\_\_\_ parler?
3. J'ai vu Pierre marcher dans la rue, mais elle ne \_\_\_\_\_ a pas vu.
4. Mes amis Paul et Pascal sont arrivés à Nanjing. Je \_\_\_\_\_ ai vu hier.
5. Elle ne va pas bien aujourd'hui, je \_\_\_\_\_ ai proposé de \_\_\_\_\_ reposer.
6. Elle a lu quatre revues cette semaine, combien \_\_\_\_\_ avez-vous lu?
7. Les touristes anglais sont descendus du train. Ce long voyage \_\_\_\_\_ a fatigué.
8. Nous leur avons expliqué les règles de grammaire. Est-ce que vous \_\_\_\_\_ aviez déjà expliqué?
9. Il y a une conférence à l'Institut cet après-midi, voulez-vous \_\_\_\_\_ assister avec \_\_\_\_\_ ?
10. Li Min a emprunté un livre à Song Fang. Il va \_\_\_\_\_ rendre tout à l'heure?



11. Il veut des gants. Le vendeur \_\_\_\_\_ montre deux paires.
12. Nous allons voir Monsieur Wang. Il \_\_\_\_\_ reçoit avec amabilité.
13. Où sont les cassettes françaises? Montrez- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ .
14. Tu aimes bien ce crayon? Je \_\_\_\_\_ offre.
15. J'ai de bons livres. Je \_\_\_\_\_ suis content.
16. Voici de la viande. \_\_\_\_\_ voulez-vous?
17. Vous avez peu de fautes dans votre dictée. Je \_\_\_\_\_ ai beaucoup.
18. J'ai acheté une brosse à dents. Ma sœur \_\_\_\_\_ a acheté plusieurs.
19. Voilà des baguettes. Servez- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ .
20. Marie n'aime pas ce chemisier ; la vendeuse \_\_\_\_\_ donne un autre.
21. Il aime bien les galettes. Prends- \_\_\_\_\_ une pour lui.
22. Avec \_\_\_\_\_ mange-t-on de la soupe?
23. Les legrand vont à la gare, allez-vous avec \_\_\_\_\_ ?
24. Elle veut \_\_\_\_\_ apprendre.
25. Connaissez-vous la France? -Non, je ne \_\_\_\_\_ connais pas, je ne \_\_\_\_\_ suis jamais allé.
26. N'as-tu \_\_\_\_\_ trouvé d'intéressant dans ce roman?
27. J'ai soif. Donne- \_\_\_\_\_ de l'eau chaude.
28. Je n'ai pas entendu \_\_\_\_\_ vous venez de dire.
29. Demande-lui \_\_\_\_\_ te plaît.
30. \_\_\_\_\_ qui passent devant nous sont des étudiants de la section japonaise.
31. Ma mère m'a écrit \_\_\_\_\_ s'est passé dans son hôpital.
32. Dis-moi \_\_\_\_\_ le professeur nous a demandé de faire.
33. Où est cette jeune fille \_\_\_\_\_ veut me voir?
34. Tu m'enverras les photos \_\_\_\_\_ tu viens de prendre.
35. \_\_\_\_\_ qui court le plus vite porte le maillot jaune.
36. Les fenêtres de notre chambre donnent sur le sud, \_\_\_\_\_ de leurs chambres donnent sur le nord.
37. Oh! que de jupes! Mais celles-ci sont plus belles que \_\_\_\_\_ .
38. L'usine \_\_\_\_\_ nous avons visitée hier produit des montres.
39. J'achète chaque jour un journal \_\_\_\_\_ je lis des nouvelles intéressantes.
40. \_\_\_\_\_ prenez-vous au petit déjeuner?
41. C'est \_\_\_\_\_ que nous avons attendue à la gare.
42. Après le travail, on est heureux de rentrer chez \_\_\_\_\_ .
43. On peut comparer le rôle du cœur à \_\_\_\_\_ d'une pompe.
44. Ne veux-tu pas \_\_\_\_\_ occuper de ces enfants?
45. A Beijing, le temps est agréable en automne, tout le monde \_\_\_\_\_ dit et c'est vrai.
46. Fanny est médecin, sa fille \_\_\_\_\_ sera-t-elle?
47. A \_\_\_\_\_ de tes amis écrit-tu?
48. De ces diapositives, \_\_\_\_\_ est la meilleure?
49. Il est arrivé le jour \_\_\_\_\_ nous sommes partis.
50. Là \_\_\_\_\_ il y a oppression, il y a résistance.
51. Connaissez-vous la personne de \_\_\_\_\_ je vous parlais?
52. Le camarade avec \_\_\_\_\_ j'ai parlé longtemps travaille bien.
53. \_\_\_\_\_ qui vient de chanter est mon amie.

54. Vous avez des stylos. Prêtez- \_\_\_\_\_ un, s'il vous plaît.
55. Pourriez-vous me parler de vos études? Oui, je peux \_\_\_\_\_ parler.
56. Il y a beaucoup de fautes dans votre dictée. Dans \_\_\_\_\_ il n'y \_\_\_\_\_ a pas.
57. Il est satisfait de mon travail et de \_\_\_\_\_, mon ami.
58. Dites-moi les difficultés \_\_\_\_\_ vous avez pensé.
59. Voici la réunion à \_\_\_\_\_ nous avons participé.
60. Je voudrais vous parler d'un des voyages au cours de \_\_\_\_\_ j'ai pris de nombreuses photos.
61. Ne pouvant plus marcher, je me suis arrêté pour \_\_\_\_\_ reposer.
62. Voici une enveloppe sur \_\_\_\_\_ vous mettrez un timbre.
63. Je te le dirai pourvu que tu ne le répètes à \_\_\_\_\_.
64. A la fin du semestre, nous organiserons une soirée avant que chacun ne rentre chez \_\_\_\_\_.
65. Ne me dérange pas! Je \_\_\_\_\_ demande.
66. Nous avons une quarantaine de professeurs de français parmi \_\_\_\_\_ deux sont Français.
67. \_\_\_\_\_ prétendent qu'il s'agit bien d'une guerre civile.
68. Il faut aller chercher les bagages \_\_\_\_\_ nous avons laissés à la consigne.
69. Après la fin de la révolution, et cinq jours avant sa démission, le président de la République tenait toujours à ce projet, et me priait de \_\_\_\_\_ favoriser la réalisation.
70. Fanny \_\_\_\_\_ a invités à voyager avec \_\_\_\_\_, nous \_\_\_\_\_ sommes très contents.
71. Attends- \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ vais \_\_\_\_\_ accompagner jusqu'à l'arrêt d'autobus.
72. Je voudrais connaître votre père. Pouvez- \_\_\_\_\_ présenter?

## II

**Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C ou D. Chaque phrase a un seul choix:**

1. \_\_\_\_\_ ensemble, nous sommes allés au cinéma.  
A. Tout                      B. Toute                      C. Tous                      D. Toutes
2. \_\_\_\_\_ de leur passer ces lettres.  
A. Dépêche-te                      B. Dépêches-toi  
C. Dépêche                      D. Dépêche-toi
3. Nous voudrions regarder vos diapositives. Pourriez-vous \_\_\_\_\_ montrer?  
A. les nous                      B. nous en                      C. nous l'                      D. nous les
4. \_\_\_\_\_ de tes amis écris-tu?  
A. Lequel                      B. Laquelle                      C. Duquel                      D. Auquel
5. Les deux frères sont \_\_\_\_\_ médecins.  
A. tous                      B. toutes                      C. tout                      D. toute
6. Pouvez-vous me dire \_\_\_\_\_ vous mangez pour votre petit déjeuner?  
A. ce que                      B. ce qui                      C. que                      D. qu'est-ce que
7. Prenez les livres qui sont sur la table et \_\_\_\_\_ qui se trouve sur la chaise.  
A. ceux                      B. celles                      C. celui                      D. celle
8. C'est la dure saison d'hiver \_\_\_\_\_ tout semble mort sous la neige.  
A. que                      B. qui                      C. où                      D. laquelle

9. Connaissez-vous la femme \_\_\_\_\_ nous avons rencontrée hier?  
A. qui                      B. que                      C. à qui                      D. celle
10. Nous nous occupons de nos camarades, mais vous ne vous occupez pas \_\_\_\_\_.  
A. des tiens              B. les tiens              C. des vôtres              D. les vôtres
11. C'est \_\_\_\_\_ qu'il a parlé.  
A. ce                      B. moi                      C. elle                      D. à nous
12. Ne me donne pas ce dictionnaire, je \_\_\_\_\_ ai pas besoin.  
A. ne lui                      B. n'y                      C. ne l'                      D. n'en
13. Si tu as une moto, prête-\_\_\_\_\_.  
A. moi-la                      B. me-la                      C. la-moi                      D. m'en une
14. Savez-vous la ville \_\_\_\_\_ il pense toujours?  
A. qu'                      B. y                      C. de laquelle                      D. à laquelle
15. Ils nous ont raconté leur vie, et vous allez nous raconter \_\_\_\_\_, n'est-ce pas?  
A. la vôtre                      B. le vôtre                      C. le vôtres                      D. à la vôtre
16. \_\_\_\_\_ qui jouent dans la cour sont mes collègues.  
A. Les uns                      B. Les autres                      C. Tous                      D. Ceux
17. La vendeuse a montré tout \_\_\_\_\_ intéressait Paul.  
A. ce qui                      B. ce que                      C. ce qu'il                      D. ce qu'elle
18. Le temps \_\_\_\_\_ vous avez perdu ne se retrouve jamais.  
A. qui                      B. que                      C. quoi                      D. celui
19. Chacun travaille pour tous et tous travaillent pour chacun, ainsi les hommes ont besoin \_\_\_\_\_.  
A. les uns pour les autres                      B. les uns les autres  
C. les uns aux autres                      D. les uns des autres
20. Ces explications \_\_\_\_\_.  
A. ne nous ont pas satisfaits                      B. ne nous ont pas satisfait  
C. ne nous avons pas satisfait                      D. ne nous avons pas satisfaits
21. Il m'a donné une valise \_\_\_\_\_ j'ai mis mes vêtements.  
A. dans lequel                      B. dans celle                      C. y                      D. dans laquelle
22. Après la visite, ils \_\_\_\_\_ au revoir.  
A. nous ont dit                      B. nous a dit  
C. nous avons dit                      D. nous ont dits
23. On ne doit pas penser seulement à \_\_\_\_\_, mais aussi aux autres.  
A. soi                      B. elle-même                      C. lui-même                      D. tout le monde
24. Le garçon \_\_\_\_\_ court le plus vite est ton frère?  
A. qui                      B. que                      C. celui qui                      D. celui que
25. Midi est l'heure \_\_\_\_\_ finissent les cours.  
A. que                      B. où                      C. qui                      D. y
26. Il demande \_\_\_\_\_ tu cherches.  
A. qui                      B. à qui                      C. ce qui                      D. de qui
27. Si vous avez les journaux d'aujourd'hui, passez \_\_\_\_\_ un, s'il vous plaît.  
A. -moi-en                      B. -en-moi                      C. -me-en                      D. -m'en
28. Êtes-vous Allemandes? — Non, nous ne \_\_\_\_\_ sommes pas.  
A. les                      B. la                      C. le                      D. en



29. Voilà une bonne occasion, il faut \_\_\_\_\_ profiter pour te perfectionner en japonais.  
A. y                      B. la                      C. en                      D. le
30. Le village \_\_\_\_\_ nous venons de traverser s'appelle Saint-Martin.  
A. d'où                      B. que                      C. par où                      D. où
31. Ma serviette n'est plus \_\_\_\_\_ je l'ai mise hier.  
A. là où                      B. là                      C. sur place                      D. à sa place
32. Avez-vous bien fait \_\_\_\_\_ vous ont recommandé vos parents?  
A. qui                      B. ce qui                      C. ce que                      D. que
33. Avez-vous vu ce film? Dites-nous \_\_\_\_\_.  
A. ce que vous pensez                      B. ce dont vous pensez  
C. ce que vous y pensez                      D. ce que vous en pensez
34. Li Taibai et Du Fu étaient deux grands poètes chinois; \_\_\_\_\_ était réaliste, \_\_\_\_\_ romantique.  
A. celui-ci, celui-là                      B. celui-là, celui-ci  
C. celle-ci, celui-là                      D. celle-là, celle-ci
35. Mon père avait toujours sur lui son carnet \_\_\_\_\_ il notait ses impressions de voyage.  
A. sous lequel                      B. où                      C. d'où                      D. par lequel
36. Dites-moi tout \_\_\_\_\_ vous passe par la tête.  
A. ce à quoi                      B. ce que                      C. ce dont                      D. ce qui
37. Ces journaux sont justement \_\_\_\_\_ dont j'ai besoin.  
A. celles                      B. celui                      C. ceux                      D. celle
38. Vous devez vous respecter mutuellement, car \_\_\_\_\_ a ses mérites.  
A. chacun                      B. pas un                      C. personne                      D. nul
39. Pour ce type de travail, il lui faut son permis de conduire? — Ah oui, il \_\_\_\_\_ faut absolument.  
A. lui le                      B. le lui                      C. la lui                      D. lui en
40. Pense-t-il à émigrer en Amérique? — Oui, il \_\_\_\_\_ pense.  
A. la                      B. en                      C. le                      D. y
41. La voiture \_\_\_\_\_ je pense est trop chère pour moi.  
A. auquel                      B. à qui                      C. à laquelle                      D. de quoi
42. Corrigez ces fautes et \_\_\_\_\_ que vous avez faites dans vos devoirs.  
A. celles                      B. celui                      C. ceux                      D. celle
43. Oh! là! là! il y a beaucoup de monde dans cette rue, \_\_\_\_\_ se passe?  
A. qu'est-ce que                      B. qu'est-ce qui  
C. qui est-ce qui                      D. comment est-ce que
44. Ils ont décidé de monter cette pièce \_\_\_\_\_ le héros est un enfant.  
A. par laquelle                      B. à laquelle  
C. sous laquelle                      D. dans laquelle
45. Je voudrais te faire visiter la ville \_\_\_\_\_ j'ai passé toute mon enfance.  
A. dont                      B. où                      C. à laquelle                      D. que
46. Nous emmenons la cliente au restaurant? — Emmenez \_\_\_\_\_.  
A. -l'y                      B. -y-la                      C. -lui-y                      D. -l'en
47. Alors, Pierre se marie, oui ou non? — Il ne \_\_\_\_\_ a pas dit.  
A. me l'                      B. me le                      C. le m'                      D. m'en

48. Il a payé ces tableaux vingt francs \_\_\_\_\_.  
A. chaque      B. chacun      C. aucun      D. quelques
49. On ne fait pas toujours \_\_\_\_\_ on veut.  
A. que      B. ce qu'      C. ce qui      D. ce dont
50. Les omelettes que je préfère, ce sont \_\_\_\_\_ ma femme me fait.  
A. celui que      B. celle que      C. ceux que      D. celles que
51. Ce livre est très intéressant, \_\_\_\_\_ te l'a offert?  
A. qu'est-ce qui      B. qui est-ce qui  
C. quand      D. comment
52. Le toit sur \_\_\_\_\_ je suis monté l'autre jour était en très mauvais état.  
A. lequel      B. laquelle      C. lesquels      D. lesquelles
53. Dans la vie, il faut savoir \_\_\_\_\_ en vaut vraiment la peine.  
A. ce que      B. ce qui      C. ce dont      D. ce à quoi
54. Nous n'avons \_\_\_\_\_ à jouter à ce que nous venons de dire.  
A. quelqu'un      B. quelque chose  
C. ce dont      D. rien
55. La petite maison d'en face a été louée aux gens \_\_\_\_\_ tu m'as parlé.  
A. qui      B. où      C. dont      D. que
56. Ce porte-monnaie est à Madame Dupont. — En effet, il \_\_\_\_\_ appartient.  
A. l'      B. lui      C. elle      D. y
57. Vous deviez me rapporter mes livres, pensez- \_\_\_\_\_ quand vous reviendrez la prochaine fois.  
A. les      B. leur      C. y      D. en
58. On a construit pour vous, à la montagne près de Grenoble, des appartements de deux ou trois pièces. Profitez \_\_\_\_\_ vite.  
A. -y      B. -en      C. -les      D. leur
59. En fin de compte, \_\_\_\_\_ semble avoir considérablement diminué la qualité de la vie, ce sont les mauvaises odeurs.  
A. ce que      B. ce dont      C. ce qui      D. il
60. Votre voiture est beaucoup plus rapide que \_\_\_\_\_.  
A. au mien      B. à la mienne      C. le mien      D. la mienne
61. Aujourd'hui, je m'entends bien avec mes parents, mais quand j'étais jeune, je ne \_\_\_\_\_ obéissais jamais.  
A. leur      B. les      C. en      D. y
62. En général, \_\_\_\_\_ les enfants aiment trouver dans les livres, c'est la possibilité de rêver à propos des personnages qui parlent à leur imagination.  
A. ce qui      B. ce que      C. ce dont      D. ceux que
63. J'imagine déjà \_\_\_\_\_ vous allez me répondre.  
A. ce à quoi      B. qu'est-ce que  
C. ce qui      D. ce que
64. Voici le bâtiment derrière \_\_\_\_\_ il y a une école.  
A. lequel      B. lui      C. celui      D. celui-ci
65. Je veux bien savoir \_\_\_\_\_ tu t'occupes maintenant.  
A. ce que      B. que      C. dont      D. ce dont

66. Tu as acheté un bon roman, prête-  
A. moi                      B. le-moi                      C. m'en                      D. moi-le
67. As-tu des frères? Oui, je                      ai deux.  
A. en                      B. les                      C. y                      D. l'
68.                      n'est dans la chambre.  
A. Personne                      B. Quelqu'un                      C. On                      D. Certain
69.                      qui mangent trop perdent leur santé.  
A. Celui                      B. Celles                      C. Ceux                      D. Celle
70. Vous écrivez souvent des lettres à vos parents? Non, je ne                      écris pas souvent.  
A. leur en                      B. en leur                      C. leur y                      D. les leur
71. Les noms de stations de métro rappellent toute l'histoire de Paris et de la France, le C'hâtelet, par exemple, savez-vous                      c'est?  
A. ce qui                      B. ce que                      C. ce dont                      D. qu'est-ce que
72. Les feuilles sont                      tombées.  
A. tous                      B. tout                      C. toute                      D. toutes
73. Les faits sont                      que je les ai racontés.  
A. tel                      B. tels                      C. telles                      D. telle
74. Dis-                      qui tu hantes, et je te dirai qui tu es.  
A. nous                      B. moi                      C. toi                      D. lui
75. Un bateau? un jour                      .  
A. j'en aurai un                      B. j'en aurai                      C. je l'aurai                      D. je l'aurai un
76.                      me plaît qu'un roman policier.  
A. Personne ne                      B. Rien ne                      C. Aucun ne                      D. Tout
77. Y a-t-il                      de neuf dans le journal?  
A. quelque chose                      B. aucun                      C. plusieurs                      D. certains
78. En voyant mes enfants, elle pense                      .  
A. au leur                      B. aux leurs                      C. au vôtre                      D. aux siens
79. Le téléphone a sonné à la seconde                      je fermais la porte.  
A. que                      B. dont                      C. où                      D. par laquelle
80. Pierre a acheté à sa femme un diamant                      le prix est incroyable!  
A. où                      B. dont                      C. que                      D. lequel
81. C'est un sujet très délicat                      il faut réfléchir sérieusement.  
A. auquel                      B. duquel                      C. que                      D. dont
82.                      est-ce que les enfants jouent?  
A. Que                      B. Quoi                      C. A quoi                      D. Qui
83. Jeanne ne rime pas et son mari                      .  
A. lui aussi                      B. lui non plus                      C. lui oui                      D. lui non
84. Non! ce n'est pas                      vous pensez.  
A. ce qui                      B. ce dont                      C. à quoi                      D. ce à quoi
85. C'est mon secret, tu ne le diras à                      .  
A. qui                      B. quelqu'un                      C. personne                      D. lui
86. Le médicament                      a donné le pharmacien ne coûte pas cher.  
A. qui                      B. qu'                      C. dont                      D. avec lequel



87. Voici l'école \_\_\_\_\_ il est diplômé.  
 A. ou B. d'où C. par laquelle D. sans préposition

### III

#### Remplacez les blancs par un pronom relatif:

1. Vous a-t-il présenté l'écrivain avec \_\_\_\_\_ il a fait un voyage l'année passée?
2. Charles a vu un bateau sur \_\_\_\_\_ il y avait des hélicoptères.
3. Voici des fautes courantes à \_\_\_\_\_ il faut faire attention.
4. Voici un dictionnaire très bien fait, sans \_\_\_\_\_ il m'est impossible de traduire cet article.
5. Il m'a donné une valise \_\_\_\_\_ me plaît beaucoup.
6. Voici les livres \_\_\_\_\_ vous avez besoin.
7. Il a visité une région \_\_\_\_\_ il a vu des animaux sauvages.
8. Elle a revu ses amies parmi \_\_\_\_\_ elle se sent très gaie.
9. Voilà le stylo \_\_\_\_\_ Madame Dupont a perdu il y a quelques jours.
10. Il regarde la chambre \_\_\_\_\_ se trouve sa mère.
11. N'oubliez pas me dire le jour \_\_\_\_\_ vous viendrez.
12. Le bruit \_\_\_\_\_ je fais avec mon tambour attire les gens \_\_\_\_\_ l'attention est éveillée et qui savent alors ce \_\_\_\_\_ nous cherchons.
13. On se trouve dans une rue \_\_\_\_\_ je me rappelle souvent le nom.
14. La fille \_\_\_\_\_ Madame Dupont est la mère est tombée dans le lac sur \_\_\_\_\_ on fait du canotage.
15. J'ai revu le professeur \_\_\_\_\_ j'avais vu le mois dernier et \_\_\_\_\_ m'a beaucoup aidée dans mon travail.
16. Les jeunes gens \_\_\_\_\_ n'ont plus voulu rester à la campagne sont allés travailler à l'usine.
17. Le village \_\_\_\_\_ j'ai passé mes vacances se trouve au bord de la mer.
18. Quelle est la couleur \_\_\_\_\_ tu préfères?
19. Voilà ce \_\_\_\_\_ il m'a parlé.
20. ceux \_\_\_\_\_ ne font pas de sport ont souvent une mauvaise santé.
21. L'été est la saison \_\_\_\_\_ les élèves ont leurs grandes vacances.
22. Voilà l'homme \_\_\_\_\_ je vous ai parlé.
23. As-tu fini le devoir \_\_\_\_\_ avait demandé ton professeur hier?
24. Il va souvent à la bibliothèque \_\_\_\_\_ est à deux pas de chez lui.
25. Voici dix revues \_\_\_\_\_ cinq en anglais.
26. Il parle dans la rue avec une dame \_\_\_\_\_ la robe est bleue.
27. Le musée \_\_\_\_\_ on visitera ouvre à 8h. du matin.
28. Voilà le roman \_\_\_\_\_ le professeur a parlé.
29. Je ne connais pas grand' chose au problème \_\_\_\_\_ il s'agit.
30. Nous apprécions beaucoup votre aide, grâce à \_\_\_\_\_ ils ont pu réussir.
31. Je trouve très délicates les questions \_\_\_\_\_ nous ont été posées.
32. L'économie se développe de façon prodigieuse dans la région \_\_\_\_\_ il vient.
33. Nous gardons un très bon souvenir de la ville de Paris de \_\_\_\_\_ nous avons visité la France cet été.
34. Vous parlez de la conférence \_\_\_\_\_ j'ai assisté?

35. Voilà la Tour Eiffel \_\_\_\_\_ vous avez déjà vu plusieurs photos.
36. La vendeuse a montré tout ce \_\_\_\_\_ intéressait Paul.
37. Voici les dictionnaires avec \_\_\_\_\_ j'ai entrepris ce travail.
38. Le bureau \_\_\_\_\_ je me suis adressé m'a bien renseigné.
39. Le bureau de poste rural \_\_\_\_\_ je fréquente est ouvert dès 8 h. du matin.
40. Est-ce la personne \_\_\_\_\_ vous avez fait la connaissance au congrès?
41. Il ne voulait pas avouer la migraine \_\_\_\_\_ il souffrait.
42. Nous l'accompagnons jusqu'à la porte \_\_\_\_\_ l'attend sa secrétaire.
43. Il prit une pierre \_\_\_\_\_ il frappa Paul.
44. L'ennui est une maladie \_\_\_\_\_ le travail est le remède.
45. Nous sommes entrés dans une salle au fond de \_\_\_\_\_ se trouve une tribune.
46. Le facteur à \_\_\_\_\_ je me suis adressé m'a remis une lettre recommandée.
47. La ville \_\_\_\_\_ sont arrivés ces voyageurs est très belle.
48. Aviez-vous bien réfléchi à \_\_\_\_\_ vous disiez et à \_\_\_\_\_ vous faisiez.
49. La femme \_\_\_\_\_ les cheveux tombent sur les épaules demande à vous voir.
50. Ce à \_\_\_\_\_ je pense ne te concerne pas.
51. Est-ce que tu ne te souviens plus du temps \_\_\_\_\_ tu étais à Paris?
52. Inquiets et agités \_\_\_\_\_ vous êtes, vous ne devez pas sortir.
53. Voilà en \_\_\_\_\_ vous vous êtes trompés.
54. Voici le mot \_\_\_\_\_ il a fallu.
55. \_\_\_\_\_ est certain, c'est que Javert tremblait.
56. Elle est partie sans me dire adieu, à \_\_\_\_\_ j'étais très sensible.
57. Voici le beau temps \_\_\_\_\_ il faut pour aller se promener.
58. Le lecteur sait que cette tour est celle de \_\_\_\_\_ l'on voit l'Hôtel de ville.
59. Avez-vous encore confiance en cet homme \_\_\_\_\_ tout le monde sait qu'il vous a trahi?
60. Voilà par \_\_\_\_\_ on a commencé.

## IV

Remplacez les blancs par le pronom interrogatif:

1. Dites-nous donc \_\_\_\_\_ nous pouvons choisir comme notre chef de classe.
2. A \_\_\_\_\_ est-ce qu'il faut demander l'autorisation?
3. \_\_\_\_\_ deviendra sa fortune après sa mort?
4. Tu ne sais plus \_\_\_\_\_ écrire?
5. De \_\_\_\_\_ notre professeur est-il malade?
6. Dites-moi de \_\_\_\_\_ de ses camarades il a à se plaindre.
7. \_\_\_\_\_ lui reste-t-il?
8. La pauvre mère ne sait \_\_\_\_\_ inventer pour amuser sa fille malade.
9. \_\_\_\_\_ de plus heureux que ce qui est arrivé à Paul avant-hiers?
10. Par \_\_\_\_\_ commencent-ils?
11. C'est à \_\_\_\_\_ ferait place à ce vieillard.
12. Paul ne sait plus de \_\_\_\_\_ de ces auteurs ses étudiants ont lu les oeuvres.

13. Cet espoir brisé, sur \_\_\_\_\_ peut-il compter à présent?
14. Ses parents ont quitté le pays, sur \_\_\_\_\_ peut-il compter à présent?

## V

**Remplacez les blancs par le pronom démonstratif convenable, selon le sens des phrases:**

1. De tous ces articles, \_\_\_\_\_ est \_\_\_\_\_ de Paul que le professeur préfère.
2. Catherine se lève bien avant le jour, \_\_\_\_\_ qui ne lui est pas arrivé souvent.
3. Heureux \_\_\_\_\_ qui vivent à Paris.
4. Ton enfant est aujourd'hui \_\_\_\_\_ que tu étais autrefois.
5. Les Européens ont des mœurs différentes de \_\_\_\_\_ des Chinois.
6. Ces deux enfants ont des goûts différents: \_\_\_\_\_ aime la lecture, \_\_\_\_\_ la musique.
7. Prenez pour modèles \_\_\_\_\_ qui travaillent bien, et n'imitiez pas \_\_\_\_\_ qui travaillent mal.
8. Le travail est un trésor: retenez bien \_\_\_\_\_.
9. Retenez bien \_\_\_\_\_ : le travail est un trésor.
10. Vous venez de parler de Paul. Il faut surveiller \_\_\_\_\_.

## VI

**Remplacez les blancs par le pronom indéfini convenable:**

1. L'égoïste n'aime \_\_\_\_\_.
2. Tous nos soldats avancent à grands pas: \_\_\_\_\_ ne recule.
3. Histoire, littérature, philosophie, \_\_\_\_\_ nous intéresse.
4. A qui a-t-il livré le secret? — A \_\_\_\_\_.
5. Elle partira sans qu'on en sache \_\_\_\_\_.
6. Ne perdez \_\_\_\_\_ de vos instants; le temps passe vite.
7. \_\_\_\_\_ personne ne sait \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ n'est infallible.
8. Aimez-vous \_\_\_\_\_; rendez vous service \_\_\_\_\_.
9. Cet homme-là n'est bon à \_\_\_\_\_.
10. \_\_\_\_\_ prétendent que la planète Mars est habitée; \_\_\_\_\_ en doutent.
11. Il ne faut pas convoiter les biens de \_\_\_\_\_.
12. L'ambitieux veut \_\_\_\_\_, pourtant il n'aura \_\_\_\_\_.
13. \_\_\_\_\_ ne doit \_\_\_\_\_ faire contre le salut de habitants.
14. Il faut rendre à \_\_\_\_\_ ce qui lui est dû.
15. \_\_\_\_\_ de vous a pris part à la conférence sur la peinture chinoise.
16. \_\_\_\_\_ m'a reproché ma faute.
17. \_\_\_\_\_ m'ont reproché ma faute.
18. Bien qu'ils aient échoué, \_\_\_\_\_ n'est perdu, \_\_\_\_\_ n'est encore désespéré.
19. Les camarades de notre classe? \_\_\_\_\_ sont venus, \_\_\_\_\_ n'est absent.
20. Loger ces voyageurs \_\_\_\_\_ à part.



## VII

Remplacez les blancs par le pronom personnel ou le pronom adverbial, comme il convient:


1. \_\_\_\_ , président exécutif, déclare ouverte la séance.
2. Tu \_\_\_\_ as dit toi-même, elle viendrait un de ces jours.
3. Il paraît que l'air de votre île ne donne pas seulement la fièvre, mais que \_\_\_\_ rend fou. Heureusement que nous allons bientôt \_\_\_\_ quitter.
4. Ces choses paraissent plus grandes que \_\_\_\_ ne \_\_\_\_ sont en réalité.
5. Êtes-vous les témoins de l'accident? Non, nous ne \_\_\_\_ sommes pas.
6. Vous avez parlé de moi avec Catherine; est-ce que \_\_\_\_ aussi prétend que j'avais tort?
7. \_\_\_\_ qui vient de prendre la parole, est-il rentré de France?
8. Êtes-vous étudiants à l'Université de Nanjing? Oui, nous \_\_\_\_ sommes.
9. S'il n'aime que \_\_\_\_ , pourquoi n'ose-t-il pas te \_\_\_\_ dire?
10. Sont-ils malades? — Oui, ils \_\_\_\_ sont, ils ne mangent ni ne boivent. Prends soin de \_\_\_\_ , je vous \_\_\_\_ supplie.
11. Que \_\_\_\_ pensez-vous, de mon travail?
12. Ce grand éléphant a écrasé beaucoup plus de plantes qu'il ne \_\_\_\_ a mangé.
13. Mettons-nous à travailler; je \_\_\_\_ consens. Mais si tu veux que nous passions le temps sans rien faire, je me \_\_\_\_ oppose.
14. Quand la vérité combat l'erreur, \_\_\_\_ finit toujours par \_\_\_\_ triompher.
15. On se corrige d'un défaut, à force de \_\_\_\_ avouer et de faire la critique de \_\_\_\_.
16. C'est un véritable ami, tu ne pourras jamais oublier les services que \_\_\_\_ as rendus.
17. \_\_\_\_ arrivés, vous vous mettez à travailler.
18. \_\_\_\_ seul suis responsable de cet échec.

# 第6章

# 动词 Les verbes


动词是用来表示动作和状态的词类。动词属可变词类，有人称、性数、时态、语态、语式等语法范畴，内容庞杂，远非汉语动词所能及

## 1 动词的种类 (Les espèces de verbes)


 法语动词的种类见表如下：

实义动词	人称动词	及物动词	直接及物动词
			间接及物动词
			代词式动词
	无人称动词	不及物动词	
助动词			

### 1、及物动词 (Les verbes transitifs)


 及物动词

动词所表示的动作由主语发出，并且作用于宾语的，叫做及物动词。法语及物动词又分为直接及物动词和间接及物动词。汉语及物动词则没有直接及物动词和间接及物动词之分。

 直接及物动词


这类动词不借助于介词，动作直接作用于宾语：

- L'ennemi **a pris** la ville. 敌人占领了城市。
- France Télécom et l'opérateur de satellite franco-américain Europe Star ont conclu une **joint-venture** en septembre 2000 pour la création de Stellat. 法国电讯和法美卫星公司 Europe Star 于 2000 年 9 月达成合资协议，创造 Stellat 公司。

 间接及物动词

这类动词通过介词，动作间接作用于宾语：

- Les préjugés **nuisent au** progrès. 偏见妨碍进步。
- Le nouvel hôpital européen Georges-Pompidou **bénéficie d'un** environnement privilégié. 乔治－蓬皮杜新欧洲医院具有得天独厚的环境。

 **注意：**

1) 有些直接及物动词，可带双宾语，即直接宾语和间接宾语：

Pour sa fête, on a donné **un disque compact** à Paul. 为庆祝保尔的生日，人们送给他一张光盘。(un disque compact

是直接宾语, Paul 是间接宾语) 像 à Paul 这种间接宾语, 有些语法书称之为 objet secondaire(第二宾语)。

- 2) 有些动词既可以作直接及物动词, 也可以用作间接及物动词, 词义往往不同。汉语没有这种现象, 要引起我们的注意。

**试比较:**

- { Il abuse son ami. 他欺骗自己的朋友。
- { Il abuse de son autorité. 他滥用自己的职权。
- { Il a manqué le but. 他没有达到目的。
- { Il a manqué à sa parole. 他不履行自己的诺言。(他食言了。)

- 3) 法语直接及物动词的词义, 中国人初学法语也难以正确的掌握, 这表现在用汉语的动宾搭配关系, 对号入座, 硬套法语的动宾搭配关系。下面是几个例子:

- 你们吃吧, 我来付钱。

**错:** Régalez-vous, je vais payer de l'argent.

**正:** ..., je vais payer.

动词payer就是“付钱”的意思, 误句在payer后加上de l'argent纯属多余, 应删去。可以说payer mille yuans(付一千元), 也可以说payer quelque chose(花钱买某物)。

- 我看了这张报纸。

**错:** J'ai vu ce journal.

**正:** J'ai lu ce journal.

这里的“看”是“读”的意思, 不能用voir, 而要用lire。误句变成了“我看见过这张报纸”, 与说话人所要表达的意思不一致。

- 我来问一个问题。

**错:** Je vais demander une question.

**正:** Je vais poser une question.

汉语中的“问问题”即“提问”, 法语有固定的动名搭配用法: poser une question, 法语可以说demander un renseignement(打听情况或问问情况)。

- 我们在南大读书。

**错:** Nous lisons notre livre à l'Université de Nanjing.

**正:** Nous étudions (ou faisons nos études) à l'Université de Nanjing.

汉语这时的“读书”是“学习”的意思, 误句用lisons notre livre与说话人要表达的意思大有出入。lire是“看”、“读”的意思, 如lire un roman, un livre, 等。同样“我们在南大念历史”, 不能说Nous lisons l'histoire à l'Université de Nanjing, 而要说Nous étudions l'histoire à l'Université de Nanjing。

- 医生建议他不吃硬食。

**错:** Le médecin lui propose de ne pas manger d'alimentation solide.

**正:** Le médecin lui propose de ne pas prendre d'alimentation solide.

“硬食”在法语中可以说alimentation solide, 也可以说aliment solide。但在选择动词时, 应注意动词和名词的搭配关系: 可以说prendre une alimentation, 而不能说manger une alimentation。另外, un aliment solide既可和manger搭配, 也可和prendre搭配。

- 4) 法语有些间接及物动词在汉语却是及物动词, 因此中国学生喜欢用汉语动词的词性来推断法语动词的词性, 而导致误用:

- 我回答了老师的问题。

**错:** J'ai répondu les questions du professeur.

**正:** J'ai répondu aux questions du professeur.

汉语“回答”是及物动词, 其后可以直接加上名词; 法语的répondre则不能, 它是间接及物动词, 其后用介词à, 才能再加上名词。再如:

- 他在为一个被告辩护。

**错:** Il défend pour un accusé.



**正:** Il défend un accusé.

défendre 在这里是“为……辩护”的意思, 误句 pour 是多余的, 应删去。由此可以看出, 法语有些直接及物动词, 在汉语却是不及物动词, 因此其直接宾语, 相当于汉语的状语。若按汉语动词“辩护”是不及物动词来理解, 势必造成误译。

5) 法语及物动词的使用, 还要注意词义与主语的关系, 如现代法语 aider 作“帮助”解释时, 人作主语; 作“有助于”解释时, 事物作主语:

- Il **aide** son camarade d'école. 他在帮助他的同学。
- Ces mesures **aident** au redressement de l'économie nationale. 这些措施有助于恢复国民经济。
- Il **aide** Paul à transporter ces paquets. 他帮助保尔搬运这些盒子。
- Ces cachets **aident** Paul à dormir. 这些药有助于保尔睡好觉。

后两句乍一看都是 aider quelqu'un à faire quelque chose, 由于主语一个是人, 另一个是物, 词义不同。

6) 法语间接及物动词后面通常用介词 à 或 de 来引导间接宾语, 什么动词后边用什么介词, 一般都有定规, 我们在学习时, 要熟记于心, 不然会造成误用, 如 **abuser de** quelque chose (滥用 × ×), **manquer à** quelque chose (未出席, 不履行 × ×)。

## 2、不及物动词 (Les verbes intransitifs)

### 涵义

动词所表示的动作, 仅仅限于主语, 不作用于人或事物, 即不带宾语的, 叫做不及物动词。如:

- Si je me couche trop tôt, je **dors** mal. 要是我过早上床, 我就睡不好觉。
- René parle tellement fort qu'on croirait qu'il **crie**. 勒内讲话声音很响, 别人还以为他在喊叫呢。

### 有些动词可作用不及物动词, 也可用作及物动词。

两者词义相同:

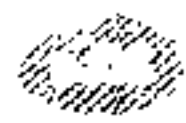
- Quand tu **auras fini** tes devoirs, tu pourras aller jouer. 你做完作业可以去玩。(人为主语)
- Le film **fini** à 22 heures. 电影在 22 点结束。(物为主语)
- Les étudiants **commencent** un débat. 大学生开始一场辩论。(人为主语)
- Le spectacle **commence**. 演出开始了。(物为主语)

### 动词及物和不及物性质的改变, 常常会引起词义的改变。

**试比较:**

- le temps **passé**. 时间过去了。
- Ils **ont passé** le désert du Sahara. 他们穿过了撒哈拉沙漠。
- Elle **est rentrée** chez elle. 他回家了。
- Elle **a rentré** les foin. 她收藏干草。
- Il **est sorti** du métro. 他从地铁出来。
- Il **a sorti** un couteau de sa poche. 他从口袋里掏出一把刀子。
- Laissez-moi le temps de **réfléchir**. 给我时间考虑一下。
- Les miroirs **réfléchissent** les rayons lumineux. 镜子能反射光线。

### 3、代词式动词 (Les verbes pronominaux)



和自反代词一起使用的动词，叫做代词式动词(或代动词)。

#### ☛ 注意:

代词式动词用在句子里，自反代词的人称和数要和主语一致：

- Je me lève. 我起床。
- Tu te lèves. 你起床。
- Il (Elle) se lève. 他(她)起床。
- Nous nous levons. 我们起床。
- Vous vous levez. 你们起床。
- Ils (Elles) se lèvent. 他们(她们)起床。
- Nous allons nous lever. 我们就起床。
- Il vous dit de vous lever tôt. 他要你们早点起床。(vous 是 se lever 的逻辑主语，故用 vous lever)



#### 代词式动词的意义

1. 自反意义 (sens réfléchi) 动作的承受者是主语本身：

- Je me couche. 我上床。(me 是直接宾语)
- Il se nuit. 他害自己。(se 是间接宾语)

2. 相互意义 (sens réciproque) 动作在几个施动者之间进行，主语用复数或复数含义的词：

- Il nous faut nous aider l'un l'autre. 我们应当互相帮助。(nous 是直接宾语)
- Ils s'écrivent les uns aux autres. 他们互相写信。(s' 是间接宾语)

3. 被动意义 (sens passif) 这类动词都是由直接及物动词前加自反代词构成，主语一般是事物名词，动词用第三人称：

- Ce produit «high-tech» se fabrique en Angleterre. 这种高科技产品产于英国。
- La Tour Eiffel se voit de loin. 艾菲尔铁塔老远就看见了。

4. 绝对意义 (sens absolu) 这类动词，有的是及物动词，有的是不及物动词，虽然带有自反代词，但不是宾语，只是作为主语的补充而存在，同时也没有明确的语法作用，因此不能把自反代词和动词分开来进行分析：

- Elle s'occupe de l'Association de Consommateurs. 她负责消费者协会的工作。
- Il s'évanouit de douleur. 他痛得昏过去了。

#### ☛ 注意:

1) 自反意义和相互意义的代词式动词中自反代词是直接宾语还是间接宾语，要正确地区分：

- Il se couche. 他上床了。(coucher quelqu'un 使某人躺下，se 的作用相当于 quelqu'un, quelqu'un 是直接宾语，se 自然也是直接宾语)
- Il se nuit. 他害他自己。(nuire à quelqu'un 损害某人，se 的作用相当于 à quelqu'un, 因此是间接宾语)
- Ils décident de se revoir la semaine prochaine. 他们决定下星期再见面。(revoir quelqu'un 再次见到某人，se 的作用相当于 quelqu'un, 当然也是直接宾语)
- Ils s'écrivent. 他们互相写信。(écrire à quelqu'un 给某人写信，se 的作用相当于 à quelqu'un, 因而是间接宾语)

2) 在代词式动词的复合时态中，过去分词的性数要和作直接宾语的自反代词配合；自反代词如是间接宾语，过去分词不变：

- Ils **se sont levés** très tôt. 他们很早就起床了。
- Elle **s'est nu**. 她害了自己。
- Paul et Catherine **se sont écrit**. 保尔和卡特琳互相通过信。

被动意义的和绝对意义的代词式动词，在复合时态中，过去分词的性数和主语一致：

- Ces articles **se sont très bien vendus**. 这些商品曾很畅销。
- Elles **se sont moquées** de la maldrese de leur voisin. 她们曾嘲笑过邻居笨。

#### 4、无人称动词 (Les verbes impersonnels)

##### 6.10 无人称动词仅用第三人称单数

它的主语是中性代词 *il*，并不指什么人和事物，只作为动词人称和数的标志使用而已。

##### 6.11 无人称动词的用法

1. 表示天气 (自然现象)、时间、存在等等 (参见 5.07, 1):

- **Il est** des cas où il faut mentir. 有时候必须说谎。
- **Il est** des gens que la vérité effraie. 有的人害怕真理。(以上 *il est* = *il y a*，用于书面语)
- **Il est** grand temps de découper l'écran en plusieurs fenêtres. 该赶快把屏幕切割成好几个窗口。

2. 表示需要、必要：

- Pour faire ce travail, **il faut** quelqu'un de bien. — Tu penses à quelqu'un en particulier? 要做这项工作，得找个正直的人。——你具体想到某个人了吗？
- Combien te **faut-il** pour tes vacances? 你度假需要多少钱？
- **Il faut** partir tout de suite si on ne veut pas être en retard. 要是不想迟到，就得马上动身。
- Je ne veux pas aller au cinéma, **il faut** que j'aille voir ma tante. 我不能去看电影，我得去看我姑妈。
- **Il est nécessaire** qu'on en parle. 这事非谈不可。

3. 无人称动词短语：

- Avec cette chaleur, **il vaut mieux** rester chez soi, c'est moins fatigant. 这大热天，最好还是呆在家里，不累。
- Vas-y doucement, **il s'agit de** ne pas lui faire peur. 悄悄地去，重要的是别把他吓着了。
- **Il y va de** notre vie. 这是我们生命攸关的事。

有些无人称动词短语省略中性代词 *il*：

- **Mieux vaut** mourir que de se soumettre. 宁死不屈。(= *il vaut mieux*...)
- **Qu'importe** qu'il refuse? 他拒绝了，这有什么关系？(= *Qu'importe-t-il*...)

4. *il* 作形式主语：从形式上看似乎是无人称动词；从内容上看，*il* 只是形式主语，实质主语放在动词后面 (参见 5.07, 2)。如：

有的不及物动词 (包括动词 *être* 在内)：

- **Il est** un homme assez naïf pour croire cela? 难道有人天真到相信这事吗？(*il est* = *il y a*)
- Il y a trois ans, **il existe** des maisons à cet endroit. 这个地方三年前还有房屋。(=*il existe* = *il y a*)
- **Il m'arrive** de me tromper. 我有时会搞错。

有的用于及物动词的被动态或者代词式动词：

- **Il est interdit** de fumer dans la salle. 厅内不准吸烟。
- **Il se répandit** une forte odeur d'encens. 有一股浓烈的香的气味。



## 5. 助动词 (Les verbes auxiliaires)

### 6.06 助动词和不定式、过去分词等结合在一起，表达不同的时态、语态和语式。

一般来说，助动词已失去原有的词义，仅仅作为一种工具词使用。助动词有 avoir, être, aller, venir de 等等，其中以 avoir, être 用途最广，我们必须下功夫牢记它们的各种简单时态的形式，对以后学习复合时态很有好处。

### 6.07 助动词 avoir 的用法

助动词 avoir 和过去分词一起构成：

#### 1. avoir 和 être 的复合时态：

- Tu **as été** ravi de revoir ta mère? 你又看见了母亲很高兴吧？
- Il **a eu** de la fièvre hier. 他昨天发过烧。

#### 2. 全部及物动词的复合时态：

- Oui, j'**avais** longtemps **attendu** ce moment. 是的，我早就等着这个时刻了。
- Ce mot m'**a échappé**. 我脱口而出说了这个字。

#### 3. 大部分不及物动词复合时态：

- La terre **a** encore **tremblé** cette nuit en Italie. 今晚意大利还在地震。
- Le festival 《Rock à Paris》 **a duré** deux jours. 《摇摆舞在巴黎》音乐节持续了两天。

#### 4. 无人称动词的复合时态：

- Il **a plu** ce matin. 今天上午下过雨了。
- Il **a fait** très froid il y a quinze jours. 两个星期以前，天还很冷呢。

### 6.08 助动词 être 的用法

助动词 être 和过去分词一起构成：

#### 1. 全部代词式动词的复合时态：

- Elle **s'est suicidée**. 她自杀了。
- Le chasseur **s'est caché** derrière un buisson. 猎人躲在灌木丛后面。

#### 2. 一部分表示移动或状态变化的不及物动词的复合时态。这些动词如下：

aller 去	venir 来	revenir 回来	retourner 回去
rentrer 回家	partir 动身	arriver 到达	entrer 进来
sortir 出去	monter 上去	descendre 下去	tomber 落下，跌倒
devenir 变成	naître 出生	mourir 死亡	décéder 逝世
rester 逗留，仍是	échoir 偶然来到	parvenir 到达	survenir 突然发生

- Quand êtes-vous **né**? 您什么时候出生的？
- M.Durant? Ah! Je suis désolé, il **est parti** à Paris hier, pour trois jours. (你找)杜朗先生吗?啊!很抱歉，他昨天动身去巴黎了，要去三天。

### 注意：

上述动词中有少数可以用作直接及物动词，词义改变，复合时态中应用avoir作助动词(参见6.07)。这些动词有：

descendre 走下，放下	monter 走上，搬上	retourner 翻转
entrer 搬入	rentrer 放进，收藏	sortir 搬出

- les freins ont cassé, et le camion **a descendu** la côte à toute vitesse avant de s'écraser contre un arbre. 制动器

断裂了，卡车就高速冲下坡去，然后撞在一棵树上。

- Il **a monté** les escaliers à toute vitesse. 他飞快地上了楼。

### 3. 被动态:

- Déjà rentabilisé dans les salles françaises, Ce film **est également vendu** dans le monde entier. 该片在法国的放映中收回了成本，并已经出售到世界各国。

### 6.15 可以用 avoir 或 être 作助动词的动词

有些不及物动词构成复合时态时，用 avoir 或 être 作助动词两可，但意义不一样：用 avoir 作助动词，表示强调动作；用 être 作助动词，表示强调动作所产生的状态。但是，译成汉语时，不易表明其差异。这类动词主要是：

aborder 靠岸，接近	déborder 溢出	embellir 变美
accourir 跑来	décamper 溜走	empirer 变坏
accoucher 分娩	déchoir 下降，衰退	expirer 死
accroître 增加	décroître 减少	grandir 长大
alunir 在月球着陆	dégeler 解冻	grossir 变粗
apparaître 出现	dégénérer 退化	maigrir 变瘦
atterrir 着陆	déménager 搬家	paraître 出现
augmenter 增加	diminuer 减少	passer 经过
baisser 下降	disparaître 消失	pourrir 腐烂
cesser 停止	divorcer 离婚	rajeunir 变年轻
changer 改变	échapper 逃脱	résulter 来自
crever 破裂，死亡	échouer 失败	trépasser 去世
croître 增长	éclater 破裂	vieillir 变老

### 试比较:

- Il **a bien vieilli** depuis deux ans. 两年来他老了许多。
- Il **est vieilli**. 他显得很老。
- Ce roman **a paru** l'an dernier. 这部小说是在去年出版的。
- Cet ouvrage **est paru**. 这部作品已经出版了。

### 6.16 助动词 aller 的用法

1. Aller 的现在时 + 不定式，构成现在的最近将来时 (le futur immédiat dans le présent):
  - La représentation **va commencer**. 演出就要开始了。
2. Aller 的未完成过去时 + 不定式，构成过去的最近将来时 (le futur, immédiat dans le passé):
  - Nous **allions dîner** quand ils sont venus nous voir. 我们刚要吃晚饭，他们来看我们了。
3. Aller 后接现在分词或副动词，表示动作是延续的、发展的：
  - Notre vie **va toujours s'améliorant**. 我们的生活越来越好。(我们的生活在逐步改善。)
  - La recherche **va en s'approfondissant**. 研究在不断深入。

### 6.17 助动词 venir de 的用法

1. Venir de 的现在时 + 不定式动词，构成现在的最近过去时 (le passé immédiat dans le présent):
  - Le train **vient d'entrer** en gare. 列车刚刚进站。
2. Venir de 的未完成过去时 + 不定式动词，构成过去的最近过去时 (le passé immédiat dans le passé):



- Il est tombé et il a cassé tous les œufs qu'il **venait d'acheter**. 他跌倒了,把刚买来的鸡蛋全都打碎了。

3. venir à + 不定式动词, 意为“万一”、“碰巧”、“偶然地”、“意外地”:

- si on **vient à rencontrer**. 万一碰到的话。
- Nous **vîmes à en parler**. 我们无意中谈到了此事。

### 其他助动词

devoir, pouvoir, manquer de, être sur le point de, vouloir, être en train de, savoir, penser, faire, laisser 等动词常用在不定式前面, 起助动词的作用, 也被一些人称为半助动词 (verbes semi-auxiliaires):

- C'est un beau pays, mais il **doit y faire froid**. 这是一个美丽的国家, 不过, 那里想必很冷。
- Chaque chose **doit être** à sa place. 每件东西都应当放在原处。
- Ne l'attendons pas, il **a pu être retardé**. 别等他了, 他可能有事被耽搁了。
- Il **a manqué (de) se noyer**. 他差点儿淹死。
- Je **ne manquerai pas de vous informer**. 我不会忘记通知您。
- Faites attention, cette vis **est sur le point de rompre**. 请注意, 这枚螺丝快要断了。
- Il **est en train de travailler**. 他正在干活。
- Il **ne fait que d'arriver**. 他刚到达。
- Il **ne fait que** bavarder en classe. 他在课堂上老是说话。
- A cette nouvelle, elle **pensa s'évanouir**. 听到这条消息, 她险些晕过去。
- La blessure semblait **vouloir se fermer**. (G. Duhamel) 伤口当时好像就要愈合了。
- Il **vent pleuvoir**. (Brunot) 就要下雨了。

## 2 动词的语态 (Les voix du verbe)

**6.19** 语态简称“态”, 是动词的语法范畴之一。它通过一定的语法形式来说明行为或状态与主体或客体的关系, 即指出主语是积极的主动者, 还是外来动作的承受者。前一种情况是主动态, 后一种情况则是被动态。

### **6.19** 主动态

法语主动态无需用什么特殊的语法形式来表示, 只要将动作的主体作主语放在谓语(动词)的前面即可:

- Les flammes dévoraient l'édifice. 烈火在吞噬着这幢建筑物。

### **6.21** 被动态

1. 构成: 助动词 être + 直接及物动词的过去分词 + par(或 de) + 施动者补语:

- En 1908, Pierre Curie fut écrasé par un voiture. 1908年, 彼埃尔·居里遭车祸而死。

2. 被动态动词的时态由助动词 être 的各种时态来表示。被动态中过去分词的性数要与主语的性数保持一致。如:

- La fleur **est cueillie** par une jeune fille. 花正被一个姑娘摘着呢。(现在时)
- La fleur **a été cueillie** par une jeune fille. 花已被一个姑娘摘下了。(复合过去时)
- La fleur **était cueillie** par une jeune fille. 花当时被一个姑娘摘着呢。(未完成过去时)
- La fleur **sera cueillie** par une jeune fille. 花将被一个姑娘摘下。(简单将来时)
- La fleur vient d'**être cueillie** par une jeune fille. 花刚被一个姑娘摘下了。(不定式)



3. 施动者补语 (le complément d'agent) 施动者补语通常用介词 par 来引导:

- Ça y est, le caméra a été cassé **par** Georges! 糟了, 摄像机被乔治弄坏了!

有些动词(如aimer, haïr, estimer, respecter, connaître, ignorer, oublier, accompagner, suivre, gagner, accabler等)后面也可以用介词 de 来引导施动者补语:

- Il était respecté **de** tous. 他受到大家的尊敬。

4. 只有直接及物动词, 才能用被动态 (avoir, pouvoir 等是例外)。

5. 间接及物动词不能用被动态, 例外的是 obéir, désobéir, pardonner:

- Les lois ne **sont pas toujours obéies**. 法律并非总是得到遵守。
- Vous **êtes pardonnés**. 你们得到了原谅。

6. 不及物动词不能用被动态。有些不及物动词用作直接及物动词, 则另当别论 (参见 6.07)。

7. 绝对意义的代词式动词不能用被动态, 例外的是 se moquer:

- Il en a assez **d'être moqué**. 被人家嘲弄, 他真受够了。

8. 主动态中没有明确的主语, 或者用泛指代词 on 作主语, 也就是说, 施动者不需表明, 这时一般不用主动态, 而用被动态:

- On a fixé l'heure du départ. 人们确定了出发的时间。
- L'heure du départ **a été fixée**. 出发的时间已经确定了。
- La mise en place, notamment, d'un accès gratuit à internet depuis les 800 agences locales pour l'emploi devrait **être achevée** début 2001. 特别是地方的800个职业介绍所免费上网的安装工作将在2001年初完成。

9. 施动者补语是人称代词时, 一般不用被动态, 而用主动态:

**误:** Paul **est encouragé** par moi. 保尔受到我的鼓励。

**正:** J'**encourage** Paul. 我鼓励保尔。

## 6.22 汉语动词的被动态

1. 构成: 介词“被(给, 叫, 让)”+动作的主体+动词。法语被动态常用这种格式来译:

- Le vase **a été cassé** par cet enfant. 花瓶已被这个小孩打碎了。

有时也用介词“由”引起的被动态来译:

- Ils disent que l'attentat de Sarajevo **aurait été organisé** par des agents provocateurs. (Martin du Gard)  
他们说, 萨拉热窝的暗杀事件可能是由挑衅分子组织的。

2. 被动态虽在法语和汉语都有, 但在后者使用得远远不及在前者为广, 这是两种语言的习惯所决定的。汉语主谓被动的逻辑关系在习惯上常不用被动句来表示, 而用其他句式来表示, 如意义上的被动句、遭受意义动词(如“遭受”、“受到”、“得以”、“获得”)谓语句等:

- On conçoit avec peine comment les plans en **furent tracés**. 人们难以想像这些图纸是如何设计而成的。(意义上的被动句)
- **Réalisé** à l'aide de techniques de pointe et d'un casting de choix, ce film est produit entièrement par des Français. 该片以尖端技术和精选的演员班子拍摄, 完全由法国人制作。(意义上的被动句)
- Il a été blâmé par le directeur du collège.  
他受到了中学校长的处分。(遭受意义动词谓语句)

3. 有时法语的被动句, 汉语是不能用被动句来硬译的, 必须改用主动句:

- L'administration n'est pas en reste: les sites publics français **ont été déclarés** meilleurs sites européens dans une étude **publiée** en juin 1999 **par** l'université d'Amsterdam. 政府也没有置身事外; 1999年6月阿姆斯特丹大学公布的一项研究宣布法国的网站是欧洲最优秀的网站。

### 3 动词变位 (La conjugaison des verbes)

**6.23** 动词在句子中用作谓语时，要根据人称、数、语式和时态等变化词形，这种动词词形的变化叫做动词变位。

汉语动词没有词形变化，这给中国学生学习法语带来了巨大的困难，因此必须花大力气才能攻克这一难关。

#### **6.23** 动词的人称和数

人称和数是动词的两个语法范畴。法语的动词有三个人称：第一人称、第二人称和第三人称。每个人称又有两种数：单数和复数。以动词 parler 为例，人称和数的变化如下：

##### ■ 人 称

第一人称

第二人称

第三人称

##### ■ 单 数

je parle 我说话

tu parles 你说话

il(elle) parle 他(她)说话

##### ■ 复 数

nous parlons 我们说话

vous parlez 你们说话

ils (elles) parlent 他们(她们)说话

汉语动词没有人称和数的语法范畴，动词三个人称的单复数都是一个形式，没有法语那些词尾变化。

#### **6.25** 语式

语式也叫“语气”。它是动词的语法范畴之一。它通过一定的语法形式表示说话人对行为动作的态度。

法语动词的语式分为人称语式 (les modes personnels) 和非人称语式 (les modes impersonnels)。人称语式有直陈式、命令式、条件式和虚拟式。非人称语式有不定式和分词式。

人称语式以特别的词尾来表示；非人称语式则没有。

现代汉语用语气助词“的”、“了”、“呢”、“吗”等和语调来表示各种语气，没有专门的语法形式，有别于法语的动词的语式。

#### **6.26** 时态

1. 时态是动词的语法范畴之一。它通过一定的语法形式来表示行为动作或状态对于时间的关系。法语动词有特定的语法形式来表示时态。我们通过时态，就可以看出行为动作或状态发生在现在、过去还是将来。汉语动词没有专门的语法形式来表示“时态”，而是通过词汇手段或句法手段来识别行为动作或状态发生在现在、过去还是将来，因而我们说汉语动词没有时态这个语法范畴。

2. 法语动词的时态有简单时态和复合时态之分。简单时态 (les temps simples) 只有动词本身；复合时态 (les temps composés) 由助动词 + 动词过去分词构成。

法语动词的时态像一根线贯穿于一切语式之中，尤其是直陈式。各种语式的主要时态如下：

■ 语 式	■ 简单时态	■ 复合时态
直陈式	现在时	复合过去时
	未完成过去时	愈过去时
	简单过去时	先过去时
	简单将来时	先将来时
命令式	现在时	过去时
条件式		过去时第一式
	现在时	过去时第二式(即虚拟式愈过去时)
虚拟式	现在时	过去时
	未完成过去时	愈过去时



不定式	现在时	过去时
分词式	现在时	复合过去时

有些动词只有个别的人称和数的变位形式，如无人称动词只有第三人称单数，像 *il faut*(需要，应该) *il pleut* (下雨)。有些动词只用于个别的话语和时态。这类动词叫做缺项动词 (*les verbes défectifs*)。

## 动词变位的类型

1. 法语动词由词根 (*le radical*) 和词尾 (*la terminaison*) 两部分构成：

■ 例 词	词 根	词 尾	■ 举 例	词 根	词 尾
aimer	aim-	<i>er</i>	Il	aim-	<i>e</i>
finir	fin-	<i>ir</i>	nous	fin-	<i>issons</i>
rendre	rend-	<i>re</i>	Ils	rend-	<i>ent</i>

2. 在动词变位中，绝大多数只有词尾部分发生变化，词根保持不变。这类动词叫规则动词 (*les verbes réguliers*)。少数动词变位时词根也发生变化。这类动词叫不规则动词 (*les verbes irréguliers*)。

3. 规则动词的特征

规则动词分为第一组动词和第二组动词。

第一组动词的特征是不定式以 *-er* 结尾，**例外**：*aller, envoyer*。

第二组动词的特征是不定式以 *-ir* 结尾，但也并非所有以 *-ir* 结尾的动词都属于第二组动词。

第一组动词和第二组动词直陈式现在时单数第一人称和现在分词如下：

	■ 例 词	■ 直陈式现在时单数第一人称	■ 现在分词
第一组动词	aimer	j'aime	aimant
第二组动词	finir	je finis	finissant

4. 第三组动词是不规则动词。它又分为五种：

两个不定式以 *-er* 结尾的动词：*aller, envoyer*

不定式以 *-ir* 结尾的动词，如：*dormir, ouvrir*，等。

不定式以 *-oir* 结尾的动词，如：*recevoir, pouvoir*，等。

不定式以 *-re* 结尾的动词，如：*rendre*，等。

*Avoir* 和 *être*，它们的特点是词根特多。

前四种第三组动词的直陈式现在时单数第一人称和现在分词如下：

■ 动词的词尾	■ 例 词	■ 直陈式现在时单数第一人称	■ 现在分词
<i>-er</i>	aller	je vais	allant
	envoyer	j'envoie	envoyant
	venir	je viens	venant
<i>-ir</i>	cueillir	je cueille	cueillant
	ouvrir	j'ouvre	ouvrant
	dormir	je dors	dormant
	recevoir	je reçois	recevant
<i>-oir</i>	pouvoir	je peux	pouvant
	rendre	je rends	rendant





动词 **avoir** 的变位

直陈式

■ 现在时 {  
J'ai  
Tu as  
Il a  
Nous avons  
Vous avez  
Ils ont

■ 未完成过去时 {  
J'avais  
Tu avais  
Il avait  
Nous avions  
Vous aviez  
Ils avaient

■ 简单过去时 {  
J'eus  
Tu eus  
Il eut  
Nous eûmes  
Vous eûtes  
Ils eurent

■ 简单将来时 {  
J'aurai  
Tu auras  
Il aura  
Nous aurons  
Vous aurez  
Ils auront

■ 复合过去时 {  
J'ai eu  
Tu as eu  
Il a eu  
Nous avons eu  
Vous avez eu  
Ils ont eu

■ 愈过去时 {  
J'avais eu  
Tu avais eu  
Il avait eu  
Nous avions eu  
Vous aviez eu  
Ils avaient eu

■ 先过去时 {  
J'eus eu  
Tu eus eu  
Il eut eu  
Nous eûmes eu  
Vous eûtes eu  
Ils eurent eu

■ 先将来时 {  
J'aurai eu  
Tu auras eu  
Il aura eu  
Nous aurons eu  
Vous aurez eu  
Ils auront eu

命令式

■ 现在时 {  
Aie  
Ayons  
Ayez

■ 过去时 {  
Aie eu  
Ayons eu  
Ayez eu

条件式

■ 现在时 {  
J'aurais  
Tu aurais  
Il aurait  
Nous aurions  
Vous auriez  
Ils auraient

■ 过去时 {  
J'aurais eu  
Tu aurais eu  
Il aurait eu  
Nous aurions eu  
Vous auriez eu  
Ils auraient eu

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que j'aie  
Que tu aies  
Qu'il ait  
Que nous ayons  
Que vous ayez  
Qu'ils aient

■ 未完成过去时 {  
Que j'eusse  
Que tu eusses  
Qu'il eût  
Que nous eussions  
Que vous eussiez  
Qu'ils eussent

■ 过去时 {  
Que j'aie eu  
Que tu aies eu  
Qu'il ait eu  
Que nous ayons eu  
Que vous ayez eu  
Qu'ils aient eu

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse eu  
Que tu eusses eu  
Qu'il eût eu  
Que nous eussions eu  
Que vous eussiez eu  
Qu'ils eussent eu

## 不定式

■ 现在时 Avoir

■ 过去时 Avoir eu

## 分词式

■ 现在时 Ayant

■ 复合过去时 Ayant eu

## 动词 *être* 的变位

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je suis  
Tu es  
Il est  
Nous sommes  
Vous êtes  
Ils sont

■ 未完成过去时 {  
J'étais  
Tu étais  
Il était  
Nous étions  
Vous étiez  
Ils étaient

■ 简单过去时 {  
Je fus  
Tu fus  
Il fut  
Nous fûmes  
Vous fûtes  
Ils furent

■ 复合过去时 {  
J'ai été  
Tu as été  
Il a été  
Nous avons été  
Vous avez été  
Ils ont été

■ 愈过去时 {  
J'avais été  
Tu avais été  
Il avait été  
Nous avions été  
Vous aviez été  
Ils avaient été

■ 先过去时 {  
J'eus été  
Tu eus été  
Il eut été  
Nous eûmes été  
Vous eûtes été  
Ils eurent été

■ 简单将来时 {  
Je serai  
Tu seras  
Il sera  
Nous serons  
Vous serez  
Ils seront

■ 先将来时 {  
J'aurai été  
Tu auras été  
Il aura été  
Nous aurons été  
Vous aurez été  
Ils auront été

### 命令式

■ 现在时 {  
Sois  
Soyons  
Soyez

■ 过去时 {  
Aie été  
Ayons été  
Ayez été

### 条件式

■ 现在时 {  
Je serais  
Tu serais  
Il serait  
Nous serions  
Vous seriez  
Ils seraient

■ 过去时 {  
J'aurais été  
Tu aurais été  
Il aurait été  
Nous aurions été  
Vous auriez été  
Ils auraient été

### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je sois  
Que tu sois  
Qu'il soit  
Que nous soyons  
Que vous soyez  
Qu'ils soient

■ 过去时 {  
Que j'aie été  
Que tu aies été  
Qu'il ait été  
Que nous ayons été  
Que vous ayez été  
Qu'ils aient été

■ 未完成过去时 {  
Que je fusse  
Que tu fusses  
Qu'il fût  
Que nous fussions  
Que vous fussiez  
Qu'ils fussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse été  
Que tu eusses été  
Qu'il eût été  
Que nous eussions été  
Que vous eussiez été  
Qu'ils eussent été

### 不定式

■ 现在时 Etre

■ 过去时 Avoir été

### 分词式

■ 现在时 Etant

■ 复合过去时 Ayant été





## aimer

### 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aime</li> <li>Tu aimes</li> <li>Il aime</li> <li>Nous aimons</li> <li>Vous aimez</li> <li>Ils aiment</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aimais</li> <li>Tu aimais</li> <li>Il aimait</li> <li>Nous aimions</li> <li>Vous aimiez</li> <li>Ils aimaient</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aimai</li> <li>Tu aimas</li> <li>Il aima</li> <li>Nous aimâmes</li> <li>Vous aimâtes</li> <li>Ils aimèrent</li> </ul>
■ 简单将来时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aimerai</li> <li>Tu aimeras</li> <li>Il aimera</li> <li>Nous aimerons</li> <li>Vous aimerez</li> <li>Ils aimeront</li> </ul>

■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'ai aimé</li> <li>Tu as aimé</li> <li>Il a aimé</li> <li>Nous avons aimé</li> <li>Vous avez aimé</li> <li>Ils ont aimé</li> </ul>
■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'avais aimé</li> <li>Tu avais aimé</li> <li>Il avait aimé</li> <li>Nous avions aimé</li> <li>vous aviez aimé</li> <li>Ils avaient aimé</li> </ul>
■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'eus aimé</li> <li>Tu eus aimé</li> <li>Il eut aimé</li> <li>Nous eûmes aimé</li> <li>Vous eûtes aimé</li> <li>Ils eurent aimé</li> </ul>
■ 先将来时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aurai aimé</li> <li>Tu auras aimé</li> <li>Il aura aimé</li> <li>Nous aurons aimé</li> <li>Vous aurez aimé</li> <li>Ils auront aimé</li> </ul>

### 命令式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aime</li> <li>Aimons</li> <li>Aimez</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aie aimé</li> <li>Ayons aimé</li> <li>Ayez aimé</li> </ul>
-------	---	-------	---

### 条件式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aimerais</li> <li>Tu aimerais</li> <li>Il aimerait</li> <li>Nous aimerions</li> <li>Vous aimeriez</li> <li>Ils aimeraient</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aurais aimé</li> <li>Tu aurais aimé</li> <li>Il aurait aimé</li> <li>Nous aurions aimé</li> <li>Vous auriez aimé</li> <li>Ils auraient aimé</li> </ul>
-------	---	-------	---

## 虚拟式

■ 现在时	Que j'aime Que tu aimes Qu'il aime Que nous aimions Que vous aimiez Qu'ils aiment	■ 过去时	Que j'aie aimé Que tu aies aimé Qu'il ait aimé Que nous ayons aimé Que vous ayez aimé Qu'ils aient aimé
	Que j'aimasse Que tu aimasses Qu'il aimât Que nous aimassions Que vous aimassiez Qu'ils aimassent		Que j'eusse aimé Que tu eusses aimé Qu'il eût aimé Que nous eussions aimé Que vous eussiez aimé Qu'ils eussent aimé

## 不定式

■ 现在时 Aimer

■ 过去时 Avoir aimé

## 分词式

■ 现在时 Aimant

■ 复合过去时 Ayant aimé

## 注意:

1) 以 **-cer**, **-ger** 结尾的动词, 字母 **c** 在 **a, o** 前应改为 **ç**, 字母 **g** 在 **a, o** 前应在 **g** 后加 **e**:

不定式		placer	manger
现在时		nous plaçons	nous mangeons
直陈式	未完成过去时	je plaçais tu plaçais il plaçait ils plaçaient	je mangeais tu mangeais il mangeait ils mangeaient
	简单过去时	je plaçai tu plaças il plaça nous plaçâmes vous plaçâtes	je mangeai tu mangeas il mangea nous mangeâmes vous mangeâtes
虚拟式	未完成过去时	Que je plaçasse que tu plaçasses qu'il plaçât que nous plaçassions que vous plaçassiez qu'ils plaçassent	Que je mangeasse que tu mangeasses qu'il mangeât que n. mangeassions que v. mangeassiez qu'ils mangeassent
命令式	现在时	Plaçons	Mangeons
分词式	现在时	Plaçant	Mangeant

2) 以 *-oyer*, *-uyer* 和 *-ayer* 结尾的动词, 字母 *y* 在哑音 *e* 前应改为 *i*, 但以 *-ayer* 结尾的动词可改为 *i*, 也可不改:

不定式		employer	appuyer	payer
直陈式	现在时	J'emploie tu emploies il emploie ils emploient	J'appuie tu appuies il appuie ils appuient	Je paie ou Je paye tu paies tu payes il paie il paye ils paient ils payent
	简单将来时	J'emploierai tu emploieras il emploiera n. emploierons v. emploierez ils emploieront	J'appuierai tu appuieras il appuiera n. appuierons v. appuiez ils appuieront	Je paierai ou Je payerai tu paieras tu payeras il paiera il payera nous paierons nous payerons vous paiez vous payez ils paieront ils payeront
条件式	现在时	J'emploierais tu emploierais il emploierait n. emploierions v. emploieriez ils emploieraient	J'appuierais tu appuierais il appuierait n. appuierions v. appuieriez ils appuieraient	Je paierais ou Je payerais tu paierais tu payerais il paierait il payerait n. paierions n. payerions v. paiez v. payeriez ils paieraient ils payeraient
虚拟式	现在时	Que j'emploie que tu emploies qu'il emploie qu'ils emploient	Que j'appuie que tu appuies qu'il appuie qu'ils appuient	Que je paie ou Que je paye que tu paies que tu payes qu'il paie qu'il paye qu'ils paient qu'ils payent
命令式	现在时	Emploie	Appuie	Paie ou Paye

3) 以 *e* 或 *é* + 单辅音字母 + *er* 结尾的动词, 变位时, 如果它们后面的音节也是哑音 *e*, 就要把 *e* 或 *é* 改为 *è*。但在简单将来时和条件式现在时中, *é* 的写法不变, 但有读音变化:

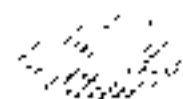
不定式		lever	répéter
直陈式	现在时	Je lève tu lèves il lève ils lèvent	Je répète tu répètes il répète ils répètent
	简单将来时	Je lèverai tu lèveras il lèvera nous lèverons vous lèverez ils lèveront	Je répéterai tu répéteras il répétera nous répéterons vous répéterez ils répéteront



条件式	现在时	Je lèverais tu lèverais il lèverait nous lèverions vous lèveriez ils lèveraient	Je répéterais tu répéterais il répéterait nous répéterions vous répéteriez ils répèteraient
虚拟式	现在时	Que je lève que tu lèves qu'il lève qu'ils lèvent	Que je répète que tu répètes qu'il répète qu'ils répètent
命令式	现在时	lève	Répète

4) 以 **-eler, -eter** 结尾的动词, 变位时, 字母 l, t 在哑音 c 前, 应变为 ll, tt。但有少数动词例外, 不重复 l 或 t, 而把 l, t 前的 e 变为 è, 如 acheter, épousseter, geler, modeler, peler 等。

不定式		appeler	jeter	acheter
直陈式	现在时	J'appelle tu appelles il appelle ils appellent	je jette tu jettes il jette ils jettent	J'achète tu achètes il achète ils achètent
	简单将来时	J'appellerai tu appelleras il appellera n. appellerons v. appellerez ils appelleront	Je jetterai tu jetteras il jettera n. jetterons v. jetterez ils jetteront	J'achèterai tu achèteras il achètera n. achèterons v. achèterez ils achèteront
条件式	现在时	J'appellerais tu appellerais il appellerait n. appellerions v. appelleriez ils appelleraient	Je jetterais tu jetterais il jetterait n. jetterions v. jetteriez ils jetteraient	J'achèterais tu achèterais il achèterait n. achèterions v. achèteriez ils achèteraient
虚拟式	现在时	Que j'appelle que tu appelles qu'il appelle qu'ils appellent	Que je jette que tu jettes qu'il jette qu'ils jettent	Que j'achète que tu achètes qu'il achète qu'ils achètent
命令式	现在时	Appelle	Jette	Achète



## 第二组动词的变位:

### *finir*

#### 直陈式

■ 现在时 {  
Je finis  
Tu finis  
Il finit  
Nous finissons  
Vous finissez  
Ils finissent

■ 未完成过去时 {  
Je finissais  
Tu finissais  
Il finissait  
Nous finissions  
Vous finissiez  
Ils finissaient

■ 简单过去时 {  
Je finis  
Tu finis  
Il finit  
Nous finîmes  
Vous finîtes  
Ils finirent

■ 简单将来时 {  
Je finirai  
Tu finiras  
Il finira  
Nous finirons  
Vous finirez  
Ils finiront

■ 复合过去时 {  
J'ai fini  
Tu as fini  
Il a fini  
Nous avons fini  
Vous avez fini  
Ils ont fini

■ 愈过去时 {  
J'avais fini  
Tu avais fini  
Il avait fini  
Nous avions fini  
Vous aviez fini  
Ils avaient fini

■ 先过去时 {  
J'eus fini  
Tu eus fini  
Il eut fini  
Nous eûmes fini  
Vous eûtes fini  
Ils eurent fini

■ 先将来时 {  
J'aurai fini  
Tu auras fini  
Il aura fini  
Nous aurons fini  
Vous aurez fini  
Ils auront fini

#### 命令式

■ 现在时 {  
Finis  
Finissons  
Finissez

■ 过去时 {  
Aie fini  
Ayons fini  
Ayez fini

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je finirais  
Tu finirais  
Il finirait  
Nous finirions  
Vous finiriez  
Ils finiraient

■ 过去时 {  
J'aurais fini  
Tu aurais fini  
Il aurait fini  
Nous aurions fini  
Vous auriez fini  
Ils auraient fini

## 虚拟式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je finisse</li> <li>Que tu finisses</li> <li>Qu'il finisse</li> <li>Que nous finissions</li> <li>Que vous finissiez</li> <li>Qu'ils finissent</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'aie fini</li> <li>Que tu aies fini</li> <li>Qu'il ait fini</li> <li>Que nous ayons fini</li> <li>Que vous ayez fini</li> <li>Qu'ils aient fini</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je finisse</li> <li>Que tu finisses</li> <li>Qu'il finît</li> <li>Que nous finissions</li> <li>Que vous finissiez</li> <li>Qu'ils finissent</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'eusse fini</li> <li>Que tu eusses fini</li> <li>Qu'il eût fini</li> <li>Que nous eussions fini</li> <li>Que vous eussiez fini</li> <li>Qu'ils eussent fini</li> </ul>

## 不定式

■ 现在时	Finir	■ 过去时	Avoir fini
-------	-------	-------	------------

## 分词式

■ 现在时	Finissant	■ 复合过去时	Ayant fini
-------	-----------	---------	------------

## 6.31 第三组动词的变位

### 1. 以 -er 结尾的动词

## Aller

## 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je vais</li> <li>Tu vas</li> <li>Il va</li> <li>Nous allons</li> <li>Vous allez</li> <li>Ils vont</li> </ul>	■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je suis allé</li> <li>Tu es allé</li> <li>Il est allé</li> <li>nous sommes allés</li> <li>vous êtes allés</li> <li>Il sont allés</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'allais</li> <li>Tu allais</li> <li>Il allait</li> <li>Nous allions</li> <li>Vous alliez</li> <li>Ils allaient</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'étais allé</li> <li>Tu étais allé</li> <li>Il était allé</li> <li>nous étions allés</li> <li>Vous étiez allés</li> <li>Ils étaient allés</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'allai</li> <li>Tu allas</li> <li>Il alla</li> <li>nous allâmes</li> <li>vous allâtes</li> <li>Ils allèrent</li> </ul>	■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je fus allé</li> <li>Tu fus allé</li> <li>Il fut allé</li> <li>nous fûmes allés</li> <li>vous fûtes allés</li> <li>Ils furent allés</li> </ul>



■ 简单将来时 { J'irai  
Tu iras  
Il ira  
nous irons  
vous irez  
Ils iront

■ 先将来时 { Je serai allé  
Tu seras allé  
Il sera allé  
nous serons allés  
vous serez allés  
Ils seront allés

### 命令式

■ 现在时 { va  
Allons  
Allez

### 条件式

■ 现在时 { J'irais  
Tu irais  
Il irait  
nous irions  
vous iriez  
Ils iraient

■ 过去时 { Je serais allé  
Tu serais allé  
Il serait allé  
nous serions allés  
vous seriez allés  
Ils seraient allés

### 虚拟式

■ 现在时 { Que j'aie  
Que tu aies  
Qu'il aie  
Que nous allions  
Que vous alliez  
Qu'ils aient

■ 过去时 { Que je sois allé  
Que tu sois allé  
Qu'il soit allé  
Que nous soyons allés  
Que vous soyez allés  
Qu'ils soient allés

■ 未完成过去时 { Que j'allasse  
Que tu allasses  
Qu'il allât  
Que nous allussions  
Que vous allassiez  
Qu'ils allaient

■ 愈过去时 { Que je fusse allé  
Que tu fusses allé  
Qu'il fût allé  
Que nous fussions allés  
Que vous fussiez allés  
Qu'ils fussent allés

### 不定式

■ 现在时 Aller

■ 过去时 Être allé

### 分词式

■ 现在时 Allant

■ 复合过去时 Etant allé

# Envoyer

## 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'envoie</li> <li>Tu envoies</li> <li>Il envoie</li> <li>Nous envoyons</li> <li>vous envoyez</li> <li>Ils envoient</li> </ul>	■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'ai envoyé</li> <li>Tu as envoyé</li> <li>Il a envoyé</li> <li>nous avons envoyé</li> <li>vous avez envoyé</li> <li>Ils ont envoyé</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'envoyais</li> <li>Tu envoyait</li> <li>nous envoyions</li> <li>vous envoyiez</li> <li>Ils envoyaient</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'avais envoyé</li> <li>Tu avais envoyé</li> <li>Il avait envoyé</li> <li>nous avions envoyé</li> <li>vous aviez envoyé</li> <li>Ils avaient envoyé</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'envoyai</li> <li>Tu envoyas</li> <li>Il envoya</li> <li>nous envoyâmes</li> <li>vous envoyâtes</li> <li>Ils envoyèrent</li> </ul>	■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'eus envoyé</li> <li>Tu eus envoyé</li> <li>Il eut envoyé</li> <li>Nous eûmes envoyé</li> <li>vous eûtes envoyé</li> <li>Ils eurent envoyé</li> </ul>
■ 简单将来时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'enverrai</li> <li>Tu enverras</li> <li>Il enverra</li> <li>Nous enverrons</li> <li>Vous enverrez</li> <li>Ils enverront</li> </ul>	■ 先将来时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aurai envoyé</li> <li>Tu auras envoyé</li> <li>Il aura envoyé</li> <li>Nous aurons envoyé</li> <li>Vous aurez envoyé</li> <li>Ils auront envoyé</li> </ul>

## 命令式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Envoie</li> <li>Envoyons</li> <li>Envoyez</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aie envoyé</li> <li>Ayons envoyé</li> <li>Ayez envoyé</li> </ul>
-------	---	-------	---

## 条件式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'enverrais</li> <li>Tu enverrais</li> <li>Il enverrait</li> <li>Nous enverrions</li> <li>vous enverriez</li> <li>Ils enverraient</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'aurais envoyé</li> <li>Tu aurais envoyé</li> <li>Il aurait envoyé</li> <li>Nous aurions envoyé</li> <li>vous auriez envoyé</li> <li>Ils auraient envoyé</li> </ul>
-------	---	-------	---

## 虚拟式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'envoie</li> <li>Que tu envoies</li> <li>Qu'il envoie</li> <li>Que nous envoyions</li> <li>Que vous envoyiez</li> <li>Qu'ils envoient</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'aie envoyé</li> <li>Que tu aies envoyé</li> <li>Qu'il ait envoyé</li> <li>Que nous ayons envoyé</li> <li>Que vous ayez envoyé</li> <li>Qu'ils aient envoyé</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'envoyasse</li> <li>Que tu envoyasses</li> <li>Qu'il envoyât</li> <li>Que nous envoyassions</li> <li>Que vous envoyassiez</li> <li>Qu'ils envoyassent</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'eusse envoyé</li> <li>Que tu eusses envoyé</li> <li>Qu'il eût envoyé</li> <li>Que nous eussions envoyé</li> <li>Que vous eussiez envoyé</li> <li>Qu'ils eussent envoyé</li> </ul>

## 不定式

■ 现在时	Envoyer	■ 过去时	Avoir envoyé
-------	---------	-------	--------------

## 分词式

■ 现在时	Envoyan	■ 复合过去时	Ayant envoyé
-------	---------	---------	--------------

## 2. 以 -ir 结尾的动词

### **Courir**

## 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je cours</li> <li>Tu cours</li> <li>Il court</li> <li>nous courons</li> <li>vous courez</li> <li>Ils courent</li> </ul>	■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'ai couru</li> <li>Tu as couru</li> <li>Il a couru</li> <li>Nous avons couru</li> <li>Vous avez couru</li> <li>Ils ont couru</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je courais</li> <li>Tu courais</li> <li>Il courait</li> <li>Nous courions</li> <li>Vous couriez</li> <li>Ils couraient</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'avais couru</li> <li>Tu avais couru</li> <li>Il avait couru</li> <li>Nous avions couru</li> <li>vous aviez couru</li> <li>Ils avaient couru</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je courus</li> <li>Tu courus</li> <li>Il courut</li> <li>Nous courûmes</li> <li>Vous courûtes</li> <li>Ils coururent</li> </ul>	■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'eus couru</li> <li>Tu eus couru</li> <li>Il eut couru</li> <li>Nous eûmes couru</li> <li>vous eûtes couru</li> <li>Ils eurent couru</li> </ul>



■ 简单将来时 {  
Je courrai  
Tu courras  
Il courra  
Nous courrons  
Vous courrez  
Ils courront

■ 先将来时 {  
J'aurai couru  
Tu auras couru  
Il aura couru  
Nous aurons couru  
Vous aurez couru  
Ils auront couru

#### 命令式

■ 现在时 {  
Cours  
Courons  
Courez

■ 过去时 {  
Aie couru  
Ayons couru  
Ayez couru

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je courrais  
Tu courrais  
Il courrait  
Nous courrions  
Vous courriez  
Ils courraient

■ 过去时 {  
J'aurais couru  
Tu aurais couru  
Il aurait couru  
Nous aurions couru  
Vous auriez couru  
Ils auraient couru

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je coure  
Que tu courues  
Qu'il coure  
Que nous courions  
Que vous couriez  
Qu'ils courent

■ 过去时 {  
Que j'aie couru  
Que tu aies couru  
Qu'il ait couru  
Que nous ayons couru  
Que vous ayez couru  
Qu'ils aient couru

■ 未完成过去时 {  
Que je courusse  
Que tu courusses  
Qu'il courût  
Que nous courussions  
Que vous courussiez  
Qu'ils courussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse couru  
Que tu eusses couru  
Qu'il eût couru  
Que nous eussions couru  
Que vous eussiez couru  
Qu'ils eussent couru

#### 不定式

■ 现在时 courir

■ 过去时 Avoir couru

#### 分词式

■ 现在时 Courant

■ 复合过去时 Ayant couru

#### 注意:

和 courir 的变位相同的动词有: accourir, concourir, discourir, parcourir, secourir 等。

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je cueille  
Tu cueilles  
Il cueille  
Nous cueillons  
vous cueillez  
Ils cueillent

■ 未完成过去时 {  
Je cueillais  
Tu cueillais  
Il cueillait  
Nous cueillions  
Vous cueilliez  
Ils cueillaient

■ 简单过去时 {  
Je cueillis  
Tu cueillis  
Il cueillit  
Nous cueillîmes  
Vous cueillîtes  
Ils cueillirent

■ 简单将来时 {  
Je cueillerai  
Tu cueilleras  
Il cueillera  
Nous cueillerons  
Vous cueillerez  
Ils cueilleront

■ 复合过去时 {  
J'ai cueilli  
Tu as cueilli  
Il a cueilli  
Nous avons cueilli  
vous avez cueilli  
Ils ont cueilli

■ 愈过去时 {  
J'avais cueilli  
Tu avais cueilli  
Il avait cueilli  
Nous avions cueilli  
Vous aviez cueilli  
Ils avaient cueilli

■ 先过去时 {  
J'eus cueilli  
Tu eus cueilli  
Il eut cueilli  
Nous eûmes cueilli  
Vous eûtes cueilli  
Ils eurent cueilli

■ 先将来时 {  
J'aurai cueilli  
Tu auras cueilli  
Il aura cueilli  
Nous aurons cueilli  
Vous aurez cueilli  
Ils auront cueilli

## 命令式

■ 现在时 {  
Cueille  
Cueillons  
Cueillez

■ 过去时 {  
Aie cueilli  
Ayons cueilli  
Ayez cueilli

## 条件式

■ 现在时 {  
Je cueillerais  
Tu cueillerais  
Il cueillerait  
nous cueillerions  
Vous cueilleriez  
Ils cueilleraient

■ 过去时 {  
J'aurais cueilli  
Tu aurais cueilli  
Il aurait cueilli  
Nous aurions cueilli  
Vous auriez cueilli  
Ils auraient cueilli

## 虚拟式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je cueille</li> <li>Que tu cueilles</li> <li>Qu'il cueille</li> <li>Que nous cueillions</li> <li>Que vous cueilliez</li> <li>Qu'ils cueillent</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'aie cueilli</li> <li>Que tu aies cueilli</li> <li>Qu'il ait cueilli</li> <li>Que nous ayons cueilli</li> <li>Que vous ayez cueilli</li> <li>Qu'ils aient cueilli</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je cueillisse</li> <li>Que tu cueillisses</li> <li>Qu'il cueillît</li> <li>Que nous cueillissions</li> <li>Que vous cueillissiez</li> <li>Qu'ils cueillissent</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'eusse cueilli</li> <li>Que tu eusses cueilli</li> <li>Qu'il eût cueilli</li> <li>Que nous eussions cueilli</li> <li>Que vous eussiez cueilli</li> <li>Qu'ils eussent cueilli</li> </ul>

## 不定式

■ 现在时      Cueillir

■ 过去时      Avoir cueilli

## 分词式

■ 现在时      Cueillant

■ 复合过去时      Ayant cueilli

## 注意:

和 cueillir 的变位相同的动词有: accueillir, recueillir。

## Dormir

### 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je dors</li> <li>Tu dors</li> <li>Il dort</li> <li>nous dormons</li> <li>vous dormez</li> <li>Ils dorment</li> </ul>	■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'ai dormi</li> <li>Tu as dormi</li> <li>Il a dormi</li> <li>nous avons dormi</li> <li>vous avez dormi</li> <li>Ils ont dormi</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je dormais</li> <li>Tu dormais</li> <li>Il dormait</li> <li>nous dormions</li> <li>vous dormiez</li> <li>Ils dormaient</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'avais dormi</li> <li>Tu avais dormi</li> <li>Il avait dormi</li> <li>nous avions dormi</li> <li>vous aviez dormi</li> <li>Ils avaient dormi</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je dormis</li> <li>Tu dormis</li> <li>Il dormit</li> <li>nous dormîmes</li> <li>vous dormîtes</li> <li>Ils dormirent</li> </ul>	■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'eus dormi</li> <li>Tu eus dormi</li> <li>Il eut dormi</li> <li>nous eûmes dormi</li> <li>vous eûtes dormi</li> <li>Ils eurent dormi</li> </ul>



■ 简单将来时 {  
Je dormirai  
Tu dormiras  
Il dormira  
Nous dormirons  
Vous dormirez  
Ils dormiront

■ 先将来时 {  
J'aurai dormi  
Tu auras dormi  
Il aura dormi  
Nous aurons dormi  
vous aurez dormi  
Ils auront dormi

#### 命令式

■ 现在时 {  
Dors  
Dormons  
Dormez

■ 过去时 {  
Aie dormi  
Ayons dormi  
Ayez dormi

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je dormirais  
Tu dormirais  
Il dormirait  
Nous dormirions  
Vous dormiriez  
Ils dormiraient

■ 过去时 {  
J'aurais dormi  
Tu aurais dormi  
Il aurait dormi  
Nous aurions dormi  
Vous auriez dormi  
Ils auraient dormi

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je dorme  
Que tu dormes  
Qu'il dorme  
Que nous dormions  
Que vous dormiez  
Qu'ils dorment

■ 过去时 {  
Que j'aie dormi  
Que tu aies dormi  
Qu'il ait dormi  
Que nous ayons dormi  
Que vous ayez dormi  
Qu'ils aient dormi

■ 未完成过去时 {  
Que je dormisse  
Que tu dormisses  
Qu'il dormît  
Que nous dormissions  
Que vous dormissiez  
Qu'ils dormissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse dormi  
Que tu eusses dormi  
Qu'il eût dormi  
Que nous eussions dormi  
Que vous eussiez dormi  
Qu'ils eussent dormi

#### 不定式

■ 现在时 Dormir

■ 过去时 Avoir dormi

#### 分词式

■ 现在时 Dormant

■ 复合过去时 Ayant dormi

#### 注意:

和 dormir 变位相同的动词有: s'endormir。

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je meurs  
Tu meurs  
Il meurt  
Nous mourons  
Vous mourez  
Ils meurent

■ 未完成过去时 {  
Je mourais  
Tu mourais  
Il mourait  
Nous mourions  
Vous mouriez  
Ils mouraient

■ 简单过去时 {  
Je mourus  
Tu mourut  
Il mourut  
Nous mourûmes  
Vous mourûtes  
Ils moururent

■ 简单将来时 {  
Je mourrai  
Tu mourras  
Il mourra  
Nous mourrons  
Vous mourrez  
Ils mourront

■ 复合过去时 {  
Je suis mort  
Tu es mort  
Il est mort  
Nous sommes morts  
Vous êtes morts  
Ils sont morts

■ 愈过云时 {  
J'étais mort  
Tu étais mort  
Il était mort  
Nous étions morts  
Vous étiez morts  
Ils étaient morts

■ 先过去时 {  
Je fus mort  
Tu fus mort  
Il fut mort  
Nous fûmes morts  
Vous fûtes morts  
Ils furent morts

■ 先将来时 {  
Je serai mort  
Tu seras mort  
Il sera mort  
Nous serons morts  
Vous serez morts  
Ils seront morts

## 命令式

■ 现在时 {  
Meurs  
Mourons  
Mourez

■ 过去时 {  
sois mort  
soyons morts  
soyez mort

## 条件式

■ 现在时 {  
Je mourrais  
Tu mourrais  
Il mourrait  
Nous mourrions  
Vous mourriez  
Ils mourrait

■ 过去时 {  
Je serais mort  
Tu serais mort  
Il serait mort  
nous serions morts  
vous seriez morts  
Ils seraient morts

## 虚拟式

■ 现在时

- Que je meure
- Que tu meures
- Qu'il meure
- Que nous mourions
- Que vous mouriez
- Qu'ils meurent

■ 未完成过去时

- Que je mourusse
- Que tu mourusses
- Qu'il mourût
- Que nous mourussions
- Que vous mourussiez
- Qu'ils mourussent

■ 过去时

- Que je sois mort
- Que tu sois mort
- Qu'il soit mort
- Que nous soyons morts
- Que vous soyez morts
- Qu'ils soient morts

■ 愈过去时

- Que je fusse mort
- Que tu fusses mort
- Qu'il fût mort
- Que nous fussions morts
- Que vous fussiez morts
- Qu'ils fussent morts

## 不定式

■ 现在时 Mourir

■ 过去时 Être mort

## 分词式

■ 现在时 Mourant

■ 复合过去时 Étant mort

## Fuir

### 直陈式

■ 现在时

- Je fuis
- tu fuis
- il fuit
- nous fuyons
- vous fuyez
- ils fuient

■ 未完成过去时

- Je fuyais
- tu fuyais
- il fuyait
- nous fuyions
- vous fuyiez
- ils fuyaient

■ 简单过去时

- Je fus
- tu fus
- il fut
- nous fûmes
- vous fûtes
- ils firent

■ 复合过去时

- J'ai fui
- tu as fui
- il a fui
- nous avons fui
- vous avez fui
- ils ont fui

■ 愈过去时

- J'avais fui
- tu avais fui
- il avait fui
- nous avions fui
- vous aviez fui
- ils avaient fui

■ 先过去时

- J'eus fui
- tu eus fui
- il eut fui
- nous eûmes fui
- vous eûtes fui
- ils eurent fui



■ 简单将来时 {  
Je fuirai  
tu fuiras  
il fuira  
nous fuirons  
vous fuirez  
ils fuiront

■ 先将来时 {  
J'aurai fui  
tu auras fui  
il aura fui  
nous aurons fui  
vous aurez fui  
ils auront fui

#### 命令式

■ 现在时 {  
Fuis  
fuyons  
fuyez

■ 过去时 {  
Aie fui  
ayons fui  
ayez fui

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je fuirais  
tu fuirais  
il fuirait  
nous fuirions  
vous fuiriez  
ils fuiraitent

■ 过去时 {  
J'aurais fui  
tu aurais fui  
il aurait fui  
nous aurions fui  
vous auriez fui  
ils auraient fui

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je fuie  
que tu fuies  
qu'il fuie  
que nous fuyions  
que vous fuyiez  
qu'ils fuient

■ 过去时 {  
Que j'aie fui  
que tu aies fui  
qu'il ait fui  
que nous ayons fui  
que vous ayez fui  
qu'ils aient fui

■ 未完成过去时 {  
Que je fusse  
que tu fusses  
qu'il fût  
que nous fuissions  
que vous fussiez  
qu'ils fussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse fui  
Que tu eusses fui  
Qu'il eût fui  
Que nous eussions fui  
Que vous eussiez fui  
Qu'ils eussent fui

#### 不定式

■ 现在时 Fuir

■ 过去时 Avoir fui

#### 分词式

■ 现在时 Fuyant

■ 复合过去时 Ayant fui

# Souffrir

## 直陈式

■ 现在时 {  
je souffr e  
tu souffr es  
il souffr e  
nous souffr ons  
vous souffr ez  
ils souffr ent

■ 未完成过去时 {  
Je souffr ais  
tu souffr ais  
il souffr ait  
nous souffr ions  
vous souffr iez  
ils souffr aient

■ 简单过去时 {  
Je souffr is  
tu souffr is  
il souffr it  
nous souffr îmes  
vous souffr îtes  
ils souffr irent

■ 简单将来时 {  
Je souffr irai  
tu souffr iras  
il souffr ira  
nous souffr irons  
vous souffr irez  
ils souffr iront

■ 复合过去时 {  
J'ai souffert  
tu as souffert  
il a souffert  
nous avons souffert  
vous avez souffert  
ils ont souffert

■ 愈过去时 {  
J'avais souffert  
tu avais souffert  
il avait souffert  
nous avions souffert  
vous aviez souffert  
ils avaient souffert

■ 先过去时 {  
J'eus souffert  
tu eus souffert  
il eut souffert  
nous eûmes souffert  
vous eûtes souffert  
ils eurent souffert

■ 先将来时 {  
J'aurai souffert  
tu auras souffert  
il aura souffert  
nous aurons souffert  
vous aurez souffert  
ils auront souffert

## 命令式

■ 现在时 {  
Souffr e  
souffr ons  
souffr ez

■ 过去时 {  
Aie souffert  
ayons souffert  
ayez souffert

## 条件式

■ 现在时 {  
Je souffr irais  
tu souffr irais  
il souffr irait  
nous souffr irions  
vous souffr iriez  
ils souffr iraient

■ 过去时 {  
J'aurais souffert  
tu aurais souffert  
il aurait souffert  
nous aurions souffert  
vous auriez souffert  
ils auraient souffert

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je souffr e  
que tu souffr es  
qu'il souffr e  
que nous souffr ions  
que vous souffr iez  
qu'ils souffr ent

■ 未完成过去时 {  
Que je souffr isse  
que tu souffr isses  
qu'il souffr ît  
que nous souffr issions  
que vous souffr issiez  
qu'ils souffr issent

■ 过去时 {  
Que j'aie souffert  
que tu aies souffert  
qu'il ait souffert  
que n. ayons souffert  
que v. ayez souffert  
qu'ils aient souffert

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse souffert  
que tu eusses souffert  
qu'il eût souffert  
que n. eussions souffert  
que v. eussiez souffert  
qu'ils eussent souffert

## 不定式

■ 现在时 Souffrir

■ 过去时 Avoir souffert

## 分词式

■ 现在时 Souffrant

■ 复合过去时 Ayant souffert

## 注意:

和 souffrir 变位相同的动词有: ouvrir, entr'ouvrir, couvrir, découvrir, offrir.

## Acquérir

### 直陈式

■ 现在时 {  
J'acqu iers  
tu acqu iers  
il acqu iert  
nous acqu érons  
vous acqu érez  
ils acqu ierent

■ 未完成过去时 {  
J'acqu érais  
tu acqu érais  
il acqu érait  
nous acqu érions  
vous acqu ériez  
ils acqu éraient

■ 简单过去时 {  
J'acqu is  
tu acqu is  
il acqu it  
nous acqu îmes  
vous acqu îtes  
ils acqu irent

■ 复合过去时 {  
J'ai acquis  
tu as acquis  
il a acquis  
nous avons acquis  
vous avez acquis  
ils ont acquis

■ 愈过去时 {  
J'avais acquis  
tu avais acquis  
il avait acquis  
nous avions acquis  
vous aviez acquis  
ils avaient acquis

■ 先过去时 {  
J'eus acquis  
tu eus acquis  
il eut acquis  
nous eûmes acquis  
vous eûtes acquis  
ils eurent acquis



■ 简单将来时 { J'acqu errai  
tu acqu erras  
il acqu erra  
nous acqu errons  
vous acqu errez  
ils acqu erront

■ 先将来时 { J'aurai acquis  
tu auras acquis  
il aura acquis  
nous aurons acquis  
vous aurez acquis  
ils auront acquis

### 命令式

■ 现在时 { Acqu iers  
acqu érons  
acqu érez

■ 过去时 { Aie acquis  
ayons acquis  
ayez acquis

### 条件式

■ 现在时 { J'acqu errais  
tu acqu errais  
il acqu errait  
nous acqu errions  
vous acqu erriez  
ils aqu erraient

■ 过去时 { J'aurais acquis  
tu aurais acquis  
il aurait acquis  
nous aurions acquis  
vous auriez acquis  
ils auraient acquis

### 虚拟式

■ 现在时 { Que j'acqu ière  
que tu acqu ières  
qu'il acqu ière  
que nous acqu ériions  
que vous acqu ériez  
qu'ils acqu ièrents

■ 过去时 { Que j'aie acquis  
que tu aies acquis  
qu'il ait acquis  
que nous ayons acquis  
que vous ayez acqui  
qu'ils aient acquis

■ 未完成过去时 { Que j'acqu isse  
que tu acqu isses  
qu'il acqu ît  
que nous acqu issions  
que vous acqu issiez  
qu'ils acqu issent

■ 愈过去时 { Que j'eusse acquis  
que tu eusses acquis  
qu'il eût acquis  
que n. eussions acquis  
que v. eussiez acquis  
qu'ils eussent acquis

### 不定式

■ 现在时 Acquérir

■ 过去时 Avoir acquis

### 分词式

■ 现在时 Acquérant

■ 复合过去时 Ayant acquis

### 注意:

和 acquérir 变位相同的动词有: conquérir, s'enquérir, requérir。

# Tenir

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je tiens  
tu tiens  
il tient  
nous tenons  
vous tenez  
ils tiennent

■ 未完成过去时 {  
Je tenais  
tu tenais  
il tenait  
nous tenions  
vous teniez  
ils tenaient

■ 简单过去时 {  
je tins  
tu tins  
il tint  
nous tîmes  
vous tîmes  
ils tinrent

■ 简单将来时 {  
Je tiendrai  
tu tiendras  
il tiendra  
nous tiendrons  
vous tiendrez  
ils tiendront

■ 复合过去时 {  
J'ai tenu  
tu as tenu  
il a tenu  
nous avons tenu  
vous avez tenu  
ils ont tenu

■ 愈过去时 {  
J'avais tenu  
tu avais tenu  
il avait tenu  
nous avions tenu  
vous aviez tenu  
ils avaient tenu

■ 先过去时 {  
J'eus tenu  
tu eus tenu  
il eut tenu  
nous eûmes tenu  
vous eûtes tenu  
ils eurent tenu

■ 先将来时 {  
J'aurai tenu  
tu auras tenu  
il aura tenu  
nous aurons tenu  
vous aurez tenu  
ils auront tenu

## 命令式

■ 现在时 {  
Tiens  
tenons  
tenez

■ 过去时 {  
Aie tenu  
ayons tenu  
ayez tenu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je tiendrais  
tu tiendrais  
il tiendrait  
nous tiendrions  
vous tiendriez  
ils tiendraient

■ 过去时 {  
J'aurais tenu  
tu aurais tenu  
il aurait tenu  
nous aurions tenu  
vous auriez tenu  
ils auraient tenu

## 虚拟式

■ 现在时	Que je t ienne que tu t iennes qu'il t ienne que n. t enions que vous t eniez qu'ils t iennent	■ 过去时	Que j'aie tenu que tu aies tenu qu'il ait tenu que nous ayons tenu que vous ayez tenu qu'ils aient tenu
■ 未完成过去时	Que je t insse que tu t insses qu'il t int que nous t inssions que vous t inssiez qu'ils inssent	■ 愈过去时	Que j'eusse tenu que tu eusses tenu qu'il eût tenu que n. eussions tenu que v. eussiez tenu qu'ils eussent tenu

## 不定式

■ 现在时	T enir	■ 过去时	Avoir tenu
-------	--------	-------	------------

## 分词式

■ 现在时	T enant	■ 复合过去时	Ayant tenu
-------	---------	---------	------------

## 注意:

和 tenir 变位相同的动词有: s'abstenir, appartenir, contenir, détenir, entretenir, maintenir, obtenir, retenir, soutenir。

## Venir

### 直陈式

■ 现在时	Je viens tu viens il vient nous venons vous venez ils viennent	■ 复合过去时	Je suis venu tu es venu il est venu nous sommes venus vous êtes venus ils sont venus
■ 未完成过去时	Je venais tu venais il venait nous venions vous veniez ils venaient	■ 愈过去时	J'étais venu tu étais venu il était venu nous étions venus vous étiez venus ils étaient venus
■ 简单过去时	Je vins tu vins il vint nous vîmes vous vîtes ils vinrent	■ 先过去时	Je fus venu tu fus venu il fut venu nous fûmes venus vous fûtes venus ils furent venus



■ 简单将来时 {  
Je viendrai  
tu viendras  
il viendra  
nous viendrons  
vous viendrez  
ils viendront

■ 先将来时 {  
Je serai venu  
tu seras venu  
il sera venu  
nous serons venus  
vous serez venus  
ils seront venus

### 命令式

■ 现在时 {  
Viens  
venons  
venez

■ 过去时 {  
sois venu  
soyons venus  
soyez venus

### 条件式

■ 现在时 {  
Je viendrais  
tu viendrais  
il viendrait  
nous viendrions  
vous viendriez  
ils viendraient

■ 过去时 {  
Je serais venu  
tu seais venu  
il serait venu  
nous serions venus  
vous seriez venus  
ils seraient venus

### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je vienne  
Que tu viennes  
Qu'il vienne  
Que nous venions  
Que vous veniez  
Qu'ils viennent

■ 过去时 {  
Que je sois venu  
Que tu sois venu  
Qu'il soit venu  
Que nous soyons venus  
Que vous soyez venus  
Qu'ils soient venus

■ 未完成过去时 {  
Que je vinsse  
Que tu vinsses  
Qu'il vînt  
Que nous vinssions  
Que vous vinssiez  
Qu'ils vinssent

■ 愈过去时 {  
Que je fusse venu  
Que tu fusses venu  
Qu'il fût venu  
Que nous fussions venus  
Que vous fussiez venus  
Qu'ils fussent venus

### 不定式

■ 现在时 venir

■ 过去时 Être venu

### 分词式

■ 现在时 Venant

■ 复合过去时 Étant venu

### 注意:

和 venir 变位相同的动词有: advenir, convenir, contrevenir, devenir, disconvenir, intervenir, parvenir, prévenir, provenir, revenir, redevenir, se souvenir, subvenir, survenir.

# Assaillir

## 直陈式

■ 现在时 { J'assaill e  
tu assaill es  
il assaill e  
nous assaill ons  
vous assaill ez  
ils assaill ent

■ 过去时 { J'ai assailli  
tu as assailli  
il a assailli  
nous avons assailli  
vous avez assailli  
ils ont assailli

■ 未完成过去时 { J'assaill ais  
tu assaill ais  
il assaill ait  
nous assaill ions  
vous assaill iez  
ils assaill aient

■ 愈过去时 { J'avais assailli  
tu avais assailli  
il avait assailli  
nous avions assailli  
vous aviez assailli  
ils avaient assailli

■ 简单过去时 { J'assaill is  
tu assaill is  
il assaill it  
nous assaill îmes  
vous assaill îtes  
ils assaill irent

■ 先过去时 { J'eus assailli  
tu eus assailli  
il eut assailli  
nous eûmes assailli  
vous eûtes assailli  
ils eurent assailli

■ 简单将来时 { J'assaill irai  
tu assaill iras  
il assaill ira  
nous assaill irons  
vous assaill irez  
ils assaill iront

■ 先将来时 { J'aurai assailli  
tu auras assailli  
il aura assailli  
nous aurons assailli  
vous aurez assailli  
ils auront assailli

## 命令式

■ 现在时 { Assaill e  
assaill ons  
assaill ez

■ 过去时 { Aie assailli  
ayons assailli  
ayez assailli

## 条件式

■ 现在时 { J'assill irais  
tu assaill irais  
il assaill irait  
nous assaill irions  
vous assaill iriez  
ils assaill iraient

■ 过去时 { J'aurais assailli  
tu aurais assailli  
il aurait assailli  
nous aurions assailli  
vous auriez assailli  
ils auraient assailli

## 虚拟式

■ 现在时	Que j'assail e que tu assail es qu'il assail e que n. assail ions que vous assail iez qu'ils assail ent
■ 未完成过去时	Que j'assail isse que tu assail isses qu'il assail ît que n. assail issions que vous assail issiez qu'ils assail issent

■ 过去时	Que j'aie assailli que tu aies assailli qu'il ait assailli que n. ayons assailli que vous ayez assailli qu'ils aient assailli
■ 愈过去时	Que j'eusse assailli Que tu eusses assailli Qu'il eût assailli Que nous eussions assailli Que v. eussiez assailli Qu'ils eussent assailli

## 不定式

■ 现在时      Assaillir

■ 过去时      Avoir assailli

## 分词式

■ 现在时      Assaillant

■ 复合过去时      Ayant assailli

## 注意:

和 *assaillir* 变位相同的动词: *tréssaillir*。

## Vêtir

### 直陈式

■ 现在时	je vêts tu vêts il vêt nous vêtons vous vêtez ils vêtent
■ 未完成过去时	Je vêtais tu vêtais il vêtait nous vêtions vous vêtiez ils vêtaient
■ 简单过去时	Je vêtis tu vêtis il vêtit nous vêtîmes vous vêtîtes ils vêtirent

■ 复合过去时	J'ai vêtu tu as vêtu nous avons vêtu vous avez vêtu ils ont vêtu
■ 愈过去时	J'avais vêtu tu avais vêtu il avait vêtu n. avions vêtu vous aviez vêtu ils avaient vêtu
■ 先过去时	J'eus vêtu tu eus vêtu il eut vêtu nous eûmes vêtu vous eûtes vêtu ils eurent vêtu



■ 简单将来时 {  
Je vêtirai  
tu vêtiras  
il vêtira  
nous vêtirons  
vous vêtirez  
ils vêtiront

■ 先将来时 {  
J'aurai vêtu  
tu auras vêtu  
il aura vêtu  
nous aurons vêtu  
vous aurez vêtu  
ils auront vêtu

#### 命令式

■ 现在时 {  
Vêts  
vêtons  
vêtez

■ 过去时 {  
Aie vêtu  
ayons vêtu  
ayez vêtu

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je vêtirais  
tu vêtirais  
il vêtirait  
nous vêtirions  
vous vêtiriez  
ils vêtiraient

■ 过去时 {  
J'aurais vêtu  
tu aurais vêtu  
il aurait vêtu  
nous aurions vêtu  
vous auriez vêtu  
ils auraient vêtu

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je vête  
que tu vêtes  
qu'il vête  
que nous vêtions  
que vous vêtiez  
qu'ils vêtent

■ 过去时 {  
Que j'aie vêtu  
que tu aies vêtu  
qu'il ait vêtu  
que nous ayons vêtu  
que vous ayez vêtu  
qu'ils aient vêtu

■ 未完成过去时 {  
Que je vêtisse  
que tu vêtisses  
qu'il vêtît  
que nous vêtissions  
que vous vêtissiez  
qu'ils vêtissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse vêtu  
que tu eusses vêtu  
qu'il eût vêtu  
que nous eussions vêtu  
que vous eussiez vêtu  
qu'ils eussent vêtu

#### 不定式

■ 现在时 Vêtir

■ 过去时 Avoir vêtu

#### 分词式

■ 现在时 Vêtant

■ 复合过去时 Ayant vêtu

# Mentir

## 直陈式

■ 现在时 {  
je mens  
tu mens  
il ment  
nous mentons  
vous mentez  
ils mentent

■ 未完成过去时 {  
Je mentais  
tu mentais  
il mentait  
nous mentions  
vous mentiez  
ils mentaient

■ 简单过去时 {  
Je mentis  
tu mentis  
il mentit  
nous mentîmes  
vous mentîtes  
ils mentirent

■ 简单将来时 {  
Je mentirai  
tu mentiras  
il mentira  
nous mentirons  
vous mentirez  
ils mentiront

■ 复合过去时 {  
J'ai menti  
tu as menti  
nous avons menti  
vous avez menti  
ils ont menti

■ 愈过去时 {  
J'avais menti  
tu avais menti  
il avait menti  
nous avions menti  
vous aviez menti  
ils avaient menti

■ 先过去时 {  
J'eus menti  
tu eus menti  
il eut menti  
nous eûmes menti  
vous eûtes menti  
ils eurent menti

■ 先将来时 {  
J'aurai menti  
tu auras menti  
il aura menti  
nous aurons menti  
vous aurez menti  
ils auront menti

## 命令式

■ 现在时 {  
Mens  
Mentons  
Mentez

■ 过去时 {  
Aie menti  
ayons menti  
ayez menti

## 条件式

■ 现在时 {  
Je mentirais  
tu mentirais  
il mentirait  
nous mentirions  
vous mentiriez  
ils mentiraient

■ 过去时 {  
J'aurais menti  
tu aurais menti  
il aurait menti, etc  
第二式  
J'eusse menti  
tu eusses menti  
il eût menti, etc

## 虚拟式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je mente</li> <li>Que tu mentes</li> <li>Qu'il mente</li> <li>Que nous mentions</li> <li>Que vous menties</li> <li>Qu'ils inentent</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'aie menti</li> <li>Que tu aies menti</li> <li>Qu'il ait menti</li> <li>Que n. ayons menti</li> <li>Que v. ayez menti</li> <li>Qu'ils aient menti</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je mentisse</li> <li>Que tu mentisses</li> <li>Qu'il mentît</li> <li>Que n. mentissions</li> <li>Que v. mentissiez</li> <li>Qu'ils mentissent</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'eusse menti</li> <li>Que tu eusses menti</li> <li>Qu'il eût menti</li> <li>Que n. eussions menti</li> <li>Que v. eussiez menti</li> <li>Qu'ils eussent menti</li> </ul>

## 不定式

■ 现在时	Mentir	■ 过去时	Avoir menti
-------	--------	-------	-------------

## 分词式

■ 现在时	Mentant	■ 复合过去时	Ayant menti
-------	---------	---------	-------------

## 注意:

与mentir变位相同的有: départir, démentir, consentir, pressentir, se repentir, sentir, partir, sortir, ressortir。但, partir, sortir, ressortir 的复合时态助动词用 être, 并且过去分词要与主语性数一致。

## Servir

## 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>je sers</li> <li>tu sers</li> <li>il sert</li> <li>nous servons</li> <li>vous servez</li> <li>ils servent</li> </ul>	■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>j'ai servi</li> <li>tu as servi</li> <li>il a servi</li> <li>nous avons servi</li> <li>vous avez servi</li> <li>ils ont servi</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je servais</li> <li>tu servais</li> <li>il servait</li> <li>nous servions</li> <li>vous serviez</li> <li>ils servaient</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'avais servi</li> <li>tu avais servi</li> <li>il avait servi</li> <li>nous avions servi</li> <li>vous aviez servi</li> <li>ils avaient servi</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je servis</li> <li>tu servis</li> <li>il servit</li> <li>nous servîmes</li> <li>vous servîtes</li> <li>ils servirent</li> </ul>	■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'eus servi</li> <li>tu eus servi</li> <li>il eut servi</li> <li>nous eûmes servi</li> <li>vous eûtes servi</li> <li>ils eurent servi</li> </ul>



■ 简单将来时 {  
je servirai  
tu serviras  
il servira  
nous servirons  
vous servirez  
ils serviront

■ 先将来时 {  
J'aurai servi  
tu auras servi  
il aura servi  
nous aurons servi  
vous aurez servi  
ils auront servi

#### 命令式

■ 现在时 {  
Sers  
Servons  
Servez

■ 过去时 {  
Aie servi  
ayons serv  
ayez servi

#### 条件式

■ 现在时 {  
je servirais  
tu servirais  
il servirait  
nous servirions  
vous serviriez  
ils serviraient

■ 过去时 {  
J'aurais servi  
tu aurais servi  
il aurait servi, etc.  
第二式  
J'eusse servi  
tu eusses servi  
il eût servi, etc.

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je serve  
Que tu serves  
Qu'il serve  
Que nous servions  
Que vous serviez  
Qu'ils servent

■ 过去时 {  
Que j'aie servi  
Que tu aies servi  
Qu'il ait servi  
Que nous ayons servi  
Que vous ayez servi  
Qu'ils aient servi

■ 未完成过去时 {  
Que je servisse  
Que tu servisses  
Qu'il servît  
Que nous servissions  
Que vous servissiez  
Qu'ils servissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse servi  
Que tu eusses servi  
Qu'il eût servi  
Que n. eussions servi  
Que v. eussiez servi  
Qu'ils eussent servi

#### 不定式

■ 现在时      Servir

■ 过去时      Avoir servi

#### 分词式

■ 现在时      Servant

■ 复合过去时    Ayant servi

#### 注意:

与 servir 变位相同的有: se servir, desservir 等。

### 3. 以 -oir 结尾的动词

## Assoir 或 Asseoir

#### 直陈式

■ 现在时 { J'ass ois  
tu ass ois  
il ass oit  
nous ass oyons  
vous ass oyez  
ils ass oient

或 { J'assieds  
tu assieds  
il assied  
nous asseyons  
vous asseyez  
ils asseyent

■ 复合过去时 { J'ai assis  
tu as assis  
il a assis  
nous avons assis  
vous avez assis  
ils ont assis

■ 未完成过去时 { J'ass oyais  
tu ass oyais  
il ass oyait  
nous ass oyions  
vous ass oyiez  
ils ass oyaient

或 { J'asseyais  
tu asseyais  
il asseyait  
nous asseyions  
vous asseyiez  
ils asseyaient

■ 愈过去时 { J'avais assis  
tu avais assis  
il avait assis  
nous avions assis  
vous aviez assis  
ils avaient assis

■ 简单过去时 { J'ass is  
tu ass is  
il ass it  
nous ass îmes  
vous ass îtes  
ils ass irent

■ 先过去时 { J'eus assis  
tu eus assis  
il eut assis  
nous eûmes assis  
vous eûtes assis  
ils eurent assis

■ 简单将来时 { J'ass oirai  
tu ass oiras  
il ass oira  
nous ass oirons  
vous ass oriez  
ils ass oiront

或 { J'asseyerai  
tu asseyeras  
il asseyera  
nous asseyerons  
vous asseyerez  
ils asseyeront

或 { J'assiérai  
tu assiéras  
il assiéra  
nous assiérons  
vous assiérez  
ils assièront

■ 先将将来时 { J'aurai assis  
tu auras assis  
il aura assis  
nous aurons assis  
vous aurez assis  
ils auront assis

#### 命令式

■ 现在时 { Ass ois  
ass oyons  
ass oyez

或 { Assieds  
asseyons  
asseyez

■ 过去时 { Aie assis  
ayons assis  
ayez assis

#### 条件式

■ 现在时 { J'ass oirais  
tu ass oirais  
il ass oirait  
nous ass oirions  
vous ass oiriez  
ils ass oiraient

或 { J'asseyerais  
tu asseyerais  
il asseyerait  
nous asseyerions  
vous asseyeriez  
ils asseyeraient

或 { J'assiérais  
tu assiérais  
il assièrait  
nous assiérions  
vous assiériez  
ils assièraient

■ 过去时 { J'aurais assis  
tu aurais assis  
il aurait assis  
nous aurions assis  
vous auriez assis  
ils auraient assis

## 虚拟式

■ 现在时

- Que j'ass oie
- que tu ass oies
- qu'il ass oie
- que nous ass oyions
- que vous ass oyiez
- qu'ils ass oient

或

Que j'asseye

- que tu asseyez
- qu'il asseye
- que nous assoyions
- que vous asseyiez
- qu'ils asseyent

■ 过去时

- Que j'aie assis
- que tu aies assis
- qu'il ait assis
- que n. ayons assis
- que v. ayez assis
- qu'ils aient assis

■ 未完成过去时

- Que j'ass isse
- que tu ass isses
- qu'il ass ît
- que nous ass issions
- que vous ass issiez
- qu'ils ass issent

■ 愈过去时

- Que j'eusse assis
- que tu eusses assis
- qu'il eût assis
- que nous eussions assis
- que v. eussiez assis
- qu'ils eussent assis

## 不定式

■ 现在时      Asseoir

■ 过去时      Avoir assis

## 分词式

■ 现在时      Asseyant 或 assoyant

■ 复合过去时      Ayant assis

## Devoir

### 直陈式

■ 现在时

- je dois
- tu dois
- il doit
- nous devons
- vous devez
- ils doivent

■ 未完成过去时

- Je devais
- tu devais
- il devait
- nous devions
- vous deviez
- ils devaient

■ 简单过去时

- Je dus
- tu dus
- il dut
- nous dûmes
- vous dûtes
- ils durent

■ 复合过去时

- J'ai dû
- tu as dû
- il a dû
- nous avons dû
- vous avez dû
- ils ont dû

■ 愈过去时

- J'avais dû
- tu avais dû
- il avait dû
- nous avions dû
- vous aviez dû
- ils avaient dû

■ 先过去时

- J'eus dû
- tu eus dû
- il eut dû
- nous eûmes dû
- vous eûtes dû
- ils eurent dû



■ 简单将来时 { Je devrai  
tu devras  
il devra  
nous devrons  
vous devrez  
ils devront

■ 先将来时 { J'aurai dû  
tu auras dû  
il aura dû  
nous aurons dû  
vous aurez dû  
ils auront dû

### 命令式

■ 现在时 { Dois  
devons  
devez

■ 过去时 { Aie dû  
ayons dû  
ayez dû

### 条件式

■ 现在时 { Je devrais  
tu devrais  
il devrait  
nous devrions  
vous devriez  
ils devraient

■ 过去时 { J'aurais dû  
tu aurais dû  
il aurait dû  
nous aurions dû  
vous auriez dû  
ils auraient dû

### 虚拟式

■ 现在时 { Que je doive  
que tu doives  
qu'il doive  
que nous devions  
que vous deviez  
qu'ils doivent

■ 过去时 { Que j'aie dû  
que tu aies dû  
qu'il ait dû  
que nous ayons dû  
que vous ayez dû  
qu'ils aient dû

■ 未完成过去时 { Que je dusse  
que tu dusses  
qu'il dût  
que nous dussions  
que vous dussiez  
qu'ils dussent

■ 愈过去时 { Que j'eusse dû  
que tu eusses dû  
qu'il eût dû  
que n. eussions dû  
que v. eussiez dû  
qu'ils eussent dû

### 不定式

■ 现在时 Devoir

■ 过去时 Avoir dû

### 分词式

■ 现在时 Devant

■ 复合过去时 Ayant dû

### 注意:

和devoir变位相同的动词有: redevoir。它们的过去分词阳性单数为: Dû, redû。但是阴性单复数为: due, redue, dues, redues; 阳性复数为: dus, redus。

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je meus  
tu meus  
il meut  
nous mouvons  
vous mouvez  
ils meuvent

■ 未完成过去时 {  
Je mouvais  
tu mouvais  
il mouvait  
nous mouvins  
vous moviez  
ils mouvaient

■ 简单过去时 {  
Je mus  
tu mus  
il mut  
nous mûmes  
vous mûtes  
ils murent

■ 简单将来时 {  
Je mouvrai  
tu mouvras  
il mouvra  
nous mouvrons  
vous mouvrez  
ils mouvront

■ 复合过去时 {  
J'ai mû  
tu as mû  
il a mû  
nous avons mûvous  
avez mû  
ils ont mû

■ 愈过去时 {  
J'avais mû  
tu avais mû  
il avait mû  
nous avions mûvous  
aviez mû  
ils avaient mû

■ 先过去时 {  
J'eus mû  
tu eus mû  
il eut mû  
nous eûmes mû  
vous eûtes mû  
ils eurent mû

■ 先将来时 {  
J'aurai mû  
tu auras mû  
il aura mû  
nous aurons mû  
vous aurez mû  
ils auront mû

## 命令式

■ 现在时 {  
Meus  
mouvons  
mouvez

■ 过去时 {  
Aie mû  
ayons mû  
ayez mû

## 条件式

■ 现在时 {  
Je mouvrais  
tu mouvrais  
il mouvrait  
nous mouvriions  
vous mouvriez  
ils mouvraient

■ 过去时 {  
J'aurais mû  
tu aurais mû  
il aurait mû  
nous aurions mû  
vous auriez mû  
ils auraient mû

## 虚拟式

■ 现在时	Que je meuve que tu meuves qu'il meuve que nous mouvions que vous moviez qu'ils meuvent	■ 过去时	Que j'aue mû que tu aies mû qu'il ait mû que nous ayons mû que vous ayez mû qu'ils aient mû
■ 未完成过去时	Que je musse que tu musses qu'il mût que nous mussions que vous mussiez qu'ils mussent	■ 愈过去时	Que j'eusse mû que tu eusses mû qu'il eût mû q. n. eussions mû que v. eussiez mû qu'ils eussent mû

## 不定式

■ 现在时	Mouvoir	■ 过去时	Avoir mû
-------	---------	-------	----------

## 分词式

■ 现在时	Mouvant	■ 复合过去时	Ayant mû
-------	---------	---------	----------

## 注意:

和mouvoir变位相同的动词有: promouvoir, émouvoir. mouvoir的过去分词阴性单复数为mue, mues; 阳性复数为mus. promouvoir和émouvoir的过去分词阳性单数为promu, ému.

## Pouvoir

### 直陈式

■ 现在时	Je peux ou je puis tu peux il peut nous pouvons vous pouvez ils peuvent	■ 复合过去时	J'ai pu tu as pu il a pu nous avons pu vous avez pu ils ont pu
■ 未完成过去时	Je pouvais tu pouvais il pouvait nous pouvions vous pouviez ils pouvaient	■ 愈过去时	J'avais pu tu avais pu il avait pu nous avions pu vous aviez pu ils avaient pu
■ 简单过去时	Je pus tu pus il put nous pûmes vous pûtes ils purent	■ 先过去时	J'eus pu tu eus pu il eut pu nous eûmes pu vous eûtes pu ils eurent pu



■ 简单将来时 { Je pourrai  
tu pourras  
il pourra  
nous pourrons  
vous pourrez  
ils pourront

■ 先将来时 { J'aurai pu  
tu auras pu  
il aura pu  
nous aurons pu  
vous aurez pu  
ils auront pu

无命令式

条件式

■ 现在时 { Je pourrais  
tu pourrais  
il pourrait  
nous pourrions  
vous pourriez  
ils pourraient

■ 过去时 { J'aurais pu  
tu aurais pu  
il aurait pu  
nous aurions pu  
vous auriez pu  
ils auraient pu

虚拟式

■ 现在时 { Que je puisse  
que tu puisses  
qu'il puisse  
que nous puissions  
que vous puissiez  
qu'ils puissent

■ 过去时 { Que j'aie pu  
que tu aies pu  
qu'il ait pu  
que nous ayons pu  
que vous ayez pu  
qu'ils aient pu

■ 未完成过去时 { Que je pusse  
que tu pusses  
qu'il pût  
que nous pussions  
que vous pussiez  
qu'ils pussent

■ 愈过去时 { Que j'eusse pu  
que tu eusses pu  
qu'il eût pu  
que n. eussions pu  
que vous eussiez pu  
qu'ils eussent pu

不定式

■ 现在时 Pouvoir

■ 过去时 Avoir pu

分词式

■ 现在时 pouvant

■ 复合过去时 Ayant pu

注意:

pouvoir 的简单将来时和条件式现在时均为两个 r: Il pourra, il pourrait 等。

# Recevoir

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je reçois  
tu reçois  
il reçoit  
nous recevons  
vous recevez  
ils reçoivent

■ 复合过去时 {  
J'ai reçu  
tu as reçu  
il a reçu  
nous avons reçu  
ils ont reçu

■ 未完成过去时 {  
Je recevais  
tu recevais  
il recevait  
nous recevions  
vous receviez  
ils recevaient

■ 愈过去时 {  
J'avais reçu  
tu avais reçu  
il avait reçu  
nous avions reçu  
vous aviez reçu  
ils avaient reçu

■ 简单过去时 {  
Je reçus  
tu reçus  
il reçut  
nous reçûmes  
vous reçûtes  
ils reçurent

■ 先过去时 {  
J'eus reçu  
tu eus reçu  
il eut reçu  
nous eûmes reçu  
vous eûtes reçu  
ils eurent reçu

■ 简单将来时 {  
Je recevrai  
tu recevras  
il recevra  
nous recevrons  
vous recevrez  
ils recevront

■ 先将来时 {  
J'aurai reçu  
tu auras reçu  
il aura reçu  
nous aurons reçu  
vous aurez reçu  
ils auront reçu

## 命令式

■ 现在时 {  
Reçois  
recevons  
recevez

■ 过去时 {  
Aie reçu  
ayons reçu  
ayez reçu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je recevrais  
tu recevrais  
il recevrait  
nous recevriions  
vous recevriez  
ils recevraient

■ 过去时 {  
J'aurais reçu  
tu auras reçu  
il aurait reçu  
nous aurions reçu  
vous auriez reçu  
ils auraient reçu

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je reç oive  
que tu reç oives  
qu'il reç oive  
que nous rec evions  
que vous rec eviez  
qu'ils reç oivent

■ 未完成过去时 {  
Que je reç usse  
que tu reç usses  
qu'il reçût  
que nous reç ussions  
que vous reç ussiez  
qu'ils reç ussent

■ 过去时 {  
Que j'aie reçu  
que tu aies reçu  
qu'il ait reçu  
que n. ayons reçu  
que v. ayez reçu  
qu'ils aient reçu

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse reçu  
que tu eusse reçu  
qu'il eût reçu  
q. n. eussions reçu  
que v. eussiez reçu  
qu'ils eussent reçu

## 不定式

■ 现在时 Recevoir

■ 过去时 Avoir reçu

## 分词式

■ 现在时 Recevant

■ 复合过去时 Ayant reçu

## 注意:

和 recevoir 变位相同的动词有: apercevoir, concevoir, décevoir, percevoir。

## Savoir

### 直陈式

■ 现在时 {  
Je sais  
tu sais  
il sait  
nous savons  
vous savez  
ils savent

■ 未完成过去时 {  
Je savais  
tu savais  
il savait  
nous savions  
vous saviez  
ils savaient

■ 简单过去时 {  
Je sus  
tu sus  
il sut  
nous sûmes  
vous sûtes  
ils surent

■ 复合过去时 {  
J'ai su  
tu as su  
il a su  
nous avons su  
vous avez su  
ils ont su

■ 愈过去时 {  
J'avais su  
tu avais su  
il avait su  
nous avions su  
vous aviez su  
ils avaient su

■ 先过去时 {  
J'eus su  
tu eus su  
il eut su  
nous eûmes su  
vous eûtes su  
ils eurent su



■ 简单将来时 {  
Je saurai  
tu sauras  
il saura  
nous saurons  
vous saurez  
ils sauront

■ 先将来时 {  
J'aurai su  
tu auras su  
il aura su  
nous aurons su  
vous aurez su  
ils auront su

### 命令式

■ 现在时 {  
Sache  
sachons  
sachez

■ 过去时 {  
Aie su  
ayons su  
ayez su

### 条件式

■ 现在时 {  
Je saurais  
tu saurais  
il saurait  
nous saurions  
vous sauriez  
ils sauraient

■ 过去时 {  
J'aurais su  
tu aurais su  
il aurait su  
nous aurions su  
vous auriez su  
ils auraient su

### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je sache  
que tu saches  
qu'il sache  
que nous sachions  
que vous sachiez  
qu'ils sachent

■ 过去时 {  
Que j'aie su  
que tu aies su  
qu'il ait su  
que nous ayons su  
que vous ayez su  
qu'ils aient su

■ 未完成过去时 {  
Que je fusse  
que tu fusses  
qu'il fût  
que nous fussions  
que vous fussiez  
qu'ils fussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse su  
que tu eusses su  
qu'il eût su  
que n. eussions su  
que v. eussiez su  
qu'ils eussent su

### 不定式

■ 现在时 Savoir

■ 过去时 Avoir su

### 分词式

■ 现在时 Sachant

■ 复合过去时 Ayant su

# Valoir

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je vaux  
tu vaux  
il vaut  
nous valons  
vous valez  
ils valent

■ 未完成过去时 {  
Je valais  
tu valais  
il valait  
nous valions  
vous valiez  
ils valaient

■ 简单过去时 {  
Je valus  
tu valus  
il valut  
nous valûmes  
vous valûtes  
ils valurent

■ 简单将来时 {  
Je vaudrai  
tu vaudras  
il vaudra  
nous vaudrons  
vous vaudrez  
ils vaudront

■ 复合过去时 {  
J'ai valu  
tu as valu  
il a valu  
nous avons valu  
vous avez valu  
ils ont valu

■ 愈过去时 {  
J'avais valu  
tu avais valu  
il avait valu  
nous avions valu  
vous aviez valu  
ils avaient valu

■ 先过去时 {  
J'eus valu  
tu eus valu  
il eut valu  
nous eûmes valu  
vous eûtes valu  
ils eurent valu

■ 先将来时 {  
J'aurai valu  
tu auras valu  
il aura valu  
nous aurons valu  
vous aurez valu  
ils auront valu

## 命令式

■ 现在时 {  
Vaux  
valons  
valez

■ 过去时 {  
Aie valu  
ayons valu  
ayez valu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je vaudrais  
tu vaudrais  
il vaudrait  
nous vaudrions  
vous vaudriez  
ils vaudraient

■ 过去时 {  
J'aurais valu  
tu aurais valu  
il aurait valu  
nous aurions valu  
vous auriez valu  
ils auraient valu

## 虚拟式

■ 现在时	Que je vaille que tu vailles qu'il vaille que nous valions que vous valiez qu'ils valient	■ 过去时	Que j'aie valu que tu aies valu qu'il ait valu que nous ayons valu que vous ayez valu qu'ils aient valu
■ 未完成过去时	Que je valusse que tu valusses qu'il vaiût que nous valussions que vous valussiez qu'ils valussent	■ 愈过去时	Que j'eusse valu que tu eusses valu qu'il eût valu que n. eussions valu que v. eussiez valu qu'ils eussent valu

## 不定式

■ 现在时	Valoir	■ 过去时	Avoir valu
-------	--------	-------	------------

## 分词式

■ 现在时	Valant	■ 复合过去时	Ayant valu
-------	--------	---------	------------

## 注意:

和 valoir 变位相同的动词有: équivaloir.

## Vouloir

### 直陈式

■ 现在时	Je veux tu veux il veut nous voulons vous voulez ils veulent	■ 复合过去时	J'ai voulu tu as voulu il a voulu nous avons voulu vous avez voulu ils ont voulu
■ 未完成过去时	Je voulais tu voulais il voulait nous voulions vous vouliez ils voulaient	■ 愈过去时	J'avais voulu tu avais voulu il avait voulu nous avions voulu vous aviez voulu ils avaient voulu



■ 简单过去时 {  
Je voulus  
tu voulus  
il voulut  
nous voulûmes  
vous voulûtes  
ils voulurent

■ 简单将来时 {  
Je voudrai  
tu voudras  
il voudra  
nous voudrons  
vous voudrez  
ils voudront

■ 先过去时 {  
J'eus voulu  
tu eus voulu  
il eut voulu  
nous eûmes voulu  
vous eûtes voulu  
ils eurent voulu

■ 先将来时 {  
J'aurai voulu  
tu auras voulu  
il aura voulu  
nous aurons voulu  
vous aurez voulu  
ils auront voulu

### 命令式

■ 现在时 {  
Veux  
voulons  
voulez  
或 {  
veille  
veillons  
veuillez

■ 过去时 {  
Aie voulu  
ayons voulu  
ayez voulu

### 条件式

■ 现在时 {  
Je voudrais  
tu voudrais  
il voudrait  
nous voudrions  
vous voudriez  
ils voudraient

■ 过去时 {  
J'aurais voulu  
tu aurais voulu  
il aurait voulu  
nous aurions voulu  
vous auriez voulu  
ils auraient voulu

### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je veuille  
que tu veuilles  
qu'il veuille  
que nous voulions  
que vous vouliez  
qu'ils veuillent

■ 过去时 {  
Que j'aie voulu  
que tu aies voulu  
qu'il ait voulu  
q. n. ayons voulu  
que v. ayez voulu  
qu'ils aient voulu

■ 未完成过去时 {  
Que je voulusse  
que tu voulusses  
qu'il voulût  
que n. voulussions  
que vous. voulussiez  
qu'ils voulussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse voulu  
que tu eusses voulu  
qu'il eût voulu  
q.n. eussions voulu  
q. v. eussiez voulu  
qu'ils eussent voulu

不定式

■ 现在时 Vouloir

■ 过去时 Avoir voulu

分词式

■ 现在时 Voulant

■ 复合过去时 Ayant voulu

**Voir**

直陈式

■ 现在时 {  
Je vois  
tu vois  
il voit  
nous voyons  
vous voyez  
ils voient

■ 复合过去时 {  
J'ai vu  
tu as vu  
il a vu  
nous avons vu  
vous avez vu  
ils ont vu

■ 未完成过去时 {  
Je voyais  
tu voyais  
il voyait  
nous voyions  
vous voyiez  
ils voyaient

■ 愈过去时 {  
J'avais vu  
tu avais vu  
il avait vu  
nous avions vu  
vous aviez vu  
ils avaient vu

■ 简单过去时 {  
Je vis  
tu vis  
il vit  
nous vîmes  
vous vîtes  
ils virent

■ 先过去时 {  
J'eus vu  
tu eus vu  
il eut vu  
nous eûtes vu  
vous eûtes vu  
ils eurent vu

■ 简单将来时 {  
Je verrai  
tu verras  
il verra  
nous verrons  
vous verrez  
ils verront

■ 先将来时 {  
J'aurai vu  
tu auras vu  
il aura vu  
nous aurons vu  
vous aurez vu  
ils auront vu

命令式

■ 现在时 {  
Vois  
voyons  
voyez

■ 过去时 {  
Aie vu  
ayons vu  
ayez vu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je verrais  
tu verrais  
il verrait  
nous verrions  
vous verriez  
ils verraient

■ 过去时 {  
J'aurais vu  
tu aurais vu  
il aurait vu  
nous aurions vu  
vous auriez vu  
ils auraient vu

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je voie  
que tu voies  
qu'il voie  
que nous voyions  
que vous voyiez  
qu'ils voient

■ 过去时 {  
Que j'aie vu  
que tu aies vu  
qu'il ait vu  
q. nous ayons vu  
que vous ayez vu  
qu'ils aient vu

■ 未完成过去时 {  
Que je visse  
que tu visses  
qu'il vît  
que n. vissions  
que vous vissiez  
qu'ils vissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse vu  
que tu eusses vu  
qu'il eût vu  
qu. n. eussions vu  
q. vous eussiez vu  
qu'ils eussent vu

## 不定式

■ 现在时 Voir

■ 过去时 Avoir vu

## 分词式

■ 现在时 Voyant

■ 复合过去时 Ayant vu



#### 4. 以 -re 结尾的动词

### Boire

#### 直陈式

■ 现在时	{ Je bois tu bois il boit nous buvons vous buvez ils boivent                 }
■ 未完成过去时	{ Je buvais tu buvais il buvait nous buvions vous buviez ils buvaient                 }
■ 简单过去时	{ Je bus tu bus il but nous bûmes vous bûtes ils burent                 }
■ 简单将来时	{ Je boirai tu boiras il boira nous boirons vous boirez ils boiront                 }

■ 复合过去时	{ J'ai bu tu as bu il a bu nous avons bu vous avez bu ils ont bu                 }
■ 愈过去时	{ J'avais bu tu avais bu il avait bu nous avions bu vous aviez bu ils avaient bu                 }
■ 先过去时	{ J'eus bu tu eus bu il eut bu nous eûmes bu vous eûtes bu ils eurent bu                 }
■ 先将来时	{ J'aurai bu tu auras bu il aura bu nous aurons bu vous aurez bu ils auront bu                 }

#### 命令式

■ 现在时	{ Bois buvons buvez                 }	■ 过去时	{ Aie bu ayous bu ayez bu                 }
-------	--	-------	--

#### 条件式

■ 现在时	{ Je boirais tu boirais il boirait nous boirions vous boiriez ils boiraient                 }	■ 过去时	{ J'aurais bu tu aurais bu il aurait bu nous aurions bu vous auriez bu ils auraient bu                 }
-------	---	-------	--

## 虚拟式

- 现在时 {  
Que je boive  
que tu boives  
qu'il boive  
que nous buvions  
que vous buviez  
qu'ils boivent
- 未完成过去时 {  
Que je busse  
que tu bussess  
qu'il bût  
que nous bussions  
que vous bussiez  
qu'ils bussent

- 过去时 {  
Que j'aie bu  
que tu aies bu  
qu'il ait bu  
que nous ayons bu  
que vous ayez bu  
qu'ils aient bu
- 愈过去时 {  
Que j'eusse bu  
que tu eusses bu  
qu'il eût bu  
que nous eussions bu  
que vous eussiez bu  
qu'ils eussent bu

## 不定式

- 现在时 Boire

- 过去时 Avoir bu

## 分词式

- 现在时 Buvant

- 复合过去时 Ayant bu

## Croire

### 直陈式

- 现在时 {  
Je crois  
tu crois  
il croit  
nous croyons  
vous croyez  
ils croient
- 未完成过去时 {  
Je croyais  
tu croyais  
il croyait  
nous croyions  
vous croyiez  
ils croyaient
- 简单过去时 {  
Je crus  
tu crus  
il crut  
nous crûmes  
vous crûtes  
ils crurent

- 复合过去时 {  
J'ai cru  
tu as cru  
il a cru  
nous avons cru  
vous avez cru  
ils ont cru
- 愈过去时 {  
J'avais cru  
tu avais cru  
il avait cru  
nous avions cru  
vous aviez cru  
ils avaient cru
- 先过去时 {  
J'eus cru  
tu eus cru  
il eut cru  
nous eûmes cru  
vous eûtes cru  
ils eurent cru

■ 简单将来时 {  
Je croirai  
tu croiras  
il croira  
nous croirons  
vous croirez  
ils croiront

■ 先将来时 {  
J'aurai cru  
tu auras cru  
il aura cru  
nous aurons cru  
vous aurez cru  
ils auront cru

#### 命令式

■ 现在时 {  
Crois  
croyons  
croyez

■ 过去时 {  
Aie cru  
ayons cru  
ayez cru

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je croirais  
tu croirais  
il croirait  
nous croirions  
vous croiriez  
ils croiraient

■ 过去时 {  
J'aurais cru  
tu aurais cru  
il aurait cru  
nous aurions cru  
vous auriez cru  
ils auraient cru

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je croie  
que tu croies  
qu'il croie  
que nous croyions  
que vous croyiez  
qu'ils croient

■ 过去时 {  
Que j'aie cru  
que tu aies cru  
qu'il ait cru  
que nous ayons cru  
que vous ayez cru  
qu'ils aient cru

■ 未完成过去时 {  
Que je crusse  
que tu crusses  
qu'il eût  
q. nous crussions  
que vous crussiez  
qu'ils crussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse cru  
que tu eusses cru  
qu'il eût cru  
que nous eussions cru  
que vous eussiez cru  
qu'ils eussent cru

#### 不定式

■ 现在时 Croire

■ 过去时 Avoir cru

#### 分词式

■ 现在时 Croyant

■ 复合过去时 Ayant cru



# Conclure

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je conclus  
tu conclus  
il conclut  
nous concluons  
vous concluez  
ils concluent

■ 复合过去时 {  
J'ai conclu  
tu as conclu  
il a conclu  
nous avons conclu  
vous avez conclu  
ils ont conclu

■ 未完成过去时 {  
Je concluais  
tu concluais  
il concluait  
nous concluions  
vous concluez  
ils concluaient

■ 愈过去时 {  
J'avais conclu  
il avait conclu  
il avait conclu  
nous avions conclu  
vous aviez conclu  
ils avaient conclu

■ 简单过去时 {  
Je conclus  
tu conclus  
il conclut  
nous conclûmes  
vous conclûtes  
ils conclurent

■ 先过去时 {  
J'eus conclu  
tu eus conclu  
il eut conclu  
nous eûmes conclu  
vous eûtes conclu  
ils eurent conclu

■ 简单将来时 {  
Je conclurai  
tu concluras  
il conclura  
nous conclurons  
vous conclurez  
ils concluront

■ 先将来时 {  
J'aurai conclu  
tu auras conclu  
il aura conclu  
nous aurons conclu  
vous aurez conclu  
ils auront conclu

## 命令式

■ 现在时 {  
Conclus  
concluons  
concluez

■ 过去时 {  
Aie conclu  
ayons conclu  
ayez conclu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je conclurais  
tu conclurais  
il conclurait  
nous conclurions  
vous concluriez  
ils concluraient

■ 过去时 {  
J'aurais conclu  
tu aurais conclu  
il aurait conclu  
nous aurions conclu  
vous auriez conclu  
ils auraient conclu

## 虚拟式

■ 现在时	Que je conclue que tu conclues qu'il conclue que nous concluions que vous concluiez qu'ils concluent	■ 过去时	Que j'aie conclu que tu aies conclu qu'il ait conclu que nous ayons conclu que vous ayez conclu qu'ils aient conclu
■ 未完成过去时	Que je conclusse que tu conclusses qu'il conclût que nous conclusions que vous conclussiez qu'ils conclussent	■ 愈过去时	Que j'eusse conclu que tu eusses conclu qu'il eût conclu que n. eussions conclu que v. eussiez conclu qu'ils eussent conclu

## 不定式

■ 现在时	Conclure	■ 过去时	Avoir conclu
-------	----------	-------	--------------

## 分词式

■ 现在时	Concluant	■ 复合过去时	Ayant conclu
-------	-----------	---------	--------------

## 注意:

和 conclure 变位相同的动词有: exciure。

## cuire

### 直陈式

■ 现在时	Je c uis tu c uis il c uit nous c uisons vous c uisez ils c uisent	■ 复合过去时	J'ai cuit tu as cuit il a cuit nous avons cuit vous avez cuit ils ont cuit
■ 未完成过去时	Je c uisais tu c uisais il c uisait nous c uisions vous c uisiez ils c uisaient	■ 愈过去时	J'avais cuit tu avais cuit il avait cuit nous avions cuit vous aviez cuit ils avaient cuit
■ 简单过去时	Je c uisis tu c uisis il c uisit nous c uisîmes vous c uisîtes ils c uisirent	■ 先过去时	J'eus cuit tu eus cuit il eut cuit nous eûmes cuit vous eûtes cuit ils eurent cuit

■ 简单将来时 {  
Je c irai  
tu c uiras  
il c uira  
nous c uirons  
vous c uirez  
ils c uiront

■ 先将来时 {  
J'aurai cuit  
tu auras cuit  
il aura cuit  
nous aurons cuit  
vous aurez cuit  
ils auront cuit

#### 命令式

■ 现在时 {  
C uis  
c uisons  
c uisez

■ 过去时 {  
Aie cuit  
ayons cuit  
ayez cuit

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je c uirais  
tu c uirais  
il c uirait  
nous c uirions  
vous c uiriez  
ils c uiraient

■ 过去时 {  
J'aurais cuit  
tu aurais cuit  
il aurait cuit  
nous aurions cuit  
vous auriez cuit  
ils auraient cuit

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je c uise  
que tu c uises  
qu'il c uise  
que nous c uisions  
que vous c uissiez  
qu'ils c uisent

■ 过去时 {  
Que j'aie cuit  
que tu aies cuit  
qu'il ait cuit  
que nous ayons cuit  
que vous ayez cuit  
qu'ils aient cuit

■ 未完成过去时 {  
Que je c uisseye  
que tu c uisseyes  
qu'il c uisseye  
que nous c uisseyions  
que vous c uisseyiez  
qu'ils c uisseyent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse cuit  
que tu eusses cuit  
qu'il eût cuit  
que nous eussions cuit  
que vous eussiez cuit  
qu'ils eussent cuit

#### 不定式

■ 现在时 C uire

■ 过去时 Avoir cuit

#### 分词式

■ 现在时 C uisant

■ 复合过去时 Ayant cuit

#### 注意:

和 cuire 变位相同的动词有: conduire, déduire, enduire, induire, introduire, produire, réduire, reproduire, séduire, traduire, construire, instruire, reconstruire, détruire, luire (过去分词: lui 或 luit), nuire (过去分词: nui)。



# Connaître

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je conn aïs  
tu conn aïs  
il conn aît  
nous conn aissons  
vous conn aissez  
ils conn aissent

■ 复合过去时 {  
J'ai connu  
tu as connu  
il a connu  
nous avons connu  
vous avez connu  
ils ont connu

■ 未完成过去时 {  
Je conn aissais  
tu conn aissais  
il conn aissait  
nous conn aissions  
vous conn aissiez  
ils conn aissaient

■ 愈过去时 {  
J'avais connu  
tu avais connu  
il avait connu  
nous avions connu  
vous aviez connu  
ils avaient connu

■ 简单过去时 {  
Je conn us  
tu conn us  
il conn ut  
nous conn ûmes  
vous conn ûtes  
ils conn urent

■ 先过去时 {  
J'eus connu  
tu eus connu  
il eut connu  
nous eûmes connu  
vous eûtes connu  
ils eurent connu

■ 简单将来时 {  
Je conn aîtrai  
tu conn aîtras  
il conn aîtra  
nous conn aîtrons  
vous conn aîtrez  
ils conn aîtront

■ 先将来时 {  
J'aurai connu  
tu auras connu  
il aura connu  
nous aurons connu  
vous aurez connu  
ils auront connu

## 命令式

■ 现在时 {  
Conn aïs  
conn aissons  
conn aissez

■ 过去时 {  
Aie connu  
ayons connu  
ayez connu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je conn aîtrais  
tu cnn aîtrais  
il conn aîtrait  
nous conn aîtrions  
vous conn aîtriez  
ils conn aîtraient

■ 过去时 {  
J'aurais connu  
tu aurais connu  
il aurait connu  
nous aurions connu  
vous auriez connu  
ils auraient connu

## 虚拟式

- 现在时
- Que je conn aisse
  - que tu conn aisses
  - qu'il conn aisse
  - que nous conn aissions
  - que vous conn aissiez
  - qu'ils conn aissent
- 未完成过去时
- Que je conn usse
  - que tu conn usses
  - qu'il connût
  - que nous conn ussions
  - que vous conn ussiez
  - qu'ils conn ussent

- 过去时
- Que j'aie connu
  - que tu aies connu
  - qu'il ait connu
  - que n. ayons connu
  - que vous ayez connu
  - qu'ils aient connu
- 愈过去时
- Que j'eusse connu
  - que tu eusses connu
  - qu'il eût connu
  - q. n. eussions connu
  - q.v.eussiez connu
  - qu'ils eussent connu

## 不定式

■ 现在时 Conn aître

■ 过去时 Avoir connu

## 分词式

■ 现在时 Conn aissant

■ 复合过去时 Ayant connu

## 注意:

和 connaître 变位相同的动词有: méconnaître, reconnaître, paraître, apparaître, comparaître, disparaître。

## Craindre

### 直陈式

- 现在时
- Je cr ains
  - tu cr ains
  - il cr aint
  - nous cr aignons
  - vous cr aignez
  - ils cr aignent

- 未完成过去时
- Je cr aignais
  - tu cr aignais
  - il cr aignait
  - nous cr aignions
  - vous cr aigniez
  - ils cr aignaient

- 简单过去时
- Je cr aignis
  - tu cr aignis
  - il cr aignit
  - nous cr aignîmes
  - vous cr aignîtes
  - ils cr aignirent

- 复合过去时
- J'ai cr aint
  - tu as cr aint
  - il a cr aint
  - nous avons cr aint
  - vous avez cr aint
  - ils ont cr aint

- 愈过去时
- J'avais cr aint
  - tu avais cr aint
  - il avait cr aint
  - nous avions cr aint
  - vous aviez cr aint
  - ils avaient cr aint

- 先过去时
- J'eus cr aint
  - tu eus cr aint
  - il eut cr aint
  - nous eûmes cr aint
  - vous eûtes cr aint
  - ils eurent cr aint

■ 简单将来时 {  
Je cr aindrai  
tu cr aindras  
il cr aindra  
nous cr aindrons  
vous cr aindrez  
ils cr aindront

■ 先将来时 {  
J'aurai craint  
tu auras craint  
il aura craint  
nous aurons craint  
vous aurez craint  
ils auront craint

#### 命令式

■ 现在时 {  
Cr ains  
cr aignons  
cr aignez

■ 过去时 {  
Aie craint  
ayons craint  
ayez craint

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je cr aindraais  
tu cr aindraais  
il cr aindrait  
vous cr aindrions  
vous cr aindriez  
ils cr aindraient

■ 过去时 {  
J'aurais craint  
tu aurais craint  
il aurait craint  
nous aurions craint  
vous auriez craint  
ils auraient craint

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je cr aigne  
que tu cr aignes  
qu'il cr aigne  
que nous cr aignions  
que vous cr aigniez  
qu'ils cr aignent

■ 过去时 {  
Que j'aie craint  
que tu aies craint  
qu'il ait craint  
que n. ayons craint  
que vous ayez craint  
qu'ils aient craint

■ 未完成过去时 {  
Que je cr aignisse  
que tu cr aignisses  
qu'il cr aignît  
que n. cr aignissions  
que vous cr aignissiez  
qu'ils cr aignissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse craint  
que tu eusses craint  
qu'il eût craint  
que n. eussions craint  
que v. eussiez craint  
qu'ils eussent craint

#### 不定式

■ 现在时 Cr aindre

■ 过去时 Avoir craint

#### 分词式

■ 现在时 Cr aignant

■ 复合过去时 Ayant craint

#### 注意:

和 craindre 变位相同的动词有: contraindre, plaindre, atteindre, dépeindre, éteindre, feindre, peindre, restreindre, teindre, joindre, adjoindre, disjoindre, conjoindre.



# Dire

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je dis  
tu dis  
il dit  
nous disons  
vous dites  
ils disent

■ 未完成过去时 {  
Je disais  
tu disais  
il disait  
nous disions  
vous disiez  
ils disaient

■ 简单过去时 {  
Je dis  
tu dis  
il dit  
nous dîmes  
vous dîtes  
ils dirent

■ 简单将来时 {  
Je dirai  
tu diras  
il dira  
nous dirons  
vous direz  
ils diront

■ 复合过去时 {  
J'ai dit  
tu as dit  
il a dit  
nous avons dit  
vous avez dit  
ils ont dit

■ 愈过去时 {  
J'avais dit  
tu avais dit  
il avait dit  
nous avions dit  
vous aviez dit  
ils avaient dit

■ 先过去时 {  
J'eus dit  
tu eus dit  
il eut dit  
nous eûmes dit  
vous eûtes dit  
ils eurent dit

■ 先将来时 {  
J'aurai dit  
tu auras dit  
il aura dit  
nous aurons dit  
vous aurez dit  
ils auront dit

## 命令式

■ 现在时 {  
Dis  
Disons  
Dites

■ 过去时 {  
Aie dit  
ayons dit  
ayez dit

## 条件式

■ 现在时 {  
Je dirais  
tu dirais  
il dirait  
nous dirions  
vous diriez  
ils diraient

■ 过去时 {  
J'aurais dit  
tu aurais dit  
il aurait dit  
nous aurions dit  
vous auriez dit  
ils auraient dit

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je dise  
que tu dises  
qu'il dise  
que nous disions  
que vous disiez  
qu'ils disent

■ 未完成过去时 {  
Que je disse  
que tu dissés  
qu'il dît  
que nous dissions  
que vous dissiez  
qu'ils dissent

■ 过去时 {  
Que j'aie dit  
que tu aies dit  
qu'il ait dit  
que nous ayons dit  
que vous ayez dit  
qu'ils aient dit

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse dit  
que tu eusses dit  
qu'il eût dit  
que nous eussions dit  
que vous eussiez dit  
qu'ils eussent dit

## 不定式

■ 现在时 Dire

■ 过去时 Avoir dit

## 分词式

■ 现在时 Disant

■ 复合过去时 Ayant dit

## 注意:

和 *dire* 变位相同的动词有: *contredire*, *dédire*, *interdire*, *médire* (直陈式现在时和命令式的第二人称复数为 *contredisez*, *dédisez*, *interdisez*, *médisez*)。

## Écrire

### 直陈式

■ 现在时 {  
J'écris  
tu écris  
il écrit  
nous écrivons  
vous écrivez  
ils écrivent

■ 未完成过去时 {  
J'écrivais  
tu écrivais  
il écrivait  
nous écrivions  
vous écriviez  
ils écrivaient

■ 简单过去时 {  
J'écrivis  
tu écrivis  
il écrivit  
nous écrivîmes  
vous écrivîtes  
ils écrivirent

■ 复合过去时 {  
J'ai écrit  
tu as écrit  
il a écrit  
nous avons écrit  
vous avez écrit  
ils ont écrit

■ 愈过去时 {  
J'avais écrit  
tu avais écrit  
il avait écrit  
nous avions écrit  
vous aviez écrit  
ils avaient écrit

■ 先过去时 {  
J'eus écrit  
tu eus écrit  
il eut écrit  
nous eûmes écrit  
vous eûtes écrit  
ils eurent écrit

■ 简单将来时 { J'éc r irai  
tu éc r iras  
il éc r ira  
nous éc r irons  
vous éc r irez  
ils éc r iront

■ 先将来时 { J'aurai éc rit  
tu auras éc rit  
il aura éc rit  
nous aurons éc rit  
vous aurez éc rit  
ils auront éc rit

#### 命令式

■ 现在时 { Éc ris  
éc r ivons  
éc r iver

■ 过去时 { Aie éc rit  
Ayons éc rit  
ayez éc rit

#### 条件式

■ 现在时 { J'éc r irais  
tu éc r irais  
il éc r irait  
nous éc r irions  
vous éc r iriez  
ils éc r iraient

■ 过去时 { J'aurais éc rit  
tu aurais éc rit  
il aurait éc rit  
nous aurions éc rit  
vous auriez éc rit  
ils auraient éc rit

#### 虚拟式

■ 现在时 { Que j'éc r iv e  
que tu éc r iv es  
qu'il éc r iv e  
que n. éc r iv ions  
que vous éc r iv iez  
qu'ils éc r iv ent

■ 过去时 { Que j'aie éc rit  
que tu aies éc rit  
qu'il ait éc rit  
que n. ayons éc rit  
que v. ayez éc rit  
qu'ils aient éc rit

■ 未完成过去时 { Que j'éc r iv isse  
que tu éc r iv isses  
qu'il éc r iv ît  
que n. éc r iv issions  
que v. éc r iv issiez  
qu'ils éc r iv issent

■ 愈过去时 { Que j'eusse éc rit  
que tu eusses éc rit  
qu'il eût éc rit  
que n. eussions éc rit  
que v. eussiez éc rit  
qu'ils eussent éc rit

#### 不定式

■ 现在时 Éc r ire

■ 过去时 Avoir éc rit

#### 分词式

■ 现在时 Éc r ivant

■ 复合过去时 Ayant éc rit

#### 注意:

和 *écrire* 变位相同的动词有: *décrire*, *inscrire*, *prescrire*, *proscrire*, *souscrire*, *transcrire*.



# Faire

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je fais  
tu fais  
il fait  
nous faisons  
vous faites  
ils font

■ 未完成过去时 {  
Je faisais  
tu faisais  
il faisait  
nous faisions  
vous faisiez  
ils faisaient

■ 简单过去时 {  
Je fis  
tu fis  
il fit  
nous fîmes  
vous fîtes  
ils firent

■ 简单将来时 {  
Je ferai  
tu feras  
il fera  
nous ferons  
vous ferez  
ils feront

■ 复合过去时 {  
J'ai fait  
tu as fait  
il a fait  
nous avons fait  
vous avez fait  
ils ont fait

■ 愈过去时 {  
J'avais fait  
tu avais fait  
il avait fait  
nous avions fait  
vous aviez fait  
ils avaient fait

■ 先过去时 {  
J'eus fait  
tu eus fait  
il eut fait  
nous eûmes fait  
vous eûtes fait  
ils eurent fait

■ 先将来时 {  
J'aurai fait  
tu auras fait  
il aura fait  
nous aurons fait  
vous aurez fait  
ils auront fait

## 命令式

■ 现在时 {  
Fais  
faisons  
faites

■ 过去时 {  
Aie fait  
ayons fait  
ayez fait

## 条件式

■ 现在时 {  
Je ferais  
tu ferais  
il ferait  
nous ferions  
vous feriez  
ils feraient

■ 过去时 {  
J'aurais fait  
tu aurais fait  
il aurait fait  
nous aurions fait  
vous auriez fait  
ils auraient fait

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je fasse  
que tu fasses  
qu'il fasse  
que nous fassions  
que vous fassiez  
qu'ils fassent

■ 未完成过去时 {  
Que je fisse  
que tu fisses  
qu'il fît  
que nous fissions  
que vous fissiez  
qu'ils fissent

■ 过去时 {  
Que j'aie fait  
que tu aies fait  
qu'il ait fait  
que nous ayons fait  
que vous ayez fait  
qu'ils aient fait

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse fait  
que tu eusses fait  
qu'il eût fait  
que nous eussions fait  
que v. eussiez fait  
qu'ils eussent fait

## 不定式

■ 现在时 Faire

■ 过去时 Avoir fait

## 分词式

■ 现在时 Faisant

■ 复合过去时 Ayant fait

## 注意:

和 *faire* 变位相同的动词有: *contrefaire, défaire, méfaire, parfaire, satisfaire*。

## Lire

### 直陈式

■ 现在时 {  
Je lis  
tu lis  
il lit  
nous lisons  
vous lisez  
ils lisent

■ 未完成过去时 {  
Je lisais  
tu lisais  
il lisait  
nous lisions  
vous lisiez  
ils lisaient

■ 简单过去时 {  
Je lus  
tu lus  
il lut  
nous lûmes  
vous lûtes  
ils lurent

■ 复合过去时 {  
J'ai lu  
tu as lu  
il a lu  
nous avons lu  
vous avez lu  
ils ont lu

■ 愈过去时 {  
J'avais lu  
tu avais lu  
il avait lu  
nous avions lu  
vous aviez lu  
ils avaient lu

■ 先过去时 {  
J'eus lu  
tu eus lu  
il eut lu  
nous eûmes lu  
vous eûtes lu  
ils eurent lu

■ 简单将来时 {  
Je lirai  
tu liras  
il lira  
nous lirons  
vous lirez  
ils liront

■ 先将来时 {  
J'aurai lu  
tu auras lu  
il aura lu  
nous aurons lu  
vous aurez lu  
ils auront lu

### 命令式

■ 现在时 {  
Lis  
lisons  
lisez

■ 过去时 {  
Aie lu  
ayons lu  
ayez lu

### 条件式

■ 现在时 {  
Je lirais  
tu lirais  
il lirait  
nous lirions  
vous liriez  
ils liraient

■ 过去时 {  
J'aurais lu  
tu aurais lu  
il aurait lu  
nous aurions lu  
vous auriez lu  
ils auraient lu

### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je lise  
que tu lises  
qu'il lise  
que nous lisions  
que vous lisiez  
qu'ils lisent

■ 过去时 {  
Que j'aie lu  
que tu aies lu  
qu'il ait lu  
que nous ayons lu  
que vous ayez lu  
qu'ils aient lu

■ 未完成过去时 {  
Que je lusse  
que tu fusses  
qu'il lût  
que nous lussions  
que vous lussiez  
qu'ils fussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse lu  
que tu eusses lu  
qu'il eût lu  
que n. eussions lu  
que v. eussiez lu  
qu'ils eussent lu

### 不定式

■ 现在时 Lire

■ 过去时 Avoir lu

### 分词式

■ 现在时 Lisant

■ 复合过去时 Ayant lu

### 注意:

和 lire 变位相同的动词有: élire, réélire.



# Mettre

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je mets  
tu mets  
il met  
nous mettons  
vous mettez  
ils mettent

■ 未完成过去时 {  
Je mettais  
tu mettais  
il mettait  
nous mettions  
vous mettiez  
ils mettaient

■ 简单过去时 {  
Je mis  
tu mis  
il mit  
nous mîmes  
vous mîtes  
ils mirent

■ 简单将来时 {  
Je mettrai  
tu mettras  
il mettra  
nous mettrons  
vous mettrez  
ils mettront

■ 复合过去时 {  
J'ai mis  
tu as mis  
il a mis  
nous avons mis  
vous avez mis  
ils ont mis

■ 愈过去时 {  
J'avais mis  
tu avais mis  
il avait mis  
nous avions mis  
vous aviez mis  
ils avaient mis

■ 先过去时 {  
J'eus mis  
tu eus mis  
il eut mis  
nous eûmes mis  
vous eûtes mis  
ils eurent mis

■ 先将来时 {  
J'aurai mis  
tu auras mis  
il aura mis  
nous aurons mis  
vous aurez mis  
ils auront mis

## 命令式

■ 现在时 {  
Mets  
mettons  
mettez

■ 过去时 {  
Aie mis  
ayons mis  
ayez mis

## 条件式

■ 现在时 {  
Je mettrais  
tu mettrais  
il mettrait  
nous mettrions  
vous mettriez  
ils mettraient

■ 过去时 {  
J'aurais mis  
tu aurais mis  
il aurait mis  
nous aurions mis  
vous auriez mis  
ils auraient mis

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je mette  
que tu mettes  
qu'il mette  
que nous mettions  
que vous mettiez  
qu'ils mettent

■ 未完成过去时 {  
Que je misse  
que tu misses  
qu'il mît  
que nous missions  
que vous missiez  
qu'ils missent

■ 过去时 {  
Que j'aie mis  
que tu aies mis  
qu'il ait mis  
que nous ayons mis  
que vous ayez mis  
qu'ils aient mis

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse mis  
que tu eusses mis  
qu'il eût mis  
que nous eussions mis  
que vous eussiez mis  
qu'ils eussent mis

## 不定式

■ 现在时 Mettre

■ 过去时 Avoir mis

## 分词式

■ 现在时 Mettant

■ 复合过去时 Ayant mis

## 注意:

和 mettre 变位相同的动词有: admettre, commettre, compromettre, émettre, s'entremettre, omettre, permettre, promettre, remettre, soumettre, transmettre.

## Naître

### 直陈式

■ 现在时 {  
Je nais  
tu nais  
il naît  
nous naissons  
vous naissez  
ils naissent

■ 未完成过去时 {  
Je naissais  
tu naissais  
il naissait  
nous naissions  
vous naissiez  
ils naissaient

■ 简单过去时 {  
Je naquis  
tu naquis  
il naquit  
nous naquîmes  
vous naquîtes  
ils naquirent

■ 复合过去时 {  
Je suis né  
tu es né  
il est né  
nous sommes nés  
vous êtes nés  
ils sont nés

■ 愈过去时 {  
J'étais né  
tu étais né  
il était né  
nous étions nés  
vous étiez nés  
ils étaient nés

■ 先过去时 {  
Je fus né  
tu fus né  
il fut né  
nous fûmes nés  
vous fûtes nés  
ils furent nés

■ 简单将来时 {  
Je naîtrai  
tu naîtras  
il naîtra  
nous naîtrons  
vous naîtrez  
ils naîtront

■ 先将来时 {  
Je serai né  
tu seras né  
il sera né  
nous serons nés  
vous serez nés  
ils seront nés

### 命令式

■ 现在时 {  
Nais  
naissions  
naissez

■ 过去时 {  
Sois né  
soyons nés  
soyez nés

### 条件式

■ 现在时 {  
Je naîtrais  
tu naîtrais  
il naîtrait  
nous naîtrait  
vous naîtriez  
ils naîtraient

■ 过去时 {  
Je serais né  
tu serais né  
il serait né  
nous serions nés  
vous seriez nés  
ils seraient nés

### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je naisse  
que tu naisses  
qu'il naisse  
que nous naissions  
que vous naissiez  
qu'ils naissent

■ 过去时 {  
Que je sois né  
que tu sois né  
qu'il soit né  
que nous soyons nés  
que vous soyez nés  
qu'ils soient nés

■ 未完成过去时 {  
Que je naquisse  
que tu naquisses  
qu'il naquît  
que nous naquissions  
que vous naquissiez  
qu'ils naquissent

■ 愈过去时 {  
Que je fusse né  
que tu fusses né  
qu'il fût né  
q. nous fussions nés  
que vous fussiez nés  
qu'ils fussent nés

### 不定式

■ 现在时 Naître

■ 过去时 Être né

### 分词式

■ 现在时 Naissant

■ 复合过去时 Étant né



# Plaire

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je plais  
tu plais  
il plaît  
nous plaisons  
vous plaisez  
ils plaisent

■ 未完成过去时 {  
Je plaisais  
tu plaisais  
il plaisait  
nous plaisions  
vous plaisiez  
ils plaisaient

■ 简单过去时 {  
Je plus  
tu plus  
il plut  
nous plûmes  
vous plûtes  
ils plurent

■ 简单将来时 {  
Je plairai  
tu plairas  
il plaira  
nous plairons  
vous plairez  
ils plairont

■ 复合过去时 {  
J'ai plu  
tu as plu  
il a plu  
nous avons plu  
vous avez plu  
ils ont plu

■ 愈过去时 {  
J'avais plu  
tu avais plu  
il avait plu  
nous avions plu  
vous aviez plu  
ils avaient plu

■ 先过去时 {  
J'eus plu  
tu eus plu  
il eut plu  
nous eûmes plu  
vous eûtes plu  
ils eurent plu

■ 先将来时 {  
J'aurai plu  
tu auras plu  
il aura plu  
nous aurons plu  
vous aurez plu  
ils auront plu

## 命令式

■ 现在时 {  
plais  
plaisons  
plaisez

■ 过去时 {  
Aie plu  
ayons plu  
ayez plu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je plairais  
tu plairais  
il plairait  
nous plairions  
vous plairiez  
ils plairaient

■ 过去时 {  
J'aurais plu  
tu aurais plu  
il aurait plu  
nous aurions plu  
vous auriez plu  
ils auraient plu

## 虚拟式

■ 现在时	Que je plaise que tu plaises qu'il plaise que nous plaisions que vous plaisiez qu'ils plaisent	■ 过去时	Que j'aie plu que tu aies plu qu'il ait plu que n. ayons plu que vous ayez plu qu'ils aient plu
■ 未完成过去时	Que je plusse que tu plusses qu'il plût que nous plussions que vous plussiez qu'ils plussent	■ 愈过去时	Que j'eusse plu que tu eusses plu qu'il eût plu que n. eussions plu que v. eussiez plu qu'ils eussent plu

## 不定式

■ 现在时	Plaire	■ 过去时	Avoir plu
-------	--------	-------	-----------

## 分词式

■ 现在时	Plaisant	■ 复合过去时	Ayant plu
-------	----------	---------	-----------

## 注意:

与 *plaire* 变位的相同的动词有: *complaire*, *déplaire*, *se plaire*。前者与后三者, 它们的过去分词永远不变。

## Prendre

### 直陈式

■ 现在时	Je pr ends tu pr ends il pr end nous pr enons vous pr enez ils pr ennent	■ 复合过去时	J'ai pris tu as pris il a pris nous avons pris vous avez pris ils ont pris
■ 未完成过去时	Je pr enais tu pr enais il pr enait nous pr enions vous pr eniez ils pr enaient	■ 愈过去时	J'avais pris tu avais pris il avait pris nous avions pris vous aviez pris ils avaient pris
■ 简单过去时	Je pr is tu pr is il pr it nous pr îmes vous pr îtes ils pr irent	■ 先过去时	J'eus pris tu eus pris il eut pris nous eûmes pris vous eûtes pris ils eurent pris

■ 简单将来时 {  
Je pr endrai  
tu pr endras  
il pr endra  
nous pr endrons  
vous pr endrez  
ils pr endront

■ 先将来时 {  
J'aurai pris  
tu auras pris  
il aura pris  
nous aurons pris  
vous aurez pris  
ils auront pris

#### 命令式

■ 现在时 {  
Pr ends  
pr enons  
pr enez

■ 过去时 {  
Aie pris  
ayons pris  
ayez pris

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je pr endrais  
tu pr endrais  
il pr endrait  
nous pr endrions  
vous pr endriez  
ils pr endraient

■ 过去时 {  
J'aurais pris  
tu aurais pris  
il aurait pris  
nous aurions pris  
vous auriez pris  
ils auraient pris

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je pr enne  
que tu pr ennes  
qu'il pr enne  
que nous pr enions  
que vous pr eniez  
qu'ils pr ennent

■ 过去时 {  
Que j'aie pris  
que tu aies pris  
qu'il ait pris  
que nous ayons pris  
que vous ayez pris  
qu'ils aient pris

■ 未完成过去时 {  
Que je pr isse  
que tu pr isses  
qu'il pr ît  
que nous pr issions  
que vous pr issiez  
qu'ils pr issent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse pris  
que tu eusse pris  
qu'il eût pris  
que n. eussions pris  
que vous eussiez pris  
qu'ils eussent pris

#### 不定式

■ 现在时      Prendre

■ 过去时      Avoir pris

#### 分词式

■ 现在时      Prenant

■ 复合过去时    Ayant pris

#### 注意:

与 prendre 变位相同的动词有: apprendre, comprendre, désapprendre, entreprendre, s'éprendre, se méprendre, reprendre.



## 直陈式

■ 现在时 {  
Je résous  
tu résous  
il résout  
nous résolvons  
vous résolvez  
ils résolvent

■ 未完成过去时 {  
Je résolvais  
tu résolvais  
il résolvait  
nous résolvions  
vous résolviez  
ils résolvaient

■ 简单过去时 {  
Je résolus  
tu résolus  
il résolut  
nous résolûmes  
vous résolûtes  
ils résolurent

■ 简单将来时 {  
Je résoudrai  
tu résoudras  
il résoudra  
nous résoudrons  
vous résoudrez  
ils résoudront

■ 复合过去时 {  
J'ai résolu  
tu as résolu  
il a résolu  
nous avons résolu  
vous avez résolu  
ils ont résolu

■ 愈过去时 {  
J'avais résolu  
tu avais résolu  
il avait résolu  
nous avions résolu  
vous aviez résolu  
ils avaient résolu

■ 先过去时 {  
J'eus résolu  
tu eus résolu  
il eut résolu  
nous eûmes résolu  
vous eûtes résolu  
ils eurent résolu

■ 先将来时 {  
J'aurai résolu  
tu auras résolu  
il aura résolu  
nous aurons résolu  
vous aurez résolu  
ils auront résolu

## 命令式

■ 现在时 {  
Résous  
résolvons  
résolvez

■ 过去时 {  
Aie résolu  
ayons résolu  
ayez résolu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je résoudrais  
tu résoudrais  
il résoudrait  
nous résoudrions  
vous résoudriez  
ils résoudraient

■ 过去时 {  
J'aurais résolu  
tu aurais résolu  
il aurait résolu  
nous aurions résolu  
vous auriez résolu  
ils auraient résolu

## 虚拟式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je résolve</li> <li>Que tu résolves</li> <li>Qu'il résolve</li> <li>Que nous resolvions</li> <li>Que vous resolviez</li> <li>Qu'ils résolvent</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'aie résolu</li> <li>Que tu aies résolu</li> <li>Qu'il ait résolu</li> <li>Que nous ayons résolu</li> <li>Que vous ayez résolu</li> <li>Qu'ils aient résolu</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je résolusse</li> <li>Que tu résolusses</li> <li>Qu'il résolût</li> <li>Que nous résolussions</li> <li>Que vous résolussiez</li> <li>Qu'ils résolussent</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'eusse résolu</li> <li>Que tu eusses résolu</li> <li>Qu'il eût résolu</li> <li>Que nous eussions résolu</li> <li>Que vous eussiez résolu</li> <li>Qu'ils eussent résolu</li> </ul>

## 不定式

■ 现在时	Résoudre	■ 过去时	Avoir résolu
-------	----------	-------	--------------

## 分词式

■ 现在时	Résolvant	■ 复合过去时	Ayant résolu
-------	-----------	---------	--------------

## Rire

## 直陈式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>je ris</li> <li>tu ris</li> <li>il rit</li> <li>nous rions</li> <li>vous riez</li> <li>ils rient</li> </ul>	■ 复合过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'ai ri</li> <li>tu as ri</li> <li>il a ri</li> <li>nous avons ri</li> <li>vous avez ri</li> <li>ils ont ri</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je riais</li> <li>tu riais</li> <li>il riait</li> <li>nous riions</li> <li>vous riez</li> <li>ils riaient</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'avais ri</li> <li>tu avais ri</li> <li>il avait ri</li> <li>nous avions ri</li> <li>vous aviez ri</li> <li>ils avaient ri</li> </ul>
■ 简单过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Je ris</li> <li>tu ris</li> <li>il rit</li> <li>nous rîmes</li> <li>vous rîtes</li> <li>ils rirent</li> </ul>	■ 先过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>J'eus ri</li> <li>tu eus ri</li> <li>il eut ri</li> <li>nous eûmes ri</li> <li>vous eûtes ri</li> <li>ils eurent ri</li> </ul>

■ 简单将来时 {  
Je rirai  
tu riras  
il rira  
nous rirons  
vous rirez  
ils riront

■ 先将来时 {  
J'aurai ri  
tu auras ri  
il aura ri  
nous aurons ri  
vous aurez ri  
ils auront ri

#### 命令式

■ 现在时 {  
Ris  
rions  
riez

■ 过去时 {  
Aie ri  
ayons ri  
ayez ri

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je rirais  
tu rirais  
il rirait  
nous ririons  
vous ririez  
ils riraient

■ 过去时 {  
J'aurais ri  
tu aurais ri  
il aurait ri  
nous aurions ri  
vous auriez ri  
ils auraient ri

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je ris  
que tu ries  
qu'il rie  
que nous riions  
que vous riez  
qu'ils rient

■ 过去时 {  
Que j'aie ri  
que tu aies ri  
qu'il ait ri  
que nous ayons ri  
que vous ayez ri  
qu'ils aient ri

■ 未完成过去时 {  
Que je risse  
que tu risses  
qu'il rît  
que nous rissions  
que vous rissiez  
qu'ils rissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse ri  
que tu eusses ri  
qu'il eût ri  
que nous eussions ri  
que vous eussiez ri  
qu'ils eussent ri

#### 不定式

■ 现在时 Rire

■ 过去时 Avoir ri

#### 分词式

■ 现在时 Riant

■ 复合过去时 Ayant ri

#### 注意:

和rire变位相同的动词有: sourire。它们直陈式未完成过去时和虚拟式现在时的复数第一人称和第二人称是连续两个i。



# Suivre

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je suis  
tu suis  
il suit  
nous suivons  
vous suivez  
ils suivent

■ 未完成过去时 {  
Je suivais  
tu suivais  
il suivait  
nous suivions  
vous suiviez  
ils suivaient

■ 简单过去时 {  
Je suivis  
tu suivis  
il suivit  
nous suivîmes  
vous suivîtes  
ils suivirent

■ 简单将来时 {  
Je suivrai  
tu suivras  
il suivra  
nous suivrons  
vous suivrez  
ils suivront

■ 复合过去时 {  
J'ai suivi  
tu as suivi  
il a suivi  
nous avons suivi  
vous avez suivi  
ils ont suivi

■ 愈过去时 {  
J'avais suivi  
tu avais suivi  
il avait suivi  
nous avions suivi  
vous aviez suivi  
ils avaient suivi

■ 先过去时 {  
J'eus suivi  
tu eus suivi  
il eut suivi  
nous eûmes suivi  
vous eûtes suivi  
ils eurent suivi

■ 先将来时 {  
J'aurai suivi  
tu auras suivi  
il aura suivi  
nous aurons suivi  
vous aurez suivi  
ils auront suivi

## 命令式

■ 现在时 {  
Suis  
suivons  
suivez

■ 过去时 {  
Aie suivi  
ayons suivi  
ayez suivi

## 条件式

■ 现在时 {  
Je suivrais  
tu suivrais  
il suivrait  
nous suivrions  
vous suivriez  
ils suivraient

■ 过去时 {  
J'aurais suivi  
tu aurais suivi  
il aurait suivi  
nous aurions suivi  
vous auriez suivi  
ils auraient suivi

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je suive  
que tu suives  
qu'il suive  
que nous suivions  
que vous suiviez  
qu'ils suivent

■ 未完成过去时 {  
Que je suivisse  
que tu suivisses  
qu'il suivît  
que nous suivissions  
que vous suivissiez  
qu'ils suivissent

■ 过去时 {  
Que j'aie suivi  
que tu aies suivi  
qu'il ait suivi  
que nous ayons suivi  
que vous ayez suivi  
qu'ils aient suivi

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse suivi  
que tu eusses suivi  
qu'il eût suivi  
que nous eussions suivi  
que vous eussiez suivi  
qu'ils eussent suivi

## 不定式

■ 现在时 suivre

■ 过去时 Avoir suivi

## 分词式

■ 现在时 Suivant

■ 复合过去时 Ayant suivi

## 注意:

和 suivre 变位相同的动词有: poursuivre.

## Vaincre

### 直陈式

■ 现在时 {  
Je vains  
tu vains  
il vaine  
nous vainquons  
vous vainquez  
ils vainquent

■ 未完成过去时 {  
Je vainquais  
tu vainquais  
il vainquait  
nous vainquions  
vous vainquiez  
ils vainquaient

■ 简单过去时 {  
Je vainquis  
tu vainquis  
il vainquit  
nous vainquîmes  
vous vainquîtes  
ils vainquirent

■ 复合过去时 {  
J'ai vaincu  
tu as vaincu  
il a vaincu  
nous avons vaincu  
vous avez vaincu  
ils ont vaincu

■ 愈过去时 {  
J'avais vaincu  
tu avais vaincu  
il avait vaincu  
nous avions vaincu  
vous aviez vaincu  
ils avaient vaincu

■ 先过去时 {  
J'eus vaincu  
tu eus vaincu  
il eut vaincu  
nous eûmes vaincu  
vous eûtes vaincu  
ils eurent vaincu

■ 简单将来时 {  
Je vaincrai  
tu vaincras  
il vaincra  
nous vaincrons  
vous vaincrez  
ils vaincront

■ 先将来时 {  
J'aurai vaincu  
tu auras vaincu  
il aura vaincu  
nous aurons vaincu  
vous aurez vaincu  
ils auront vaincu

#### 命令式

■ 现在时 {  
Vaincs  
vainquons  
vainquez

■ 过去时 {  
Aie vaincu  
ayons vaincu  
ayez vaincu

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je vaincrais  
tu vaincrais  
il vaincrait  
nous vaincristions  
vous vaincristiez  
ils vaincristaient

■ 过去时 {  
J'aurais vaincu  
tu aurais vaincu  
il aurait vaincu  
nous aurions vaincu  
vous auriez vaincu  
ils auraient vaincu

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je vainque  
que tu vainques  
qu'il vainque  
que nous vainquions  
que vous vainquiez  
qu'ils vainquent

■ 过去时 {  
Que j'aie vaincu  
que tu aies vaincu  
qu'il ait vaincu  
q. nous ayons vaincu  
que vous ayez vaincu  
qu'ils aient vaincu

■ 未完成过去时 {  
Que je vainquisse  
que tu vainquisses  
qu'il vainquît  
q. nous vainquissions  
que vous vainquissiez  
qu'ils vainquissent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse vaincu  
que tu eusses vaincu  
qu'il eût vaincu  
que n. eussions vaincu  
que v. eussiez vaincu

#### 不定式

■ 现在时 Vaincre

■ 过去时 Avoir vaincu

#### 分词式

■ 现在时 Vainquant

■ 复合过去时 Ayant vaincu

#### 注意:

和 vaincre 变位相同的动词有: convaincre。



# Rendre

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je rend s  
tu rend s  
il rend  
nous rend ons  
vous rend ez  
ils rend ent

■ 未完成过去时 {  
Je rend ais  
tu rend ais  
il rend ait  
nous rend ions  
vous rend iez  
ils rend aient

■ 简单过去时 {  
Je rend is  
tu rend is  
il rend it  
nous rend îmes  
vous rend îtes  
ils rend irent

■ 简单将来时 {  
Je rend rai  
tu rend ras  
il rend ra  
nous rend rons  
vous rend rez  
ils rend ront

■ 复合过去时 {  
J'ai rendu  
tu as rendu  
il a rendu  
nous avons rendu  
vous avez rendu  
ils ont rendu

■ 愈过去时 {  
J'avais rendu  
tu avais rendu  
il avait rendu  
nous avions rendu  
vous aviez rendu  
ils avaient rendu

■ 先过去时 {  
J'eus rendu  
tu eus rendu  
il eut rendu  
nous eûmes rendu  
vous eûtes rendu  
ils eurent rendu

■ 先将来时 {  
J'aurai rendu  
tu auras rendu  
il aura rendu  
nous aurons rendu  
vous aurez rendu  
ils auront rendu

## 命令式

■ 现在时 {  
Rend s  
rend ons  
rend ez

■ 过去时 {  
Aie rendu  
ayons rendu  
ayez rendu

## 条件式

■ 现在时 {  
Je rend rais  
tu rend rais  
il rend rait  
nous rend rions  
vous rend riez  
ils rend raient

■ 过去时 {  
J'aurais rendu  
tu aurais rendu  
il aurait rendu  
nous aurions rendu  
vous auriez rendu  
ils auraient rendu

## 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je rend e  
que tu rend es  
qu'il rend e  
que nous rend ions  
que vous rend iez  
qu'ils rend ent

■ 未完成过去时 {  
Que je rend isse  
que tu rend isses  
qu'il rend it  
que nous rend issions  
que vous rend issiez  
qu'ils rend issent

■ 过去时 {  
Que j'aie rendu  
que tu aies rendu  
qu'il ait rendu  
que nous ayons rendu  
que vous ayez rendu  
qu'ils aient rendu

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse rendu  
que tu eusses rendu  
qu'il eût rendu  
que n. eussions rendu  
que v. eussiez rendu  
qu'ils eussent rendu

## 不定式

■ 现在时 Rendre

■ 过去时 Avoir rendu

## 分词式

■ 现在时 Rendant

■ 复合过去时 Ayant rendu

## 注意:

和rendre变位相同的动词有: 所有以-andre, -endre(除prendre, apprendre, comprendre等以外), -ordre, -ondre, -ordre结尾的动词。

## Vivre

### 直陈式

■ 现在时 {  
je vis  
tu vis  
il vit  
nous vivons  
vous vivez  
ils vivent

■ 未完成过去时 {  
Je vivais  
tu vivais  
il vivait  
nous vivions  
vous viviez  
ils vivaient

■ 简单过去时 {  
Je vécus  
tu vécus  
il vécut  
nous vécûmes  
vous vécûtes  
ils vécurent

■ 复合过去时 {  
J'ai vécu  
tu as vécu  
il a vécu  
nous avons vécu  
vous avez vécu  
ils ont vécu

■ 愈过去时 {  
J'avais vécu  
tu avais vécu  
il avait vécu  
nous avions vécu  
vous aviez vécu  
ils avaient vécu

■ 先过去时 {  
J'eus vécu  
tu eus vécu  
il eut vécu  
nous eûmes vécu  
vous eûtes vécu  
ils eurent vécu

■ 简单将来时 {  
Je vivrai  
tu vivras  
il vivra  
nous vivrons  
vous vivrez  
ils vivront

■ 先将来时 {  
J'aurai vécu  
tu auras vécu  
il aura vécu  
nous aurons vécu  
vous aurez vécu  
ils auront vécu

#### 命令式

■ 现在时 {  
Vis  
vivons  
vivez

■ 过去时 {  
Aie vécu  
ayons vécu  
ayez vécu

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je vivrais  
tu vivrais  
il vivrait  
nous vivrions  
vous vivriez  
ils vivraient

■ 过去时 {  
J'aurais vécu  
tu aurais vécu  
il aurait vécu  
nous aurions vécu  
vous auriez vécu  
ils auraient vécu

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je vive  
que tu vives  
qu'il vive  
que nous vivions  
que vous viviez  
qu'ils vivent

■ 过去时 {  
Que j'aie vécu  
que tu aies vécu  
qu'il ait vécu  
que nous ayons vécu  
que vous ayez vécu  
qu'ils aient vécu

■ 未完成过去时 {  
Que je vécusse  
que tu vécusses  
qu'il vécût  
que nous vécussions  
que vous vécussiez  
qu'ils vécussent

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse vécu  
que tu eusses vécu  
qu'il eût vécu  
que nous eussions vécu  
que vous eussiez vécu  
qu'ils eussent vécu

#### 不定式

■ 现在时 Vivre

■ 过去时 Ayant vécu

#### 分词式

■ 现在时 vivant

■ 复合过去时 Ayant vécu

#### 注意:

和 vivre 变位相同的动词有: revivre, survivre。



# Peindre

## 直陈式

■ 现在时 {  
je peins  
tu peins  
il peint  
nous peignons  
vous peignez  
ils peignent

■ 未完成过去时 {  
je peignais  
tu peignais  
il peignait  
nous peignions  
vous peigniez  
ils peignaient

■ 简单过去时 {  
Je peignis  
tu peignis  
il peignit  
nous peignîmes  
vous peignîtes  
ils peignirent

■ 简单将来时 {  
Je peindrai  
tu peindras  
il peindra  
nous peindrons  
vous peindrez  
ils peindront

■ 复合过去时 {  
J'ai peint  
tu as peint  
il a peint  
nous avons peint  
vous avez peint  
ils ont peint

■ 愈过去时 {  
J'avais peint  
tu avais peint  
il avait peint  
nous avions peint  
vous aviez peint  
ils avaient peint

■ 先过云时 {  
J'eus peint  
tu eus peint  
il eut peint  
nous eûmes peint  
vous eûtes peint  
ils eurent peint

■ 先将来时 {  
J'aurai peint  
tu auras peint  
il aura peint  
nous aurons peint  
vous aurez peint  
ils auront peint

## 命令式

■ 现在时 {  
Peins  
Peignons  
Peignez

■ 过去时 {  
Aie peint  
ayons peint  
ayez peint

## 条件式

■ 现在时 {  
Je peindrais  
tu peindrais  
il peindrait  
nous peindrions  
vous peindriez  
ils peindraient

■ 过去时 {  
J'aurais peint  
tu aurais peint  
il aurait peint, etc.  
第二式  
J'eusse peint  
tu eusses peint  
il eût peint, etc.

## 虚拟式

■ 现在时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je peigne</li> <li>Que tu peignes</li> <li>Qu'il peigne</li> <li>Que nous peignions</li> <li>Que vous peigniez</li> <li>Qu'ils peignent</li> </ul>	■ 过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'aie peint</li> <li>que tu aies peint</li> <li>qu'il ait peint</li> <li>que nous ayons peint</li> <li>que vous ayez peint</li> <li>qu'ils aient peint</li> </ul>
■ 未完成过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que je peignisse</li> <li>Que tu peignisses</li> <li>Qu'il peignît</li> <li>Que nous peignissions</li> <li>Que vous peignissiez</li> <li>Qu'ils peignissent</li> </ul>	■ 愈过去时	<ul style="list-style-type: none"> <li>Que j'eusse peint</li> <li>Que tu eusses peint</li> <li>Qu'il eût peint</li> <li>Que n. eussions peint</li> <li>Que v. eussiez peint</li> <li>Qu'ils eussent peint</li> </ul>

## 不定式

■ 现在时	Peindre	■ 过去时	Avoir peint
-------	---------	-------	-------------

## 分词式

■ 现在时	Peignant	■ 复合过去时	Ayant peint
-------	----------	---------	-------------

## 注意:

与 *peindre* 变位相同的有: *éteindre*, *atteindre*, *ceindre*, *dépeindre*, *déteindre* 等。

## 6.32 缺项动词的变位

### 1. 无人称动词

## Falloir

## 直陈式

■ 现在时	Il faut	■ 复合过去时	Il a fallu
■ 未完成过去时	Il fallait	■ 愈过去时	Il avait fallu
■ 简单过去时	Il fallut	■ 先过去时	Il eut fallu
■ 简单将来时	Il faudra	■ 先将来时	Il aura fallu

## 无命令式

## 条件式

■ 现在时	Il faudrait	■ 过去时	Il aurait fallu
-------	-------------	-------	-----------------

## 虚拟式

■ 现在时	Qu'il faille	■ 过去时	Qu'il ait fallu
■ 未完成过去时	Qu'il fallût	■ 愈过去时	Qu'il eût fallu

## 不定式

■ 现在时	Falloir
-------	---------

## 分词式

过去分词

fallu

## Pleuvoir

### 直陈式

现在时

Il pleut

未完成过去时

Il pleuvait

简单过去时

Il plut

简单将来时

Il pleuvra

复合过去时

Il a plu

愈过去时

Il avait plu

先过去时

Il eut plu

先将来时

Il aura plu

### 无命令式

### 条件式

现在时

Il pleuvrait

过去时

Il aurait plu

### 虚拟式

现在时

Qu'il pleuve

未完成过去时

Qu'il plût

过去时

Qu'il ait plu

愈过去时

Qu'il eût plu

### 不定式

现在时

pleuvoir

过去时

Avoir plu

### 分词式

现在时

Pleuvant

复合过去时

ayant plu

## 2. 其他缺项动词

## Gésir

### 直陈式

现在时

Je gis  
tu gis  
il gît  
nous gisons  
vous gisez  
ils gisent

未完成过去时

Je gisais  
tu gisais  
il gisait  
nous gisions  
vous gisiez  
ils gisaient

### 分词式

现在时

Gisant

## Frîre

### 直陈式

现在时

Je fris  
tu fris  
il frit



不定式

■ 现在时

Grire

分词式

■ 复合过去时

Ayant frit

## Clore

直陈式

■ 现在时

- Je clos
- tu clos
- il clôt
- ils closent

■ 未完成过去时 无

■ 简单过去时 无

■ 简单将来时

- Je clorai
- tu cloras
- il clora
- nous clorons
- vous clorez
- ils cloront

命令式

■ 现在时 Clos

条件式

■ 现在时

- Je clorais
- tu clorais
- il clorait
- nous clorions
- vous cloriez
- ils cloraient

■ 复合过去时

- J'ai clos
- tu as clos
- il a clos
- nous avons clos
- vous avez clos
- ils ont clos

■ 愈过去时

- J'avais clos
- tu avais clos
- il avait clos
- nous avions clos
- vous aviez clos
- ils avaient clos

■ 先过去时

- J'eus clos
- tu eus clos
- il eut clos
- nous eûmes clos
- vous eûtes clos
- ils eurent clos

■ 先将来时

- J'aurai clos
- tu auras clos
- il aura clos
- nous aurons clos
- vous aurez clos
- ils auront clos

■ 过去时

- Aie clos
- ayons clos
- ayez clos

■ 过去时

- J'aurais clos
- tu aurais clos
- il aurait clos
- nous aurions clos
- vous auriez clos
- ils auraient clos

## 虚拟式

### ■ 现在时

Que je close  
que tu closes  
qu'il close  
que nous closions  
que vous elsiez  
qu'ils closent

### ■ 未完成过去时 无

### ■ 过去时

Que j'aie clos  
que tu aies clos  
qu'il ait clos  
que nous ayons clos  
que vous ayez clos  
qu'ils aient clos

### ■ 愈过去时

Que j'eusse clos  
que tu eusses clos  
qu'il eût clos  
que nous eussions clos  
que vous eussiez clos  
qu'ils eussent clos

## 不定式

### ■ 现在时

Clore

### ■ 过去时

Avoir clos

## 分词式

### ■ 现在时

closant

### ■ 复合过去时

Ayant clos



## 被动态动词的变位

## Être aimé

## 直陈式

### ■ 现在时

Je suis aimé  
Tu es aimé  
Il est aimé  
Nous sommes aimés  
Vous êtes aimés  
Ils sont aimés

### ■ 复合过去时

J'ai été aimé  
Tu as été aimé  
Il a été aimé  
Nous avons été aimés  
Vous avez été aimés  
Ils ont été aimés

### ■ 未完成过去时

J'étais aimé  
Tu étais aimé  
Il était aimé  
Nous étions aimés  
Vous étiez aimés  
Ils étaient aimés

### ■ 愈过去时

J'avais été aimé  
Tu avais été aimé  
Ils avait été aimé  
Nous avions été aimés  
Vous aviez été aimés  
Ils avaient été aimés

### ■ 简单过去时

Je fus aimé  
Tu fus aimé  
Il fut aimé  
Nous fûmes aimés  
Vous fûtes aimés  
Ils furent aimés

### ■ 先过去时

J'eus été aimé  
Tu eus été aimé  
Il eut été aimé  
Nous eûmes été aimés  
Vous eûtes été aimés  
Ils eurent été aimés

■ 简单将来时 {  
Je serai aimé  
Tu seras aimé  
Il sera aimé  
Nous serons aimés  
Vous serez aimés  
Ils seront aimés

■ 先将来时 {  
J'aurai été aimé  
Tu auras été aimé  
Il aura été aimé  
Nous aurons été aimés  
Vous aurez été aimés  
Ils auront été aimés

#### 命令式

■ 现在时 {  
Sois aimé  
Soyons aimés  
soyez aimés

■ 过去时 (不用)

#### 条件式

■ 现在时 {  
Je serais aimé  
Tu serais aimé  
Il serait aimé  
Nous serions aimés  
Vous seriez aimés  
Ils seraient aimés

■ 过去时 {  
J'aurais été aimé  
Tu aurais été aimé  
Il aurait été aimé  
Nous aurions été aimés  
Vous auriez été aimés  
Ils auraient été aimés

#### 虚拟式

■ 现在时 {  
Que je sois aimé  
que tu sois aimé  
qu'il soit aimé  
que nous soyons aimés  
que vous soyez aimés  
qu'ils soient aimés

■ 过去时 {  
Que j'aie été aimé  
que tu aies été aimé  
qu'il ait été aimé  
que nous ayons été aimés  
que vous ayez été aimés  
qu'ils aient été aimés

■ 未完成过去时 {  
Que je fusse aimé  
que tu fusses aimé  
qu'il fût aimé  
que nous fussions aimés  
que vous fussiez aimés  
qu'ils fussent aimés

■ 愈过去时 {  
Que j'eusse été aimé  
que tu eusses été aimé  
qu'il eût été aimé  
que nous eussions été aimés  
que vous eussiez été aimés  
qu'ils eussent été aimés

#### 不定式

■ 现在时 Être aimé

■ 过去时 Avoir été aimé

#### 分词式

■ 现在时 Etant aimé

■ 复合过去时 Ayant été aimé



**se blesser**

## 直陈式

■ 现在时 {  
Je me blesse  
Tu te blesses  
il se blesse  
nous nous blessons  
vous vous blessez  
Ils se blessent

■ 未完成过去时 {  
Je me blessais  
tu te blessais  
il se blessait  
nous nous blessions  
vous vous blessiez  
ils se blessaient

■ 简单过去时 {  
Je me blessai  
tu te blessas  
il se blessa  
nous nous blessâmes  
vous vous blessâtes  
ils se blessèrent

■ 简单将来时 {  
Je me blesserai  
tu te blesseras  
il se blessera  
nous nous blesserons  
vous vous blesseriez  
ils se blesseront

■ 复合过去时 {  
Je me suis blessé  
Tu t'es blessé  
il s'est blessé  
nous nous sommes blessés  
vous vous êtes blessés  
ils se sont blessés

■ 愈过去时 {  
Je m'étais blessé  
tu t'étais blessé  
il s'était blessé  
nous nous étions blessés  
vous vous étiez blessés  
ils s'étaient blessés

■ 先过去时 {  
Je me fus blessé  
tu te fus blessé  
il se fut blessé  
nous nous fûmes blessés  
vous vous fûtes blessés  
ils se furent blessés

■ 先将时 {  
Je me serai blessé  
tu te seras blessé  
il se sera blessé  
nous nous serons blessés  
vous vous serez blessés  
ils se seront blessés

## 命令式

■ 现在时 {  
Bless-toi  
Blessons-nous  
Blessez-vous

■ 过去时 (不用)

## 条件式

■ 现在时 {  
Je me blesserais  
tu te blesserais  
il se blesserait  
nous nous blesserions  
vous vous blesseriez  
ils se blesseraient

■ 过去时 {  
Je me serais blessé  
tu te serais blessé  
il se serait blessé  
nous nous serions blessés  
vous vous seriez blessés  
ils se seraient blessés

## 虚拟式

■ 现在时 { Que je me blesse  
que tu te blesses  
qu'il se blesse  
que nous nous blessions  
que vous vous blessiez  
qu'ils se blessent

■ 未完成过去时 { Que je me blessasse  
que tu te blessasses  
qu'il se blessât  
que nous nous blessassions  
que vous vous blessassiez  
qu'ils se blessassent

■ 过去时 { Que je me sois blessé  
que tu te sois blessé  
qu'il se soit blessé  
que nous nous soyons blessés  
que vous vous soyez blessés  
qu'ils se soient blessés

■ 愈过去时 { Que je me fusse blessé  
que tu te fusses blessé  
qu'il se fût blessé  
que nous nous fussions blessés  
que vous vous fussiez blessés  
qu'ils se fussent blessés

## 不定式

■ 现在时 se blesser

■ 过去时 s'être blessé

## 分词式

■ 现在时 se blessant

■ 复合过去时 s'étant blessé

# 4 动词的时态和语式的用法 (L'emploi des temps et des modes du verbe)

## 1、直陈式 (L'indicatif)



### 直陈式时态

直陈式是表示现在、过去或将来实实在在发生的动作或情况的语式。说话人可以肯定动作或情况是实际发生的，也可以对它提出疑问或加以否定。

直陈式有四种简单时态（现在时、未完成过去时、简单将来时、简单过去时）和四种复合时态（复合过去时、愈过去时、先将来时和先过去时）。另外有几种次要时态：最近将来时、最近过去时、过去将来时和过去先将来时。

汉语用时间名词、时间副词、动态助词或凭借语境、语调来表达动作或情况发生的时间概念（见例句译文加点词语），不同于法语，后者则是通过“时态”这一语法范畴来表达的。



### 现在时 (le présent) 的用法

1. 表示说话时正在进行或正在完成中的动作：

- Ne le dérange pas, il **sommeille**. 你别惊动他，他正在打盹呢。
- — Où est Claire, tu sais? — Qu'est-ce qu'il y a? Elle **regarde** des émissions de télévision à la maison.  
——你知道克莱尔在哪里吗？——有什么事？她正在家看着电视节目呢。
- Jean-Paul Gautier **propose** des cartes postales électroniques pour toutes les occasions: anniversaires, fête des mères, fête des pères, mariage. 让-保尔·戈蒂埃现在提供生日、母亲节、父亲节、结

婚等各种情况的电子贺卡。

2. 表示经常重复的动作或过去已经发生而现在仍继续存在的动作:

- Ce n'est pas étonnant qu'il ne soit pas arrivé, il **est** toujours en retard. 他还没到, 并不奇怪, 他老是迟到。
- Il **fait** de la gymnastique tous les jours. 他天天做体操。
- Constructeurs et opérateurs (notamment les français Alcatel, Matra, Sagem, Vivendi, France Telecom ou Bouygues Telecom), **préparent** en effet les mobiles, dits de troisième génération. 制造商和营销商(如法国的阿尔卡特、马特拉、萨热姆、威望迪、法国电讯或布伊格电讯)在准备所谓的第三代移动电话。
- On vous **cherche** depuis dix minutes. 人家已找了你10分钟了。

3. 表示一个永恒的现象或普通真理。这种现在时称“经验现在时”(le présent d'expérience):

- La Terre **tourne** autour du soleil. 地球围绕太阳转。
- L'union **fait** la force. 团结就是力量。
- L'habit ne **fait** pas le moine. 不可以貌取人。

4. 在口语中代替过去时, 表示说话以前不久刚发生的动作, arriver, partir, rentrer, revenir, sortir 之类表示位移的动词用得较多:

- Tu es allé en Angleterre? — Oui, j'en **reviens** après y avoir passé un mois. 你去过英国吗? ——是的, 我在那里呆了一个月, 刚刚回来。(je reviens → je viens de revenir, je suis revenu)
- **Comprenez**-vous? 你们懂了吗? (vous comprenez → vous avez compris)

5. 在口语中代替将来时, 表示预定的、肯定要做的动作:

- J'ai reçu un coup de téléphone de Paul, il **arrive** à Paris mercredi. 我接到了保尔打来的电话, 他星期三到巴黎。(il arrive → il arrivera)
- Il paraît que Pierre **part** pour les Etats-Unis le mois prochain? 听说彼埃尔下个月要到美国去是吗? (Pierre part → Pierre partira)

6. 表示过去发生的动作, 该动作离说话的时候相当久远, 但经说话人用现在时代替简单过去时来复述事情的经过, 给予故事以更多的生动感, 使读者犹如身临其境, 这种现在时叫做“叙述性的现在时”(le présent de narration) 或“历史现在时”(le présent historique):

- Il était nuit noir quand nous arrivâmes près d'une maison fort noir.... Là, nous **trouvons** toute une famille de charbonniers à table, où du premier coup on nous invita. (P.-L. Courier) 天黑了, 我们才走到一所漆黑的房屋旁边……我们进屋后看到一大家烧炭人围着桌子吃饭, 我们一开口, 他们就邀请我们一起进餐。

7. 用在以连词 si 引起的条件从句中, 表示将来的动作:

- Des sociétés d'investissement leur proposeront des fonds nécessaires, **si** les idées que les entreprises mettent en oeuvre s'avèrent prometteuses. 这些企业如果提出的思想有吸引力, 那么投资公司将向它们提供足够的资金。

8. vouloir 现在时 + infinitif 用于疑问句或感叹句, 表示命令:

- **Veux**-tu te taire! 请你不要说话了!

## 6.37 未完成过去时 (l'imparfait) 的用法

1. 表示过去处于延续状况的动作, 其开始和结束的时间都不明确。这种过去时叫做“延续性的过去时”(le passé de durée):

- La Corse: l'île aux trésors  
Déjà les Grecs l'**appelaient** 《Kalliste》, la plus belle. 宝岛科西嘉, 古希腊人已经将这个岛屿称



为 Kalliste, 意思是最美丽的岛屿。

- J'étais ouvrier 我过去是工人。(动作开始与结束的时间均不明确)

如果明确了动作的期限, 就不用未完成过去时。

### 试比较:

- J'ai été ouvrier pendant deux ans avant de devenir concierge. 在“当门房之前, 我做过两年的工人。

由于未完成过去时表示延续过一定时期的动作, 所以它被用来描写故事的背景、人物、环境和气氛等等。这些情况都有一定的延续性, 所以称为“描写性的未完成过去时”(l'imparfait descriptif):

- Hier, il **faisait** mauvais, le ciel **était** gris, il y **avait** du vent. Je suis resté à la maison. 昨天, 天气不好, 天空阴沉, 有风。我呆在家里。
- Marie-Laure **avait** une trentaine d'années, une belle chevelure brune. Elle **portait** souvent une jupe. Elle **était** très sympa! 玛丽——洛尔三十来岁, 长着美丽的棕色头发。她常穿着裙子。她为人很热情。

### 2. 表示过去重复发生的或具有习惯性的动作。这种过去时叫做习惯性过去时 (le passé d'habitude):

- Depuis trente ans, il **venait** invariablement à son bureau chaque matin. 三十年来, 他天天早晨一直都来上班。
- D'après Philippe Cadet, Monsieur Dinga **trouvait** toujours un problème ou un autre aux livraisons. 据菲利普·卡代讲, 丁加先生在收取货物时, 总能发现这样或那样的问题。
- Tout en cousant elle **se piquait** les doigts. 她缝衣服的时候, 常常扎了自己的手指。

法语这种未完成过去时表示的动作, 汉语一般可以用“常常”、“经常”、“一直”等时间副词来表达。

### 3. 表示和另一过去的动作同时发生的动作。这种过去时叫做“同时性的过去时”(le passé simultané)。

这分两种情况:

如果两个动作都未完成, 正在延续进行, 就都用未完成过去时:

- Pendant que je **faisais** la vaisselle, mon mari **préparait** le café. 在我洗碗碟的时候, 我的丈夫在煮咖啡。

如果一个动作尚未完成, 正在进行, 要用未完成过去时; 另一个动作是一下子就完成了, 则要用复合过去时或简单过去时:

- Madame la concierge nous **parlait** de son travail quand son mari est entré. 门房太太正在给我们讲着她的工作, 她的丈夫进来了。
- La journée s'est terminée par une autre très mauvaise nouvelle. J'**étais** dans le bureau de Monsieur Petibon quand le téléphone sonna. C'**était** Françoise Vittel. 这一天快要结束时, 又来了一个非常坏的消息。我正在帕蒂鹏先生的办公室里, 电话铃声响了起来。是佛朗索瓦兹·维泰尔打来的。

法语这种用来完成过去时表示的动作, 汉语通常可用时间副词“正在”、“在”和动态助词“着”来表达。

4. 以avoir, venir, vouloir等动词直陈式未完成过去时+实义动词不定式构成的词组代替现在时, 使语气婉转, 把事情说成好像已经过去似的:

- Je **venais** te dire bonsoir. (A Gide) 我来跟你道晚安。
- Je **voulais** vous demander ... 我想请教您……

这种过去时叫“礼貌性的未完成过去时”(l'imparfait de politesse)。这种用法一般限于第一人称。

### 5. 用在以连词si引导的条件从句中, 表示现在或将来发生的动作(主句动词用条件式现在时):

- Il n'accepterait pas si je lui **offrais** mon aide. 如果我为他提供帮助, 他是不会接受的。
- S'il **faisait** beau demain, je partirais en vacances. 如果明天天气好, 我就动身去度假。

### 6. 用在以si引导的独立句(疑问句或感叹句)中, 表示委婉的请求, 希望, 疑问或遗憾:

- Si nous **allions** au cinéma? 我们去看电影好吗?

- Si on vous **posait** cette question? 要是有人向你提出这个问题怎么办呢?
- Dieu! S'il **allait** me parler à l'oreille! 天哪!要是他私下告诉我就好了。
- Si vous **pouviez** vous exprimer en français! 如果你会讲法语就好了!

### 简单过去时 (le passé simple) 的用法

1. 表示在过去某一确定的时间内已完成的动作, 该动作没有延续性, 和现在没有什么联系:

- Il **mourut** dans les premiers jours de janvier. 他死于一月初。
- La République populaire de Chine **fut fondée** en 1949. 中华人民共和国成立于1949年。

2. 用来叙述一连串的动作, 这些动作是一个接一个发生的:

- Un matin le duc ... **aperçut** Marguerite au détour d'une allée.

Il lui **sembla** voir passer l'ombre de son enfant et, marchant vers lui, il lui **prit** les mains, l'**embrassa** en pleurant, et, sans lui demander qui elle était, **implora** la permission de la voir et d'aimer en elle l'image vivante de sa fille morte.

一天早上, 公爵在一条小路的拐角处遇见了玛格丽特。

他仿佛看到他女儿的影子在眼前掠过, 便上前拉住了她的手, 搂着她老泪纵横, 甚至也不问问清楚她究竟是谁, 就恳求她允许他去探望她, 允许他像爱自己去世的女儿的替身那样爱她。

3. 有的作家在描写一种延续的、重复的动作时, 突出动作的完成, 用简单过去时。这种用法句中通常伴有表示次数或时间的状语:

- Il **marcha** trente jours, il **marcha** trente nuits. 他走啊走啊, 走了30个白天和黑夜。
- Trois fois il **frappa** à la porte. 他敲了三次门。

4. 在故事中, 未完成过去时表示延续的动作, 用来描写状况; 简单过去时则表示一连串一个接一个发生的动作, 用于叙述事情的经过:

- Le ciel **était** gris, il **pleuvait**. Le vent **se leva**, il **chassa** les nuages et le soleil **apparut**. 天阴沉沉的, 下着雨。起风了, 风驱散了乌云, 太阳出来了。

5. 简单过去时很少用于口语, 通常用在书面语中。即使在书面语中, 如果主语是第一、二人称复数, 也避免使用。文学作品在叙述故事情节发展时最常用的时态是简单过去时, 汉译时无须加上时间副词, 可把故事当做现在发生的一样。

### 复合过去时 (le passé composé) 的用法

1. 表示在一段还未完全过去的时间内完成的动作:

- Les dirigeants du club de Manchester United **ont confirmé** ce matin le recrutement du gardien de but parisien, Denis Martin, pour les deux saisons à venir. Le montant du transfert n'**a pas été mentionné**. 曼联俱乐部经理今天上午证实在今后的两个赛季聘用巴黎守门员德尼·马丁, 但转会费未提及。(“今天”, 尚未过去)
- Il **a beaucoup plu** cet hiver. 今年冬天下了许多雨。(“冬天”还未过去)

2. 表示在过去不确定的时刻完成的动作:

- Voici une histoire qui **s'est passé** à ma porte. 这是发生在我家门口的一个故事。
- J'**ai invité** Robert à déjeuner. 我曾邀请罗贝尔来吃午饭。
- Écoutez, **passé** 20 heures, je ne sors plus. Les rues ne sont pas sûres: deux de mes amies **se sont fait** agresser récemment, c'est effrayant. 请您听清楚了, 20点过后, 我就不再出门, 街上不安全。我的两个女友最近遭到了袭击, 这太可怕了!

3. 用在对话、报刊报道、电视、演讲中:

- — **Avez-vous bien passé** la nuit, ma chère tante? Et vous, ma cousine? “伯母, 您昨夜睡得好吗?”



还有您呢，大姐？”

- L'auteur du double meurtre de Roubaix, Arthur Martin, **a été condamné** à la reclusion à perpétuité par la cour d'appel de Lille. Aucune circonstance atténuante **n'a été retenue** par les jurés. 身负鲁拜和阿尔蒂尔·马丁两宗命案的谋杀犯已被里尔上诉法院判处无期徒刑。任何可以减轻罪行情节均未被陪审团接受。

4. 表示在一段完全过去的时间内完成的动作(与简单过去时的用法相同):

- Le groupe hôtelier Accor **a ouvert** (或 **ouvrit**) en septembre 2000 le premier hôtel 100 % étranger (Sofitel) au Japon. 法国阿科尔旅馆集团在日本开设了首家 100% 的外资旅馆 (Sofitel)。
- Jacques **est venu** (或 **vint**) dîner chez nous hier soir et finalement il **est resté** (或 **resta**) coucher à la maison. 昨天晚上雅克来我们家吃晚饭, 后来他就睡在我们家了。
- Hier j'**ai lu** (或 **lus**) ce roman. 昨天我读了这部小说。

注意:

复合过去时和简单过去时的区别:

1) 前者的用途比后者广得多。它不仅有自己的职能(见 6.38, 1, 2), 还可以代替后者(见 6.38, 4), 用来叙述故事情节的发展, 因而有时在一段文字中复合过去时与简单过去时并用, 无甚区别; 后者却不能担任前者的职能。例如:

- Hier, à dix heures, un incendie **a éclaté** dans un hôtel près de notre école. Plusieurs pompiers **arrivèrent** immédiatement sur le lieu du sinistre, et l'incendie **s'étendit** avec telle rapidité que toute la maison **a été complètement détruite**. 昨晚 10 点, 我们学校附近的一家旅馆失火, 几个消防队员立即赶到现场。火势蔓延极快, 整个房子已全部烧毁。

2) 前者是与现在还有联系的过去时态, 而后者则是完全脱离现在(即与现在毫无关系)的过去时态。因此, 前者用于口语或接近口语的书面语中(见 6.38, 3), 而后者则用于历史事件与故事的叙述, 特别是文学作品中, 可以说, 前者是口语的过去时, 后者是书面语的过去时。在叙事中, 前者和后者不能完全互相代替。

试比较:

- Tout à coup mes yeux **furent attirés** par de petits points rouges qui brillaient dans l'herbe: des fraises! Je ne **sentis** plus ma fatigue. J'**en ai mangé** de plus belles et de plus grosses, jamais de meilleures. 突然, 草丛中一些发亮的小红点吸引了我的眼睛: 草莓! 我一点也不感到累了。从那以后, 我吃过更美更大的草莓, 但是从来没有吃过更好的草莓。(ai mangé 脱离了当时的叙述, 联系到说话的时刻)

5. 用来代替先将来时, 表示一件看作已经完成而实际尚未完成的动作:

- Un peu de patience: j'**ai fini** dans un instant. 请耐心一点: 我一会儿就完成了。(j'ai fini → j'aurai fini)
- Des voitures arriveront. **A-t-on réparé** la route bientôt? 汽车要到了。公路马上就能修好吗? (a-t-on réparé → aura-t-on réparé)



先过去时 (le passé antérieur) 的用法

1. 表示紧接在一个简单过去时动作发生前刚完成的过去的动作, 是“过去的过去时”(le passé du passé), 主要用在以 quand, lorsque, dès que, aussitôt que, après que, à peine que 等引导的时间从句中。汉语常用“……就(便)……”、“刚……就(便)……”格式来译:

- Quand j'**eus fini** mes premières études, je partis sur la route, sans bruit. (Gide) 我的初步研究一结束, 就不声不响地离去了。
- Lorsque le tailleur **eut enfin achevé** sa besogne, il reçut force compliments. 裁缝手上的活计刚结束, 就倍受称赞。

2. 用在独立句中, 代替简单过去时, 表示迅速完成的动作, 句中总是伴有 vite, bientôt, en un instant



等时间状语:

- Il **eut vite pris** sa décision. 他很快就拿定了主意。
- En un instant, Marie **eut fini** son devoir. 玛丽一会儿就做完了作业。

**3.** 在口语中用愈复合过去时(也称超复合过去时)(le passé surcomposé)代替先过去时。愈复合过去时由助动词avoir或être的复合过去时+动词的过去分词构成。如:

- Quand vous m'**avez eu quitté**, j'ai erré partout dans la ville. 您离开我之后,我便在城里四处流浪。
- Dès que Claudette **a été descendue**, Robert s'est remis au travail. 克洛黛特一下楼,罗伯特便又投入了工作。

### 注意:

先过去时与愈过去时的区别:

1) 它们都是用来表示一个发生于另一个过去动作之前的动作,但先过去时的动作在时间上与另一个过去的动作紧密相接,而愈过去时则较宽,有时不能确定:

- Dès qu'il **fut rentré**, il alluma la télévision. 他一回到家里,就打开电视看。
- Dès qu'il **était entré**, il alluma la télévision. 他早已回了家,才打开电视看。

2) 先过去时的动作是一次性完成的,而愈过去时的动作往往是习惯性的或重复性的(见6.41)

### 6.3 愈过去时,又称越过去时(le plus-que-parfait)的用法

**1.** 表示一个未完成过去时、复合过去时或简单过去时的动作发生以前完成的动作,也是“过去的过去时”。这两个过去时在时间上衔接得不紧密,有一段间隔。它可以用在从句,也可以用在主句或独立句中。

- Quand la police arriva, il **avait disparu**. 当警察来到时,他早已逃之夭夭。
- Quand tu as téléphoné la nouvelle au journal, le rédacteur en chef **était sorti**. 当你打电话把这条消息告诉报社时,主编已经出去了。
- Pouvait-il risquer sur l'enfant l'expérience qui **avait bien réussi** sur les chiens? 他能把在狗身上做成功的试验在孩子身上冒险一试吗?
- Je suis sorti après que la pluie **avait cessé** de tomber. 我出去的时候,雨早就停了。
- Paul a trouvé un travail, parce qu'il **avait obtenu** un diplôme. 保尔找到了一份工作,因为他取得了文凭。
- Je vous l'**avait bien dit**! 我早就和您讲过这事!
- Personne n'**était venu** ici avant. 以前从未有人来过这里。

**2.** 用在时间状语从句里,往往表示在一个过去的过去时间内重复的或习惯性的动作(主句动词用未完成过去时):

- Quand il **avait commis** une faute, il **était sévèrement réprimandé**. 每当他犯了错误,便受到严厉的惩罚。

**3.** 用在以连词si引导的条件从句里,表示过去没有发生的动作(主句动词用条件式过去时):

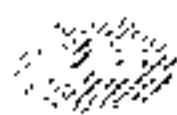
- Si j'**avais eu** de l'argent, j'**aurais acheté** des vidéo-cassettes. 我要是有钱,早就买几盘录像带了。
- S'ils **étaient partis** dix minutes plus tôt, ils n'**auraient pas manqué** le train. 要是他们早走十分钟,就不会赶不上火车了。

**4.** 用在以连词si引导的独立句(感叹句)中,表示遗憾:

- Si j'**avais su**! 我要是早知道就好了!
- Si vous m'! 您叫我一声就好了!

## 5. 表示委婉语气，一般只限于动词 venir:

- J'étais venu vous demander un faveur. 我来请您帮忙。



### 简单将来时 (le futur simple) 的用法

#### 1. 表示将来发生的动作，即发生于说话时刻以后的动作:

- L'année scolaire **se terminera** le 30 juin prochain. 学年于明年6月30日结束。
- Un numero unique **offrira** à chaque abonné un service de mobilité universelle. La troisième génération de mobile **prendra** progressivement le relais de la norme actuelle en 2002. 每个用户将有一个独一无二的号码，提供全球移动服务。第三代移动电话将在2002年起逐渐替代目前的标准。
- Il **reviendra** dans trois jours. 他三天之后回来。

#### 2. 用于第一人称，代替现在时，使语气委婉，称为“礼貌性的将来时” (le futur de politesse):

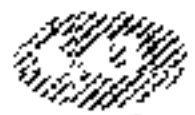
- Je **me permettrai** de vous faire observer qu'il est déjà dix heures. 我冒昧地提醒您，现在已是10点了。
- Je vous **prierai** de n'en rien dire. 我请您绝口不说此事。

#### 3. 用在第二人称，代替命令式现在时，表示愿望，劝告或命令:

- Vous **prendrez** la deuxième route à gauche. 您走左边第二条路吧。
- Tu ne **mentiras** point. 以后不准扯谎。
- Vous **reviendrez** demain. 您明天再来吧。

#### 4. 表示现在或将来可能发生的动作:

- Si vous allez voir mon ami, vous **serez bien reçu**. 如果您去看我的那位朋友，您一定会受到很好的接待。
- Votre ami est absent, il **aura** encore sa migraine. 你们的朋友今天没有来，他的偏头痛可能又犯了。



### 先将来时 (le futur antérieur) 的用法

#### 1. 表示在简单将来时的动作之前已经完成了的将来动作。它通常用于以连词 quand, lorsque, dès que, aussitôt que 等引导的时间从句中:

- On récoltera ce qu'on **aura semé**. 种什么就收获什么。(直译) 种瓜得瓜，种豆得豆。(意译)
- Quand il **aura chanté**, il partira. 他一唱完歌就要走的。
- Dès qu'il **sera arrivé**, vous m'avertirez. 他一到，您就通知我。

先将来时也可用于独立句中:

- Dans dix jours, j'**aurai terminé** ce travail. 10天以后我能结束这项工作。

#### 注意:

简单将来时与先将来时配合使用，以强调两个动作的先后顺序，在时间上是紧密相接；反之，则可连用动词简单将来时:

- Ce soir, je lirai les journaux et je regarderai la télévision. 今天晚上，我要读报纸看电视。

#### 2. 代替简单将来时，表示迅速完成的动作，句中必须伴有 en un instant, bientôt, vite 等时间状语:

- Elle **aura vite lu** ce roman. 这本小说她很快就会看完的。

#### 3. 代替复合过去时，表示可能性的动作，使语气比较委婉:

- Vous **aurez commis** là une petite erreur. 您可能在那个地方出了一个小差错。(vous aurez commis → vous avez probablement commis)
- Vous vous **serez trompé**. 您可能搞错了。(vous vous serez trompé → vous vous êtes probablement trompé)



4. 代替条件式过去时，把过去的动作当作假设提出来。这种用法多见于有因果逻辑关系的句子，是对原因的推断，译为汉语可用“也许”、“大概”、“可能”之类的字眼：

- Vous vous levez si tôt. Est-ce que mon fils vous **aura réveillés**? 你们起得这么早。大概我的儿子把你们吵醒了，是不是？
- S'il n'est venu, c'est qu'il **aura eu** trop de problèmes. 他之所以没有来，也许是路上碰到太多的困难吧。
- Paul n'est pas venu, il **aura manqué** le train. 保尔没有来，可能误了火车。

#### 过去将来时 (le futur dans le passé) 的用法

过去将来时表示从过去角度看将来发生的动作，用条件式现在时表示：

- Elle aperçut Colomba qui attendait, immobile, le moment où elle **ouvrirait** les yeux. 她看见高龙巴正在一动不动地等待着她将睁开双眼的那一刹那。

#### 过去先将来时 (le futur antérieur dans le passé) 的用法

过去先将来时表示在过去某一时间或在过去将来时之前已经完成的动作。它只能用在主从复合句的从句之中，其主句动词用过去时。它用条件式过去时第一式表示：

- Je savais qu'il **aurait fini** son travail avant la nuit. 我那时就知道他将在白天做完工作。
- Elle m'a écrit que son fils **serait rentré** de Paris quand je recevrais sa lettre. 她已经写信告诉我，当我收到她的信时，她的儿子已经从巴黎回来了。

#### 最近将来时 (le futur immédiat) 的用法

1. 现在最近将来时，表示说话时刻即将发生的动作（参见 6.16, 1）：

- La représentation **va commencer**. 演出即将开始。
- Attends-moi, je **vais chercher** des cigarettes. 等我一下，我去取香烟。（趋向动词，表示将来）

最近将来时在口语中应用极为广泛，有取代简单将来时的趋势，因为二者的区别不很明显：

- Il **va faire** ses études en France dans deux ans. 他将在两年后留学法国。

2. 过去最近将来时它表示在过去时间内即将发生的动作（参见 6.16, 2）：

- Nous **allions partir** quand il est venu nous voir. 我们正要出去，他来看我们了。

#### 最近过去时 (le passé immédiat) 的用法

1. 它表示说话时刻不久前刚发生的动作（参见 6.17, 1）：

- Notre patron **vient de donner** un ordre. 刚才敝东吩咐过。
- Ce livre **vient de paraître**. 这本书刚刚出版。

2. 过去最近过去时 (le passé immédiat dans le passé) 的用法

它表示在过去的时间内刚刚发生的动作（参见 6.17, 2）：

- Vous **veniez de sortir** quand le directeur est venu vous chercher. 您才出去，经理就来找您了。

## 2. 命令式 (L'impératif)

### 命令式是表示愿望的语式。

命令式只有单数第二人称和复数第一、二人称。



## 6.49 命令式的用法

1. 它表示命令、禁止、请求、建议、愿望等:

- N'**entrez** pas dans le bureau sans la permission du directeur! 办公室未经经理许可不得入内!(命令)
- Dix heures, et les enfants ne sont toujours pas là! — Ne **t'en fais pas**, je leur ai permis de rentrer à minuit. 10 点了, 孩子们还没回家! — 别担心! 我允许他们夜里十二点钟回来的。(建议)
- **Passez** bien de bonnes vacances, vous et les vôtres! 祝你们全家假期过得愉快!(愿望)
- Ne **fumez pas**! 别抽烟了!(禁止)
- Je n'ai pas un sou sur moi: **prête-** moi cent francs. Je te les rendrai demain. 我身上一分钱也没有, 请你借给我一百法郎, 我明天还给你。(请求)

2. 出于礼貌, 法语还有一些专门用来表示特别客气的请求的固定格式。如 Ayez la bonté de..., Faites-moi le plaisir de..., Soyez assez bon pour..., Ayez l'obligeance de..., 动词 vouloir 的命令式、直陈式第二人称疑问形式也可用来表示祈使语气。在普通应酬交往中, 还可以用 S'il vous (te) plaît, Merci beaucoup 之类的套话表示客气:

- Ayez la bonté de fermer la porte. 劳驾您把门关上。
- Voulez-vous lire? 请您读一读, 好吗?
- Veux-tu te taire? 请你别说话, 行吗?
- Veuillez me suivre. 请跟我来。

3. 相当于连词 si 引导的条件从句:

- **Cours** vite, tu arriveras à temps. 如果你跑得快, 就能准时到。(Cours vite → si tu cours vite)

4. 相当于连词 même si 引导的让步从句:

- **Cachez** vos fautes, on les découvrira tôt ou tard. 即使你隐瞒错误, 迟早也要被揭露出来的。(Cachez → Même si vous cachez)

## 6.50 命令式的时态 (les temps de l'impératif)

1. 现在时 (le présent): 它表示说话时刻或将来要完成的动作:

- **Prends**, ma fille. 收下吧, 女儿。
- **Rappelez-** moi plus tard, pour l'instant je suis occupé. 请待会儿再来电话吧, 我现在很忙。

2. 过去时 (le passé): 它的用法很窄, 表示在将来的某个时刻要完成的动作。人们从追溯的观点把动作看作好像已经完成了似的, 就用命令式过去时。汉语借用能愿动词“要”表示命令语式:

- **Ayez lu** ce livre dans trois jours. 请你三天以后要读完这本书。
- **Soyez partis** demain. 你们明天要动身。

### 注意:

命令句只用于独立句或主句, 绝对不能用于从句。

## 3. 条件式 (Le conditionnel)

### 6.51 条件式是表示说话人想像中认为可能的动作或在某种条件下可能实现的动作的语式

### 6.52 条件式的用法

1. 表示在某种条件下可能实现的动作 (参见 6.37, 5 和 6.41, 3):

- S'il faisait beau demain, nous **sortirions**. 如果明天天气好的话, 我们就出去。
- Pierre est déjà parti. Si tu étais passé plus tôt, il l'**aurais vu**! 彼埃尔已经走了。要是你早点来, 就能

见到他了！

2. 有时可以不用条件从句，而用其他表示条件的词、短语（如 *autrement, sinon, sans, avant, plus tôt, de plus* 等）和副动词：

- **Sans** la lumière électrique qui nous montrait, je **me serais cru** dans la salle à manger de l'hôtel Adelphi, à Liverpool, ou du Grand-Hôtel, à Paris. 如果没有电光照着我们，我简直会认为自己是在利物浦的阿德尔非饭店或者巴黎大旅馆的餐厅里。
- Heureusement que de braves gens nous ont dit où tu habites, **sinon** on n'**aurait** jamais **trouvé**! 幸亏好心的人们告诉我们你住在哪里，不然的话，总也找不到的！
- Il pleut: **autrement**, on **se serait promené**. 天下着雨呢，不然，我们早就散步了。
- Tu **te fatiguerais en courant** comme ça. 你这么跑会累的。



### 条件式用于独立句中

1. 表示有疑问、不能肯定的事实。特别当人们作为一个引证的事实而对其真实性不负责的时候，就用条件式。这种条件式实在是表示一种推测的语气。汉语可用“可能”、“也许”、“大概”来译：

- Un accident **aurait eu** lieu à x... 在某地可能发生了一个事故吧。
- Elle n'est pas venue, **serait-elle** malade? 她没来，可能病了吧？

2. 代替直陈式现在时或命令式，使语气缓和、委婉：

- Je **voudrais** vous dire que je ne mange pas le matin. 我想跟您说一说，我是不用早餐的。
- **Voudriez-** vous m'indiquer le chemin? 请您给我指路，好吗？

3. 表示愿望、遗憾：

- Ils **auraient dû** m'écrire plus tôt. 他们本来应当早一点给我写信的。

4. 用在疑问句或感叹句中，表示惊讶或愤慨。汉语可用“会”、“竟然”等来译：

- Comment, vous **feriez** cela?! 怎么！你竟然做这种事？！
- Moi, je **manquerais** à ma parole! 我，我会失言！

5. 表示游戏中的动作：

- Une fillette dit à un garçon un peu plus âgé: “Tu **serais** un éléphant, je te **donnerais** du pain, tu le **prendrais** avec ta trompe, tu **t'agenouillerais**, je **monterais** sur ton dos et nous **partirions** en voyage.”  
一个小女孩对一个比她稍大的男孩说：“你是一头大象，我给你面包，你用鼻子来拿。你跪下来，我骑在你背上，我们就动身去旅行。”



### 条件式的时态

1. 现在时 (le présent)：表示现在不可能实现的动作或将来可能实现的动作。从句谓语用直陈式未完成过去时，主句谓语用条件式现在时：

- Si je **gagnais** le gros lot, je le **partagerais** avec vous. 如果我中大奖，就与您分享。
- Si j'**avais** le temps en ce moment, je **passerais** mes journées au bord de la mer. 要是我现在有空，就到海边消磨时光。

2. 过去时 (le passé)：表示过去不可能实现或未实现的动作。从句谓语用直陈式愈过去时，主句谓语用条件式过去时：

- Si tu **avais mené** la moindre enquête à Paris, tu en **aurais appris** de belles. (Fr. Mauriac) 如果你在巴黎稍作一些调查的话，早就知道这些丑闻了。
- S'ils **étaient partis** dix minutes plus tôt, ils n'**auraient pas manqué** le train. 假如他们早走10分钟，就不会赶不上火车了。

上面讲的是条件式过去时第一式。条件式过去时还有第二式，它可以用在主句里代替第一式，也可



以用在从句里代替直陈式愈过去时。条件式过去时第二式用虚拟式愈过去时表示：

- J'**eusse été** content, si vous étiez venus me voir.
- J'**aurais été** content, si vous **fussiez venus** me voir.
- J'**eusse été** content, si vous **fussiez venus** me voir.

如果你们来看我，我早就高兴了。


3. 在表示条件和可能的主从复合句中，也可以都用直陈式：从句谓语用现在时，主句谓语用简单将来时。这时，从句表示的只是条件，假设的成分较小，实现的可能性较大：

- Je vais chez Jacques, s'il n'est pas là, je lui **laisserai** un mot. 我去雅克家，如果他不在，我就留张便条给他。

#### ☛ 注意：

条件式只表示某一假设条件可能引起的结果，并非表示条件本身，所以条件式切切不可用在以 si 引导的条件从句中。

## 4、虚拟式 (Le subjonctif)

 虚拟式是表示希望的语式，也是表示假设的语式。它一般用在从句中，由于主句表示意志、怀疑、恐惧、感情等，或由于引导从句的连词的需要。虚拟式有时也用于独立句或主句中，由于该独立句（或主句）本身表示意志和感情。

### 虚拟式用于独立句或主句中

#### 1. 表示祝愿或希望：

- **Vive** la France! 法兰西万岁！
- **Puissiez-** vous réussir! 但愿您能成功！

#### ☛ 注意：

这种用法的虚拟式，通常不带连词 que，并要求主谓倒装。

#### 2. 对第三人称的命令、请求、劝告或愿望：

- Qu'il **parte** immédiatement! 叫他马上走！
- Que Dieu nous **bénisse**! 愿上帝保佑我们！
- Que le directeur **veuille** bien nous écouter! 请经理听听我们的意见吧！

#### 3. 表示惊讶或愤慨：

- Moi, que je **mente**! 我，我难道在撒谎！
- Qu'il **fasse** une pareille chose! 他居然做出这种事！

#### 4. 表示让步、假设：

- Qu'il **vienne**, je ne le recevrai pas. 即使他来了，我也不见他。(Qu'il vienne → Même s'il venait)
- Que le soleil **se lève** à l'ouest! 假如太阳从西边出就好了！(Que le soleil se lève → Si le soleil se levait)
- Qu'il **pleuve**, nous ne sortirons pas. 如果下雨，我们就不出去了。(Qu'il pleuve → S'il pleut)

#### ☛ 注意：

表示假设、让步时，一般用第三人称。





## 虚拟式用于名词性从句

名词性从句的谓语是否用虚拟式,取决于主句谓语(包括动词短语、无人称动词和无人称短语)所表达的意义。

### 1. 主句谓语有下列表示命令、请求、愿望、爱好、同意、禁止的意志动词:

admettre 允许	aimer 喜欢
avoir envie 渴望	agréer 同意
aimer mieux 宁愿	avoir soin 注意,想到,留心
commander 命令	conjuré 恳求,祈求
consentir 同意,赞成	convenir 适合,恰当
défendre 禁止	demander 要求,请求
prendre garde 当心,避免,提防	préférer 宁愿,更喜欢
prescrire 规定	prier 请求,要求,恳求
souffrir 容忍,允许	souhaiter 祝愿,希望
supplier 哀求,恳求	tolérer 容许,容忍
veiller 注意,防备,提防	vouloir 愿意,希望
désirer 希望,愿意,想	empêcher 阻止,防止
éviter 避免	exhorter 鼓励,激励,勉励,劝告
exiger 要求,一定要	il me tarde 我急于想,我极力希望
implorer 恳求,乞求,哀求	interdire 禁止,制止
dire 命令,要求	s'opposer 反对
ordonner 命令,吩咐	permettre 允许,准许,许可
refuser 拒绝	écrire 写信要求
entendre 要,想要	prétendre 要

- Je souhaite que la maison vous **plaise**. 我希望房子能令你们满意。
- Je demande que vous **fassiez** vos courses sur Internet pour les fêtes de fin d'année. 我要求你们网上购物,年终好过节。
- Le professeur n'interdit pas que nous **assistions** à des concerts. 老师不禁止我们听音乐会。

### 注意:

1) 有些动词,如 dire, écrire, entendre, prétendre 等,如果表示意志,则从句谓语用虚拟式;反之,从句谓语就用直陈式。语式的不同,词义迥异。

#### 试比较:

- J'entends que vous **parliez**. 我听您说话。
- J'entends que vous lui **parlez**. 我听见您在和他说话。
- Je dis qu'elle **vienne** demain. 我叫她明天来。
- Je dis qu'elle **viendra** demain. 我说她明天会来的。
- Elle écrit qu'on **aille** la chercher à l'aéroport. 她写信要人去机场接她。
- Elle écrit qu'on **va** la chercher à l'aéroport. 她写信说会有人去机场接她的。
- Je prétends qu'on m'**obéisse**. 我要别人服从我。
- Je prétends qu'on m'**obéit**. 我认为别人会服从我的。

2) 在 prendre garde, éviter, empêcher 后的名词性从句往往有赘词 ne:

- Il faut éviter qu'on **ne** se méprenne sur ces mots. 应该防止别人对这些话产生误解。
- Il a essayé d'empêcher que la nouvelle **ne** se répande. 他曾试图阻止消息传播出去。

3) Espérer 用于肯定形式时, 从句谓语用直陈式; 用于疑问或否定形式时, 从句谓语则用虚拟式:

- J'espère qu'il **se guérira** vite. 我希望他快点恢复健康。
- Espérez-vous qu'il **pleuve**? 难道您希望下雨吗?

2. 主句谓语有下列表示快乐、悲伤、愤怒、羞愧、惊奇、害怕等感情的动词时:

admirer 赞赏, 钦佩	appréhender 害怕, 担忧
craindre 怕, 担心	déplorer 对……感到惋惜(遗憾)
détester 憎恶, 讨厌	enrager 为……生气(恼火, 烦躁)
s'étonner 对……感到惊奇	se fâcher 对……发火(生气, 恼火)
se féliciter 对……感到庆幸(高兴, 满意)	s'indigner 对……感到愤慨(气愤)
se plaindre 抱怨, 埋怨	redouter 畏惧, 惧怕, 担心
regretter 对……感到遗憾(抱歉)	se rejouir 为……感到高兴
se repentir 后悔, 懊悔	trembler 怕, 担心
avoir honte 对……感到惭愧(羞愧)	avoir crainte 害怕, 畏惧
avoir peur 怕, 害怕	être affligé 对……感到痛苦, 对……伤感
être bien aise 因……而感到高兴(愉快, 喜悦)	être charmé 对……非常荣幸(满意)
être content 对……感到高兴(满意)	être désolé 因……而感到遗憾(歉意)
être étonné 对……感到惊讶(惊奇, 吃惊)	être fâché 对……不快(懊丧, 遗憾, 惋惜)
être heureux 幸好, 万幸	être indigné 对……感到愤慨
être joyeux 对……感到快乐(高兴, 愉快)	être mécontent 对……不满(不高兴)
être satisfait 对……感到满意	être surpris 对……感到惊奇(意外)
il est triste ... 是令人悲伤的(难过的, 懊恼的, 遗憾的)	il est curieux ... 很奇怪(很不寻常)
il est étonnant ... 令人惊异(不可思议)	il est fâcheux ... 令人遗憾的(不快的, 恼火的)
il est heureux 幸好, 幸亏……	c'est dommage ... 遗憾(可惜)
c'est pitié ... 可怜	c'est une honte ... 是耻辱(羞耻)
c'est un bonheur ... 是幸运	

- Nous nous réjouissons que vous **soyez** en bonne santé. 我为你们身体健康而感到高兴。
- Je suis désolé qu'ils **soient** partis sans vous prévenir! 他们没有跟你们说一声就走了, 我觉得很遗憾。
- Le responsable du département des avions commerciaux de Boing redoute que la grève d'une grande majorité des ingénieurs et techniciens **compromette** le redressement financier du groupe. L'arrêt du travail dure depuis 5 jours. 波音商用飞机部负责人担心绝大多数工程师技术员的罢工会危及集团的财政振兴。停工已经 5 天了。

## ● 注意:

1) 主句谓语是表示害怕的动词(如 craindre, redouter, avoir peur 等), 如果主句和从句都是肯定式, 则从句中一般有赘词 ne:

- Je crains qu'il **ne** vienne. 我怕他会来。

如果从句是否定句, 则用 ne ... pas:

- Je crains qu'il **ne** vienne **pas**. 我怕他不会来。

如果主句是肯定式疑问句或否定句, 则从句不能用赘词 ne:

- Je ne crains pas qu'il **viene**. 我不怕他来。



- Craignez-vous qu'il **viene**? 您怕他来吗?

如果主句是否定式疑问句, 从句则要用赘词 ne:

- Ne craignez-vous pas qu'il **ne vienne**? 您难道不怕他来吗?

2) 有些感情动词(表示害怕的除外), 如 se plaindre, se réjouir, s'indigner 等, 其后可以接 de ce que 引导的从句, 这时从句一般用直陈式。

#### 试比较:

- Je me réjouis que vous **soyez** en bonne santé.
- Je me réjouis de ce que vous **êtes** en bonne santé. 我为你们身体健康而感到高兴。

3. 主句动词有下列表示怀疑、否认、失望、不知、可能性极小等不肯定的动词时:

contester 否认, 怀疑	désespérer 对……失望, 对……不抱希望
disconvenir 否认, 不同意	douter 怀疑, 不相信
ignorer 不知道	nier 否认
démentir 否认……的真实性	il est douteux ... 不能肯定, 值得怀疑
il est faux ... 是不真实的, 不对的, 错误的	il est possible 可能……
il est impossible 不可能……	il est rare ... 是很少发生的, 是很少的
il s'enfaut 差点儿, 几乎	il se peut 可能……
il ne se peut pas 不可能	il semble 似乎, 好像, 看来
il n'y a pas de doute, nul doute 毫无疑问……, ……是无容置疑的	

- Je doute fort qu'il vous **reçoive**. 我很怀疑他会接待你。
- On commence à désespérer qu'il **aille** mieux. 对他的病情能否好转, 人们开始丧失信心。
- Il est possible que les meilleurs clubs du rugby français **disputent** ce week-end la première journée de coupe d'Europe. 法国最棒的橄榄球俱乐部可能本周末都要参加争夺欧洲杯的第一天比赛。

#### 注意:

1) 表示怀疑或否定的动词(如 douter, nier 等), 如用疑问或否定形式, 则从句一般可加赘词 ne:

- Je **ne doute pas** qu'il **ne vienne**. 我相信他会来的。
- Niez-vous que ce problème **ne soit** difficile? 您是不是否认这个问题困难?

2) douter 后的名词性从句是用连词 si 引导的, 从句谓语用直陈式或条件式:

- Je doute **si** elle **accepterait** (ou **acceptera**) votre invitation. 我不知道她是否会接受您的邀请。

ignorer si 后接直陈式:

- Il ignore **si** vous **avez reçu** sa lettre. 他不知道您是否已经收到他的信。

3) ignorer 用于否定式时, 从句谓语用直陈式:

- Je n'ignorais pas qu'il **avait quitté** Paris. 我当时知道他已经离开巴黎了。

4) douter 后的从句如果是假设语气, 一般用条件式:

- Je **ne doute pas** qu'il **accepterait**, si j'insistais. 我相信只要我坚持, 他会接受的。

5) nier que 后一般用虚拟式; 如果被否认的事实是真实的, 则用直陈式。

#### 试比较:

- Il nie qu'il **soit venu**. 他否认来过。(他来过与否不得而知)
- Il nie qu'il **est venu** à quatre heures. 他否认在四点钟来过。(他实际是来过的)

6) Il semble que ... 如主句是肯定句, 从句谓语一般用直陈式或条件式, 罕用虚拟式; 若主句是否定句或疑问句, 从句谓语则用虚拟式; 若主句是条件式, 从句谓语也用虚拟式:

- Il semble qu'il **fait** plus chaud aujourd'hui qu'hier. 今天好像比昨天热。
- Il semble qu'il **serait** prudent de consulter un médecin. 去看看医生似乎要稳妥些。
- Il semble que la chose **soit** facile. 这事情看上去好像容易。



- Il ne semble pas qu'on **puisse** penser différemment. 看来不会有不同的看法。
- D'après les experts et analystes en la matière, il semblerait que l'Europe **soit** effectivement un marché porteur e soit. 根据这方面的专家和分析家讲, 看来欧洲现在的的确是一个买方市场。

Il paraît (看来、似乎、听说、据说)表示的可能性较大, 其后从句谓语用直陈式:

- Il paraît qu'on va construire une autoroute dans cette région. 据说马上要在这个地区修建一条高速公路。

Il paraît que 用于否定句或疑问句时, 从句用虚拟式:

- Il ne paraît pas qu'on ait fait tout le nécessaire. 看来还没有把一切该做的都做了。

7) Il est possible 表示的可能性很小, 其后从句用虚拟式; Il est probable (很可能……, 恐怕……)则表示的可能性较大, 其后从句用直陈式:

- Il est probable que c'est lui qui a passé sa grippe à toute la famille. 很可能是他把流行性感冒传染给了全家。

Il est probable 用于否定句或疑问句时, 从句用虚拟式:

- Tu sais, elle a tellement de travail. Il est peu probable qu'elle vienne! 你要知道她有这么多工作要做, 她不大可能会来。

#### 4. 主句谓语有下列表示赞成、反对、评价、估计、必须等判断的动词时:

approuver 赞成, 同意

désapprouver 不赞成, 不同意

être indigne 不值得……

juger (trouver) à propos 认为……是适当的(合时宜的)

louer 赞扬, 夸奖

tenir à ce que 坚持要, 一心想要

trouver mauvais 不赞成, 觉得……不好

trouver injuste 认为……是不正确的

il convient... 是合适的, 是恰当的

il importe 必须, 应该, 重要的是……

il vaut mieux (mieux vaut) 最好, 宁可, 还是……好

il est (serait) à désirer 最好……, 希望……

il est à propos ... 是适当的(合时宜的)

il est essentiel ... 是至关重要的

il est important 重要的(要紧的)是……

il est indispensable... 有必要……, 必须……

il est juste ... 是正确的

il est naturel ... 是自然的

il est nécessaire 必须, 一定要

il est temps... 是……的时候了, 现在应该……

il est urgent ... 是紧急的(刻不容缓的, 迫不及待的)

il est utile ... 是有益的

blâmer 指责, 责备

être digne 值得……

mériter 值得

trouver bon 赞成, 觉得……为好

trouver juste 认为……是正确的

valoir 值得

il faut 应该

il suffit 只要……就够了

qu'im porte 不在乎

il est à souhaiter 希望, 祈望

il est convenable ... 是恰当的

il est facile ... 是容易的

- Je ne peux pas aller au cinéma, il faut que j'**aille** voir ma tante. — Il faut vraiment que tu y **ailles**? 我不能去看电影, 我得去看我姑姑。——你确实必须去吗?
- Je n'approuve pas qu'il **ait** cette attitude. 我不赞成他持这种态度。
- Cela n'est pas digne que vous **vous y arrêtiez**. 这不值得您注意。
- Il est important que chaque candidat **ait atteint** un niveau correct de maîtrise dans la langue choisie. 重要的是, 每个考生对所选择的语言已经达到正确使用水平。
- Que m'importe que vous **soyez** ou non content! 您满意不满意, 我都不在乎!

- Il vaut mieux que l'entreprise **diminue** la taille pour se spécialiser. 企业为了自身的专业化最好缩小规模。

5. 主句谓语有下列表示相信、肯定、似有、结果、看法等陈述和感觉的动词，在用于否定句、疑问句或条件句时：

admettre 承认	affirmer 肯定，断言
s'apercevoir 发觉，意识到	apprendre 得知
assurer 肯定，保证	s'attendre 预计，料想
avouer 承认	comprendre 明白，理解
croire 相信，觉得，认为，估计	penser 认为，猜想
sentir 感觉，觉得	s'imaginer 猜想，料想，推测
supposer 猜想，料想	juger 判断，认为
jurer 保证，肯定	estimer 以为，认为
considérer 认为，觉得	présuumer 猜想，料想
savoir 知道，晓得	trouver 感到，觉得，认为
voir 看出，发现，看到，认识到	prévoir 预见，预料
se rappeler 回想起，回忆起，记得	se souvenir 想起，记得，忆及
constater 看到，观察到，确认	
être d'avis 主张，认为……是有必要的（适当的）	être persuadé 深信
être certain 肯定，确信	il s'ensuit 由此可见，结果是，于是
être sûr 肯定，确信	
il est certain ... 是肯定的，可以肯定……	il est évident ... 是显然的
il est clair ... 是明显的（明确的）	il est probable 很可能……，恐怕……
il est incontestable ... 是毫无疑义的	il est vraisemblable 很有可能……
il est sûr ... 是肯定的	
il résulte de ceci, il en résulte 由此得出，由此可知；由此导致，由此引起	
il me semble 我好像……，我认为……	

- Je n'affirme pas que ce **soit** vrai. 我不能断定这是不是真的。
- Crois-tu qu'elle **vienne**? 你估计他会来吗？
- Si vous imaginez que Paul **puisse** convaincre sa femme, vous aurez tort. 如果你以为保尔能够说服他的妻子，那你就错了。
- Il ne nous semble pas que cela **soit** possible. 我们并不认为这是可能的。

## 注意：

1) 如果从句所表达的事情是真实的，其谓语可用直陈式：

- Sais-tu que Jacques **s'est marié**? 你知道雅克已经结婚了吗？
- Si tu **estimes** que c'est mieux comme ça, alors faisons comme tu dis. 如果你认为这样好，那咱们就按你说的办。
- Je ne crois pas que la France **était** l'un des derniers pays européens à ne pas avoir de journal télévisé pour enfants sur son service public. 我不相信，法国曾经是公共电视没有供儿童观看的新闻节目的最后几个欧洲国家之一。

2) 有些动词，如 admettre, comprendre, supposer, 在肯定句时，后面的从句谓语可以用虚拟式或直陈式，但词义不同。

## 试比较：

- Elle refuse d'admettre qu'il **a** tort. 他拒不承认他有错。
- Je veux bien admettre que vous n'**ayez pas pu** faire autrement. 您不能不这样做，我很同意这个看法。



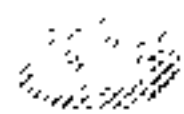
- Je comprends qu'Isabelle **est allée** en Corse cet été. 我明白伊莎贝尔今年夏天去了科西嘉。
- Je comprends qu'Isabelle **aille** en Corse cet été. 我赞成伊莎贝尔今年夏天去科西嘉。
- Je suppose qu'il **aura bientôt fini** son travail. 我料想他很快能结束工作。
- Supposez que vous **ayez** une maladie grave. 假设您得了重病。

3) être d'avis 为肯定句时, 从句谓语也要用虚拟式:

- Je suis d'avis que nous **fassions** une petite promenade en ville avant de partir. 我认为我们出发前在城里溜达溜达是必要的。

6. 以连词 que 引导的名词性从句若置于句首, 则谓语用虚拟式:

- Qu'il **soit** en retard ne dérange personne. 他迟到并不影响任何人。
- Que Pierre **soit** parti pour la Chine, je le sais. 我知道彼埃尔已动身去中国了。



### 虚拟式用于形容词性从句

1. 如果关系代词的先行词带有形容词最高级或 seul, premier, dernier, unique, suprême 等表示绝对概念的形容词, 从句谓语要用虚拟式:

- C'est l'unique poste que vous **puissiez** remplir. 这是您唯一能够胜任的岗位。
- C'est le garçon le plus actif que je **connaisse**. 他是我认识的最活泼的男孩。

### 注意:

如果说话人所讲的是无可怀疑的事实, 则从句谓语可用直陈式。

#### 祇比较:

- Il est le seul homme dont personne ne **dit** de mal. 他是唯一没有人说他坏话的人。(事实如此, 而非主观判断)
- Il est le seul homme dont personne ne **dise** de mal. 他是唯一没有人说他坏话的人。(事实并不一定如此, 而是主观判断)

2. 如果关系代词的先行词带有表示否定(无论是形式上的还是意义上的)、疑问或条件的概念, 从句谓语要用虚拟式:

- Il y a **peu d'hommes** qui **soient** contents de leur sort. 很少有对自己命运满意的人。
- Il n'y a **personne** qui **puisse** vous donner un coup de main. 没有人能帮助你。
- Y a-t-il **personne** qui **sache** que la compagnie aérienne Qatar Airways a commandé, en février 2001, deux Airbus géants A 380? 这里有谁知道卡塔尔航空公司在2001年2月订购了两架巨型空中客车 A 380?
- Si tu as des enfants qui **crient** et qui **soient** méchants, ma mine les fera taire. 如果你有好叫闹的孩子, 我的脸色会使他们安静下来。

### 注意:

1) 如果主句中被否定的不是先行词而是动词, 从句谓语就不用虚拟式, 而用直陈式:

- Je n'ai pas encore fini les films à suspense que vous m'**aviez prêtés**. 您借给我的悬念片, 我还没有看完呢。

2) 在 c'est ... qui (que) ... 强调格式中, 主句即使带有否定、疑问等概念, 从句谓语也不能用虚拟式, 而要用直陈式:

- Ce n'est pas moi qui l'**ai dit**. 说这句话的不是我。
- Est-ce que c'est elle que vous **cherchez**? 您找的是她吗?

3. 如果从句表示要达到的目的、意图、结果, 谓语要用虚拟式:

- Monsieur d'Astarac nous pria de choisir l'endroit qui nous **parût** le plus commode pour travailler. (A. France) 达斯塔拉先生请我们选择一个我们认为工作最方便的地方。



- Je vous emmènerai quelque part où personne ne vous **connaisse**. (Aragon) 我将把你带到一个谁也不认识你的地方去。
- Cet office cherche quelqu'un qui **connaisse** à la fois le français et l'anglais. 该办事处要找一个既懂法语又懂英语的人。(主观愿望)

### ☛ 注意:

如果从句所表示的是具体的、实在的事实,则谓语用直陈式:

- Tu as juste mis la robe qui me **plaît**. 你穿上我喜欢的那件连衣裙正合身。

#### 4. 从句的谓语受前面句子虚拟式的影响,往往也用虚拟式:

- Quelle que **soit** la question que vous me **posiez**, je ne vous répondrai pas. 不管您向我提出什么问题,我都不回答。
- Voulez-vous que je vous **donne** un roman qui **soit** instructif? 我给您一本有教育意义的小说好吗?

### 6.59 虚拟式用于副词性从句

1. 用在下列表示目的的连词短语引导的从句中: pour que, afin que, de (telle) sorte qu, de (telle) manière que, de (telle) façon que, de crainte que, de peur que:

- Nous travaillerons vite afin que ce **soit fini**. 我们快点干好,早些结束。
- Hâtez-vous, de crainte qu'il **ne soit** trop tard. 你快些走吧,免得太晚了。

### ☛ 注意:

1) de peur que, de crainte que 后面的从句,常常有赘词 ne:

- Cachez-lui votre dessein, de peur qu'il **n' y mette** obstacle. 您可不能在他面前暴露您的意图,以免他从中作梗。

2) de (telle) façon que, de (telle) sorte que, de (telle) manière que 其后从句谓语用虚拟式,表示目的:为的是,使得,以便;其后从句谓语用直陈式,表示结果:结果是,以致。

#### 试比较:

- Il pleuvait de telle façon que je **fus** obligé de rentrer. 雨下得那么大,我只好回去了。
- Nous marchions la nuit de façon que les avions ennemis **ne puissent** pas nous découvrir. 我们夜间行军,以免敌机发现。

3) 主句如果是命令句,可用 que 代替 pour que, afin que, 可用 que ... ne 代替 pour que (afin que) ne ... pas, 从句谓语仍用虚拟式:

- Ouvre ta bouche, que je **voie** ta langue. 张开嘴巴,让我看看您的舌头。
- Cours vite, qu' on **ne te rattrape**. 快跑,别让人家赶上你。

#### 2. 用在下列表示时间的连词短语引导的从句中: avant que, en attendant que, jusqu'à ce que 等:

- Viens me voir avant que je **ne parte**. 在我没有动身之前,你来看我吧。
- Attendez jusqu'à ce que je **revienne**. 请你一直等到我回来。

### ☛ 注意:

avant que 后面的从句中常用赘词 ne。

#### 3. 用在下列表示原因的连词短语引导的从句中:

non que, non pas que, ce n'est pas que, soit que ... soit que... 等

- Elle accepta avec joie, non qu'il y **eût** entre nous beaucoup d'intimité, mais elle aimait nos enfants.

(Mauriac) 她愉快地接受了, 不是因为我们之间很亲密, 而是因为她喜欢我们的孩子。

- Il n'est pas venu, soit qu'il **ait oublié**, soit qu'il **ait été** malade. 他没有来, 也许他忘了, 也许他病了。

#### 4. 用在下列表示条件、假设的连词短语引导的从句中:

à moins que, à condition que, au cas que, en cas que, à supposer que, en admettant que, supposé que, pour peu que, pourvu que.

- J'irai n'importe où, pourvu qu'il y  **fasse beau**! 只要那里天气好, 不论什么地方我都去!
- Au cas qu'il  **vienne**, téléphone-moi. 万一他来, 给我打个电话。

### 注意:

#### 1) à moins que 后面的从句往往用赘词 ne:

- A  **moins que** vous  **ne** soyez pris, nous vous invitons dimanche. 除非你忙, 不然, 我们星期天就邀请你。

#### 2) au cas où, dans le cas où, pour le cas où 后面的从句, 谓语用条件式:

- Au cas où il  **ne viendrait pas**, écrivez-lui. 万一他不来, 你就要写信给他。

#### 5. 在表示否定的连词短语 (bien) loin que, sans que 引导的从句中:

- La souffrance, loin qu'elle  **soit** un mal, est souvent une source d'énergie. 吃苦不但不是坏事, 而且常常是毅力的源泉。
- Je suis sorti sans qu'il  **s' en aperçoive**. 我走出去, 他却没发现。

#### 6. 在表示结果的连词短语 assez ... pour que ..., trop ... pour que ... 引导的从句中:

- Cette voiture est assez vaste pour que tout le monde  **puisse y tenir**. 这辆汽车相当大, 大家都能坐得下。
- Le convalescent est encore trop faible pour qu'on lui  **permette** une promenade. 这个正在康复的病人还太虚弱, 不能让他去散步。

#### 7. 在表示让步的连词短语 quoique, bien que, encore que 等引导的从句中:

- Il était généreux, quoi qu'il  **fût** économe. 他虽然生活很节省, 但是对人十分慷慨。

### 注意:

#### 1) bien que, quoique, malgré que, 译为汉语, 一般是“虽然”、“尽管”。至于汉语“不管……”的意思, 在法语也属于让步的范畴, 大致有下列三类:

第一类: que ... ou ..., que ... ou que ..., soit que ... soit que ... (参见 13.18, 3)

第二类: qui que ..., quoi que ..., où que ..., quel que ... (参见 13.18, 2)

第三类: quelque + 名词 + que ..., quelque (si, pour) + 形容词或副词 + que ... (参见 13.18, 2 注意)。在上述格式中, que 都是泛指的关系代词:

- De plus, grâce à l'attribution d'un numéro unique, l'abonné sera joignable où qu'il  **soit**: chez lui, en déplacement, à l'étranger, dans sa voiture, en avion. 而且由于有了一个独一无二的号码, 用户将在任何地方都可被接通, 在家里, 在旅途中, 在国外, 在汽车里, 在飞机上。
- Qui que ce  **soit**, parlez. 不管哪个, 请发言。
- Qui que tu  **soit**, tu dois respecter la discipline. 不管你是谁, 都应该遵守纪律。

#### 2) 不要把 quoique 与 quoi que 混淆。

#### 试比较:

- Quoiqu'il  **soit** malade, il est venu au travail. 他虽然有病仍来上班。
- Je reste avec lui, quoi qu'il  **fasse**. 不管他干什么, 我都和他在一起。

#### 3) tout + 形容词或副词 + que. 也表示“不管”、“虽然”的意思, 但从句谓语可用直陈式也可用虚拟式:



- Tout timide qu'elle **parût** (ou **paraissait**), elle sut bien se défendre. 以前她虽然显得腼腆,但她善于保护自己。

4) 表示“即使”的让步从句有的格式用虚拟式,如 **que...**; 有的用直陈式,如 **même si**, 有的用直陈式或条件式两可,如 **quand, quand (bien) même**:

- Qu'il  **fasse**  beau demain, je ne me déplaçerai pas. 即使明天天气好,我也不出门。
- Quand tu  **cries**  en pleurant, on n'entend pas. 即使你哭着喊叫,别人也听不见。
- Quand même tu lui  **aurais dit**  la vérité, elle n'aurait rien cru. 即使你对她说了实话,她什么也不会相信的。

8. 如果两个并列从句所用的连词相同,而且两个从句的谓语都用虚拟式,第二个连词可用 **que** 来代替,第二个从句的谓语仍用虚拟式:

- Du silence, pour qu'on se repose et qu'on  **dorme** . 安静一点,让人家休息、睡觉。(que → pour que)
- 如果两个条件从句都是以连词 **si** 引导的,第二句也可用 **que** 代替 **si**, 谓语也要用虚拟式:
- Si la situation évolue ou que vous  **changiez**  d'avis, tenez-moi au courant. 如果情况发生变化或者您改变主意,请别忘了告诉我。(que → si)

## 6.60 虚拟式的时态 (les temps du subjonctif)

### 1. 虚拟式现在时 (le présent) 的用法

主句谓语用直陈式现在时或简单将来时,从句谓语用虚拟式现在时表示是现在时刻或将来时刻发生的动作:

- Bien que mon père  **soit**  malade, il ne  **veut**  pas se reposer. 我的父亲虽然病了,但是不肯休息。
- Où que tu  **ailles** , je ne te  **quitterai**  jamais. 不论你走到哪里,我永远都不会离开你。
- Je  **crains**  qu'elle ne  **vienne**  après-demain. 我怕她后天来。
- Il  **faudra**  que tu  **partes**  bientôt. 你应当马上动身。

### 练习:

1) 虚拟式现在时相当于直陈式现在时或将来时。上述例句可以改写为:

- Mon père  **est**  malade, cependant il ne  **veut**  pas se reposer.
  - Tu  **vas**  n'importe où, je ne te  **quitterai**  jamais.
  - **Viendra-t-elle**  après demain? Je le  **crains** .
  - Tu  **partiras**  bientôt, il te le  **faudra** .
- 2) 虚拟式用于独立句(有时在从句中),相当于命令式现在时:
- Qu'il  **aille**  chercher le menu. 叫他去拿菜单!(=Dis-lui: "va chercher le menu.")
  - Il  **désire**  que tu  **fasses**  cela. 他要你这样干。(=Fais cela, il le désire.)

### 2. 虚拟式过去时 (le passé) 的用法

主句谓语用直陈式现在时或简单将来时,从句谓语用虚拟式过去时表示是过去时刻或将来一定时刻之前已经完成了的动作:

- Il  **est**  très content que tu  **sois arrivé** . 他很高兴你来了。
- Tous les gens  **se réjouira**  qu'il  **ait réussi** . 他获得了成功,大家会高兴的。
- Il  **faut**  que tu  **aies fini**  tes devoirs dans trois heures. 你要在3小时之后完成你的作业。
- Il  **demande**  que nous  **soyons partis**  avant midi. 他要求我们中午以前出发。
- Personne ne  **croit**  qu'il  **ait fini**  son travail quand le maître rentrera. 谁也不相信他在老师回来之前会完成他的工作。



## ☛ 注意:

虚拟式过去时相当于直陈式复合过去时或先将来时。上述例句可以改写为:

- Tu **es** arrivé, il en est très content.
- Il **a** réussi, tous les gens s' en **réjouira**.
- Tu **auras** fini tes devoirs dans trois heures, il te le **faut**.
- Nous **serons** partis avant midi, il nous le **demande**.
- **Aura-** t-il fini son travail quand le maître rentrera? Personne ne le **croit**.

### 3. 虚拟式未完成过去时 (l'imparfait) 的用法

主句谓语用直陈式过去时 (如复合过去时、未完成过去时、简单过去时) 或条件式现在时或过去时, 从句谓语用虚拟式未完成过去时表示是和主句谓语的动作同时或将来发生的动作:

- Je **cédais**, non pas qu'il me **fût** peur. 我让步, 并不是我怕他。(同时)
- Il **était** content qu'elle **arrivât** dans deux jours. 他那时很高兴, 再过两天她就要来了。(将来)

## ☛ 注意:

虚拟式未完成过去时相当于直陈式未完成过去时 (表示同时) 或条件式现在时 (过去的将来)。上述例句可以改写为:

- Il **était** économe, cependant il **était** généreux.
- Il ne me **faisait** pas peur, mais j' **aurais** cédé.
- Elle **arriverait** dans deux jours, il en **était** content.

### 4. 虚拟式愈过去时 (le plus-que-parfait) 的用法

主句谓语用直陈式过去时、条件式现在时或过去时, 从句谓语用虚拟式愈过去时表示是主句谓语的动作之前或将来一定时刻已经完成了的动作:

- J' **ignorais** que mon frère **fût** tombé malade. 当时我不知道我的哥哥已经病倒了。(以前)
- Je ne me **couchai** pas avant que ma mère **fût** rentrée. 在我的母亲没有回家之前我不睡觉。(以前)
- Mes parents **souhaitaient** que la réponse **fût** parvenue avant ton départ. 我的双亲希望在你动身之前已经收到回信。(将来)
- Je **voudrais** qu'il **eût** cessé de pleuvoir avant le départ de mes parents. 我希望在我的双亲动身之前已经不下雨了。(将来)

## ☛ 注意:

虚拟式愈过去时相当于直陈式愈过去时 (表示先时) 或条件式过去时 (表示过去先将来时)。上述例句可以改写为:

- Mon frère **était** tombé malade, mais je l' **ignorais**.
- Je ne me **couchai** pas avant le moment où ma mère **était** rentrée.
- La réponse **serait-** elle parvenue avant ton départ? Mes parents le **souhaitaient**.
- **Aurait-** il cessé de pleuvoir avant le départ de mes parents? Je le **voudrais**.

5. 虚拟式未完成过去时和愈过去时, 现在已逐渐不用。在书面语中往往限于第三人称。在口语和日常使用的书面语中 (如写信、报告等等), 往往用虚拟式现在时代替未完成过去时, 以虚拟式过去时代替愈过去时。

## 5、不定式 (L'infinitif)

### 6.61 不定式涵义

不定式是动词的原型。它是动词的名词形式。它同时具有动词的作用和名词的作用。它没有人称和数的形式，很像汉语的动词，但汉语没有不定式一说。

### 6.62 不定式的动词作用

1. 代替直陈式，叙述过去发生的事件，表示动作迅速进展，以活跃气氛。这种不定式叫做“叙述性的不定式”(l'infinitif de narration)。不定式动词前要有介词 de:

- Et quand ce fut fini, tout le monde **d'admirer** et **d'applaudir**. 这完毕以后，所有的人都赞扬并鼓掌。(d'admirer et d'applaudir = admira et applaudit)
- L'instituteur entra, et les écoliers **de se mettre** à faire les exercices. 老师进来了，小学生开始做练习。(de se mettre = se mirent)

2. 代替命令式，表示普遍性的劝告、禁止、命令、愿望等:

- **Agiter** le flacon avant de s'en servir. 服用前请摇动此瓶。
- Ne pas **se pencher** par la fenêtre. 请勿将头手伸出窗外。
- **Pouvoir** faire ce que je veux, sans que jamais cela se heurte à autrui. 可以为所欲为而从不碰撞他人。

3. 在疑问句中，表示犹豫或考虑:

- Comment **juger** pareille question? 怎样判断这个问题呢?
- Quel autre nom **donner** à ces végétations aquatiques? 给这些水生植物取一个别的什么名字呢?

4. 在感叹句中，表示惊讶、愤慨、愿望等:

- Oh! **redevenir** enfant! 啊! 又变成小孩啦!
- Moi, lui **avoir dérobé** son stylo! 我偷了他的钢笔!
- **Danser** la semba, à votre âge! 您这么大年纪，还跳桑巴舞!

### 6.63 不定式的名词作用

1. 作主语:

- **Maîtriser** l'information, ce n'est pas maîtriser l'informatique. 掌握信息不等于掌握信息技术。

#### 注意:

1) 不定式置于句首作主语，表示一件特定的具体事情，尤其带有说明原因的性质时，常常用介词 de 引导:

- **D'entendre** parler de lui, **d'entendre** seulement son nom la rendait heureuse. (R. Rolland) 听到别人谈论他，甚至仅仅听到他的名字，她就感到幸福。

2) 作实质主语用的不定式放在谓语的后面时，不定式前面要有介词 de，有时用 que de:

- Ce n'est guère vivre **que d'user** ses jours sur de vieux textes. 把时间花在啃旧书上面，这不是真正的生活。
- Si la vie était comme ça, ce serait bien simple **de vivre**. (Joris) 如果生活就是那么回事，那生活倒是挺简单的了。

2. 作表语:

- Vouloir, c'est **pouvoir**. 有志者事竟成。
- Voilà qui s'appelle **parler**. 这才叫会说话。话就该这么说。



## ☛ 注意:

名词为主语, 不定式作表语, 其前要用介词 de:

- Après un doctorat en anthropologie et l'INALCO [Institut national de langues et civilisations orientales], mon ambition était **d'entrer** au ministère des Affaires étrangères pour exercer en Chine. 在获得人类学博士学位和在东方语言文化学院毕业后, 我的志向是进入外交部, 到中国工作。

### 3. 作直接宾语 (参见 5.10 注意 4):

- Enfin, le gouvernement permettra aux opérateurs de télécommunication **d'offrir** à un plus grand nombre de foyers un accès à haut débit avec un tarif forfaitaire à l'internet. 最后, 政府许可电讯经营者向更多的家庭提供宽带-一次性付费上因特网的做法。
- Bernard Pivot continuera tout de même **à conseiller** la chaîne publique pour l'élaboration de nouveaux divertissements à dominante culturelle. 贝尔纳·比沃仍将继续对公营频道以文化为主的新娱乐节目的制作提供建议。
- J'affirme **l'avoir rencontré** ce jour-là. 我肯定在那天碰见了。

## ☛ 注意:

表示位移、运动的不及物动词, 如 aller, venir, courir, descendre 等, 其后也可以直接加上不定式, 但该不定式并不是直接宾语, 而是目的状语:

- Pierre n'est pas là, il est allé **faire des courses**. 彼埃尔不在, 他去买东西了。

### 4. 作间接宾语:

- As-tu penser **à fermer** le gaz avant de partir. 你动身之前想到关煤气了吗?

### 5. 作状语:

- **Avant de partir** en voyage en Tanzanie, vous devez vous faire vacciner contre la fièvre jaune, de préférence un mois avant votre départ. 在您动身去坦桑尼亚旅行之前, 应当接种预防黄热病疫苗, 最好在动身前一个月。

### 6. 作名词、代词、形容词和个别副词的补语:

- Pas moyen **de voir** Paul en ce moment, il n'est jamais là. 保尔此刻从不在这里, 你无法见到他。
- Marie est toujours prête **à rendre service**. 玛丽总是乐于助人。
- J'étais loin de **m'attendre** à une nouvelle comme ça! 好吧, 我远未料想到这样的消息!

## 6.64 不定式的主体

所谓主体, 即动作者。不定式的主体有如下几种情况:

#### 1. 不定式的主体是前面变位动词的主语:

- Vous désirez **prendre** quelque chose avant le repas? 正餐前您想吃点什么吗?
- Aline s'est mise **à pleurer** quand on lui a appris qu'elle avait raté son examen. 阿丽娜--得知自己考坏了就哭起来了。

#### 2. 不定式的主体是前面动词的直接宾语:

- Tiens, tu es là? Je ne t'ai pas entendu **rentrer**. 啊, 你在那儿吗? 我没有听见你回来的声音。
- Je suis fatiguée, arrêtez ce bruit, je vous prie de vous **taire**. 我累了, 你们别吵了, 我请你们别出声了。

#### 3. 不定式的主体是前面动词的间接宾语:

- On m'a dit de **partir**, alors je pars. 他们叫我走, 我就走了。
- Je lui ai pardonné d'**avoir menti**. 他对我说过谎, 我宽恕了他。



4. 不定式的主体是前面动词的主语或宾语，有时取决于动词和不定式的搭配关系。

#### 试比较：

- Je demande au directeur général à **travailler** au Tibet. 我向总经理要求去西藏工作。(travailler 的主体是 je)
- Je demande au **directeur général** de **travailler** au Tibet. 我要求总经理去西藏工作。(travailler 的主体是 directeur général，与上句仅是 à 与 de 一词之差，句义大不相同，值得我们学习时注意这类问题。)
- **Pascal** apprendra à **lire** et à **écrire** l'année prochaine. 帕斯卡尔明年学认字和书写。(lire 和 écrire 的主体是 Pascal)
- Pascal **lui** apprendra à **lire** l'année prochaine. 帕斯卡尔明年教他认字。(lire 的主体是 lui，与上句相比仅多 lui 一词，句义很不相同。这类问题也值得我们学习时注意。)

5. 不定式的主体是不确定的，等于省略泛指代词 on:

- J'entends chanter dans la chambre voisine. 我听见隔壁的房间里有人在唱歌。(= J'entends qu'on chante dans la chambre.)
- Dans certains pays, la loi défend de boire. 在某些国家，法律禁止饮酒。(= ... la loi défend qu'on boive.)

6. 不定式和动词 faire 搭配时，若是“faire + 直接及物动词的不定式 + 直接宾语”格式，应把名词充当的不定式的主体（即 faire 的直接宾语）改为加介词 à 的间接宾语或加介词 par 的施动者补语：

- Nous avons fait chanter une chanson anglaise à (par) Mademoiselle Wang. 我们叫王小姐唱了一首英国歌曲。

若不定式的主体（即 faire 的直接宾语）是人称代词充当的，应改为间接宾语的人称代词：

- Nous **lui** avons fait chanter une chanson anglaise. 我们叫他（她）唱了一首英国歌曲。

faire + 不定式的这种格式，中国学生使用时有模棱两可的句义出现。如：

J'ai fait manger mon lapin. 可以理解为“我喂兔子”，也可以理解为“我让别人把我的兔子吃了”。第一种理解应为：J'ai donner à manger à mon lapin；第二种理解应为：J'ai fait manger mon lapin à (par) quelqu'un.

再如：

Je fais écrire une lettre à Pierre. 可以理解为“我叫彼埃尔写一封信”，也可以理解为“我叫人给彼埃尔写一封信”。第一种理解应为：Je fais écrire une lettre par Pierre.（注意：不用 à）；第二种理解应为：Je fais écrire une lettre pour Pierre. 原句造成歧义的地方是介词 à，可以理解为 Pierre 是 fais 的直接宾语（即 écrire 的主体），也可以理解为 Pierre 是收信人。

#### 6.65 作宾语或状语用的不定式与介词的搭配关系

不定式有时可以直接作动词宾语，有时则要有介词 à 或 de 的引导。这一点受到动词的词义、句子的语法结构、用词习惯等因素的严格制约。

1. 下列动词可以直接后附不定式：

affirmer 肯定

aimer 爱

apercevoir (qn) 看见（某人）

avoir beau 徒然

compter 打算

daigner 依允，屈尊

détester 讨厌

adorer 喜爱

aimer mieux 宁愿

assurer (à qn) (向某人) 保证

avouer 承认

croire 认为

désirer 希望，愿

devoir 应该

dire 说  
 entendre (qn) 听见 (某人)  
 espérer 希望  
 faillir 几乎, 险些儿, 差一点  
 falloir à qn (某人) 应该  
 laisser (qn) 让 (某人), 听任 (某人)  
 nier 否认  
 paraître 好像, 似乎, 仿佛  
 penser 想, 确信, 认为, 打算, 希望, 差一点  
 pouvoir 能  
 prétendre 声称, 断言, 硬说, 主张, 认为,  
 想要, 企图, 打算, 自以为能  
 se rappeler 想起, 回忆起, 记得  
 regarder (qn) 看 (某人)  
 sembler 好像, 似乎, 仿佛, 看来是  
 souhaiter 希望  
 voir (qn, qch) 看见 (某人, 某物)

écouter (qu) 听 (某人)  
 envoyer (qn) 派 (某人)  
 estimer 认为  
 faire 使, 让, 叫  
 falloir 准是, 一定是  
 mener (qn) 带领 (某人)  
 oser 敢, 敢于

préférer 宁愿

reconnaître 承认  
 savoir 善于  
 sentir (qn, qch) 感觉 (某人, 某物)  
 valoir mieux 宁可  
 vouloir 想, 要, 愿意, 肯

## 2. 下列动词要求其后的不定式以介词 de 引导:

s'abstenir 克制, 避免, 戒除  
 accorder à qn 同意某人  
 s'accuser 认 (罪), 承认 (罪过)  
 affecter 假装  
 s'affliger 因……而感悲痛 (苦恼, 悲伤)  
 s'applaudir 对……庆幸, 因……而高兴 (满足)  
 s'arrêter 停止  
 s'aviser 无所顾忌, 竟敢  
 brûler 渴望, 焦急  
 charger (qn) 委托 (某人)  
 se charger 承担, 负责  
 commander (à qn) 命令 (某人), 吩咐 (某人)  
 conjurer (qn) 恳求 (某人)  
 se contenter 满足  
 craindre 害怕  
 défendre (à qn) 禁止 (某人)  
 défier (qn) 激将说 (某人) 不能做好, 量 (某人)  
 dégouter (qn) 使 (某人) 烦厌, 使 (某人) 厌倦  
 se dégoûter 厌恶, 讨厌  
 demander (à qn) 要求 (某人)  
 désespérer 对……失望, 对……不抱希望, 对……灰心  
 déshabituer (qn) 使 (某人) 改掉……习惯,  
 使 (某人) 戒除  
 se déshabituer 改掉……习惯, 戒除  
 détourner (qn) 使 (某人) 打消, 放弃

accepter 同意  
 accuser (qn) 控告 (某人), 指责 (某人)  
 achever 结束

ambitionner 渴望, 希望  
 arrêter 停止; 决定  
 attendre 等待  
 blâmer (qn) 责备 (某人)  
 cesser 停止  
 choisir 决定

commencer 开始  
 conseiller (à qn) 劝告 (某人)  
 continuer 继续  
 décider 决定  
 se défendre 否认, 拒绝

délibérer 考虑, 盘算, 打算  
 se dépêcher 赶快

détester 厌恶, 讨厌  
 se devoir 应当, 必须, 一定

différer 延缓  
 dispenser (qn) 免除 (某人)  
 douter 怀疑, 不相信  
 empêcher (qn) 阻止, 妨碍 (某人)  
 s'ennuyer 厌烦  
 enrager 为……而烦躁 (愤怒, 生气, 恼火)  
 entreprendre 着手  
 s'étonner 对……感到惊奇  
 excuser (qn) 免除 (某人)  
 exempter (qn) 免除某人  
 feindre 假装  
 se féliciter 庆幸, 自庆  
 se flatter 自以为, 自认为, 自信, 自负  
 être forcé de 不得不  
 se glorifier 以……为荣, 对……引以为豪  
 haïr 憎恨  
 s'impatiser 急于  
 interdire à qn 禁止某人  
 s'interrompre 中止  
 jurer 发誓  
 lasser 对……厌倦 (烦厌, 腻烦)  
 ne pas manquer 不会忘记, 一定  
 se mêler 居然想要, 竟敢, 敢于, 毫无顾忌  
 menacer qn 以……威胁某人  
 négliger 忽略, 忽视, 忘记  
 obtenir 得到许可 (同意)  
 offrir à qn 向某人提出 (提议, 建议)  
 ordonner à qn 命令某人  
 pardonner à qn 原谅某人  
 permettre à qn 允许某人  
 persuader à qn 说服某人  
 plaindre qn 因……而同情 (可怜, 怜悯) 某人  
 se plaindre 抱怨  
 presser qn 催促某人  
 prier qn 请求某人  
 ne pas se priver de 不加掩饰地做, 忍不住做  
 promettre à qn 答应 (允诺, 许诺) 某人  
 proposer à qn 建议某人  
 punir qn 因……而惩罚某人  
 recommencer 再 (重新) 开始  
 refuser 拒绝  
 se réjouir 对……感到高兴  
 se repentir 悔恨

dire (à qn) 命令, (某人) 要 (某人)  
 se dispenser 逃避, 不肯做  
 s'efforcer 努力  
 s'empêcher 自制, 自禁  
  
 essayer 力图  
 éviter 避免  
 s'excuser 因……而道歉  
 se fatiguer 对……厌倦  
 féliciter (qn) 祝贺某人  
 finir 结束  
 forcer qn 强迫某人  
 se garder 警惕, 提防, 防止, 避免  
  
 se hâter 急忙  
 imaginer 有……想法  
 imposer à qn 强加 (强迫) 某人  
 inventer 想, 打算  
 ne pas laisser 依然, 不能不  
 manquer 几乎, 差一点  
 méditer 计划, 盘算  
  
 mériter 值得  
 obliger qn 强迫某人  
 s'occuper 从事, 忙于  
 omettre 忘记  
 oublier 忘记  
 parler 意欲, 打算  
 se permettre 擅自  
  
 prescrire à qn 命令某人  
 se presser 急忙  
 se priver 克制自己不  
 projeter 打算  
 se promettre 决心, 打算, 指望  
 se proposer 想要, 打算  
 recommander à qn 劝告某人, 吩咐某人  
 redouter 害怕  
 regretter 抱歉  
 remercier qn 因……而感谢某人  
 reprocher à qn 责备某人



se reprocher 自责  
 résoudre 决心  
 se retenir 抑制自己  
 risquer 有……的危险  
 se soucier 关心  
 engager qn 劝告(鼓励, 诱使, 促使; 敦请)  
 enseigner à qn 教某人  
 s'essayer 试, 尽力, 力图, 尽量做  
 s'étudier 专心于, 致力于, 竭尽全力去  
 exciter qn 激励(鼓励)某人  
 s'exercer 练习(训练, 锻炼)  
 exhorter qn 鼓励某人; 劝说(劝告, 劝戒, 规劝)某人  
 exposer qn 使某人面临危险, 置某人于威胁之下  
 se fatiguer 不辞劳苦, 不厌其烦  
 habiliter qn 赋予某人(指法定能力或资格);  
                   赋予某人(指权利), 授权给某人  
 habituer qn 使某人习惯  
 se hasarder 大着胆子干, 作……的试探  
 inciter qn 煽动(促使, 激励)某人  
 s'ingénier 努力干做, 有做……的才能  
 se lasser ……得疲乏(疲倦)了  
 se mettre 开始, 着手  
 s'obstiner 顽强做, 坚持做  
 offrir 引起, 招致  
 s'offrir 提出, 表示愿意做, 自告奋勇做  
 parvenir 终于做成, 能够做成  
 persévérer 坚持, 对……不屈不挠(坚定不移)  
 se plaire 爱好, 乐于, 喜欢, 喜爱  
 plier qn 迫使(促使)某人, 使某人服从(屈从, 屈服)  
 se prendre 突然地开始  
 préparer qn 使某人对……有思想准备, 使某人能  
 prendre qn 撞见某人正在, 当场发现某人正在  
 se préparer 准备, 为……做准备  
 souffrir 因……而感到痛苦  
 se souvenir 记得  
 supplier à qn 恳求某人  
 trembler 担心, 怕  
 s'en vouloir 后悔

### 3. 下列动词要求其后的不定式以介词 à 引导:

aboutir 导致, 以……为结果  
 s'acharner 热衷于, 发愤于  
 aider qn 帮助某人, 有助于某人  
 s'amuser 以……自娱(消遣)

se réserver 保留……的权利  
 retenir qn 阻止某人  
 rêver 渴望, 向往  
 solliciter qn 请求某人  
  
 s'ennuyer 厌烦  
 s'entendre 精通(擅长)  
  
 exceller 擅长(善于)  
 s'exciter 鼓励(激励)自己  
  
 forcer qn 强迫某人  
  
 s'habituer 习惯于  
 hésiter 犹豫  
 induire qn 诱使(促使)某人  
 inviter qn 邀请某人  
 manquer 忘记, 忽略  
 obliger qn 强迫某人  
 s'occuper 从事, 忙于  
  
 penser 想到, 想着, 考虑  
  
 persister 坚持, 固执  
  
 porter qn 诱导(怂恿)某人  
  
 prétendre 渴望, 想要  
 soupçonner qn 怀疑某人  
 suggérer à qn 提示某人, 建议某人  
 tâcher 尽力, 竭力  
 se vanter 自吹, 自夸

s'accoutumer 习惯于  
 admettre qn 同意(允许)某人  
 aimer 喜爱  
 s'appliquer 专心, 用功

apprendre 学习  
 s'apprêter 准备  
 aspirer 向往(憧憬,渴望)  
 s'attacher 致力于(努力干,专心干)  
 autoriser qn 授权(准许)某人  
 se borner 仅仅(限于)  
 commencer 开始  
 se condamner 迫使自己  
 consister 在于  
 contraindre qn 强迫某人  
 contribuer 协助,赞助,对……作贡献,有助于  
 décider qn 使某人决定,使某人下决心  
 disposer qn 促使;使某人对……有准备,给某人带来  
 donner à qn 给予某人;使某人,给某人提供  
 s'employer 从事(努力做,尽力做,致力于做)  
 provoquer qn 怂恿(教唆,挑动,促使)某人  
 réduire qn 使某人处于,迫使某人  
 se remettre 重新开始  
 répugner 对……反感,对……感到厌恶  
 résoudre qn 使某人决定做,使某人决心做  
 réussir 取得成功  
 servir 用于,用作  
 suffire 能够,可以;足够,足以  
 tendre 目的是,以……为目标,旨在;倾向于  
 tenir 坚持要,真心诚意  
 travailler 积极从事,竭力(尽力),为……而努力  
 trouver 找到……的办法(机会)  
 veiller 注意,留意  
 venir 万幸,碰巧,偶然,意外(含有突然性)

apprendre à qn 教某人  
 arriver 成功,终于  
 astreindre qn 强迫(强制)某人  
 s'attendre 料想到  
 avoir 要,应当  
 chercher 试图  
 condamner qn 强迫(迫使)某人  
 consentir 同意  
 continuer 继续  
 se contraindre 强迫自己  
 convier qn 邀请某人  
 se décider 终于下决心  
 se disposer 准备,打算  
 encourager qn 鼓励某人  
 recommencer 又开始  
 se refuser 不接受,不同意;反对  
 renoncer 不再想,停止,拒绝  
 se résigner 顺从,听任,甘心  
 se résoudre 决心,决定  
 se risquer 冒险干,斗胆,大胆  
 songer 想到做  
 tarder 迟迟做,延缓做  
 se travailler 致力于,努力  
 se tuer 竭力,拼命,费大力  
 viser 以……为目的,力求达到

### ● 注意:

1) 有的动词后接不定式时,用与不用介词引导,词义都没有变化:

- Il aime travailler. Il aime à travailler. 他爱劳动。
- Je souhaite partir le plus tôt possible. Je souhaite de partir le plus tôt possible. 我希望能尽早动身。

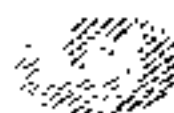
2) 有的动词后接不定式时,可用 à 来引导,也可用 de 来引导,词义不变:

- Continuez de parler. Continuez à parler. 请你继续讲。
- Cet enfant commence de parler. Cet enfant commence à parler. 这个小孩开始咿呀学话。

3) 有的动词后接不定式时,用与不用介词来引导或者用来引导的介词不同,词义完全不同:

- Jean, tu as pensé à fermer le gaz avant de partir? 让,你离开之前想到关上煤气了吗?
- J'ai pensé mourir. 我差点儿丢命。
- Il a manqué (de) se noyer. 他险些儿淹死。
- Il a manqué à donner un conseil. 他忘了提建议。
- Il s'est lassé à rester debout. 他站得累了。
- Il s'est lassé d'attendre. 他等得不耐烦了。





## 作形容词补语用的不定式和介词的搭配关系。

不定式用作形容词补语时，有的需要用介词 à 引导，有的需要介词 de 引导，这完全取决于形容词，而不取决于不定式。

### 1. 不定式用作下列形容词补语时需用 de 来引导：

affligé 痛苦的，悲伤的，苦恼的	certain 肯定的，一定的
ambitieux 野心勃勃的，有奢望的，雄心勃勃的，有抱负的	confus 羞愧的，惭愧的
capable 能够(可能，很可能)……的	coupable 有罪的，犯罪的
charmé 非常高兴的	désireux 希望的，想往的
content 高兴的，满意的	digne 值得(应受)……的
curieux 好奇的，渴望知道的，爱打听的	excusable 可宽恕的，可原谅的
désolé 感到遗憾的(抱歉)的	furieux 狂怒的
embarrassé 困惑的，为难的，尴尬的	honteux 感到羞耻(惭愧)的
étonné 惊讶的，惊奇的，吃惊的	incapable 不会的，不能的
fâché 对……不快；对……懊丧；遗憾，惋惜	inquiet 焦急的，担心的，不安的
fier 以……为荣(感到光荣，感到自豪)	las 累的，疲倦的；对……厌倦(厌烦)
gêné 局促不安的，拘束的	malheureux 不幸的，悲惨的，可怜的
heureux 幸福的，快乐的，高兴的	orgueilleux 骄傲的，傲慢的
impatient 焦急的，不耐烦的	sûr 确信的，有把握的
inexcusable 不可原谅的，不可宽恕的	triste 悲伤的，伤心的，悲哀的
joyeux 高兴的，快乐的，愉快的	
libre 可以自由……	
mécontent 不满的，不快的	
satisfait 满意的，满足的	
surpris 对……感到惊讶(意外)	

- Je n'étais même pas curieuse **de** vous **connaître**. (Montherland) 我甚至不急切地想和你认识。
- Vous devez être follement heureuse **de** le **revoir**. (Anouilh) 您再次见到他，一定是十分高兴的。

### 2. 不定式用作下列形容词补语时需用 à 来引导：

adroit 灵巧的，敏捷的	aisé 容易的，方便的
alerte 敏捷的，灵活的	bon 适宜于，值得
apte 有才能的，有能力的，有天赋的，合适的，适宜的	enclin 素性倾向于……的
difficile 困难的	habile 善于，擅长于
facile 容易的	
impuissant 无能为力的，无力的，虚弱的	
impossible 不可能的，办不到的	
incommode 不方便的，不舒服的	
ingénieux 灵巧的，机敏的，有创造能力的	inutile 无用的
lent 慢的；迟钝的	prêt 准备好的
prompt 迅速的	propre 适宜于，能胜任
seul 单独的，独自的	utile 对……有用的，有益于

- Il est habile **à** **travailler** le bois. 他擅长木工。
- Cet homme est bon **à** **consulter**. 这个人是可以请教的。



## 注意:

1) 不定式用à引导作形容词补语时,有时需要考虑到主语或形容词所修饰的名词在逻辑上是不定式的动作对象(即动宾关系)。如:

- **Cela est plus facile à dire qu'à faire.** 说起来比做起来容易。
- **C'est une voiture facile à conduire.** 这是一辆好开的车子。

下面是两个误用的例子:

- 这些男孩子难管。

**误:** Ces garçons sont difficile à s'occuper.

**正:** Ces garçons sont difficile à diriger (élever).

这里s'occuper不是直接及物动词,误句即错于此,改用diriger或élever即可。当然,ces garçons sont difficiles这句话里,difficiles已有“难管教”,“不听话”的含义,再用上à diriger或à élever就表达得准确、完整。

- 这是一个难以回答的问题。

**误:** C'est une question difficile à répondre.

**正:** C'est une question à laquelle il est difficile de répondre.

这句的répondre是间接及物动词,错就错在这里,只好在句子的结构上调整,以符合原文。

2) 介词de后的不定式,有时是无人称句中的实质主语,要和作形容词补语的不定式区别开来。

**试比较:**

- **Il est facile de refuser sa demande.** 拒绝他的要求很容易。
- **Ce texte est facile à comprendre.** 这篇课文容易理解。

## 6.67 不定式的时态

### 1. 现在时 (le présent)

不定式现在时本身并不表示时间概念,它所表示的时间是由谓语(动词)所决定的,是与谓语(动词)同时进行的动作。

- **Je me dépêche (me suis dépêché, me dépêcherai) de partir.** 我现在(过去,将来)赶快走。

在espérer, compter, promettre等动词后,不定式现在时表示在谓语以后发生的动作:

- **Les chantiers Alstom — Atlantique de Saint — Nazaire comptent réaliser cinq paquebots paran.** 圣·纳泽尔的阿尔斯通大西洋造船厂打算每年造5艘大型客轮。

### 2. 过去时 (le passé)

不定式过去时表示在谓语(动词)之前已经完成的动作:

- **Après avoir mangé, il se promène (se promenait, se promènera).** 我现在(过去,将来)在吃完饭后散步。

有时表示在谓语以后发生的动作,相当于先将来时或过去先将来时:

- **J'espère avoir fini mes devoirs avant midi.** 我希望中午前能做完作业。(= J'espère que j'aurai fini mes devoirs avant midi.)
- **J'espérais avoir fini mes devoirs avant midi.** 我当时希望在中午前做完作业。(= J'espérais que j'aurais fini mes devoirs avant midi.)

## 6、分词式 (Le participe)

### 6.68 分词式有两种形式: 现在分词和过去分词。

### 6.69 现在分词

现在分词具有动词的性质,通常表示主动的动作,可以有宾语、表语、状语等,没有人称、性和数的变化。

#### 1. 相当于形容词性从句:

- **Nous avons besoin d'un employé connaissant la situation du marché.** 我们需要一个了解市场行情

的职员。(=qui connait la situation du marché)

2. 用作同位语, 相当于副词性从句, 表示时间、原因、让步、条件等:

- **Ayant** peu ou pas d'argent, ils forment des groupes réunis autour d'un chef pour voler une moto ou une auto. 他们没有什么钱或者干脆身无分文, 于是组成一个个帮派, 由一个头头领导, 去偷辆摩托车或小汽车。(= comme ils ont peu ou pas d'argent)
- **Sortant** de la banque, j'ai rencontré notre pédiatre. 当我走出银行时, 遇见了我们的儿科医生。(= quand je suis sorti de la banque)
- J'observe, comme vous, cent choses tous les jours, qui pourraient mieux aller **prenant** un autre cours. 我也和你一样, 每天都观察了成百上千的事情, 如果这些事情向另一条道路发展, 或许会好些。(= si elles prenaient un autre cours)
- Il y a beaucoup de jeunes qui font de l'auto-stop. **Ayant envie** de voyager, ils n'ont presque pas d'argent; alors, ils sont tout heureux de trouver un automobiliste complaisant. 有许多年轻人常常拦车免费搭乘。他们想旅游, 但几乎身无分文。他们很幸运, 总能遇上乐于助人的汽车驾驶员。(= Bien qu'il aient envie de voyager)

3. 相当于并列句:

- Le chirurgien ouvrit la porte, **entrant** dans la clinique. 外科医生打开门, 走进诊所。(= et entra dans la clinique)

4. 构成独立分词从句(即有自己独立的主语), 也称绝对分词从句(la proposition participe absolue), 相当于副词性从句:

- **La pluie ne cessant pas**, j'ai décidé de rester à la maison. 雨没有停, 我决定呆在家里。(= comme la pluie ne cessait pas)

现在分词被动态在独立分词从句中经常使用:

- **La résolution étant prise**, il ne nous reste plus qu'à l'exécuter résolument. 决议已经作出, 我们只好坚决地执行。

## 6.70 动形容词 (L'adjectif verbal)

有些现在分词已转化为形容词, 应有性数的变化, 不能再有宾语、状语等。这类形容词称之为动形容词:

- des livres **intéressants** 有趣的书
- la majorité **écrasante** 压倒多数
- Marie, **souriante**, regarde ses enfants. 玛丽微笑地看着自己的孩子。

## 6.71 现在分词和动形容词的区别

1. 现在分词表示动作或短暂的状态, 无性数变化; 动形容词表示事物的性质或较为持久的状态, 有性数变化。

试比较:

- **Obéissant** à leur mère, les enfants travaillent bien. 孩子们听母亲的话, 都很用功。(现在分词)
- Ce sont des enfants **obéissants**. 这些是听话的孩子。(动形容词)

2. 现在分词往往带有宾语、状语; 动形容词则不能有宾语、状语, 但可以有补语, 可以受表示强度的副词 très, bien, fort, si, tout 等的修饰, 并且可以有比较关系。

试比较:

- Il a pitié des pauvres **souffrant** la faim et le froid. 他同情忍受饥寒的穷人。(现在分词)
- Il s'occupe des élèves **souffrants**. 他关心身体不太舒服的学生。(动形容词)



- Ce sont des hommes **parlant** en l'air. 这些是信口开河的人。(现在分词)
- Il écrit d'une main si **tremblante** que son écriture est presque illisible. 他写字, 手抖得很厉害, 字迹不清。(动形容词)
- Elle est **tremblante** de peur. 她吓得直颤抖。(动形容词)
- Les expressions **les plus courantes**. 最常用的表达方式。(动形容词)

### 3. 现在分词常可以用不定式代替:

- Je l'ai vu jouant au tennis. 我看见他在打网球。(= Je l'ai vu jouer au tennis)

### 4. 凡是作表语的一定是动形容词:

- Elle est **vivante**. 她生气勃勃。

### 5. 动形容词可以用一般形容词代替:

- C'est un jeu **amusant**. 这是一个好玩的游戏。(= drôle)

### 6. 同一词源但词形不同的现在分词和动形容词。有三种情况:

第一种情况: 现在分词的结尾是 **-ant**, 动形容词的结尾是 **-ent**。

#### ■ 动词

adhérer  
affluer  
différer  
diverger  
équivaloir  
exceller  
négliger  
précéder  
sommoler

#### ■ 现在分词

adhérant  
affluant  
différant  
divergeant  
équivalant  
excellant  
négligeant  
précédant  
sommolant

#### ■ 动形容词

adhérent  
affluent  
différent  
divergent  
équivalent  
excellent  
négligent  
précédent  
sommolent

第二种情况: 现在分词的结尾是 **-quant** 或 **-guant**, 动形容词的结尾是 **-cant** 或 **-gant**。

#### ■ 动词

convaincre  
fatiguer  
communiquer  
intriguer  
provoquer  
suffoquer  
vaquer

#### ■ 现在分词

convainquant  
fatiguant  
communiquant  
intrigant  
provoquant  
suffoquant  
vaquant

#### ■ 动形容词

convaincant  
fatigant  
communicant  
intrigant  
provocant  
suffocant  
vacant

第三种情况: 现在分词和动形容词的词根各不相同。

#### ■ 动词

pouvoir  
savoir  
valoir

#### ■ 现在分词

pouvant  
sachant  
valant

#### ■ 动形容词

puissant  
savant  
vaillant

## 6.72 副动词

### 1. 构成:

介词 **en** + 现在分词, 如 **en arrivant**。但 **Ayant**, **étant** 前不能用 **en**。

### 2. 副动词兼有动词和副词的职能。

作为动词, 它可以表示动作或状态, 可以带有宾语和状语; 作为副词, 它修饰主句的谓语, 起状语的作用。它的位置不固定, 可放在句首或句末, 也可插在句子中间。



3. 副动词作为动词, 只能有主动概念, 它表示和主句谓语(动词)同时发生的动作, 其施动者为主句的主语, 但无人称和性数的变化:

- Tu te fatigues (te fatiguais, te fatigueras) **en courant** comme ça. 你这么跑现在(过去, 将来)会累的。

4. 副动词作为副词, 作状语, 有如下作用:

表示时间:

- **En débarquant**, je l'avais déjà remarqué. 我下船的时候, 已经认出他了。

表示原因:

- Les technologies de l'information et de la communication, **en diminuant** les coûts de transactions, facilitent ce type d'organisation. 信息和传播技术减少了交易费用, 因而给这种组织机构带来了方便。

表示条件、假设:

- Un numéro unique offrira à chaque abonné un service de mobilité universelle **en lui permettant** d'être joint où qu'il soit: à son domicile, en voiture, en avion, à l'étranger. 每个用户将有一个独一无二的号码, 提供全球移动服务, 用户如果愿意, 他在任何地方都可以被联络上: 在家, 在汽车上, 在飞机上, 在国外。

表示让步、对立:

- **En protestant** de sa fidélité, il nous a trahis. 尽管他宣称忠诚, 还是出卖了我们。

表示方式、方法:

- Après les discours il demandait la parole, **en levant** sa canne très haut. (Stil) 演讲完毕, 他把手杖举得很高, 要求发言。

5. 副动词前可以加上副词 tout, 强调时间的同时性或让步、对立, 使主句的谓语(动词)和副动词更紧密地连结起来:

- Il fuit **tout en criant** au secours. 他一边逃跑, 一边喊救命。
- Le réalisateur aligne quelques gags très efficaces **tout en prenant** le pouls des préjugés bourgeois. 导演运用了一些非常有效的噱头, 但却摸准了市民的成见。

### 6.73 过去分词

过去分词兼有动词和形容词的性质。作为动词, 它要和助动词 avoir 或 être 构成动词的复合时态, 和 être 构成动词的被动态, 它的性数配合与否及如何配合, 要视具体动词而定; 作为形容词, 它要和它所修饰的名词或代词性数配合。

### 6.74 过去分词的独立使用

过去分词独立使用(即不和助动词在一起), 在句子中充当:

1. 形容词, 通常置于名词后:

- Nous avons vu passer une mariée **vêtue** de sa toilette de nocce. 我们看见一个身披婚纱的新娘走过去了。
- Il y a des feuilles **mortes** partout. 到处是枯叶。

2. 表语:

- Le parc est **ouvert** au public. 本公园对公众开放。
- On l'a trouvée **évanouie** dans la salle de bains. 人们发现她昏倒在浴室里。

3. 同位语, 起形容词性从句或副词性从句的作用:

- Jacques et Hélène, **entourés de leurs enfants** et petits-enfants, ont célébré leur mariage de diamant. 雅克和埃莱娜儿孙绕膝, 庆祝他们的钻石婚。(=qui sont entouré de...)

- **Sortie** de la gare, elle a pris un taxi pour rentrer chez elle. 她走出车站, 乘了一辆出租车回家。  
(=après qu'elle était sortie de la gare)

#### 4. 构成独立分词句(即绝对分词句):

- La porte **ouverte**, une abeille entre. 门一开, 一只蜜蜂就飞进来了。(= dès que la porte a été ouverte.)
- Eux **sortis**, le silence se rétablirait dans la classe. 如果他们出去, 教室里就会恢复安静。(= s'ils sortaient)

### 注意:

下列三种动词的过去分词不能独立使用: 间接及物动词(如 nuire, ressembler, etc.), 以 avoir 为助动词的不及物动词(如 marcher, travailler 等)和大部分表示绝对意义的代词式动词(如 se souvenir, s'enfuit 等)。例外的有 pardonné, agenouillé, évadé, évanoui 等:

- la langue **parlée** 口语    une faute **pardonnée** 得到原谅的错误    un bonheur **évanoui** 消逝了的幸福  
un prisonnier **évadé** 逃犯

### 6.14 过去分词独立使用时所表示的意义

#### 1. 直接及物动词的过去分词一般表示被动意义:

- A la rentrée 2001, les élèves des écoles primaires (six-onze ans) pourront faire une plongée dans le cinéma, grâce à un plan **élaboré** par les ministères de l'Education nationale et de la Culture. 根据国民教育部和文化部制定的一个计划, 2001年开学后, 小学生们(6至11岁)将漫游电影世界。(= qui a été élaboré)

#### 2. 极少数及物动词的过去分词并不表示被动的意义, 而表示主动的意义:

- un esprit **réfléchi** 一个考虑周到的人(= qui réfléchit)
- une personne **osée** 一个有胆量的人(= qui ose)

#### 3. 以 être 为助动词的不及物动词, 其过去分词表示发生在谓语的动作之前已完成的动作, 不表示被动:

- **Arrivée** à Paris, elle a vu son père. 她到巴黎以后看望了自己的父亲。

#### 4. 代词式动词的过去分词表示状态或结果:

- des amants **passionnés** 热恋中的情人
- **Engagés** dans cette voie, ils ne sauraient en sortir. 他们走进这条路后就转不出来了。
- Sitôt **levée**, elle met son ordinateur portable. 她一起床就开她的手提电脑。

### 6.16 过去分词用于动词的复合时态

#### 1. 和助动词 avoir 或 être, 构成各种语式的各种复合时态(参见 6.13, 6.14):

- Il est regrettable qu'il ne **soit pas venu** avec nous. 令人遗憾的是他没有跟我们来。
- Aussitôt qu'il **fut parti**, sa femme arriva. 他刚走, 他的妻子就到了。

#### 2. 和助动词 être 构成被动态:

- M.Charron **était respecté** de tous ses élèves. 夏隆先生受到他所有学生的尊敬。
- La peinture m'**était enseignée** par ma sœur. 画画是我姐姐教给我的。

### 6.17 动词复合时态中过去分词的性数配合

#### 1. 助动词是 avoir 时, 复合时态中的直接及物动词的过去分词应和在它前面的直接宾语性数一致:

- Combien de **leçons** avez-vous **lues**? 你们看了多少课课文?(但: Combien avez-vous **lu** de leçons? **lu** 则不变。由数量副词+补语构成的直接宾语, 过去分词在补语后要变, 反之则不变。)



- Quelle **chambre** a-t-il **habitée** l'année dernière? 他去年住的哪个房间?
- Je vous ai déjà rendu la moto **que** vous m'aviez **prêtée**. 您借给我的那辆摩托车,我已经还给您了。
- Tu as vu Pierre et Paul? — Oui, je **les** ai **vus** hier. 你看见彼埃尔和保尔了吗?——是的,我昨天见过他们。
- Que de belles **choses** nous avons **vues** à Nanjing! 我们在南京看到了多少美丽的事物啊!

### 注意:

间接及物动词和不及物动词的过去分词性数永远不变:

- Il nous a beaucoup **nui** par ses critiques. 他的批评深深地伤害了我们。
- Les soldats ont **marché** en cadence pendant une heure. 士兵们有节奏地行走了一个小时。

### 2. 助动词是 être 时, 有下列几种情况:

第一种情况: 少数不及物动词(如aller, sortir, partir, rentrer, retourner, revenir, venir, arriver, entrer, naître, mourir, rester, devenir, tomber, monter, descendre 等)的过去分词要和主语的性数一致:

- Elle est **tombée** en descendant du train. 她下火车时摔了一跤。
- La **crise** économique est **venue** brutalement. 经济危机突然爆发了。

但是, 当这些不及物动词的主语为形式主语时, 过去分词就不与在它后面的实质主语的性数一致:

- Il est **venu** beaucoup de touristes dans cette région. 这个地区来了很多观光游客。

第二种情况: 被动态动词的过去分词要和主语的性数一致:

- A l'inverse, les modes de garde collectifs, s'ils sont bien **organisés** en quantité et en qualité, se révèlent être de formidables outils de prévention médico-psychologique. 反过来说, 集体看护的方式如果能在数量和质量上妥善安排, 是防止医疗—精神方面发生问题的极好工具。

第三种情况: 表示被动意义和绝对意义的代词式动词, 其过去分词要和主语性数一致:

- La crèche s'est **adaptée** aux tout-petits. 托儿所适合于幼儿。
- Marie s'est **occupée** de la vente de matériel chirurgical. 玛丽曾负责销售外科器械工作。

第四种情况: 表示自反意义和相互意义的代词式动词, 其过去分词要和在它前面的直接宾语性数一致(参见 6.09, 注意 2)):

- Elle s'est **droguée** à l'héroïne. 她曾吸过海洛因。
- Les deux véhicules **se sont heurtés** parce que la route était glissante. 路面太滑, 这两辆车子互相撞起来了。
- Quels **droits** s'est-il **réservés**? 他为自己保留了哪些权利?

### 注意:

代词式动词的自反代词是间接宾语时, 过去分词就不变。下面是一个误例:

她弄伤了手。

错: Elle s'est blessée les mains.

正: Elle s'est blessé les mains.

## 6.78 作动词用的过去分词性数配合的若干特殊问题

### 1. 无人称动词的过去分词永远不变:

- La chaleur qu'il a **fait** hier est insupportable. 昨天酷热难耐。
- M. Wang nous parle de l'inondation qu'il y a **en** chez lui l'année dernière. 王先生在和我们谈论他的家乡去年发生的洪水问题。



**2. 直接宾语是中性代词le时，过去分词不变：**

- Tu sais qu'il est malade? — On me l' a dit. 你知道他病了吗?——人家对我说了。
- L'accident d'auto était moins grave que vous l' avait cru. 车祸当时并非如你认为的那样严重。

**3. 直接宾语是副代词en时，过去分词不变，但是现代法语语法新容可(以下简称新容可)也可以有性数变化：**

- Et des disques, en avez-vous acheté? 唱片呢，你们买了么？
- Des souris ici? — nous n'en avons jamais vu (es). 这儿有老鼠吗?——我们可从未见过。

**4. 过去分词后面是不定式时，要视具体情况而定：**

**第一种情况：前置成分是不定式的直接宾语时，过去分词不变：**

- La maison que nous avons vu construire est haute de plus de cent mètres. 我们看见它建造起来的那座房子有一百多米高。(但新容可：过去分词也可变为vue.)

**第二种情况：前置成分是助动词avoir+过去分词构成的复合时态动词的直接宾语时，过去分词要变：**

- La demoiselle que nous avons vue entrer chante très bien. 我们看见她进来的那位小姐歌唱得很好。(但新容可：过去分词vu也可不变。)

**5. 动词faire的过去分词后附不定式时，永远不变：**

- C'est moi qui les ai fait se connaître. 是我使他们互相认识的。
- Le directeur nous a fait rentrer directement de Paris. 经理让我们直接从巴黎回来。

**6. 动词laisser的过去分词后接不定式时，可变可不变：**

- Je les ai laissé(s) partir. 我已让他们走了。

**7. 有些动词(如valoir, coûter, peser, courir, vivre)，可用作直接及物动词，也可用作不及物动词。前者过去分词要变，后者过去分词不变。**

**试比较：**

- Les trois kilomètres qu'il a couru l'ont épuisé. 跑了3公里路程使他精疲力竭了。(不及物动词，que代替先行词les trois kilomètres，在从句中作表示距离的状语)
- Les dangers que ce vétéran a courus pendant toute sa vie étaient innombrables. 这位老战士一生中经历的危险不可胜数。(直接及物动词，que代替先行词les dangers，在从句中作直接宾语)
- les cinquantes francs que cette étoffe a valu le mètre 这块每米(价)50法郎的布(不及物动词，que代替先行词les cinquantes francs，在从句中作表示价格的状语)
- les ennuis que lui a valu cette erreur 这一错误给他带来的烦恼(直接及物动词)
- Les années qu'il a vécu sont dures. 他度过的岁月充满艰辛。(不及物动词，que代替先行词les années，在从句中表示时间的状语)
- les heures troublées qu'il a vécues. 他经历的动乱日子(直接及物动词)
- Les 800 grammes qu' a pesé ce paquet m'ont obligé à payer une surtaxe. 这个包裹竟重800克，我不得不付超重邮资。(不及物动词，que代替先行词les 800 grammes，在从句中作表示重量的状语)
- Emportez les paquets qu'il a pesés, s'il vous plaît. 请您把他称过的那些包裹拿走。(直接及物动词)
- les cinq francs que ce ruban a coûté le mètre 这种每米(价)5法郎的带子(不及物动词，que代替先行词les cinq francs，在从句中作表示价格的状语)
- Les efforts que ce travail a coûtés, c'est quelque chose d'inimaginable. 这项工作要求人们所作出的努力，真是难以想像。(直接及物动词)

**但是新容可：作不及物动词用时，过去分词也可变化；作直接及物动词用时，过去分词也可不变：**

- Nous ne parlons pas des sommes que ces travaux nous ont coûté (coutées). 我们不谈我们为这项工程所付出的款项。
- J'oublierai vite les peines que ce travail m'a coûtées (couté). 我将很快忘记这项工作给我带来的

劳累。

8. 直接宾语是“un(e) des...”时，过去分词如何变化，要视说话的具体内容而定。

**试比较：**

- C'est **une** de mes amies **que** je vous ai **présentée**. 这是我女朋友中的一个，这个女朋友我给你介绍过的。（过去分词和直接宾语 une 性数一致）
- C'est **une** de **mes amies** **que** je vous ai **présentées**. 这是我给你介绍过的那些女朋友中的一个。（过去分词和直接宾语 mes amies 性数一致）

9. 直接宾语是“集体名词（或数量副词）+ 名词补语”时，过去分词的变化要视说话的具体内容而定。

**试比较：**

- Voici **une foule** de questions qu'il m'a **posée**. 这就是他给我提出的一大堆问题。（说话的重点在 une foule 上）
- Voici **une foule** de **questions** qu'il m'a **posées**.（意思同上，说话的重点在 questions 上）
- **Le peu** d'efforts qu'il a **fait** a été cause de son échec. 努力不够，是他失败的原因。（说话的重点在 le peu 上）
- Le peu de **nourriture** que le blessé a **prise** l'a ranimé. 伤员稍微吃了一点食物就有精神了。（说话的重点在 nourriture）

## 6.79 分词式的时态

### 1. 分词式现在时 (le présent du participe)

它的构成与现在分词相同。它用来表示和谓语同时发生于现在、过去或将来的动作：

- Aline le voit **lisant** ce texte. 阿琳现在看见他在读这篇课文。（= Aline le voit qui lit.）
- Aline le voyait **lisant** ce texte. 阿琳当时看见他在读这篇课文。（= Aline le voyait qui lisait ce texte.）
- Aline le verra **lisant** ce texte. 阿琳将看见他读这篇课文。（= Aline le verra qui lira ce texte.）

### 2. 分词式复合过去时 (le passé composé du participe)

构成：

■ 主动态：Ayant + 动词的过去分词：Ayant aimé (marché)

Etant + 动词的过去分词：Etant sorti

■ 被动态：Ayant été + 直接及物动词的过去分词：Ayant été aimé

意义：分词式复合过去时表示发生于主句谓语动作之前已经完成的动作：

- **Ayant travaillé**, il rentre chez lui. 他干过活回家了。（= Quand il a travaillé, il rentre chez lui.）
- **Ayant travaillé**, il rentra chez lui. 他干过活，回家去。（= Quand il eut travaillé, il rentra chez lui.）
- **Ayant travaillé**, il rentrera chez lui. 他干过活后将回家。（= Quand il aura travaillé, il rentrera chez lui.）

主动态的助动词 étant 和被动态的助动词 ayant été 常被省略，以免句子显得累赘：

- **Sorties** de la gare, elles prirent un autobus. 她们走出火车站后，上了一辆大巴。
- **Exportés** dans le monde entier, les vins français sont justement renommés. 法国各种葡萄酒出口到全世界，享有盛名是理所当然的。

## 7. 动词的时态配合 (La concordance des temps)

### 6.80 法语中动词时态的配合主要指主句谓语和宾语从句谓语在时态上的配合

宾语从句谓语用什么时态取决于主句谓语的时态。



主句谓语和宾语从句谓语同为直陈式时，二者的时态配合可如下表：

过 去		现 在	将 来	
先过去时	简单过去时		先将来时	简单将来时
愈过去时	有 时 间 间 隔 未完成过去时 简单过去时 复合过去时		简单将来时	

1. 主句谓语是现在时，从句谓语可用现在时、复合过去时、未完成过去时及简单将来时：

- Je sais que Paul **est** à Paris. 我知道保尔现在在巴黎。(从句动作和主句动作同时发生)
- Je sais que Paul **est allé** à Paris. 我知道保尔已经去巴黎了。(从句动作发生在主句动作之前)
- Je ne sais pas que Paul **était** à Paris à ce moment-là. 我不知道保尔那时在巴黎。(从句动作发生在主句动作之前)
- Je ne sais pas que Paul **ira** à Paris. 我不知道保尔要去巴黎。(从句动作发生在主句动作之后)

2. 主句谓语是过去时，从句谓语可用未完成过去时、愈过去时、过去将来时、过去最近将来时或过去最近过去时：

- Elle a dit que Paul **dormait**. 她说保尔正在睡觉。(从句动作发生在主句动作的同时)
- Elle savait que Paul **était parti**. 她当时知道保尔已经动身了。(从句动作发生在主句动作之前)
- Elle a dit que Paul **venait d'arriver** à Paris. 她说过保尔刚刚来到巴黎。(从句动作发生在主句动作之前)
- Elle a dit que Paul **partirait** le lendemain. 她说过保尔要在第二天动身。(从句动作发生在主句动作之后)
- Elle a dit que Paul **allait partir** en vacances. 她说过保尔即将去度假。(从句动作发生在主句动作之后)

3. 主句谓语为直陈式现在时或将来时，而从句谓语为虚拟式，则要用虚拟式现在时或虚拟式过去时：

- Je ne suis pas sûr que Paul **soit** à Paris. 我不能肯定说保尔现在在巴黎。(从句动作和主句动作同时发生)
- Je ne doute pas que Paul **ne vienne**. 我相信他会来。(从句动作发生在主句动作之后)
- Vous ne supposez pas que j'**aie eu** l'intention de corrompre un juge. 您不要猜测我已经有了腐蚀法官的意图。(从句动作发生在主句动作之前)
- J'ordonnerai que Paul **viene**. 我要下命令叫保尔来。(从句动作发生在主句动作之后)

4. 主句谓语是直陈式过去时，而从句谓语是虚拟式，则要用虚拟式未完成过去时和虚拟式愈过去时：

- Je doutais que Paul **fût** chez lui. 我那时不相信保尔在家里。(从句动作和主句动作同时发生)
- Je craignais que vous **n'eussiez pas bien compris**. 我当时怕您不很理解。(从句动作发生在主句动作之前)

5. 从句表示一个经常的现象或一个普遍的真理时，其谓语不必和主句谓语作时态上的配合：

- Je savais que toute vérité **n'est pas** bonne à dire. 我过去明白，并不是所有的真话人们都爱听。
- Les hommes primitifs ne savaient pas que la Terre **est** ronde. 原始人不知道地球是圆的。



## 练习 Exercises

### I

Choisissez parmi les réponses données celle qui est correcte:

1. Il a beau (employer, s'employer) de toutes ses forces à (porters, se porter) un dernier coup à son adversaire.
2. Notre sportif (rapprocher, se rapprocher) de plus en plus de la victoire finale.
3. La réforme économique a pour but de (rapprocher, se rapprocher) le développement de l'économie et l'élévation du niveau de vie du peuple.
4. Les coupables sont en train de (passer, se passer) une corde au cou et le noeud coulant ne (desserrer, se desserrer) pas.
5. Tu ne dois pas faire (desserrer, se desserrer) ce noeud coulant.
6. Tout homme qui (noyer, se noyer) (prendre, se prendre) à tout ce qu'il peut.
7. Ceux qui (flatter, se flatter)(nuire, se nuire) toujours.
8. Nous devons prendre des mesures pour (préparer, se préparer) toutes les conditions requises pour la tenue de cette conférence.
9. Quiconque recherche un profit aux dépens d'autrui (préparer, se préparer) à coup sûr une triste fin.
10. De tels résultats ne (obtenir, s'obtenir) pas sans beaucoup de peines.
11. La Chine (Obtenir, s'obtenir) au cours de ces dernières années de grands succès dans le domaine de l'économie.
12. On m'a dit que l'état du malade (aggraver, s'aggraver) dans la nuit.
13. Ces circonstances (aggraver, s'aggraver) la faute.
14. Je vais (faire, se faire) (faire, se faire) un costume.
15. Faites-le (asseoir, s'asseoir), s'il vous plaît.

### II

Mettez les phrases suivantes à la voix passif:

1. Une pluie a arrêté les voyageurs étrangers.
2. L'agent de police a guidé ces étrangers.
3. Il a payé une somme de quatre mille francs.
4. Le directeur reçoit les ingénieurs.
5. De nombreux cours d'eau arrosent la France.
6. Pierre invite Thomas et Diane à dîner.
7. Marie ouvre la porte.
8. On m'attend chez moi.
9. On ne doit pas changer l'eau des fleurs tous les jours.
10. Les acteurs célèbres vont jouer cette pièce.

### III

**Mettez au futur simple ou au futur antérieur les verbes entre parenthèses:**

1. Certains ruisseaux (devenir) torrents quand il (pleuvoir).
2. Quand vous (prendre) de mauvaises habitudes, vous (s'en défaire) difficilement.
3. Ceux qui (savoir) bien employer leur temps (réussir) à la fin de leurs études.
4. Les envieux (mourir), mais l'envie ne (mourir) pas.
5. Vous nous (rendre) plus de services par ce que vous (faire) que par ce que vous (dire).
6. Quand tu (dépenser) tout cet argent, qu'est-ce que tu (faire)?
7. Vous (regretter) le temps que vous (perdre), si vous ne travaillez pas bien.
8. (Rire) bien qui (rire) le dernier.
9. Quand vous (arriver) à la vieillesse, vous (voir) que la Chine (réussir) à compter parmi les puissances du monde.
10. On (récolter) ce qu'on (semer).

### IV

**Remplacez par l'impératif les propositions subordonnées exprimant la supposition ou la condition, et vice versa:**

1. Si vous faites venir l'avocat, je le recevrai.
2. Même si vous faites venir l'avocat, je ne le recevrai pas.
3. Donnez à ces égoïstes une aide bien intentionnée, ils ne penseront pas aux autres.
4. Même si vous prenez la parole, personne ne vous écouterait.
5. Fais ton devoir, tout ira bien.
6. Fais ton devoir, tout ira mal.
7. Soyez bon avec lui, il abusera de toi.
8. Parle-lui cent fois, il ne t'écouterait pas.
9. Si nous travaillons beaucoup, nous passerons bien l'examen.
10. Injuriez-les grossièrement, ils n'osent répondre.

### V

**Mettez, d'après le sens des phrases, au présent ou au passé du conditionnel, à l'imparfait ou au plu-que-parfait de l'indicatif les verbes mis entre parenthèses:**

1. Si quelqu'un (entrer) tard dans la chambre ce soir, il (trouver) tout en ordre.
2. (Avoir)-vous l'obligeance de m'accompagner à Nanjing?
3. Si nous (savoir) que vous pourriez venir, nous vous (inviter) à notre soirée.
4. Voyons, toi, Marie, tu (être) une bonne élève.
5. Il y a eu hier lieu un grand incendie à Nanjing; le feu (être mis) par l'imprudence de négligents.
6. Les Grecs ne (prendre) pas Troie, si Ulysse ne (concevoir) la ruse du fameux cheval de bois.
7. Je suis très inquiet. Ma petite fille (devoir) être rentrée depuis deux heures.
8. Si tu (être) plus intelligent, tu ne (faire) une chose pareille.

**Mettez au subjonctif ou à l'indicatif les verbes mis en parenthèses:**

1. Mais elle, qu'est-ce qu'elle (faire)? Qu'elle (venir).
2. La vieille pensait: "Qu'ils (prendre) ce qu'ils (vouloir), mais qu'ils (s'en aller), qu'ils (s'en aller) vite."
3. Que les enfants (se taire) et qu'aucun d'eux ne (sortir) de la maison.
4. Fais ce que dois, (advenir) que pourra.
5. Il semble qu'une dizaine d'étudiants (avoir pris) la parole.
6. Il leur semble que les minutes (être) des heures.
7. Nous sommes désolés que vous (s'être dérangé) hier pour nous rendre visite.
8. Je ne crois pas qu'ils (avoir fait) cela avant-hier.
9. Je ne lui ai pas dit que je (avoir fait) cela pour lui.
10. L'amitié veut que nous (venir) en aide à nos amis.
11. Le directeur crie que l'on (mettre) à la porte les imprudents.
12. Le malade respire: ne croyez-vous pas qu'il (vivre)? — Non, dit le médecin, je ne crois pas qu'il (vivre).
13. Se plaint-il que son fils ne lui (obéir) pas? — Non, mais il se plaint de ce que son fils (être) toujours paresseux.
14. Il faut que vous (fuir) les occasions de mal faire.
15. Nous nous indignons de ce que tu (nuire) aux intérêts de notre groupe.
16. Le maître désire que nous (étudier) les leçons plus attentivement et que nous (soigner) davantage nos devoirs.
17. Rappelle-toi qu'il ( falloir) que tu (partir) pour Paris demain.
18. On cherche un traducteur qui (connaître) trois langues.
19. La simplicité est une des plus belles qualités que l'homme (pouvoir) posséder.
20. On croit que vous (avoir oublié) la leçon que vous (avoir appris).
21. C'est mon ancien élève, le meilleur que je (avoir eu) jamais.
22. Que votre père (se souvenir) plutôt du bien que du mal qu'on lui (avoir fait.)
23. Donnez-lui un livre qui lui (plaise), si vous ne voulez pas qu'il (venir) vous déranger.
24. Je ne trouve personne qui (pouvoir) me montrer un livre qui me (plaise).
25. Je n'ai vu aucun général qui (être) aussi détesté par les soldats que ce général américain.
26. Il sera heureux que quelqu'un nous (prévenir) au moment où nous (aller) commettre des erreurs.
27. La production cotonnière de la Chine a dépassé celle des États-Unis de sorte que notre pays (être devenu) le premier producteur de coton du monde.
28. Que nous (recueillir) ou non le prix de notre travail, cela m'est égal.
29. Agissez de façon que les masses populaires (être) contentes de vous.
30. Parlez en sorte qu'on vous (comprendre).
31. Tout scélérat qu'il (être), il n'a pas le courage de mentir.
32. Il demande que personne ne (sortir) avant qu'il ne (être parti).
33. Pour peu que tu (avoir écrit) à tes parents, ils étaient au courant de ta vie à l'Université de Nanjing.
34. Personne ne souffre que nous (parler) de cette affaire à qui que ce (être).
35. Il parle bas, de façon que je ne (entendre) point ce qu'il (dire).
36. Qu'il (partir) ou qu'il (venir), nous devons redoubler de vigilance.



37. Nous ne sommes pas d'avis que quelque parti que tu (prendre), tu (réussir) toujours.
38. Si blessé qu'il (être), il ne veut pas descendre de son cheval.
39. Personne n'est convaincu que cet espion (avoir détruit) les machines sans que vous ne le (savoir).
40. Quoi que tu (dire), je ne veux pas t'attendre à la maison une seconde fois.

## VII

**Remplacez les blancs par la préposition à ou de ou supprimez-les si la préposition n'est pas nécessaire:**

1. Ces coupables sont des hommes \_\_\_\_\_ pendre.
2. Il prétend \_\_\_\_\_ faire cela, rien ne l'en empêchera.
3. \_\_\_\_\_ l'en croire, les copains ne tarderont pas \_\_\_\_\_ rentrer.
4. Pourquoi vous taisez-vous, puisque vous avez demandé \_\_\_\_\_ parler.
5. \_\_\_\_\_ ne rien dissimuler, je veux bien vous dire qu'on l'a accusé \_\_\_\_\_ avoir conspiré contre la Patrie.
6. Grièvement blessé, il a pensé \_\_\_\_\_ mourir.
7. S'ils sont résolus \_\_\_\_\_ lutter jusqu'au bout, ils réussiront \_\_\_\_\_ chasser de leur pays les envahisseurs.
8. C'est un plan non seulement \_\_\_\_\_ réaliser, mais encore \_\_\_\_\_ dépasser.

## VIII

**Choisissez entre les deux mots entre parenthèses, et faites accorder, s'il y a lieu, les adjectifs:**

1. Ils étaient dix (adhérant, adhérent) à un parti politique.
2. Nos délégués ont toujours des arguments (convainquant, convaincant) tout le monde.
3. Voilà assurément une raison (convainquant, convaincant).
4. Nous avons été dans des pays (différent, différent) du notre.
5. Les pays ayant des systèmes sociaux (différent, différent) doivent coexister en paix conformément aux Cinq Principes.
6. J'ai connu un jeune homme (excellant, excellent) au tennis.
7. Les hommes (négligeant, négligent) ne sont pas aptes à diriger nos entreprises.
8. J'admire beaucoup les cadres ne (négligeant, négligent) rien pour permettre la réussite de ce qu'ils font.
9. Il y a deux chambres (vaquant, vacant) dans cette maison.
10. Cette victoire est (équivalant, équivalent) à l'autre.

## IX

**Faites accorder, s'il y a lieu, les participes passés mis entre parenthèses:**

1. Sa mère ne mange que des mets qu'elle a (vu) préparer ou qu'elle a (préparé) elle-même.
2. Ce savant nous parle des années qu'il a (vécu) aux Etats-Unis.
3. La nouvelle s'est vite (répandu) que l'Union Soviétique avait (lancé) en direction de la lune la première fusée cosmique du monde.

4. Ces simples travailleurs ont (reçu) les éloges que leur esprit d'initiative leur a (valu).
5. Votre situation n'est pas aussi mauvaise que vous l'avez (cru).
6. Nos voisins se sont (plu) à nous contrarier.
7. Les orages qu'il y a (eu) ont (causé) de grands dégâts dans les campagnes du Japon.
8. Les machines que notre village s'est (fait) fabriquer sont prêts.
9. Des jours et des nuits se sont (succédé), et les nôtres ne se sont pas (arrêté) d'avancer.
10. Ces arbres, je les ai (vu) planter, je les ai (vu) fleurir.
11. Les jours se sont (suivi), mais ils ne se sont pas (ressemblé).
12. Ces intellectuels ont tous (changé) leur position politique, cinq ou six (excepté).
13. Une partie des articles a été (publié).
14. (Vu) les pièces (produit), tout le monde est convaincu que ce patriote est innocent.
15. Combien de larmes j'ai (versé)!

## X

**Choisissez parmi les réponses marquées (A),(B),(C) et (D) celle qui est correcte:**

1. \_\_\_\_\_ de leur passer ces lettres.  
(A)Dépêche-te (B)Dépêches-toi (C)Dépêche (D)Dépêche-toi
2. Les étudiants continuent \_\_\_\_\_ étudier des nouvelles de Maupassant.  
(A)d' (B)par (C)pour (D)sans préposition.
3. Ils \_\_\_\_\_ des fleurs avec des enfants.  
(A)cueillissent (B)cueillent (C)cueillit (D)cueille
4. Je \_\_\_\_\_ que vous avez raison.  
(A)croit (B)crois (C)croie (D)croix
5. Est-ce qu'ils \_\_\_\_\_ hier soir dans le bureau.  
(A)se sont parlé (B)se sont parlés (C)parlé (D)parlent
6. Ils craignent \_\_\_\_\_ apprendre une mauvaise nouvelle.  
(A)d' (B)à (C)pour (D)sans préposition
7. Le TGV en ligne nouvelle nous permet \_\_\_\_\_ aller de Paris à Lyon en deux heures.  
(A)d' (B)à (C)pour (D)par
8. \_\_\_\_\_ il arrive, n'ayez pas peur.  
(A)Quel qu' (B)Quoique (C)Quoi que (D)Quelle qu'
9. Croyez-vous qu'il \_\_\_\_\_ ses études?  
(A)poursui (B)poursuivit (C)poursuivra (D)poursuive
10. Qui veut m'aider \_\_\_\_\_ porter ces bagages jusqu'à la voiture?  
(A)dans (B)à (C)pour (D)sans
11. \_\_\_\_\_ puissants que soient les ennemis, on ne les craint pas.  
(A)Quelques (B)Quelque (C)Quel que (D)Quels que
12. Si nous n'achetions que très peu de voitures, nous ne \_\_\_\_\_ pas que ces voitures soient chères  
(A)nous étonnons (B)nous étonnerons (C)nous étonnerions (D)nous étonnions
13. Li est le dernier \_\_\_\_\_ quitter la salle.  
(A)de (B)à (C)pour (D)par

14. Beaucoup d'argent \_\_\_\_\_ dans cette construction.  
(A)sont dépensé (B)sont dépensés (C)a dépensé (D)a été dépensé
15. Si elle avait reçu cette lettre, elle \_\_\_\_\_ contente.  
(A)avait été (B)serait (C)aurait été (D)fût
16. Quand le capitaine \_\_\_\_\_ son discours, toute la salle se leva et applaudit chaleureusement.  
(A)terminait (B)eut terminé (C)a terminé (D)terminerait
17. Nous irons au théâtre pourvu qu'on y joue une pièce intéressante \_\_\_\_\_ tu viennes aussi.  
(A)et que (B)et (C)et si (D)que
18. Je ne sais pas s'il est guéri \_\_\_\_\_ il viendra ce soir.  
(A)s' (B)et qu' (C)et (D)et s'
19. \_\_\_\_\_ elles soient, elles ne doivent pas s'en mêler.  
(A)Quelle qu' (B)Quel qu' (C)Quelles qu' (D)quel qu'
20. \_\_\_\_\_ m'ouvrir la porte tout de suite, elle m'a fait attendre longtemps.  
(A)Avant de (B)Au lieu de (C)Loin de (D)Pour ne pas
21. \_\_\_\_\_ je travaillerais jour et nuit, je n'y arriverais pas.  
(A)Même si (B)Quand bien même (C)Bien que (D)Encore que
22. Ces paroles que vous venez de prononcer, les avez-vous \_\_\_\_\_ ?  
(A)pesé (B)pesées (C)pesés (D)peséc
23. Elles \_\_\_\_\_ de gros mots.  
(A)se sont dit (B)se sont dits (C)se sont dites (D)se sont dite
24. La patronne lui apporte un bol de café et de grosses tranches de pain blanc \_\_\_\_\_ sur un plateau.  
(A)posés (B)posant (C)en posant (D)ayant posé
25. Que tout \_\_\_\_\_ chez vous !  
(A)S'épanouit (B)S'épanouira (C)S'épanouirait (D)S'épanouisse
26. Hier soir, quand je suis rentré chez moi, mon père \_\_\_\_\_  
(A)se couche déjà (B)s'était déjà couché (C)se coucherait (D)se coucha
27. Il m'a encouragé \_\_\_\_\_ poursuivre mes études.  
(A)de (B)à (C)sans préposition (D)pour
28. La plupart du monde \_\_\_\_\_ d'accord avec nous.  
(A)es (B)sont (C)est (D)être
29. Il est trop jeune \_\_\_\_\_ on puisse lui confier ce travail.  
(A)pour qu' (B)si bien qu' (C)de sorte qu' (D)afin que
30. Il m'a prévenu qu'il \_\_\_\_\_ ce soir.  
(A)ne rentrerait pas (B)ne rentrerai pas (C)ne sera pas rentré (D)n'aurait pas rentré

## XI

**Mettez les verbes mis entre parenthèses au temps et au mode convenables:**

1. Dimanche dernier, ils (aller) visiter une nouvelle cité.
2. Hier soir, entre 6 heures et 7 heures, Catherine (se promener) avec moi.
3. J'ai reçu les lettres que Fanny et Nathalie me (écrire) il y a huit jours.
4. Je serais libre dès que je (finir) mon travail.



5. Si tu la rencontrais, tu (pouvoir) lui dire de passer chez moi ce soir.
6. S'il y avait eu deux billets, je te (inviter) au cinéma.
7. Je lui dis de ne pas lire (manger).
8. Il faut que tu (aller) voir le médecin demain.
9. Bien qu'il (pleuvoir), les ouvriers travaillent sur le chantier.
10. (Ne pas comprendre) ce que le professeur disait, il n'arrivait jamais à répondre à ses questions.
11. Avant de se séparer, elles (se serrer) la main en souriant l'une à l'autre.
12. Nous irons la voir quand elle (revenir) de l'hôpital.
13. Il faisait trop sec, parce qu'il (ne pleuvoir pas) depuis trois mois.
14. S'il pouvait finir son travail avant six heures, il (venir) dîner avec nous.
15. Quel que soit le moment où vous (venir), vous serez toujours les bienvenus.
16. Les enfants entrent dans le parc (chanter).
17. Connaissez-vous le professeur (porter) une veste bleue?
18. J'aimerais mieux qu'on (prendre) le métro.
19. Depuis la rentrée, c'est le meilleur livre que je (lire).
20. Il est important qu'on (savoir) la vérité.

## XII

**Trouvez les fautes dans les phrases suivantes, chaque phrase en contient une:**

1. Ne vous inquiétez pas, ta mère ira mieux dans 3 ou 4 jours.
2. Après être arrivé en Chine, elle s'est mise aussitôt à apprendre le chinois.
3. Quel que soit le moment où vous venez, vous serez toujours les bienvenus.
4. Quelques difficiles que soient les problèmes, il les résout facilement.
5. Si vous avez besoin de livres de français, n'hésitez pas de me téléphoner.
6. Pendant tout notre séjour à Paris, Nathalie nous a servi pour guide.
7. Avez-vous vu ce film? Dites-moi ce que vous y pensez.
8. J'ai été très surpris par sa maladie, il avait l'air en très bonne santé.
9. Il faut rendre à temps le livre que vous avez prêté.
10. Pierre, va cueillir des cerises et mange-en.
11. Je n'ai pas vu Paul depuis longtemps, je pense bien de lui.
12. Je voilà arrivé à Paris depuis quinze jours.

## 第7章

## 副词

## Les adverbess

副词是修饰动词、形容词和别的副词的词类。它是没有词形变化的词类之一

### 7.01 法语副词的汉语意义

法语副词就词汇意义而言,在汉语有的属副词范畴(见例句译文的加点词),有的则属其他词类范畴。

## 1 副词的词形和构成 (Les formes et formation des adverbess)

### 1. 副词的词形 (Les formes de l'adverbe)

#### 7.02 简单和复合词形

1. 简单词形的副词是由一个词构成的。如 bien, mal, tôt, tard, vite, hier, là, plus, devant 等。有的从词源上说是两个或两个以上的词组合而成的,如 bientôt, quelquefois, longtemps, autrefois, depuis, surtout, autour 等。

2. 复合词形的副词是由两个或两个以上的词构成的短语,其中以介词+名词、形容词或副词构成的最为常见,如: de même (同样地), d'ordinaire (平常), en général (一般), avec plaisir (很乐意), mot à mot (逐字地), tout à coup (突然), avant-hier (前天) 等。

### 2. 由形容词构成的副词 (La formation des adverbess en-ment)

#### 7.03 形容词如果是辅音字母结尾的,在形容词变成阴性后加上后缀 -ment 便构成副词。

joyeux → joyeuse → joyeusement (欢乐地)  
attentif → attentive → attentivement (小心地)  
frais → fraîche → fraîchement (凉爽地)

但是: gentil → gentiment (可爱地)

#### 7.04 形容词如果是元音字母结尾的,直接在后面加上后缀 -ment 构成副词。

vrai → vraiment (真正地)  
poli → poliment (有礼貌地)  
absolu → absolument (绝对地)  
obstiné → obstinément (顽固地)

但是: assidu → assidûment (勤奋地), cru → crûment (生硬地), impuni → impunément (未受罚地), gai → gaîment 或 gaiement (快乐地)

#### 7.05 形容词如果是字母 e 结尾的,阴阳性形式相同,也可以直接在后面加上后缀 -ment 构成副词。

pratique → pratiquement (实际上)      ordinaire → ordinairement (普通地)  
étrange → étrangement (奇怪地)      large → largement (广泛地)

**但是**，有些此类的形容词构成副词时，要把 **c** 改为 **é**：

énorme → énormément (极大地)	aveugle → aveuglément (盲目地)
commode → commodément (方便地)	immense → immensément (无限地)

**7.06** 形容词如果是**以 -ent, -ant 结尾的**，则去掉词尾，分别加上 **-emment, -amment** 才能构成副词。

prudent → prudemment (谨慎地)	évident → évidemment (明显地)
constant → constamment (经常地)	bruyant → bruyamment (大声地)

**但是**：lent → lentement (慢慢地)      présent → présentement (目前)

**7.07** 有些以 **-ment** 结尾的副词不是从形容词构成的，而是由名词、分词或别的词类构成的。

bête (牲口) → bêtement (愚蠢地)	diable (魔鬼) → diablement (非常)
précipitant (加速) → précipitamment (匆忙地)	
tel (这样的) → tellement (这样地)	
comme (如同) → comment (怎样)	

### 注意：

- 1) 法语由形容词加后缀 **-ment** 构成的副词很像汉语用形容词加词尾“地”构成的副词：凉快的一凉快地，冷淡的一冷淡地，苦恼的一苦恼地，果断的一果断地，等等。
- 2) 法语有的形容词不能用加后缀 **-ment** 的方式构成副词，如 *content, fâché, concis, mobile, tremblant* 等，它们要用 *d'un air (ton), de manière (façon), d'une manière (façon)* + 形容词的格式表达副词的意义。我们切不可以为凡形容词皆可用加后缀 **-ment** 的方式构成副词。下面就是一个生造的例子：

• 他高兴地回答了同学们的问题。

**错**：Il a **contentement** répondu aux questions des étudiants.

**正**：Il a répondu **d'un air content** aux questions des étudiants.

## 3. 从别的词类转化而来的副词 (Les adverbess venus de la conversion)

**7.08** 从形容词转化而来的副词，通常和动词搭配使用，形成固定词组。

parler bas (haut, net, fort, bref)	voir clair (grand)	tenir ferme	arriver juste
marcher droit	coûter cher	porter beau	rester court
monter haut	chanter faux	peser lourd	boire sec
etc.			

### 注意：

有些形容词既是副词词形，又有加后缀 **-ment** 构成的副词，别以为二者同义，其实往往不然：

• 她在低声地说话。

**错**：Elle parle **bassement**. (*bassement* 卑鄙地)

**正**：Elle parle **bas**.

**7.09** 从介词转化而来的副词

- Il a pris sa canne et s'en est allé **avec**. 他拿起他的手杖走掉了。
- Toute l'assemblée a voté **contre**. 大会一致投票反对。



## 2 副词的种类和用法 (Les espèces d'adverbes et emploi des adverbes)

### 7.10 副词的种类

以词义而论，副词可以分为八大类：方式副词、数量副词、时间副词、地点副词、判断副词、疑问副词、怀疑副词和感叹副词。

汉语副词的分类大体与法语相同，但没有感叹副词和疑问副词，因为法语这两类副词在汉语属代词范畴。

### 1、方式副词 (Les adverbes de manière)

#### 7.11 方式副词类型

1. 很大部分是以 **-ment** 结尾的复合副词，如 *tristement, délicatement, vivement, résolument* 等。

2. 简单词形，如 *bien, mal, ainsi, debout, exprès, ensemble, volontiers* 等。

3. 副词短语，如 *à tort, à loisir, de bon gré, en général, tour à tour* 等。

方式副词用来修饰动词，表示动作进行的方式，或用来修饰形容词或另一副词，说明性质或状态的程度：

- Il déclare **ouvertement** ses intentions. 他在公开地说明自己的意图。
- Je suis venu **exprès** pour parler de cette question. 我特地来谈这个问题的。
- Ce sont des gens **excessivement** riches: ils ont passé leurs vacances aux Etats-Unis. 这些人极其有钱：他们在美国度的假。
- Il fallait un peu de tout cela pour remporter une compétition d'un niveau **extrêmement** élevé. 需要所有这一切才能获得一场水平极高的竞争的胜利。
- Vous auriez tort d'agir **ainsi**. 你们这样做就错了。

#### 7.12 Bien 的用法

1. 它除了表示“好”的意义外，还可以表示“很”的意思。

试比较：

- Yann parle **bien** l'allemand, mais il a encore un petit accent. 雅南德语讲得好，不过还有一点乡音。
- Il est **bien** heureux. 他感到很幸福。

2. 它后接数字，表示“足足”、“至少”、“差不多”的意思：

- Il y a **bien** trois ans que je ne l'ai vu. 我足足有三年没有见到他了。

3. 它可以用来强调肯定语气：

- Il part **bien** demain? 他真的明天动身吗？
- C'est **bien** lui. 就是他。
- C'était **bien** la peine! 这真是白费劲！

### 2、数量副词 (Les adverbes de quantité)

#### 7.12 数量副词分类

数量副词按意义又可分为数量副词和程度副词。

#### 7.14 数量副词类型

1. 一部分以 **-ment** 结尾的副词，如 *terriblement, diablement, quasiment* 等。

2. 简单词形, 如 assez, aussi, autant, beaucoup, bien, davantage, moins, plus, presque 等。

3. 副词短语, 如 à demi, à moitié, à peine, à peu près, au moins, du moins 等。

数量副词表示动作的数量和性质的程度:

- Je ne suis qu'à **moitié** convaincu. 我只被说服了一半。
- Ne travaille pas **tant**, tu vas te fatiguer. 你不要干那么多, 你会疲劳的。
- Il est **assez** fin. 他相当精明。
- On sort peu souvent en ce moment, on est très occupés. 现在我们不经常出去, 我们很忙。

### 注意:

有些数量副词可以用在不带冠词的名词前面, 副词后要用介词 de。这些副词是: assez, autant, beaucoup, moins, peu, plus, tant, trop 等。如:

- Il n'y a pas **assez d'**huile dans la salade. 色拉中油放得不够。
- On n'a jamais **trop de** livres dans une maison. 一个房间里从来没有太多的书。

但是, bien 后面一般要用 du, de la, des:

- Vous avez **bien du** courage d'aller voir cette vieille tante, et je vous souhaite **bien du** plaisir! 您去看望这位年迈的姑母, 真热忱, 我祝您很愉快!

### 程度副词

如 très, si, aussi, fort, tout 等(参见 4.22)。程度副词表示动作的程度和性质的程度。如:

- Le vent souffle **fort**. 风猛烈地刮着。
- En effet, les technologies «de pointe» sont **terriblement** dévoreuse de temps (temps d'apprentissage, d'exploitation, de dépannage...). 实际上, “尖端”技术需要大量的时间(学习时间、使用时间和排除故障时间等)。

### 注意:

1) Tout 和一般副词不同, 在和形容词或分词连用时有性数变化: 当它用在以辅音或哑音 h 开头的阴性形容词前, 要和它所修饰的形容词性数一致。除此之外, 一律不变。如:

- des chaussettes **toutes** neuves 崭新的袜子 une **toute** jeune fille 一个很年轻的姑娘。(变)
- Elles sont **toutes** contentes (honteuses). 她们非常高兴(惭愧)。(变)

试比较:

- Elles sont **tout** intelligentes (heureuses). 她们很聪明(幸福)。(不变)

2) Irès 用来修饰形容词或副词, 不能单独使用:

- Ces deux dernières années, déjà un tiers des Américains ont fait leurs emplettes de Noël sur Internet, boudant les gigantesques complexes marchands. Ce qui est **très** révélateur. 最近两年, 出于对巨型商业联合企业的不满, 已经有三分之一的美国人在网上购买圣诞商品。这是很显而易见的。
- Vous tombez bien! Vous connaissez la ville de Fez au Maroc? —Pas **très** bien. 您来得正是时候! 您知道摩洛哥的非斯城吗? —不很清楚。

### Beaucoup 和 Bien 的比较

1. 它们都作“很多”解释, 但 beaucoup de + 名词(一般不带冠词), bien du (de la, des) + 名词(要带定冠词):

- Il a **beaucoup d'**ennuis, c'est pour ça qu'il est de mauvaise humeur. 他有许多烦恼, 因此他脾气不好。
- Nous avons acheté **bien des** actions. 我们买进了很多股票。



2. 它们都可以用来修饰动词。如果要修饰形容词或别的副词, 一般用 **bien**, 不用 **beaucoup**:

- Nous aimons **bien** notre patrie. 我们非常热爱我们的祖国。
- Jacqueline est **bien** heureuse en Chine. 雅克琳在中国很幸福。
- Aline est fatiguée, elle s'est couchée **bien** tard hier soir. 阿琳很疲倦, 她昨晚睡得很迟。

3. 它们都可以用来加强比较级形容词或副词的语气, 是“多得多”或“少得多”的意思:

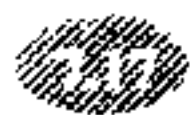
- Il est **beaucoup** plus âgé que moi.      • Il est **bien** plus âgé que moi. 他比我大得多了。
- Vous en savez **beaucoup** plus que moi.      • Vous en savez **bien** plus que moi. 这你知道得比我多得多。

但是, 加强最高级形容词或副词时, 要用 **de beaucoup**, 不用 **bien**:

- Rtienne est **de beaucoup** le plus riche de nous tous. 艾蒂安是我们中间最最有钱的。
- Il est le plus savant **de beaucoup** dans notre classe. 他在我们班级里最最有学问。

4. **Beaucoup** 可以单独使用, 意为“许多人”、“许多东西(事情)”, **bien** 没有这种用法:

- **Beaucoup** sont de notre avis. 许多人和我们的意见一致。
- J'ai **beaucoup** à apprendre auprès de vous. 我有很多东西要向你学习。



### Peu 和 Un peu 的比较

1. **Peu** 表示数量不够或程度不足的概念, 汉译为“不够”或“不大”; **un peu** 表示数量不多或程度不高的概念, 汉译为“不多”或“一点”。

试比较:

- Mon fils travaille **peu**. 我的儿子不大用功。      • Mon fils travaille **un peu**. 我的儿子用功不多。
- Ma femme est **peu** fatiguée. 我的妻子不大累。      • Ma femme est **un peu** fatiguée. 我的妻子有点累。

2. 它们后面如果用名词, 前者后面的名词单复数均可, 但后者后面的名词要用抽象名词或其他只能是单数的名词, 不能用复数名词。

试比较:

- Pierre a très **peu d'amis**, mais ce sont de vrais amis. 彼埃尔的朋友很少, 但都是些真正的朋友。(复数的可数名词)
- Il y a trop **peu de neige** pour qu'on puisse faire du ski. 雪太少了, 我们无法滑雪。(单数的不可数名词)
- Donnez-moi **un peu de pain**. 请递给我一点面包。(单数不可数名词)
- Je vous demande **un peu de patience**. 我请你耐心一点儿。(单数抽象名词)



### Tant 和 Autant 的比较

1. 它们都含有比较的概念, 但 **Tant** 是“如此多”, **Autant** 则是“同样多”。

试比较:

- J'ai **tant** parlé. 我说了这么多话。
- Il travaille **autant** que son frère et il réussit moins bien. 他与他的兄弟学习是同样努力的, 可他的成绩较为逊色。

在否定句中, 可用 **tant** 来代替 **autant**, 意为“同样地”:

- Il ne travaille pas **tant** que vous. 他工作没有您做得那么多。

2. 它们后面都可以用名词, 名词前用介词 **de**:

- Il a **tant de** livres qu'il ne sait où les mettre. 他的书多得不知道往哪儿放了。
- On voit **tant de** villas en banlieue. 花园小别墅在郊区到处可见。
- Il est né **autant de** garçons que de filles. 出生的男孩和女孩一样多。
- Je ne pensais pas qu'il aurait **autant de** patience. 我没有想到他如此耐心。



### ☛ 注意:

不要把 **tant**( 副词 )……**que**( 连词 ) 和 **tant que**( 连词短语 ) 混淆, 前者为 “那么多……以至于”、“如此……以至于”, 后者有时为 “只要”, 等于 **aussi longtemps que**, 有时为 “一直到……地方”, 等于 **aussi loin que**。

### 试比较:

- Il a **tant** couru **qu'**il est tout en nage. 他跑得太多了, 以至浑身是汗。
- Il travaillera **tant qu'**il vivra. 只要他活着, 他就要工作。
- Il regarde **tant que** la vue peut s'étendre. 目力能及多远他就能看多远。

## 3、时间副词 (Les adverbess de temps)

### 7.19 时间副词词形和短语

1. 简单词形和复合词形, 如 **alors**, **après**, **après-demain**, **auparavant**, **aussitôt**, **avant**, **bientôt**, **déjà**, **tard**, **tôt**, **toujours**, **souvent** 等。

2. 副词短语, 如 **tout de suite**, **de suite**, **tout à coup**, **de temps en temps**, **tout à l'heure** 等。时间副词表示动作进行的时间。如:

- De loin, en venant de la mer, la Corse apparaît comme une suite de sommets. **souvent** enneigés, avant de dévoiler les contours de son rivage. 远远从海上眺望, 科西嘉像一系列的山峰, 经常白雪皑皑, 然后才暴露它的海岸轮廓。
- Mais ces montagnes n'ont jamais oublié qu'elles avaient leur pied dans la mer, et la Corse a **toujours** vécu aussi des richesses et des splendeurs du littoral. 但是, 这些大山从来没有忘记它们落脚在大海里, 而科西嘉一贯以海岸的财富和光辉为生。

### 7.20 Aussitôt 和 aussi tôt

**Aussitôt** 是 “立刻”, 而 **aussi tôt** 是 “一样早”, 是两个词不能混淆。

### 试比较:

- **Aussitôt** après le dîner il est allé au cinéma. 他吃完晚饭马上就看电影去了。
- Il est allé au cinéma **aussi tôt** que toi. 他和你一样早去看电影了。

### ☛ 注意:

要把 **bientôt**, **autrefois**, **quelquefois** 和写成两个词的 **bien tôt**, **autre fois**, **quelques fois** 区别开来。如:

- Ne pleure pas, nous reviendrons **bientôt**. 你别哭, 我们马上就会回来的。
- Ce matin, elle s'est levée **bien tôt**. 今天早晨她很早就起床了。
- Tu te souviens de Pierre Blanc? — Oui, je l'ai connu **autrefois**. 你想起彼埃尔·勃朗来吗? ——想得起来, 我从前认识他。
- **Quelquefois**, je me demande si tu m'aimes vraiment. 有时, 我在想你是不是真的爱我。
- Je vous le dirai **une autre fois**. 我下次告诉您。

### 7.21 Tout de suite 和 de suite

- **Tout de suite** 是 “立刻”, **de suite** 表示没有间歇, 可译为 “一连”:
- Le spectacle va commencer **tout de suite**. 戏立刻就要开演了。
- Paul est venu nous voir plusieurs fois **de suite**. 保尔连续多次来看我们。
- Le film a duré trois heures **de suite**. 电影连续放了三个小时。

### 7.22 Tout à coup 和 tout d'un coup

**Tout à coup** 是 “忽然” 的意思, **tout d'un coup** 可译为 “一下子”、“一口气”:

- **Tout à coup** l'orage se déchaîne. 突然雷雨来了。
- Il a vidé son verre **tout d'un coup**. 他一下子就喝完了一杯。

### 7.23 **Tout à l'heure**

它指将来或过去都可以，译为“回头”或“刚才”，完全取决于动词的时态：

- Je vous **répondrai tout à l'heure**. 我等一会儿回答你。
- Je l'**ai vu tout à l'heure**, il ne peut être bien loin. 我刚才还看到过他，他不会走很远的。

### 7.24 **Jamais**

1. 和 **ne** 连用，是表示时间的否定副词，意为“永远不”、“从来不”：

- Quoi? Mais ce que tu dis n'est pas vrai! — Si, je **ne mens jamais**. 什么？你讲的不是真实的！——不，我从不撒谎。

#### 注意：

在民间用语中或省略动词时，**jamais** 可以不带 **ne** 而单独使用：

- Tu iras? — **Jamais**. 你去吗？——决不去。（在答句中）
- Vous verrez des choses **jamais** vues jusqu'ici. 您将看见至今从未见过的东西。（用于分词或形容词前）
- Ils se disputent, mais **jamais** méchamment. 他们争吵，但从来就不怀恶意。（用于副词前面）

2. 它可以不和 **ne** 连用，不表示否定的意思，作“曾经”（指过去）或“有一天”（指将来）：

- C'est la plus grande baleine que nous ayons **jamais** attrapée. 这是我们历来捕获的最大的鲸鱼。
- Si **jamais** vous passez par ici, venez me voir. 万一您路过这儿，就来看看我。

## 4、地点副词 (Les adverbess de lieu)

### 7.25 地点副词类型

1. 简单词形：ailleurs, alentour, autour, dessous, dessus, ici, là, partout 等。
2. 副词短语：au-dedans, au-dehors, en arrière, en avant, quelque part, là-bas 等。
3. 由介词转化而来：avant, devant, derrière, contre, après 等。

地点副词表示动作发生的地点或指出物体运动的方向：

- Il est resté **dehors** toute la nuit. 他在外面呆了一夜。
- Il y a **partout** de braves gens. 到处都有好人。
- Partez d'**ici**. 你们从这里出发吧。

### 7.26 **ici** 和 **là**

1. 当它们同时出现在一个句子里，**ici** 表示近指（“这里”），**là** 表示远指（“那里”）。汉语的代词“这里”、“那里”也是这样。如：

- Votre stylo n'est pas **ici**, je le vois **là**, sur l'autre bureau. 你的钢笔不在这，我看见在那，在另一张办公桌上。

2. **ici** 单用表示说话人说话时所在的地方，**là** 则表示说话人前面所指过的地方。汉语“这里”、“那里”也是如此。如：

- Il est allé à Londres et de **là** à New York. 他到了伦敦，又从那里到了纽约。
- Ne répétez pas **ici** ce que vous avez entendu là-bas. 你不要在这里重复在那儿打听到的情况。



3. là 可以代替 ici, 汉语“那里”没有这种用法, 还是用“这里”:

- Mon mari est là? 我的丈夫在这里吗? 我的丈夫来了吗?

4. ici, là 有时可以用作时间副词, ici 指“此时”、“此刻”, là 指“那时”、“那刻”。汉语“这里”、“那里”没有这种用法。如:

- D'ici à vendredi, j'aurai fini ce travail. 从现在到星期五, 我将完成这项工作。
- Il viendra demain et là vous pourrez le féliciter personnellement. 他明天来, 那时您可以亲自去祝贺他。

5. ici, là 前面可以用介词, 如 par ici, d'ici, jusqu'ici, par là, jusque là, de là 等。

- Si vous repassez par ici, venez donc voir 《Le Pacte des loups》de Christophe Gans, avec Samuel Le Bihan, Vincent Cassel, etc. 您要是再路过这儿, 就来看克里斯多夫·甘斯导演、萨缪埃尔·勒比昂和万桑·卡塞尔等主演的影片《狼约》。
- Passons par là. 咱们打这儿过。

## 5. 疑问副词 (Les adverbess d'interrogation)

### 7.27 疑问副词形式和种类

quand —— 问时间, où —— 问地点, combien —— 问数量, pourquoi —— 问原因, comment —— 问方式等。疑问副词是询问动作或状态的时间、地点、方式、原因或人和事物的数量。疑问副词可以用于直接问句和间接问句。法语的疑问副词在汉语属疑问代词范畴。如:

- Quand pourra-t-elle retourner au point de vente de Paragem? 她多会儿能返回 Paragem 公司的销售点?
- Savez-vous quand elle retournera au point de vente de Paragem? 您知道她多会儿返回 Paragem 公司的销售点吗?
- Où va-t-il? A la Bourse des valeurs? 他去哪儿了? 去证券交易所吗?
- Je me demande où il est allé. 我心里想, 他去那儿了。
- Comment sais-tu que l'agent de Paragem au Brésil n'est pas efficace? 你是怎么知道 Paragem 公司在巴西的代理商不会做生意的呢?
- Dis-moi comment tu sais que cet agent n'est pas efficace. 请你告诉我你是怎么知道这位代理商不会做生意的。
- Combien de temps faut-il pour faire ce trajet? 路上要多少时间?
- L'agent commercial de Paragem me dit combien de temps il faudra pour faire ce trajet. Paragem 公司的商务代理告诉我路上要多少时间。
- Pourquoi les ventes de Paragem avaient-elles chuté au Brésil? Paragem 公司在巴西的销售额为什么这样急剧地下降了呢?
- Tu sais, toi, pourquoi nos ventes ont chuté comme ça? 你呀, 你可知道我们公司的销售额为什么这样急剧地下降了呢?

### 注意:

汉语说“这张桌子怎么买的?”“这座山的高度是多少”, 不可照汉语字面译:

错: Comment se vend cette table?

正: Combien se vend Cette table?

错: Combien est la hauteur de cette montagne?

正: Quelle est la hauteur de cette montagne?

### 7.28 汉语疑问代词可以表示任指和虚指, 法语疑问副词一般则不能。

你不管多会儿来, 我下星期都在家。

- Venez n'importe quand, je suis chez moi la semaine prochaine.



你爱怎么办我就怎么办吧，父亲。

- Je ferai tout ce qu'il vous plaira, mon père.

## 6、判断副词 (Les adverbess de jugement)

**7.29** 判断副词可分为肯定副词和否定副词。

### **7.30** 肯定副词

肯定副词有 *assurément, aussi, certainement, bien, certes, oui, si, volontiers, vraiment, en vérité, sans doute, si fait, bien sûr* 等。

肯定副词表示对动作或状态的肯定：

- Viendrez-vous? — **Certainement.** 你会来吗? —— 一定。

为了加强肯定的语气，法国人往往说：*Oui, oui. Si, si. Oui certes. Si certes. Oh!oui. Mais oui, Mais si, bien sûr que oui* 等。

### **7.31** *oui* 和 *si* 的用法

1. 对肯定式的疑问句作肯定的回答，用 *oui*：

- Etes-vous déjà allé à Paris? — **Oui.** 您曾去过巴黎吗? —— 是的，我去过。

2. 对否定式的疑问句作肯定的回答用 *si*：

- Tu n'iras pas? 你不去吗? — **Si.** —— 不，我要去的。
- N'est-elle pas Anglaise? — **Mais si! Elle est Anglaise.** 她不是英国人吗? —— 不，她是英国人。

### 注意：

*oui, si* 是针对问句的内容作肯定的回答，而汉语的“是”、“不”则是就问句的说法对与不对作答。因此，*oui, si* 虽同为肯定副词，反映在汉语里却大不一样。

3. *oui, si* 可以用在 *dire, répondre, croire, penser* 等动词后面，代替一个表示肯定的句子：

- Elle est divorcée? — Je pense que **oui.** 她是离了婚的吗? —— 我想是的。
- Il faut répondre par **oui** ou par non. 应该回答是或不是。
- Pierre commence toujours par dire **oui**, et après il fait ce qu'il veut. 彼埃尔一开始总是说是，可是过后就自行其事了。
- Je suis sûr qu'il ne dira rien. — Je te dis que **si**, tu vas voir. 我敢说他什么都不会讲的。—— 我说不，他会讲的，你等着瞧吧。

从上述译文可以看出，汉语的“是”和“不”也有这样的用法。

### **7.31** 否定副词 (Les adverbess de négation)

否定副词主要有：*non, ne, pas, point* 等。

否定副词表示对动作或状态的否定。

### **7.33** *Non* 的用法

1. 它可以单用，对肯定式的疑问句作否定的回答：

- Viendras-tu? 你来吗? — **Non.** —— 不，我不来。(将来)
- Avez-vous Vu Pierre? — **Non.** 你看见彼埃尔了吗? —— 没有。(过去)

- Fait-il son devoir? — **Non**. 他在做作业吗? ——不。(现在)

### 注意:

法语的 **non**, 不论指现在、过去或将来三个时间都可以对疑问句作否定的回答, 而汉语的否定副词“不”指现在或将来, “没(有)”指过去, 有区别。

2. 它可以单用, 对否定式的疑问句作否定的回答, 汉语仍然用“是”, “对”, 就问句说法不作一样的回答:

- Ne viendrez-vous pas? 您不来吗? — **Non. Je ne viendrai pas.** ——是的, 我不来。
- N'avez-vous pas vu Pierre? 您没有看见彼埃尔吗? — **Non.** ——对, 我没有看见。
- Ne fait-il pas son devoir? 他不在做作业吗? — **Non.** ——是啊, 他不在做作业。

3. 它可以用在 *dire, répondre, croire, penser* 等动词后, 代替一个表示否定的句子:

- Vous dites qu'il vous a téléphoné. Lui prétend que **non**. 你说他打过电话给你的, 他则说没有。

4. 它用在并列复合句中, 表示两个并列句是对立的。汉语否定副词“不”、“没(有)”没有这样的用法, 而用谓语否定的方式来表达:

- Il faut manger pour vivre, **non pas** vivre pour manger. 应当为生而吃, 不应当为吃而生。
- Aimez qu'on vous conseille, et **non pas** qu'on vous loue. 你要欢迎人家对你的规劝, 而不要欢迎人家对你的赞扬。

5. 它用在表示对立关系的句子里, 直接否定另一个对立的句子成分。汉语否定副词“不”、“没(有)”也无此用法, 而用谓语否定方式来表达:

- C'est mon opinion, **non** la vôtre, je le sais. 这是我的看法, 不是你的看法, 我知道这一点。
- Il l'a fait pour son frère, **non** pour sa belle-sœur. 他做这事是为了哥哥, 而不是为了嫂嫂。
- Il est sévère, **non** injuste. 他严厉而不公正。

6. 它用作复合词的前缀, 表示否定的意思: **non-intervention** (不干涉), **non-ferreux** (非铁的), **non-participant** (不参加者), **non-sens** (无意义) 等。

### 7.34 **Non plus** 和 **aussi** 的用法

它们在汉语中都是“也”、“同样”的意思, 但用法不同。**non plus** 用在否定句中, 而 **aussi** 则用在肯定句中。

#### 试比较:

- Je n'irai pas à la campagne dimanche. — Alors moi **non plus**. 星期天我不去野外了。——那我也不去。
- J'irai à la campagne dimanche. — Alors moi **aussi**. 我星期天去野外。——那我也去。

### 7.35 **Ne** 的主要用法

它通常和另一否定词一起表示否定。这些否定词有: *pas, point, jamais, guère, aucun, aucunement, nul, nullement, personne, rien, pas un* 等:

- Pierre **ne** veut **pas** venir, il dit qu'il a autre chose à faire. 彼埃尔不愿来, 他说有其他的事要做。
- **Personne ne** vient aujourd'hui? 今天没有人来吗?
- Elle **ne** perdait **aucune** occasion. 她从不错过任何机会。



## 注意:

1) Ne...que 不是否定副词,而是表示限制的概念,等于 seulement, 汉语是“只”、“仅仅”。que 放在被限制的成分之前,因而其位置是活动的,并非只能放在动词后:

- Tu n'as **que** deux pièces dans ton appartement? Ce n'est pas beaucoup avec deux enfants! 你那套房子只有两个房间吗? 对于有两个孩子的家庭来说这并不多。
- ...et, finalement, le 21 septembre, on lui avait dit, ainsi qu'à trois autres ouvriers, qu'ils **ne** pourraient revenir à l'usine **qu'**avec des cheveux courts. ……而且最后在 9 月 21 日, 厂方告诉他和另外三位年轻工人, 他们只能留着短发才能来上班。
- Non, M.Durand n'est pas là, il **ne** vient **que** le jeudi. 不, 迪朗先生不在, 他只有每星期四才来。

2) 在口语中或在谓语省略句中, ne 可省略, 只用 pas, point, jamais, personne, rien, aucun 等, 表示否定:

- Je sais **pas**. 我不知道。(= je ne sais pas.)
- Avez-vous diné? — **Pas** encore. 您晚饭吃过了吗? ——还没有。(= je n'ai pas encore diné.)
- **Pas** de bruit, je vous en prie. 请你们别吵了。(= Ne faites pas de bruit.)
- Dis-moi, personne n'a téléphoné pendant mon absence? — Non, **personne**. 告诉我, 我不在的时候, 没有人给我打过电话? ——是的, 没有人给你打过电话。(= Personne n'a téléphoné.)
- Est-ce que vous avez reçu des nouvelles de votre père? — **Aucune**, ces temps-ci. 您收到了您父亲的消息了吗? ——这一阵子, 什么消息都没有收到。(= je n'ai reçu aucune nouvelle de mon père.)

3) Ne...pas (point, plus, jamais, guère) 当被否定的谓语动词为简单时态时, 一般放在该谓语动词的两边; 当被否定的谓语动词为复合时态时, 则放在助动词的两边:

- Il **ne** pleut **plus**: on peut sortir. 不再下雨了, 我们可以出去了。
- Je n'**aurais** **jamais** pensé qu'il réussirait son examen! 我从来没想到他会考上!

但是, 当句中有代词宾语或状语时, ne 则放在该代词前:

- Je **ne** le rencontre **jamais**. 我从来没有碰到他。
- Je **ne** l'ai **guère** rencontré ces temps-ci. 我近来几乎没有碰到他。
- Il a rencontré des difficultés dans son travail, il n'**en** dort **plus**. 他工作上碰到了困难, 因此再也睡不着了。

当 ne...pas (point, plus, jamais etc.) 否定动词不定式, 通常一起放在该不定式前:

- A quelle heure je peux passer vous voir pour **ne pas** vous déranger. 几点钟的时候我来看您才不(至于)打扰您呢?
- Je vous prie de **ne plus** gêner mes copains. 我请您别再妨碍我的同伴们了。

## 7.36 Ne 单独使用

它在下列情况下可以单独使用, 无需 pas 或 point, 表示否定的概念:

1. 在一些成语中:

- Il n'est pire eau que l'eau qui dort. 表面正经心里坏, 不露声色最可畏。

2. 在一些熟语或动词短语中:

例如 n'importe, n'empêche, ne vous en déplaît, qu'à cela ne tienne, n'avoir garde, de, ne faire que de, n'avoir que faire de, n'avoir cure, n'avoir crainte 等:

- Je n'**aurais** garde d'oublier son nom. 我决不会忘记他的名字的。
- Nous pouvons vaincre n'**importe** quel adversaire. 我们能够战胜任何对手。
- à n'**importe** quel prix 不惜任何代价
- Je n'**ai** **que** faire de ses compliments. 我不需要他的恭维。

3. 与动词 cesser, oser, pouvoir 一起使用后面跟有动词不定式时, 或与 savoir 一起使用表示不肯定、犹豫的意思时, 以及与条件式的 savoir 一起使用表示不能的意思时:



- Le taux d'équipement des foyers français en téléphones mobiles **ne** cesse de croître — 26 millions d'abonnés en juin 2000, contre 18 millions en septembre 1999! 拥有移动电话的法国家庭数量不断增加, 在 2000 年 6 月已达 2600 万用户, 而在 1999 年 9 月只有 1800 万用户。
- Je **ne** sais que lui répondre. 我不知道怎么回答他好。
- On **ne saurait** penser à tout. 人不可能想得面面俱到。
- Je **ne** sais où aller. 我不知道去哪儿。

### ☛ 注意:

1) 如 savoir 是“通晓”、“掌握”的意思, 表示否定一定要用上 pas 或 point:

- Je **ne** sais **point** patiner. 我根本不会溜冰。
- Je **ne** sais **pas** ce qu'il dit. 我不明白他在说什么。

2) 如要强调否定, cesser, oser, pouvoir 等也可用 pas 或 point:

- Jacques **n'ose pas** partir avant la fin de la réunion. 雅克不敢会议没结束就走。

4. 当主句表示疑问或否定时, 形容词性从句中单用 ne 表示否定:

- Il n'y a personne qui **ne** sache cela. 没有人不知道这件事。
- Il ne se passe pas de jour où il **ne** s'exerce aux sports. 他没有一天不体育锻炼。
- Y a-t-il quelqu'un qui **n'**aime la beauté? 有不爱美的人吗?

5. 常常在以 si 引起的条件从句中:

- C'est lui, si je **ne** me trompe. 如果我没有弄错的话, 就是他。
- Je ne viendrai pas si je **ne** suis (pas) expressément convié. 如果没有特意邀请我, 我是不会来的。

6. 常常在 ce n'est pas (point) que, non (pas) que 后边的从句中:

- S'il est absent, ce n'est point qu'il **ne** soit libre, mais c'est qu'il est malade. 他之所以缺席, 并非没有空, 而是病了。

7. 在 depuis que, il y a (voici, voilà) + 时间词 + que 的后面, 如从句谓语为复合时态的话:

- Il y a (Voilà) longtemps que nous **ne** nous sommes vus. 我们很久没有见面了。
- La France a beaucoup changé depuis que je **ne** l'ai vue. 自从我上次去过(法国)后, 法国已经发生了很大的变化。
- Je ne sais pas ce que Paul a contre moi, mais ça fait deux jours qu'il ne m'a parlé. 我不知道保尔对我有意见, 他已经有两天不搭理我了。

### ☛ 注意:

Il y a (voici, voilà) + 时间词 + que 后面的从句谓语为简单时态时, 则不能单独使用 ne:

- Il y a trois ans que je **ne** le vois **pas**. 我有 3 年没有见到他了。

8. 常常在 autre...que 或 autre...sinon 前边:

- Je **n'**ai d'autre ami que vous. 我只有一个朋友, 就是你。
- Je **n'**ai d'autre désir que (celui) de vous plaire. 我一心只想让你高兴。
- On **ne** fait autre chose que se vanter. 大家不干别的, 就只是吹牛。

9. 在作 pourquoi 用的 que 后面, 这时有愿望、遗憾、惋惜、诘问等意味:

- Que **ne** suis-je morte à sa place. 为什么我不替他死呢?

10. 和表示否定概念的泛指词 personne, rien, aucun, pas un, nul 等以及 ni ... ni ... 一起使用时:

- Nulle chose **ne** me manque. 我一样也不缺。
- Elle **n'**a laissé ni son nom ni son adresse. 她既未留下姓名, 也未留下地址。

### 11. 有时在疑问形容词或疑问代词引出的反诘问句里(形式否定,内容肯定):

- Que **ne** ferais-je pour vous rendre heureuse? 为了让您幸福,我有什么不可以做的呢?
- Qui **ne** désirait un bon succès dans son travail? 谁不想把工作做好?
- Quel homme **ne** peut broncher? 哪个人能不出小差错呢?



### 双重否定

两个否定词互相抵消,取得肯定的意义,叫双重否定。

法语双重否定有如下几种形式:

1. 否定副词+否定副词: ne ... pas ne pas ...
2. 否定副词+否定介词: ne ... pas ... sans ...
3. 否定副词+否定连词: ne ... pas ... sans que ...
4. 否定代词+否定介词: personne ne ... sans ...
5. 否定副词或否定介词+表示否定意义的动词、形容词、副词等: ne pas ignorer, sans méconnaître, pas mal, ne pas autrement 等。

汉语的双重否定形式是两个否定词套用在一句话里,如“不……不……”、“没有……不……”、“无不……”、“非……不……”、“非……莫……”等。

下面是几个例句:

- On **ne** peut parler de Paris **sans** parler du métro de Paris; on **ne** peut non plus visiter Paris **sans** prendre le métro de Paris. 谈到巴黎就不能不说巴黎的地铁;同样,游览巴黎也不能不乘巴黎的地铁。
- Et chose **non moins** importante, ... 还有一件重要的事情……
- Et d'après moi, ce **n'est pas** l'homme **le moins** grand de notre soirée. 依我看,他还不是我们晚会上个子最矮的人。



### 状语的否定

法语句子后部的状语需要否定时,否定词常常不和状语在一起,而和谓语动词在一起,是用谓语否定方式,而不是用特殊否定方式。例如:

- Je **ne** suis **pas** venu t'implorer pour moi, ... (Balzac)

**误:** 我为了自己才不来求你呢,……

**正:** 我不是为了自己而来求你的呀,……(傅雷译)

- Il **n'est pas** courageux comme vous le dites.

**误:** 他像你所说的那样不勇敢。

**正:** 他不像你所说的那样勇敢。

法语某些副词充当状语时,它们放在pas的后面,否定词否定的却不是状语,而是谓语动词,和它们放在pas的前面意义一样(见李慰慈《现代法语词序》,第47页),这是需要注意的:

- Je **ne** consentis **pas d'abord**. = Je **ne** consentis **d'abord pas**. 我开始时没有同意。
- Il **ne** sait **pas peut-être**. = Il **ne** sait **peut-être pas**. 他也许不知道此事。

否定词是否否定状语也需要看具体情况,下面的句子明显就不是否定状语:

- Je **ne** peux vous croire parce que les faits vont contre votre argumentation. 我不能相信你,因为事实和你的论据大相径庭。





## 法语否定词用于情态动词

法语情态动词 *falloir, vouloir, penser, sembler* 等，否定时，否定词 *ne ... pas* 放在这些动词上，往往句子的语法形式与逻辑思维不一致，从逻辑上说要否定的是这些动词后面的不定式或从句的谓语动词(见李慰慈《现代法语词序》，第 50 页)。例如：

- Je **ne** dois **pas** le faire. 我不该做这事。(思维次序是：Je dois **ne pas** le faire. 我应该不做这事。)
- Je **ne** veux **pas** que vous sortiez. 我不想您出去。(思维次序是：Je veux que vous **ne** sortiez **pas**. 我想您不出去。)
- Il **ne** faut **pas** sortir. 不应该出去。(思维次序是：Il faut **ne pas** sortir. 应该不出去。)

这是法语的语言习惯。从上面例句的译文可以看出，汉语否定方式是全然合乎逻辑的，该否定什么就否定什么。中国学生对法语的这种语言习惯不好理解，在翻译中容易出现误译：

- 现在可能不是三点了。

**误：** Il doit **ne pas** être trois heures.

**正：** Il **ne** doit **pas** être trois heures.

- 看来中午前干不完。

**误：** Il semble qu'on **ne** peut finir avant midi.

**正：** Il **ne** semble **pas** qu'on puisse finir avant midi.



## 7.40 多余的否定

有的句子里，虽有否定词，但无实际意义，并不表示否定，仍然是肯定的意思，这就是多余的否定。多余的否定完全是语言习惯造成的。

法语多余的否定表现在赘词(*l'expletif*) *ne* 的使用上。这是我们要把它和表示否定单独使用的 *ne* 区分开来(参见 7.35)。



## 7.41 赘词 *ne* 的主要用法

1. 当主句为肯定句或否定式的疑问句，谓语为表示恐惧概念的动词(如 *craindre, redouter, avoir peur, trembler* 等)后面的名词性从句谓语用虚拟式，加赘词 *ne*：

- Je crains qu'il **ne** fasse des heures de voiture dans les embouteillages. 我怕他在交通堵塞的情况下要开好几个小时的汽车。
- J'ai peur que mes lunettes de soleil **ne** tombent. 我担心我的太阳眼镜会掉下来。
- Ne craignez-vous pas que la grève **n'**arrive? 您就不怕发生罢工吗?

### 注意：

1) 主句为否定句或肯定式的疑问句，从句中不用赘词 *ne*：

- Je **ne** crains pas qu'il réplique. 我不怕他反驳。
- Crains-tu qu'il soit au chômage? 你怕他失业吗?

2) 如果从句表示否定，当用 *ne...pas*：

- Je crains qu'il **ne** vienne **pas** à ma soirée. 我怕他不来参加我的晚会。

2. 主句谓语是表示阻止、避免等概念的动词(如：*empêcher, éviter, prendre garde* 等)后面的名词性从句谓语一概用虚拟式，加赘词 *ne*：

- Prenez garde que vos lunettes **ne** tombent. 当心您的眼镜掉下来。
- Il a essayé d'empêcher que la nouvelle **ne** se répande. 他曾试图阻止消息传播开来。



### ☛ 注意:

动词 *défendre* 后面的名词性从句永远不用赘词 *ne*:

- Le professeur ne défend pas qu'on utilise un dictionnaire à l'examen de traduction. 考翻译时, 教师不禁止学生使用词典。

3. 主句是否定句或肯定式的疑问句, 谓语为表示怀疑或否定概念的动词(如 *nier*, *douter* 等)后面的名词性从句谓语用虚拟式, 加赘词 *ne*:

- Je ne nie pas que la chose **ne** soit possible. 我并不否认这件事是可能的。

### ☛ 注意:

如果主句为肯定句则不加赘词 *ne*:

- Je doute fort qu'il ait dit la vérité. 我很怀疑他说的是真话。

4. 以连词 *avant que*, *à moins que*, *de (par) peur que*, *peu s'en faut que* 等引导的副词性从句中, 在典雅语中, 加赘词 *ne*:

- Essaie d'arriver avant que les conducteurs de métro et de bus **ne** déposent un préavis de grève. 你要尽量在地铁和汽车司机提交罢工通知之前到。
- J'irais chez vous, à moins que vous **ne** sortiez. 除非你出去, 不然我就到你家里来。

### ☛ 注意:

*de (par) peur que* 引导从句时, 如果主句为肯定句, 则从句谓语动词前要加赘词 *ne*; 如果主句是肯定式的疑问句或否定句, 则不加 *ne*:

- Je ferme la porte de peur qu'il **ne** prenne froid. 我关上门, 怕他着凉。

5. 主句是肯定句, 表示不等性质的比较, 在比较级形容词和副词或 *autre (autrement) que* 后的从句中, 一般加赘词 *ne*:

- C'est meilleur que je **ne** le pensais. 这比我想像的要好。
- Il est moins studieux qu'on **ne** le croit. 他不如人们认为的那么勤奋。
- Il agit autrement qu'il **ne** parle. 他言行不一(他说的是是一套, 做的是另一套)。

### ☛ 注意:

如果主句是否定句或肯定式的疑问句, 比较从句中不用赘词 *ne*:

- Est-il plus habile que vous le pensiez? 他比您想的更机灵吗?

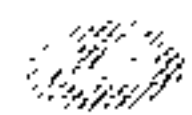
6. 多余的否定方式是不合乎逻辑的, 在口语中往往不用, 在语法上也是成立的。汉语也存在多余的否定, 主要用在和表示程度的词“好”、“差点”、“几乎”或表示时间的词“以前”等连用时:

- 在没有下雨之前, 你回来啊! (*Rentre avant qu'il **ne** pleuve.*)
- 你当心别让人家看见。(*Prenez garde qu'on **ne** vous voie.*)
- 他差点儿没摔倒。(*Il s'en faut de peu qu'il **ne** soit tombé.*)
- 差5分钟不到10点。(*Il est dix heures moins cinq.*)

- 他好不快活啊！(Comme il est gai!)

以上各句去掉多余的否定词，句子仍然完整，意思不变。

## 7、怀疑副词 (Les adverbess de doute)



### 主要的怀疑副词

怀疑副词主要有：apparemment, peut-être, probablement, sans doute, vraisemblablement, probablement 等。

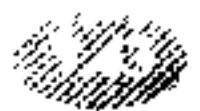
怀疑副词表示动作或状态的可能发生或存在：

- Je lui ai fait connaître la date approximative de ton arrivée, il viendra **sans doute** un de ces jours. 我已经将你到家的日期通知他，他也许就要来了。
- Il viendra **peut-être** demain. 他或许明天来。
- Vous ne saviez rien, apparemment, de cette affaire. 大概你对这件事什么也不了解。

### 注意：

- 1) sans doute 也可以表示“无疑”、“一定”，等于 sans aucun doute, 与 assurément, certainement 同义，属肯定副词。
- 2) sans doute, peut-être 置于句首时，要求主谓倒装：
  - **Peut-être** a-t-il oublié le rendez-vous. 他也许忘了这个约会。

## 8、感叹副词 (Les adverbess d'exclamation)



### 感叹副词 que, combien, autant, comme。

感叹副词对动作或状态发出感叹，表达某种情感：

- **Que** le paysage est magnifique! 景色是多么美啊！
- **Que de** souffrances elle a endurées! 她经受了多少苦难啊！
- Les grévistes avaient deux revendications. Ils voulaient une augmentation de salaire et une augmentation des effectifs. **Comme** c'est une bonne chose! 罢工者提出了两个要求。他们要求增加工资并增加人员。这是多么好的事呀！
- **Combien** je voudrais que les clients soient satisfaits de notre Paragem! 我好希望顾客们能对我们 Paragem 公司的产品满意啊！
- **Combien de** fois ne lui a-t-on pas répété! 对他不知已经重复了多少遍！

### 注意：

- 1) combien 和 que 都可以用来引起感叹句，词义也完全相同：
  - **Combien** tu es courageux! = **Que** tu es courageux! 你多勇敢啊！
  - **Combien de** langues il a apprises! = **Que de** langues il a apprises! 他学过多少种语言啊！
 但是，如要引起一个疑问句，表示“多少”的意思，只能用 combien, 不能用 que:
  - **Combien** faut-il de tickets d'autobus pour aller chez toi? 上你家去要用几张公共汽车票？
- 2) 在感叹句中，oui 用来加强肯定的意义：
  - Alors, c'est fini, **oui**! 唉，完了吧，是不是！在这种情况下也可以用 non 来加强：
  - C'est fini, **non**! 完了吧，是不是！

### 3 副词的比较等级 (Les degrés de signification de l'adverbe)

**7.45** 副词中大部分为方式副词，一部分为地点副词和时间副词，有比较等级，即比较级和最高级。

#### **7.45** 副词比较级

和形容词一样，副词的比较级也用 plus...que, aussi...que, moins...que 构成，是词汇手段。

以 vite 为例，副词的比较级可如下表：

原级		vite(快)	比较的第二成分
比较级	较高	plus vite (比……快)	que ...
	同等	aussi vite (和……同样快)	
	较低	moins vite (不如……快)	

- Le buffet que vous nous avez commandé sera finalement prêt un peu **plus tôt que** prévu. Nous pourrons vous le livrer demain, dès 15 heures. 您定做的餐具橱我们终于做好了，比预定的日期早了一点。我们明天 15 点后送货上门。
- Je progresse en français **moins vite que** Paul, parce qu'il le pratique quotidiennement. 我的法语不如保罗进步得快，因为他天天说。
- Il vient la voir **aussi** fréquemment **qu'**on peut l'espérer. 他像人们希望的那样经常来看望她。

#### 注意：

在否定句里，可以用 si ... que，也可以用 aussi ... que:

- Il ne parle pas français si (aussi) couramment **que** ses camarades. 他的法语讲得不像他的同学那样流利。

#### **7.46** 副词的最高级

和形容词一样，副词的最高级也用 le plus, le moins 构成：

- Les travaux de banque du sperme avancent **le plus** rapidement de ceux en construction. 精子库工程在所有在建的工程中进度最快。
- C'est Alain qui court **le moins** vite de toute la classe, il est toujours le dernier. 阿兰是全班跑得最慢的人，他总是最后一名。

副词最高级后加形容词 possible(可能的)，起强调作用：

- Marchez **le plus** lentement **possible**. 请走得尽可能慢。
- Penses-y **le moins** souvent **possible**, tu oublieras. 你要尽可能地少想这事，这样你就会忘记的。

#### **7.47** 特殊的比较级和最高级

原级	比较级			最高级
	较高	同等	较低	
beaucoup	plus	autant		le plus
peu	moins	(aussi peu)		le moins
bien	mieux	(aussi bien)	(moins bien)	le mieux
mal	plus mal pis	(aussi mal)		le plus mal le pis



- De tous les gens que je connais, c'est Paul qui lit **le plus**. 在所有我认识的人当中, 保尔读的书最多。
- Les Durand ne prennent pas **plus de vacances que** nous, mais ils les prennent en plusieurs fois. 迪朗夫妇休假日并不比我们多, 然而他们分好几次休。
- Il ne vous aime pas **autant que** vous le croyez. 他爱您并不像您认为的那样深。
- J'ai **autant de patience que** vous. 我同您一样有耐心。
- Le secret **le mieux** gardé de la société de l'information, c'est le prodigieux retour de l'écrit! Par le courrier électronique, par les sites, par les forums de discussion. 信息社会守口如瓶的秘诀是书写的汹涌回潮! 这是通过电子邮件、网站、网上论坛进行的。
- Les Durand n'ont pas **moins de vacances que** nous, je ne vois pas pourquoi ils se plaignent. 迪朗夫妇的假期不比我们少, 我不明白他们为什么还在抱怨。
- Faites **le moins de fautes possible**. 请您尽可能少犯错误。(这里的possible性数一般不变, 但名词前是des时, 性数要变。)
- Le seul correctif à cette inégalité générale, c'est que les jeunes sont **mieux connectés que** leurs aînés. 对这种普遍的不平等作出校正的是年轻人比年长者上网的更多。
- Ce téléviseur consomme **moins que** je ne croyais. 这台电视的耗电量比我原来想的要少。

#### ☛ 注意:

- 1) Mal 的比较级和最高级经常用 plus mal, le plus mal. Pis 用在熟语中较多, 如 tant pis (算了, 活该), de mal en pis (de pis en pis)(越来越坏, 越来越糟)。
- 2) 中国学生使用副词比较级易犯的错误是, 照汉语的顺序译, 有时就歪曲了原意。如: 母亲比女儿更爱好文学。

**错:** La mère aime **mieux** la littérature **que** sa fille. (此句意为: 母亲爱文学甚于爱女儿。)

**正:** La mère aime, **mieux que** sa fille, la littérature.

La mère aime **mieux** la littérature **que** sa fille ne l'aime.

## 4 副词在句子中的作用 (Le rôle de l'adverbe dans la phrase)

### 7.48 副词在句子中主要作状语

它修饰动词、形容词和别的副词:

- La France des réseaux, de l'internet, des technologies de l'information et de la communication, a **bel et bien** rejoint le peloton de tête international. 法国的网络、因特网、信息和传播技术的确已经赶上国际先进水平。
- un homme **très** pauvre 一个很穷的人
- Elle **ne** vient **pas** certainement. 她不一定来。

### 7.49 有些可以作表语

- Le peuple est **debout**. 人民站起来了。
- Avez-vous mis le chèque dans l'enveloppe? — Qui, il est **dedans**. 您把支票放在信封里了吗? ——是的, 在里面了。

### 7.50 有些可以作主语、名词补语

- **Beaucoup** d'employés sont sensibles à cette augmentation. 许多职员对这次加薪很注意。
- Il n'avait plus l'enthousiasme de **jadis**. 他没有昔日的那种热情了。
- La compétition d'**hier** soir a révélé un gagnant dont la victoire a surpris tout le monde. 昨晚的比赛爆

出了个大冷门。

### 7-1 有的副词可以修饰整个句子

例如: certes, peut-être, naturellement, heureusement, malheureusement, maintenant 等。

- **Maintenant**, tout va bien chez nous. 现在, 我们家中一切都好。
- Je devais donc demander par fax à Monsieur Wang s'il avait bien reçu le tarif. **Heureusement**, Françoise Vittel avait commencé à m'apprendre à rédiger des fax. 我得用传真问王先生, 他是否已经收到了报价表。幸好弗朗索瓦兹教过我如何写传真。

## 练习 Exercices

### I

Formez des adverbes des adjectifs suivants:

- |            |             |               |             |
|------------|-------------|---------------|-------------|
| 1. dernier | 2. nouveau  | 3. résolu     | 4. fou      |
| 5. joli    | 6. constant | 7. puissant   | 8. assidu   |
| 9. obstiné | 10. vif     | 11. opiniâtre | 12. violent |
| 13. franc  | 14. gentil  | 15. impuni    | 16. décent  |

### II

Trouvez les fautes dans les phrases suivantes, chaque phrase en contient une:

1. La séance s'est terminée plutôt qu'on le prévoyait.
2. Paul a été absent hier probablement a-t-il été retenu par quelque chose d'important.
3. Cet homme est très vieux pour qu'on lui dise de se taire.
4. Il parlait très fort qu'il semblait vouloir prendre les passants à témoin.
5. Les parcs, les places, les rues étaient tous pleins de monde.
6. Le train n'est-il pas arrivé? — Non, il est arrivé.
7. L'air est tant frais que je ne peux plus rester à la maison.
8. Quelques difficiles que soient les problèmes, il les résout facilement.
9. Dans une petite vallée forte basse on rencontre un château royal.
10. Les deux soeurs sont toutes émues de se revoir après dix ans de séparation.
11. De toutes ces filles, c'est Danielle qui court la plus vite.
12. Il est très fatigué après avoir travaillé six heures tout de suite.
13. Mais tout d'un coup j'ai eu une idée.
14. Il a tant de mérite que vous.
15. On ne peut pas vivre sans pain; on ne peut pas vivre aussi sans la patrie.

**Choisissez entre les adverbes ou les locutions adverbiales mis entre parenthèses:**

1. J'aime les auteurs (tant, autant) anciens que modernes.
2. Est-ce que vous allez vous coucher (aussitôt, aussi tôt, si tôt) aujourd'hui qu'hier?
3. Est-ce que vous ne vous couchez pas (aussitôt, aussi tôt, si tôt) aujourd'hui qu'hier?
4. (Aussitôt, aussi tôt) qu'il m'aperçut, il vint à moi.
5. Il se lance (de suite, tout de suite) dans quelque discussion politique.
6. (Beaucoup, bien) parlent sans agir.
7. Ne voulez-vous pas m'aider? Dites-moi (oui, si)
8. Savez-vous (combien, que) d'étudiants il y a à Nanjing?
9. (Autant, tant) vaut l'homme, (autant, tant) vaut la terre.
10. (Autant, tant) de têtes, (autant, tant) d'avis.

## IV

**Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C ou D. Chaque phrase a un seul choix:**

1. Le chat court \_\_\_\_\_ vite qu'on ne peut que deviner son passage.  
A. si                      B. tant                      C. très                      D. beaucoup
2. \_\_\_\_\_ s'aperçoit-il qu'il a fait une faute.  
A. Sans doute              B. Parfois                      C. A ce moment-là              D. Souvent
3. Je préfère lire \_\_\_\_\_ de perdre mon temps au cinéma.  
A. mieux                      B. plus que                      C. et non                      D. plutôt que
4. Ma soeur m'a envoyé deux robes \_\_\_\_\_.  
A. tout neuf                      B. tout neuve                      C. toute neuve                      D. toutes neuves
5. \_\_\_\_\_ puissants que soient les ennemis, on ne les craint pas.  
A. Quelques                      B. Quelque                      C. Quel que                      D. Quels que
6. Elles entrèrent \_\_\_\_\_ essoufflées dans la salle.  
A. tonte                      B. tous                      C. en tout                      D. tout
7. Je ne sais pas s'il est guéri \_\_\_\_\_ il viendra ce soir.  
A. s'                      B. et qu'                      C. et                      D. et s'
8. Jeanne a acheté des pantalons \_\_\_\_\_ neufs.  
A. tous                      B. toute                      C. toutes                      D. tout
9. Il court \_\_\_\_\_ vite que les autres.  
A. aussi                      B. aussi de                      C. autant                      D. autant de
10. Il ne comprend \_\_\_\_\_ l'anglais \_\_\_\_\_ le japonais.  
A. pas ... que ...                      B. plus ... plus ...                      C. pas ... pas ...                      D. ni ... ni...
11. Il lui a demandé \_\_\_\_\_ il travaillerait le samedi.  
A. est-ce que                      B. s'                      C. qu'                      D. qu'est-ce que
12. \_\_\_\_\_ dire les choses brutalement: c'est fini.  
A. Tant                      B. Autant                      C. D'autant                      D. Autant de



13. La région est \_\_\_\_\_ pauvre que les autres ont dû partir pour la ville.  
A. moins                      B. plus                      C. très                      D. si
14. A partir du XVI siècle, le continent africain a connu \_\_\_\_\_ souffrances.  
A. bien de                      B. bien du                      C. bien                      D. bien des
15. \_\_\_\_\_ loin qu'ils aillent, on les trouvera.  
A. Quelque                      B. Quel que                      C. Quelques                      D. Quelle que
16. Elles étaient toutes belles, \_\_\_\_\_ heureuses.  
A. tout                      B. tous                      C. toutes                      D. toute
17. Il est nécessaire de remplacer cette voiture: elle a \_\_\_\_\_ roulé.  
A. très                      B. bien                      C. si                      D. trop
18. Nous tenons à vous dire \_\_\_\_\_ nous vous sommes reconnaissants.  
A. vraiment                      B. comment                      C. combien                      D. tellement
19. Il est arrivé là je ne sais \_\_\_\_\_.  
A. comment                      B. où                      C. combien                      D. quel chemin
20. Pourquoi \_\_\_\_\_ remerciements pour un tout petit service?  
A. tant de                      B. si nombreux                      C. si beaucoup de                      D. si bien des



介词是把一个句子成分和另一个句子成分联系起来,并表明两者之间的关系的词类。介词是不变词类之一。

## 1 介词的形式 (Les formes de la préposition)

介词的形式有简单的和复合的两种形式

1. 简单形式: à, après, avant, avec, chez, contre, de, depuis, en, entre, devant, envers, excepté, malgré, sans, selon, sous, sur, suivant, vers 等。

2. 复合形式,即介词短语: à cause de, à côté de, afin de, à l'égard de, à l'exception de, d'après, de façon à, grâce à, faute de, par suite de, par rapport à, vis-à-vis de, quant à 等。

## 2 介词结构的语法作用 (La fonction grammaticale de la structure prépositive)

### 介词的后置成分 (le régime)

由介词引导的词或词组,叫做介词补语 (le complément prépositif), 又称介词的后置成分。介词补语大多用作状语。

介词的后置成分可以是:

#### 1. 名词:

- Dès **les premiers jours**, Françoise Vittel m'avait appris à me servir de l'appareil de télécopie. 从我刚来的第一天起, 弗朗索瓦兹·维泰尔就教会我使用传真机了。

#### 2. 代词:

- Je veux bien faire cela pour **lui**, mais pas pour **elle**. 我很愿意为他做这事, 但却不愿为她做这事。

#### 3. 数词:

- louer une chambre à **deux** 租一个双人房间

#### 4. 不定式动词:

- Michelin vient de faire un grand pas en Chine en signant un accord de principe avec le premier fabricant chinois de pneumatiques, afin de **mettre en place** une société commune à Shanghai, visant à **produire** des pneus à structure radiale pour le tourisme. 米其林最近在中国前进了一大步, 与中国最大的轮胎厂签订了一项原则协议, 在上海建立一个制造轿车子午线轮胎的合作工厂。

#### 5. 副动词:

- Pour **en passant**, cela ira. 乍看起来, 那还可以。

#### 6. 副词:

- Notre représentant passera sous **peu** vous présenter notre nouvelle collection qui, nous l'espérons, continuera de vous donner satisfaction. 我方推销员不日将上门向您介绍新产品, 希望该产品能使您满意。

#### 7. 有些介词 (如 de, en, pour) 在一定结构中可以用形容词或过去分词为后置成分:

- Il n'y a rien de **vrai** dans tout ce qu'il nous a raconté. 他跟我们讲的这一切, 没有一点是真的。

- Ça va? Vous n'avez rien de **cassé**? 行吗?您一点都没有受伤吧?
- Il passe pour **savant**. 他被认为是学问的人。

8. 还有一些介词(如 de, dès, pour, jusqu'à)可以把由另一个介词引导的词组作为自己的后置成分:

- Elle est sortie de **chez lui**. 她从他家里出来。
- Il a tiré de **dessous le lit** une valise. 他从床下拿出一只手提箱。
- les provisions pour **dans une semaine** 一个星期后的干粮
- Comment vont vos études dès **après la rentrée**? 您刚开学后的学习怎么样了?
- attendre jusqu'à **vers onze heures** 一直等到快 11 点

9. 从句:

- Vous devez obligatoirement jouer dehors, sauf **s'il pleut**. (H. Bazin) 你们一定要在外面玩,除非下雨。
- Elle m'a parlé de **quand vous étiez petits**. 她向我谈起过你们小时候的情况。

### 8.03 介词结构的作用

介词+后置成分叫介词结构。它在句子中可以作:

1. 名词补语:

- Le Club Méd entend aujourd'hui se donner les moyens **de devenir** l'un des leaders mondiaux du loisir sous toutes ses formes. 地中海俱乐部今天立志要拥有足够的手段,成为各种形式的娱乐业世界领头人之一。
- la prévention **du sida** 艾滋病的预防      • la fuite **des cerveaux** 人才流失

2. 形容词补语:

- Je suis fidèle **à mon boucher**, sa viande est très bonne. 我总是去这家肉店,它卖的肉很好。
- C'est un pays riche **en blés**. 这是一个盛产小麦的国家。

3. 代词补语:

- Les récoltes de cette année sont plus abondantes que celle **des années précédentes**. 今年的收成比往年更好。

4. 副词补语:

- Il faut agir conformément **aux ordres**. 应该按命令行动。

5. 间接宾语和直接宾语:

- A quoi penses-tu? — Moi, je pense **à tout le travail qui me reste à faire**. 你在考虑什么?——我嘛,我在考虑所有那些等待我去做的工作。
- N'abusez pas **des somnifères**. 别过多服用催眠药。
- Ce travail laisse **à désirer**. 这一工作还有待改进。

6. 施动者补语:

- C'est votre projet qui a été choisi **par le directeur**. 是您的方案被主任选中了。
- J'ai fait peindre la chambre **par les enfants**, ça les a beaucoup amusés. 我叫孩子们粉刷了房间,这使他们玩得很高兴。

7. 状语:

- J'ai lu **dans le journal** que les prix allaient augmenter. 我在报上看到物价就要上涨了。

### 8.04 介词的重复和省略

1. à, de, en 通常在每个后置成分前都要重复:

- Il écrit **à Pierre et à Jean**. (Littré) 他在写信给彼埃尔和让。



- Je vais **en** Angleterre, **en** Uruguay. 我将去英国、乌拉圭。

### ☛ 注意:

à, de, en 在下列情况下可以不重复:

1) 当这些后置成分所指的是同一个人或事物:

- Hier matin, il a écrit une lettre **au** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères. 昨天上午他写了一封信给副总理兼外长。
- Il a reçu une lettre **de** son camarade de classe et Complice Gérard Blitz. 他收到一封他同班同学并合伙人杰拉尔·布里兹写来的信。

2) 当这些后置成分是一个统一的整体或统一的概念:

- Un grand nombre **de** cousins et cousines, cependant, coucheront au manoir en attendant le train du matin pour Paris. (H. Bazin) 这时, 有一大群表兄弟表姐妹要在庄园里住宿, 等候第二天早晨去巴黎的火车。
- C'est une gravure **en** noir et blanc datant de l'autre siècle, ou une bonne reproduction. (Robbe-Grillet) 这是一幅上个世纪的黑白木刻画, 要不然就是一幅很好的复制品。
- Il écrit **aux** officiers, sous-officiers et soldats de son régiment. 他给团里的军官、士官和士兵写了一封信。

3) 当这些后置成分是不可分割的熟语:

- Paul a fait ses études à l'Ecole **des** arts et métiers. 保尔曾在工艺职业学校上过学。
- J'ai pris un billet **d'**aller et retour. 我买一张往返票。
- Un touriste doit témoigner le respect **des** mœurs et coutumes du pays visité. 一个旅行家应当尊重他们游历的国家的风俗习惯。

4) 当这些后置成分前有由连词 ou 连接起来表示近似的两个数目形容词:

- Il demande un délai **de** trois **ou** quatre mois. 他要求再宽限三四个月。
- Mon enfant se lève **à** cinq **ou** six heures du matin. 我的孩子在早晨五六点钟起床。

2. A, de, en 以外的介词, 通常不必在每一个后置成分前重复:

- Sans doute l'hitlérisme a-t-il été favorisé **par** le chômage, la misère. (A. Gide) 失业和贫困大概是大大地帮了希特勒主义的忙。
- Il a maintenant des vues **sur** les mœurs et les habitudes de la Californie. (Cendrars) 他现在对加利福尼亚的风俗习惯有一些看法。

### ☛ 注意:

在下列情况, à, de, en 以外的介词可以在每个后置成分前重复:

1) 表示对立或交替:

- Répondez-moi seulement **par** oui **ou** **par** non. (P. Bourget) 你只要回答我是或不是就行了。

2) 强调每个后置成分的意义:

- La poussière se dépose **sur** la table et **sur** les menus objets qui l'encombrent. (Robbe-Grillet) 桌子及堆放在桌子上的小物件, 都蒙上了一层灰尘。
- Un enfant **sans** couleur, **sans** regard et **sans** voix. 一个没有血色、没有眼神、没有声音的孩子。

3. 一个词可以同时作两个介词的后置成分, 当这两个介词是以连词 et 或 ou 等联结起来时:

- **en** dehors et **en** dedans de la ville 在城市内外
- **pour** ou **contre** une proposition 赞成或反对一个提案
- **avant** et **après** la classe 课前课后
- **devant** et **derrière** la maison 屋前屋后

## ☛ 注意:

如果两个介词的结构和用法不同(如一个是简单介词,一个是介词短语),必须重复后置成分:

误: avec et grâce à lui

正: avec lui et grâce à lui

误: Il a parlé contre et en faveur de mon ami.

正: Il a parlé contre mon ami et en sa faveur.

## 8.85 介词的纯语法作用:

介词按照有无实际意义又可分为实介词(la proposition pleine)和虚介词(la proposition vide)两种。实介词连接两个句子成分并表示它们之间的某种关系(如时间、地点、原因、方式、领属、施动、对立、结果、条件、特征等等);虚介词则在句子中并不表明上述关系,只是在两个句子成分之间起连接作用,它是句法结构的需要而出现的,是一种纯语法作用,因而又称工具词(les mots-outils)。法语虚介词尤以à, de 为最常见。汉语中没有法语这样的虚介词,所以无法翻译。

法语介词的纯语法作用有如下:

### 1. 连接变位动词与作宾语的动词不定式(参见 5.10, 注意 4):

- J'ai décidé **de** tenter ma chance. 我决定试试我的运气。(间接宾语)
- Dès l'âge de dix ans, Mary Pierce a commencé **à être entraînée** par son père, sans relâche huit heures par jour sous le soleil de Floride. 玛丽·皮尔斯从 10 岁起开始接受父亲无休止的训练,在佛罗里达的阳光下,每天 8 小时。(直接宾语)
- Faites-moi penser **à** poster ma lettre. 请提醒我寄信。(间接宾语)
- On ne t'attend pas; pour une fois, on te demande **d'être** à l'heure. 我们不等你,要求你这一次准时到。(直接宾语)

## ☛ 注意:

à 引导动词不定式作变位动词的直接宾语时,有时相当于 de quoi,不要和上面用 à 的情况混淆:

- Elle lui donne **à** manger. (= Elle lui donne **de quoi** manger.) 她给他吃东西。
- Jacques me versait **à** boire. 雅克倒(酒)给我喝。
- Samedi soir, il ne trouve pas **à** s'occuper. 星期六晚上,他没什么事儿干。

### 2. de 连接直接宾语及其表语:

- Il me traita **d'Excellence**. 他竟称我阁下。
- La loi qualifie **d'assassinat** le meurtre avec préméditation. 法律上称预谋凶杀为谋杀。

### 3. de 连接名词的同位语:

- un fripon **d'enfant** 小骗子
- l'île **de** Corse 科西嘉岛

### 4. 连接形式主语与实质主语:

- Il vous convient **de** travailler chez France Télécom. 您去《法国电讯》工作为好。
- C'est un crime **de** trahir. 叛变是罪。

5. de 在叙述性文章中,表示动作的快速进展,增加活跃气氛,连接历史性(或叙述性)动词不定式与它的主语:

- Aussitôt les ennemis **de** s'enfuir et **de** jeter leurs armes. 敌人立刻四下逃窜,扔掉了武器。

6. de 在指示代词 ceci, cela, ce, 疑问代词 qui, que, quoi, 泛指代词 personne, pas un, rien, quelqu'un, quelque chose, autre chose, grand-chose 后面, 用来连接修饰上述词类的形容词、分词或副词:

- Rien **de** plus simple. 没有更简单的东西了。
- Sur qui **d'**autre jetteriez-vous les yeux? 您在看别的什么人吗?
- Rien **de** plus. 再也没有什么了。
- Personne **de** refusé. 谁也没有被拒绝。

#### ☛ 注意:

修饰上述代词的形容词, 没有性数变化, 一律用阳性(即中性)单数。

7. de 引导动词不定式, 置于句首, 作主语或宾语:

- D'être tête à tête a leur table...les dérida. (M. Prévost) 头靠头地坐在桌上, 使他们开心极了。
- De porter atteinte au bonheur d'autrui, je n'y ai jamais pensé. 损害别人的幸福, 我可从来没想到过。

8. de 在绝对否定句中代替不定冠词或部分冠词:

- Je n'ai pas **de** stylo. 我没有钢笔。
- Ne bois pas **d'**eau froide. 别喝冷水。

9. de 在 être 后面, 引导动词不定式作表语:

- L'une des priorités de l'école du xx<sup>e</sup> siècle est **de** garantir une initiation à internet et au multimédia, en particulier aux élèves qui ne possèdent pas d'ordinateur chez eux. 21世纪学校的优先任务之一是保证学生了解因特网和多媒体, 特别是保证那些在家里没有电脑的学生的学习。

#### ☛ 注意:

当实质主语是动词不定式时, 不定式表语前也可不加 de:

- Vouloir, c'est pouvoir. 有志者事竟成。
- Vivre, c'est combattre. 生活就是战斗。

10. de 与变位动词 venir 连用, 构成最近过去时 (le passé immédiat):

- Il y a longtemps que tu es là? — Non, je **viens d'**arriver. 你在这儿呆了很久吗? ——没多久, 我刚到。

11. de 在 avoir, être, il y a, posséder, rester, voir(包括 voici, voilà), rencontrer, connaître, remarquer, trouver, se trouver 等的宾语或表语后面, 有时用来引导形容词或过去分词来修饰它, 以突出该形容词或过去分词的地位。de 的这种用法, 往往出现在具有数量概念的词语后:

- Il y a trois soldats (**de**) blessés. 有 3 个伤兵。
- Nous avons trois jours (**de**) libres. 我们有 3 天空闲。

#### ☛ 注意:

1) De 后面的形容词, 过去分词要与所修饰的名词性数一致。

2) 以上句中的 de 用不用两可。

3) 当句子中有副代词 en 时, 形容词或分词前必须加 de:

- Il y **en a de** cassés. 有两块碎的。

4) 和 ne...que 连用时, de 不可省略:

- Il n'y avait **que** le vieux caissier Sigismond **de** véritablement inquiet. 只有老出纳西吉斯蒙才真正感到不安。



## 12. 引导形容词补语:

- Pierre a été facile à convaincre; il était déjà d'accord en arrivant. 彼埃尔是容易被说服的:他到达就已经同意了。
- Dans le prolongement du sentier, le soleil, semblable à une grosse orange, monte très vite vers le zénith. (Cendras) 在小径的尽头,太阳像一只大大的橙子,迅速地升向天穹。
- Nous sommes pleins de confiance dans l'avenir du monde. 我们对世界的前途充满信心。

## 13. 引导副词补语:

- Il faut beau, contrairement aux prévisions. 跟预报的情况相反,天气晴朗。
- Indépendamment du français, il apprend l'anglais. 他除了学法语外,还学英语。

## 14. 引导间接及物动词的间接宾语:

nuire à la réputation de qn 损害某人的名誉 / se souvenir de qn 想起某人 / jouir d'une grande réputation 享有盛誉

## 15. 引导动名词的补语:

le recours à la force 诉诸武力 / l'amour de la patrie 热爱祖国 / les études du français 学习法语

# 3 一些介词的主要用法 (L'emploi de certaines prépositions)

## 1. A 的用法 (L'emploi de «A» )

### 3.06 A 的用法 (I)

A 引导状语,表示:

#### 1. 地点 (“在”, “到”):

- Vous viendrez à la campagne avec nous? 你们将和我们一起到乡下来吗?
- Un Américain a été enlevé la nuit dernière au Yémen. Il était employé par une société pétrolière. 有一名美国人昨夜在也门遭绑架,他是一家石油公司的雇员。
- Il joue à la Bourse depuis deux ans. 他炒股炒了两年了。

#### 2. 时间: (“在”):

- On se voit à sept heures ce soir? 今晚我们在7点见面好吗?
- A ces mots, il s'en alla. 他说完这些话就走掉了。
- A l'heure de la présidence française de l'Union européenne (juillet-décembre 2000), ces priorités nationales s'élargissent à l'ensemble de l'Europe, dans le cadre du plan d'action «e-Europe». 在法国担任欧盟轮值国主席时(2002年7月至12月),这些法国优先的问题将在“电子欧洲”行动纲领中扩大到整个欧洲。

### ☛ 注意:

在表示季节时,à与en的功用有时相同:au printemps (在春天), à l'automne 或 en automne (在秋天), 但一般总说 en été (在夏天), en hiver (在冬天)

#### 3. 目的 (“为了”), 结果 (“以至于”):

- J'ai passé deux heures à faire ce problème, il était vraiment difficile. 我花了两小时来解这道题,这道题真难。
- A mon grand étonnement, les choses s'arrêtent. 事情竟到此结束,我很惊奇。

#### 4. 方式、方法、工具(“用”, “以”):

aller à pied 步行 / écrire **au** crayon 用铅笔写 / acheter à crédit 赊购 / avancer à pas de géant 以巨人般的步伐前进 / parler à la légère 讲话轻率

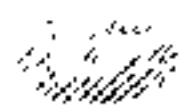
- Le T.G.V. roule à 200 kilomètres à l'heure. 高速火车以每小时 200 公里的速度行驶。
- Je l'ai reconnu à sa voix. 我从说话声音上辨认出是他。

#### 5. 价格、数量(“用”, “花”):

- A cinq euros le kilo, ces poires ne sont pas chères, tu peux en acheter. 这梨并不贵, 1000 克才 5 欧元, 你可以买一些。
- Ils soulevèrent ce fardeau à quatre. (Littre) 他们 4 个人抬起这个重负。

#### 6. 依据(“凭”, “按照”):

- L'admiration que je lui vouais ne me dépréciait pas à mes propres yeux. (Beauvoir) 照我自己看来, 我对他的赞扬并不会贬低我自己。



### A 的用法 (II)

A 引导名词补语表示:

#### 1. 地点(“到”, “在”):

- son voyage à Paris 他的巴黎之行
- Il a bien passé sa première journée à Beijing. 他在北京的第一天过得很愉快。

#### 2. 目的或用途(“用于”, “为了”):

- Alain se trompe toujours entre les verres à eau et les verres à vin. 阿兰总是把水杯和酒杯弄错。
- une machine à laver 洗衣机 • des déchets à récupérer 要回收的废品

### ☛ 注意:

A 后边的名词往往不带冠词, 也可以是一个动词不定式。

#### 3. 时间(“在”):

- Son départ à deux heures de l'après-midi ne nous a pas étonnés, nous nous y attendions. 他在下午 2 点动身并不使我们感到意外, 我们已经预料到了。

#### 4. 特点、特征(“带有”, “具有”):

une canne à sucre 甘蔗 / un drapeau rouge à cinq étoiles 五星红旗 / l'opéra la fille **aux** cheveux blancs 歌剧《白毛女》 / un homme **aux** lunettes 戴眼镜的人

#### 5. 构造(“以……构造”):

un bateau à voile 机帆船 / des enseignes **au** néon 霓虹灯招牌 / un moteur à diesel 柴油机

#### 6. 方式、方法(“用”, “靠”):

- Ce voyage à pied nous a beaucoup fatigués, il était trop long. 这次徒步旅行使我们感到很累, 旅程太长了。

la pêche à la ligne 钓鱼

des amis à la vie et à la mort 莫逆之交

un potage **aux** tomates 番茄汤

le café **au** lait 牛奶咖啡

#### 7. 隶属关系(“属于……的”):

nos richesses à nous tous 我们大家的财富 | un fils à papa 花花公子

### ☛ 注意:

1) A 后面常常是一个人称代词。

2) 这种用法的 à 通常和单词 être 连用: • Ceci est à nous. 这是我们的。

3) “××学校的学生(教师)”习惯上用à, 不用de:

- Xiao Ming est étudiant à l'Université de Nanjing. 小明是南京大学的学生。

#### 8. 符合、一致性(“合乎”):

| un ouvrage **au** goût du jour 具有现代风格的作品 | un plat **à** mon idée 合我心意的菜  
| une fille **à** la mode 时髦女郎 | un contrat **à** la satisfaction des deux parties 双方都满意的合同

#### 9. 相反、背向(“对”, “靠”):

| dos **à** dos 背对背 | face **à** face 面对面  
| tête **à** tête 面对面地(两人单独地) | bout **à** bout 一端接一端

#### 10. 渐进(“接连”):

| pas **à** pas 一步一步地 | mot **à** mot 一字一字地(照字面)  
| deux **à** deux 两个两个地 | goutte **à** goutte 一滴一滴地

#### 11. 近似值(“到”, “至”):

| un bébé de cinq **à** six mois 五六个月的婴儿 | un groupe de sept **à** huit personnes 一伙七八个人

#### ☛ 注意:

à+定冠词+时间名词, 表示“每”的意思:

- L'avion vole à plus de mille kilomètres **à** l'heure. 飞机以每小时1000多公里的速度飞行。

### 8.08 A 的用法 (III)

A 引导间接宾语

#### 1. 引导直接及物动词的间接宾语(“向”, “从”, “给”):

- Pour sa fête, j'ai donné un disque **à** Catherine. 为庆贺卡特琳的生日, 我送给她一张唱片。

#### ☛ 注意:

emprunter (prêter, acheter, racheter, puiser, voler, etc.) qch à qn. 汉译时常用“从某人那里”来表达法语的间接宾语 à qn; 反过来, 法译时, 不能用 de qn 格式:

- Est-ce que tu pourrais emprunter pour moi un ou deux livres **à la bibliothèque**? 你可以从图书馆里借一两本书给我看吗?
- 他从商场里买来了一台彩电。

**错:** Il a acheté un télé en couleurs **du** magasin.

**正:** Il a acheté un télé en couleurs **au** magasin.

- 她把孩子的帽子脱下来。

**错:** Elle a ôté le chapeau **de** l'enfant.

**正:** Elle a ôté le chapeau **à** l'enfant.

#### 2. 在 apercevoir, connaître, découvrir, trouver, voir 等后面, 引导间接宾语, 表示领属关系(“属于”):

- Il me regarde de cet air qu'on voit **aux** gros chiens. 他用一种在大狗身上才能看见的神情凝视着我。
- Les touristes ne trouvent rien d'agréable **à** ce paysage. 游客们一点都不觉得此处景色宜人。



### 3. 引导间接及物动词的间接宾语:

- Cette île appartient **aux** Etats-Unis. 这个岛属美国。
- Ces chaussures de cuir vont très bien **à** cette demoiselle. 这双皮鞋这位小姐穿上正好一脚。
- Prenez garde **aux** voitures! 注意车辆!

| assister **à** un cours 上课 | manquer **à** la parole 食言  
| penser **à** sa famille 想家

### 4. 引导代词式动词的间接宾语:

- Tiens, tu t'intéresses au culturisme maintenant? 喂, 你现在对健美运动感兴趣吗?
- Elle s'est confiée **à** sa mère. 她向母亲吐露了隐情。



## A 的用法 (IV)

### 1. 引导表语:

- Je vous prends **à** témoin que je ne suis pas responsable. 我要你证明我是没有责任的。
- Elle est **à** Nanjing depuis deux jours. 她在南京已经两天了。

### ☛ 注意:

A 引导动词不定式作主语的表语可有两种含义: 一种是“应当”、“可以”:

- Toute erreur est **à** corriger. 有错误就得改正。
- C'est **à** refaire. 这要重做。
- Je suis encore **à** savoir ... 我还有待了解……

另一种是“正在”, 相当于“en train de”: • Je suis ici **à** l'attendre. 我在这儿等他。

2. 引导动词不定式作状语, 表示程度(“达到”、“以致”)、条件(“如果”)、时间(指同时发生的动作, 相当于副动词“当”)、原因(“由于”)、方式(相当于副动词)、状况:

- Je suis malade **à** garder le lit. 我病得不能起床。(程度)
- **A** vous priver ainsi, vous tomberez malade. 您这么节省会病倒的。(条件)
- **A** le voir (= en le voyant), on va **à** sa rencontre. 人们看见他, 就迎上去。(时间)
- **A** vous voir si pâle, j'ai pensé que vous étiez un des blessés de la grande bataille. 看见您脸色如此苍白, 我想您是这次伟大战役里的一个伤员。(原因)
- En peu de jours, j'en appris plus, **à** examiner d'un coin de l'appartement ce qui se faisait là, que je n'aurais fait en un an de conjectures et de recherches. 我从寓所一角观察那儿所发生的事, 在短短的几天内我所了解到的事比我一年内所猜测和研究的还要多。(方式)

### 3. 在动词 avoir 后引导不定式, 表示“应当”、“需要”:

- Nous avons des enregistrements **à** écouter. 我们有录音要听。

### ☛ 注意:

avoir 后的名词要和 **à** 后的动词不定式在逻辑上要能构成动宾关系。

### 4. 用于省文句在名词前表示呼唤、愿望:

Au revoir! 再见!	<b>au</b> feu! 救火啊!
à bientôt! 待会儿见!	<b>au</b> secours! 救命啊!
à votre santé! 祝你健康!	

## 2、De 的用法 (L'emploi de 《De》)

### 3.16 De 的用法 (I)

De 引导状语，表示：

#### 1. 起点、来源(“从”，“自”)：

- Sortez **d'**ici, je ne veux plus vous voir. 滚开(从这里出去)，我再也不想见到你们了。

#### ☛ 注意：

##### 1) De...à... 表示“从……到……”(指时间、空间均可)：

- **De** Nice **à** Paris, il y a mille kilomètres. 从尼斯到巴黎有 1000 公里远。
- **On** trouve des fraises **de** mai **à** juillet. 从 5 月到 7 月，可以弄到草莓。
- Ça doit coûter **de** quatre **à** cinq dollars le kilo. 这东西大概要 4、5 美元一公斤。

##### 2) De...en... 表示动作从一个阶段(事物)到另一个阶段(事物)的连续或递进(指时间、空间均可)：

- Paul fait des progrès **de** jour **en** jour. 保尔天天有进步。
- Alain voyage, il va **en** ville **en** ville, un peu au hasard. 阿兰一个城市接一个城市有点盲目地在旅行。
- Presque tous sont métayers, sur la même terre, **de** père **en** fils. (Basin) 几乎大家都是祖辈相传的佃农，耕种着同一块土地。

#### 2. 时间：

##### (1) 延续(“当”)：

- Ils ne touchèrent plus à ce sujet **de** tout l'après-midi. (Rolland) 他们整整一个下午都不再提起这件事。
- partir **de** nuit 在夜间出发

##### (2) 起始(“从”)：

- Il se connaissent **de** fraîche date. 他们是新近才结识的。
- **D'**ici là 从现在到那时      • **du** début jusqu'à la fin de mai 从 5 月初到 5 月末

#### 3. 原因(“因”，“由于”)：

- Il est mort **d'**un cancer (**d'**un accident de route). 他死于癌症(车祸)。
- Donnez-moi à boire, je meurs **de** soif! 请给我点喝的，我渴死了!
- J'ai été très surpris **de** sa maladie, il avait l'air en très bonne santé. 得知他有病我大吃一惊，他以前样子很健康嘛。

#### 4. 施动者(“被”)：

- Dans le monde de la musique, Hélène Grimaud est une figure à part, aimée **du** grand public et saluée par la critique en France comme à l'étranger. 埃莱娜·格里摩在音乐界是个独具一格的风云人物，广大公众喜爱她，法国国内外的评论界都为她叫好。
- J'espère que vous n'avez été vu **de** personne. 我希望您不被任何人看见。

#### 5. 方式(“用”)：

- remercier **de** tout coeur 衷心地感谢
- agir **de** concert 一致行动
- marcher **d'**un pas rapide 快步行走
- C'est très solide, vous pouvez taper **de** toutes vos forces, vous n'arriverez pas à le casser. 这东西很结实，您可以用尽全力去敲打它，您也没有办法把它砸碎。

#### 6. 方法、工具(“用”，“以”)：

- Il me fit signe **de** la tête. 他向我点头示意。

- Elle me montre **du** doigt le chemin. 他用手指给我指路。

#### 7. 计量、差异：

- Ma montre avance (retarde) **de** cinq minutes. 我的表快(慢)5分钟。
- Il la dépasse **d'**une tête. 他比她高出一个头。
- La part de marché de la production nationale se maintient à 30% sur l'année, franchissant la barre historique des 60% en février 2001, et l'investissement dans le cinéma—essentiel pour la vitalité de la production—a augmenté **de** 16% entre 1999 et 2000. 国产片在全年的市场份额中维持了30%的比例，而到了2000年2月，竟然创造了占60%的历史性纪录，电影的投资对生产来说是性命攸关的，从1999年到2000年，投资也增长了16%。

#### ☛ 注意：

这种意义的 **de** 常和动词 *avancer, reculer, retarder, augmenter, diminuer, dépasser, grandir, vieillir, rajeunir, s'en falloir* 等连用。

#### 8. 分配(“每”)在通俗语言中，往往用 **de** 来代替 **à** 或 **par**，表示分配关系：

- gagner cinquante francs **de** l'heure 每小时挣 50 法郎

#### ☛ 注意：

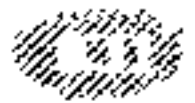
这种意义的 **de** 用法很受限制，仅在 *demi-heure, kilomètre, kilogramme* 等一类词作单位时使用。

#### 9. 方向(“向”，“朝”)：

- Venez **de** ce côté, s'il vous plaît. 请到这边来。
- Je me suis promené **du** côté de chez vous. 我在你家那边散过步。

#### 10. 材料(“用”，“以”)：

- Il garnit **de** cigarettes un étui d'argent. (Mauriac) 他把银烟盒装上香烟。
- L'ennemi a parsemé le sol **de** mines. 敌人地上布设了地雷。



### De 的用法 (II)

**De** 引导名词补语，表示：

#### 1. 领属关系(“……的……”)：

- Ne touche pas à ce livre, c'est le livre **de** Pierre. 别碰这本书，这是彼埃尔的书。
- Qu'est-ce que c'est que ça? —C'est un cadeau **d'**une élève. 这是什么? —这是一个女学生送的礼物。

#### ☛ 注意：

*le livre de Pierre* 既可表示“Pierre 看的书”，也可表示“Pierre 拥有的书”，为区别起见，最好用重读人称代词：*le livre **de** lui* 表示“他看的书”，*le livre **à** lui* 表示“他拥有的书”。

#### 2. 材料(**de** 后面的名词一律不带冠词)：

- C'est une très belle table **de** bois. 这是一张很好看的木桌子。
- A quoi ça sert cet objet **de** métal? 这个金属的东西做什么用的?

#### 3. 品质、性质：

- Vous avez une maison **de** campagne? Quelle chance! 你们有一所乡村别墅吗? 多幸运啊!



une fille <b>de</b> courage 勇敢的姑娘	écrivain <b>de</b> génie 天才的作家
une femme <b>de</b> cœur 体贴人的女性	regard <b>de</b> pitié 怜悯的目光
une remède <b>d'</b> efficacité spéciale 特效药	

#### 4. 内容(“……的”):

un verre <b>d'</b> eau 一杯水	deux bouquets <b>de</b> fleurs 两束花
une cuillerée <b>de</b> sucre 一勺糖	

#### ☛ 注意:

指用途而非内容则用 à, 如: un verre à eau 水杯, une bouteille à vin 酒瓶。

#### 5. 数量(“……的”, “仅……的”):

- Cette concession, qui a débuté au début de l'année 2001, devrait créer un chiffre d'affaire **de** 150 millions d'euros sur le site en dix ans. 这一租让从 2001 年初开始, 将在今后的十年中在该风景区创造 1.5 亿欧元的营业额。

| une visite officielle **d'**une semaine 为期一周的正式访问

- 《Les Blessures assassines》réalisent le joli score **de** 350 000 entrées. 影片《残杀的伤痕》实现了不错的票房价值: 观众达 35 万人次。

#### 6. 行为者主体(“……的”):

| le rire **des** enfants 孩子们的笑声 | la mort **de** sa mère 他母亲的死

| le départ **du** bateau 船只的启航《Juif errant》 | **d'**Eugène Sue 欧仁·苏写的《漂泊的犹太人》

#### 7. 目的、对象(“……的”, “对于”, “把……”):

| le désir **de** paix 对和平的企求 | la crainte **d'**être dévoilé 担心被揭露

| la peur **de** mourir 对死亡的恐惧 | livres **d'**enfants 儿童读物

| l'amour **des** arts 对艺术的热爱

#### 8. 方向、趋向(“从……的”):

- Il ne retrouva pas le chemin **de** l'hôtel et dut demander sa route à plusieurs reprises. (Simenon) 他找不到回旅馆的路了, 不得不好几次问路。

#### ☛ 注意:

le train **de** Paris 既可表示“发自巴黎的列车”, 又可表示“开往巴黎的列车”, 为避免混淆, 应用 en provenance de, qui vient de 表明出发点, 而用 pour, à destination de, qui va à 表明目的地: train en provenance de Beijing 从北京开来的列车, train à destination de Beijing 开往北京的列车。

#### 9. 起源、来源、由来(“来自……的”, “……产的”):

- Il offrit à ses hôtes, ...des vins **de** Grèce et **d'**Asie. 他把希腊和亚洲产的酒敬给客人喝。

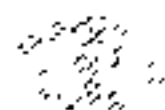
| une femme **de** bonne famille 良家女子 | le vent du nord 北风

#### 10. 原因:

- En entrant, je poussai un cri **de** joie. 一进去, 我发出了一声快乐的叫喊。
- Il fait un mouvement **de** surprise. 他做了一个惊讶的动作。

#### 11. 在两个相同的名词当中(第二个名词往往是复数), 表示同类中的典型:

- L'homme est l'être **des** êtres. 人是万物之灵。
- La broderie de Suzhou est le fin **du** fin. 苏绣真是巧夺天工(细腻的高峰)。
- C'est l'as **des** as. 王牌中的王牌。强人中的强人。



### De 的用法 (III):

De 引导主语的表语，表示：

#### 1. 一致、符合：

- Je suis **de** votre avis. 我同意您的意见。
- Il est **du** même avis que moi. 他和我的意见相同。
- Ce costume n'est plus **de** mode. 这种服装已不时兴了。
- Ce n'est pas **de** mon domaine. 这不属我管。
- Il est **de** règle (**d'**usage) de laisser un pourboire aux garçons. 给招待员小费是符合惯例的。
- Ce plat est **de** mon goût. 这菜合我的口味。
- La fourrure n'est pas **de** saison. 这个季节不宜穿毛皮衣服。

#### 2. 属于、归于、来源：

- Il est **de** vos amis! 他是你们的一个朋友呀!
- S'il est grossier quelquefois, ce n'est pas **de** sa faute, il n'a reçu aucune éducation. (Duras) 如果说他有时粗鲁点，这不是他的过错，因为他没受过任何教育。
- Vous êtes **de** Nanjing? 您是南京人吗?
- Aider les autres, cela est **de** mon devoir. 帮助别人，这是我的责任。
- Il fut (un) **des** premiers à protester. 他是最先提出抗议的人之一。
- Il y a des artistes qui semblent réunir tous les dons, et Marie-claude Pietragalla est sans doute **de** ceux-là: ex-danseuse étoile de l'opéra de Paris, interprète des plus grands chorégraphes contemporains, elle est aussi chorégraphe et directrice de ballet. 有些艺术家似乎是全才，而玛丽-克洛德·皮埃特拉加拉就是其中之一：巴黎歌剧院的前明星舞蹈家、当代最有名的编舞家的表演者，她也是编舞家和芭蕾舞指导。

#### 3. 正在担负的职责(“正……”)：

- Aujourd'hui je suis **de** service. 今天我值日。
- Cette sentinelle est **de** garde. 这个哨兵在站岗。

4. 最高级在通俗语言中，d'un+ 阳性形容词或 de+ 单数不定冠词+ 名词，表示最高级，具有夸张的意味：

- Il est **d'un** sale. 他脏透了。
- La tente-abri était **d'un** lourd! 帐篷笨重得不得了!
- La robe est **d'un** réussi! 这条连衣裙真是件杰作!
- Cette musique est **d'une** vulgarité! 这支乐曲真是粗俗不堪!
- La situation était **d'un** comique! 当时的局势真好笑!

此外，être de tout(e)+ 名词也表示绝对最高级：

- C'est **de** tout repos. 这是非常令人放心的。
- Elle était **de** toute beauté. 她那时非常漂亮。

### 3. Avec 的用法 (L'emploi de 《Avec》)



#### Avec 的用法

##### 1. 表示伴同关系(“和……在一起”，“带有”，“具有”)：

- Il est sorti **avec** ses agents de renseignements. 他跟他的情报人员一起外出了。
- Ses fiançailles **avec** Elisabeth aura lieu le 8 août. 他和伊丽莎白的订婚仪式将在8月8日举行。
- Elle s'est mise au lit **avec** la fièvre. 她发着高烧上床睡觉了。

|des cigarettes **avec** filtre 过滤嘴香烟 | une maison **avec** vue sur la mer 望得见海的房子

## 2. 表示相互关系(“对于”, “和”):

- Paul est gentil **avec** tout le monde. 保尔对所有的人都和蔼可亲。
- Il n'était point en sympathie **avec** ses voisins. 他当时和邻居的关系一点都不亲切。
- Il est en bons termes **avec** ses collègues. 他和同事们的关系很好。
- J'ai appris le français **avec** M. Dupont. 我的法文是跟杜邦先生学的。

## 3. 表示结合、联合(“和”, “同”):

- Je pense **avec** vous que... 我和你一样认为……
- Il passait pour être fiancé **avec** une jeune fille de la ville. 他当时被认为要和城里的一个姑娘订婚。

## 4. 表示同意、一致(“和”, “跟”, “同”):

- Je suis d'accord **avec** vous. 我同意您的看法。
- Tu dois choisir: tu es **avec** nous ou contre nous? 你应当作出选择: 同意我们还是反对我们?

## 5. 表示同时性(“随着”, “与……同时”):

- se lever **avec** le jour 天一亮就起身
- **Avec** le mois de juillet, les grandes chaleurs sont proches. 到了7月份, 酷暑就来临了。
- **Avec** le développement des villes, la pollution se développe. 随着城市的发展, 污染也愈加严重。

## 6. 表示方式、方法、工具(“用”, “使用”):

- Mange **avec** ta fourchette, pas **avec** tes doigts. 用叉子吃饭, 别用你的手指头吃饭。
- faire beaucoup de choses **avec** peu d'argent 少花钱多办事
- Il respirait **avec** peine, paraissait oppressé. 他当时困难地呼吸着, 仿佛受到了压抑。

### ☛ 注意:

**avec**+ 无冠词的名词构成方式状语, 相当于一个副词的作用:

**avec joie** = joyeusement, **avec attention** = attentivement, **avec courage** — courageusement

但是, 名词若有修饰语则加不定冠词:

- **accepter avec joie** 高兴地接受
- **accepter avec une grande joie** 非常高兴地接受。

## 7. 表示材料(“用”):

- On bâtit les maisons **avec** du bois. 人们用木头造房子。

## 8. 表示条件(“如果有”, “靠”, “借助于”):

- **Avec** un peu plus de chance, j'aurai gagné. 只要再走点运, 我就赢了。
- **Avec** la grosse moto tu doubleras les voitures. (Le Clezio) 你骑上那辆大摩托车, 就可以超过那些汽车了。
- **Avec** vous tous les jours seront pour moi des jours de fête. 如果和你在一起, 我天天就像过节似的。

### ☛ 注意:

句中谓语动词常用条件式现在时或过去时, 也常用直陈式简单将来时。

## 9. 表示原因(“由于”, “因为”):

- **Avec** d'excellentes infrastructures techniques, et une culture de la communication électronique née de la pratique du Minitel, les Français disposaient donc d'atouts bien réels. 有了良好的技术基础设施, 又有了通过视频文字终端实践产生的电子交流文化, 法国人确实拥有了真正的王牌。
- **Avec** l'aide de ses camarades de classe, il a fait beaucoup de progrès. 在同班同学的帮助下, 他进步得很快。



### ☛ 注意:

à l'aide de qch ( “借助于某物” ) 和 avec l'aide de qn ( “在某人的帮助下” ) 不是一回事:

- Il a traduit cet article du français en chinois **à l'aide de** ce dictionnaire. 他借助于这本词典, 把这篇文章从法文译成了汉语。

### 10. 表示让步( “虽然”, “尽管” ):

- Avec tant de qualités, il a cependant échoué. (= bien qu'il ait eu tant de qualités) 尽管他有这么多的优点, 还是失败了。
- Avec la nuit qu'il faisait, c'est une chance qu'il ne soit pas tombé dans le ruisseau. 尽管夜幕已经降临, 但他没有跌到水沟里去, 这总算是运气了。

### 11. 表示反对、争持( “对”, “同” ):

- Ce qu'on entend par Guerre de Cent Ans, c'est celle de la France **avec** l'Allemagne de 1337 à 1453. 所谓百年战争, 就是 1337 年至 1453 年法国和德国的战争。
- Notre armée combattait **avec** un ennemi supérieur en nombre et en équipement. 我军曾同数量上和装备上占优势的敌人进行过战斗。

### 12. 表示混同、混合、比较( “把……与……混同或混合起来”, “把……与……进行比较” ):

- confondre le coupable **avec** l'innocent 把罪犯与无辜者弄混
- comparer une copie **avec** l'original 把副本和原件进行比较

### 13. d'avec ( “与……有别”, “与……分开” ):

- separer l'ivraie **d'avec** le bon grain 区别良莠
- divorcer **d'avec** qn 和某人离婚

## 4. Dans 的用法 (L'emploi de 《Dans》)



### Dans 的用法

#### 1. 表示场所、位置、方向( “在……里”, “在……内”, “向”, “朝” ):

- Elle sortit **dans** le jardin, alla vider le baquet **dans** la poubelle. 她出门, 到花园里去, 把小木桶里的东西倒进垃圾箱。
- En raison d'un début d'incendie **dans** la réserve, nous invitons notre clientèle à évacuer notre boutique dans le calme, en rejoignant les issues de secours situées sur les côtés. Merci. 由于仓库有火灾迹象, 本店请顾客们镇静地疏散到本店四面的安全门。不胜感谢。
- Je me défendais, j'étais **dans** mon droit. 我自卫, 因为我有这样的权利。
- Il y eut un murmure de protestation **dans** la foule. (Vian) (dans = parmi, au milieu de) 在群众中发出一阵表示不满的窃窃私议声。
- **Dans** la diplomatie, nous employons volontiers de ces formules strictement mélodieuses qui trahissent notre état. (Audiberti) 在外交场合中, 我们有意地使用那些能显示我们身份的极其娓娓动听的客套话。

### ☛ 注意:

1) Dans Paris 强调巴黎市内; à Paris 泛指巴黎, 也可能在郊区, 主要在于区别其他城市。如:

- Je marchais **dans** Paris...(Beauvoir) 我漫步在巴黎街头……

• Le lendemain, il était à Paris. (Bazin) 第二天, 他到了巴黎。

2) Dans la mer 指地图上标画的海域; sur la mer 泛指在海面上、在海上。如:

• pêcher dans la mer de la Chine 在中国海域捕鱼

3) “坐在扶手椅里”要用 dans: s'asseoir dans un fauteuil, 坐一般的椅里则用 sur: Il est assis sur le canapé. 他坐在长沙发上。

4) Dans l'herbe 指在深草丛中、在深草地里; sur l'herbe 则指一般的小草、草地。如:

• se coucher dans l'herbe 睡在深草丛中 marcher sur l'herbe 在草地上走

5) Dans la rue 指在街上; sur la route (l'autoroute, le chemin, etc.) 则指在马路上(在高速公路上, 在道路上):

• Il y a une boulangerie dans la rue voisine. 在邻近的那条街上有一家面包店。

• Dimanche soir, il y avait tellement de voitures sur l'autoroute qu'on ne pouvait plus avancer. 星期天晚上, 高速公路上汽车多得没法往前开了。

## 2. 表示状态、情况、境遇 (“在……中”, “处于……”):

• Ils baignent dans la joie. 他们沉浸在欢乐之中。

• Pierre ne vient pas et Jacques non plus; dans ces conditions, je n'irai pas non plus. 彼埃尔不来, 雅克也不来。在这种情况下, 我也不去。

• Tu as vu dans quel état tu es! 你看看自己弄成什么样子了!

• Ils vivent dans la misère. 他们生活在贫困之中。

• Comment peux-tu laisser ta chambre dans un désordre pareil? 你怎能让房间这样杂乱无章呢?

• Le bâtiment s'écroula dans un grand vacarme. 大楼在一声巨响中倒塌。

## 3. 表示时间 (“在……时候”, “在……时期”, “过……后”, “……之后”):

• C'était dans les derniers jours de février; il faisait encore très froid. (dans = pendant, au cours de) 这是2月份最后几天, 天气还十分寒冷。

• L'Elysée-Bourbon...avait été confisqué dans la Révolution. 爱丽舍-波旁宫……在大革命时期曾被没收。

• Cela lui arrive dans son enfance (sa jeunesse). 这事发生在他童年(年轻)时。

• Elle est dans sa trentième année. 她快30岁了。

• Dans le plus lointain passé, ce village fut rasé par la guerre. 在很久以前, 这个村庄被战火夷为平地。

## ● 注意:

1) Dans 后面接年、月、日、时、分、秒等名词, 表示将来时间, 动词一般用将来时(有时也用现在时), 表示即将发生的事:

• Les Durand arriveront dans un mois. 杜朗一家人一个月以后来。

这里的 dans 表示以说话时为起点的 “在……之后”。在其他情况应用 “时间名词 + après 或 plus tard”:

• Dix jours après son arrivée à Nanjing, cela s'est passé. 这事发生在他到达南京后10天。

如果文章的基本时态用过去时, dans 所引导的时间状语修饰过去将来的动作:

• Il demanda plusieurs fois au conducteur dans combien de temps, au juste, on arriverait. 他好几次问马车夫, 究竟要多久才能到。

2) dans une année 是 “在一年后”, 而 dans l'année 则是 “在本年内”, 切勿混淆:

• Je pourrai réaliser ce projet dans l'année. 我可以在本年内完成这项计划。同样: dans la semaine 是 “在本星期内”, dans une semaine 则是 “在一个星期后”:

• Je n'ai pas pu te voir aujourd'hui, mais je promets que je passerai dans la semaine. 我今天没能来看你, 不过我向你保证本星期内会来的。



#### 4. 表示方式、方法(“用”,“按照”):

- On boit du thé **dans** des tasses. 人们用杯子喝茶。
- Elle répond **dans** un sourire. 她用微笑回答。
- Derrière vous on voit un grand bâtiment **dans** un style musulman. 在你背后有一座穆斯林风格的大型建筑物。
- On doit agir **dans les** règles. (dans = selon) 人人应当按规定办事。

#### 5. 表示约数(dans les + 数词 + 名词“大约”,“将近”):

- Cela vaut (coûte) **dans les** deux cents euros. 这东西约值200欧元。
- Il faut compter **dans les** 2 ou 3 mois (pour terminer). 得要两三个月的时间(才能完成)。
- Ce sac pèse **dans les** vingt kilos. 这袋(东西)约重20公斤。
- Il a **dans les** trente ans. 他30岁左右。

#### 6. 引导间接宾语或形容词补语:

- Mais, dans le camp de concentration, j'ai appris à croire **dans** les hommes. (Satre) 但是,在集中营里,我学会了信任人。
- Il a confiance **dans** l'avenir des enseignements à distance. 他对远程教育的未来抱有信心。
- Il est confiant **dans** le succès des cursus en ligne. 他对在线大学课程的成功有信心。

### 5. En 的用法 (L'emploi de 《En》)

#### 8.15 En 的用法

##### 1. 表示地点(“在”)和方向(“去”,“往”,“朝”):

- Nous allons **en** Italie du Nord pour les vacances. 我们去意大利北部度假。
- Les conditions de circulations se sont améliorées ce matin sur le réseau SNCF. Quelques difficultés subsistaient **en** banlieue parisienne et autour de quelques grandes villes. 今天上午法国国营铁路公司铁路网运行情况已得到改善,但在巴黎郊区和几个大城市周围正常运行仍有困难。
- Elle a un projet **en** tête. 她脑子里有一个计划。

aller **en** classe 去上课

monter **en** voiture 上车

partir **en** province 去外省

regarder **en** l'air 向空中看

aller **en** ville 进城

tirer **en** l'air 朝天开枪

#### 注意:

##### 1) 在洲名、阴性国名、元音开头的阳性国名、较大的阴性岛屿名、法国的旧省名前用 en。例如:

**en** Asie 在亚洲 **en** Afrique 在非洲 **en** Chine 在中国 **en** Birmanie 在缅甸

**en** Iran 在伊朗 **en** Irak 在伊拉克 **en** Afghanistan 在阿富汗 **en** Picardie 在皮卡尔迪

**en** Vendée 在旺代 **en** Sardaigne 在撒丁岛 **en** Islande 在冰岛

##### 2) 在辅音开头的阳性国名以及复数国名前用 à:

**au** Japon **aux** Pays-Bas 在荷兰 **aux** Philippines 在菲律宾 **aux** États-Unis 在美国

##### 3) 如果地名伴有修饰语,则一般用 dans:

**dans** l'ancienne Chine 在旧中国 **dans** la France révolutionnaire 在大革命时期的法国

##### 4) 有限定词限定的国名或地区,用 en 或 dans 均可:

**en** Italie du Nord = **dans** l'Italie du Nord 在意大利北部

##### 5) en 一般用在无定冠词或其他限定词的名词前。但是,当名词伴有修饰语时,在该名词前要冠词,这时用 dans,不用 en。



### 试比较:

- On a emmené le voleur **en** prison. 人们把小偷带进了监狱。
- On a emmené l'espion **dans** une prison bien gardée. 人们把间谍带进了一所看管得极严的监狱。

#### 6) en+ 重读人称代(+même), 意为“在……心里”或“在……身上”:

- Il y a **en** elle quelque chose que je ne comprends pas. 在她身上有些东西我不明白。
- Je me suis dit **en** moi-même qu'il avait peut-être tort. 我自己心里想他可能错了。

凡后置成分是人称代词或关系代词 qui, quoi, 一定要用 en, 不能用 dans:

- Notre directeur prend beaucoup de soin des jeunes gens **en** qui il met son espoir. 我们主任很关心青年, 把希望寄托在他们身上。
- C'est (ce) **en** quoi tu te trompes. 你正是在这上面弄错了。
- Précisez **en** quoi et pourquoi le médecin change d'attitude. 请说清楚医生在什么问题上和为什么改变态度的。

#### 2. 表示时间(确定的期间、过程或日期)(“在……时候”, “在……时间内”):

- C'est moi qui, **en** l'absence de Françoise Vittel, avais été chargé de faire le compte rendu de la réunion. 在弗朗索瓦兹·维泰尔不来上班期间, 由我负责做会议记录。
- Le livre sera publié **en** mars? 这本书将在3月份出版吗?
- Qu'est-ce qu'il a pu changer **en** deux ans! 两年里他变成什么样子啦!
- **En** une demi-heure, j'ai reçu dix coups de téléphone. 半小时内, 我接了10个电话。
- Attention! voilà Paul, ne parlons pas de ça **en** sa présence! 当心! 保尔在那儿, 他在场, 咱们别谈这事!
- Payez **en** une fois! 请一次付清!

#### 3. 表示范围、领域(“在……方面”, “在……领域”):

- | ouvriers **en** soie 丝绸工人 | docteur **en** droit (en médecine) 法学(医学)博士
- équipe féminine **en** basket-ball 女子篮球队
- Il est très fort **en** mathématiques. 他数学很棒。
- Je suis fondé **en** droit à réclamer l'annulation de ce contrat. 我有充分的法律依据要求解除这份合同。

#### 4. 表示状态、情况、处境(“处于……状态”):

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| ouvrier <b>en</b> retraite 退休工人 | pommier <b>en</b> fleur 开花的苹果树             |
| être <b>en</b> affaire 有事       | pays <b>en</b> voie de développement 发展中国家 |
| être <b>en</b> danger 处于危险状态    | être <b>en</b> réunion 正在开会                |
| être <b>en</b> bonne santé 身体健康 | être <b>en</b> flammes 着火了(失火了)            |
| voyager <b>en</b> groupe 随旅游团旅行 | se mettre <b>en</b> colère 发怒              |
- Je veux la même valise **en** plus petit. 我想要更小一点儿同样式的手提箱。

#### 5. 表示服饰(“穿着”, “戴着”):

- | un militaire **en** uniforme 穿着制服的军人 | une fillette **en** rouge 穿红衣服的小姑娘
- | réfugié **en** loques 穿着破烂的难民

#### 6. 表示材料、形状、形式(“由……形成的”, “用……构成的”):

- Pour mon anniversaire, j'ai reçu une montre **en** or. 为祝贺我的生日, 我收到了一块金表。

- C'est en métal ou **en** plastique? 这是金属的还是塑料的?

chemin <b>en</b> zigzag 弯弯曲曲的道路	portrait <b>en</b> pied 立式肖像	charbon <b>en</b> tas 成堆的煤
pièce <b>en</b> cinq actes 五幕剧	cent francs <b>en</b> monnaie 100 法郎的零钱	

## 注意:

**en** 和 **de** 都可以表示材料, 如: table **en** bois, table **de** bois 木头桌子。但是, 表示比喻时, 常用 **de**:

- un cœur **de** pierre 铁石心肠
- homme **de** fer 铁人

## 7. 表示方式、手段 (“用”, “以”):

vendre <b>en</b> gros ( <b>en</b> détail) 批发 (零售)	traiter qn <b>en</b> ami 把某人作为朋友对待
mesurer <b>en</b> mètres 按公尺量	écrire <b>en</b> anglais 用英文写
se déplacer <b>en</b> avion 乘飞机旅行	payer <b>en</b> dollars 用美元支付
expliquer <b>en</b> chiffres et <b>en</b> graphiques 用数字和图表说明	

- Il éprouvait des difficultés d'audition et d'élocution **en** français. 他那时在法语听说方面有困难。

## 8. 表示目的和变化的结果 (“变成”, “成为”, “换成”):

- Pouvez-vous me changer ces francs **en** argent anglais, s'il vous plaît? 您能替我把这些法郎兑换成英国货币吗?
- L'eau se change **en** glace par l'action du froid. 水在冷的作用下结成冰。

transformer un château <b>en</b> hôpital 把一座城堡改成医院	plier qch <b>en</b> quatre 把某物折成 4 折
couper (diviser) <b>en</b> deux parties 切 (分) 成两份	traduire <b>en</b> chinois 译成中文

## 9. 表示资格、身份 (“作为”, “以……身份”):

- agir **en** connaisseur 做事内行
- agir **en** maître 以主人的身分行事
- Je le lui ai donné **en** cadeau. 我把那东西作为礼物送给了他。

## 10. 表示递进、渐进、周期 (与 **de** 连用, “从……到”, “越来越……”, “每隔”, “平均”) (参见 8.10.1, 注意 2):

chercher un produit spécial <b>de</b> boutique <b>en</b> boutique 一家商店一家商店地去找某种特殊产品
prendre un remède <b>de</b> quatre heures <b>en</b> quatre heures 每 4 小时服一次药
compter qch <b>de</b> dix <b>en</b> dix 十个十个地数某物

## 6. Par 的用法 (L'emploi de 《Par》)

### 8.16 Par 的用法

#### 1. 表示地点:

##### (1) 经过或通过某一点 (“经过”, “通过”, “从”):

- Si Vous passez **par** Paris, venez me voir. 如果您经过巴黎, 就来看看我吧。
- N'y allez pas **par** ce chemin, c'est beaucoup plus long. 到那里去别走这条路, 这太绕远了。
- Elle est arrivée **par** le sud. 她从南方来。
- Une idée m'est passée **par** la tête. 一个念头掠过我的脑海。
- Je me suis échappé **par** une fenêtre. 我从一个窗户里逃了出来。

##### (2) 遍及一片 (“走遍”, “跑遍”):

- Nous marchons encore longtemps, longtemps, **par** des rues noires interminables. 我们走了好久好久, 穿过黑洞洞的没完没了的大街小巷。
- La rumeur s'est répandue **par** le village. 谣言传遍了全村。



aller (de) **par** le monde 走遍全世界

courir **par** les rues 在街上到处奔跑

(3) 位置(“在……地方”):

- Elle habite **par** ici. 她住在这里。
- être assis **par** terre 席地而坐
- se trouver **par** 30° de latitude Nord et 120° de longitude Est 位于北纬30度、东经120度

2. 表示时间, 尤指天气(“在……时候”):

- Les pigeons voyageurs peuvent parcourir, **par tous les temps**, des centaines de kilomètres pour retrouver leur nid. 信鸽能全天候地飞越几百公里以找到它们的窝巢。
- Je suis seul près des flots, **par** une nuit d'étoiles. 在一个满天星斗的夜晚, 我孑然一身, 伫立海边。
- Le train est entré dans la gare **par** un beau temps. 列车进站, 天气晴朗。

3. 表示分配(“按照”, “每”, “分为”, “分成”):

- Il gagne deux mille dollars **par** mois aux Etats-Unis. 他在美国每月挣2000美元。
- faire (prendre) trois repas **par** jour. = faire (prendre) trois repas le jour 每日吃三餐
- La voiture roule à plus de cent kilomètres **par** heure. = La voiture roule à plus de cent kilomètres à l'heure. 小车时速100多公里。(小车以每小时100多公里的速度行驶。)
- Les élèves vont au musée **par** petits groupes. 学生们分小组去博物馆。
- Les enfants ont coupé le gâteau **par** moitié. 孩子们已把蛋糕分成两半。

## ◆ 注意:

**par** 居于两个相同的数词或无冠词的名词之间, 则强调动作的连续或先后:

- entrer trois **par** trois 三个三个进来
- suivre les événements heure **par** heure 每时每刻都在注视事态的发展

4. 表示方式、方法:

(1) 手段(“用”, “以”, “通过”):

payer **par** chèques 用支票支付 | arriver **par** avion spécial 乘专机到达  
apprendre une nouvelle **par** la télévision 从电视里得知某条消息  
communiquer **par** lettres (par téléphone) 通信(电话)联系

- J'y arriverai, **par** n'importe quel moyen. 不管通过什么方法, 我一定要达到目的。

下面是两个误用的例子:

- 母亲牵着女儿的手。

误: La mère tient la main de sa fille.

正: La mère tient sa fille **par** la main.

- 他抓住了小王的弱点。

误: Il prend le faible de Xiao Wang.

正: Il prend Xiao Wang **par** son faible.

(2) 分类、分组(“按”, “以”):

ranger les livres **par** grandeur 按书的大小归类  
écrire la liste des candidats **par** ordre alphabétique 按字母顺序写出考生的名单  
repartition **par** âges des élèves 按学生的年龄分组  
société anonyme **par** actions 股份有限公司

(3) 媒介(“通过”):

**par** voie de négociation 通过谈判途径      **par** l'intermédiaire de qn 通过(借助于)某人



- Il ne savait rien de plus que ce que j'avais appris **par** Pierre. 他除了我从彼埃尔那里获得的消息之外, 别的他什么都不知道。
- **Par** «échantillon commercial», on entend les articles considérés par la douane comme étant de valeur négligeable et qui ne sont utilisés que pour rechercher des commandes de marchandises du genre de celles qu'ils représentent. “商品货样”系指被海关认为价值可以忽略不计的物品, 这些物品系专门用于为这类产品寻找订货。

## 5. 表示原因、动机:

### (1) 动机(“由于”、“出于”):

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>par</b> manque de temps 由于时间不够 | <b>par</b> souci d'exactitude 考虑到正确性           |
| agir <b>par</b> intérêt 因利益而为     | faire ce travail <b>par</b> plaisir 出于好玩而做这项工作 |
- Il lui a demandé la main plutôt **par** pression que **par** amour. 他向她求婚不是出于爱情, 而是出于压力。
  - **Par** économie, on n'allume jamais la lampe dans la couloir. 为了节约起见, 走道里的灯从来不点。

### (2) 原因、根据(“由于”、“出于”):

- |  |
|--|
| femme remarquable <b>par</b> sa beauté 美貌超群的女人 |
| mort <b>par</b> maladie (accident) 死于疾病(事故)    |
- Il a échoué **par** orgueil. 他失败于骄傲。
  - Elle se fait remarquer **par** talent. 天赋使她崭露头角。

## 6. 表示动作的开始、继续、结束(“以……开始”, “转入……”, “以……为结束”):

- L'histoire commence **par** « Il était une fois ». 故事以“从前啊, 有……”开始的。
- Commence **par** te taire, tu parleras après. 您先要沉默, 然后再讲话。
- Ne t'inquiète **pas**, l'affaire finira bien **par** réussir. 你别担心, 这事最终会获得成功的。
- La séance continue **par** le débat. 会议转入辩论。
- On a clôturé la séance **par** des élections. 会议最后进行了选举。

## 7. 引导施动者补语:

### (1) 用于被动态或表示被动意义的代词式动词中(“被”、“由”):

- C'est votre projet d'essai qui a été choisi **par** le directeur d'études. 是您的试验方案被指导教师选中了。
- Cette volonté politique se traduira **par** une série de mesures, dont la mise en place dès 2001, d'un brevet informatique et internet pour tous les élèves à la fin de l'école primaire (enfants de 5 à 11 ans). 这一政治意愿将反映在一系列的措施上, 其中之一是从2001年起设立一个小学(6岁到11岁的儿童)毕业生的信息和因特网证书。

## ☛ 注意:

在被动态中引导施动者补语可用 **par**, 也可用 **de**, 但有区别:

### 1) 用 **par** 时, 动词多属动态性质, 用 **de** 时, 动词的静态性质很明显:

- Elle a été renversée **par** un bulldozer. 她被一台推土机撞倒了。
- Innombrables y étaient ses amis, parfois inconnus **de** lui. 他在这儿的的朋友多得不可胜数, 有时他都认不得他们哩。

### 2) 用 **par** 时, 动词多用于本义; 用 **de** 时动词往往用于转义:

- Il est courbé **par** un lourd fardeau. 他被重负压弯身子。
- Il est courbé **de** vieillesse. 他年老背驼。

3) 用 **par** 时, 动词多表现物质活动; 用 **de** 时, 动词多表现为感情活动:

- La peinture m'était enseignée **par** ma soeur. 画画是我姐姐教给我的。
- Le cinérama est aimé **de** tous. 全景电影受到大家的喜爱。

(2) 在使动动词和感官动词 **faire**, **laisser**, **voir**, **entendre** 等作谓语、后接动词不定式所构成的不定式从句中, 一般用 **par** 引导施动者补语:

- Nous faisons réparer notre photocopieur **par** Pierre. 我们请彼埃尔修理我们的复印机。
- Elle a entendu chanter cette chanson **par** sa grand-mère. 她已听她奶奶唱过这首歌。

在典雅的文体中, 也用 **à**:

- Jean ne se laisse pas tromper **à** ce sophisme. 让再也不会上这种诡辩的当了。

(3) 与名词连用:

- 《La Comédie humaine》**par** Balzac 巴尔扎克所写的《人间喜剧》

(4) **par soi-même** (“亲自”, “本身”):

- Il veut faire ce travail **par lui-même**. 他想由自己来做这项工作。
- L'incident est **par lui-même** sans gravité. 事件本身倒并不严重。

## 7. Pour 的用法 (L'emploi de 《Pour》)

### 8.17 Pour 的用法

1. 表示目的地、去向 (“向”, “往”):

- A quelle heure y a-t-il un avion **pour** Londres, s'il vous plaît? 请问, 几点钟有飞机去伦敦?
- Le train part **pour** Lion. 火车开往里昂。
- Les voyageurs **pour** Nanjing, en voiture! 去南京的旅客, 请上车!

2. 表示目的、目标 (“为了”):

- Ce sont les formalités **pour** obtenir un visa. 这些是办签证所需的手续。
- Elle suit un régime **pour** maigrir. 她为减肥而节食。
- Je n'ai rien dit **pour** ne pas le blesser. 为了不伤害他, 我什么也没说。

3. 表示对象或用途 (“用于”, “适合于”, “为”):

tailleur <b>pour</b> hommes 男装裁缝	coiffeur <b>pour</b> dames 女宾理发师
film <b>pour</b> adultes (enfants) 成人(儿童)影片	chambre <b>pour</b> solitaire 单身房间

- Prends ces cachets, ils sont très bons **pour** la grippe. 请服用这些药片吧, 对治疗流感很有效。
- Alors qu'est-ce qu'on fait **pour** le poste de télé? On le répare ou on en achète un autre? 那么我们怎么处理这台电视机呢? 是把它修理一下呢, 还是另买一台呢?
- Cette lettre n'est pas **pour** lui. 这封信不是他的。

### 注意:

汉语说“某某人有一封信”, 法语应当怎么讲? 例如:

- 小李, 你有一封信。

错: Xiao Li, tu as une lettre.

正: Xiao Li, il y a une lettre **pour** toi.

析: 误句主谓宾齐全, 纯粹照汉语字面译, 但法国人不知所云, 是典型的汉化法语, 应当避免。



#### 4. 表示一段时间、时期(“在……时”,“到……时”,“计”,“达”):

##### (1) 延续:

- Il restera à Paris **pour** un mois. 他将在巴黎逗留一个月。
- Ce billet de train sera valable **pour** quatre jours. 这张火车票有效期为4天。
- C'est un contrat conclu **pour** une durée de deux ans. 这是一份为期两年的合同。
- Jouez au badminton **pour** un moment. 你们打一会儿羽毛球吧。

#### ☛ 注意:

- 1) 在表示时间延续方面, **pour** 与 **pendant** 的意义相同。但是, 如果后接表示时间的名词(年、月、日、时、分、秒), **pendant** 指实际上已延续的时间, 而 **pour** 往往指以现在为起点将要延续的时间。所以, 有 **pendant** 的句子, 谓语动词用过去时, 而有 **pour** 的句子, 则用将来时(或现在时)。

##### 试比较:

- Il a travaillé **pendant** une semaine. 他劳动了一个星期。
- Il travaille (ou travaillera) **pour** une semaine. 他将劳动一个星期。

- 2) **Pour** 表示时间延续时, 谓语动词可以用过去时, 或指动作在过去已经开始, 但目前尚未结束; 文章的基本时态是过去时, **pour** 后的名词所表明的时间具有过去将来时的意义:

- Elle est partie **pour** deux mois. 她走了, 要两个月才回来呢。她要去两个月呢。
- Elle se trouvait donc libre **pour** la semaine entière. 因此, 她将有整整一个星期的空闲。
- Il partit **pour** plusieurs années, il ne savait même pas quand il reviendrait. 他此去要呆好几年, 甚至自己也讲不出什么时候回来。

##### (2) 日期、时刻、回次:

- C'est tout **pour** aujourd'hui. 今天就讲(做)这些。今天到此结束。
- Ce sera **pour** demain. 这是明天的事。明天再说吧。
- La conférence internationale sur l'énergie est prévue **pour** le quatre mai. 国际能源会议预定在5月4日召开。
- J'ai rendez-vous avec le médecin **pour** samedi matin. 我和医生预约好了, 在星期六上午(看病)。
- La Fédération des industries de la parfumerie a enregistré une forte accélération des exportations des parfums et cosmétiques **pour** le premier semestre 2000 (+8,6%), en particulier aux Etats-Unis (+24%). 法国香料工业联合会公布: 2000年上半年香精和化妆品出口大幅增长(+8.6%), 特别是对美出口的增长(+24%)。
- Ne dites jamais 《Pour une fois》. C'est le commencement des mauvaises routes. 永远不要说: “就只(干)这一次。”这是走下坡路的开始。

#### ☛ 注意:

表示时间, **pour** 后可接一个其他介词、疑问副词或时间状语从句:

- Le forum sur l'éducation sexuelle est prévue **pour** après la fête de Noël. 性教育论坛预定圣诞节以后召开。
- C'est **pour** quand ton départ? — **Pour** dans huit jours. 你什么时候动身? ——一个星期以后。
- Il remplit d'eau sa gourde **pour** quand il aura soif. 他把水壶装满水, 以便口渴时喝。

#### 5. 表示感情、趣味(= envers, à l'égard de)(“对于”):

- Il a une grande amitié **pour** vous. 他对您非常友好。
- Il faut cultiver l'amour des enfants **pour** la patrie, le peuple, le travail, la science et les biens publics. 必须培养儿童爱祖国、爱人民、爱劳动、爱科学和爱护公共财物。



- Virginie étala devant ce père beaucoup d'intérêt **pour** le fils. 维吉尼在这位父亲面前显示出对儿子极其关切。
- Régis, vous êtes vraiment dur **pour** Roger! 雷吉斯, 您对罗歇真是冷酷无情!
- Ma foie, j'ai du respect **pour** son assiduité à l'étude. 说真的, 我对他勤恳学习表示钦佩。

#### 6. 表示代替 (= à la place de, au nom de)(“代”, “替”):

- J'ai mal à la gorge, tu parleras **pour** moi à la réunion. 我嗓子痛, (请)你替我在会上发言。
- Nous sommes ses agents de commission et traitons depuis des années de très grosses affaires **pour** lui. (Cendras) 我们是他的经纪人, 多年来我们为他谈了好几宗大生意。
- **Pour** le président de la République, il signa le traité d'armistice. 他代表共和国总统, 在停战协定上签字。

#### ☛ 注意:

**Pour tout** + 名词, 意思是“作为”(= comme, en guise de):

- **Pour tout** repas, il a quelques tranches de pain. 他们几片薄薄的面包作为一餐饭。

#### 7. 表示交换、等价关系 (= en échange de)(“以……代价”, “花费”):

- J'ai acheté le tout 260 euros et je suis prête à le laisser **pour** 130 euros. 全套东西我是用260欧元买的, 现在有人出130欧元我就准备出让。

#### 8. 表示百分比:

- Les prix ont augmenté de dix **pour cent** en trois mois. 物价在三个月中上涨了百分之十。
- Il est **cent pour cent** Français. Il est Français à **cent pour cent**. 他是地地道道的法国人。

#### 9. 表示原因(“由于”, “因为”):

- Merci pour votre aide. 谢谢您的帮助。
- Ne te mets pas en colère **pour** une histoire pareille! 别为这样的小事而生气!
- Ce magasin est fermé **pour cause d'**inventaire. 这家商店因盘点而打烊。(pour cause de 代替 pour)
- Il est absent **pour** maladie. 他因病缺席。
- Il est malade **pour** avoir trop mangé. 他因吃得太多而生病。

#### 10. 表示结果(“以致”):

- **Pour** son accident, ce cycliste n'avait pas observé les règles de la circulation. 这个骑自行车的人没有遵守交通规则, 所以出了事。
- **Pour** son malheur, il avait perdu sa clef. 真倒霉, 他把钥匙掉了。
- Il est trop myope **pour** t'avoir vu. 他太近视了, 所以没有看见你。
- Il est assez connu dans la région **pour** se présenter à cette élection. 他在地方上相当知名, 因此参加这次竞选。

#### ☛ 注意:

1) **Pour** 引导动词不定式表示结果时, 句中谓语常用条件式:

- **Pour** avoir de beaux légumes, il **faudrait** un peu de pluie. 得下点雨, 蔬菜就长得好了。

2) **trop...pour** + 动词不定式, **trop...pour que** (+ 虚拟式) 意思是“太……以致不……”。汉译时, **pour** (或 **pour que**) 后面的成分要用上否定词:

- Le convalescent est encore **trop** faible **pour qu'**on lui **permette** une promenade. 这个正在康复的病人还太虚弱, 不能让他去散步。

3) assez (suffisamment)...pour+ 动词不定式, assez (suffisamment)...pour que (+ 虚拟式) 意思是“相当(如此)……以致……”:

- Cette voiture est **assez** vaste **pour que** tout le monde **puisse** y tenir. 这辆车子相当大,可以容纳所有的人。
- Il y a des gens **assez** naïfs **pour** le croire. 就有那么一些相当天真的人会相信这事。
- Elle était **suffisamment** instruite **pour** ne rien ignorer. 她受过相当好的教育,对任何事情都不懵懂。

#### 11. 表示赞同、支持或喜爱、偏好:

- Il est **pour** moi. 他支持(赞同,拥护)我。
- Vous êtes **pour** ou contre la peine de mort? 您赞成死刑还是反对死刑?
- La majorité s'est prononcée **pour** ce projet. 大多数人表示支持这个计划。
- Aux élections, ils voteront **pour** le candidat socialiste. 选举中,他们将投社会党候选人的票。
- Elle est **pour** les chaussures de cette mode. 她喜欢这种式样的鞋子。

#### 12. 表示人们所持有的观点或表示一种对照、对比的关系(“对于”):

- **Pour** Jacques, tout ça n'a aucune importance. 对雅克来说,这一切都无关紧要。
- Et bien, **pour** un homme qui dit qu'il n'a pas d'argent, il n'est pas à plaindre! 唉,对一个说自己没钱的人不值得怜悯!
- Il fait froid **pour** la saison. 就季节来讲,天气是冷了点。

#### ● 注意:

表示对照、对比关系时,常和 assez, trop 连用:

- Ces chaussures sont **trop** petites **pour** mes pieds. 这双鞋太小,不合我的脚。

#### 13. 表示让步、对立(“虽然”,“尽管”):

- **Pour** être petit, il n'en est pas moins brave. 他年纪虽小,却很勇敢。
  - **Pour** un étranger, il parle très bien le chinois. 作为一个外国人,他中文讲得很好。
- Pour** (si) + 形容词、副词 + **que** + 虚拟式: 虽然(如此), 尽管(如此):
- **Pour** bon **que** soit ce remède, il ne faut pas en abuser. 这种药虽好,但不能滥用。
  - **Pour** si lourde **que** soit la tâche, nous l'accomplirons. 尽管任务这样重,我们也要完成。

#### 14. Pour 置于两个相同的不带冠词的名词或动词不定式之间表示比较:

- Mourir **pour** mourir, il faut que ce soit en faisant son devoir. 同样是死,就该以身殉职。
- Démission **pour** démission, je préfère démissionner tout de suite. 反正得辞职,我宁可立即辞职。

#### 15. Pour 置于两个相同的不带冠词的名词之间表示两者之间的对应关系:

- copier (traduire) mot **pour** mot 逐字抄写(翻译)
- Il y a tout juste un an, jour **pour** jour que j'habite dans cette maison. 我住在这幢房子里正好已经整整一年了。
- Sa fille lui ressemble trait **pour** trait. 她的女儿与她十分相像。
- Oeil **pour** oeil, dent **pour** dent 以眼还眼,以牙还牙

#### 16. 表示紧接的两个动作(“接着”,“随后”):

- Il est parti **pour** ne plus revenir. 他一去不复返。
- Il finissait le soir tard **pour** reprendre le travail tôt le lendemain. 他每天晚上工作到很晚,第二天一早又接着干。
- Elle quitte son pays natal **pour** chercher du travail dans une grande ville. 她离开故乡去一个大城市找工作。



17. 用以强调句子中的某一成分 (= quant à, pour ce qui est de) (“至于”, “关于”):

(1) 强调主语:

- **Pour** moi, je le pense. 至于我, 我是这样想的。

(2) 强调宾语:

- **Pour** la récolte, je la crois assez bonne. 至于收成, 我相信是相当好的。
- **Pour** notre projet, il faut y renoncer. 至于我们的计划, 应该放弃。

(3) 强调表语:

- **Pour** courageux, il l'est vraiment. 说到勇敢, 他确实很勇敢。
- **Pour** une malchance, c'est une malchance. 说到倒霉真是倒霉。

## ● 注意:

**pour** 后可加系词 être:

- **Pour être** courageux, je le suis. 说到勇敢, 我就很勇敢。

18. 表示观点 (— aux yeux de) (“就……而言”, “依……看来”):

- **Pour** moi, la situation est dangereuse. 依我看, 情况是危险的。
- **Pour** le romancier, ce qui compte, c'est l'action. (G. Bataille) 对于小说家来说, 重要的是行动。
- La porte est bien étroite **pour** une pareille maison. 对像这样一所房子来说, 门是太狭了。
- Il est assez grand **pour** son âge. 就他的年龄来讲, 他算是长得相当高的了。

19. 表示擅长、适合 (“适合”, “擅长”, “有资格”):

- Ce sont des sportifs qualifiés **pour** les jeux Olympiques. 这些是有资格参加奥运会的运动员。
- Il a du talent **pour** la peinture. 他有绘画的才能。他擅长绘画。
- C'est un élève doué **pour** la musique. 他是一个有音乐天赋的学生。
- Il n'est pas fait **pour** le travail à la chaîne. 他生就不适合做流水线上的工作。

20. 表示比例、对比 (“每……就……”, “比例是……”):

- **Pour** cinq élèves filles, nous avons trois élèves garçons. 我们的男女生比例是 3 比 5。
- **Pour** un qui applaudit, il y en a six qui bâillent. 有一个人喝彩, 而有 6 个打哈欠。
- Ce garçon pèse une trentaine de kilos **pour** 1,30 mètres. 这个男孩 1 米 3 的个子就有 30 公斤左右体重。

21. 表示内容、属性 (“是”, “当作”, “看作是”):

- Le syndicat a **pour** but de défendre les intérêts des ouvriers. 工会的目的是维护工人的利益。
- Il **passé pour** un avare. 他被看作守财奴。
- Excusez-moi, je me suis trompé, je vous **avais pris pour** un autre. 请原谅, 我搞错了, 我把您当成另外一个人了。
- Il a **pour** clients de grands artistes de la ville. 他的顾客是城里的大艺术家。
- Je la **prenais pour** plus intelligente qu'elle n'est. 我原以为她是更聪明一些的。
- **Pour** toute réponse, elle s'est contentée de hocher la tête. 她只点点头作为回答。

## 8. Sans 的用法 (L'emploi de « Sans »)

### 8.18 Sans 的用法

1. 后接名词、代词表示:

(1) 不存在、未发生:

- Votre café, avec ou **sans** sucre? 您的咖啡要不要放糖?



- J'ai fait une dictée **sans** fautes. 我的听写没有错误。
- | enfant **sans** père 没有父亲的孩子 | document **sans** importance 不重要的文件,
- | robe **sans** manches 无袖连衣裙

(2) 否定:

- Le Japon a capitulé **sans** condition en 1945. 日本在 1945 年无条件投降。
- Je l'ai fait **sans** regret. 我做而无悔。

(3) 排除:

- Il a loué une chambre d'hôtel à soixante-dix francs par jour, **sans** le petit déjeuner. 他租用了一间每天 70 法郎、不包括早餐的旅馆房间。
- C'est un ouvrier **sans** travail. 这是一位失业工人。

(4) 缺少:

- C'est une ville **sans** défense. 这是一个不设防的城市。
- Vous habitez une chambre **sans** chauffage? 您住在一间没有取暖设备的房间里吗?
- Il est **sans** le sou. Il est **sans** un sou. 他身无分文。他一个子儿也没有。
- C'est une famille **sans** ressources. 这是一个没有收入的家庭。

(5) 缺席、不在场:

- Tout le monde est là?—Non, Isabelle n'est pas revenue de son rendez-vous. —Tant pis, commençons **sans** elle. Il est 11 heures 10. 大家都到了吗?——不,伊莎贝尔还没从约会地返回。——怎么搞的!她不来我们还是开始吧,现在都 11 点 10 分了。
- Aujourd'hui, il est venu à la réunion **sans** sa secrétaire. 今天他没有带女秘书来参加会议。
- un avion militaire **sans** pilote de reconnaissance 无人驾驶军用侦察机

(6) 方式、状况:

- Comment peut-il conduire **sans** ses lunettes? 他没有戴眼镜怎么能开车呢?
- Le directeur est parti **sans** sa serviette. 经理没有带皮包就走了。
- Il a accepté **sans** hésitation. 他毫不犹豫地接受了。

(7) 未被采用的方法、工具:

- Il a traduit cet article **sans** l'aide de personne. 他没有靠任何人的帮助独自译完了这篇文章。
- Les enfants nagent **sans** bouée de sauvetage. 孩子们游泳不用救生圈。

(8) 条件、假设(“要是没有”,“如果没有”):

- **Sans** le soleil, la vie n'aurait pu naître ni se développer sur notre planète. 要是没有太阳,生命不会在我们这个星球存在和进化。
- **Sans** ce défaut, il serait un excellent boss. 要是没有这个缺点,他会是一个极好的老板。

(9) 和名词一起构成形容词或副词短语:

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| courage <b>sans</b> pareil (égal) 无比的勇气 | homme <b>sans</b> conséquence 不足取的人 |
| réussite <b>sans</b> précédent 前无先例的成就  | objet <b>sans</b> prix 无价之宝         |
- La situation est **sans** remède. 局势已无法挽回。
  - Venez dîner chez moi **sans** façon. 别客气,请来我家吃晚饭。

2. 后接动词不定式表示:

(1) 不存在或未发生的情况(“未做……”,“不做……”):

- Il a quitté le bureau **sans** dire un mot (**sans** mot dire). 他一言不发地离开了办公室。
- Pour son nouveau logement, il a déjà dépensé 1 million d'euros **sans** compter l'équipement. 为了他的新居,他已花了一百万欧元,还不算家具。

(2) 表示结果(“不”,“未”,“没有”):

- On discuta un mois durant **sans** aboutir. 连续讨论了一个月仍无结果。
- Il a fait beaucoup d'efforts **sans** obtenir de résultat. 他作了不少努力却未取得成果。

(3) 表示让步、对立(“不”,“未”,“没有”):

- La situation, **sans** être catastrophique, n'en est pas moins alarmante. 局势尽管并非灾难性的,但确实令人忧虑。
- Il souffre beaucoup **sans** (cependant) se plaindre. 他很痛苦,然而从不抱怨。

(4) 重复使用同一动词(“不认真地”):

- Il travaille **sans** travailler. 他干活马马虎虎。
- J'y croyais **sans** y croire. 对此,我疑信参半。

### ◆ 注意:

1) 除去习惯性的用法以外,主句的主语与动词不定式的主语必须一致,否则用 **sans que**(连词短语)。

**试比较:**

- Je suis sorti **sans** qu'il s'en aperçoive. 我出去了,他却未发现。
- Je suis sorti **sans** être aperçu. 我出去了,却未被发现。

2) **sans** 后的动词不定式的直接宾语用不定冠词、部分冠词时,与通常的否定句相同,变成介词 **de**:

- Il sort **sans** faire **de** bruit. 他一声不响地出去了。

## 9、几个容易混淆的介词短语 (Certaines locutions prépositives dont les sens sont facilement confondus)

### 8.19 A cause de 和 grâce à

A cause de(“因为”,“由于”)一般表示引起令人不快的后果,而 grâce à(“由于”,“多亏”)则通常用于褒义,表示产生好的结果。

**试比较:**

- Pierre a trop mangé de chocolat hier, c'est à **cause de ça** qu'il est malade. 彼埃尔昨天巧克力吃得太多,就因为这个他病了。
- C'est à **cause de moi** qu'il est parti; nous nous sommes disputés. 他是由于我才出走的,因为我们吵起来了。
- La voiture a dérapé à **cause du** mauvais état des pneus. 由于轮胎状况不好,汽车打滑了。
- L'industrie se développe **grâce à** des capitaux étrangers. 幸亏有了外来资金,工业才发展了起来。
- C'est **grâce à** vous que nous avons réussi. 亏了你,我们才成功了。

par la faute de 和 à cause de 用样同法:

- L'accident est arrivé **par ta faute**. 由于你的不慎,事故发生了。

### 8.20 en plus de, outre, en sus de 与 excepté, sauf, à l'exception de, hormis, à part, hors

上述介词或介词短语译成汉语时,都是“除了……之外”,但 en plus de, outre, en sus de 和 excepté, sauf, à l'exception de, hormis, à part, hors 的含义截然不同。en plus de, outre, en sus de 除了介词补语所示的人或事物计算进去之外,尚有主句中所提到的人或事物,因此这两者是相加关系,而不像 excepté, sauf, à l'exception de, hormis, à part, hors 这一类介词和介词短语那样是排除关系。如:

- **En plus de** l'enseignement, il fait des recherches scientifiques. 除了教学工作之外,他还搞科研。
- Il fait quelques petits travaux, **en plus de** son métier. 他除了本行外,还干些小活计。

- **En plus des** Français, il y avait là de nombreux étrangers. 除了法国人之外,那里还有许多外国人。
- **Outre** notre éducation, Mme Rezeau aura une grande passion; les timbres. (Bazin) 勒佐太太除了负责我们的教育外,还有一个大癖好:集邮。
- Tout le monde est sorti **sauf** lui. 除了他大家都出去了。
- Toute la famille était là, **à l'exception de** Paul, qui était malade. 除了当时生病的保尔以外,全家人都来了。
- **A part** lui nous ne connaissons personne dans ce village. 在这个村子里,除他以外我们一个人也不认识。
- Nous travaillons toute la semaine **excepté** le samedi et le dimanche. 我们每周除星期六和星期天外,天天都工作。(一周工作5天)

## 练习 Exercices

### I

Complétez les blancs en choisissant A, B, C, D. Chaque phrase a un choix:

1. Ils continuent \_\_\_\_\_ étudier des nouvelles de Maupassant.  
A. d'                      B. par                      C. pour                      D. sans préposition
2. Nous nous plaignons tous \_\_\_\_\_ la brièveté du temps.  
A. à                      B. pour                      C. de                      D. en
3. L'école a mis à notre disposition le laboratoire qui était une pièce de trois mètres \_\_\_\_\_ cinq.  
A. de                      B. à                      C. du                      D. sur
4. \_\_\_\_\_ est-il revenu?  
A. De où                      B. D'où                      C. Dans où                      D. A quoi
5. Paul cherche des renseignements \_\_\_\_\_ choisir un métier.  
A. comme                      B. à cause de                      C. pour                      D. car
6. Il alla s'installer \_\_\_\_\_ son fauteuil et se mit à boire.  
A. à                      B. sur                      C. dans                      D. en
7. Un sentiment profond porte la foule \_\_\_\_\_ cet homme.  
A. vers                      B. pour                      C. sur                      D. dans
8. Ils craignent \_\_\_\_\_ apprendre une mauvaise nouvelle.  
A. d'                      B. à                      C. pour                      D. sans préposition
9. Un beau matin, ma mère me déposa à ma place et sortit \_\_\_\_\_ mot dire.  
A. avec                      B. pas un                      C. sans                      D. ayant quelque
10. Le TGV en ligne nouvelle nous permet \_\_\_\_\_ aller de Paris à Lyon en deux heures.  
A. d'                      B. à                      C. pour                      D. par
11. vous n'avez pas le droit \_\_\_\_\_ me parler comme ça.  
A. à                      B. de                      C. pour                      D. par
12. Je n'ai pas le temps \_\_\_\_\_ aller au cinéma.  
A. d'                      B. à                      C. afin d'                      D. jusqu'à



13. Il retourne voir ses parents une année \_\_\_\_\_ quatre.  
A.pour B.sur C.par D.à
14. Quant \_\_\_\_\_ vous dire son plan, c'est autre chose.  
A.de B.pour C.à D.avec
15. Bernard s'habitue \_\_\_\_\_ dur travail des vendanges?  
A.du B.au C.de le D.à le
16. Elle a passé toute la soirée \_\_\_\_\_ regarder la télé.  
A.pour B.de C.à D.afin de
17. Il ne s'agit plus \_\_\_\_\_ une lutte de soldats à soldats.  
A.d' B.à C.qu' D.sans préposition
18. Pierre serre sa femme \_\_\_\_\_ son épaule.  
A.et B.à C.contre D.dans
19. Le médecin ne lui permet pas \_\_\_\_\_ fumer.  
A.à B.de C.sans D.pour
20. Cette passion résiste \_\_\_\_\_ l'escalade des prix.  
A.de B.à C.contre D.sans préposition
21. Qui veut m'aider \_\_\_\_\_ porter mes bagages jusqu'à la voiture?  
A.dans B.à C.pour D.sans
22. Je vous ai promis d'aller vous voir \_\_\_\_\_ mon travail.  
A.devant B.derrière C.à D.après
23. Est-ce que ces employés ont droit \_\_\_\_\_ congés payés?  
A.à B.aux C.des D.au
24. Celui qui n'est pas pour moi est \_\_\_\_\_ moi.  
A.avec B.sans C.contre D.d'accord avec
25. \_\_\_\_\_ 1999, elle s'est consacré à l'enseignement.  
A.A partir de B.Au moment de C.pendant D.dans
26. Venez à sept heures du soir, je vous attendrai \_\_\_\_\_ là.  
A.avant B.à C.de D.jusque
27. Très fâché, il ferme la porte \_\_\_\_\_ un coup de pied.  
A.d' B.avec C.à D.sur
28. L'aéroport est \_\_\_\_\_ une demi-heure de voiture de notre université.  
A.de B.dans C.en D.à
29. Je l'ai vue \_\_\_\_\_ un monsieur français qui causait avec elle.  
A.à la recherche d' B.à côté d' C.contre D.au milieu d'
30. Quand l'examen fut fini \_\_\_\_\_ deux heures, l'examineur se leva et embrassa le candidat très doué.  
A.en B.pendant C.au bout de D.dans
31. Li est le dernier \_\_\_\_\_ quitter la salle.  
A.de B.à C.pour D.par
32. Il pénétra dans la maison \_\_\_\_\_ une fausse clef.  
A.à l'aide de B.par C.avec l'aide de D.pour
33. Il demande au chef \_\_\_\_\_ travailler au Tibet.  
A.de B.à C.pour D.sans

34. \_\_\_\_\_ m'ouvrir la porte tout de suite, elle m'a fait attendre longtemps.  
A. avant de      B. Au lieu de      C. Loin de      D. pour ne pas
35. Il est trop bavard \_\_\_\_\_ garder un secret.  
A. au point de      B. si bien que      C. pour      D. de manière à
36. Nous nous levons toujours \_\_\_\_\_ le lever du soleil.  
A. avant      B. entre      C. devant      D. derrière
37. Il m'a encouragé \_\_\_\_\_ poursuivre mes études.  
A. de      B. à      C. sans préposition      D. pour
38. Marie rentre \_\_\_\_\_.  
A. de la Chine      B. de Chine      C. d'une Chine      D. du Chine
39. \_\_\_\_\_ son handicap, il fait beaucoup de sport.  
A. Grâce à      B. Avec      C. En raison de      D. En dépit de
40. Paul finit \_\_\_\_\_ reconnaître son erreur.  
A. de      B. pour      C. par      D. sans

## II

### Remplacez les blancs par une préposition convenable :

- La réunion est remise \_\_\_\_\_ la semaine prochaine.
- Il se levait \_\_\_\_\_ grand matin, quand il était jeune.
- C'est un professeur \_\_\_\_\_ littérature anglaise \_\_\_\_\_ l'Université de Nanjing.
- Il a été absent longtemps \_\_\_\_\_ son pays natal, n'est-ce pas?
- Elle est sortie \_\_\_\_\_ chez elle.
- Les enfants dorment-ils \_\_\_\_\_ poings fermés?
- Ce bateau marchait \_\_\_\_\_ toute vapeur.
- Chemin faisant, ils ont rencontré un jeune homme \_\_\_\_\_ le veston bleu et \_\_\_\_\_ le pantalon gris.
- Il est interdit \_\_\_\_\_ fumer dans la salle \_\_\_\_\_ lecture.
- Ne t'éloigne pas \_\_\_\_\_ ici.
- Le lièvre a échappé \_\_\_\_\_ la poursuite des chasseurs.
- Deux mille ans nous séparent \_\_\_\_\_ les Romains.
- Je te félicite \_\_\_\_\_ ton succès.
- \_\_\_\_\_ mon grand regret, je ne peux pas te céder cette machine \_\_\_\_\_ écrire.
- Mon enfant va se brûler, écartez-le \_\_\_\_\_ le feu.
- Dès que le Chien fut créé, il lécha la main du Bon Dieu et le Bon Dieu, le flatta \_\_\_\_\_ la tête.
- Il est très gentil \_\_\_\_\_ sa femme.
- Il est malade \_\_\_\_\_ avoir trop mangé.
- Il a dit cela \_\_\_\_\_ rire.
- Elle a fait cela pour faire plaisir \_\_\_\_\_ son amant.
- Cette robe est bien chaud \_\_\_\_\_ cette saison.
- Sa tante est un peu froide \_\_\_\_\_ ses amies.
- Il se fâche \_\_\_\_\_ rien.
- \_\_\_\_\_ votre aide, nous avons gagné cette compétition.

25. Nos idées doivent s'adapter \_\_\_\_\_ les conditions nouvelles.
26. Ma femme aime faire la tournée \_\_\_\_\_ les grands magasins le dimanche.
27. Ce monsieur a l'habitude \_\_\_\_\_ s'occuper \_\_\_\_\_ des bricoles à la maison.
28. Nous devons mettre \_\_\_\_\_ valeur tous les facteurs positifs.
29. \_\_\_\_\_ la jeunesse il a un excellent fonds \_\_\_\_\_ santé.
30. Ces villes \_\_\_\_\_ les trois quarts ont été défaits par l'armée allemande en 1942.
31. Cet empire a été partagé \_\_\_\_\_ plusieurs parties.
32. Il m'a adressé \_\_\_\_\_ méprise une lettre qui ne m'était pas destinée.
33. Le médecin et les deux infirmières sont assidus \_\_\_\_\_ ce malade.
34. Nous sommes déjà \_\_\_\_\_ le seuil de la réussite.
35. Ce malade suit le régime imposé \_\_\_\_\_ le docteur.
36. Sylvie et Michel ont souhaité la bonne santé \_\_\_\_\_ leurs grands-parents.
37. "Halte! On ne passe pas!" Oh, c'est une rue \_\_\_\_\_ sens unique.
38. Vous m'avez posé une question imprécise, ce n'est pas facile \_\_\_\_\_ y répondre.
39. Je me demande \_\_\_\_\_ quelle façon cela a eu lieu.
40. Je vous conseille de ne pas le blesser \_\_\_\_\_ sa vanité.
41. Mesdames et Messieurs, je vous propose ce livre qui est accessible \_\_\_\_\_ vos enfants.
42. Vous avez un remède miraculeux, docteur, mon fils se porte \_\_\_\_\_ merveille maintenant.
43. Ils se ressemblent \_\_\_\_\_ s'y mécomprendre.
44. Un de mes confrères est tout à fait \_\_\_\_\_ mon avis.
45. Il ne faut pas se fier \_\_\_\_\_ les apparences attrayantes.
46. Le peuple conçoit une haine déclarée \_\_\_\_\_ les envahisseurs.
47. Le liquide venimeux s'écoule \_\_\_\_\_ la plaie.
48. En attendant ses pas, on le prend \_\_\_\_\_ le concierge.
49. \_\_\_\_\_ l'attention qu'il m'avait accordée, j'aurai risqué d'être l'auteur de cet accident.
50. Les villageois prirent de nombreuses mesures efficaces pour protéger les plantes \_\_\_\_\_ les insectes nuisibles.

### III

**Trouver les fautes dans les phrases suivantes, chaque phrase en contient une :**

1. Si vous avez besoin de livres de français, n'hésitez pas de me téléphoner.
2. Il parle trop vite, les élèves ont du mal au comprendre.
3. Pendant tout notre séjour à Paris, Nathalie nous a sert pour guide.
4. Il faut mettre les intérêts d'Etat devant les intérêts personnels.
5. J'ai été très surpris par sa maladie, mais il avait l'air en très bonne santé.
6. Osez-vous vous laver à l'eau froide à un temps si froid?
7. Précisez dans quoi et pourquoi le médecin change d'attitude.
8. Profitez de votre influence à Pierre pour l'empêcher de fumer.
9. Tous les matins, elle était la première pour arriver dans la classe.
10. Une centaine d'ouvriers sont venus se présenter comme candidats dans lesquels figurait une jeune femme, mère de deux enfants.



11. Pour mener une enquête, il s'est offert un agréable voyage.
12. Cet enfant a retiré dans sa poche tout ce qu'il y avait mis.
13. Depuis aujourd'hui, personne ne doit être absent sans demander la permission.
14. Cette année la production de blé a augmenté de 10% au rapport à celle de l'année dernière.
15. Elles n'ont rien appris du nouveau hier matin.
16. Je viens de faire une enquête de la jeunesse actuelle et ses problèmes.
17. Ce costume est tout à fait différent à celui que vous portiez hier.
18. Un hiver aussi froid que celui de l'an dernier n'arrive qu'une fois au siècle.
19. Les patron de nombreuses usines ont renvoyé leurs ouvriers, grâce à la crise économique.
20. Ma chambre est bien meublée. Excepté le lit, j'ai un bureau, une étagère, deux chaises et un grand placard pour mettre mes affaires.

## IV

**Répétez la préposition ou supprimez les blancs :**

1. Cette femme parle avec discrétion et \_\_\_\_\_ retenue.
2. La fable de la cigale et \_\_\_\_\_ la Fourmi plaît aux Français et \_\_\_\_\_ Chinois.
3. Le sang circule dans les artères et \_\_\_\_\_ les veines.
4. L'étude donne à nos pensées et \_\_\_\_\_ nos raisonnements de la justesse et de l'exactitude.
5. Il faut être un peu indulgent envers les enfants et \_\_\_\_\_ les faibles.
6. Sommes-nous destinés à vivre et \_\_\_\_\_ mourir dans l'isolement?
7. Il était sans bien, \_\_\_\_\_ métier, \_\_\_\_\_ génie.
8. Répondez-moi par oui ou \_\_\_\_\_ non.
9. Il demande un délai de trois ou \_\_\_\_\_ quatre mois.
10. Il parle de vous et \_\_\_\_\_ vos parents.

## V

**Mettez à la place des blancs la préposition *dans* ou *en* :**

1. \_\_\_\_\_ combien de temps serons-nous en vacances?
2. Il a fait l'aller et retour \_\_\_\_\_ quarante-huit heures.
3. Sur la porte du magasin, il y avait une petite pancarte qui disait: "Je reviens \_\_\_\_\_ cinq minutes."
4. Elle a composé cette symphonie \_\_\_\_\_ quinze jours.

## VI

**Remplacez les blancs par la préposition *par* ou *pour* :**

1. Attendez-moi \_\_\_\_\_ midi.
2. Le secrétaire signera \_\_\_\_\_ le président.
3. Le père menait l'enfant \_\_\_\_\_ la main.
4. Tu as eu tort de faire cela \_\_\_\_\_ ambition.

5. \_\_\_\_\_ réaliser notre projet, il faut travailler d'arrache-pied.
6. Tu es sympathique \_\_\_\_\_ ta modestie.
7. S'il a fait cela, c'était \_\_\_\_\_ négligence plutôt que \_\_\_\_\_ méchanceté.
8. \_\_\_\_\_ aller de Beijing à Anchan, il faut passer \_\_\_\_\_ Tientsin.
9. Il a pris le cerf \_\_\_\_\_ un cheval.
10. L'accident s'est passé \_\_\_\_\_ un jour de pluie.
11. Une mère faible est toujours indulgente \_\_\_\_\_ ses enfants.
12. Il est bien de travailler \_\_\_\_\_ la patrie.
13. La campagne a commencé à un moment propice \_\_\_\_\_ nous.
14. Il touche deux mille yuans \_\_\_\_\_ mois.

## VII

**Choisissez entre les deux propositions mises entre parenthèses :**

1. Il ira (avec, chez) le professeur demain matin.
2. Je t'ai vu hier au cinéma (avec, chez) ta femme.
3. Vous trouverez ces vers (avec, chez) Victor Hugo.
4. Les bonnes qualités l'emportent (avec, chez) lui sur les mauvaises.
5. Il se jeta (entre, parmi) ces deux hommes qui se battaient.
6. (Entre, parmi) ces maisons il y a une cour.
7. (Entre, parmi) ces maisons il y en a qui appartiennent à notre école.
8. (Entre, parmi) la foule il y a toujours des curieux.
9. Il me semblait que j'étais coupable (envers, vers) lui.
10. Il nous a indiqué le but (envers, vers) lequel se tourneront nos efforts.
11. Faut dire que (envers, vers) la trentaine ma santé n'était guère bonne.
12. Nous nous arrê tâmes (avant, devant) le monument aux héros du peuple.
13. Vous verrez, (avant, devant) sept heures, le défilé des femmes qui viennent déposer leurs enfants à la crèche.
14. Il faut placer les intérêts du peuple (avant, devant) les intérêts personnels.
15. Nous sommes allés au cinéma (après, derrière) la classe.
16. Je l'ai vue se prommener (après, derrière) le cinéma.
17. (Après, derrière) le fer, le cuivre est le plus utile des métaux.

连词是用来连接两个句子或者同一个句子里作用相同的词、词组并表明它们之间是并列或从属关系的词类。连词是没有词形变化的词类之一。

### 9.01 连词的种类

连词分并列连词和从属连词。汉语分联合关系的连词和偏正关系的连词两种。

### 9.01 连词的构成

1. 简单连词。如: *et, mais, cependant, quand, si, que* 等。

2. 复合连词(即连词短语)。如: *à cause que, à condition que, afin que, bien que, ou bien, tandis que* 等。

值得指出的是: 一些连词短语是在简单介词后加 *que* 构成的:

介词: *après, attendu, avant, depuis, dès, durant, excepté, malgré, moyennant, outre, pendant, pour, sans, sauf, selon, suivant, supposé, vu*

相应的连词短语: *après que, attendu que, avant que, depuis que, dès que, durant que, excepté que, malgré que, moyennant que, outre que, pendant que, pour que, sans que, selon que, suivant que, supposé que*。

这些介词和连词短语的词义都是一样的, 所不同的是介词后接名词、代词或动词不定式, 而连词短语则后接一个句子。

同样, 把一些介词短语里的 *à* 或 *de* 改为 *que* 便成连词短语:

介词短语: *à cause de, afin de, à condition de, loin de, au lieu de, de manière à* 等。

相应的连词短语: *à cause que, afin que, à condition que, loin que, au lieu que, de manière que* 等。

3. 汉语连词的构成:

(1) 单独使用的: 和, 与, 同, 跟, 而且, 于是, 等等。

(2) 两个互相呼应着使用的: 不但……而且, 因为……所以, 虽然……但是, 等等。

(3) 要与表示关联的副词配合使用的: 即使……也, 如果……就, 除非……才, 无论……都, 等等。

## 1 并列连词 (La conjonction de coordination)

### 9.03 并列连词用来连接在一个句子里职能相同的词、词组或分句、从句。

- *Aline est jolie et sympathique.* 阿琳长得漂亮并且讨人喜欢。
- *D'accord, elle est belle, mais elle n'a pas de charme.* 我同意说她美, 但是她没有魅力。
- *Il n'admet ni qu'on le calomnie, ni qu'on l'attaque d'une manière ou d'une autre.* 他不容许有人用这种或那种方式诬蔑他, 甚至连质问他也不行。

### 9.04 并列连词表示的关系

1. 联合关系。如: *et, ni, ainsi que, etc.*:

- *L'amélioration des conditions d'existence et les progrès de la médecine prolongent la durée de la vie.*  
生活条件的改善和医学的进步延长了人的寿命。
- *Je n'aime ni le café ni le lait.* 我既不爱喝咖啡, 也不爱喝牛奶。

2. 更替关系。如: *ou, soit...soit..., tantôt...tantôt..., ou bien* 等:



- Qu'est-ce que vous prendrez comme dessert, des fruits **ou bien** de la glace? — Pourquoi, je ne peux pas prendre les deux? 您饭后吃什么甜点, 水果呢, 还是冰淇淋? ——我为什么不能两样都要呢?

3. 对立或限制关系: mais, cependant, pourtant, néanmoins, toutefois, d'ailleurs, au moins, du reste, seulement, du moins 等:

- S'il a reçu des menaces, **du moins** n'est-il pas en danger. 虽然他受到了威胁, 但至少他没有处于危险状态。

4. 解释或原因关系。如: car, en effet 等:

- Fermez la fenêtre, **car** il y a trop de bruit. 把窗子关上, 因为太吵了。

5. 结果或结论关系。如: donc, aussi, ainsi, pourtant, d'où 等:

- Il était timide, **aussi** n'osa-t-il rien répondre. 当时他羞怯, 因此他什么也不敢回答。

6. 过渡或转折关系。如: or, or donc 等:

- Je ne le voyais plus, **or** un jour je l'ai rencontré dans la rue. 我没有再去看过他, 不过有一天我在街上碰到过他。

7. 说明关系。如: savoir, à savoir, c'est-à-dire, par exemple 等:

- un hygromètre, **c'est-à-dire** un appareil pour mesurer le degré d'humidité de l'air. 湿度计, 即测量空气湿度的仪器。
- Je l'ai rencontré hier, **c'est-à-dire** avant-hier. 我昨天碰见他, 噢, 是前天。

8. 汉语联合关系的连词表示的关系有:

- (1) 并列关系: 和, 同, 与, 及, 以及, 而, 于是, 那么, 等等。
- (2) 递进关系: 并, 并且, 而且, 不但……而且, 况且, 等等。
- (3) 选择关系: 或, 或者, 还是, 不是……就是, 要就是……要就是……, 要么……要么, 是(还是)……还是, 等等。

## 9.05 Et 的用法

按语法规定, et 所连接的成分须是性质相同, 职能相同的成分(包括词类不同而句法职能相同的成分)。在意义上, 除了表示联合、连续、增添之外, 还表示对立、因果等关系。它的词义范围广泛, 用法相当灵活。译成汉语时, 除了译为相应的连词、副词等外, 在许多情况下可以略而不译。

1. 表示联合关系(汉语用连词“和”、“与”、“及”, 副词“又”、“而又”、“又……又……”):

- Après les victoires sur l'Espagne **et** le Portugal, l'équipe de France de football est devenue championne d'Europe en battant in extremis l'Italie en finale. 在战胜西班牙和葡萄牙后, 法国足球队在决赛的最后关头击败意大利成为欧洲冠军。
- Nous avons étudié **et** discuté le hold-up de la bijouterie. 我们研究和讨论了持械抢劫珠宝店的问题。
- La convergence de l'informatique, des télécommunications **et** de l'audiovisuel ainsi que la numérisation des données ont techniquement favorisé le passage d'une société à l'autre. 信息化、远程通讯和视听的结合, 以及数据的数字化从技术上为这两种社会的过渡创造了条件。
- C'est un ami loyal **et** sûr. 这是一个忠实而可靠的朋友。这是一个既忠实又可靠的朋友。
- La voiture roule vite **et** bien. 车子开得快而稳。车子开得又快又稳。
- M. Guitrel ne parlait pas **et** ne mangeait pas. 纪特雷先生不说话, 也不吃东西。
- Il ne peut **et** ne doit pas agir ainsi. 他不能也不应这样做。

但是, 下列句子中的 et, 按照汉语习惯, 只能省译, 不能译为“和”:

- Parlez lentement **et** distinctement. 慢慢讲, 讲清楚。

- Taisez-vous et écoutez. 别说话了，好好听！
- Elle chante et nous dansons. 她唱歌，我们跳舞。

## 注意：

1) **et** 连接三个或更多的词、词组或句子时，只消在最后一个的前面用上 **et**，汉语的连词“和”也是这样：

- Le langage binaire touche aujourd'hui des domaines aussi variés que l'image, le son, la voix, la télévision et la photographie. 今天二进制语言已经用于广泛的领域，包括图像、声音、人声、视听、电视和摄影。

2) **et** 连接并列的几个主语时，谓语通常用复数：

- Par ailleurs, les administrations et les entreprises seront encouragées à offrir du matériel informatique aux associations. 此外，鼓励政府部门和企业向各社团提供信息技术材料。

如果并列的主语成分被认为是包含着同一实质、同一概念、同一整体时，句中的谓语也可用单数形式：

- La terreur et la désertion se met dans leurs troupes. 骚乱与逃跑不断地在他们的部队中发生。

**et** 连接 **l'un, l'autre** 时，谓语用复数：

- L'un et l'autre sont là. 两人都来了。

**et** 连接中性代词 **ceci, cela**，谓语用单数：

- Ceci et cela lui est indifférent. 这个和那个对他都无所谓。

3) **et** 用在列举的每一个成分前表示强调，特别在书面语中：

- Un homme noble et pur et généreux 一个既无邪念又挺仁慈宽容的高尚男子

2. 表示对立关系（“居然”，“竟”，“竟然”，“还”）：

- L'ennemi est aux portes, et vous délibérez! 敌人已到家门口了，你们还议而不决！
- Tu ne fais rien, et tu veux réussir! 你什么也不做，竟然想成功！

3. 表示转折关系（“但”，“可是”，“然而”）：

- Voici un livre nouveau et qui n'est pas encore en librairie. 这是一本新书，但是在书店尚未出售。
- J'ai accepté; et lui? 我已经同意了，而他呢？
- Il cherche et ne trouve pas. 他找了，可是找不到。

4. 表示结果关系（“因此”，“因而”，“于是”）：

- Il faisait très froid et les routes étaient verglacées. 天气很冷，所以路上都结了薄冰。
- On l'a menacé d'un procès, et il a consenti au paiement. 一威胁说要告他，他便同意付款了。
- Buvez ce remède, et vous serez guéri. 您吃了这药，病就会好的。

5. 表示连续性动作（“又”，“再”，“才”，“于是”）：

- Il divorça et se maria. 他离婚后又结婚。

6. 表示说明或递进关系（“而且”，“并且”，“况且”，“还”）：

- J'ai vu des milliers de visages détendus, rieurs, et cela est important. (Le Figaro) 我看到了千千万万张轻松开朗、笑容可掬的面孔，而这是很重要的。
- C'est prêter et non pas donner! 这是借而不是给！
- Venez, et tout de suite. 你们来，马上来。
- Il parle anglais, et couramment. 他能讲英语，而且讲得很流利。

7. 置于句首，表示强调，特别在疑问句中。这时常和重读人称代词连用：

- Avez-vous bien passé la nuit, ma chère tante? Et vous, ma cousine? “伯母，您昨夜睡得好吗？还有您呢，大姐？”
- Et moi qui ne me doutais de rien. 我完全没有注意到。
- Et soudain la porte s'ouvrit. 门突然哗的一声开了。
- Et voilà, nous sommes arrivés. 好了，我们到了。
- Et alors? 以后呢？于是怎么样？



8. **et** 重复两次 (**et...et...**), 用在肯定句中, 等于 **non seulement...mais encore...** (“不但……而且……”) 的意思:

- Tu satisferas ainsi **et** le fils **et** le père. 你这样不仅会使儿子满意, 也会使父亲满意。
- Il est sain **et** de corps **et** d'esprit. 他不但身体上健康, 而且思想上健康。

9. 为避免动词重复, 引入一个省略句主语:

- Je suis né à Nanjing. **et** mes parents aussi. 我生于南京, 我的父母也是。
- Charles y alla, **et** Julien. 查理到那儿去了, 于连也去了。
- Sa mère le veut. **Et** son père. 母亲愿意这样, 父亲也愿意这样。

10. 在强调时, 用以连接反复使用的成分:

- Non **et** non! 不, 不, 不! (不对, 不对!)
- Il a ri **et** ri. 他笑了又笑。
- Ils ont travaillé des jours **et** des jours. 他们日复一日不停地干活。

11. **il y a** + 名词 + **et** + 名词 (“虽均为……, 但也各有不同”):

- Il y a livres **et** livres. 书有种种, 有好有坏。
- Il y a mensonge **et** mensonge. 就是谎言, 也有种种。

12. 用于叙述性的不定式前 (参见 6.62, 1):

- **Et** les enfants de sauter **et** de crier. 孩子们又跳又叫。

13. 用以结束一个故事:

- **et de boire** 于是饮酒告终。
- **et de rire** 于是一笑了之。

## 9.06 **Ni** 的用法

**Ni** 和 **et** 相同, 也表示联合关系, 但用在否定句, 汉语没有和它相当的词。

1. 连接同一否定句中的表语、宾语、状语, 用 “**ne...ni...ni**” 格式 (“既不……又不……”):

- Il **n'est ni** sot **ni** intelligent. 他既不笨也不聪明。
- Il **ne connaît ni** toi **ni** ton père. 他既不认识你, 也不认识你父亲。
- La voiture **ne roule ni** vite **ni** lentement. 车子开得既不快又不慢。
- Sa soeur **ne sait ni** lire **ni** compter. 他妹妹不识字, 也不会数数。
- Je **ne crois ni** qu'il le veuille **ni** qu'il le puisse. 我不相信他愿意这样, 也不相信他能够这样。
- On **ne savait ni** s'il viendrait, **ni** avec qui. 他来不来、和谁来, 大家当时都不知道。

### 注意:

1) 直接宾语前的不定冠词或部分冠词可省略:

- Il **n'y avait ni** beurre **ni** confiture dans le frigo. 当时冰箱里既没有牛油, 也没有果酱。

也可用 “**ne...pas de** + 名词 + **ni de** + 名词” 的格式:

- Il **ne prend pas de** fruits **ni de** glace. 他既不吃水果, 也不吃冰淇淋。

2) 在不用动词的省略句中, 不和 **ne** 连用:

- Etes-vous libre? — **Ni** aujourd'hui **ni** demain. 您有空吗? ——今天没有, 明天也没有。
- — Vous **ne** prendrez pas de fruits? 您不吃点水果吗?
- — Non. 不吃了。
- — **Ni** de glace? 也不吃点冰淇淋吗?
- — Non plus, merci. 也不了, 谢谢。

3) 在同一否定句中连接宾语有时也可以用 “**ne...pas A ni B**” 的格式:

- Il **ne craint pas** les épreuves **ni** la fatigue. 他不怕苦, 不怕累。(直接宾语)



- Je **ne crois pas** qu'il vienne me voir, **ni même** qu'il sorte de chez lui. 我不相信他会来看我,甚至不相信他会出门。(宾语从句)
- Je **n'ai pas** parlé de toi **ni** de lui. 我没有议论过你和他。(间接宾语)

## 2. 连接两个具有同一主语的谓语, 用 ne...ni ne... 格式:

- Il **ne fume ni ne boit**. 他既不抽烟, 又不喝酒。
- Je **ne dois ni ne puis** vous quitter. 我不应该也不能够离开你。
- Je vois que vous **ne l'invitez ni ne le refusez**. 我发现你既不邀请他, 也不拒绝他。

### ☛ 注意:

1) 用 **ni** 来连接两个否定从句时, 可以采用 “ne...ni ne...” 格式时, 不重复主语:

- Je vois que vous **ne l'aimez ni ne l'estimez**. 我发现你既不爱他也不尊重他。

但更常用 **et** 连接两个否定从句, 采用 “ne...pas et ne...pas” 格式:

- Je vois que vous **ne l'aimez pas et (que vous) ne l'estimez pas**. 我发现你既不爱他也不尊重他。

2) 书面语中, 也可在第一个否定句的 **ne** 前用 **ni**:

- Cela **ni ne** nous surprend **ni ne** nous gêne. 这事既不令我们惊讶也不令我们尴尬。

## 3. 连接拥有不同主语的两个否定句, 用 “ni A ne...ni B ne...” 格式:

- **Ni** l'intelligence **n'est** preuve de talent, **ni** le talent **n'est** preuve de génie. 聪明并不表明有才华, 有才华并不表明就是天才。

### ☛ 注意:

在不同否定句中重复同一主语时也照此格式处理:

- **Ni** je **ne** veux, **ni** je **ne** puis, **ni** je **ne** dois le faire. 我不愿意, 也不能够, 也不应该这样做。

4. 连接同一动词的两个不同的主语, 用 “ni A ni B ne...” 的格式(“无论……或……都不……”, “……和……都不……”):

- **Ni** les hommes **ni** les animaux **n'échappent** à la mort. 人和动物都不能避免死亡。

### ☛ 注意:

1) 如果连接两个单数主语的 **ni** 是表示 “和” 的意思, 动词应用复数:

- **Ni** lui **ni** elle **ne le savent**. 他和她都不知道这件事。

被比较:

- **Ni** lui **ni** elle **ne le sait**. 他或她谁也不知道这件事。

2) 两个单数主语中, 第二个主语是 **personne**, **aucun** 或 **rien** 时, 动词用第三人称单数:

- **Ni** moi **ni** personne **ne peut** le dire. 无论我或任何人都不能这样说。

## 5. 可以和介词 sans 一起使用, 构成 “sans...ni...” 格式:

- Il aime boire du café **sans** sucre **ni** lait. 他喜欢喝既不加糖也不加奶的咖啡。
- Il est **sans** rien boire **ni** rien manger. 他什么也不喝, 什么也不吃。

### ☛ 注意:

1) 可以不用 **sans...ni...**, 而用 “sans...et sans...” 格式:

- Je restais **sans** geste **et sans** parole. 我当时一动不动一言不发地呆着。

2) Ne...ni sans...ni sans... 或 ne...pas sans...ni (sans)... 是双重否定, 等于肯定的格式:

- Ce film **n'est pas sans intérêt ni instruction**. 这部片子不是没趣也不是无教育意义。
- Je **ne suis ici ni sans parents ni sans amis**. 在这儿并非没有亲戚和朋友。
- Il **ne travaille pas sans enthousiasme ni sans initiative**. 他工作并非没有热情和创造性。

3) sans que...ni...+ subjonctif:

- Il est parti **sans que son père ni sa mère le permettent**. 未经父母同意他就走了。



## Ou 的用法

1. 连接同义词或说明语, 表示相同、相当(“即”, “就是”, “或者说”, “换言之”):

- l'éthique **ou** la morale 伦理或者说道德
- un hectare **ou** 100 ares 1 公顷就是 100 公亩。
- Cuvier a créé la paléontologie, **ou** science des espèces disparues. 居维叶创立了古生物学, 即研究已灭绝物种的科学。

2. 用在邻近的两个数词之间表示概数(“大约”, “左右”):

- un groupe de quatre **ou** cinq personnes 四、五个人的小组

### 注意:

在这个意义上 **ou** 和介词 **à** 的用法相同:

- un groupe de quatre **à** cinq personnes 四五个人的小组

但是, 讲到 **deux** 和 **trois**, **onze** 和 **douze** 时, 必须用 **ou**, 不用 **à**:

- un groupe de onze **ou** douze personnes 十一二个人的小组
- deux **ou** trois poules 两三只母鸡

3. 表示更替关系, 在两者或两者以上选择一个, 起着区别的作用, 甚至含有排斥的意思(“或”, “或者”, “还是”, 参见 11.7):

- La mise en place d'une télévision 《intelligente》 utilisant les ressources du numérique **ou encore** le développement de nouveaux satellites multimédias sont au centre des discussions. 设置利用数字化资源的“智能”电视或是发展新的多媒体卫星是拟议的中心问题。
- Quel sport préférez-vous, du football **ou** du rugby? 你喜欢什么运动, 足球呢, 还是橄榄球呢?
- Répondez-moi par oui **ou** par non. 请用“是”或“不是”回答我的问题。

### 注意:

1) **ou** 经常用 **bien (ou bien)**, **alors (ou alors)**, **plutôt (ou plutôt)**, **même (ou même)**, **pour mieux dire (ou pour mieux dire)** 来加强它的意义:

- Qu'est-ce que vous prenez comme dessert, des fruits **ou bien** de la glace? — Pourquoi je ne peux pas prendre les deux? 您饭后吃什么甜点, 水果呢, 还是冰淇淋? ——我为什么不能两样都要?
- Alors, tu viens **ou** tu restes, décide-toi! 那么你来还是留下, 你自己决定吧!

2) 在三者或三者以上进行选择时, **ou** 用在最后一项之前, 汉语连词“或”、“或者”也是这样:

- Tu vas être pour, contre **ou** neutre. 你将持支持、反对或中立态度。

3) 如果 **ou** 连接两个单数主语, 其中一个在意义上排斥另一个, 动词用单数:

- C'est lui **ou** moi qui **gagnera** le prix. 将由他或我获得奖金。

如果其中一个在意义上不排斥另一个(即表示联合关系, 相当于 **et**), 动词用复数:

- Un crayon **ou** une plume **sont** également bons. 铅笔或钢笔都同样好。
- Lui **ou** moi **pouvons** le faire. 他或我都能做这件事。

4. **ou** 重复使用, 构成“**ou...ou (bien)... 或 ou bien...ou bien**”的格式, 表示选择时二者必居其一(“不



是……就是……”，“或者……或者……”，“要么……要么……”）：

- **Ou bien** vous partez, **ou bien** vous restez, mais prenez une décision! 你要么走, 要么留下, 得做个决定才是!
- **Ou** il est malade **ou** il est fou. 他不是有病就是发疯。
- L'un de nous partira: **ou** lui **ou** moi. 我们中间要走一个人, 不是他就是我。
- **Ou** vous acceptez, **ou bien** je m'en vais faire cette proposition à un autre. 要么你接受这个建议, 要么我去向别人提出这个建议。

5. 在命令句后引出结果从句, 常与 *alors*, *bien*, *sinon* 连用(“否则”, “要不然”):

- Donne-moi ça, **ou** je ne te lâche pas. 把那东西给我, 要不然我不放开你。
- Lâche-moi, lui dit-il, **ou bien** je te crache au visage. “你放开我,” 他对他说, “否则我要朝你脸上吐唾沫了。”

### 9.08 Mais 的用法

1. 表示对立或限制关系(“可是”, “但是”, “然而”, “而是”, “倒是”):

- Cette jeune fille est gentille, **mais** pas avec tout le monde. 这位姑娘和蔼可亲, 但不是对所有的人都这样。
- On est dans les arrêts de jeu et l'équipe de France mène 2 à 1, elle est quasiment en demi-finale. **Mais** l'arbitre siffle un penalty pour les Espagnols; Raul, le jeune prodige espagnol se charge de le tirer. 在决定性的时刻, 法国队以 2 比 1 领先, 几乎已经进入半决赛了。但是裁判鸣笛, 判西班牙罚点球; 年轻的西班牙新秀劳尔负责开球。
- Je viendrai, **mais** à une condition: tu seras seul. 我会来的, 但有一个条件, 必须是你一个人在。

2. 置于句首, 在某些感叹句或疑问句中, 表示惊讶、怀疑:

- Je ne vais pas avec vous. — **Mais** tu avais dit que tu viendrais? 我不和你们一起去了。——你说过你要去的呀?
- **Mais** je vous en prie! 哦, 请别客气!
- **Mais** qu'ai-je dit? 我究竟讲了些什么呀?
- **Mais** quel vacarme! 吵嚷得多么厉害呀!

3. 置于句首, 表示转折(即承上启下):

- **Mais** revenons à notre sujet. 我们言归正传吧。
- **Mais** j'y pense, on pourrait aller au théâtre ce soir! 啊, 我想起来了, 咱们今晚可以去看戏呀!

4. 加强肯定或否定的语气:

- **Mais** oui, puisque je te dis que je suis d'accord, c'est que je suis d'accord. 当然啦! 既然我对你说 I 同意, 那就是同意了。

**Mais non** 才不 **Mais naturellement** 当然啰 **Mais bien sûr** 那当然

## 2 从属连词 (La conjonction de subordination)

9.09 从属连词用来连接主句和从句, 可以引导名词性从句和副词性从句。

从属连词数量较多。名词性从句大多以 *que* 引导, 副词性从句由其他从属连词引导。

### 9.10 que 的用法

1. 主要引导各种名词性从句:

- (1) 主语从句: **Que** l'on doive ces buts à des joueurs âgés de vingt-deux à vingt-six ans est la preuve que



la relève est assurée dans le football français. 这些进球都是年龄在22岁到26岁的球员的成绩，证明法国足球队已经换班成功。

(2) 直接宾语从句: Les personnes autorisées estiment **que** le fossé entre pays riches et pays pauvres n'élargit chaque jour. 权威人士认为富国和穷国之间的鸿沟与日俱增。

(3) 间接宾语从句: Il consent à ce **que** je lance un satellite artificiel. 他同意我发射人造卫星。

(4) 表语从句: L'important est **que** notre club francophone doive créer une banque de données. 重要的是，我们的法语俱乐部要建立数据库。

(5) 同位语从句: En juin 2000, une Commission d'experts des Nations Unies s'est inquiétée du fait **que** moins de 5% de la population mondiale a accès à internet. 2000年6月，一个联合国专家委员会对于只有不到5%的世界人口使用因特网感到不安。

(6) 形容词补语从句: Nous sommes heureux **qu'**il fasse beau. 我们很高兴有个好天气。

## 2. 引导状语从句，有时需有其他词配合：

(1) 原因从句: Il est en retard, **non qu'**il soit malade, mais il l'a fait exprès. 他迟到了，这并非因为他病了，而是他故意的。

(2) 目的从句: Ouvre ta bouche, **que** je voie ta langue. 张开嘴巴，让我看看你的舌头。

(3) 后果从句: Il cria si fort **qu'**on le fit sortir. 他叫得如此响，以致人们把他赶了出去。

(4) 让步从句: **Où que** vous alliez, écrivez-moi. 不管您走到哪里，请给我写信。

(5) 比较从句: Je ne vois aucun **autre** moyen **que** cela. 除此之外，我看没有别的办法。

(6) 假设从句: **Qu'**il vienne **ou** non, cela m'est égal. 他来不来，对我来说无所谓。

(7) 时间从句: **A peine** est-il arrivé **que** la séance commence. 他刚到会议就开始了。

## 3. 代替 parce que, pour que, au point que, sans que:

- Si elle ne dit rien c'est **qu'**elle est timide. 她之所以什么都不说，那是因为她羞怯。(que = parce que)
- Voulez-vous venir chez moi, **que** nous parlions de nos études? 请你到我家来一趟，咱们谈谈学习的问题，行吗?(que=pour que)

## 4. 在并列从句中，避免连词重复：

- Comme la maison était petite et **qu'**il n'y avait pas de jardin, nous avons renoncé à élever un chien. 因为住房小又没有院子，我们就没有养狗。(que=comme)
- Bien que le vent souffle et **que** la neige tombe, le médecin visitera ses malades. 虽然风雪交加，医生还是要去出诊。(que=bien que)

## 注意：

**que**后从句的语式要和它所代替的那个连词所要求的语式一致，如例1 **comme**后从句谓语用直陈式，**que**后从句谓语也用直陈式，例2 **bien que**后从句谓语用虚拟式，**que**后从句谓语也用虚拟式。

但是，**que**代替 **si** 时，其后谓语要用虚拟式：

- Si la situation évoluait ou **que** vous **changiez** d'avis, tenez-moi au courant. 如果情况发生变化或您改变主意，请别忘了告诉我。

## 5. Que...ou que 表示“不管……还是……”的意思：

- **Qu'**il pleuve **ou qu'**il fasse du vent, je visiterai demain le Musée des Beaux-Arts à Nancy. 不管刮风还是下雨，我明天都一定要去南锡参观美术博物馆。

## 6. 赘词，用于加强语气：

- Vous ne le connaissez pas? — **Que** si! 您不认识他吗? ——不，认得!

- Je chante si mal. — Oh, **que** non! 我唱得太差了。——啊，不，很好!
- **Voilà que** cela recommence. 瞧，又这样了。
- Quelle surprise **que** de vous rencontrer. 碰上您真是太意外了。
- Si j'étais **que** de vous. 如果我是您的话。
- Peut-être **qu'**il a dit cela. 可能他说过这话。

### 9.11 引导副词性从句的从属连词有以下七类。

1. 时间连词: quand, lorsque, comme, avant que, alors que, tandis que, depuis que, dès que, après que, aussitôt que, jusqu'à ce que, pendant que 等。
2. 原因连词: comme, parce que, puisque, attendu que, vu que, étant donné que 等。
3. 后果连词: de sorte que, en sorte que, de façon que, de manière que, si bien que, tellement que 等。
4. 目的连词: afin que, pour que, de peur que 等。
5. 让步连词: bien que, quoique, encore que, malgré que, quand même que 等。
6. 条件连词: si, au cas où, au cas que, en cas que, soit que, supposé que, à condition que, pourvu que, à moins que 等。
7. 比较连词: comme, de même que, ainsi que, autant que, plus que, moins que, selon que, suivant que, comme si, d'autant plus que, d'autant moins que 等。
8. 汉语偏正关系的连词表示的关系有:
  - (1) 转折关系: 但, 但是, 可是, 然而, 虽然 (虽说、尽管) … 但是 (但、可是、而), 等等。
  - (2) 假设或条件关系: 如果, 要是, 假使, 假如, 只是, 除非, 无论, 不管, 不论, 等等。
  - (3) 因果关系: 因为, 所以, 因此, 因为…所以, 既然, 等等。
  - (4) 目的关系: 为了, 免得, 以免, 以便, 等等。

### 9.12 Comme 的用法

1. 表示时间关系 (“正当”, “在……同时”):
  - Le téléphone a sonné juste **comme** il entrait dans son bureau. 就在他进办公室时电话铃响了。
2. 表示原因关系 (“由于”, “因为”, “既然”):
  - **Comme** le docteur a veillé toute la nuit auprès de son malade, il a les yeux tout rouges. 因为医生整夜守在病人身边, 所以眼睛都熬红了。

#### 注意:

表示原因关系时, **comme** 引导的从句必须放在主句的前头。

3. 表示比较关系 (“好像”, “如同”, “犹如”):
  - Fais **comme** tu veux, mais n'embête pas les autres. 你爱干什么就干什么, 可是不要打扰别人。
4. **comme si**, “好像”, “似乎” 的意思:
  - Tu réagis **comme si** tu avais vingt ans, mais tu ne les as plus! 你的反应就好像你才 20 岁似的, 可是你早已不是那个岁数了!
  - On le condamna, **comme s'il eût trahi** la patrie. 人们谴责他, 仿佛他叛国似的。

#### 注意:

**comme si** 后头的谓语要用直陈式来完成过去时或条件式过去时第二式。



### 9.13 si 的用法

1. 表示条件关系(“如果”, “假使”, “只要”, 参见 6.52、6.54):

- Si tu passes par une pharmacie, achète-moi du coton. 要是你路过药房, 给我买包药棉。
- Pierre est déjà parti, si tu étais passé plus tôt, tu l'aurais vu! 彼埃尔已经走了。如果你早点来, 就能见到他了。

2. 引起间接问句:

- Je ne sais si tu as fait insérer une annonce dans le journal. 我不知道你是否已在报上刊登了一条广告。

3. 引起疑问句或感叹句, 表示建议、愿望或遗憾(参见 6.37, 6 和 6.41, 4):

- Si nous parlions à tour de rôle? 我们轮流讲怎么样?
- Si j'avais su! 我要是早知道就好了!

4. 表示原因关系:

- Comment aurais-tu parlé avec lui, si tu n'étais pas sorti de chez lui? 既然你没有从他家里出来, 你怎么能和他说过话呢?(si = puisque)
- Si je ne vous ai pas averti, devez-vous m'en blâmer? 因为我没有通知您, 您就该责备我吗?(si = parce que)

5. 表示对立关系(“虽然”, “尽管”):

- Dans les pays occidentaux, et notamment en France, si la société de l'information a connu un essor considérable, tous les Français n'y accèdent pas à la même vitesse. 在西方国家里, 特别在法国, 虽然信息社会已经有了长足的进步, 但也不是所有的法国人都以同样的速度进入这个社会的。

### 9.14 parce que 的用法

parce que 表示原因关系(“因为”), 它引导的从句置于主句前后均可:

- Pascal pleure parce qu'il s'est fait mal en tombant. 巴斯卡尔哭了, 因为他摔疼了。
- Parce que Paul a réussi son examen, il se croit tout permis. 保尔考试考好了, 就以为可以为所欲为了。

parce que 用在答句中, 回答 pourquoi:

- Pourquoi ne vient-il pas plus souvent? — Parce qu'il n'a pas le temps. 为什么他不经常来? ——因为他没有时间。

#### 注意:

不要和 par ce que 混淆。

#### 被比较:

- Je suis au courant de son travail, parce qu'il m'a écrit de longues lettres. 我了解他的工作情况, 因为他给我写了几封长信。
- Je suis, par ce qu'il m'a écrit, au courant de son travail. 我是通过他给我写的信才了解到他的工作情况的。

### 9.14 汉语偏正连词

汉语偏正连词是用来引导偏句(相当于法语的从句)或正句(相当于法语主句)的。

它表示如下关系:

1. 转折关系: 但, 但是, 可是, 然而, 而, 不过, 虽然(虽说, 尽管)……但是(但, 可是, 而)……



2. 假设或条件关系：如果(要是，倘若，假使，假如，只要，要不是)……那么(就)……，只有(除非)……才……，无论(不管，不论)……都(也)……

3. 因果关系：因为，所以，因此，因而，因为……所以……，既然……那么(就)……

4. 目的关系：为了，免得，以免，以便，为了(为要)……就(便，就要，就得)……

### 9.16 汉语偏正连词的用法

1. 一个与另一个呼应着使用，一个用在偏句里，另一个用在正句里，如“因为……所以……”，“虽然……但是……”：

- 工作虽忙，可是学习决不能放松。
- 因为今天下雨，所以我没有出门。

2. 偏正连词用在偏句里，正句里与能表示关联的副词配合着使用，如“即使……也……”，“只要……就……”，“虽然……也……”，“如果……就……”，“只有……才……”，“除非……才……”，“无论……都(也)……”：

- 除非刻苦学习，你才能取得好成绩。
- 无论做什么事，他都非常认真。

3. 在偏句或正句里只使用一个偏正连词(即单用)：

- 现在大家纪念他，可见他的精神感人之深。
- 如果不同意，可以提意见。
- 遵守安全制度，以免发生危险。

### 9.17 法语从属连词和汉语偏正连词用法的比较。

1. 法语从属连词引导的从句可能在汉语恰是偏正连词引导的正句：

- Il est absorbé dans son travail **au point qu'**il ne s'est pas aperçu de ma présence. 他那么专心工作，以致没有注意到我。
- Enlevez cette pierre **de peur qu'**on ne bute contre elle. 把这块石头搬开，以免有人被它绊了。

2. 法语从属连词没有汉语偏正连词一个与另一个呼应着使用的现象：

- Il est tombé **parce que** le chemin est glissant. 因为路滑，所以他摔倒了。
- **Bien qu'**il soit malade, il travaille. 他虽然病了，但仍在工作。

我们在汉译时，可以根据汉语的习惯表达在正句里添加适当的偏正连词，如上面两个例句里的“所以”、“但”；反之，法译时，则只用从属连词引导副词性从句即可。

3. 法语从属连词也没有汉语偏正连词可以和表示关联的副词配合着使用的现象：

- S'il fait beau demain, nous sortirons. 如果明天天气好，我们就出去。
- Je ne viendrai pas, **même s'**il me le demande à genoux. 即使他跪着求我，我也不会来的。

汉译时，我们可以按照汉语的习惯表达，在正句里添加适当的副词，如上述二例的“就”、“也”；反之，法译时，汉语正句里与偏句连词表示关联的副词则无需翻译。

4. 法语从属连词总是单用的，这很像汉语偏正连词的单用。但是由后者构成的偏正复句往往有强调偏句或正句的意味，而由前者构成的主从复合句则没有强调从句或主句的意味：

- Vous devez vous soumettre à ses ordres **quand bien même** vous ne les approuveriez pas. 您应该服从他的命令，即使您不同意。(强调偏句)
- Il n'est pas allé à l'école **parce qu'**il est malade. 他没有去上学，因为他病了。(强调偏句)  
他病了，所以他没有去上学。(强调正句)

## 练习 Exercises

I

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D Chaque phrase a un choix:

1. J'irai à la campagne \_\_\_\_\_ il ne pleuve.  
A.pourvu qu'      B.pour qu'      C.bien qu'      D.à moins qu'
2. \_\_\_\_\_ il arrive, n'ayez pas peur.  
A.Quel qu'      B.Quoiqu'      C.Quoi qu'      D.Quelle qu'
3. \_\_\_\_\_ tu lis ce livre, tu connaîtras mieux l'histoire de France.  
A.Si      B.Quand      C.Pendant que      D.Comme
4. \_\_\_\_\_ vous fassiez, faites-le bien.  
A.N'importe quoi      B.Quel que      C.Quoi que      D.Quoique
5. \_\_\_\_\_ puissants que soient les ennemis, on ne les craint pas.  
A.Quelques      B.Quelque      C.Quel que      D.Quels que
6. Mettons-nous tout de suite en route, \_\_\_\_\_ nous serons en retard.  
A.sinon      B.comme cela      C.sans que      D.quelques minutes
7. Paul a trop mangé \_\_\_\_\_ il a été malade.  
A.de telle sorte qu'      B.de façon à      C.à mesure qu'      D.à proportion qu'
8. La route devenait plus facile, \_\_\_\_\_ glissante.  
A.quoi que      B.bien que      C.malgré      D.tant que
9. Ne prenez pas de café le soir \_\_\_\_\_ il vous empêche de dormir.  
A.bien qu'      B.de même qu'      C.de peur qu'      D.étant donné qu'
10. Nous irons au théâtre pourvu qu'on y joue une pièce intéressante \_\_\_\_\_ tu viennes aussi.  
A.et que      B.et      C.et si      D.que
11. Je ne sais pas s'il est guéri \_\_\_\_\_ il viendra ce soir.  
A.s'      B.et qu'      C.et      D.et s'
12. \_\_\_\_\_ elles soient, elles ne doivent pas s'en mêler.  
A.Quelle qu'      B.Quel qu'      C.Quelles qu'      D.Quels qu'
13. \_\_\_\_\_ je travaillerais jour et nuit, je n'y arriverais pas.  
A.Même si      B.Quand bien même      C.Bien que      D.Encore que
14. \_\_\_\_\_ c'est le premier mai, personne ne travaille.  
A.Sous prétexte que      B.Parce que      C.Car      D.Comme
15. Nous pourrions aller faire une promenade en montagne \_\_\_\_\_ il fasse beau.  
A.à supposer qu'      B.alors qu'      C.lorsqu'      D.avant qu'
16. Je te le répéterai \_\_\_\_\_ tu n'auras pas pris la décision.  
A.avant que      B.pendant que      C.maintenant que      D.aussi longtemps que
17. \_\_\_\_\_ soient les dangers, nous devons être calmes.  
A.Quel que      B.Quelque que      C.Quels que      D.Quelles que
18. La réunion a commencé \_\_\_\_\_ qu'on ne le pensait.

- A.plutôt                      B.tôt                      C.plus tôt                      D.le plus tôt
19. Dites-moi tout \_\_\_\_\_ vous passe par la tête.  
A.ce à quoi                      B.ce que                      C.ce dont                      D.ce qui
20. Il est trop jeune \_\_\_\_\_ on puisse lui confier ce travail.  
A.pour qu'                      B.si bien qu'                      C.de sorte qu'                      D.afin qu'
21. Avec Florence tout est facile, \_\_\_\_\_ avec Anne tout est compliqué.  
A.de sorte qu'                      B.si bien qu'                      C.tandis qu'                      D.puisqu'
22. Les syndicats se sont opposés fermement au blocage des salaires, \_\_\_\_\_ le gouvernement y a-t-il renoncé.  
A.alors                      B.aussi                      C.donc                      D.c'est pourquoi
23. Garde-toi, \_\_\_\_\_ tu vivras, de juger des gens sur la mine.  
A.dès que                      B.tant que                      C.chaque fois que                      D.à mesure que
24. Ecris quelques mots à ton ami, \_\_\_\_\_ tu aurais besoin de quelque chose.  
A.au cas où                      B.à supposer que                      C.pourvu que                      D.au cas que
25. Rentrez vite avant qu'il pleuve et \_\_\_\_\_ il fasse nuit.  
A.pour qu'                      B.pourvu qu'                      C.s'                      D.qu'
26. On ne fait pas toujours \_\_\_\_\_ on veut.  
A.que                      B.ce qu'                      C.ce qui                      D.ce dont
27. Il travaille beaucoup, \_\_\_\_\_ il soit souffrant.  
A.à condition qu'                      B.afin qu'                      C.bien qu'                      D.de crainte qu'
28. Elle s'avance \_\_\_\_\_ on puisse la voir.  
A.avant qu'                      B.à condition qu'                      C.pour qu'                      D.à moins qu'
29. \_\_\_\_\_ il pleuve, nous avons fait une promenade.  
A.Lorsqu'                      B.Bien qu'                      C.De peur qu'                      D.Alors qu'
30. \_\_\_\_\_ j'eus descendu la rue, je rencontrai un ami de mon enfance.  
A.Parce que                      B.Comme                      C.Pendant que                      D.Dès que
31. Les deux frères discutaient vivement \_\_\_\_\_ la vieille femme n'y comprenait rien.  
A.tandis que                      B.à mesure que                      C.comme si                      D.avant que
32. Il fait trop de bruit \_\_\_\_\_ les autres puissent m'entendre.  
A.pour que                      B.au point que                      C.à condition que                      D.jusqu'à ce que
33. Il est venu nous apporter cette bonne nouvelle une demi-heure \_\_\_\_\_ Jacques était parti.  
A.parcé que                      B.après que                      C.quand                      D.avant que
34. \_\_\_\_\_ il soit atteint d'une grave maladie, il restait très gai.  
A.Quoi qu'                      B.Quoiqu'                      C.Puisqu'                      D.Pourvu qu'
35. Aucune femme, \_\_\_\_\_ elles prétendent, n'est indifférente à la beauté physique.  
A.quoi qu'                      B.quoi qu'                      C.malgré qu'                      D.pourvu qu'
36. Cette histoire est vraie dans tous ses détails \_\_\_\_\_ invraisemblable qu'elle paraisse.  
A.quelle que                      B.quelque                      C.quoique                      D.tellement que
37. \_\_\_\_\_ mince qu'il soit, un cheveu fait de l'ombre.  
A.Si                      B.Quel que                      C.Quoique                      D.Quoi que
38. Les Berbères, \_\_\_\_\_ nous puissions remonter dans le passé, sont de purs Africains.  
A.aussi loin que                      B.bien que                      C.malgré que                      D.aussi longtemps que
39. L'avion n'a pas pu décoller à l'heure prévue, \_\_\_\_\_ les passagers ont débarqué avec vingt minutes de retard.



- |     |                                      |            |               |            |
|-----|--------------------------------------|------------|---------------|------------|
|     | A malgrè que                         | B.quoi que | C.si bien que | D.bien que |
| 40. | il pleuve, Paul sort sans parapluie. |            |               |            |
|     | A.Dès qu'                            | B.Pour qu' | C.Avant qu'   | D.Quoiqu'  |

## II

**Remplacez les blancs par une conjonction ou une locution conjonctive qui convient :**

- Il est très sympathique, \_\_\_\_\_ tout le monde l'aime beaucoup.
- Paul ne vient pas à la soirée, \_\_\_\_\_ le programme ne lui plaît pas.
- \_\_\_\_\_ il n'était pas sorti par la grande porte, il n'aurait pas vu son frère.
- \_\_\_\_\_ est-elle sortie dans la rue, que la pluie commence à tomber.
- Ma journée est trop chargée \_\_\_\_\_ je puisse m'occuper de cette affaire.
- \_\_\_\_\_ elle montait l'escalier, elle a rencontré un ami de son enfance.
- \_\_\_\_\_ il avait accompli un travail aussi dur, on lui donnait un congé de trois jours.
- \_\_\_\_\_ très âgé, son grand-père fait du vélo tous les jours.
- Allons sur le quai \_\_\_\_\_ le train ne soit entré en gare.
- Il est venu à la fête \_\_\_\_\_ nous l'ayons invité.

## III

**Choisissez entre les deux locutions mises entre parenthèses :**

- (Quoiqu', Quoi qu') il adienne, sois honnête homme.
- Votre pauvre ami est malheureux, (parce qu', Par ce qu') on le soupçonne de perfidie.
- (Parce que. Par ce que) tu fais, on peut juger de tes principes.
- De (quoique, quoi que) vous parliez à un égoïste, il vous ramènera toujours à son moi.
- Je vois, (parce que, par ce que) vous me dites, que je me suis trompé; je comprends, (parce que, par ce que) vous me le dites, que j'étais mal informé.
- (Quoiqu', Quoi qu') on fasse, la justice du peuple reprend toujours ses droits.

## IV

**Remplacez les blancs par la conjonction et, ou ou ni :**

- L'ennemi est aux portes, \_\_\_\_\_ vous délibérez!
- M. Guitrel ne parlait pas \_\_\_\_\_ ne mangeait pas.
- Le malade ne mange \_\_\_\_\_ ne parle.
- N'espérez pas que je vous félicite \_\_\_\_\_ que je vous récompense pour un pareil travail!
- Il ne peut \_\_\_\_\_ ne doit pas agir ainsi.
- Il ne veut \_\_\_\_\_ ne peut refuser.
- Il m'est indifférent de parler maintenant \_\_\_\_\_ plus tard.
- Qui de lui \_\_\_\_\_ de toi se chargera de cette commission?
- Je lui ai demandé s'il resterait une semaine \_\_\_\_\_ s'il serait absent un mois.
- Que vous alliez à gauche \_\_\_\_\_ que vous alliez tout droit, vous vous retrouverez sur la grande place.

# 第10章

## 叹词 L'interjection

叹词是一种语气词，它用来表达说话人喜悦、悲伤、惊讶、愤怒等感情。叹词是不变词类之一。叹词永远不与别的词发生组合关系，总是单独用在句子的前后或中间。叹词是表示感情的，因而后面通常用感叹号。

### 10.01 叹词的形式

1. 简单声音或拟音词：Ah! Hein! Euh! Chut! Crac! Paf! Pouf! 等。
2. 名词(有的带有形容词或限定词、介词)：Attention! Mon Dieu! Bon Dieu! Ma foi! Par exemple! 等。
3. 形容词(有的带有副词)：Bon! Tout beau! 等。
4. 副词：En avant! Bien! 等。
5. 动词：Allons! Tiens!
6. 句子：Fouette cocher! Va comme je te pousse! Vogue la galère! 等。

除了简单声音或拟声词外，法语其他形式的叹词本来都有实义的，只是在使用中逐渐虚化而成为叹词的。

### 10.01 叹词的意义

- |                |                           |                              |
|----------------|---------------------------|------------------------------|
| 1. 表示惊愕或怀疑：    | Quoi! (什么!)               | Allons donc! (算了吧!)          |
|                | Tiens! (原来如此!)            | Pas possible! (不可能!)         |
| 2. 表示悲伤、痛苦或恐惧： | Ah! 啊! 呀! 唉!              | Mon Dieu! 我的上帝! 天哪!          |
|                | Hélas! 可惜! 倒霉!            | Pitié! 可怜可怜吧!                |
|                | Ouf! 喔唷!                  | Grâce! 饶了我吧!                 |
| 3. 表示愤怒、鄙视：    | Canaille! 坏蛋!             | Merde! 他妈的!                  |
|                | Coquin! 流氓!               | Le diable t'emporte! 见你的鬼去吧! |
|                | Bon! 行! 就这样吧!             | N'importe! 没关系! 无所谓!         |
|                | Ça ne fait rien! 没有关系!    |                              |
| 4. 表示喜悦、欢呼、赞美： | Vivat! 万岁!                | Bravo! 好!                    |
|                | Tant mieux! 好极了!          | Veine! 好运气!                  |
|                | Parfait! 好极了!             | Chic! 妙得很!                   |
|                | A la bonne heure! 好啊! 对啊! |                              |
| 5. 表示呼唤：       | Holà! quelqu'un! 喂! 来一个人! |                              |
|                | Au secours! 救命啊!          | Au feu! 救火啊!                 |
|                | A l'assassin! 抓凶手!        | Au voleur! 抓小偷!              |
| 6. 表示命令：       | Arrière! 往后退!             | Halte! 停! 止步!                |
|                | Chut! 安静! 别作声!            | Stop! 停!                     |
|                | En avant! 向前!             | Marche! 开步走!                 |
|                | Tout beau! 别着急!           | Tout doux! 慢点! 别着急!          |
| 7. 表示警告：       | Attention! Alerte! 当心!    | Gare! 注意!                    |

## 练习 Exercises

Indiquez les interjections dans les phrases suivantes:

1. Oh! que vous me faites mal!
2. Aïe! Comme il souffre!
3. Eh bien, que ferons-nous?
4. C'est gentil, hein?
5. Tiens! regarde, c'est Jacques qui arrive.
6. Holà! quelqu'un!
7. Chut! ne faites pas de bruit, tout le monde dort.
8. ça y est, tu es reçu? Bravo!
9. Les enfants, taisez-vous, voyons!
10. Ah! zut alors! j'ai oublié mes clefs!
11. Ma foi! écoutez, vous avez l'air d'un brave homme.
12. Veine! Pourvu qu'il fasse beau.





## 第 2 部分

句 法

LA SYNTAXE

# 第11章

# 句子 La Phrase

句子是语言运用的基本单位。它由词或词组构成，能够表达一个完整的思想。在语音上有一定的语调，表示陈述、疑问、命令、感叹等语气。在连续说话中，句子和句子之间有一个较大的停顿。在书面上，句子的末尾，要用一定的标点表示它的语调和停顿。句首词的第一个字母必须大写。

## 1 句子的种类 (Les espèces de propositions)

### 11.01 句子的种类

从不同的角度，我们可以把句子分成不同的类型。

1. 根据句子表述目的的不同，可以分为叙述句、疑问句、命令句和感叹句。
2. 根据句子所表达的内容对现实的肯定关系或否定关系，可以分为肯定句和否定句。
3. 根据句子的结构作划分：
  - (1) 按照句子结构中述语核心的多少，可以分为简单句和复合句。
  - (2) 按照句子结构中句部的特点可以分为单部句和双部句。

### 1、叙述句 (La proposition énonciative)

#### 11.02 叙述句

叙述一件事或者陈述自己的思想、观点的句子叫叙述句(又称陈述句)。

叙述句通常用顺词序(即主语在前，谓语在后)。在书面语中，句末用句号；在口语中，句尾用降调。

- Ça fait déjà la troisième fois qu'on se dérange pour rien, les bureaux sont fermés. 我们奔走忙碌什么也没有办成，已经是第三次了，办公室的门还是关着呢。
- Qu'il pleuve ou non, nous sortirons cet après-midi. 不管下雨也罢，不下雨也罢，我们今天下午都出去。
- Nous aimons la paix. 我们热爱和平。
- Pas de taxi, tant pis, on prend le métro, après tout, ça ira plus vite. 没有出租车了，真糟糕，就乘地铁吧，这毕竟更快一点。

#### 11.03 汉语叙述句与法语叙述句的不同之处在于句中或句末有时有语气助词

如上述例句中的加点词，表达了说话人各种不同的神情色彩，读来令人产生身临其境的感觉，给文章增色不少。所以汉译时，要仔细琢磨原文，恰到好处地添加语气助词，就能使人物的音容笑貌跃然纸上，更加准确地再现人物形象。这对于翻译具有重大的实践意义。

### 2、疑问句 (La proposition interrogative)

#### 11.03 用来询问和反问的句子叫疑问句。

在书面语中疑问句句末加问号，在口语中疑问句结尾大多用升调。



疑问句按照结构分为直接问句(l'interrogation directe)和间接问句(l'interrogation indirecte)。这里要谈的是直接问句。直接问句是和在场的对话者谈话的疑问句。

疑问句可以分为完全问、部分问、选择问和虚问。

### 11.01 完全问 (l'interrogation totale)

完全问是对全句的疑问。对肯定式的完全问用 oui(“是”)或 non(“不”)作答;对否定式的完全问用 non(“是”)或 si(“不”)作答。如:

- Connaissez-vous le grec? — **Oui**. 您懂希腊语吗?——是,我懂。
- Connaissez-vous le grec? — **Non**. 您懂希腊语吗?——不,我不懂。
- Ne connaissez-vous pas le grec? — **Non**. 您不懂希腊语吗?——是,我不懂。
- Ne connaissez-vous pas le grec? — **Si**. 您不懂希腊语吗?——不,我懂。

完全问的构成有如下方式:

#### 1. 在口语中:叙述句+句末上升的疑问语调:

- Vous venez demain? 你们明天来(吗)?

试比较:

- Vous venez demain. 你们明天来啊。(叙述句)

#### 2. 疑问副词 est-ce que+叙述句+句末上升的疑问语调:

- **Est-ce que** tu vas en boîte de nuit, avec nous? 你是否和我们一块儿去夜总会?

#### 3. 用倒装词序(l'inversion):

倒装词序分为简单倒装和复杂倒装。

(1) 简单倒装:当主语为人称代词、泛指代词 on、指示代词 ce 时,置于谓语之后(若谓语为复合时态,则置于助动词之后,下同):

- Viendras-tu avec nous? 你将和我们一块儿去(吗)?
- As-tu compris? 你懂了(吗)?
- Fait-on de la gymnastique tous les jours? 大家每天都做操(吗)?
- Est-ce possible? 这可能(吗)?

(2) 复杂倒装:当主语为名词、主有代词、指示代词(ce 除外)、泛指代词(on 除外)时,在谓语后加上一个与主语同性同数的第三人称代词(il, elle 或 ile, elles):

- La nouvelle est-elle vraie? 这条消息真实(吗)?
- Ton père travaille-t-il? 你的父亲在工作(么)?
- Cela aboutira-t-il? 这会取得结果(吗)?
- Paul a-t-il fini ses devoirs? 保尔已经做完了作业(吗)?

#### 4. 法语完全问与汉语是非问构成方式的比较:

■ 法语完全问	■ 1	■ 2	■ 3
	叙述句+疑问语调,	主语+疑问副词“是	无
汉语是非问	也可以在句末再用	否”+动词、句末一	
	疑问助词	般不再用疑问助词	

### 11.02 部分问 (l'interrogation partielle)

部分问是借助于疑问词对某个个别句子成分的疑问。

部分问的语调是逐渐上升,到疑问词时最高,然后依次下降。

法语部分问的疑问词一般置于句首,不同于汉语的习惯:汉语特指问的疑问词,其位置与它在叙述句中所代替的那个词相同;

- Quand iras-tu à Nanjing? - - Dans deux jours. 你何时去南京? ——(我)两天以后(去南京)。

法语部分问的答语是对疑问词的回答:

- Qui m'a appelé? - Ton fils. 谁叫我的? ——你的儿子。

法语部分问的构成有如下方式:

1. 在通俗语言中: 叙述句+疑问词, 尤其当疑问词充当宾语、状语时:

- Il rencontrera **qui**? 他会碰见谁(呢)?
- Elles parlent **de qui**? 她们在议论谁(呀)?
- Ils partiront **quand**? 他们何时动身(啊)?
- Vous faites **quoi**? 你在干什么(呢)?
- Tu va **où**? 你去哪儿(呀)?

法语这种部分问疑问词的位置与它在叙述句中所代替的那个词的位置相同, 就其本质而言, 与汉语特指问疑问词的位置一样。

2. 当主语是或者包含疑问词时, 在谓语前:

- **Qui** te l'a dit? 谁对你说的?
- **Quel** peuple habite cette île? 哪个民族居住在这个岛上?

相反, 中性疑问代词和前面有疑问形容词的名词作实质主语时, 在无人称形式的动词充当谓语时, 形式主语即中性代词 *il* 在谓语后:

- **Que** te faut-il? 你需要什么?
- **Quelle** heure est-il? 现在几点了?
- **Que** s'est-il passé? 发生了什么事?

3. 当置于句首的是疑问副词或作宾语的 *qui*, *que* 时, 可用: 疑问词 + *est-ce que* + 叙述句。如:

- **Qu** *est-ce que* tu vas? 你去哪里(呀)?
- **Quand** *est-ce qu'*il part? 他何时动身(呢)?
- **Qu'est-ce que** les enfants ont dit? 孩子们说了些什么(呀)?
- **Qui** *est-ce que* tu cherches? 你在找谁(啊)?
- **Qu'est-ce que** vous faites? 你们在做什么(呀)?

## ☛ 注意:

当置于句首的疑问词 *qui* 作主语时, 其后加 *est-ce qui*, 构成 *qui est-ce qui* 的格式:

- **Qui est-ce qui** m'a appelé? 谁叫我的?

4. 用倒装词序:

(1) 简单倒装: 当句首的疑问词充当表语或直接宾语时:

- **Que** faites-vous? 您在做什么(呀)?
- **Qu'a** dit le docteur? (M. Achard) 医生说了些什么(啊)?
- **Quelle** a été la cause de cet accident de voiture? 这次车祸的原因是什么(呢)?

(2) 既可简单倒装又可复杂倒装: 当句首的疑问词既非作表语又非作直接宾语, 而且主语又不是人称代词、泛指代词 *on* 或指示代词 *ce* 时:

- **Quand** arrive le bateau? **Quand** le bateau arrive-t-il? (R. Georgin) 船多会儿到(呢)?
- **De quoi** se plaint cet étudiant? **De quoi** cet étudiant se plaint-il? 这个大学生在抱怨什么(呀)?

(3) 必须采用复杂倒装: 当名词主语有直接宾语时, 或当疑问词为 *pourquoi* 时, 或当动词有表语时:

- **Où** le chasseur a-t-il déposé ma valise? 服务员把我的手提箱放哪儿了(呀)?



- Pourquoi l'accusé ne répond-il pas? 被告为什么<sup>不</sup>回答呢?
- Quand La Bruyère devint-il académicien? 拉布吕耶尔何时成为法兰西学院院士的(呢)?

5. 在法语部分问里, 疑问词前可以带有一个介词或由介词引导的名词词组:

- Depuis quand est-il parti? 他动身已经有多少时候(啦)?
- A quoi penses-tu? 你在想什么(啦)?
- A qui ton frère pense-t-il? 你的哥哥在想谁(呀)?
- Pour le compte de qui travaille-t-il? 他在为谁干(呀)?

### ☛ 注意:

法语与英语不同:

您是哪里人(啊)?

错: Où êtes-vous de?

正: D' où êtes-vous ?

1 2 3 4

Where are you from?

2 3 4 1

6. 法语部分问和汉语特指问构成方式的比较:

■ 法语部分问	■ 1	■ 2	■ 3	■ 4
汉语特指问	疑问代词“谁”、“什么”、“哪”、“何时”、“哪儿”、“为什么”和它在叙述句中所代替的那个词位置相同, 句末也可以再用疑问助词			无

### 选择问 (l'interrogation alternative)

选择问是提出两项或更多的项目, 让说话的对方选择一项作答的疑问。

并列的项目, 法语用连词ou来连接, 汉语选择问用连词“……还是……”、“是……还是……”、“是……是……”来连接。

法语选择问的语调: 头一问用升调, 后一问用降调。如:

- Viens-tu au théâtre avec nous, ou préfères-tu aller seul au cinéma? 你是和我们一块去看戏, 还是自个儿去看电影(啊)?
- Partent-ils ou restent-ils? 他们是走是留(啊)?
- Internet remplacera-t-il tous ces médias ou leur donnera-t-il un nouveau souffle? 因特网是将代替所有这些媒体还是给予它们一次新的动力呢?

汉语选择问在句末还可再用上“呢”、“啊”之类的语气助词, 则是法语选择问所没有的现象。

### 虚问 (la fausse interrogation)

疑问句一般表示问话人确有所疑, 希望对方回答, 这叫真实的问句(la vraie interrogation)。但是, 有时说话人并无所疑, 那就不是真正的询问, 只是用问句的形式表示肯定或否定, 这叫虚问, 在传统的修辞学(la rhétorique)上称“演说的虚问法”(l'interrogation oratoire)。这种形式常见于演说、辩论。汉语的反诘问(或称反问)也是一回事。

同样的意思, 法语用虚问句和汉语用反诘问句来说, 比平常的肯定句和否定句更有力量, 富有感情色彩, 是书面语中常见的一种修辞手段。

法语表示虚问, 通常用完全问、部分问的各种形式来表达。汉语表示反诘问, 一般用是非问和特指问的形式来表示。法语完全问和汉语是非问用作虚问和反诘问, 要是形式是肯定的, 意思就是否定的; 要是形式是否定的, 意思就是肯定的。汉语反诘问句常用“难道”、“岂”等加重反诘语气。



虚问句和反诘问句由于说话人心里很明白，他不是提出问题，而是陈述自己的意见，由于内容和形式是矛盾的，因此，句末也可以不用问号，而用句号或感叹号，甚至还有用问号、感叹号并用的情况。如：

- Ne vous l'avais-je pas averti? (= Je vous l'avais averti.)  
我不是早就提醒过您了吗?(=我早就提醒过您了。)
- Est-ce possible qu'il ait fait une telle faute? (= Il n'est pas possible qu'il ait fait une telle faute.)  
他怎么可能犯这样的错误呢?
- Vous aviez bien besoin de le lui dire! 你岂有必要对他说!
- Qu'est-ce qu'ils y comprennent! (= Ils n'y comprennent rien.) 他们懂什么?

### 3、命令句 (La proposition impérative)

#### 11.09 命令句涵义

用来表示请求、命令、催促、禁止等的句子叫命令句。命令句也称祈使句。句末用句号，语气较强的则用感叹号。

#### 11.10 命令表示法

1. 如果对方是第二人称单数或第一、二人称复数，命令句的谓语用动词命令式，取消人称代词主语：

- Ne me **prends** pas pour imbécile, je peux comprendre aussi bien que toi. (你)别把我当成一个傻瓜了，我跟你一样也能很好地理解。
- Allez! ça y est, c'est fini, ne **pleurez** pas. 走吧! 好了，算啦，(你们)别再哭了。
- **Passez-moi** ce livre! 请(您)把这本书递给我!
- Ne nous flottons donc point. (我们)绝对不要互相吹捧了。

2. 如果命令的对象是第三人称，命令句以连词 que 引导，谓语用虚拟式：

- **Qu'il parte** immédiatement! Je ne veux plus le voir. 叫他马上走! 我不愿再看到他。
- M. Dupont est arrivé. — **Qu'il entre!** 杜邦先生到。——请他进来。

3. 如果对象是泛指，命令式可以使用动词不定式：

- **Ralentir** au tournant. (R. Georgin) 转弯慢行!
- Ne pas **se pencher** par la fenêtre. 勿将头手伸出窗外!
- **Prendre** trois cuillerées à soupe par jour. 每日服3匙。

4. 用动词 vouloir 的命令式：

- Veuillez me donner ce livre. 劳驾您把那本书递给我。

法语还有一些专门用来表示特别客气的请求的固定格式，如 Ayez la bonté de..., Faites-moi le plaisir de..., Ayez l'obligeance de..., 等：

- **Ayez la bonté de** fermer la porte. 劳您驾把门关上。

5. 用疑问句的形式表示命令的意思，可以把话说得更委婉一些，表示出商量的语气，特别是用 vouloir 的条件式第二人称现在时及直陈式第二人称现在时：

- **Voudriez-vous** m'indiquer le chemin? 请您给我指一下路，好吗?
- **Voulez-vous** lire? 请您读一读，好吗?
- **Veux-tu** te taire? 请你别说话，行吗?

6. 法语汉语命令句构成方式的比较：

■ 法语命令句	■ 1	■ 2	■ 3	■ 4	■ 5
汉语命令句	短少主语的省略句+命令语调，或者叙述句+命令语调，二者句末均可再用语气助词	无	无主句+命令语调	劳驾	有

## 4、感叹句 (La proposition exclamative)

### 感叹句涵义

表示喜悦、兴奋、感激、悲伤、惊奇、愤怒等感情的句子叫感叹句。感叹句句末用感叹号。

### 感叹表示法

#### 1. 叙述句+感叹语调:

- Zut! Il pleut! 糟糕! 下雨啦!
- Ces fleurs que tu m'as offertes sont vraiment très jolies! 你送给我的这些花确实很美!
- Paul, viens vite, j'ai besoin de toi! 保尔, 快来, 我需要你呀!

#### 2. si+ 直陈式未完成过去时或愈过去时:

- Dieu! S'il pouvait réussir! 天啊! 但愿他能成功!
- Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait! 如果年轻人有知识, 老年人有体力就好了!
- Ah! si j'avais su! 啊! 我要是早知道就好了!

#### 3. 命令句+感叹语调:

- Puisque c'est la fête de Marie, allumons les flambeaux! 既然是玛丽的生日, 咱们就大放光明吧!
- Ne pars pas! ne pars pas! Je t'en supplie! (R. Rolland) 你别走啊! 你别走啊! 我求求你了!

#### 4. 疑问句的结构(限于人称代词或泛指代词 on 作主语, 主谓倒装的完全句)+感叹语调:

- L'ai-je assez dit! 我说得够多的了!
- Est-il aimable! 他真和气!

#### 5. 虚拟式用在独立句中表示愿望和祝祷:

- Vive la République 共和国万岁!
- Demain c'est l'examen: pourvu que tu réussisses! 明天就是考试, 但愿你成功!
- Que le vent s'arrête! 但愿风停下来吧!
- Puisse votre père guérir vite! 愿令尊早日恢复健康!

#### 6. 句首用感叹词:

- Jacques a eu un accident. — **Comment!** mais ce n'est pas possible. 雅克出事故了。——怎么! 这不可能。
- **Ah!** elle t'a donné une gifle? **Eh bien!** ça t'apprendra à être gentil avec elle! 啊! 她给了你一记耳光? 好呀! 那是教训你以后对她要规矩些!

#### 7. 用感叹形容词 quel 和感叹副词 que, comme, combien (de), que de 等引导, 谓语用直陈式:

- **Combien** il a changé! 他的变化真大(呀)!
- **Comme** il est gai! 他多么快活(啊)!
- **Quel** beau linge vous avez! (Sarrin) 您有这么漂亮的衬衣(啊)! 您的衬衣多漂亮(啊)!
- **Que de** pièces intéressantes cette année! 今年有多少好戏(呀)!
- **Ce qu'**il est têtu! 他好顽固(呀)!
- **Qu'**il fait beau aujourd'hui! 今天天气多好(啊)!
- **Qu'est-ce qu'**elle peut être ennuyeuse, cette fille! 这个女孩多叫人讨厌(啊)!

汉语常用代词“多”、“多么”、“这么”、“何等”, 或副词“太”、“真”等。法语汉语上述词都有强调程度之甚的意味。但是, 法语上述词要置于句首, 和汉语不同。汉语在句末还可再用上“啊”、“呀”之



类的语气助词，则是法语所没有的现象。

8. 动词不定式用感叹语气说出来，也可成为感叹句：

- Ne pas fumer! 请勿吸烟!

9. 比较：

法语感叹句的构成方式	1, 2	3	4	5	6	7	8
汉语感叹句的构成方式	叙述句+感叹语气，或者再用感叹助词	命令句+感叹语气+感叹助词	无	无	有	有	无主句表示普遍的命令，要求+感叹语气

## 5、肯定句 (La proposition affirmative) 和否定句 (La proposition négative)

### 肯定句涵义

表达对现实的肯定关系的句子叫肯定句，反之叫否定句。叙述句、疑问句、命令句和感叹句都可以有肯定形式和否定形式。

### 肯定句，一般无需特别的词语。

- Mon passepor est valable. 我的护照是有效的。
- La Chine est entrée à l'Organisation mondiale du commerce (OMC). 中国加入了世界贸易组织。

### 否定句，一般要有否定词语。

法语否定的表达方式有如下：

#### 1. ne...pas (point, plus, jamais)：

(1) 当谓语动词为简单时态时，否定副词 ne 和否定副词 pas, point, plus, jamais 分置于该谓语动词两侧：

- C'est difficile d'avoir Pierre au téléphone: il n'est jamais chez lui! 打电话很难找到彼埃尔:他总是不在家。
- La bataille ne fut point chaude. 战斗并不激烈。

(2) 当谓语动词为复合时态时，否定副词 ne 和否定副词 par, point, plus, jamais 分置于助动词两侧：

- Ce qui était un grand pas en avant, car, lorsque je me suis installé comme pédiatre en 1966, par exemple, je n'avais jamais vu de nouveau-né. 这是一大进步，因为，譬如以我为例，我在1966年开业做儿科医生时，我还从未见过新生儿。

(3) 不管谓语动词为简单时态还是复合时态，句中有非重读人称代词时，ne 总是在该非重读人称代词前：

- Tu ne me l'as point dit. 你并没有对我说过这件事。
- Nous sommes fâchés, nous ne nous parlons plus. 我们闹翻了，我们彼此不再说话。

(4) 当否定简单形式的动词不定式时，通常 ne...pas (point, plus, jamais) 并置于其前；当否定复合形式的动词不定式时，既可以并置于其助动词之前，也可以分置于其助动词两侧。如：

- La France était l'un des derniers pays européens à ne pas avoir de journal télévisé pour enfants sur son service public. 法国曾经是公共电视没有为儿童观看的新闻节目的最后几个欧洲国家之一。
- Je crains de ne pas avoir compris. Je crains de n'avoir pas compris. 我害怕没理解。
- Je crain de n'être pas compris. Je crains de ne pas être compris. 我害怕不被入理解。

#### 2. 否定副词ne和表示否定意义的泛指形容词aucun, nul, pas un成泛指代词aucun, nul, pas un, personne,



rien 连用:

- Vous **ne** trouverez ce mot dans **aucun** dictionnaire. 你们在任何词典中都找不到这个词。
- Jacques était furieux, malgré le rendez-vous, il **n'**a trouvé **aucun** d'entre nous. 虽然有约会,可雅克没有看到我们中的任何人,他发火了。
- Ne me dérangez pas, je **ne** suis là pour **personne**. 你们别打扰我,无论谁来都说我不在。
- Allume la lumière, on **ne** voit **rien** ici. 开灯,这儿什么也看不见。

3. 在比较复杂的句子里,仅仅把 ne pas (point) 放在谓语的前后,有时还不能明确否定的是句子的哪个成分。在这种情况下,可以用熟语 ce n'est pas...qui (que)... 把要否定的成分强调出来:

- **Ce n'est pas** Paul **qui** a jeté mon livre au feu. 不是保尔把我的书扔进火里的。
- **Ce n'est pas** mon livre **que** Paul a jeté au feu. 保尔扔进火里的不是我的书。
- **Ce n'est pas** au feu **que** Paul a jeté mon livre. 保尔把我的书不是扔进火里的。

## 2 单部句 (La proposition à terme unique)

句子一般都是双部句,包含主语和谓语两部分。但是有些句子只包含主语或谓语,有的甚至只包含句子的次要部分(如宾语、状语、形容词、表语等)。这种句子就是单部句。

### 单部句的种类

1. 最典型而且最常见的是命令句,可由动词命令式、不定式或名词构成:

- **Inscrivez** qui vous devez inviter à cette réception. 请列出您应当邀请参加招待会的人员(名单)。
- **Agiter** avant de s'en servir. 服用前摇动此瓶。
- **Silence!** 安静! Défense de déposer des ordures. 禁止倒垃圾。

2. 感叹句,可由动词不定式、名词或叹词构成:

- **Oh! la canaille! la canaille!** 啊!多卑鄙的流氓!多卑鄙的流氓!
- **Quel** pinailleur ce Monsieur Dinga! **Faire** tant d'histoires pour 3 troussees manquantes! 这个丁加先生真罗嗦!就因为少了3个梳洗袋,就找了这么多事!
- Ne pas **conduire** sans permis! 无照不得驾车!
- Je m'en vais: **au revoir!** 我走了:再见!

3. 疑问句,可由动词不定式、疑问副词或名词构成:

- **Où aller** à présent et que **faire**? 现在去哪儿?干什么呢?
- **Comment?** vous pouvez répéter? Je n'ai pas très bien entendu. 对不起!您能再讲一遍吗?我听不清楚。
- Vous êtes là, tous les deux? -- Oui. — Et les **ouvriers**? 就是你们两人在这儿?——是的。——那工人呢?

4. 名词句 (la proposition nominative) 由名词或代词构成,是文学作品中常见的一种修饰手段,多用于描写景物,介绍情况或说明上文:

- **Juillet. Baccalauriat. Ecrit. Oral.** (Vaillant-Couturier) 七月。中学毕业会考。笔试。口试。
- **Soir d'octobre. Un soleil** pâle et tiède. (R. Rolland) 十月的一个傍晚。暗淡而又温和的夕阳。

此外,报刊书籍的标题、题目、书名、篇名、章节名也多用名词句:

Conquête des marchés (争夺市场), Rachats, fusions et partenariat (并购与合伙), Actualité des livres (新书消息), Eugénie Grandet 《欧也妮·葛朗台》, La Difficulté de vivre 《生活的困难》。

5. 呼语、拟声词以及表示肯定、否定、礼貌、感谢、原谅的词或词组构成的单部句:

- Tout cela est hors de propos, **Monsieur**. 先生,这一切都过时了。
- **Aïe!** fais donc attention, tu m'as marché sur le pied. 哎呀!当心点,你踩了我的脚了。

- Vous l'avez vu? **Oui.** 您看见他了吗? 是啊。
- **Bonsoir,** c'est l'heure de mon train, il faut que je me presse. (Alain-Fournier) 再见了, 我的车到点了, 我得赶快走了。
- **Pardon,** monsieur, pourriez-vous me dire l'heure qu'il est? 对不起, 先生, 您可以告诉我现在几点了吗?
- Quelle heure est-il, s'il vous plaît? -- 8 heures. -- **Merci!** 请问几点钟了? -- 8 点了。 --- 谢谢!

### 3 省略句 (La proposition elliptique)

#### 11.18 省略句分类

从句子的完整性看, 句子可以分为完全句和省略句。

所谓完全句 (la proposition complète), 就是按照表达思想的需要, 具备应有的主语、谓语、宾语、状语等成分的句子。如:

- J'ai disposé des fleurs sur le bureau. 我把花放在办公桌上了。

同完全句相比较, 短少一个或者几个成分的句子叫做省略句。省略句的使用, 必须有一定的语言环境, 如对话、上下文等。省略是一种修辞手段。此外, 在某些习惯的用法里, 也会出现省略。

#### 1、主语的省略 (L'ellipse du sujet)

##### 11.19 人称代词、名词、泛指代词等的承上省略

1. 用来连接两个谓语连词是 *et, ou, mais*, 而且这两个谓语的时态要相同 (在复合时态时, 助动词也要相同):

- ...il éteignit **et** gagna le lit à tatons. (Satre) 他灭了灯, (他) 摸着上了床。
- Il cherche **mais** ne trouve pas. (Mauger) 他找了, 但 (他) 没有找到。
- M. Guitrel ne parlait pas **et** ne mangeait pas. 纪特雷先生不说话, (纪特雷先生) 也不吃东西。

2. 两个或者更多不带连词的谓语并列, 都是肯定式或否定式:

- Il ne fait plus rien, ne voit plus personne. 他什么再也不做了, (他) 谁也不见了。
- Mille affreuses pensées m'agitent, me tourmentent. 多少可怕的想法使我心神不安, (多少可怕的想法) 使我心里难受。

3. 用来连接两个谓语的连词是 *ni* 时, 主语只能省略, 不能重复:

- Il n'avance **ni** ne recule. 他既不前进, (他) 又不后退。
- Un homme sage **ni** ne se laisse gouverner, **ni** ne cherche à gouverner les autres. 一个明智的人不受别人主宰, (一个明智的人) 也不试图主宰别人。

4. 在电报中, 已有具名, 为节约费用, 省略主语:

- Arriverons demain. (我们) 明日到。

11.20 在上述情况下, 汉语主语也可省略。但是, 下面这些句子里, 汉语主语可以省略, 而法语主语则不可省略:

1. 用来连接两个谓语的连词不是 *et, ou, mais, ni*, 虽然这两个谓语的时态相同:

- Il devait se hâter, **car** il avait encore six kilomètres à faire. 他得快一点, 因为 (他) 还有 6 公里的路程要走。



2. 用来连接两个谓语的连词虽然是 *et, ou, mais*, 但这两个谓语的时态不同, 或虽同为复合时态却助动词不同:

- *J'avais réfléchi et je pris la résolution de partir.* 我早就考虑过了, (我) 还是决定走。
- *A la nuit, il s'est jeté de nouveau à la nage et il a touché terre...* 夜里, 他又跳进河里泅渡, (他) 上了岸。

3. 两个谓语不带连词, 一个为肯定式, 一个为否定式:

- *Il ne réfléchit pas, il arrache la bâche.* (Albert Camus) 他不用考虑, (他) 便扯掉篷布。

4. 汉语的人称代词“我”在自述中, 可以省略, 而法语的人称代词 *je* 则没有这种省略:

- — *Ma cousine, je vous remercie, j'ai dîné à Tours.* “大姐, (我) 谢谢你, (我) 在都尔吃过晚饭了。”

5. 在对话中, 每一句的主语指谁对方往往都很清楚, 汉语主语可以省略, 而法语通常不能省略:

- — *Est-ce quelqu'un de Saumur, monsieur des Grassins?* lui dit sa femme.

— *Non, c'est un voyageur.*

— *Il ne peut venir que de Paris.*

台·格拉桑问她的丈夫:

“(他) 是不是索漠城里的人?”

“不, (他) 是外地来的。”

“(他) 一定是巴黎来的了。”

## 2. 谓语的省略 (*L'ellipse du prédicat*)



### 在谚语和格言中

- *A bon chat, bon rat.* 棋逢敌手。
- *A bon vin point d'enseigne.* 酒香不怕巷子深。



### 在一些疑问句和感叹句中, 汉语无此省略, 要补译省去的谓语:

- *A qui la faute?* 过错是谁的? • *Combien ce bijou?* 这首饰怎么卖?
- *Honneur aux braves!* 光荣属于勇士!



### 在口语的命令句中, 表示某种要求时, 汉语在形式上相同的是省略了主谓语的命令句:

- — *De l'eau chaude, dit-il.* (Martin du Gard) “(你们来) 热水!” 他喊道。
- — *Des sandwiches!* “(你们上) 三明治!”



### 在并列复合句中, 如第二个分句的谓语相同法语可作省略, 而汉语无此省略, 要补译省去的谓语:

- *Voici deux livres: celui-ci convient aux garçons, celui-là aux filles.* 这儿有两本书: 这本适合男孩看, 那本适合女孩看。
- *Vous aimez la musique et moi la peinture.* 您喜欢音乐, 而我喜欢绘画。
- *La découverte de la différence des sexes représente une perte pour tout enfant: le garçon comprend qu'il ne portera pas d'enfant comme sa maman, et la fille qu'elle ne dispose pas de cet appendice qu'elle convoite dans un premier temps.* 发现性别的区别对任何儿童都是损失: 男孩明白他不会像妈妈那样怀孩子, 女孩明白她不可能有原来所羡慕的小鸡。



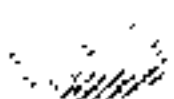
### 通常在同一个句子里, 两个并列的谓语, 其助动词相同

两个谓语同为肯定式或否定式, 且共一个主语, 第二个谓语的助动词可以省略。这在汉语是看不出

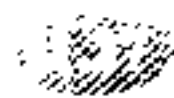


来的:


- Vous avez gagné des batailles sans canons, passé des rivières sans ponts. 你们没有大炮,却赢得了战争;没有桥,却过了河。
- Depuis bien longtemps, Paris n'avait ri ni pleuré. (Colette) 长久以来,巴黎既无笑声,又无哭声。
- Il a lu et relu la lettre. 他把信看了又看。

 在答句中,汉语有时也是这样:

- Qui est là? - Moi. “谁在这里?” - — “我(在这里)。”
- Vous fumez? - Moi aussi. “您抽烟吗?” - — “我也抽烟。”
- Tu n'attends pas? - Moi non plus. “你不等了吗?” - — “我也不等了。”

 在比较句中,汉语看不出来。

- Il travaille mieux que son frère. 他干得比他哥哥好。
- J'en souffre autant que vous. 我和你一样疼。
- Il est bavard comme une pie. 他像喜鹊一样叽喳。


 以 **dont, parmi lesquels (lesquelles), d'où** 引导的形容词性从句,有时可以省略谓语。

- Là il connut des jeunes gens instruits, **parmi lesquels** Maucroix. 在那里,他结识了一些有教养的年轻人,其中有莫克鲁瓦。
- Deux personnes attendent, **dont** Marcel Boulanger. 有两个人在等,其中一个马赛尔·布郎热。

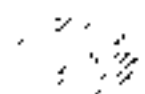
### 3、主谓语的省略 (L'ellipse du sujet et du prédicat à la fois)

 在客套语、表示祝愿和感叹的话语中,汉语也是这样:

- Mille remerciements! 多谢!
- Moins de bruit! 不要吵了!
- Bon voyage! 一路平安!

 在对话中,汉语同样如此:

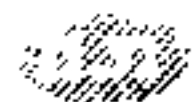
- Tu acceptes? — Absolument pas.  
“你接受吗?”  
“(我)绝对不(接受)。”
- Qu'avez-vous dit? — Rien.  
“你说了些什么吗?”  
“(我)什么也没有(说)。”
- — Carpentier est arrêté!  
— Depuis quand?  
— Ce matin.  
— Où?  
— Chez lui. (Laffitte)  
“卡庞蒂埃被捕了!”  
“(他)已经多少时候了?”  
“(他)今天上午(被捕了)。”  
“(他)在哪儿(被捕的)?”  
“(他)在家里(被捕的)。”



在以从属连词 **quoique, bien que, encore que, parce que, puisque** 等引导的从句中如果谓语是系词

**être + 形容词或助动词 être + 过去分词的被动态**，而且主语和主句的主语一致，则从句的主语和助动词、系词 **être** 都可以省略：

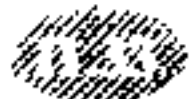
- Des habitations trois fois séculaires y sont encore solides **quoique** construites en bois. 上了300年的屋子还很坚固，虽然（这些屋子）是木头造的。
- Ce produit est très efficace parce que riche en azote. 这种产品很有效，因为（这种产品）含氮高。



在比较句中，汉语则看不出来：

- Il a plus de fermeté que de sagesse. 他十分坚定，而不够明智。
- Il fait doux comme au printemps. 今天暖和得像春天一样。
- Faites pour moi comme pour vous. 请您给我干就像给您自己干一样。

#### 4、宾语的省略 (L'ellipse du complément direct)



**泛指词义动词**

法语有些动词，其词义是泛指的，因而可以省略宾语，如 **écouter**(听人讲话)、**attendre**(等人)、**boire**(喝水，喝酒)、**fumer**(抽烟)、**coudre**(缝衣服)、**obéir**(听人的话，听话)，等等。如：

- Il **boit** trop. 他（酒）喝多了。
- Tout **en cousant**, elle se piquait les doigts. 缝衣服的时候，她常常扎了自己的手指。

汉语也有这种现象，如“你吃过没有？”就指“你吃过饭没有？”“你喝过没有？”就指“你喝过酒没有？”



**特定的直接宾语的省略**

在上下文或具体的语言环境中，法语特定的宾语可以省略。汉语没有这种省略，要补译：

- Les juges **prononcent**. 法官宣判。法官宣读判决书。
- Le diagnostic externe est insuffisant, il va falloir **ouvrir**. 外部诊断不够，可能需要剖(腹)检(查)。



**名词直接宾语的借下省略，汉语也有这种情况：**

- Cet enfant aime et respecte **ses parents**. 这个小孩热爱并且尊重自己的父母。
- Découvrez et commandez en ligne **les meilleurs fromages français**. 请您发现并在网上订购最好的法国奶酪。



**人称代词宾语的承上省略。**

法语同一人称代词为两个或更多谓语的宾语时，不管这些谓语之间是否有连词，如果它的语法功能相同，而且这些谓语都是复合时态，助动词不重复，则该人称代词宾语可以承上省略：

- Elle **m'a** écrit de Florence et envoyé son livre. 她从佛罗伦萨给我来信并且给我寄来了她的一本书。

## 练习 Exercises

### I

**Formez sur les mots en italique des phrases interrogatives:**

1. Anne a dit *cela* à Luc.
2. Alain a dit cela à *Maurice*.
3. Paul a mal à *la tête*.
4. Nous allons voir cette exposition avec *des amis anglais*.
5. *Les ouvriers* sont dans la cantine.
6. Elle est en train de parler de sa *famille*.
7. Il m'a parlé de *son frère*.
8. Le directeur vous demande *d'aller le voir demain*.
9. Elles ont voyagé *en avion*.
10. Hier, nous avons appris la leçon 3.
11. J'habite dans la chambre 310.
12. Nicole va *en ville* avec son oncle.
13. *En automne*, les feuilles d'arbres commencent à tomber.
14. Nous sommes 15 dans la classe.
15. Il a *un frère et un soeur*.

### II

**Remplacez l'interrogation directe par l'interrogation indirecte:**

1. Où as-tu trouvé cela? a demandé Bernard.
2. Ils t'ont fait mal? me demande mon père. Tu saignes du nez?
3. Qui a lu Hugo et Balzac? demande le professeur.
4. Est-ce tout? demanda-t-il. N'y a-t-il rien d'autre?
5. Que veux-tu de moi? me demande ma femme.
6. Etait-il un enfant gâté? Pourquoi ne travaillait-il pas? te demande-t-elle.
7. Quand est-ce que tu as été visiter Nanjing? Avec qui? demanda-t-il à sa soeur.
8. Le secrétaire nous a demandé: Est-ce que vous êtes tous présents? Combien êtes-vous?



## 第12章

## 简单句

## La phrase simple

由一个独立的主谓结构形成的句子叫简单句，汉语称为单句。它除了主语、谓语这两个主要成分外，还有宾语、状语、形容词、同位语、补语等次要成分。

汉语单句的主要成分也是主语、谓语，次要成分有宾语、状语、定语、补语等。

### 1 句子的主要成分 (Les termes essentiels de la proposition)

#### 1、主语 (Le sujet)



##### 主语的涵义

主语是谓语陈述的对象，指出谓语说的是谁或者什么东西。如：

- Vous pouvez vous acheter des meubles, des appareils électriques, un tas de choses, à la Foire de Paris. 你们在巴黎博览会上可以买到家具、电器和好些东西。
- Plusieurs alpinistes sont tombés d'une falaise à la mer. 好几个登山运动员从悬崖上坠入了海中。

从上述二例，可以看出：

- (1) 法语主语在语法上比汉语主语表明得更为明显，因为谓语在人称和数(有时还有性)上必须和主语取得一致。
- (2) 法语主语在形式上的标志，主要是人称代词用主格形式(je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles)，是汉语所没有的。
- (3) 法汉两种语言主语的语法特点都是：通常主语置于谓语之前。



##### 主语的表示法

主语的定义告诉我们，主语是一种实体，是事物性的。实体性、事物性是主语的本质属性，因此最常用作主语的词类必然是名词和代词。属于其他词类而可以像名词那样使用的词或短语也可以作主语。

#### 1. 名词：

- L'aubergiste nous fit un excellent accueil. 开旅店的热情地接待我们。
- La Belgique est un gros client de la France sur le marché automobile. 在汽车市场上，比利时是法国的特大客户。
- Le mille marrin équivaut à 1,852 mètres. 一海里等于 1.852 米。
- L'émission de reportages de France 3 présentée par Patrick de Carolis a réalisé son meilleur score d'audience depuis Louxor en Egypte, avec plus de 4,6 millions de téléspectateurs. 由帕特里克·德·卡罗里斯主持的法国电视三台从埃及卢克索发回的采访节目达到了最高的收视率，有 460 万观众。

#### 2. 代词：

- Elle avait dans les cheveux un gros bouquet de jasmin. 她在头上插着一大把茉莉花。
- Qui te l'a dit? 谁对你说这话的?
- A l'instar du cinéma, l'architecture a ses auteurs. Certains théorisent d'autres construisent, tout simplement. 同创作电影一样，搞建筑也有作者。有的喜欢上升到理论，有的就是造房子。

#### 3. 数词：

- **Cinq** est un nombre premier. 5 是质数。
- Le **troisième** était immobile et rigide comme un mort. 第三个 一动不动，僵硬得像 一个死人。

#### 4. 动词不定式:

- **Ecrire** est ma raison d'être sur terre. 写作是我生命之所在。

#### 5. 从句:

- **Qu'il se soit dopé avant la course** ne m'étonne pas du tout. 他在赛跑前服用了兴奋剂我一点也不奇怪。

### 12.03 形式主语 (le sujet apparent) 和实质主语 (le sujet réel)

法语无人称动词和用作无人称动词的前面通常有中性代词 *il* 或中性指示代词 *ce*，有时它们只是形式主语，与之相对的则是实质主语，能够回答谓语说的是谁或什么东西。形式主语 *il* 或 *ce* 只作为动词人称和数的标志而存在，没有词汇意义。汉语没有形式主语，当然也就谈不上作为其对立面而存在的实质主语。

#### 1. 无人称动词有时也可以有形式主语和实质主语:

- **Il pleut** des balles. 子弹像雨点般地落下来。

#### 试比较:

- **Il pleut.** 下雨了。(无人称动词，中性代词 *il* 是主语)

#### 2. 人称动词用作无人称动词时，句中常常有形式主语和实质主语:

- **Il est arrivé à Nanjing des centaines d'hommes d'affaires étrangers.** 有几百名外商来到南京。

#### 试比较:

- **Il est arrivé à Nanjing.** 他来到南京了。(主语)

#### 3. 动词不定式和以连词 *que* 引导的名词性从句也可以作实质主语:

- **Il est incontestable que nous construirons cette autoroute.** 我们将建设这条高速公路是毫无疑问的。
- **Lorsqu'on publie un reportage, il est important de s'incliner devant les faits.** 当我们发表报道时，重要的是要尊重事实。
- **C'est grand dommage qu'elle ait quitté la France sans achever sa thèse.** 她没有完成论文就离开了法国，真是太遗憾了。
- **C'est une erreur de licencier ces ouvriers.** 解雇这些工人是一个错误。

### 12.04 主语的位置

1. 通常，主语置于谓语之前。法语和汉语主语的语法特点，集中反映在词序上，因为在许多场合下主语没有形式上的标志，词序把主语和宾语区别开来，在动词谓语前头的名词为主语，在后头的为宾语。

#### 试比较:

- **La mère aime l'enfant.** 母亲爱孩子。
- **L'enfant aime la mère.** 孩子爱母亲。

#### 2. 语法倒装词序。

法语主语由于受到语法因素的影响而出现的主语置于谓语后的倒装词序。汉语没有这种倒装词序。

(1) 在疑问句中(参见 11.5 ~ 11.8)

(2) 在感叹句中(参见 11.12)

(3) 在插入句中:

- — **C'est sa faute, dit-il.** 他说道：“这是他的过错。”
- — **Les Français jouent davantage la carte du marketing, explique Raphaëlle Neveux.** “法国人更



多地打出营销学这张牌。”拉斐尔·内弗解释道。

(4) 在以表示限制或对立关系的某些副词或副词短语 (ainsi, aussi, encore, peut-être, sans doute, au moins, du moins, en vain, à peine, etc.) 开头的句子中:

- A peine est-il hors de son lit, on frappe à la porte. 他刚刚起床, 就有人敲门。
- A peine le soleil était-il levé, (qu') on s'est mis en marche. 太阳刚刚升起, 我们就上路了。
- Ainsi a-t-il fini les devoirs qu'on lui avait demandés. 他就这样做完了要他做的作业。
- Sans doute cela est-il nécessaire. 这大概是必要的。
- S'il n'est pas riche, du moins a-t-il de quoi vivre. 即使不富裕, 他至少也是有吃的。
- Tout ceci est terrible; encore ne sait-on pas tout. 这一切是可怕的, 不过大家并非什么都知道。

3. 法语由人称代词、泛指代词 on 及指示代词 ce 以外的词充当的主语的修辞倒装词序:

(1) 在以关系代词作宾语或状语的形容词性从句中:

- On estime à 120 environ le nombre de maisons d'écrivains au sens strict, c'est-à-dire de maisons où ont vécu **des écrivains**. 法国拥有严格意义的作家故居 120 处, 严格意义指作家生活过的房子。

(2) 在以间接宾语、状语或副词 (特别是以表示时间、地点、方式的副词) 开头的句子里:

- A son découragement se joignait un état singulier de la nostalgie. 颓丧之余又平添了一种奇异的乡愁之感。
- De tous côtés arrivaient des **nouvelles** inquiétantes. 从四面八方传来了一些令人不安的消息。
- Le soleil d'août embrase le ciel. De l'asphalte monte une **odeur** âcre. 八月的太阳把天空染得通红, 沥青的马路上又升起了一股呛人的气味。
- Bientôt apparurent des **signes** de changement. 很快就出现了改变的迹象。

(3) 在以某些连词 (尤其是以表示时间和比较的连词) 开头的句子里:

- J'appartiens à la tristesse, dès que ne m'accapare plus **le travail**. 我一没有工作做就觉得苦闷。
- Il réussit comme a réussi son **père**. 他会像他的父亲那样获得成功。

(4) 以 quelque...que, pour...que, tout...que, si...que 等引导的表示对立的从句里:

- Tout formidable que soit ce **sublime**, ... 尽管这种崇高的品质多么了不起, ……
- Quelque méchants que soient les **hommes**, ... 无论这些人多么坏, ……

(5) 以 apparaître, arriver, rester, surgir, venir, survenir 等不及物动词开头的句子里, 为了突出动词和避免主语过长而谓语过短:

- Cependant arriva **le mois d'août**. 然而八月来到了。
- Vint **le jour** fixé pour le départ. 动身的日子来临了。

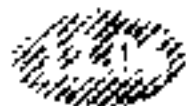
## 2. 谓语 (Le prédicat)



### 谓语涵义

谓语是对主语加以陈述的, 说明主语怎么样或者是什么。因此, 述说性是谓语的属性。如:

- Le «e-business» a **dopé** de nombreuses entreprises françaises et les a **poussées** à accorder un budget grandissant à leur dépenses de communication. “电子商务”刺激了法国众多企业的发展, 但促使了它们增加用于通讯支出的预算。
- La Guadeloupe **reste** un territoire à fort potentiel d'investissement. 瓜德罗普是一块有巨大投资潜力的土地。

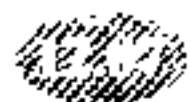


### 谓语的种类型

谓语可以分为动词谓语和名词谓语两大类。

汉语谓语除动词谓语外, 还有形容词谓语、体词谓语和主谓谓语等。



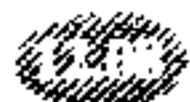


## 动词谓语 (Le prédicat verbal)

用动词表示的谓语叫动词谓语。动词谓语表示主体的行为或状态。

动词谓语又有简单动词谓语和复合动词谓语之分。前者用一个简单的人称动词(或称变位动词)表示,后者用助动词+动词不定式构成。

汉语动词谓语没有这样的分类,有别于法语。



## 简单动词谓语表示法

1. 用具有不同的人称、数、时态、语态、语式等语法形式的人称动词来充当(参见6.04)。汉语动词作谓语,一般没有法语上述的语法形式,直接加于主语之后即可。如:

- Ne craignez-vous pas que vos lecteurs **soient** de plus en plus **tentés** de consulter les journaux étrangers directement sur écran? 你们不害怕读者更多倾向于在屏幕上直接查阅外国报刊吗?
- J'**ai lu** dans le journal qu'il **était mort**. 我从报上得知他已死了。

2. 有时用人称动词短语表达:

- Son patron lui **donnera son congé**. 他的老板将解雇他。
- Il **prit congé** de la mère et de la fille, en leur baisant la main à toutes deux. 他吻吻母亲和女儿的手,向她们告辞。
- Je lui **rendrai visite**. 我就要拜访他。

**试比较:** Je lui **rendrai ma visite**. 我就要回拜他。

我们在学习法语动词短语时要特别细心观察组成动词短语的名词前是否有冠词,如有,是定冠词还是不定冠词,以及名词前是否有主有形容词,因为这三种情况往往词义不同(参见2.38,注意2)。

3. 有时用叙述性的不定式(参见6.62,1):

- Salvin, d'ordinaire, s'annonçait par un léger battement des ongles sur le panneau de la porte et, aussitôt, Marguerite **de s'élancer**. (Duhamel) 萨尔文平常用手指在门上轻轻敲两下,马格丽特便知道他来了,立即冲出去。

4. 有时用动词不定式(参见6.62,2~4)

- 《**Faire** comprendre plutôt que faire savoir》“与其使人知道不如使人理解”
- Comment **évaluer** l'intensité de la douleur chez un enfant ne maîtrisant pas le langage? 怎样判断不会用语言表达的儿童的疼痛程度?



## 复合动词谓语表示法

复合动词谓语由两部分组成:第一部分是表示时态、语式等的助动词或半助动词的人称形式,指出动作主体的人称、性数及动作的时态、语式等语法意义;第二部分则是依附于它的动词不定式,表示谓语所述动作或状态的具体内容(参见6.18)。如:

- Il **est en passe de devenir** officier. 他快要成为军官了。
- Que de fois elle **a failli lui dire** son secret! (Martin du Gard) 她多少次差一点向他诉说自己的隐衷!



## 名词谓语 (Le prédicat nominal)

名词谓语由系词和表语两部分组成。系词是把表语和主语联系起来的手段,因此它表示时态、人称、数、语式等语法意义,表语则表示谓语的词汇意义。如:

- La nouvelle **est-elle vraie**? 这条消息真实吗?(汉语:形容词谓语)
- S'il aime la médecine, il **deviendra** peut-être **docteur** plus tard. 要是他喜爱医学,也许以后会成为大夫。

值得一说的是,法语系词 être+形容词构成的名词谓语,有时相当于汉语的形容词谓语。

## 12.11 系词 (La copule)

### 1. 最常用的是 être :

- La consultation sur écran **est** un travail et la lecture du journal demeure un loisir, un moment de détente et de réflexion. 在网上查阅是一种工作, 而阅读报刊则是一种消遣, 是一个放松和思考的时刻。

### 2. 可以是表示状况或处境的动词, 如 rester, demeurer, se trouver, se tenir 等:

- Ce magasin **reste** ouverte jusqu'à 20 heures. 这家商店一直营业到 20 点。
- Cet enfant ne peut pas **demeurer** en repos. 这个孩子一会儿也坐不住。
- **Tiens-toi** droit. 坐正! 站直!

### 3. 可以是表示从一个状况到另一个状况转变的动词, 如 devenir, se faire 等:

- Nous n'avons plus rien nous dire, nous **sommes devenus** des étrangers l'un pour l'autre. 我们彼此再也无话可说了, 我们互相变成了陌生人。
- La mer **se fait** mauvaise. 大海开始起风浪了。

### 4. 可以是表示表现的动词, 如 paraître, sembler, avoir l'air 等:

- Le ministre **a paru** surpris par la question qu'on lui posait. 部长对人们向他提出的问题好像感到意外。
- Regarde, comme ces fruits sont beaux, ils **ont l'air** très bons. 瞧, 多好的水果啊, 看上去很不错。

### 5. 可以是某些代词式动词或被动态动词, 如 se montrer, se sentir, s'appeler, être appelé, être nommé, être élu, être choisi 等:

- Pour une fois, Yves **s'est montré très aimable avec nous**! 伊夫这一次总算对我们很客气!
- Le 26<sup>e</sup> directeur artistique de la célèbre maison de disques Universel France est virtuel et **s'appelle** www.balancelson.com. 法国环球唱片公司的第 26 任艺术经理是一个虚拟世界的人物, 名为 www.balancelson.com。
- Il **est élu** président du conseil d'administration. 他被选为董事长。

### 6. 有时表示动作的不及物动词具有系词的功能, 可以有表语, 这些动词是: entrer, arriver, partir, s'en aller, vivre, naître, mourir, tomber 等:

- Son chien vient de **mourir** écrasé par une voiture. 他的狗刚被一辆汽车压死了。
- Les perturbations océaniques **arrivent** affaiblies à l'intérieur des continents. 海洋性低气压到达内陆便减弱。
- Il **est né** Français. 他是地地道道的法国人。

## 12.12 表语

表语分主语的表语和直接宾语的表语两种。作为句子主要成分的表语指的是主语的表语。

主语的表语可以是:

### 1. 名词:

- Devenue une **image-symbole** de la mobilisation pacifiste de la jeunesse américaine contre la guerre du Vietnam, la photo de Marc Riboud de Magnum a fait le tour du monde. 这幅由玛格诺姆图片社马克·里波拍摄的照片成为美国青年反对越战的和平动员的典范图片, 该照片曾一度风靡世界。
- Ce succès n'est pas seulement un **doublé** historique Coupe du monde-Euro pour les «Bleus», c'est aussi le **triomphe** d'un football latin. 这一胜利不仅使得“蓝队”获得世界杯和欧洲杯的双连冠, 而且也标志着拉丁足球的胜利。
- Dans certains pays, la religion est la plus grande **inspiratrice** des actes humains. 在某些国家里, 宗教是规定人的行为规范的最重要的因素。



## 2. 代词:

- **Qui** êtes-vous? 您是谁?
- La France est l'**un** des pays à la pointe du développement technologique. 法国是技术发展的最先进国家之一。
- Les esclaves **qu'**ils étaient sont devenus les maîtres du pays. 他们过去是奴隶, 现在成了国家的主人。

## 3. 名词性从句 (参见 9.10.1):

- La vérité est **que cela ne m'intéresse guère**. 说实话, 我对此几乎不感兴趣。

## 4. 动词不定式 (参见 6.63,2):

- Mon ambition était donc **de créer** une émission capable de faire comprendre plutôt que de faire savoir, et qui réinscrive les faits dans la durée et dans l'espace. 因此我的目标是创立一种能够使人理解而不是使人知道的节目, 在时间和空间的跨度上重写事实。

## 5. 数词:

- Nous sommes **cinq** aujourd'hui, monsieur. 先生, 我们今天是 5 个人呢。

## 6. 形容词:

- **Quelle** a été la cause de cette catastrophe aérienne? 这次空难的原因是什么呢?
- La circulation y est très **fluide** en raison du petit nombre de véhicules. 那里的车辆很多、畅通无阻。
- Les deux démonstrations mises en place par l'INRIA pour l'exposition universelle de Hanovre sont **significatives** à cet égard. 国家信息化和自动化研究所在汉诺威国际博览会展出的两个展品在这方面是意义深远的。

## 7. 副词:

- Les deux enfants étaient **debout**. (Martin du Gard) 这两个孩子站着。

## 8. 介词结构:

- Le malade est **hors d'affaire**. 病人得救了。病人脱离危险了。
- Elle est **en arrêt maladie** pour huit jours. 她病假一周。
- Le prix est **à débattre**. 价格可以商量。

## ❖ 注意:

中国学生在法译时往往从汉语出发, 漏译介词 de。如:

- 中国的面积是 9 600 000 平方公里。

**误:** La superficie de la Chine est 9,600,000 Km<sup>2</sup>.

**正:** La superficie de la Chine est **de** 9,600,000 Km<sup>2</sup>.

又如:

- 平均气温是 30 度。

**误:** La température moyenne est 30°.

**正:** La température moyenne est **de** 30°.

**析:** 这里法语必须有介词 de, 表示和主语的一致关系, 这在汉语里是看不出来的。

## 📌 表语的位置

法语表语的位置是和人们的思维、逻辑大体一致的。表语常常就是逻辑上的宾辞: 逻辑上的判断结构是“主辞+系辞+宾辞”, 语法上的结构顺序也与此相应为“主语+系词+表语”。所以, 法语表语通常置于系词之后。

但是出于语法和修辞的因素, 也会出现倒装词序, 即表语放在系词的前面:



### 1. 在直接问句中表语为疑问词或包含疑问词时:

- **Qui est-ce?** 这是谁?
- **Et bien, où donc est mon ordinateur portable?** 哎, 我的手提电脑在哪儿呢?
- **Quel est cet arbre?** 这是棵什么树?
- **Quel homme est-il?** 他是一个什么样的人呢?

### 2. 表语为人称代词 *le, la, les*、中性代词 *le* 及关系代词 *que* 时:

- **Etes-vous docteur?** — **Je le suis.** 您是医生吗? — 我是医生。
- **Etes-vous Pierre et Paul?** — **Nous les sommes.** 你们是彼埃尔和保尔吗? —— 我们是的。
- **Etes-vous les députés?** — **Nous les sommes.** 你们是众议员吗? —— 我们是众议员。
- **Il n'est plus l'homme qu'il était.** 他已不再是过去的他了。

### 3. 表语是形容词 *tel* 时:

- **Telle est la situation actuelle.** 这就是当前的状况。

### 4. 强调表语时:

- **Mauvais écolier** je suis, et je le resterai. (Alain) 我现在是坏学生, 而且以后仍然是坏学生。

## 直接宾语的表语

某些动词的直接宾语可以有表语, 这类动词是: *appeler, avoir, choisir, connaître, consacrer, créer, croire, déclarer, élire, faire, juger, nommer, ordonner, proclamer, rendre, saluer, savoir, tenir, traiter, trouver, vouloir* 等:

直接宾语的表语有两种结构: 直接结构和间接结构。

#### 1. 直接结构的表语前不用介词:

- Cette chanson l'a consacré **numéro un** au hit-parade. 这首歌曲使他荣登最佳歌手排行榜榜首。
- Ils appelleront leur prochaine fille **cécilia**. 他们将给他们下一个女儿取名为塞舍莉娅。
- Elle tient toujours sa chambre **propre**. 她总是把房间收拾得干干净净。
- Le rôle du mari est de rendre sa femme **amoureuse**. 父亲的作用在于使他妻子含情脉脉。

#### 2. 间接结构的表语前一般用 *de, en, pour* 或 *comme*:

- Son ami T..., qu'il choisissait **pour compagnon de route**, l'attendait. (Gide) 他选择他的朋友T为旅伴, 后者正在等候他。
- On n'eût pas osé se traiter **de fourbe, d'imbécile, d'ambitieux, et de poltron**. 人们也许没有胆量把自己称为骗子、笨蛋、野心家和胆小鬼吧。
- Je vous considère **comme mon frère**. 我把你看作自己的兄弟一样。
- Il traite ton mari **en ami**. 他把你的丈夫作为朋友对待。

## 3. 谓语和主语的配合 (*L'accord du prédicat avec son sujet*)

### 谓语和主语配合的一般情况

1. 当动词谓语为助动词 *être* + 过去分词构成的复合时态时, 过去分词的性、数要与主语一致。属于这种情况的有:

(1) 表示动作或变化的不及物动词, 如 *aller, arriver, partir, entrer, sortir, naître, mourir, descendre, monter, rentrer, retourner, devenir* 等 (参见 6.77.2):

- Elle est **allée** au bar ce matin? 她今天上午去过酒吧吗?

(2) 绝对意义和被动意义的代词式动词, 如 *s'occuper, se repentir, se fermer* 等 (参见 6.09.3, 注意 2):

- Elle s'est repentie de sa faute. 她后悔犯了错误。

## 2. 被动态动词的过去分词要和主语性数一致 (参见 6.77.2):

- Les investisseurs étrangers **ont été** chaleureusement **accueillis** par les habitants. 外国投资者受到市民的热烈欢迎。
- Vous **êtes arrêtée** (pour) 3 jours. 医生给了您 3 天病假。

## 3. 名词谓语的表语如果是形容词或分词, 要和主语性数一致:

- Ces fruits ne **sont pas mûrs**; n'en mange pas, tu serais malade. 这些水果没长熟, 别吃, 否则你会生病的。
- La cité des Sciences et de l'Industrie (Paris) **est fermée** le lundi. 巴黎科学和工业城每周一关闭。



## 谓语和单一主语的配合

### 1. 主语是单数集体名词:

(1) 当该集体名词后没有补语时, 谓语用单数:

- Une foule inquiète **se massait** sur le trottoir. 不安的人群当时聚集在人行道上。

(2) 当该集体名词后面有复数名词补语时, 谓语可以根据句子的意思用单数或复数:

- Une foule de gens **pensent** que c'est faux. 很多人认为这是假的。(强调 gens)
- Une foule d'amis **est venue** aujourd'hui. 今天来了很多朋友。(强调 foule)

### 2. 主语是数量副词 + 名词时, 谓语通常和该名词性数一致:

- Beaucoup de questions **ont été posées**. 许多问题都被提出来了。
- Beaucoup de peine te **sera épargnée**. 你将避免吃许多苦头。

## 注意:

1) beaucoup de + 名词作主语, 有时谓语用复数还是用单数, 取决于强调的点:

- Beaucoup de cadeaux lui **font plaisir**. 许多礼物使他愉快。(强调使他愉快的是“礼物”)
- Beaucoup de cadeaux lui **fait plaisir**. 礼物之多使他愉快。(强调使他愉快的是“礼物之多”)

2) 数量副词后面不带名词时, 谓语应视其词义用复数或单数:

- Beaucoup **sont contents** de ce résultat. 许多人对这一结果是满意的。(=beaucoup de gens)
- Beaucoup **a été fait** pour l'amélioration du cadre de notre vie. 为改善我们的生活环境做了许多事情。(=beaucoup de choses)

3) La plupart de + 名词作主语, 谓语的数通常取决于该名词的数:

- La plupart des journaux **relatent** l'événement. 大多数报纸都报道了这个事件。
- La plupart de l'armée **se débande**. 大部分军队都已溃退了。

la plupart 后无名词补语时, 谓语用复数:

- La plupart **croient** que le malheur est dans la pauvreté. 大多数人认为不幸的根源在于贫穷。

4) plus d'un 的谓语用单数, moins de deux 的谓语用复数:

- Plus d'un de ses compagnons **se sauva**. 他的同伙逃走的不止一个。
- Moins de 25% de garanties de financement du commerce extérieur **sont consacrées** à l'environnement. 用于环境方面的外贸保证金低于 25%。

### 3. 主语是中性代词 il, 谓语永远用单复。Il 作形式主语时, 即使实质主语是复数, 谓语也用单数:

- Il **pleut**. 下雨了。• Il **neige**. 下雪。
- Il **pleut** des bombes. 炸弹像雨点般落下来。
- Heureusement, depuis quelques années, **il existe** des grilles d'évaluation qui prennent en considération les réactions de tout-petits à la douleur. 幸亏最近几年来, 有估量的标准, 从幼儿的反应判断疼痛的程度。

### 4. 主语为指示代词 ce, 后接名词谓语时:



(1) 表语如果是名词，一般系词要和表语的数一致：

- Ce qui me plaît le plus, dans la maison, c'est le téléphone portable. 在家里，我最喜欢的就是手机。
- Ce sont de braves garçons. 这些是诚实的男孩。

### ☛ 注意：

1) 俗语中系词和表语可以不一致：

- Ce n'est pas des romans, c'est des dictionnaires. 这些不是小说，是词典。

2) 表语如果不止一个，系词应和第一个数一致：

- C'est mon ami et son frère. 是我的朋友和他的兄弟。

(2) 表语如果是重读人称代词 eux, elles, 系词用复数；表语是其他重读人称代词，系词用单数：

- C'est moi (toi, lui, elle, nous, vous). 是我(你，他，她，我们，你们)。

但是，在口语中也可使用 c'est eux (elles) 是他们(她们)，尤其在否定句和疑问句中：

- Ce n'est pas elles. 不是她们。
- Est-ce eux? 是他们吗？

5. 在 c'est...qui... 强调主语的格式里，关系代词 qui 后面谓语的人称、性、数应和 qui 的先行词一致：

- Oh! c'est elles qui sont venues. 啊！是她们来了。

## 12.17 谓语和两个或两个以上主语的配合

1. 如果这些主语都是第三人称，谓语用复数第三人称：

- La chaîne culturelle franco-allemande Arte et la télévision publique polonaise TVP approfondissent leur collaboration. 德法文化频道“艺术”和波兰国家电视台 TVP 加强双方的合作。

2. 如果这些主语是不同的人称，其中有一个是第一人称，谓语要用复数第一人称：

- Ma femme et moi passerons les vacances au bord de la mer. 我的妻子和我将去海边度假。

3. 如果这些主语一个是第二人称，另一个是第三人称，谓语要用复数第二人称：

- Ton chef et toi, vous devez vous entr'aider. 你的领导和你，你们应该互相帮助。

4. 两个单数主语用 ou 或 ni...ni... 连接时的配合：

(1) 如果主语是名词，谓语可以根据句子的意思用单数或复数：

- Ni Paul ni Marie ne viendront. 保尔和玛丽全都不会来。(强调两者)
- Ni Paul ni Marie ne viendra. 保尔或玛丽谁也不会来。(强调保尔或玛丽)

(2) 如果主语是人称代词，谓语一定用复数：

- Ni toi ni moi ne l'avons connu. 你和我都不曾认识他。
- Toi ou moi, nous savons ce que c'est. 你和我都知道这是怎么回事。

5. 几个主语之间不用连词连接，并且表示同一事物或者近似的事物，谓语仍然用单数：

- Son abnégation, son désintéressement a frappé tout le monde. 他忘我无私的精神使大家深为感动。

## 2 句子的次要成分 (Les termes secondaires de la proposition)

12.18 句子的次要成分是宾语、状语、限定语、形容词语、同位语、补语等。

### 1. 宾语 (Le complément d'objet)

12.19 宾语是受谓语动词支配的句子成分，表示动词谓语涉及的人或事物。

法语宾语有直接宾语和间接宾语两种。前者直接受谓语动词的支配，不需要通过介词；后者要通过



介词(通常为à, de), 是间接接受谓语动词的支配。汉语的宾语没有这种分别。

### 直接宾语 (Le complément d'objet direct)

直接宾语可以是:

#### 1. 名词:

- La Chine lancera une **navette spatiale**. 中国将发射航天飞机。
- Rattachée au ministère de l'Emploi et de la solidarité, l'Agence nationale pour l'emploi a pour mission d'améliorer le **fonctionnement** du marché du travail et de contribuer à adapter l'**offre** et la **demande** d'emploi. 全国就业服务处隶属于就业和团结部, 其任务是改善劳动市场的运作机制, 帮助调整就业供需关系。
- Il faut consulter **les masses**. 应当同群众商量。(汉语: 状语)

#### 2. 代词:

- De nombreuses personnalités du monde du spectacle et de la politique ont assisté aux obsèques ce matin. Ni la pluie ni la grêle ne **les** ont **arrêtées**. 演艺界和政界的许多要人今晨都参加了葬礼。雨和冰雹都不能阻止他们前往。(强调两者)
- **Que** savent les foetus? 胎儿知道什么?
- C'est dans nos pages qu'ils ont trouvé les analyses de la tension montante **que** faisaient les journalistes et les intellectuels des pays concernés. 而在我们的刊物中, 他们找到了有关国家的记者和知识分子对日益紧张的危险的分析。

#### 3. 动词不定式 (参见 8.05.1):

- L'association espère ainsi **pouvoir mesurer** la ségrégation dans les bars et les discothèques et **porter plainte** le cas échéant. 协会希望能够以此衡量在酒吧和舞厅中的种族隔离状况并且在发生时提出控诉。

#### 4. 从句:

- Nous rappelons à tous les passagers **que seuls les wagons 15 à 22 vont à Marseille**. 我们提醒各位旅客, 只有第15车厢到第22车厢是去马赛的。
- Pierre demande **si tu vas au supermarché avec nous ou non**. 彼埃尔问你是否同我们一道去超市。

### 间接宾语 (Le complément d'objet indirect)

间接宾语可以是:

#### 1. 名词:

- Cette manière de faire nuit à **sa réputation**. 这种做法损害了他的声望。
- Grâce à la couverture maladie universelle, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2000, 6 millions de Français et d'étrangers résidant en France bénéficient, dans un système de droit commun, **de la gratuité des soins**. 从2000年1月1日起, 由于普遍医疗保险制度的实施, 600万法国人和居住在法国的外国人根据普通法律制度享有免费医疗。
- Dès les premiers jours, Françoise m'avait appris à me servir **de l'appareil de télécopie**. 从我刚来的第一天起, 弗朗索瓦兹就教会我使用传真机了。
- Il s'intéresse **aux vaisseaux spatiaux habités**. 他对载人宇宙飞船感到兴趣。(汉语: 状语)

#### 2. 代词:

- Ne t'occupe pas **d'elle**, laisse-la tranquille. 别管她, 让她安静一会儿。
- Envoyez-**moi** le fax. 请发传真给我。(汉语: 补语) 请给我发传真。(汉语: 状语)

#### 3. 动词不定式 (参见 8.05.1)

- Ma tâche s'est compliquée pendant l'absence de Françoise. On me chargeait non seulement **d'envoyer**







## 宾语的位置

1. 通常，法语和汉语的名词作宾语都置于谓语之后，这和人们的思维逻辑有关：

- Tu préfères **la cuisine chinoise**, n'est-ce pas? 你更喜欢**中国菜**，是吗？
- Le patron du club a accédé à **ma demande de mutation**. 俱乐部的老板已经同意**我的转会请求**。
- Mon mari a abusé de **l'alcool**. 我的丈夫**饮酒过量**。

汉语的宾语，不管是什么词类或短语充当的，也不管在什么句式里，都置于谓语之后，显示了汉语“主谓宾”词序比法语有更大的稳固性。

2. 法语非重读人称代词作宾语的位置

- (1) 在叙述句和否定的命令句里(参见 5.09, 5.12)。
- (2) 在肯定的命令句里(参见 5.09, 5.12)。

3. 法语宾语的倒装词序

(1) 语法倒装词序，有三种情况：

第一种情况：宾语为疑问词或含有疑问词，在部分问句中一般置于句首：

- **Quelle robe** mettez-vous demain? 你明天穿哪件连衣裙？
- **A qui** penses-tu? 你在想念谁呀？
- **Que** faites-vous? 你们在做什么呀？

第二种情况：宾语为感叹副词或感叹形容词，在感叹句中，置于句首：

- **Combien de larmes** ai-je versées! 我流了多少泪啊！
- **Quelle énergie** déploie cet homme! 这个人表现了何等的毅力啊！

第三种情况：在成语中移至动词前：

- sans **coup** frapper 毫不费力
- Il gèle à **pierre** fendre. 冷得出奇。
- sans **mot** dire 一声不吭

(2) 修辞倒装词序，有四种情况：

第一种情况：先用代词置于谓语前，然后在句末再说出名词宾语：

- Il fallait l'éblouir ou l'attendrir, **cette femme**! 这个女人，应当不是迷惑她就是感动她！
- On s'en souviendra, **de ce voyage**! 这次旅行，我们终身难忘！

第二种情况：为了强调直接宾语(不包括作直接宾语的疑问代词、关系代词)，把它置于句首，而后再在谓语前用代词重复：

- **Cet homme-là**, je **le** connais. 这个人呀，我认识他。
- **Des yeux de statue**, on **en** avait vu par milliers. 冷冰冰的眼睛，我们早已见过千千万万。

第三种情况：间接宾语置于句首，加以强调，然后再在谓语前用代词 y, en 重复。特别当间接宾语为一个从句时，这种重复尤为必要：

- **De ceux-là**, monsieur, nous n'**en** parlons pas. 这些人，先生，我们不要去谈论他们了。
- **Que la chose soit difficile**, j'**en** conviens. 事情困难，我承认这一点。

第四种情况：间接宾语不带介词放在句首，可看作心理主语，但必须以 en, y 重复，以显示其语法功能：

- **Cette loi sainte**, il faut s'**y** conformer. 这个神圣的法律，应该遵守。
- **Cela**, M. Macchi ne s'**en** doutait pas. 而这一点，马克希先生也并不怀疑。

4. 泛指代词 tout 和 rien 作直接宾语时，往往放在动词不定式和过去分词(在复合时态中)之前：

- Il croit **tout** savoir, mais il ne sait rien. 他以为什么都知道，可是他什么也不知道。
- Il a **tout** entendu. 他什么都听见了。
- Il faut **tout** lui dire. 应该把一切都告诉他。



- Il n'a rien vu. 他什么也没有看见。
- Je ne lui ai rien fait. 我没有做什么使他不高兴的事。
- Il reste là sans rien dire. 他呆在那儿啥也不说。

## 5. 双宾语的位置

- (1) 法语人称代词作双宾语在叙述句和否定的命令句中的位置(参见 5.26)。
- (2) 法语人称代词作双宾语在肯定的命令句中的位置(参见 5.27)。
- (3) 法语为双宾语的修辞倒装词序, 汉语没有。这有两种情况:

第一种情况: 两者为名词, 第一宾语过长, 而第二宾语过短, 可以互易其位。这样一来, 正好与汉语双宾语通常词序相同:

- Virgile a emprunté d'Homère quelques comparaisons. 维尔琪借用了荷马 几个比喻。  
2 1 2 1

第二种情况: 间接宾语为人称代词, 为了强调, 可以置于句首或直接宾语之后:

- A lui, on peut tout dire. 我们可以把一切都告诉他。
- Je rends ces lettres à vous ou à lui. 这些信件, 我不是还给你就是还给他。

## 2、状语 (Le complément circonstanciel)

### 12.25 状语涵义

修饰、限制或补充谓语的成分叫状语。它表示动作的状态、方式、时间、地点和性状的程序等等。

法语状语的形态标志, 主要是带后缀 **-ment** 的副词, 汉语则是带词尾“一<sub>地</sub>”的副词。如:

- Cette maison a été **complètement** démolie. 这幢房子彻底地毁了。

法语的状语有时在汉语为宾语或补语。

### 12.26 状语表示法

#### 1. 副词及其短语:

- La science donnera **toujours** à l'homme de nouveaux moyens de connaissance. 科学永远给人类以新的认识方法。
- Afin de compléter le dispositif législatif de la contraception chez les jeunes, toutes les pharmacies françaises, depuis le mois de novembre 2000, peuvent délivrer **gratuitement** et **librement** à une jeune fille mineure la «pilule du lendemain». 为了完善青少年避孕法律措施, 从2000年11月起, 所有的法国药房可以免费向少女随意发放“事后避孕药”。
- Il venait le diable **sait d'où**; peut-être bien de Hongrie. 天知道他从哪儿来的, 也许就是从匈牙利来的吧。

#### 2. 不带介词的名词:

- On a nos examens **fin juin**, vers le 25. 6月末, 大约25号, 我们考试。
- Ils se taisaient, **visage grave, lèvres serrées, yeux ardents**. (S. Téry) 他们脸色阴沉、嘴唇紧闭、目光凶狠地都不说话。

#### 3. 带有介词的名词、代词:

- Les avions de transport passent **sur nos têtes**. 运输机在我们头上飞过。
- «Harry, un ami qui vous veut du bien» a créé la surprise **au festival de Cannes en 2000**. Avec 2 millions d'entrées et des ventes records à l'étranger, il est en outre distingué par la profession qui lui decerne deux Césars convoités (meilleur réalisateur et meilleur acteur). 《为你好的朋友哈里》是

2000年戛纳电影节上的黑马。该片有200万观众，在全世界的销售创纪录，还获得了业界的认可，被授予两项脍炙人口的恺撒奖（最佳导演奖和最佳男演员奖）。

#### 4. 带有介词的动词不定式：

- Il court à perdre haleine. 他跑得上气不接下气。（汉语：补语）
- Pour être pauvre, il n'en est pas moins généreux. 尽管穷，他还是慷慨。
- Le patron l'a menacé de le renvoyer. 老板以开除威胁他。

#### 5. 副动词：

- France Télécom vient de réaliser la plus importante transaction de son histoire en rachetant l'opérateur britannique Orange pour 40 milliards d'euros et se place ainsi au deuxième rang mondial derrière le britannique Vodafone. 法国电讯最近完成了公司历史上最大的一笔交易，以400亿欧元的代价收购了英国的同行奥兰治公司，从而成为排名仅次于英国沃达丰公司的世界第二大公司。

#### 6. 分词：

- Créée en 1970, l'Agence intergouvernementale de la francophonie, anime la coopération multilatérale francophone. 法语区政府间合作署成立于1970年，推动着法语区的多边合作。

#### 7. 副词性从句：

- Pascal pleure parce qu'il s'est fait mal en tombant. 巴斯卡尔哭了，因为他摔疼了。



### 状语表示的关系

#### 1. 时间：

- En 1984, avec son partenaire Wilfried Romoli, elle interprète ce pas de deux au Concours international de Danse de Paris. 1984年，她与维尔弗利德·罗莫利搭档，在巴黎国际舞蹈比赛中跳起了这出双人舞。
- Le chantier a suscité 11 500 emplois directs et indirects pendant les cinq années qui ont permis l'aboutissement de l'ouvrage. 全部工程在5年施工期间，直接和间接创造就业机会11,500个。

#### 2. 地点 (le lieu)：

- Bon, si tout le monde a fini de manger, passez au salon; je vais débarrasser la table. 好，既然大家都吃完了，请到客厅去吧，我马上收拾桌子。

#### 3. 原因：

- Il n'a pas obtenu son permis de conduire à cause d'une fausse manoeuvre. 他由于操作失误而未领到驾驶执照。
- Je sors à n'importe quelle heure du jour et de la nuit et je ne me sens pas menacé pour le moins du monde. 我白天黑夜随时都出门，但从未因路上行人稀少而感到受人威胁。

#### 4. 目的：

- Il fait cela pour notre bonheur. 他为了我们的幸福才这样做的。

#### 5. 方式 (la manière)：

- Parlez à voix basse. 请低声说话。
- Aussi plus d'un négociant, plus d'un aubergiste disait-il aux étrangers avec un certain contentement; ... 所以不少做买卖的，开旅店的，得意洋洋地对外宾说：……
- Il faut prendre les difficultés une à une. 困难要一个一个地克服。

#### 6. 程度：

- Ce malade est complètement rétabli. 病人完全康复了。
- C'est parfaitement clair. 这非常清楚嘛。

#### 7. 条件：



- **En cas de besoin**, appelez-moi. 需要时, 请打电话给我。

#### 8. 比较 (la comparaison):

- Tout s'est passé **comme je l'aurais prédit**. 一切都如我所预言的那样发生了。
- J'en souffre **autant que vous**. 我和你同样痛苦。

#### 9. 让步:

- Je le reconnais **malgré l'obscurité**. 尽管天黑了, 我还是认出他来了。
- **Avec tant de qualités**, il n'a pas réussi. 他虽有这么多的长处, 却没有成功。

#### 10. 工具和方法:

- Il a ouvert la boîte de conserve **avec un couteau**. 他用刀子打开了罐头盒子。
- Regarde dans quel état tu es! Tu t'es encore battu **à coup de poing** dans la cour de l'école? 瞧你成什么样子了! 你又在学校的院子里动拳头打架了?

#### 11. 价格、距离和重量:

- Ce bijou coûte **mille euros**. 这件首饰值 1000 欧元。
- Avancez **d'un pas**. 请前进一步!
- Ce colis pèse **cinq kilos**. 这只包裹重 5 公斤。
- Le groupe français Vivendi a réalisé le 20 juin 2000 une des acquisitions les plus importantes de l'année en absorbant le groupe canadien Seagram **pour 1,53 milliard d'euros**. 法国威望迪集团于 2000 年 6 月 20 日实现了今年最大的并购案之一, 以 15.3 亿欧元并吞了加拿大的西格拉姆集团。

#### 12. 施动者:

- Il a été arrêté **par les gendarmes ou par la police en civil**? 他是被宪兵还是被便衣警察逮捕的?

### 12.28 状语的位置

#### 1. 法语状语在大多数句子里置于谓语和宾语之后, 汉语状语一般在谓语之前:

- On soigne la fatigue **par le repos**. 人们通过休息来恢复疲劳。
- Pierre gagne vingt francs **de l'heure**. 彼埃尔每小时挣 20 法郎。
- Ne faites rien **avant d'avoir reçu ma lettre**. 你在没有收到我的来信之前别做任何事。

#### 2. 当谓语为复合时态时, 法语状语, 特别是以副词充当的, 通常放在助动词和过去分词之间, 但也可以放在过去分词之后:

- J'ai **presque** atteint le but. 我基本上达到了目的。
- Il est **maintenant** arrivé à Lyon. 他现在到了里昂。
- Les logiciels qui fonctionnent sur ces machines ont été développés **il y a à peine une année**. 在这些机器上所使用的软件开发不到一年。

#### 3. 法语时间状语和地点状语共用时, 短的在前长的在后:

- Il fait un voyage **en pays étranger pendant les vacances**. 他假期将去国外旅行。
- Je suis resté **hier chez moi**. 我昨天呆在家里的。

#### 4. 法语状语的倒装词序:

##### (1) 法语疑问状语一般放在句首, 属正常倒装词序:

- **Pourquoi** dis-tu cela? 你为什么说这个话呢?
- **D'où** vient-il? 他从哪儿来的?

##### (2) 法语为了平衡句子前后两部分长短或突出时间、地点, 把状语放在句首, 属修辞倒装词序:

- **Suivant son habitude**, il arrivera à temps. 按照习惯, 他会准时到的。
- **Réellement** vous avez tort, vous ne deviez pas agir de cette façon. 事实上, 你错了, 你不应当这样干。



- Dans quelques-unes de ces maisons, on dit des nouvelles; dans d'autres, on joue aux échecs. 在这儿间房子里,有人在谈论新闻;在那几间房子里,有人在下棋。
- Partout on sentait l'ordre rétabli. 到处人们都感到秩序已经恢复。
- Souvent ils venaient se chercher à leur caisse. 他们常常来收银处你找我,我找你。
- Le lendemain, j'étais à la porte de notre maison. 第二天,我到了我家的门口。

5. 法语出于突出状语的需要,可将状语放在名词主语和谓语之间,并且不用逗号隔开,很像汉语状语通常的位置:

- Un souffle maintenant me caresse la figure. 一阵微风现在吹拂着我的脸。

6. 修饰形容词、副词时,状语放在它们的前面:

- Il a des redingotes bleues trop neuves, des cravates trop blanches. (Mireau) 他有很新的蓝礼服、很白的领带。

### 3、限定语 (Le déterminant du nom)

#### 12.29 限定语涵义

限定语由限定词充当,在句中起限定作用,用来引导名词(参见第2章、第3章)。法语限定语在汉语属定语。

### 4、形容语 (L'épithète)

#### 12.30 形容语涵义

形容语用来修饰名词或代词。形容语在汉语属定语。形容语主要由形容词或分词充当:

- Qui dirige ces travaux? — C'est un jeune ingénieur. 谁在指挥这项工程?——是一位年轻的工程师。
- D'après Philippe Cadet, Monsieur Dinga trouvait toujours un problème ou un autre aux livraisons. Premier type de problème: marchandise manquante. Deuxième type de problème: marchandise non conforme à la commande. 据菲利普·卡代讲,丁加先生在收取货物时,总能发现这样那样的问题。第一类问题:缺货少货。第二类问题:收到的货物与订购的货物不相符。
- Les tableaux exposés sont à vendre. 展出的画是要卖的。展出的画待售。
- Je veux quelque chose de sucré. 我想吃点甜的东西。
- Il réveilla ses fils dormant. 他叫醒了正在睡觉的儿子。
- En 1988, Marie-Claude Pietragalla est nommée «première danseuse». 1988年,玛丽-克洛德·皮埃特拉加拉被任命为“头牌女舞蹈演员”。

### 5、同位语 (L'apposition)

#### 12.31 同位语涵义

同位语起说明名词或代词的作用。和形容语不同,它不和名词或代词结成一体,往往用逗号和它们隔开。

#### 12.32 同位语表示法

1. 名词:

- Catherine a mal au ventre, il faudrait appeler le docteur Dupont. 卡特琳娜肚子疼,应当去请杜邦医生。

- Le mois **de mai** approche. 五月快到了。

## 2. 形容词或分词:

- Pour la première fois, la cour d'assises de Paris a condamné le 20 octobre un Français, **coupable de** rapports sexuels avec une fillette de onze ans en Thaïlande, à sept ans d'emprisonnement et à 50000 francs de dommages et intérêts pour la victime. 巴黎刑事法庭在2000年10月20日认定一个法国人与一个11岁的泰国姑娘发生性关系有罪, 判处7年徒刑并向受害方支付5万法郎的赔偿金。
- **Devenu** le numéro deux mondial de la communication derrière l'américain AOL-Time Warner, le nouvel ensemble baptisé Vivendi Universal, **estimé** à 137, 2 milliards d'euros, est issu de la fusion des trois groupes Seagram, Vivendi et la chaîne privée française Canal+, présents dans le cinéma, la musique, l'édition et internet. 成为仅次于美国的美国在线——时代华纳的世界第二大传播公司后, 以威望迪宇宙公司命名的新集团估计价值1372亿欧元, 是西格拉姆、威望迪和法国私营Canal+频道3个集团合并的结果, 范围涉及电影、音乐、出版和因特网。

## 3. 名词性从句:

- Que l'on doive ces buts à des joueurs âgés de vingt-deux à vingt-six ans est la preuve **que la relève est assurée dans le football français**. 这些进球都是年龄在22岁到26岁的球员的成绩, 证明法国足球队已经换班成功。

# 6. 补语 (Les compléments)

## 补语涵义

补语在句法关系上, 主语、宾语、表语、状语等的补充成分叫补语。汉语的补语是谓语的补充成分, 和法语的补语不是一回事。

法语的补语有名词补语、形容词补语和副词补语三种。

## 名词补语

对名词起补充说明作用的补语叫名词补语。法语名词补语在汉语通常表现为定语。

## 名词补语表示法

### 1. 名词:

- un institut **de beauté** 美容院      un travail **en réseau** 网上工作  
un avion **à réaction** 喷气式飞机    la transmission **du savoir** 传播知识

### 2. 代词:

- C'est un ami **à moi**. 这是我的朋友。
- Il manque de confiance **en lui-même**. 他缺乏自信心。

### 3. 动词不定式:

- Les petites filles ont un désir naturel **de cueillir des fleurs et des étoiles**. 女孩子们天生向往采摘花朵和星星。
- J'ai des yeux **à te faire envie...**(Colette) 我这双眼睛值得你羡慕……
- Le seul moyen **pour ne pas oublier un rendez-vous**, c'est de l'écrire tout de suite sur son carnet. 不忘记约会的唯一办法就是把它立刻记在记事本上。

### 4. 副词:

- des talents **pour demain** 明日英才    les mœurs **d'autrefois** 往昔的风俗

## 5. 从句

- C'est un exploit **dont nous sommes très fiers**. 这是一项我们感到非常自豪的成就。

### 12.36 名词补语表达的关系

#### 1. 领属、上有:

le fils **de Pierre** 彼埃尔的儿子

la fille **à ma tante** 我姑妈的女儿

#### 2. 材料:

une croix **de bois** 木头十字架

un bracelet **en or** 金手镯

#### 3. 来源:

du thé **de Chine** 中国茶叶

soieries **de Soutcheou** 苏州产的丝绸

#### 4. 数量:

une mendiante **de treize ou quatorze ans** 一个十三四岁的女乞丐

#### 5. 时间:

un habit **du dimanche** 节日的盛装

un billet **pour lundi** 星期一的票

#### 6. 性质、性状:

un chef militaire **d'élite** 杰出的军事领袖

un livre **sans illustrations** 没有插图的书

#### 7. 目的:

une brosse **à dents** 牙刷

la lutte **pour la paix** 为和平而斗争

#### 8. 原因:

- Il nous laissaient les joies **de l'étude**, l'honneur **du travail**, la sainte volupté **du devoir accompli**. 他们留给我们的是学习的快乐、工作的荣誉、尽责以后感到的心旷神怡。

#### 9. 工具、方式:

le transport **en avion** 空运

un voyage **à pieds** 徒步旅行

fleuret **par équipe** 团体花剑

### 12.37 形容词补语

由介词引导的、用在形容词后的、有明确形容词意义的补充成分叫形容词补语。

### 12.38 形容词补语表示法

#### 1. 名词:

- Ce livre est accessible **aux jeunes**. 这本书是青少年能够看懂的。
- Son vêtement est plein **de taches d'huile**. 他的衣服油迹斑斑。

#### 2. 代词:

- Certaines gens sont capables **de tout** pour réussir. 某些人为了成功什么事都干得出来。

#### 3. 动词不定式:

- On vend des vêtements prêts **à porter**. 有成衣出售。
- Je suis très désireux **de vous satisfaire**. 我非常想使您满意。

#### 4. 从句:

- C'est vrai que tu es heureux **que je vienne**? 我来你高兴,是真的吗?
- Tu es sûr **de ce que tu dis**, tu ne te trompes pas? 你确信你所说的话,你不会弄错吗?

### 12.39 形容词补语与名词的关系

#### 1. 对象:

- Ce monsieur Dinga est âpre **au gain**. 这个丁加先生唯利是图。



## 2. 来源:

- Il est issu d'une grande famille de magistrats. 他出生于一个行政官员的大家庭。
- Il est natif de Marseille. 他是生在马赛。
- Il était absent de la réunion de travail. 他当时没有出席工作会议。

## 3. 隔离:

- Paul est exempt du service militaire. 保尔免服兵役。

## 4. 原因:

- Elle est fière que tu aies passé ton doctorat. 她为你通过了博士学位考试而感到光荣。

## 5. 方式、工具:

- Les épis de blé sont armés de piquants. 麦穗带有芒刺。
- Le pêcher est couvert de fruits. 桃树结满了果实。

## 6. 观点:

- Riche en surprises, ces Jeux de l'an 2000 resteront dans les mémoires. 2000年奥运会意外惊喜层出不穷,使人不能忘怀。

### 12.40 形容词补语的结构

形容词补语和形容词发生关系,一般用介词à或de来引导,少数形容词可以兼用几个介词来引导补语。

#### 1. 以à引导补语的有:

accessible 可接近的  
adhérent 附着的  
adonné 专心于,醉心于  
agile 轻快的  
aisé 易于  
amer 辛酸的,苦的  
antérieur 先于  
âpre 热衷的  
ardent 热烈的  
attaché 附属的,依恋的  
attentif 专注的  
cher 珍贵的,亲爱的  
comparable 可与……比较的  
contigu 与……邻接  
corrélatif 与……相关联  
désagréable 讨厌的  
dévoué 忠心于  
docile 温顺的,听话的  
enclin 倾向于  
exact 精确的  
facile 容易的  
favorable 有利于  
funeste 有害的,不幸的  
hardi 大胆的  
identique 相同的

accoutumé 习惯于  
adjacent 毗连的  
adroit 巧于  
agréable 讨人喜欢  
alerte 敏捷的  
analogue 相似的  
applicable 适用于  
apte 适合的  
assorti 相配的  
attenant 毗连的  
bienveillant 好心的  
collé 紧贴  
conforme 符合的  
contraire 相反的  
défavorable 不利于  
désobéissant 不服从  
difficile 难于  
égal 相等的  
étranger 无关的,陌生的  
exposé 承受,面向  
fatal 致命的  
fidèle 忠实的  
habile 善于  
hostile 对……敌视的  
impénétrable 不能穿透的,难以捉摸的

imperceptible 察觉不出的  
 impitoyable 无情的  
 importun 招……讨厌的  
 impraticable 不可行的  
 impuissant 无能的  
 inaccessible 达不到的, 无动于衷的  
 inapte 不能胜任……  
 incrédule 不相信, 怀疑  
 indifférent 冷漠的  
 inférieur 低于, 不如的  
 inflexible 对……不屈, 无动于衷  
 inhérent 为……所固有的, 生来的  
 inintelligible 对……难理解的  
 insupportable 不能忍受的  
 invisible 为……看不见的  
 lent 作事缓慢  
 long 作事缓慢  
 naturel 自然的  
 obéissant 顺从的  
 opposé 对立的  
 ouvert 公开的, 敞开的  
 pardonnable 可原谅的  
 pernicieux 有害的  
 précieux 珍贵的  
 préjudiciable 有损的  
 preste 迅速的, 利落的  
 profitable 对……有益的  
 promu 提升为  
 proportionnel 与……成比例  
 rebelle 不服从……的, 不适宜  
 redevable 感激的  
 réductible 可缩减的  
 relatif 与……有关的  
 rétif 抗拒的  
 salubre 有益卫生的  
 sensible 敏感的  
 spécial 特有的  
 supérieur 高于  
 sympathique 同情的  
 terrible 可怕的  
 utile 有用的

## 2. 以 de 引导补语的有:

absent 缺席

imperméable 不透的  
 important 重要的  
 impossible 不可能的  
 impropre 不适合的  
 imputable 归之于  
 inapplicable 不适用的  
 inconcevable 不可理解的  
 incroyable 难信的  
 inexorable 无情的, 不为所动的  
 infidèle 不忠于  
 ingénieux 巧于  
 inimitable 不可模仿的  
 insensible 对……无感觉的  
 inutile 对……无用的  
 invulnérable 不能伤害的  
 loisible 可随意的  
 malaisé 困难的  
 nécessaire 对……必要的  
 odieux 可恶的  
 ordinaire 平常的, 见惯的  
 parallèle 与……平行的  
 pareil 相同的  
 postérieur 后于  
 préférable 更好的  
 présent 到场的  
 prêt 准备好的  
 prompt 迅速的  
 propice 对……有利  
 propre 特有的  
 reconnaissant 感激的  
 redoutable 可怕的  
 réfractaire 抗拒……的  
 répugnant 厌恶的  
 sacré 神圣的  
 semblable 相似的  
 sourd 不予理睬  
 sujet 倾向于  
 supportable 可忍受的  
 tendant 倾向于  
 traître 背叛的

accusé 被控告

adoré 受疼爱  
 affranchi 被解脱的  
 altéré 贪图  
 amoureux 爱上  
 assoiffé 渴望  
 avare 吝啬的  
 capable 有能力的  
 chargé 装载……的  
 complice 同谋的  
 connu 著名的  
 content 满意的  
 coupable 犯罪的  
 curieux 好奇的  
 dénué 缺乏的  
 dépourvu 失掉的, 缺乏的  
 désireux 希望  
 digne 无愧于  
 distinct 有别于  
 écœuré 感到厌恶  
 enchanté 极高兴的  
 étonné 惊奇的  
 fatigué 对……厌倦  
 fou 热衷于  
 glorieux 为……自豪  
 gourmand 贪吃……的  
 heureux 对……高兴  
 idolâtre 对……崇拜, 热爱  
 incapable 无能力  
 inconnu 陌生的  
 inculpé 被控以  
 indigne 不配  
 insatiable 对……贪得无厌  
 insouciant 无忧无虑的  
 issu 出自于  
 jaloux 妒忌, 渴望  
 libre 不受拘束的  
 mécontent 不满意的  
 orgueilleux 骄傲的  
 passible 应受……处分  
 plein 充满的  
 pourvu 具有  
 proche 靠近的  
 pur 没有……的

affamé 渴望, 热衷于  
 âgé 有……年纪  
 ambitieux 有野心, 渴望  
 approchant 接近  
 assuré 保险的  
 avide 贪婪的  
 certain 确实的  
 charmé 高兴的  
 confus 惭愧的  
 conscient 意识到  
 contrarié 恼火的  
 couvert 以……遮盖  
 dédaigneux 蔑视的  
 dépendant 附属下  
 désappointé 失望的  
 différent 不同于  
 distant 远离的  
 doué 有天赋的  
 éloigné 远离的  
 envieux 羡慕的  
 exempt 免去的  
 fier 自豪的  
 furieux 愤怒的  
 gonflé 胀满的  
 gros 充满  
 honteux 羞愧的  
 impatient 迫不及待的  
 incertain 不肯定的  
 inconsolable 安慰不了的  
 indépendant 独立于  
 innocent 对……清白无辜  
 inseparable 分不开的  
 insoucieux 对……不关心  
 ivre 醉心于  
 las 对……厌倦的  
 malade 患……病  
 navré 对……伤心  
 oublieux 对……不在意的, 忘记  
 peiné 对……悲伤, 难过  
 possédé 着魔的  
 privé 缺乏  
 prodigue 浪费的  
 rempli 充满的



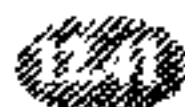
responsable 对……负责的  
séparable 可分开的  
solidaire 与……团结的  
stupéfait 吃惊的  
surpris 吃惊的  
suspect 有……嫌疑的  
tributaire 附属的  
ulcéré 因……痛苦的, 悔恨的  
voisin 邻近的

satisfait 满意的  
soigneux 细心的  
soucieux 忧虑的  
sûr 有把握的  
susceptible 可以……的  
touché 受……感动的  
triste 因……而悲伤  
vide 空的

### 3. 用其他介词和兼用几种介词引导补语的有:

abondant en 丰富的  
aimable avec, envers 亲切可爱的  
assidu auprès de 殷勤的  
bienveillant à l'égard de 有好感的  
commode à, pour 方便的  
compatible avec 与……适合, 一致  
complaisant pour 迁就, 宽容  
conciliable avec 可调和的, 相容的  
convenable à, pour 合适的  
diligent pour 勤勉的  
doux à, envers 温和的  
expert en 是专家, 内行  
fécond en 多产的  
fort à, en, sur, pour 精通, 长于  
généreux envers, à l'égard de 慷慨的  
ignorant de, en, sur 无知的  
incompatible avec 不相容的  
indispensable à, pour 必需的  
ingrat à, envers 忘恩负义的  
inquiet de, sur 不安的  
mortel pour 对……致命  
nuisible à, pour 有害于  
obligé de 有义务的, 不得不  
pauvre de, en 缺乏  
poli envers 有礼貌的  
prévenant pour, envers 体贴的, 考虑周到的  
quitte envers 与……两清  
riche en, de 富有的  
savant en, dans 精通的  
sobre de, en 有节制的  
suffisant pour 足够的

affable avec, envers 亲切的  
assidu à 勤奋的  
avantageux à, pour 有利的  
bon à, pour 适合于  
commun à, avec 共同的  
compétent dans, en, pour 能干的  
complaisant envers 对……和气  
confiant en, dans 信赖  
désavantageux à, pour 不利的  
disposé à, pour 准备好  
expérimenté dans, en 有经验的  
familier avec 亲近, 熟悉  
fertile en 富饶的  
fort de 强的, 有……  
gracieux pour 和蔼的  
incommode pour, à 不方便, 不便于  
incompétent en, pour 外行, 无能力, 无资格  
indulgent à, pour, envers 宽容的  
injuste envers, à l'égard de, pour 对……不公正  
intime avec 亲密的  
mûr pour 准备好, 已成熟  
obligé à 感激的  
occupé à, de 忙于  
pitoyable à, envers 怜悯的  
porté à, pour, sur 喜爱  
quitte de 免去  
respectueux envers 恭敬的  
rude à, envers 严厉的, 粗暴的  
sévere pour, envers 严厉的  
stérile en 不育的, 贫乏的  
zélé pour 热心的



### 副词补语 (le complément de l'adverbe)

通过介词来引导，置于副词之后，对副词的意义有所补充的成分叫副词补语。



#### 副词补语表示法

##### 1. 名词:

- Il s'est produit cette année beaucoup **d'accidents de la route**. 今年出了许多车祸。

##### 2. 代词:

- Beaucoup **d'entre eux** ont souri à ce mot. 他们中间许多人听见这句话都笑了。
- Il y **en a** peu qui soient capables d'en faire autant. 很少有人能这样做。

##### 3. 从句:

- Il fait beau, contrairement à **ce qu'il a prédit hier**. 跟他昨天的预言相反，今天天气晴朗。



#### 副词补语与副词的关系

##### 1. 数量:

- La serveuse lui avait pris trop **de tickets**. (Triolet) 女佣人早就偷了他许多张面额一千(旧)法郎的钞票。
- J'ai peu **de chose à dire**. 我要说的话不多。

##### 2. 方式:

- Conformément à **la constitution**, le président de la République pouvait prononcer la dissolution de l'assemblée nationale. 根据宪法，共和国总统当时有权宣布解散国会。
- Les enfants, vêtus pareillement à **leurs papas...** 孩子们穿着和他们的爸爸一样……
- Indépendamment **de ce qui arrive, n'arrive pas**, c'est l'attente qui est magnifique. 不管事情发生与否，期望都是美好的。

##### 3. 时间、距离:

- Cela s'est produit antérieurement à **mon déménagement**. 那是在我搬家之前发生的事。
- Ils habitent non loin **de chez leur fille**. 他们住在离他们女儿家不远的地方。

## 3 独立成分 (L'élément indépendant)



### 独立成分

句子中和整个句子不发生语法关系的词或词组叫句子的独立成分。

独立成分有叹词、呼语、插入语、肯定词和否定词。



### 叹词

叹词是表达喜、怒、哀、乐等等情感的词类:

- **Grand Dieu!** fuyez, madame! 天啊! 太太, 你快逃!
- **Bravo!** C'est parfait! 好! 好极了!
- **Nom d'un nom**, c'est une belle femme! 见鬼, 她竟是一个美女!



### 呼语

呼语是说话的人用来引起对方注意的直接称呼。

呼语可以是:

### 1. 名词:

- **Prolétaires de tous les pays, unissez-vous!** 全世界无产者, 联合起来!
- **Georges, dis bonjour à ta tante, et remercie-la pour les bonbons.** 乔治, 叫姑妈啊, 谢谢她的糖果。

### 2. 代词:

- **Toi, viens ici!** 你呀, 到这儿来!
- **Taisez-vous, vous autres.** 住嘴! 你们这帮人。

## 插入语

插入语一般用来表达说话人对谈话所抱的态度或所作的说明, 可以是单词或短语, 也可以是句子, 可以放在句首、句中或句末:

- **Bien entendu**, si tu acceptes de nous aider, tu seras payé. 当然, 要是你答应帮助我们, 你会得到报酬的。
- Tu es sûr que tu as rencontré Jean au cinéma? — **C'était lui, il n'y a pas de doute.** 你肯定在电影院里遇见让了吗? ——是他, 没错。
- Il a cessé de fumer; **par exemple**, il ne faudrait pas le tenter en lui offrant une cigarette. 他已戒烟了, 不过最好不要递烟去诱惑他。
- C'est un garçon très gentil, **tu sais**, il ne faut pas lui en vouloir. 这是个乖孩子, 你是知道的, 不要埋怨他。
- Voulez-vous me faire l'honneur d'accepter mon bras, madame? **dit-il à Mme Dupont.** “太太, 肯不肯赏脸, 让我搀着你走?” 他对杜邦太太说。

## 12.48 肯定词和否定词 **oui, si, non**

- Tu aimes le chocolat? — **Oui**, beaucoup. 你喜欢吃巧克力吗? ——是的, 很喜欢。
- Tu viens avec nous au cinéma? — **Non**, je ne peux pas. 你和我们一块儿去看电影吗? ——不, 我不能去。
- Regarde la fille là-bas, c'est Isabelle Durant. — Je ne la connais pas. — **Mais si**, tu l'as vue chez moi l'année dernière. 瞧那边的那位姑娘, 她是伊莎贝尔·迪朗。——我不认识她。——不, 你去年在我家见过她。

## 4 句子成分的强调法( La mise en relief)

**12.49** 人们在说话或写文章时, 常常需要对句子的某一成分给予强调。法语中表示强调的方法主要有重复法、隔离法、拆开法和用熟语 *C'est...qui, c'est...que* 等四种。

## **12.50** 重复法

说话人把要强调的成分重复一次或几次, 以引起对方的注意:

- « **Allô! Allô!** oui, j'écoute. qui est à l'appareil? Ah! c'est vous, Denise, comment allez-vous? » “喂! 喂! 是我, 我听着呢, 您是谁? 啊! 德尼兹, 原来是您呀, 您身体好吗?”
- « Venez-vous avec moi? — **Oui, oui.** » “您跟我一道走吗?” ——“是的, 是的。”

重复也是一种修辞手段, 巧妙运用, 借以突出强调某一思想或者充分表达说话人的某种感情:

- **Oui, oui**, tu as toujours raison. 是的, 是的, 你总是有理。(表示因不耐烦而暗含讥讽的意味)
- **L'argent, l'argent**, dit-on, sans lui tout est stérile;  
La vertu sans **argent** est un meuble inutile;



**L'argent** en honnête homme érige un scélérat;

**L'argent** seul au palais peut faire un magistrat.

钱，钱！人们说没有它一事无成；

没有钱，节操也是无用的废品；

钱，能把无赖棒为诚实的化身；

只要有钱，便可成为衙门里的达官贵人。

(argent 重复 5 次，突出地揭露了当时社会里“金钱万能”的现实)

- Les grandes personnes ne comprennent rien toutes seules, et c'est fatigant pour les enfants de **toujours et toujours** leur donner des explications. 那些大人们，靠他们自己是什么也弄不明白的，总得没完没了地给他们解释，这真叫孩子们腻味！（不仅强调了 toujours，而且明显地反映说话人不耐烦的情绪）

## 12.51 隔离法

把要强调的成分放在句首或句末，在句中用一个非重读人称重复这一成分。隔离法不适用于谓语、形容语等。它可以用来强调：

### 1. 主语：

- Et **cette femme**, qu'est-elle devenue? 那个女人呢，她怎么样了？
- **Elle n'est plus, cette pauvre femme.** 那个可怜的女人已不在人世了。

有时，被提出来强调的名词主语，在句中用指示代词 ce, cela, ça 等重复，在口语中 ça, c'est 尤为常见：

- **Un voyage au pôle Nord**, ça doit être très intéressant. 北极旅行，那一定是很有意思的。
- **Cela doit sentir bon, une fleur!** 一朵花，那该很香吧！
- **C'est drôle, les enfants!** 孩子们可淘气了！
- **Ce n'est pas bien, ça.** 这，可不好。
- **ça, c'est vrai.** 这事是真的。

### 2. 表语(用中性代词 le 或副代词 en 重复被强调的成分)：

- **Déluré**, ce gamin l'est. (Ce gamin l'est, **déluré**) 这孩子很伶俐。
- Il **en est**, lui, **de notre classe.** 他是我们班上的。

### 3. 直接宾语(参见 12.24, 3)：

- **Cette guerre**, je l'ai connue. 我经历了这场战争。
- **Des enfants**, j'en ai rencontré. 我遇到过几个孩子。

### 4. 间接宾语(参见 12.24, 3)：

- Mistral y travaille depuis deux ans, **à ce poème.** 这首诗，米斯特拉尔写了两年了。
- **Cette ville qu'il aime passionnément**, il ne s'y rendu qu'une fois. 他深深热爱的这座城市，他只去过一次。

### 5. 状语(常常用 en, y 重复被强调的成分)：

- **A Paris**, le chef de train n'y dort jamais. 车长在巴黎是从不睡觉的。
- **D'une place redoutable**, ils ont fini par s'en emparer. 他们终于把一座设防严密的要塞拿下来了。

## 12.52 拆开法

拆开法是在意义紧密相连的不同句子成分之间插入状语或同位语，用逗号分开，在听众或读者心目中造成一种等待，可以起到强调的作用：

- Mais il faut que ceux qui sont ici entendent, **de la bouche d'un homme qui va mourir**, la vérité. 但

是，应该让在这里的人从一个快要死的人嘴里听到真理。

- Le lendemain fut, **pour Emma**, une journée funèbre. 对于艾玛来说，第二天是个悲伤的日子。



### 用熟语 **c'est...qui, c'est...que** 的强调法

把要强调的成分提出来，放在熟语 **c'est...qui, c'est...que** 里面，以此唤起说话对方的注意。这个方法不适用于谓语、形容词、补语等（参见 5.35, 3）：

#### 1. 强调主语用 **c'est...qui**：

- **Ce sont** des Français de chez nous **qui** ont fait cela. 这是我们那里的几个法国人干的。

#### 2. 强调直接宾语、间接宾语、状语和表语用 **c'est...que**：

- **C'est** un célèbre couturier français **que** nous avons rencontré au Salon international de la mode. 我们在国际时装展览会上遇见了一位法国著名的时装师。
- **C'est** de la propriété intellectuelle **que** nous parlons. 我们谈论的是知识产权问题。
- **C'est** parce que nous voulons la paix et le bonheur **que** nous luttons contre le terrorisme avec autant d'acharnement. 我们之所以如此顽强地与恐怖主义进行斗争，是因为我们渴望和平与幸福。
- **C'est** logicien **qu'il** voudrait être. 他正是想当逻辑学家。
- **C'est** bonasse **que** vous êtes. 您真是太没有心眼了。

#### 3. 如果强调的成分需要否定，则用 **ce n'est pas...qui, ce n'est pas...que**：

- **Ce n'est pas** Paul **qui** a eu tort. 错的不是保尔。
- **Ce n'est pas** à vous **que** je m'adresse. 我不是跟你讲话。

#### 4. 如果强调的成分需要限制，则用 **ce n'est que...que**：

- **Ce n'est qu'en** France **que** l'on trouve cette plante. 这种植物只有在法国才能找到。

#### 5. 在某种情况下，也可用 **voici (voilà)...qui, voici (voilà)...que** 来强调句子成分：

- **Voilà** Monsieur votre intendant **qui** vous fera bonne chère pour peu d'argent. 您的管家先生花很少的钱就能为您做出山珍海味来。
- **La voilà** donc **qui** s'arme d'un flambeau **et qui** veut emmener madame Fontanier à la découverte. 于是她便拿了一个火把，要领着封达妮埃太太前去寻找。
- **Le voici qui** rature...des pages imaginaires. (Maurois) 他划掉……虚拟的几页。

### 12.54 强调主语和宾语成分

如果要强调的成分是主语和宾语，可用 **ce qui (que)...c'est..., ce à quoi...c'est..., ce dont...c'est...**（参见 5.35, 4）：

- **Ce qui** me console. **c'est** sa réussite. 使我欣慰的是他成功了。
- **Ce que** je veux étudier, **c'est** l'histoire de la langue française. 我想研究的是法语史。
- **Ce à quoi** je voudrais travailler, **c'est** le droit de succession. 我想研究的是继承权。
- **Ce dont** tu as besoin, **c'est** la télévision par cables. 你们需要的是有线电视。

## 练习 Exercices

I

Mettez devant le complément de l'adjectif la préposition **à** ou **de**：

1. Elle fait tout pour devenir toujours plus apte \_\_\_\_\_ servir les habitants du pays.
2. Il a été favorable \_\_\_\_\_ mon projet.

3. Les vieillards sont habitués \_\_\_\_\_ se lever tôt.
4. Pourquoi vous taisez-vous? Vous êtes libre \_\_\_\_\_ parler.
5. Tout Nanjing est fier \_\_\_\_\_ les succès des sportifs chinois.
6. Ma soeur sera ravie \_\_\_\_\_ faire votre connaissance.
7. Paul est furieux \_\_\_\_\_ avoir cassé ses lunettes.
8. Voilà un cognac bien digne \_\_\_\_\_ ce nom.
9. Ce travail n'est point difficile \_\_\_\_\_ faire, n'est-ce pas?
10. Naturellement nous sommes sensibles \_\_\_\_\_ les malheurs des autres.
11. Cette décision est fatale \_\_\_\_\_ son entreprise.
12. Il demeure semblable \_\_\_\_\_ lui-même.
13. Toutes ces notes sont supérieures \_\_\_\_\_ la moyenne.
14. Ils sont désireux \_\_\_\_\_ partir et prêts \_\_\_\_\_ le faire.
15. Cet homme-là est apre \_\_\_\_\_ le gain.

## II

**Mettez devant le complément du nom la préposition qui convient:**

1. C'est une petite demeure \_\_\_\_\_ pêcheur, aux mur \_\_\_\_\_ argile, au toit \_\_\_\_\_ chaume.
2. C'est notre devoir, \_\_\_\_\_ nous jeunes, \_\_\_\_\_ faire de cette possibilité une réalité vivante.
3. Le surlendemain, je prenais le bateau \_\_\_\_\_ Marseille. (Satre)
4. Pierrot avait donc dû se contenter d'une chambre \_\_\_\_\_ solitaire. (Queneau)
5. Ils descendirent en courant la colline \_\_\_\_\_ les oliviers tout \_\_\_\_\_ feuilles et les amandiers tout \_\_\_\_\_ fleurs. (Beauvoir)
6. Là-bas, à notre droite, on entend des coups \_\_\_\_\_ pioche et \_\_\_\_\_ pelle.
7. Il connaît bien les risques \_\_\_\_\_ l'exploitation, mais c'est sa manière \_\_\_\_\_ lui de les affronter avec un sourire.
8. De plus, il avait des remords \_\_\_\_\_ Paul car il la négligeait depuis un mois. (Sagan)
9. Nous constatons un fait: l'adoption \_\_\_\_\_ toute une littérature française actuelle \_\_\_\_\_ une esthétique caractéristique de l'Allemagne. (J. Benda)
10. Paul chercha dans son sac le café \_\_\_\_\_ poudre. (Vaillant-Couturier)

## III

**Mettez devant le complément de l'adverbe la préposition qui convient:**

1. Il agit indépendamment \_\_\_\_\_ l'opinion publique.
2. Cet accord a été signé antérieurement \_\_\_\_\_ celui-là.
3. Heureusement \_\_\_\_\_ nous, il fait beau temps.
4. Il agissait différemment \_\_\_\_\_ les siens.
5. Il pleut, contrairement \_\_\_\_\_ les prévisions.
6. Il a fait peu \_\_\_\_\_ fautes dans sa dictée.
7. Il est tombé assez \_\_\_\_\_ pluie.
8. Il y a autant \_\_\_\_\_ filles que de garçons dans notre classe.
9. Les gamins, vêtus pareillement \_\_\_\_\_ leurs papas, semblaient incommodés par leurs habits neufs.



(Flaubert)

10. Il faut agir conformément \_\_\_\_\_ le plan prévu.

## IV

### Faites accorder le prédicat avec son sujet :

1. C'est Paul et moi qui (chanter) hier.
2. Plus d'un navigateur (avoir tenté) d'arriver jusqu'au pôle Sud.
3. Moins de deux ans (s'écouler) déjà.
4. C'est Louis et toi qui (avoir récité) le mieux dans notre classe.
5. Une parole, un sourire du roi (être regardé) par les courtisans comme une grande faveur.
6. Le chef, le directeur (être sorti).
7. Chaque année, chaque mois, chaque jour (apporter) des changements dans l'aspect de Nanjing.
8. Une ombre, un souffle, un rien, tout l'(effrayer).
9. Quel zèle, quelle foi les (animer)!
10. Beaucoup de gens (promettre), peu (savoir) tenir.
11. Le poids des années ou la violence des vents (faire) tomber les plus grands chênes.
12. Le recteur ou le doyen (présider) la réunion de demain.
13. Demain, mon frère ou ma soeur (assister) à mon mariage.
14. Ni l'avarice ni l'envie ne (donner) le bonheur.
15. En France, le nombre des chômeurs (être multiplié) par trois fois depuis cinq ans.

# 第13章

# 复合句

## La phrase complexe

两个或更多的简单句，意思有联系，可以合起来构成一个比较复杂的句子，这样的句子法语叫复合句，汉语叫复句。

### 13.01 复合句种类

法语复合句有并列复合句和主从复合句两种；汉语复句有联合复句和偏正复句两种。

## 1 并列复合句(La phrase de coordination)

### 13.02 并列复合句由两个或更多的彼此平等的简单句一起构成

并列复合句可以用并列连词连接起来，也可以不用并列连词而自行结合起来。汉语的联合复句大体也是这样。

### 13.03 有连词的并列复合句

1. 用联合连词(la conjonction copulative) et, ni (参见 9.05, 9.06)：

- J'ai payé **et** je suis descendu. 我付了款便下楼走了。
- Il **ne** veut **ni** ne peut refuser. 他不愿意也不能够拒绝。
- Elle prit les plus vertes feuilles de la vigne, arrangea son raisin aussi coquettement que l'aurait pu dresser un vieux chef d'office, **et** l'apporta triomphalement sur la table. 她从葡萄藤上摘下几张最绿的叶子，像侍候筵席的老手一般，把葡萄装得那么惹人看，然后得意洋洋地端到饭桌上。

2. 用更替连词(la conjonction disjonctive) ou, ou bien, sinon, ou ... ou ..., soit ... soit ..., tantôt ... tantôt :

- **Ou** vous obéirez, **ou** vous serez puni. 你要么服从，要么受到处罚。

3. 用对立连词(la conjonction adversative) mais, et (然而), pourtant, cependant, toutefois, néanmoins, d'ailleurs, seulement 等：

- La moisson a été médiocre, **en revanche** la récolte des fruits a été excellente. 粮食收成一般，而水果收成很好。(汉语：偏正复句)
- De temps à autre, ils vont voir une exposition **mais** fréquentent peu les musées. 他们还不时地去看看展览，但很少光顾博物馆。(汉语：偏正复句)

4. 用因果连词(la conjonction causale) car, or, donc :

- Nous demandons aussi à tous les conducteurs des véhicules stationnés le long du Chemin-des-Lilas de se garer sur les places réservées à la clientèle **car** nos camions de livraison sont actuellement dans l'impossibilité d'effectuer leur travail. Merci d'avance. 我们也要求所有沿丁香路停车的驾驶员把车停放在专为顾客预留的位置上，**因为**我们的送货卡车现在无法进行工作了。我们在这里先谢谢各位了。(汉语：偏正复句)

### 13.04 无连词的并列复合句

无连词的并列复合句，用逗号（有时也用冒号）连接，可以表示：

1. 同时关系：

- Quand ils sont seuls, les jeunes Français, comme tous les jeunes du monde, lisent des livres d'aventures,

des romans policiers et des jounaux (ceux de leurs parents et ceux qui sont écrits pour eux), écoutent la radio (ily a des émissions qui sont faites pour les jeunes), regardent la télévision (surtout à la campagne). 法国青年当他们单独在家时, 像世界上其他国家青年一样, 读点惊险小说、侦探小说, 看看报纸 (父母亲看的报纸和给青年办的报纸), 听听广播 (有的节目是专为青年人开办的), 看看电视 (尤其在农村)。

## 2. 先后关系:

- Eugénie se leva de bonne heure, fit sa prière, commença l'oeuvre de sa toilette. 欧也妮起身很早, 祷告完毕, 开始梳妆。

## 3. 对立关系:

- Vous parlez en soldat, je dois agir en général. 你可以以士兵的身份说话, 而我应当以将军的身份行事。
- Il n'y a rien à faire, il faut que tu viennes! 尽管没什么事要做, 但你也得来!

## 4. 条件关系:

- Vienne le printemps, nous entrons en convalescence. 一旦春天来了, 我们的身体就进入了恢复期。

## 5. 因果关系:

- C'est difficile d'avoir Pierre au téléphone: il n'est jamais chez lui! 打电话很难找到彼埃尔: 他总是不在家。
- Mon fils est malade, il ne peut pas aller à l'école aujourd'hui. 我的儿子病了, 今天不能上学了。

# 2 主从复合句(La phrase de subordination)

### 13.05 主从复合句涵义

主从复合句是由两个句法上不平等的句子构成的复合句, 其中一个句子在语法上从属于另一个句子。处于从属地位的句子叫从句(汉语称偏句), 处于主导地位的句子叫主句(汉语称正句)。

在主从复合句里, 主句和从句是密切相关的, 从句离开主句, 便没有完整的意义; 主句没有从句的衬托, 则不能表达一个较为复杂的思想。

### 13.06 从句种类

从句的种类按照从句在句子中所担任的职能, 从句分为名词性从句、形容词性从句和副词性从句三大类。

## 1. 名词性从句(La proposition substantive)

### 13.07 引导名词性从句的词或短语

#### 1. 从属连词 que:

Qu'il ne soit pas venu m'inquiète beaucoup. 他没有来使我很不安。

#### 注意:

以 que 引导的从句置于句首时, 不论其在句中作何种成分, 谓语通常用虚拟式:

- Qu'il soit occupé, j'en suis certain. 他很忙, 这我敢肯定。

#### 2. 连词短语 de ce que, à ce que, sur ce que, jusqu'à ce que, ce que, ce qui 等:

- Elle se plaint de ce que la vie est chère. 她抱怨生活费用大涨。



### 3. 泛指代词 quiconque:

- **Quiconque** n'a pas de tempérament personnel n'a pas de talent. 谁没有个性, 谁就不是人才。

### 4. 疑问词 qui, lequel, quel, si, quand, où, combien, pourquoi, comment:

- Je ne sais pas **quelle** route ils ont prise. 我不知道他们走了哪条路。
- En effet, la France bénéficie en général de conditions météorologiques tempérées, et on se demande si cette tempête n'est pas une des conséquences de l'effet de serre causé par le rejet de dioxyde de carbone, dans l'atmosphère, dû à l'activité humaine. 其实, 总的说来, 法国的气候是温和的, 但大家在思考, 这场暴风雨是不是因人类的生产活动向大气层排放二氧化碳引起的温室效应的后果之一。
- Paul m'a demandé **quand** Auchan va acquérir 49% d'une filiale de l'Omnium nord-africain. 保尔问我, 欧尚集团什么时候将得到北非奥姆尼马姆集团一家子公司的 49% 股份。

### 5. 无先行词的关系代词 qui, quoi:

- **Qui** ne dit mot consent. (proverbe) 谁沉默谁就是同意。

## 3.3 名词性从句的作用

名词性从句在句中起着和名词相同的作用, 可以充当:

#### 1. 主语:

- **Ce que vous dites là** est tout autant de fables. 你所说的这些都是无稽之谈。
- **Quiconque n'observera pas le droit du travail** sera puni. 谁不遵守劳动法, 谁就会受到惩罚。
- De plus, il est prévu **que la totalité de Fiat Ferroviaria soit rachetée par Alstom d'ici deux ans**. 此外, 预计在两年后阿尔斯通将收购菲亚特铁路设备公司的全部股权。(实质主语)

#### 2. 表语:

- Le fait est **que vous avez raison**. 事实是你对。
- Notre intention est **que l'appartement soit refait pour la fin du mois**. 我们的意思是这套房间月底重新收拾一下。

## 注意:

作表语的名词性从句也可以用时间连词引导:

- Ma plus belle journée a été **lorsque j'ai prononcé le discours d'inauguration**. (Fr. de Curiel) 我最风光的日子是当我致开幕辞的时候。

#### 3. 直接宾语:

- Une deuxième série de questions a porté sur la production. M. Petibon a expliqué **que la fabrication des produits Paragem était entièrement confiée à un sous-traitant**. 其次, 提出的问题是关于产品。帕蒂鹏先生解释说, Paragem 公司的产品制造是由一家加工厂来完成的。
- Jacques s'est mis dans une situation impossible, je me demande **comment il va s'en sortir!** 雅克陷入了困境, 我正在寻思他将如何脱身!

#### 4. 作间接宾语:

- Il s'attend à **ce que je revienne**. 他料想我会回来的。
- Il s'excusa **sur ce qu'il avait été un peu souffrant**. 他借故(他)身体有点不舒服。
- La femme de ménage se plaint doucement **de ce qu'elle ait à nettoyer cette ordure**. (Gide) 女佣人低声地埋怨说她要清除这堆垃圾。

#### 5. 同位语:

- L'espoir **qu'on le retrouve vivant** diminue chaque jour. 人们能够把他活着找回来的希望每天在减少。
- Le moment est venu **que je vous mette au courant de la situation**. 我使你明白局势的时刻来到了。

## ☛ 注意:

名词性从句也可以作中性指示代词 *ceci, cela* 的同位语:

- **La foi a ceci de particulier que, disparue, elle agit encore.** 信仰具有这样一种特点:它消失了以后,仍然在起作用。

## 6. 补语:

- **Je suis très heureux que l'opinion publique soit maintenant extrêmement sensibilisée à la sauvegarde de l'environnement.** 我很高兴,现在舆论对环境保护问题极为敏感。
- **Vous serez choisi préférentiellement à quiconque se présentera.** 不论谁来报考,你都优先录取。
- **Heureusement que vous avez téléphoné, sans cela vous vous dérangiez inutilement.** 幸好你打电话了,否则你白忙一阵子。

## 2. 形容词性从句 (La proposition adjective)

### 13.09 形容词性从句

形容词性从句通过关系代词 **qui, que, quoi, dont, lequel** 或关系副词 **où** 和主句发生关系。因此,形容词性从句也称关系从句 (la proposition relative, 参见第 5 章 5)。

形容词性从句在主从复合句所起的作用相当于一个形容词:

- **Au début du XXe siècle, la machine a remplacé en grande partie le travail que l'homme faisait avec ses mains.** 20 世纪初,机器在大部分地方代替了人类用手做的工作。

形容词性从句有时可以不和主句中的个别成分发生关系,而是同整个主句发生关系,这样它就要通过 **ce qui, ce que, ce dont** 等和主句结合:

- **Ils n'ont pas d'enfants, ce qui est dommage.** 他们没有孩子,这是一件遗憾的事情。
- **Elle est toujours célibataire, ce qu' on ne savait pas.** 她一直是独身者,这是大家不曾知道的。

### 13.10 形容词性从句的种类

#### 1. 限定性形容词性从句 (la proposition adjective déterminative)

这类从句附加于先行词之上,是明确、限定先行词意义必不可少的成分。它说明某一个事物区别于同一类的一般事物的特征,使被说明的事物成为特指的、具体的、单个的事物。这类从句和主句关系十分密切,二者之间不能用逗号隔开。如:

- **Les détails qui ne servent à rien** ont été supprimés. 毫无用处的那些细节都删除了。
- **C'est ce à quoi je réfléchissais.** 这就是我当时所考虑的事情。
- **C'est un point auquel vous n'avez pas pensé.** 这是你不曾考虑到的一点。
- **Elle ôta les vêtements dont elle s'était enveloppé les épaules.** 她把自己披在双肩上的衣服脱下。
- **Préviens-moi du jour où tu viendras.** 请把你来的日子通知我。

#### 2. 解释性形容词性从句 (la proposition adjective explicative)

这类从句和限定性形容词性从句不同,它们不是指出某个事物区别于同类事物的特征,而是对该事物的状态或行为作进一步的叙述。这类从句和主句在意义上各自保持相当程度上的独立性,没有它,主句和意义仍然相当完整。这类从句一般放在主句的主语和谓语之间,前后有逗号。如:

- **La Seine, qui coule à Paris, est un grand fleuve.** 塞纳河流经巴黎,是一条大河。
- **La petite fille, laquelle était aînée, tenait par la main son frère.** 那小姑娘是姐姐,搀着弟弟。

#### 3. 表语性形容词性从句 (la proposition adjective attributive)

这类从句不同于上述两种形容词性从句,它们时而和主句的主语有关,时而和主句的直接宾语有关,常出现在下列动词充当的主句谓语后:



- (1) être, rester, se trouver, se tenir 等 (并跟有地点或情况补语)。  
 (2) 感官动词 apercevoir, entendre, voir (voici, voilà), regarder, écouter, sentir 等。  
 (3) découvrir, rencontrer, surprendre, trouver, avoir 等。

例如:

- Il est là-bas **qui arrose**. (R. Roylesve) 他在那里浇水。
- Nous le vîmes **qui avait jeté à terre sa belle chemise blanche**. (P. Loti) 我们看见他把自己漂亮的白衬衫掷在地上。
- Je l'ai rencontré **qui se promenait**. 他遇见他在散步。

#### 4. 独立性形容词性从句 (la proposition adjective considérée comme indépendante)

有的包含形容词性从句的主从复合句, 尤其是感叹句, 其中的形容词性从句的性质无法区别, 如果去掉形容词性从句, 便是独立句, 因此称为独立性形容词性从句。如:

- Onze heures déjà! et ma tante lady Eleanor Brabrooke **qui n'arrive pas!** 已经十一点了! 可我的姑妈爱兰娜·布兰布克女士还没有来!
- Dans l'air, une balle **qui siffle!** -- 一颗子弹在空中呼啸而过!
- Un monsieur **qui vient déjeuner!** (Colette) 有一位先生来吃午饭啦!

### 1.1 形容词性从句的意义

形容词性从句除了起形容词的作用, 有时还能表达通常由状语所表达的多种关系:

#### 1. 原因:

- Un journaliste, Paul Duval, réalisait un reportage sur l'entreprise Paragem. La seule personne qu'il n'avait pas encore pu interroger était Isabelle Mercier, **qui tenait à ce moment-là le stand Paragem au Salon international de la pharmacie, à Paris**. 记者保尔·杜瓦尔报道有关 Paragem 公司的情况, 唯一还没有受到他采访的人正是伊莎贝尔·梅西埃, 因为她正在巴黎掌管 Paragem 公司在国际医药博览会的展台。

#### 2. 目的:

- Son patron même l'engageait à visiter une autre étude, **où il pût se développer davantage**. 他的老板甚至鼓励他去考察另外一家事务所, 使他在哪里能够得到更大的发展。

#### 3. 对立、让步:

- Les jeunes, **qui n'ont pas beaucoup d'expérience**, font des merveilles. 年轻人虽然经验不多, 可是能够创造奇迹。

#### 4. 假设:

- Un élève **qui s'astreindrait à ce travail** serait reçu. 一个学生如果心甘情愿做这件工作, 就会被录取。

#### 5. 时间先后 (也称连续性关系从句):

- A la treizième minute, sur un ballon de Robert Pires, l'attaquant David Trezeguet inscrit le «but en or» **qui permet aux Bleus de remporter, deux ans après la Coupe du monde, le championnat d'Europe des nations**. 在 13 分钟时, 前锋特雷泽盖接过罗伯特·皮雷斯的球, 以一粒“金球”为蓝队在世界杯的两年后, 又夺取欧洲国家锦标赛的冠军。

### 3. 副词性从句 (La proposition adverbiale)

#### 1.1 副词性从句

副词性从句通过从属连词和主句结合, 它能够起着和副词相同的作用, 在主句中担任状语, 修饰或



说明主句中的个别成分。因此，副词性从句也称状语从句(*la proposition circonstancielle*)。

副词性从句可以分为八大类：地点从句、时间从句、原因从句、后果从句、目的从句、让步从句、条件从句和比较从句。

汉语偏句表示的转折关系、假设关系、条件关系和因果关系，和法语副词性从句有相同之处。

### 地点从句 (*la proposition locative*)

地点从句用地点连词 *où* 引导（有的词典称关系副代词，参见 5.55，注意 1)）：

- **Où** irait mon ami, j'irais. (E. Estaunié) 我的朋友去哪里，我就去哪里。

法语包含地点从句的主从复合句，在汉语表现为连锁关系的偏正复句。翻译时，法语的 *où* 在正句里要重复译出，并且常常有“都”、“也”、“就”之类的副词与偏句相配合。

### 时间从句 (*la proposition temporelle*)

1. 从句的动作与主句的动作同时发生，从句用下列连词及其短语引导：

*quand, lorsque, comme, pendant que, tandis que, alors que, tant que, chaque fois que, à mesure que, au fur et à mesure que, maintenant que, au moment où, du moment que, en même temps que* 等：

- La ville se modernise **en même temps que se développe l'industrie**. 城市随着工业发展而现代化。
- Julie Snyder était déjà une star au Québec ,où elle animait le «point J», un talk show décapant, **quand elle a déboulé sur les écrans français** pour y dérouler son «Tapis rouge», une émission du samedi Soir qui lui a valu un certain succès. 朱莉·斯尼德在魁北克就已经是一位明星，在那里主持妙趣横生的脱口秀“J点”节目时，曾经在法国的银屏出现，主持每周六晚上的“红地毯”节目，获得了一定的成功。

2. 从句的动作后于主句的动作发生，从句用下列连词短语引导：*avant que, jusqu'à ce que, jusqu'au moment où (que), en attendant que* 等：

- Rentre **avant qu'il (ne) pleuve**. 你得在下雨之前回来。
- Wolf la suivit des yeux **jusqu'au moment où la tête brunc disparut sous le plancher bleu de la mer**. (Vian) 华尔甫注视着褐发女郎，一直到她在碧波万顷的海上消失。

3. 从句的动作先于主句的动作发生，从句用下列连词短语引导：*après que, depuis que, dès que, aussitôt que, une fois que, à peine ... que, ne ... pas ... que, ne ... pas encore ... que* 等：

- Téléphonez **une fois que vous connaîtrez le résultat**. 一旦你知道结果，就请打电话来。
- Je l'ai reconnu **dès qu'il s'est mis à parler**. 他一讲话我就认出他来了。
- Je n'avais **pas fini de parler qu'il s'est mis en colère**. 我话还没有说完，他就大发雷霆。

#### 注意：

*après que* 引导的从句，谓语一般用直陈式，但在现代法语也可用虚拟式：

- Une heure après que je l'**eus** quittée, elle me téléphona. 在我离开她一小时后，她又给我来了电话。
- Je m'occuperai de cela après que tu **sera** parti. 在你走之后，这事由我来管。
- Après qu'il **ait** été blessé ... (Mauriac) 在他受伤之后……

### 原因从句 (*La proposition causale*)

1. 从句和主句所说的事情都已实现（或者证实），从句用 *parce que, comme, étant donné que* 等引导，汉语偏句用“由于”、“因为”引导：

- **Comme la voiture est en panne**, il faut aller à pied. 因为车子坏了，所以必须步行。

- Nous avons renoncé à notre promenade **parce qu'il commençait à pleuvoir.** 由于下起雨来了,我们就放弃了散步。
- **Étant donné qu'il désapprouvait cette décision,** il a donné sa démission. 因为他不同意这个决定,于是辞职了。

2. 表示要排除的虚假的原因,进而肯定真正的原因,从句用 *non que, non pas que, ce n'est pas que ... mais parce que* 引导,汉语偏句用“不是(因为,由于)……而是(因为,由于)”引导(参见 6.59,3):

- Il aimait ce quartier de Paris, **non pas qu'il fût beau, mais parce qu'il était tranquille.** 他当时喜欢巴黎这一社区,不是这一社区风景优美,而是这一社区环境宁静。
- Nous n'allons jamais à la guerre, **ce n'est pas que nous craignons la mort.** 我们永远不去打仗,这并不是因为我们贪生怕死。

3. 说明前已叙述或当作已知的某个事实的原因或理由,主句和从句分别用 *si ... c'est (parce) que ...* 引导,汉语正句和偏句分别用“之所以……是因为……”引导,分别使主句(正句)和从句(偏句)两个部分都得到突出:

- S'il revient te voir, **c'est qu'il n'a pas d'amour-propre.** 之所以他来看你,是因为他没有自尊心。
- Si je ne suis pas venu, **c'est que tu ne m'as pas invité.** 我之所以没有来,是因为你没有邀请我。

4. 从句说出原因,主句从而推出结果,这是推论因果关系的主从复合句,从句常用 *puisque, du moment que* 引导;汉语推论因果关系的偏正复句常用“既然……就……”表示:

- **Puisque c'est utile,** il faut continuer. 既然有用,那就应该继续下去。
- **Du moment que vous êtes d'accord,** je n'ai plus rien à dire. 既然您同意了,我就没有什么可说的了。

法语和汉语在这种句式里,主句和正句有时用疑问句的形式表示应有的结论是非常明显的,往往有加强语气的作用:

- **Du moment que tu sais bien que ce n'est pas lui,** pourquoi dire ces bêtises-là? 既然你明知道不是他干的,为什么还要骂这些难听的话呢?

### 后果从句 (La proposition consécutive)

后果从句和整个主句发生关系,表达整个主句内容所引起的后果,永远位于主句之后。法语包含后果从句的主从复合句是以表示后果为主的关系的主从复合句,不同于 13.15,那是以表示原因为主的因果关系的主从复合句。汉语表示原因的为偏句,表示后果的为正句。因此,本节法语的主句、从句反映在汉语里则分别是偏句、正句,两种语言的语法分析恰恰相反。

法语后果从句用下列连词短语引导: *de manière que, de façon que, de sorte que, si bien que, tant et si bien que, si ... que, au point que ... , tellement ... que, à tel point que* 等(参见 6.59,1 注意 2)。

汉语表示后果的连词有:因此,因而,所以,以致,致使,从而。

- Les enfants ont flâné, **de sorte qu'ils sont arrivés en retard.** 孩子们在路上闲荡,因而他们来迟了。
- La marée est basse, **si bien qu'on peut pêcher dans les rochers.** 潮水退了,所以人们可以站在岩石上垂钓。
- Il pleut si fort **que nous ne pouvons partir.** 雨下得这样大,以致我们无法动身。

### 注意:

在下列连词短语引导的后果从句中,谓语要用虚拟式: *assez ... pour que, de façon à ce que, de manière à ce que, suffisamment ... pour que, trop ... pour que, sans que* 等(参见 8.17,10 注意 2、3):

- Il parle **assez haut pour qu'on l'entende.** 他说话的声音相当大,所以大家都听得见。
- Elle a attendu longtemps **sans que rien ne se produise.** 她等了很长时间,结果却什么事也未发生。





### 目的从句 (La proposition finale)

1. 表示主语的意图或目的，最常用的连词短语是 *pour que*, *afin que*，汉语用连词“为了”、“以便”、“为的是”：

- Ce livre est toujours sur le bureau, **afin qu'on puisse le consulter**. 这本书一直放在办公桌上，以便大家查阅。
- Si je t'ai donné ces disques, C'est **pour que tu t'en serves**, sinon, je reprends tout. 我之所以送你这些唱片，是为了给你用的。如果你不用的话，我就都拿回去了。
- Il surveille l'évacuation à **cette fin que personne ne tire au flanc**. 他守护着撤退的人员，为的是不让任何人从侧翼袭击他们。

2. 表示主语要躲避或摆脱的意图，这一类的连词短语有 *de peur que*, *de crainte que*, *par crainte que*, *par peur que*，汉语用连词“以免”、“省得”、“免得”：

- Je ne lui ai rien dit de ma maladie, **de peur qu'il ne s'en inquiète**. 我一点也没有跟他谈我的病，以免他担心。
- Cachez-lui votre dessein, **par peur qu'il n'y mette obstacle**. 别把你的计划告诉他，免得他阻拦。

3. 如果主句是命令句，目的从句可用连词 *que* 引导：

- Viens, **que je te voie**. 过来，让我看看你。
- Laissez-moi passer, **que j'aie fait ma lessive**. 让我过去，我要洗衣服去。

如果从句是否定式，可单用 *ne* 表示否定：

- Cachez-vous bien, **que l'on ne vous retrouve**. 你们躲好了，别让人找到你们。

4. 目的从句的谓语永远用虚拟式，因为目的能不能达到，在主句谓语动作发生的时候，是无法肯定的。

*de peur que*, *par peur que*, *de crainte que*, *par crainte que* 引导的从句，如果是肯定式，往往要加赘词 *ne*。

汉语用连词“为了”、“以免”等引导的是正句，而法语用连词短语 *pour que*, *de peur que* 等引导的则是从句，两种语言语法分析不同。汉语除了“为了”引导的以外，其他连词引导的正句都放在偏句之后。



### 让步从句 (La proposition concessive)

1. 从句具体地表示现存的阻碍条件，主句表示虽有这些具体的阻碍而仍然进行的动作，法语用 *bien que*, *quoique*, *encore que*, *malgré que* 等引导，汉语偏句用连词“虽然”、“尽管”等引导：

- Il réussit mal, **quoiqu'il fasse le maximum d'efforts**. 他虽然做了最大的努力，可是没有成功。
- **Bien qu'ayant battu le record mondial**, il reste modeste. 他虽然打破了世界纪录，还是很谦虚。
- **Encore que votre travail soit très réussi**, vous n'avez aucune raison de vous en enorgueillir. 尽管您的工作做得很成功，你也没有任何理由骄傲自大。

2. 从句概括地表示阻碍条件，强调所叙述的事物特征或动作非常强烈已达极点，主句则表示不管怎样的阻碍及强烈的程度仍然进行的动作，法语用连词短语 *qui que*, *quoi que*, *quel que*, *quelque ... que*, *pour ... que*, *tout ... que* 等引导，汉语偏句用连词“无论”、“不管”等引导（参见 6.59,7 注意 1) 2) 3))：

- **Quoi qu'il arrive**, vous n'irez pas. (Stil) 不管发生什么事，你都不要去。
- **Si intelligent qu'il soit**, il ne doit pas laisser de travailler. 不管他多聪明，也不应停止努力。
- **Quel que soit le mode de chauffage employé**, il sera insuffisant dans une maison aussi vaste. 不论采用哪种取暖方式，在这样大的房间里，总是不够暖和。

#### 注意：

1) *tout ... que* 引导的让步从句，谓语一般用直陈式，有时也用虚拟式：

- **Tout malin qu'il est**, il s'est trompé. 他虽然挺机灵，还是弄错了。
- **Toute riche qu'elle soit**, elle ne peut pas acheter le bonheur. 虽说她有钱，但买不来幸福。



2) 在 si ... que 引导的从句中, que 可以省略, 主语谓语用倒装词序:

- **Si légère soit-elle**, une paille fait du poids. 麦秆再轻, 也有重量。

3) quel que 中的 quel 要与从句主语性数一致:

- **Quelle que soit votre décision**, donnez-moi une réponse. 不管你作出什么决定, 请给我一个回答。

4) quelque + 名词 + que... 中, quelque 为泛指形容词, 要与该名称性数一致:

- **Quelques efforts que tu fasses**, tu ne réussiras pas. 不管你作出多大的努力, 你还是不会成功的。
- **Sous quelque rapport que ce soit**, cela revient au même. 不管是什么关系, 这都是同一回事。

如 quelque 修饰的名词在句中是主语, 则将 que 改为 qui:

- **Quelques problèmes qui surgissent**, je suis de votre côté. 不管出现什么问题, 我都站在您一边。

quelque + 形容词或副词 + que... 中, quelque 为副词, 则不变:

- **Quelque savants qu'ils soient**, il leur reste beaucoup à apprendre. 不管他们学识多么渊博, 他们还有许多东西要学。

此外, 要将 quelque (是一个词) ...que 与 quel que (是两个词) ...相混淆 (参见注意3))。

**3. 从句用连词短语 que ... (ou) que, que ... ou non, soit que ... soit que 等引导, 汉语用“不管……还是……”或“……也罢……也罢”表示:**

- **Qu'il meure, qu'il vive**, tout m'est parfaitement indifférent. 他死也罢, 活也罢, 对我来说都无所谓。
- **Qu'il pleuve ou qu'il fasse du vent**, je partirai demain. 不管下雨还是刮风, 我明天一定要走。
- **Qu'il vienne ou non**, cela m'est égal. 他来不来对我来说无所谓。

**4. 从句用连词及其短语 même si, si même, quand, quand (bien) même 引导, 汉语偏句用连词“即使”、“就是”、“纵然”等引导:**

- **Ce garçon jouait si même personne ne l'écoutait**. 即使没有人听, 这个小伙子还在演奏。
- **Quand (bien) même vous insisteriez**, je n'accepterais pas. 即使你一再要求, 我也不会接受。

### 注意:

1) même si, si même 引导的让步从句, 谓语用直陈式:

- **Je ne viendrai pas, même s'il me le demande à genoux**. 即使他跪着求我, 我也不会来的。

2) quand, quand (bien) même 引导的让步从句, 谓语通常用条件式:

- **Quand il me le donnerait pour rien**, je n'en voudrais pas. 即使他把它白送给我, 我也不要。

## 13.19 条件从句 (La proposition conditionnelle)

**1. 条件从句用条件连词及其短语引导**

连词 si 引导的条件从句是最常见的条件从句, 汉语连词“如果”、“如”、“假设”、“要是”等引导的条件偏句也是最常见的条件偏句:

- **S'il pleut demain**, je ne sortirai pas. 如果明天下雨, 我就不出去。
- **Si tu faisais cela**, je te haïrais. 假使你这样做, 我就恨你。

### 注意:

1) 用连词 si 引导的副词性从句, 并非都表示条件:

- **S'il fut sévère, il fut juste**. 他虽然严厉, 但是很正直。(表示让步关系)

2) 和 si 意义相同的有连词短语 à condition que, en cas que, au cas que, au cas où, dans le cas où, en admettant que, à supposer que 等:

- **Au cas où il ne viendrait pas**, écrivez-lui. 万一他不来, 你就要写信给他。
- **A supposer qu'il soit absent**, que ferez-vous? 假定他不在, 你怎么办?

3) 以 à moins que, pourvu que 引导的从句表示充足条件, 汉语用连词“只要”、“只需”、“除非”表示:

- J'irais chez vous, **à moins que vous ne sortiez**. 除非您出去, 不然我就到您家来。
- **Pourvu qu'ils ne fassent pas trop de bruit**, les enfants peuvent jouer dans la pièce d'à côté. 孩子们只要吵得不厉害, 可以在隔壁屋子里玩。

## 2. 用连词 si 引导的条件从句的语式

如果从句表示单纯的假设, 主句的动作能否实现取决于从句的假设能否实现, 从句和主句都用直陈式 (参见 6.54, 3):

- Je vais chez Jacques, **s'il n'est pas là**, je lui **laisserai** un mot. 我去雅克家, 要是他不在, 就给他留张便条。

### 注意:

1) 如果主句表示命令、恳求, 主句谓语用命令式:

- **Si tu viens en ami, entre**. 如果你以朋友的身份来, 就请进。
- **S'il vient en ami, qu'il entre**. 如果他以朋友的身份来, 就叫他进来。

(2) 如果从句表示可能的假设, 即将来可能发生或想像中可能发生的事情, 从句用直陈式未完成过去时, 主句用条件式现在时 (参见 6.54, 1):

- **Je partirais demain si je le pouvais**. 如果我能走, 我明天就走。

(3) 如果从句表示不现实的假设, 暗含否定的条件, 这有两种情况:

**第一种情况:** 从句表示与现在的事实相反的假设, 从句用直陈式来完成过去时, 主句用条件式现在时 (参见 6.54, 1):

- **Si nous avions cette maison en ce moment, nous serions** content. 如果我们现在有这幢房子, 我们也满意了。

**第二种情况:** 从句表示与过去的事实相反的假设, 从句用直陈式愈过去时, 主句用条件式过去时 (参见 6.54, 2):

- **Si je vous avais vu, je vous aurais prévenu**. 如果我见到你了, 我就通知您了。

有时为了表示主句应该从从句的必然的后果, 主句用直陈式未完成过去时代替条件式过去时:

- **Si vous n'étiez pas venu, je vous faisais** appeler. 如果你没有来, 我就派人去叫你了。

## 3. 用其他连词或连词短语引导的条件从句的语式

(1) 以 **en cas que**, **au cas que**, **à supposer que**, **à moins que**, **pourvu que**, **si tant est que**, **en admettant que**, **pour peu que** 等引导的条件从句, 谓语一般虚拟式:

- **Au cas qu'il vienne**, téléphone-moi. 万一他来, 给我打个电话。
- Elle doit être vieille, **si tant est qu'elle vive** encore. 她如果还活着, 也该很老了。
- **Pour peu que qu'on réfléchisse**, on comprendra. 只要稍微思考一下, 就会明白。
- **En admettant qu'il soit parti** à six heures et demie, cela ne nous explique rien. 就算他6点半走的, 这也不说明什么问题。

(2) 以 **au cas où**, **dans le cas où**, **pour le cas où**, **dans (pour) l'hypothèse où** 等引导的条件从句, 谓语往往用条件式:

- **Au cas où une complication se produirait**, faites-moi venir. 如果产生什么麻烦, 就把我叫来。
- **Dans l'hypothèse où il n'accepterait pas** votre proposition, que feriez-vous? 要是他不采纳您的建议, 您将怎么办呢?

(3) 以 **à (la) condition que**, **sous (la) condition que** 等引导的条件从句, 谓语通常用虚拟式。有时表示确切的事实, 则用直陈式将来时 (简单将来时或过去将来时):

- Je puis vous accompagner, **à condition que** cela ne vous **dérange** pas. 只要不妨碍您, 我可以陪您。



- J'y consens bien volontier à la **condition que** vous **dînez** chez moi ce soir. 只要您今晚到我家吃饭，我就非常乐意同意这件事。

(4) 以 **que** 引导的条件从句，谓语用虚拟式：

- **Qu'il soit** malade, je le remplacerai. 要是他病了，我就代替他。

## 比较从句 (La proposition comparative)

1. 表示等同关系，最常用来引导从句的连词及其短语有：comme, comme si, ainsi que, de même que, de la même façon que；

- L'hiver chassé, de frêles bourgeons raniment les plantes **comme** le sourire pare un visage. 冬天过去了，纤细的嫩芽使树木生气盎然，就像一张脸上绽出了笑一样。
- **De même que** les feuilles réapparaissent, des milliers de fleurs éclosent soudain. 就像再度出现的树叶那样，千万朵花儿突然开放了。
- Il est courageux **comme** un lion. 他像狮子一样勇敢。
- Il fait doux **comme** au printemps. 今天暖和得如同春天一般。

2. 表示程度，从句用 plus, aussi, moins, si, tant, autant 等 + 连词 **que** 引导：

- Les travaux avance **plus** rapidement **que** nous l'avons prévu. 工程进展得比我们预料的快。
- Je ne suis pas tout à fait **aussi** mauvais **que** vous ne croyez. 我并不完全如您认为的那样坏。
- Je te hais **autant** **que** je t'aime. 我对你有多爱，就对你有多恨。

3. 表示按比例变化，从句用 d'autant plus (moins) que, au fur et à mesure que, dans la mesure où, à proportion que 引导：

- Ce chromo me semble **d'autant plus** laid **qu'il** me rappelle une mauvaise souvenir. 这张画片引起我不愉快的回忆，所以我觉得它更丑陋。
- Il mérite **d'autant moins** votre reproche **qu'il** a agi sur votre ordre. 他是按您的命令做的，就更不该受您的责备。
- Les erreurs doivent être corrigées **au fur et à mesure qu'elles** surgissent. 错误要随时纠正。
- Le froid s'accroît **à proportion qu'on** va dans le nord. 越往北天气越冷。
- **Dans la mesure où** vous le croirez nécessaire, avertissez-moi. 如果您认为必要，请通知我。

4. 表示倾向、纠正，从句用 plutôt que 引导：

- Il devine **plutôt qu'il** n'apprend. 他与其说学习不如说猜测。

5. 比较从句的语式

(1) 比较从句的谓语一般用直陈式：

- On se voit d'un **autre** oeil **qu'on** ne voit son prochain. 人对己不用一个尺度。
- Tu joues **comme** tu **veux**. 你爱怎么玩就怎么玩。
- Cela s'est passé **ainsi que** je vous l'ai dit. 事情如我对您所说的那样发生了。

(2) **comme si** 引导的比较从句一般用直陈式未完成过去时或愈过去时，有时也用条件式过去时第二式：

- Il a parlé **comme s'il** **savait** tout. 他说得好像自己什么都懂似的。
- Vous raisonnez là-dessus, **comme si** vous **eussiez étudié** la pédagogie. 您这样推断，好像研究过教育学似的。

(3) 比较从句如果表示可能发生或想像中认为可能发生的事情，谓语可用条件式：

- Il vous traite **comme il** **traiterait** son propre fils. 他待您像待他自己的儿子一样。



### 3 不定式句和分词句(La proposition infinitive et la proposition participe)

#### 不定式句和分词句

不定式句和分词句不同于从句，它们没有连词、连词短语、关系代词或关系副词引导，它们的动词用没有人称变化的语式，即不定式或分词式。

#### 1、不定式句(La proposition infinitive)

##### 不定式句通常用在下列动词后

1. 表示感官的动词，如 écouter, entendre, regarder, voir, apercevoir, sentir, ouïr 等：

- J'ai vu **des millions d'oiseaux désert**er les savanes en feu. (Duhamel) 我看到几百万只鸟儿离开了起火的草原。
- J'entendis le directeur **dire quelque chose à sa secrétaire**. 我曾听见经理对他的女秘书说了些什么。

2. 使动动词 faire, laisser：

- Regarde comme c'est joli: le vent fait **bouger les feuilles**. 瞧这多么好看：风吹动着树叶。
- Paul, ne laisse pas **cet enfant jouer avec les allumettes**, il va se brûler. 保尔，别让这孩子玩火柴，他会烧着自己的。

##### **13.23** 不定式句的结构

1. 如果主要谓语是感官动词，它的直接宾语就是不定式句的主语。当不定式句无直接宾语时：

(1) 这个直接宾语如果是名词，可以放在不定式动词的前面或后面：

- Anne regarde **l'enfant dormir**. Anne regarde dormir **l'enfant**. 安娜看着孩子睡觉。
- J'ai aperçu dans la nuit **un cambrioleur s'introduire par la fenêtre**. 在黑暗中，我瞥见一个窃贼翻窗而入。

(2) 这个直接宾语如果是人称代词，通常放在主要谓语前面（主要谓语肯定的命令式除外）：

- Je **les vois jouer**. 我看见他们在做游戏。

**试比较：**

**Ecoute-la chanter**. 你听她唱歌。

2. 如果主要谓语是使动动词 faire 或 laisser，它的直接宾语就是不定式句的主语。当不定式句无直接宾语时：

(1) 这个直接宾语如果是名词，通常放在不定式动词的后面：

- J'ai fait partir **les enfants au Canada**. 我让孩子们出发去加拿大。
- Ils ont laissé échapper **le voleur**. 他们让小偷逃脱了。

但也可以说：Laisse **cet enfant jouer**. 你让这个孩子玩吧。

(2) 这个直接宾语如果是人称代词，一般放在 faire 或 laisser 前面 (faire 或 laisser 肯定的命令式除外)：

- On **le fait travailler**. 人家叫他干活。

**试比较：**

- Fais-**le travailler**. 你叫他干活吧。
- Je **les ai fait partir** en Suisse. 我已让他们去了瑞士。
- Je **les ai laissé(s) partir**. 我已让他们走了。

**试比较：**

- Laissez-**moi** vous parler sans ambages. 让我直言不讳地对您讲吧。

(3) 不定式句如果有直接宾语, 就要把 faire 的名词直接宾语(即不定式句的主语)改为施动者补语(加介词 par)或间接宾语(加介词 à)而置于句末:

- Je fais lire cette oeuvre littéraire **par (à) mon fils**. 我叫我的儿子读这部文学作品。

不定式句如果有直接宾语, 就要把 faire 的直接宾语的人称代词(即不定式句的主语)改为间接宾语的人称代词而置于 faire 前:

- Je **leur** fais faire du sport tous les matins. 我叫他们每天早晨进行体育锻炼。
- Vous **me** faites chanter la Marseillaise. 您让我唱《马赛曲》。

3. 如果主要谓语是 laisser 或感官动词, 不定式句即使有直接宾语, 主要谓语的名词直接宾语(即不定式句的主语)可以不变, 也可以改为施动者补语(加介词 par)或间接宾语(加介词 à):

- On laisse (voit) **les jeunes filles** planter des arbres. 人们让(看见)姑娘们种树。
- On laisse (voit) planter des arbres **aux jeunes filles**. On laisse (voit) plante des arbres **par les jeunes filles**. 人们让(看见)姑娘们种树。

4. 不定式句的主语有时也可以省略:

- J'entends chanter la Marseillaise. 我听见有人在唱《马赛曲》。(= J'entends qu'on chante la Marseillaise.)
- Les soucis font vieillir. 操心使人衰老。
- Je vais me faire couper les cheveux. 我去理发。(couper 的主语省略, me 是 couper 的间接宾语)
- Sa femme s'est fait faire une permanente. 他的妻子请人给她烫了发。(第一个 faire 的主语省略, s' 是第二个 faire 的间接宾语)
- Elle s'est fait voler son portefeuille. 她被人偷了钱包。(voler 的主语省略, s' 是 voler 的间接宾语)

## 2、分词句 (La proposition participe)

### 13.24 分词句有两种形式

1. 同位分词句 (la proposition participe apposée)。

同位分词句本身没有主语, 它的主语就是主句的主语。它在句子中的作用形式上是同位语, 实际上往往起副词性从句的作用(参见 6.69, 1~3; 6.74, 3)。

2. 绝对分词句, 也称独立分词句 (la proposition participe absolue)。

绝对分词句本身有主语。它在句子中形式上是独立的, 实际上只是作为主句的状语而存在, 起副词性从句的作用(参见 6.69, 4; 6.74, 4)。

### 13.25 同位分词句的作用

同位分词句可以表示:

1. 原因关系:

- **Craignant d'être en retard**, il s'est mis à courir. 他害怕迟到, 就跑起来了。
- **Les pauvres, opprimés cruellement**, se soulèvent. 穷人们因深受残酷的压迫而奋起反抗。

2. 时间关系:

- **Lui prenant la main**, il la regarda affectueusement. 他拉着她的手, 亲热地瞧她。(同时)
- **Introduit en 1997 dans le cercle fermé de la haute couture**, Jean-Paul Gautier fait aujourd'hui figure de modèle à l'intérieur du monde de la mode, dont il a cassé les règles pour mieux les redéfinir. 让-保罗·戈尔捷 1997 年进入门槛很高的高级时装圈子以后, 对行业陈规破旧立新, 今天已成为时装界内部的典范。(先后)

3. 让步关系:



- Il est parti en mer, **sachant la tempête imminente**. 虽然他知道风暴即将来临,但还是出海了。
- **Moqué à l'envie par ses maîtres et ses camarades**, Chazal gardait sa tranquillité. 夏扎尔尽管不断地受到老师和同学的嘲笑,心中还是保持平静。

#### 4. 假设、条件关系:

- Elle réussirait mieux, **s'y prenant autrement**. 如果她采取别的办法,就能取得更好的成绩。

### 绝对分词句的作用

绝对分词句可以表示:

#### 1. 原因关系:

- D'autre part, le train **étant** en surréservation, nous prions les voyageurs sans billet de ne pas bloquer les compartiments. 另一方面,由于本次列车超员,我们请无票的旅客不要堵死车室。
- **La carte perdue**, il était difficile de s'orienter. 地图丢了,方向难辨。

#### 2. 时间关系:

- **Sa nièce arrivant**, c'était le feu dans la maison. 她的侄女一到,家里就吵开了。
- **La porte ouverte**, une abeille entre. 门一开,一只蜜蜂就飞进来了。


#### 3. 假设、条件关系:

- **Eux sortis**, le silence se rétablirait dans la classe. 如果他们出去,教室里就会恢复安静。
- **Les circonstances aidant**, nous réussirons. 如果形势有利,我们一定会成功。

#### 4. 让步关系:

- **La pluie faisant rage**, nous continuons néanmoins notre route. 虽然雨下得正大,我们还是继续赶路。
- **Ses erreurs démontrées**, il s'obstinait dans son opinion. 虽则指出了他的错误,他仍然坚持己见。

## 4 直接引语和间接引语 (Les discours direct et indirect)

 把别人或自己所说的话传达出来,可以有两种方式:

1. 把话一字不易地传达出来,这叫直接引语。
2. 把话的内容用我们自己的话传达出来,这叫间接引语。

### 直接引语 (Le discours direct)

直接引语既是原话如实地再现,就要求引话人保持原话的内容和形式的完整。为此,一般用引号(les guillemets)或破折号(les tirets)标出,把表示陈述的动词放在引语的前后或插在中间。

陈述动词主要有 dire, ajouter, demander, répondre, déclarer, proclamer, annoncer, suggérer 等:

- Le chef de gare annonce: "**Le train a du retard.**" 站长宣布:"火车晚点。"

### 间接引语 (Le discours indirect)

从直接引语转化为间接引语,除保持原话内容的完整外,其形式从人称到谓语的时态、语式乃至时间词等都应作必要的调整。从结构上说,直接引语是独立句,而间接引语却是从句,作主句谓语的宾语,起宾语从句的作用。

间接引语有如下三种情况:

#### 1. 直接引语如果是陈述句,变为间接引语时应以从属连词 que 引导从句:

- Julie dit: — Je veux acheter les sandales. → Julie dit **qu'elle** veut acheter les sandales. 朱丽说她想买(双)凉鞋。



2. 直接引语如果是疑问句, 变为间接引语, 即间接问句 (l'interrogation indirecte):

(1) 如果是完全问句变为间接引语时, 应以从属连词 *si* 引导从句:

- Catherine me demande: "Est-il déjà parti?" → Catherine me demande *s'il est déjà parti*. 卡特琳娜问我他是否已经走了。

(2) 直接引语如果是部分问句, 变为间接引语时, 仍由原来的疑问词引导, 但 *qu'est-ce qui* 和 *que*, *qu'est-ce que* 分别改为 *ce qui*, *ce que*:

- Il demande: "**Qui** est-ce?" → Il demande **qui** c'est. 他问这是谁。
- Il demande "**De quoi** parlent-ils?" → Il demande **de quoi** ils parlent. 他问他们在谈论什么。
- Il demande: "**Quelle heure** est-il?" → Il demande **quelle heure** il est. 他问现在是几点了。
- Il demande: "**Qu'est-ce qui** s'est passé hier?" → Il demande **ce qui** s'est passé hier. 他问昨天发生了什么事。
- Il demande: "**Qu'est-ce que** vous faites?" 或 "**Que** faites-vous?" → Il demande **ce que** je fais. 他问我在做什么。

从(1)(2)可以看出, 间接问句的词序是: 疑问词 + 主语 + 谓语 + (宾语) + (状语)。汉语间接问句中疑问词的位置按其在句中充当的成分而定, 有别于法语。

3. 如果直接问句是命令句, 变为间接问句时, 应将其改为不定式或以从属连词 *que* 引导的从句, 从句谓语用虚拟式:

- Il nous dit: "Prenez la parole." → Il nous dit **de prendre la parole**. 他请我们发言。
- Il dit: "Soignez-vous bien." → Il dit **que nous nous soignons bien**. 他叫我们多多保重身体。

### 13.30 人称的变化

从直接引语变为间接引语, 要根据句子的意思, 适当安排人称代词、主有代词和主有形容词。间接引语多用第三人称, 有时也用第一人称:

#### 直接引语

Je lui dis: "**Je** ne t'entends pas."  
Elle me dit: "**Tes** conseils **me** sont utiles."  
Il nous dit: "**Ma** mère **vous** parlera de cela."  
Ils me disent: "**Nous** aimons bien **les nôtres**."  
Elle lui demande: "Peux-tu **me** prêter **ton** vélo?"

#### 间接引语

Je lui dis que **je** ne l'entends pas.  
Elle me dit que **mes** conseils **lui** sont utiles.  
Il nous dit que **sa** mère **nous** parlera de cela.  
Ils me disent qu'**ils** aiment bien **les leurs**.  
Elle lui demande *s'il peut lui prêter son vélo*.

### 13.31 语式的变化

从直接引语变为间接引语, 谓语的语式一般可以不变:

#### 直接引语

Je te dis: "Nous **sommes** fiers de notre résultat."  
  
Il dit: "Qu'ils **s'en aillent** vite."  
Il me dit: "Je **serais** content de faire cela."

#### 间接引语

Je te dis que nous **sommes** fiers de de notre résultat.  
Il dit qu'ils **s'en aillent** vite.  
Il me dit qu'il **serait** content de faire cela.

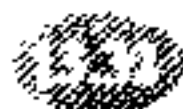
但是, 如果直接引语的谓语是命令式, 变为间接引语时, 要用不定式或虚拟式 (参见 13.29, 3):

#### 直接引语

Il dit: "**Sortez** tout de suite de la classe."  
Il me dit: "**Parlez** plus haut."

#### 间接引语

Il dit qu'on **sorte** tout de suite de la classe.  
Il me dit de **parler** plus haut.



### 13.32 时态的变化

间接引语中，谓语动词的时态基本上按宾语从句和主句时态配合的原则而变化（参见 6.81）。

1. 如果间接引语的主句谓语用现在时或将来时，间接引语的时态和直接引语的时态相同：

#### ■ 直接引语

Je **suis** fidèle à la patrie, **dit-il (dira-t-il)**,  
je l'**ai été** et je le **serai** toujours.

#### ■ 间接引语

Il **dit (dira)** qu'il **est** fidèle à la patrie,  
qu'il l'**a été** et qu'il le **sera** toujours.

2. 如果间接引语的主句谓语用过去时，间接引语的时态应作如下变化：

#### ■ 直接引语

现在时  
过去时  
将来时

#### ■ 间接引语

未完成过去时  
愈过去时  
过去将来时

#### ■ 直接引语

Il a dit: "Je te **plains**."  
Il a dit: "Je t'**ai plaint**."  
Il a dit: "Je te **plaindrai**."

#### ■ 间接引语

Il a dit qu'il le **plaignait**.  
Il a dit qu'il l'**avait plaint**.  
Il a dit qu'il le **plaindrait**.

### 注意：

直接引语如果表达的是客观真理，变为间接引语时，时态不变。

#### ■ 直接引语

Mon père me disait:  
"La Terre **tourne** autour du Soleil."

#### ■ 间接引语

Mon père me disait que la Terre  
**tourne** autour du Soleil.



### 13.33 时间副词的变化

从直接引语变为间接引语，有的时间副词要作适当的改变：

#### ■ 直接引语

maintenant, en ce moment  
ce soir  
hier  
demain  
aujourd'hui  
le mois prochain  
le mois dernier  
l'autre jour  
il y a 2 jours  
dans 2 jours  
après-demain

#### ■ 间接引语

alors, à ce moment-là  
ce soir-là  
la veille  
le lendemain  
le jour même, ce jour-là  
le mois suivant, le mois d'après  
le mois précédent, le mois d'avant  
quelques jours avant  
2 jours plus tôt, deux jours avant (auparavant)  
2 jours plus tard, 2 jours après  
2 jours après

例如：

#### ■ 直接引语

— Je fais mon devoir  
**aujourd'hui**, m'a-t-il dit.  
— J'ai fait mon devoir

#### ■ 间接引语

Il m'a dit qu'il faisait  
son devoir **le jour même**.  
Il m'a dit qu'il avait fait

hier, m'a-t-il dit.

— Je ferai mon devoir

demain, m'a-t-il dit.

— Je fais mon devoir

maintenant, m'a-t-il dit.

— Je ferai mon devoir

dans une semaine, m'a-t-il dit.

son devoir la veille.

Il m'a dit qu'il ferait

son devoir le lendemain.

Il m'a dit qu'il faisait

son devoir alors.

Il m'a dit qu'il ferait son devoir une

semaine après (ou : après la semaine suivante).

## 5 句型转换 (La transformation)

### 1、句型转换的概念及其意义 (Notions et sens de la transformation)

**1534** 把句子从一种表达形式转换为另一种表达形式而意义不变 (一般是这样) 的一种句法活动, 叫做句型转换 (参见 Jean Dublis et René Langne «La nouvelle grammaire du français», P. 219)。如主动句转变为被动句就是一种句型转换。

**1535** 转换具有重要的理论意义: 转换把结构意义相同的句式联系在一起, 显示出它们之间互相沟通的关系。它打破了孤立地研究一个个句式的局限, 开阔了研究句法的视野; 转换 also 具有重要的实践意义: 学习法语的人可以利用它来扩大练习造句的范围, 掌握成套的句式; 使用法语的人也便于在有转换关系的句式中挑选合适的句式, 避免表达方式的呆板, 提高表达的效果。

### 2、句型转换的种类 (L'espèce de la transformation)

#### 1. 主动句转换为被动句

##### **1536** 转换的根据

主动句里的直接宾语和被动句里的主语在逻辑上都是动作的承受者。

在主语 + 谓语 + 直接宾语的主动句里, 主语是施事, 直接宾语是受事; 在被动句里, 主语从逻辑上说也是受事。“形式上的主动或被动并不影响意义” (见赵俊欣《法语文体论》, 第 371 页), 这种逻辑关系上的相同性使前者一般都可以转变成后者。

转换的修辞作用: 主动句按照人的思维顺序表示从原因到结果的逻辑关系; 被动句说明情况, 但不一定交待原因。被动句在修辞上有强调动作的承受者的作用, 意味与主动句不同。如:

- La grêle a dévasté les cultures. → Les cultures ont été dévastées par la grêle. (→ 表示转换, → 后是转换生成的句子, 下同)
- On écrit des milliers de lettres tous les jours. → Des milliers de lettres sont écrites tous les jours.

这种变换的程序已为大家熟知, 恕不再赘。值得指出的是, 这种转换有时是有限制的。因为在某些情况下, 转换后的被动句或多或少显得笨拙, 所以避免使用。比如, 非生物名词作主语的现在时被动句和人称代词作施动者补语的现在时被动句, 就不自然, 还是用主动句为好:

不说: Ce roman est lu avidement par Paul.

而说: Paul lit avidement ce roman.

不说: Paul est encouragé par moi.

而说: J'encourage Paul.



## II. 一般句转换为强调句

### 转换手段

一般句是主语、谓语、宾语、状语等句子成分按正常的词序排列起来，平铺直叙地表达思想的句子；而强调句则是人们说话、作文时，根据表达思想感情的需要，给句子的某一成分以突出的地位，加以强调，造成修辞效果的句子。因此由前者转变成后者句子的成分并不发生变化。一般句变换为强调句的手段有：

1. 改变词序。将要强调的句子成分，改变其正常词序而置于句首，造成强调性词序：

- On n'allume qu'une seule lampe, **par économe**. → **Par économe**, on n'allume qu'une seule lampe. (强调状语)
- Des chiens **passèrent**. → **Passèrent** des chiens. (强调谓语)

还有一种强调性词序：把需要强调的句子成分置于句首或句末，再用相应的人称代词或副代词 *en, y* 代替置于句首或句末的那个部分，放在句中。例如：

- **Le camion** avance. → **Le camion**, il avance. (强调主语)
  - J'ai téléphoné à **Pierre**. → **Pierre**, je lui ai téléphoné. (强调间接宾语)
  - On **les** respecte. → **Eux**, on les respecte. (强调直接宾语)
  - Ils étaient presque tous **malades**. → **Malades**, ils l'étaient presque tous. (强调表语)
  - Le chef de train ne dort jamais à **Pairs**. → **A Paris**, le chef de train n'y dort jamais. (强调状语)
  - J'ai téléphoné hier à **Pierre**. → Je lui ai téléphoné hier, à **Pierre**. (强调间接宾语)
  - Ce jardin produit **des épinards**. → Ce jardin **en** produit, **des épinards**. (强调直接宾语)
2. 使用虚词结构 *c'est...qui* (强调主语), *c'est...que* (强调宾语或状语)。例如：
- J'ai téléphoné hier à Pierre. → **C'est moi qui** ai téléphoné hier à Pierre.
  - J'ai téléphoné **hier** à Pierre. → **C'est hier que** j'ai téléphoné à Pierre.
  - J'ai téléphoné hier à **Pierre**. → **C'est à Pierre que** j'ai téléphoné hier.

## III. 副词性从句转换为形容词性从句、命令句、分词、副动词和介词 + 名词结构

### 13.38 转换的根据

表达的逻辑关系相同：

副词性从句——时间、原因、目的、方式、后果、让步、对立、条件等；

形容词性从句（解释性的）——原因、目的、让步、条件、对立；

命令句——假设、让步；

分词——时间、原因、让步、条件；

副动词——时间、方式、条件、让步；

介词 + 名词结构——时间、条件、原因、后果、方式、让步等。

转换的修辞作用：

副词性从句——关系表示得清楚；

形容词性从句（解释性的）——起补充追叙作用，是附带的话，是关系附属句（见赵俊欣《法语文体论》，第303、340页）；

命令句——语气较为生硬，常含有对对方不满的情绪；

分词——现在分词：提升延长性及情景描写，借以丰富文体色彩。过去分词：明晰简练，可以迅速地表达丰富的情景或意念；

副动词 简短精练，用于口语或书面语；

介词 + 名词结构 -- 紧凑简洁。

总之，我们要掌握它们在修辞上微妙的不同之处，善于根据说话或作文的情况选用恰当的形式，都能成为佳句。

### 副词性从句转换为形容词从句（解释性的）

- La vitre s'est cassée d'elle-même ce matin, **parce que le vent l'avait fouettée toute la nuit.** → La vitre, **que le vent avait fouettée toute la nuit,** s'est cassée d'elle-même ce matin.
- L'homme, **quoiqu'il soit un être faible,** est le roi de l'univers. → L'homme, **qui est un être faible,** est le roi de l'univers.
- Bien des gens cherchent toujours quelque procédé **pour qu'il les dispense de tout effort.** → Bien des gens cherchent toujours quelque procédé, **qui les dispense de tout effort**

### 副词性从句转换为命令句

- **Si vous faites venir le médecin,** je le recevrai. → **Faites venir le médecin,** (et) je le recevrai.
- **Même si vous faites venir le médecin,** je ne le recevrai pas. → **Faites venir le médecin,** je ne le recevrai pas.

### 副词性从句转换为分词、副动词

- **Lorsqu'elle crut ses camarades endormies,** elle sortit de la chambre à pas de loup. → **Croyant ses camarades endormies,** elle sortit de la chambre à pas de loup.
- **Comme il ne savait à qui demander permission,** l'enfant prit le gâteau et se mit à manger. → L'enfant, **ne sachant à qui demander permission,** prit le gâteau et se mit à manger.
- **Après que nous fûmes entrés dans cet atelier,** nous entendîmes le ronronnement des moteurs. → **Entrés dans cet atelier,** nous entendîmes le ronronnement des moteurs.
- **Comme la colère l'étouffait,** il ne pouvait plus dire un mot. → **La colère l'étouffant,** il ne pouvait plus dire un mot.
- Le plombier siffle **pendant qu'il travaille.** → Le plombier siffle **en travaillant.**
- **S'il travaille nuit et jour pendant un mois,** votre ami pourra terminer sa traduction. → **En travaillant nuit et jour pendant un mois,** votre ami pourra terminer sa traduction.

### 副词性从句转换为介词 + 名词结构

- Je vous donne ce conseil **parce que je suis votre ami.** → **Par amitié pour vous,** je vous donne ce conseil.
- **Si la guerre éclate,** j'irai au front. → **En cas de guerre,** j'irai au front.
- **Quand elles s'apercevoient que l'hiver va venir,** les hirondelles se préparent à partir. → **A l'approche de l'hiver,** les hirondelles se préparent à partir.
- Ils purent s'échapper **parce qu'il faisait obscur.** → Ils purent s'échapper **à la faveur de l'obscurité.**

## IV. 名词性从句、副词性从句转换为不定式句

### 名词性从句（作实质主语的和直接宾语的）转换的根据

句法功能的相同：



名词性从句 可以作实质主语；

不定式句——不定式通过介词de的引导也可以作主语，但要使实质主语从句的主语仍然是不定式所表示的运动的施动者。这样，不定式句就和实质主语从句具有同样的意义。

不定式句 也可以作直接宾语。当某些动词作主句谓语，宾语从句和主句共一个主语时，那么主句的主语也就是不定式所表示的运动的施动者；如果宾语从句和主句不共一个主语的话，就可以保留从句的主语。这两种情况所产生的不定式句都保持了宾语原有的意义。

副词性从句——参见 13.38

不定式句——和介词结合可以表示目的、原因、方式、时间、后果、条件、让步等关系，而且不定式所表示的运动的施动者就是主句的主语。所以，不定式句所表达的意义和副词性从句相同。

转换的修辞作用：无论名词性从句还是副词性从句转换为不定式句，都可以达到避免句子过长的修辞目的，因为不定式句不需要介词的引导，而且“缺少人称、时、态的确定性”（见赵俊欣《法语文体论》，第301页）。

### 名词性从句转换为不定式句

1. 实质主语从句的转换：取消连词que，改谓语为de + 不定式，变主语为间接宾语。如：

- Il arrive **que le professeur se met en colère.** → Il arrive **au professeur de se mettre en colère.** (se mettre en colère的施动者是 professeur)

2. 直接宾语从句的转换：

(1) 动词croire, penser, espérer, estimer, s'imaginer作主句谓语，从句和主句共一个主语，取消连词que和从句主语，用不定式代替从句变位动词。比如：

- J'espère **que je viendrai demain.** → J'espère **venir demain.** (venir demain的施动者是 je)

(2) 动词voir, entendre, sentir等作主句谓语，从句和主句不共一个主语时，取消连词que，用不定式代替从句变位动词：

- On sentait **que l'hiver venait.** → On sentait **l'hiver venir (ou venir l'hiver).** (venir的施动者是 hiver)

(3) 动词croire, penser, juger等作主句谓语，从句和主句共一个主语，从句谓语是系词être + 表语时，取消连词que和从句主语，用不定式être代替从句变位系词être：

- Je crois **que je suis capable de réussir.** → Je crois **être capable de réussir.** (être capable de réussir的主语是 je)

或者取消连词que，在主句谓语前加自反代词，干脆省略系词être：

- Je crois **que je suis capable de réussir.** → Je **me** crois **capable de réussir.** (être capable de réussir的逻辑主语是 me)

### 副词性从句转换为不定式句

副词性从句和主句共一个主语时，可以变换成介词 + 不定式。如：

- **Après qu'il eut fait sa promenade matinale,** il se mit à écrire. → **Après avoir fait sa promenade matinale,** il se mit à écrire
- Il s'approche **afin qu'il voie mieux.** → Il s'approche **afin de (ou dans l'intention de) mieux voir.**
- Il a eu une contravention **parce qu'il avait mal garé sa voiture.** → Il a eu une contravention **pour avoir mal garé sa voiture.**
- **Loin qu'il soit abattu par cet échec,** il redouble d'activité. → **Loin d'être abattu par cet échec,** il redouble d'activité
- **A moins que vous n'ayez enquêté,** vous ne pouvez prétendre un droit à la parole. → **A moins d'avoir**



enquêté, vous ne pouvez prétendre un droit à la parole.

- Il pousse des cris **au point qu'il ameute tout le quartier.** → Il pousse des cris à (ou au point d') ameuter tout le quartier.

## V. 主从复合句转换为并列复合句、简单句

### 主从复合句转换为并列复合句

转换的根据:

含副词性从句的主从复合句——并列复合句:二者表达的逻辑关系相同,如原因、后果、条件、目的、对立、比较等;

含直接宾语名词性从句的主从复合句——并列复合句:它们的意义相同。直接宾语从句是对主句内容的补充,而并列复合句里后一个分句也可以是对前一部分作内容上的补充。

转换的修辞作用:含副词性从句的主从复合句关系表达得清楚,含直接宾语名词性从句的主从复合句事情交待得完全,但句子都太长。根据作文的需要有时不得不把它变换成并列复合句,以求文字精练活泼。

#### 1. 含副词性从句的主从复合句的转换

(1) 去掉从属连词:

- **Si** l'essence arrive mal, le moteur s'arrête. → L'essence arrive mal, le moteur s'arrête.
- **S'il** gèle, les arbres perdent leurs fleurs. → Gèle-t-il, les arbres perdent leurs fleurs.
- **Puisque** vous êtes libre, venez donc faire un tour avec moi. → Vous êtes libre, venez donc faire un tour avec moi.

(2) 用逗号或冒号代替从属连词:

- Je n'y suis pas allé **parce que** j'avais un engagement antérieur. → Je n'y suis pas allé, j'avais un engagement antérieur.
- Nous sommes libres ce matin, **parce que** le professeur malade. → Nous sommes libres ce matin; le professeur est malade.

(3) 用并列连词或副词代替从属连词:

- Il était plein de courbatures, **parce qu'**il avait fait toute la route à pied. → Il était plein de courbatures, **car** il avait fait toute la route à pied.
- Il reste muet **parce qu'**il est ému. → Il reste muet, **tellement** (ou **tant**) il est ému.
- La chaleur se conserve **d'autant mieux que** vous fermez plus vite la marmite. → **Plus** vite vous fermez la marmite, **mieux** se conserve la chaleur.
- **Comme** il envisage de rejoindre sa famille à Beijing, il demande deux semaines de congé. → Il envisage de rejoindre sa famille à Beijing, **et** il demande deux semaines de congé

(4) 改从句为命令句(参见13.40)。

#### 2. 含直接宾语名词性从句的主从复合句的转换

(1) 用冒号代替连词 **que**:

- Je sais bien **que** des millions d'hommes m'ont précédé. → Je sais bien; des millions d'hommes m'ont précédé.

(2) 用逗号代替连词 **que** 并在前一个分词谓语前加中性代词 **le**:

- Vous voyez **que** je fais mon possible. → Vous **le** voyez, je fais mon possible.

## 主从复合句转换为简单句

### 转换的根据:

含副词性从句的主从复合句——含状语、同位语的简单句:表达的逻辑关系相同,二者都可表示时间、原因、后果、目的、条件等;

含解释性形容词从句的主从复合句——含同位语的简单句:表达的逻辑关系相同,如原因、目的、让步、条件等;含限定性形容词从句的主从复合句——含形容词的简单句:句法功能相同。这种形容词从句和与之对应的形容词都对名词起修饰作用,即作形容词语用。

含实质主语、直接宾语名词性从句的主从复合句——含不定式的简单句:句法功能相同,见(IV);含宾语名词性从句的主从复合句——含抽象名词(由动词和形容词派生出来的)为中心的名词词组作宾语的简单句:语义相同,见(VI)。

转换的修辞作用:从主从复合句的转换为简单句可使表达更为紧凑简洁。

### 1. 含副词性从句的主从复合句的转换

#### (1) 改从句为同位语:

- **Pendant que vous étiez enfant, vous étiez gai.** → **enfant, vous étiez gai.**
- **Parce qu'il est accablé de fatigue, l'homme se repose sous un arbre.** → **Accablé de fatigue, l'homme se repose sous un arbre.**

#### (2) 改从句为介词+名词结构(参见13.42)。

#### (3) 改从句为介词+不定式(参见13.45)。

#### (4) 改从句为以介词+动词派生出来的抽象名词为中心的名词词组(参见13.48,3)。

### 2. 含形容词从句的主从复合句的转换

#### (1) 压缩从句为同位语:

- **Mon fils, qui est très intéressé par les sciences, veut être ingénieur.** → **Mon fils, très intéressé par les sciences, veut être ingénieur.**

#### (2) 改从句为形容词:

- **La mer est d'un calme qui peut tromper des profanes.** → **La mer est d'un calme trompeur pour des profanes.**
- **Une beauté qui passe très vite ...** → **Une beauté éphémère ...**
- **L'examen qui a lieu maintenant ...** → **L'examen actuel ...**

### 3. 含名词性从句的主从复合句的转换

#### (1) 含实质主语名词性从句的主从复合句的转换(参见13.44,1)。

#### (2) 含直接宾语名词性从句的主从复合句的转换(参见13.44,2)。

#### (3) 含宾语名词性从句的主从复合句的转换:取消连词,用以形容词或动词派生出来的抽象名词为中心的名词词组代替从句。如:

- **La doctrine vise à ce que l'inégalité sociale soit détruite de fond en comble dans le monde.** → **La doctrine vise à la destruction complète de l'inégalité sociale à l'échelle mondiale.**
- **Il faut bien reconnaître qu'il est toujours facile de critiquer dans l'imaginaire.** → **Il faut bien reconnaître la facilité de critiquer dans l'imaginaire.**

## VI. 两个句子转换为一个句子

### 条件:

两个句子转换成一个句子,它们之间要存在因果关系。先将第一个句子转换成名词词组,再用其代替第二个句子里与第一个句子等值的词(通常是 cela),于是得到新的句子。如:



- 例 1. **Isabelle est curieuse.** Cela lui a valu plusieurs mésaventures. → **La curiosité d'Isabelle** lui a valu plusieurs mésaventures.
- 例 2. **Paul est arrivé hier à la maison.** Cela a causé une grande surprise. → **L'arrivée de Paul hier à la maison** a causé une grande surprise.
- 例 3. **L'architecture est élégante,** il en est frappé. → Il est frappé **de l'élégance de l'architecture.**
- 例 4. **Ses habits sont déchirés,** il ne s'en soucie guère. → Il ne se soucie guère **de la déchirure de ses habits.**

可见如何把第一个句子变成名词词组是这种类型转换的关键。现在我们来探讨为什么第一个句子可以转变成一个名词词组，即转变的根据。“大概说来，相同的几个概念可以配合成句子，也可以配合成词组；所以一句现成的句子大概可以改换成一个词组；大多数的词组也可以改换成句子。”（见吕叔湘《中国文法要略》，第 69 页）。吕老的这段话虽是针对汉语说的，法语亦是如此，虽然法语要实现这种转换，必须通过词类的改变（即形容词、动词的名词化的语法手段）和添加、删去一些词。法语在转换的过程中，尽管词类发生改变，但是概念保持不变。这样，语义也就不变。因此我们说，语义的相同是转换的根据。

由一个句子转换成一个名词词组，必然在修辞上产生不同的作用。这就是我们要谈的转换的修辞作用。用两个存在因果关系的句子来表达思想，常见于口语，通俗易懂；这样的两个句子通过名词化改换成一个句子，特别用于书面语，以构成陈述句。

这里特别要指出，自十九世纪中叶龚古尔兄弟以来，文学语言中使用名词化者日渐增多，行政文书和科学文献中尤为常见。名词化有巨大的修辞价值。它比形容词和动词更加灵活。它把文章作者的感受内容和论据分为一个个的层次，增加了句子结构的密度，便于表达复杂的抽象概念，行文紧凑简洁。有时也通过对某个语义特征的强调，增加了叙述的准确性。

例 1、例 3 是在形容词基础上的名词词组，例 2、例 4 是在动词基础上的名词词组。下面我们按这两个类型分别叙述。

### 1. 在形容词基础上的名词词组

这种句型转换为名词词组的程序是：取消系词 être，用形容词的派生出来的名词（即抽象名词）代替该形容词，变名词主语为形容词派生名词的补语（人称代词作主语则改为相应的主有形容词）。比如例 1、例 3。

形容词的派生名词由形容词词根加上后缀构成。主要后缀如下：

- at: La lettre est **anonyme** → l'**anonymat** de la lettre
- ce: Pierre est **clairvoyant** → la **clairvoyance** de Pierre
- erie: Paul est **étourdi** → l'**étourderie** de Paul
- esse: Ce parfum est **délicat** → la **délicatesse** de ce parfum
- eur: La neige est **blanche** → la **blancheur** de la neige
- ie: Elle est **jalouse** → sa **jalousie**
- ise: Il est **vantard** → sa **vantardise**
- ité, -té: Cette escalade est **facile** → la **facilité** de cette escalade
- itude: Tes calculs sont **exacts** → l'**exactitude** de tes calculs

形容词并非个个都有派生名词。没有派生名词的形容词借助于 le caractère, l'idée, la nature, la manière, l'allure 等抽象名词也可获得名词词组。如：

- Cette expérience est **inédite**. Cela lui confère un intérêt exceptionnel. → **Le caractère inédit** de cette expérience lui confère un intérêt exceptionnel.

或者不借助于上述抽象名词，取消系词 être，用形容词作名词主语形容词以构成名词词组：



- **L'air est torride.** Cela suffoquait les voyageurs. → **L'air torride** suffoquait les voyageurs.

名词词组的使用不仅为句法手段所制约，而且为词法手段所制约：

- Jean est **très gai**. → la grande **gaieté** de Jean

这里的副词 *très* 要变成相应的形容词 *grande*, *grande*, 就是由名词 *gaieté* 的语法范畴（阴性、单数）所决定的。

## 2. 在动词基础上的名词词组

这种句型转为名词词组的程序是：如动词是直接及物动词，变主动态为被动态，去掉助动词 *être*，变过去分词为动词派生的行为名词，变主语为该名词的补语。如：

- **Le garagiste répare la voiture.** Cela prend du temps. **La voiture est réparée par le garagiste.** → **la réparation de la voiture par le garagiste** prendra du temps.

如动词是间接及物动词或不及物动词，则直接把动词变成它派生的行为名词，把名词主语变为该名词的补语，如例2。再如：

- Le capitaine désobéit aux ordres du roi. → la désobéissance du capitaine aux ordres du roi
- Paul court → la course de Paul

当动词为间接及物或不及物时，人称代词作主语则要变为相应的主有形容词，以表示行为的主体。如：

- Je suis retourné → **mon** retour
- Vous avez désobéi à vos chefs → **votre** désobéissance à vos chefs

当动词为直接及物时，人称代词作直接宾语则要变为相应的主有形容词，以表示行为的客体。如：

- Paul **m'**a rencontré → **ma** rencontre par Paul

构成动词（或分词）派生名词的后缀主要有以下几种：

**-age**: Le linge **a séché** → le **séchage** du linge

**-e**: Pierre **est arrivé** → l'**arrivée** de Pierre

**-ment**: Le temps **a changé** → le **changement** du temps

**-tion**: Le poste **est réparé** → la **réparation** du poste

**-ure**: Le chien **a mordu** → la **morsure** du chien

零后缀（即无后缀的词根）：La nouvelle voiture est essayée → l'**essai** de la nouvelle voiture

值得注意的是，有的动词同时有两个派生名词。一个表示动作，是未完成体，用来转换现在时，另一个是完成体，用来转换复合时态的动词。如：

### ■ 动词

abattre  
raffiner  
battre  
atterrir  
balayer

### ■ 表结果的派生名词

abattement  
raffinement  
battement  
atterrissement  
balayures

### ■ 表动作的派生名词

battage  
raffinage  
battage  
atterissage  
balayage

例如：

- Une semaine de fièvre **a abattu** le malade → l'**abattement** du malade par une semaine de fièvre
- On **abattra** ce vieux pommier → l'**abattage** de ce vieux pommier

有的动词只派生表示结果的名词，如：fouiller → fouillis, blesser → blessure。

有的动词只派生表示动作的名词，如：achever → achèvement, se raidir → raidissement。

但是，一般说来，动词派生的名词往往集表动作和表结果于一身，如 charger — chargement。虽然如此，但在具体语言环境里，还是不难分清是表动作还是表结果。如：

- L'**entrée** du parc est fermée à 20h. (结果)
- L'**entrée** du parc est interdite à certaines heures. (动作)

这种在动词基础上的句型变换为名词词组时，句中的方式副词、程度副词要改为相应的形容词，这也是受句法手段、词法手段制约的结果。如：

- Anne-Marie bavarde **continuellement** → le bavardage **continu** d'Anne-Marie.
- L'inégalité sociale est détruite **de fond en comble** → la destruction **complète** de l'inégalité sociale.

3. 名词词组还可用来变主从复合句（含宾语名词性从句的和含副词性从句的）为简单句：

- Je constate **que Pierre est absent** → Je constate **l'absence de Pierre**.
- Ecrivez-moi **dès que vous serez arrivé** → Ecrivez-moi **dès votre arrivée**.
- Il s'est assagi **depuis que sa mère est morte** → Il s'est assagi **depuis la mort de sa mère**.
- Nous avons nettoyé toute la salle **ainsi que vous l'avez ordonné** → Nous avons nettoyé toute la salle **à vos ordres**.

## 练习 Exercices

### I

Etudiez les rapports entre les phrases de coordination ci-dessous :

1. Cela lui avait fait peur, car il était superstitieux.
2. Tu ne fais rien, et tu veux réussir.
3. Il n'est pas venu, soit qu'il ait oublié, soit qu'il ait été malade.
4. Les enfants criaient de peur, les dames regardaient la porte.
5. Elle prit le fils mort à pleins bras, elle l'étreignit, elle l'étendit sur ses genoux.
6. Un flot de sang lui sortit de la bouche, il tomba mort.
7. Nous hésitions, il est venu! Nous reculions, il a avancé!
8. Emma maigrit, ses joues palirent, sa figure s'allongea.
9. Il fait froid et je grelotte.
10. Il est bon, aussi tout le monde l'aime.

### II

Mettez les verbes mis entre parenthèses aux modes et temps convenables :

1. Qu'il ne pas (venir) m'inquiète beaucoup.
2. Celui qui (S'arrêter) à ces détails est un esprit mesquin.
3. Ce à quoi je (penser) ne saurait vous concerner.
4. Il convient que vous (venir).
5. Il est bien vrai qu'avant lui on (découvrir) des secrets étonnants.
6. Qu'il (être) ému, c'est bien compréhensible.
7. Notre intention est que l'appartement (être) refait pour la fin du mois.
8. Le fait est que vous (avoir) raison.
9. Elle s'attend à ce que je (revenir).
10. Il s'excusa sur ce qu'il (être) un peu souffrant.
11. Je ne comprenais pas pourquoi je (devoir) me taire.

12. Il ne voyait pas ce à quoi vous (faire) allusion.
13. Le fait qu'on ne rien (voir) ne prouve pas qu'il n'y ait rien.
14. Cette chose est tout à fait inadmissible que Biche (devoir) mourir.
15. Je vous demande jusqu'à quand l'usine (rester) fermée.

### III

**Mettez les verbes mis entre parenthèses aux modes et temps convenables:**

1. Les détails qui ne (servir) à rien ont été supprimés.
2. Cette pièce était justement celle où l'on (enfermer) Dominique.
3. La chaise, qui (être) vermoulue, s'effondra.
4. Il n'a rien dit qui ne (être) vrai.
5. Il fouetta la jument qui (faire) un écart et (se remettre) au grand trot. (A. Fournier)
6. Les moins bons des invités, qui peut-être (boire), s'étaient mis à chanter (A. Fournier)
7. Il voulait une grande variété de jeux et de spectacles qui (animer) tout le peuple.
8. La mort, qui (éteindre) ses yeux, n'avait pu effacer toute sa beauté.
9. Un élève qui (s'astreindre) à ce travail serait reçu. (M. Grévisse)
10. Le seul homme supérieur qu'elle (croire) connaître, c'était son père. (F. Mauriac)

### IV

**Mettez les verbes mis entre parenthèses aux modes et temps convenables:**

1. Comme ces premières chaleurs (coïncider) avec un accroissement en flèche du nombre des victimes, une sorte d'abattement s'empara de la ville. (A. Camus)
2. Une panne d'électricité (survenir) pendant que nous dînions.
3. A peine ai-je mis le pied en France, que je (verser) mon sang pour elle.
4. ... quand il (détruire) ses fourneaux, il appela le diable.
5. Il leur sembla, tant ils (s'aimer), ne pouvoir plus jamais se séparer.
6. Je cessai de serrer sous le prétexte que la ficelle, surmenée, (pouvoir) bien casser. (H. Bazin)
7. Il s'endormait à table, tellement il (courir). (Mauriac)
8. Je le contredis: non que je (vouloir) l'humilier, mais la vérité a ses droits.
9. Descends, que je t'(embrasser).
10. Le pauvre, il tremblait tellement qu'on l'(entendre) à quatre pas.
11. On le présentait rondement, sans insister, de façon qu'il (être) présenté, mais comme quelqu'un sans grande importance. (Giono)
12. Ces impressions sont aussi trop rares pour que l'œuvre d'art (pouvoir) être composée seulement avec elles.
13. Il agit de telle manière que personne ne (avoir) plus confiance en lui.
14. Il n'est pas si égoïste qu'il ne nous (venir) en aide.
15. Quelque étonnant que cela (paraître), je ne m'aperçus de rien.
16. Si mince qu'il (être), un cheveux fait de l'ombre.
17. Quel que (être) le rôle que tu aies joué dans cette affaire, Ferdinand est l'aîné. (H. Bazin)



18. La société tombée ne se relèvera pas, quelque appui qu'on lui (prêter)
19. Tout roi qu'il (être) il est un pauvre homme comme les autres. (H. de Montherlant)
20. Il me traite comme si je (être) son valet.

## V

**Remplacez le discours direct par le discours indirect:**

1. Je lui demande: "Avez-vous fixé le jour du départ?"
2. Il dit: "J'ai reçu un télégramme urgent."
3. Il me demande: "Quelle est ton opinion?"
4. Il leur demande: "Qu'est-ce qui vous gêne?"
5. Il me dit: "Que veux-tu?"
6. Il me disait: "Je crains de ne pas vous avoir compris."
7. Il disait: "Je ne pars pas ce mois."
8. Elle dit: "Je l'ai rencontré il y a trois semaines."
9. Il m'a dit: "Mon père est venu."
10. Il m'a dit: "Je viendrai demain."



# 附录

## L'ANNEXE



# 练习答案 CORRIGÉS

## 第1章 名词

### I

名词

vice (m.)	outil (m.)	malheur (m.)	grippe (f.)
compte (m.)	moucheron (m.)	liberté (f.)	peinture (f.)
dent (f.)	façon (f.)	maîtrise (f.)	droit (m.)
doute (m.)	liaison (f.)	mesure (f.)	pêche (f.)
voyage (m.)	confiance (f.)	vigne (f.)	raisin (m.)
image (f.)	silence (m.)	pommier (m.)	Mexique (m.)
drapeau (m.)	étourderie (f.)	oxygène (m.)	nécessité (f.)
tremblement (m.)	chaleur (f.)	bise (f.)	boire (m.)
jalousie (f.)	assemblée (f.)	banane (f.)	trahison (f.)
pensée (f.)	prison (f.)	agriculture (f.)	été (m.)

### II

名词

chamelle	paysanne	bergère	espionne
folle	sotte	candidate	cousine
écolière	prisonnière	épouse	veuve
baronne	héritière	curieuse	chienne
colonelle	orpheline	Turque	visiteuse
actrice	fondatrice	voleuse	lectrice
médiatrice	acheteuse	inventrice	ambassadrice
chanteuse	servante	copine	compagne
Parisienne	grand-mère	négresse	spectatrice
nièce	poétesse	hôtesse	traîtresse
philosophe	petite-fille	héroïne	peintre

### III

名词

livres	vis	noix	nez
drapeaux	jeux	noyaux	pneus
chevaux	bals	carnavals	festivals
régals	détails	clous	bijoux

cailloux  
cheveux

choux  
journaux

genoux  
trous

joujoux  
sonpiraux

#### IV

messieurs  
gentilshommes  
nouveau-nés  
pied-à-terre  
compte-gouttes  
haut-parleurs  
sans-gêne  
on-dit

mesdames  
machines-outils  
timbres-poste  
tête-à-tête  
coupe-papier  
contre-attaques  
après-midi  
ouï-dire

mesdemoiselles  
sourds-muets  
chefs d'oeuvre  
brise-glace  
cure-dents  
arrière-gardes  
va-et-vient

bonshommes  
grand-mères  
vers à soie  
porte-avions  
garde-robes  
sans-façon  
laissez-passer

#### V

1. C    2. A    3. C    4. A    5. D    6. A    7. C    8. B    9. D    10. C  
11. C    12. D    13. A    14. A    15. B    16. A    17. C    18. C    19. D    20. B

## 第2章 限定词——冠词

### I

- |                     |                      |                        |                    |
|---------------------|----------------------|------------------------|--------------------|
| 1. une, la          | 2. des, les          | 3. une, une, un        | 4. la, la, au      |
| 5. l', le           | 6. du, du, le        | 7. de la               | 8. aux, du         |
| 9. le, du           | 10. les (des), des   | 11. les (des), des, la | 12. du             |
| 13. le, le          | 14. les              | 15. le                 | 16. la, du         |
| 17. la, la, du      | 18. l'               | 19. le                 | 20. au             |
| 21. un              | 22. du               | 23. des, les           | 24. un             |
| 25. du, aux         | 26. la               | 27. du (de)            | 28. de la, le      |
| 29. un, le, la, une | 30. le (les), la, le | 31. du                 | 32. du, le, au, du |
| 33. le, du          | 34. Le, du           | 35. la                 | 36. le, le         |
| 37. l'              | 38. Les, l'          | 39. le                 | 40. la             |

### II

- |               |           |        |        |            |
|---------------|-----------|--------|--------|------------|
| 1. le, de, un | 2. un, l' | 3. le  | 4. les | 5. les, un |
| 6. un         | 7. du, au | 8. une | 9. de  | 10. de l'  |

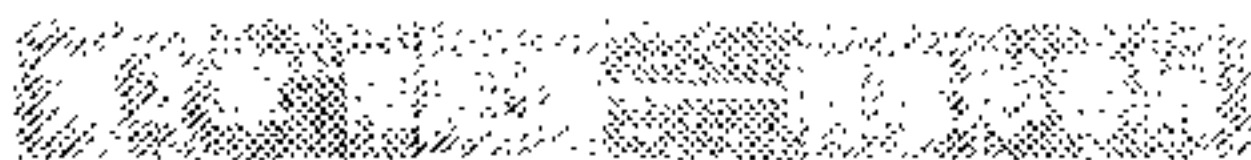
11. un, le	12. du	13. de l', de la, les	14. de, au	15. la, l'
16. le, l'	17. du, du, le	18. du, le, du	19. d'	20. d', de l', des
21. le	22. le	23. des, le, de, un	24. un	25. de la, de, une
26. des	27. du	28. d'	29. de l'	30. du, du
31. le, du	32. du	33. du	34. du	35. le, la
36. la, les, les	37. de	38. d', de	39. du	40. Un

### III

1. l'	2. /, /	3. /	4. le	5. /, /
6. la	7. du	8. /	9. les	10. de, de
11. /	12. de, / /	13. /	14. /	15. d', /
16. des, du	17. /, /, /, /	18. /, /, / (des, des, des), l'	19. /	
20. l'				

### IV

1. D	2. B	3. A	4. B	5. D	6. D	7. D	8. C	9. A	10. D
11. A	12. A	13. D	14. D	15. A	16. B	17. C	18. A	19. B	20. B
21. B	22. D	23. D	24. A	25. C	26. A	27. A	28. C	29. A	30. A



### I

1. A	2. B	3. D	4. A	5. B	6. B	7. A	8. C	9. D	10. C
11. C	12. B	13. A	14. C	15. C	16. A	17. C	18. B	19. C	20. A

### II

1. l'onze → le onze	2. cents → cent	3. ces → ses
4. quatre-vingt → quatre-vingts	5. mêmes → même	6. votre → ta
7. tout → toute	8. ce → cet	9. ma → mon
10. tout → toutes	11. l'homme → homme	12. Plusieurs → Plusieurs
13. milles → mille	14. cette → cet	15. mille → milliers
16. tout → toute	17. demis → demi	18. quelques → quelque
19. chaque → chacun	20. ta → votre	21. million → millions
22. toutes → tout	23. et demi → et demie	24. leur → sa



25. avec → que

### III

1. son	2. notre	3. ses	4. tes	5. ton
6. son, sa	7. son	8. leur	9. leurs, leur	10. vos
11. ses	12. ses, ses	13. vos, vos	14. notre	15. son

### IV

1. votre	2. sa	3. les, les	4. le, la	5. /	6. la	7. leurs	8. son
9. nos, nos	10. votre, /	11. mes	12. les	13. ses	14. /	15. ses	

### V

1. chaque	2. mêmes, mêmes	3. toute	4. aucun
5. tout, tout	6. aucune	7. tous	8. toute
9. tous, toutes	10. autre	11. quelconque, chaque	12. tel, telle
13. tout	14. Certaines	15. telles	16. même
17. certain	18. différents (plusieurs, divers)	19. quelque	20. tels

### VI

dix-sept	trente et un (une)	quarante-cinq
soixante-dix	quatre-vingts	quatre-vingt-un(une)
quatre-vingt-onze	quatre-vingt-dix-neuf	cent deux
cent dix-sept	cent trente-six	deux cents
six cent quatre-vingt-neuf	neuf cent soixante-quinze	mille quatre cent soixante-dix
deux mille deux cents	cinq cent soixante et un mille	un milliard deux cent millions
deux tiers	trois quarts	quatre cinquièmes
sept sur vingt-neuf	dix pour cent	trente et un pour cent
sept virgule trente-cinq	soixante virgule trois cent vingt et un	

## 第4章 形容词

### I

形容词比较级

1. la meilleure	2. moins	3. la plus	4. moins	5. moins
-----------------	----------	------------	----------	----------

6. la plus

7. plus

8. moins, plus

9. la plus

10. plus

## II

1. bel	2. coûteuses	3. généraux	4. gentille
5. actifs	6. bon	7. grosses	8. meilleure
9. cher	10. belle	11. prodigieuse	12. cuite
13. navals	14. défendus	15. hautain, compatissant	16. mûres
17. roses	18. extraordinaire	19. cassée	20. aigres-douces
21. possibles	22. indiqué	23. grand-ouvertes	24. bleus
25. perdus	26. possible	27. blessés	28. fatigants
29. complet	30. demi-mortes	31. châtain clair	32. merveilleuse
33. ronds	34. propres	35. paille	

## III

*1. 100% correct*

1. B	2. B	3. C	4. D	5. A	6. C	7. B
8. C	9. A	10. C	11. C	12. C	13. B	14. D
15. A	16. A	17. B	18. D	19. C	20. D	21. B
22. C	23. A	24. D	25. A	26. D	27. C	28. D
29. A	30. C	31. C	32. B	33. D	34. D	35. A

## IV

*3. 100% correct*

1. forte → fort	2. et demi → et demie	3. beaux → belles
4. cher → chère	5. bas → basse	6. sourd-muet → sourde-muette
7. prêt → près	8. bleue-claire → bleu-clair	9. grandes → grands
10. entier → entiers	11. hésitant → hésitante	12. nombreuses → nombreux
13. vieux → vieilles	14. demis → demi	15. gentil → gentille
16. beau → bel	17. francs → franchises	

## V

*1. 100% correct*

1. majeure	2. publique	3. silencieuse	4. chasseuse	5. persane	6. vieillotte
7. expressive	8. lasse	9. immortelle	10. victorieuse	11. inquiète	12. printanière
13. maligne	14. molle	15. secrète	16. expresse	17. franche	18. fameuse
19. créatrice	20. juive	21. supérieure	22. flatteuse	23. turque	24. accusatrice
25. sotte	26. muette	27. douce	28. mineure	29. studieuse	30. mensongère

31. pécheresse 32. paysanne 33. brève 34. naïve 35. grasse 36. discrète

## VI

1. des agneaux blancs, une agnelle blanche
2. des musiciens célèbres, une musiciennes célèbre
3. des inventeurs ingénieux, une inventrice ingénieuse
4. des fermiers diligents, une fermière diligente
5. des ducs étrangers, une duchesse étrangère
6. des acheteurs exigeants, une acheteuse exigeante
7. des époux heureux, une épouse heureuse
8. des gendres respectueux, une bru respectueuse
9. des fils affectueux, une fille affectueuse
10. des ouvriers soigneux, une ouvrière soigneuse
11. de faux amis, une fausse amie
12. des gamins querelleurs, une gamine querelleuse
13. des lions furieux, une lionne furieuse
14. des ambassadeurs grecs, une ambassadrice grecque
15. des princes malins, une princesse maligne
16. des écoliers oisifs, une écolière oisive
17. des hommes jaloux, une femme jalouse
18. des villageois laborieux, une villageoise laborieuse
19. des instituteurs adjoints, une institutrice adjointe
20. des hôtes généraux, une hôtesse généreuse
21. des tigres cruels, une tigresse cruelle
22. des héros invincibles, une héroïne invincible

## 第5章 代词

### I

- |                   |                  |                          |                  |             |
|-------------------|------------------|--------------------------|------------------|-------------|
| 1. nous, elle, la | 2. vous          | 3. m',vu(e)              | 4. les, vus      | 5. lui, se  |
| 6. en             | 7. les, fatigués | 8. les, leur, expliquées | 9. y, nous (moi) | 10. le, lui |
| 11. lui, en       | 12. nous         | 13. les, moi             | 14. te, l'       | 15. J'en    |
| 16. En            | 17. J'en         | 18. en                   | 19. vous, en     | 20. lui, en |
| 21. en            | 22. quoi         | 23. eux                  | 24. tout         | 25. la, n'y |



26. rien	27. moi	28. ce que	29. ce qui	30. ceux
31. ce qui	32. ce que	33. qui	34. que	35. Celui
36. celles	37. celles-là	38. que	39. où	40. Que
41. elle	42. soi	43. celui	44. t'	45. le
46. le	47. Auquel	48. laquelle	49. où	50. où
51. qui	52. qui	53. Celle	54. m'en	55. vous en
56. la mienne, en	57. du tien	58. auxquelles	59. laquelle	60. duquel
61. me	62. laquelle	63. personne	64. soi	65. te, le
66. lesquels	67. Certains	68. que	69. d'en	
70. nous, elle, en	71. moi, je, t'	72. vous, me, le		

## II

2005.12.26.10.10.10

1. C	2. D	3. D	4. D	5. A	6. A	7. C	8. A	9. B	10. C
11. D	12. D	13. C	14. D	15. A	16. D	17. A	18. B	19. D	20. A
21. D	22. A	23. A	24. A	25. B	26. A	27. D	28. C	29. C	30. B
31. A	32. C	33. D	34. A	35. B	36. D	37. C	38. A	39. B	40. D
41. C	42. A	43. B	44. D	45. B	46. A	47. A	48. B	49. B	50. D
51. B	52. A	53. B	54. D	55. C	56. B	57. C	58. B	59. C	60. D
61. A	62. B	63. D	64. A	65. D	66. B	67. A	68. A	69. C	70. A
71. B	72. D	73. B	74. B	75. A	76. B	77. A	78. D	79. C	80. B
81. A	82. C	83. B	84. D	85. C	86. B	87. B			

## III

2005.12.26.10.10.10

1. qui (lequel)	2. lequel	3. auxquelles	4. quoi (lequel)	5. qui
6. dont	7. où	8. lesquelles	9. que	10. où
11. où	12. que, dont, que	13. dont	14. dont, lequel	15. que, qui
16. qui	17. où	18. que	19. dont	20. qui
21. où	22. dont	23. qu'	24. qui	25. dont
26. dont	27. qu'	28. dont	29. dont	30. laquelle
31. qui	32. d'où	33. d'où	34. à laquelle	35. dont
36. qui	37. avec lesquels	38. auquel	39. que	40. dont
41. dont	42. où	43. dont	44. dont	45. laquelle
46. qui	47. où	48. ce que, ce que	49. dont	50. quoi
51. où	52. que	53. quoi	54. qu'	55. Ce qui

56. quoi      57. qu'      58. d'où      59. dont      60. quoi

#### IV

1. qui      2. qui      3. Que      4. que (quoi)      5. quoi  
6. duquel (laquelle)      7. Que      8. qu' (quoi)      9. Quoi      10. quoi  
11. qui      12. duquel      13. quoi      14. qui

#### V

1. c',celui      2. ce      3. ceux      4. ce      5. celles  
6. celui-ci, celui-là      7. ceux, ceux      8. cela      9. ceci      10. celui-ci

#### VI

1. personne      2. personne      3. tout      4. personne      5. rien  
6. aucun      7. tout, rien  
8. les uns les autres (l'un l'autre),les uns aux autres (l'un à l'autre)      9. rien  
10. Certains, d'autres      11. d'autrui      12. tout, rien      13. Personne, tout  
14. chacun      15. Chacun      16. Quelqu'un      17. Certains      18. rien, personne  
19. tous, personne      20. chacun

#### VII

1. Lui      2. l'      3. qu'il, la      4. qu'elles, le      5. les  
6. qu'elle      7. Lui      8.le      9. toi, le      10. le, d'eux, en  
11. Qu'en      12. n'en      13. j'y, m'y      14. elle, en      15. l', soi  
16. qu'il, t'      17. Eux      18. Moi

### 第6章 动词

#### I

1. s'employer, porter      2. se rapproche      3. rapprocher  
4. passer, ne se desserre pas      5. desserrer      6. se noie, se prend  
7. se flattent, se nuisent      8. préparer      9. se prépare  
10. ne s'obtiennent pas      11. a obtenu      12. s'était aggravé  
13. aggravent      14. me faire, faire      15. asseoir

## II

1. les voyageurs étrangers ont été arrêtés par une pluie.
2. Ces étrangers ont été guidés par l'agent de police.
3. Une somme de quatre mille francs ont été payés par lui.
4. Les ingénieurs sont reçus par le directeur.
5. La France est arrosée par de nombreux cours d'eau.
6. Thomas et Diane sont invités par Pierre à dîner.
7. La porte est ouverte par Marie.
8. Je suis attendu chez moi.
9. L'eau des fleurs ne doit pas être changée tous les jours.
10. Cette pièce va être jouée par les acteurs.

## III

1. 将来形

- |                                   |                                   |                          |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. deviendront, aura plu          | 2. aurez pris, vous en déferez    | 3. auront su, réussiront |
| 4. seront morts, mourra           | 5. rendrez, aurez fait, aurez dit | 6. auras dépensé, feras  |
| 7. regretterez, aurez perdu       | 8. Rira, rira                     |                          |
| 9. arriverez, verrez, aura réussi |                                   | 10. récoltera, aura semé |

## IV

1. 条件形

1. Faites venir l'avocat ...
2. Faites venir l'avocat ...
3. Même si vous donnez à ces égoïstes une aide bien intentionnée ...
4. Prenez la parole ...
5. Si tu fais ton devoir ...
6. Même si tu fais ton devoir ...
7. Si vous êtes bon avec lui ...
8. Même si tu lui parles cent fois ...
9. Travaillons beaucoup ...
10. Même si vous les injuriez grossièrement ...

## V

1. 過去形

- |                                       |                   |                                       |
|---------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|
| 1. entraît, trouverait                | 2. Auriez         | 3. avions su, aurions invité (e,s,es) |
| 4. étais                              | 5. aurait été mis |                                       |
| 6. n'auraient pas pris, n'avait conçu | 7. aurait dû      | 8. avais été, n'aurais pas fait       |



## VI

- |                         |  |                        |
|-------------------------|--|------------------------|
| 1. fait, vienne         | 2. prennent, veulent, s'en aillent, s'en aillent | 3. se taisent, sorte   |
| 4. advienne             | 5. ont pris                                      | 6. sont                |
| 7. vous soyez dérangé   | 8. aient fait                                    | 9. j'avais fait        |
| 10. venions             | 11. mette  | 12. vit, vive          |
| 13. obéisse, est        | 14. fuyiez                                       | 15. nuis               |
| 16. étudions, soignons  | 17. faut, parte                                  | 18. connaisse          |
| 19. puisse              | 20. avez oublié, aviez apprise                   | 21. j'aie eu           |
| 22. se souviene, a fait | 23. plaise, vienne                               | 24. puisse, plaît      |
| 25. soit (fût)          | 26. prévienne, allons                            | 27. est devenu         |
| 28. recueillions        | 29. soient                                       | 30. comprenne          |
| 31. est (soit)          | 32. soirte, soit parti                           | 33. aie écrit          |
| 34. parlions, soit      | 35. n'entends, dit                               | 36. parte, vienne      |
| 37. prennent, réussis   | 38. soit   | 39. a détruit, sachiez |
| 40. dises               |  |                        |

## VII

- |      |         |         |      |          |
|------|---------|---------|------|----------|
| 1. à | 2. /    | 3. A, à | 4. à | 5. A, d' |
| 6. à | 7. à, à | 8. à, à |      |          |

## VIII

- |              |                 |                 |              |                 |
|--------------|-----------------|-----------------|--------------|-----------------|
| 1. adhérent  | 2. convainquant | 3. convaincante | 4. différent | 5. différents   |
| 6. excellent | 7. négligents   | 8. négligeant   | 9. vacantes  | 10. équivalente |

## IX

- |                     |                   |                       |                      |
|---------------------|-------------------|-----------------------|----------------------|
| 1. vu, vus          | 2. vécu (vécues)  | 3. répandue, lancé    | 4. reçu, valus       |
| 5. cru              | 6. plu            | 7. eu, causé          | 8. fait              |
| 9. succédé, arrêtés | 10. vu, vus       | 11. suivis, ressemblé | 12. changé, exceptés |
| 13. publiée         | 14. vu, produites | 15. versées           |                      |

## X

- |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. D  | 2. A  | 3. B  | 4. B  | 5. A  | 6. A  | 7. A  | 8. C  | 9. D  | 10. B |
| 11. B | 12. C | 13. B | 14. D | 15. C | 16. B | 17. A | 18. D | 19. C | 20. B |
| 21. B | 22. B | 23. A | 24. A | 25. D | 26. B | 27. B | 28. C | 29. A | 30. A |

## XI

练习十一

- |                       |                   |                      |
|-----------------------|-------------------|----------------------|
| 1. sont allés         | 2. s'est promenée | 3. m'avaient écrites |
| 4. j'aurai fini       | 5. pourrais       | 6. t'aurais invité   |
| 7. en mangeant        | 8. ailles         | 9. pleuve            |
| 10. Ne comprenant pas | 11. se sont serré | 12. sera revenue     |
| 13. n'avait pas plu   | 14. viendrait     | 15. veniez           |
| 16. en chantant       | 17. portant       | 18. prenne           |
| 19. j'aie lu          | 20. sache         |                      |

## XII

练习十二

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Ne vous inquiétez pas → Ne t'inquiète pas | 2. arrivé → arrivée   |
| 3. vous venez → vous veniez                  | 4. Quelques → Quelque |
| 5. n'hésitez pas de → n'hésitez pas à        | 6. pour → de          |
| 7. y → en                                    | 8. par → de           |
| 9. prêté → emprunté                          | 10. mange → manges    |
| 11. de → à                                   | 12. Je → Me           |

## 第7章 副词

### I

练习一

- |                 |                 |                   |                |
|-----------------|-----------------|-------------------|----------------|
| 1. dernièrement | 2. nouvellement | 3. résolument     | 4. follement   |
| 5. joliment     | 6. constamment  | 7. puissamment    | 8. assidûment  |
| 9. obstinément  | 10. vivement    | 11. opiniâtrement | 12. violemment |
| 13. franchement | 14. gentiment   | 15. impunément    | 16. décemment  |

### II

练习二

- |                                  |                             |                              |
|----------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1. plutôt → plus tôt             | 2. probablement → peut-être | 3. très → trop               |
| 4. très → si                     | 5. tous → tout              | 6. Non → si                  |
| 7. tant → si                     | 8. Quelques → Quelque       | 9. forte → fort              |
| 10. toutes → tout                | 11. la → le                 | 12. tout de suite → de suite |
| 13. tout d'un coup → tout à coup |                             | 14. tant → autant            |
| 15. aussi → non plus             |                             |                              |

### III

- |             |              |            |               |                    |
|-------------|--------------|------------|---------------|--------------------|
| 1. tant     | 2. aussi tôt | 3. si tôt  | 4. Aussitôt   | 5. tout de suite   |
| 6. Beaucoup | 7. si        | 8. combien | 9. Tant, tant | 10. Autant, autant |

### IV

练习四

- |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. A  | 2. A  | 3. D  | 4. D  | 5. B  | 6. D  | 7. D  | 8. D  | 9. A  | 10. D |
| 11. B | 12. B | 13. D | 14. D | 15. A | 16. A | 17. D | 18. C | 19. A | 20. A |

## 第8章 介词

### I

练习一

- |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1. A  | 2. C  | 3. D  | 4. B  | 5. C  | 6. C  | 7. A  | 8. A  | 9. C  | 10. A |
| 11. B | 12. A | 13. B | 14. C | 15. B | 16. C | 17. A | 18. C | 19. B | 20. B |
| 21. B | 22. D | 23. B | 24. C | 25. A | 26. D | 27. A | 28. D | 29. B | 30. C |
| 31. B | 32. A | 33. B | 34. B | 35. C | 36. A | 37. B | 38. B | 39. D | 40. C |

### II

练习二

- |            |                |               |                |            |
|------------|----------------|---------------|----------------|------------|
| 1. à       | 2. de          | 3. de, à      | 4. de          | 5. de      |
| 6. à       | 7. à           | 8. au, au     | 9. de, de      | 10. d'     |
| 11. à      | 12. des        | 13. de        | 14. à, à       | 15. du     |
| 16. sur    | 17. avec       | 18. pour      | 19. pour       | 20. à      |
| 21. pour   | 22. pour       | 23. pour      | 24. avec       | 25. aux    |
| 26. des    | 27. de, à      | 28. en        | 29. Depuis, de | 30. aux    |
| 31. en     | 32. par        | 33. auprès de | 34. au         | 35. par    |
| 36. à      | 37. à          | 38. d'        | 39. de         | 40. dans   |
| 41. à      | 42. à          | 43. à         | 44. de         | 45. aux    |
| 46. contre | 47. le long de | 48. pour      | 49. sans       | 50. contre |

### III

练习三

- |                  |                  |                             |                   |
|------------------|------------------|-----------------------------|-------------------|
| 1. de → à        | 2. au → à le     | 3. pour → de                | 4. devant → avant |
| 5. par → de      | 6. à → par       | 7. dans → en                | 8. à → sur        |
| 9. pour → à      | 10. dans → parmi | 11. Pour → Sous prétexte de | 12. dans → de     |
| 13. Depuis → Dès | 14. au → par     | 15. du → de                 | 16. de → sur      |



17. à → de      18. au → par      19. grâce à → à cause de  
20. Excepté le → En plus du

#### IV

连词用法

1. /      2. de, aux      3. /      4. à      5. envers  
6. à      7. sans, sans      8. par      9. /      10. de

#### V

连词用法

1. Dans      2. en      3. dans      4. en

#### VI

连词用法

1. pour      2. pour      3. par      4. par      5. Pour      6. pour      7. par, par  
8. Pour, par      9. pour      10. par      11. pour      12. pour      13. pour      14. par

#### VII

连词用法

1. chez      2. avec      3. chez      4. chez      5. entre      6. Entre      7. Parmi      8. Parmi  
9. envers      10. vers      11. vers      12. devant      13. avant      14. avant      15. après      16. derrière  
17. Après

### 第9章 连词

#### I

连词用法

1. D      2. C      3. A      4. C      5. B      6. A      7. A      8. B      9. C      10. A  
11. D      12. C      13. B      14. D      15. A      16. D      17. C      18. C      19. D      20. A  
21. C      22. B      23. B      24. A      25. D      26. B      27. C      28. C      29. B      30. D  
31. A      32. A      33. B      34. B      35. B      36. B      37. A      38. A      39. C      40. D

#### II

连词用法

1. et ou c'est pourquoi      2. parce que      3. s'  
4. A peine      5. pour que      6. Quand  
7. Après qu' ou quand      8. Quoique, Malgré que ou Bien que      9. avant que  
10. sans que

### III

- |             |                          |               |
|-------------|--------------------------|---------------|
| 1. Quoi qu' | 2. parce qu'             | 3. Par ce que |
| 4. Quoi que | 5. par ce que, parce que | 6. Quoi qu'   |

### IV

1. et    2. et    3. ni    4. ni    5. et    6. ni    7. ou    8. ou    9. ou    10. ou

## 第 10 章 叹词

- |          |           |            |         |             |            |
|----------|-----------|------------|---------|-------------|------------|
| 1. Oh!   | 2. Aïe!   | 3. Eh bien | 4. hein | 5. Tiens!   | 6. Holà!   |
| 7. Chut! | 8. Bravo! | 9. voyons  | 10. Ah! | 11. Ma foi! | 12. Veine! |

## 第 11 章 句子

### I

1. Qu'est-ce qu'elle a dit à Luc?
2. A qui a-t-il dit cela?
3. Où est-ce que Paul a mal?
4. Avec qui allez-vous voir cette exposition?
5. Qui est dans la cantine?
6. De quoi est-elle en train de parler?
7. De qui m'a-t-il parlé?
8. Qu'est-ce que le dicteur vous demande?
9. Comment ont-elles voyagé?
10. Quelle leçon avez-vous apprise hier?
11. Dans quelle chambre habitez-vous?
12. Où est-ce que Nicole va avec son oncle?
13. Quand les feuilles d'arbres commencent-elles à tomber?
14. Combien êtes-vous dans la classe?
15. Combien de frères et de sœurs a-t-il?

## II

1. Bernard a demandé où j'avais trouvé cela.
2. Mon père me demande s'ils m'ont fait mal et si je saigne du nez.
3. Le professeur demande qui a lu Hugo et Balzac.
4. Il demanda si c'était tout et s'il n'y avait rien d'autre.
5. Ma femme me demande ce que je voulais d'elle.
6. Elle te demande s'il était un enfant gâté et pourquoi il ne travaillait pas.
7. Il demanda à sa soeur quand elle avait été visiter Nanjing et avec qui.
8. Le secrétaire nous a demandé si nous étions tous présents et combien nous étions.

## 第 12 章 简单句

### I

介词填空

- |      |         |       |       |        |           |        |       |
|------|---------|-------|-------|--------|-----------|--------|-------|
| 1. à | 2. à    | 3. à  | 4. de | 5. des | 6. de     | 7. d'  | 8. de |
| 9. à | 10. aux | 11. à | 12. à | 13. à  | 14. de, à | 15. au |       |

### II

介词填空

- |               |             |           |            |                  |
|---------------|-------------|-----------|------------|------------------|
| 1. de, d', de | 2. pour, de | 3. pour   | 4. pour    | 5. entre, en, en |
| 6. de, de     | 7. de, à    | 8. envers | 9. par, d' | 10. en           |

### III

介词填空

- |       |       |         |        |        |
|-------|-------|---------|--------|--------|
| 1. de | 2. à  | 3. pour | 4. des | 5. aux |
| 6. de | 7. de | 8. de   | 9. à   | 10. au |

### IV

动词填空

- |                        |                |                         |
|------------------------|----------------|-------------------------|
| 1. avons chanté        | 2. a tenté     | 3. se sont déjà écoulés |
| 4. avez récité         | 5. est regardé | 6. est                  |
| 7. apporte             | 8. effraye     | 9. anime                |
| 10. promettent, savent | 11. font       | 12. présidera           |
| 13. assisteront        | 14. donnent    | 15. a été multiplié     |



## 第13章 复合句

### I

- |       |       |       |       |        |
|-------|-------|-------|-------|--------|
| 1. 原因 | 2. 对立 | 3. 选择 | 4. 同时 | 5. 先后  |
| 6. 因果 | 7. 对立 | 8. 同时 | 9. 结果 | 10. 结果 |

### II

- |                     |             |                   |             |                    |
|---------------------|-------------|-------------------|-------------|--------------------|
| 1. ne soit pas venu | 2. s'arrête | 3. pense          | 4. veniez   | 5. avait découvert |
| 6. soit             | 7. soit     | 8. avez           | 9. revienne | 10. avait été      |
| 11. devais          | 12. faisiez | 13. n'ait rien vu | 14. doive   | 15. restera        |

### III

- |               |                  |                 |                    |                  |
|---------------|------------------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1. servent    | 2. avait enfermé | 3. était        | 4. soit            | 5. fit, se remit |
| 6. avaient bu | 7. animassent    | 8. avait éteint | 9. s'abstreindrait | 10. crût         |

### IV

- |                 |                |               |                |               |
|-----------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
| 1. coïncidèrent | 2. survint     | 3. j'ai versé | 4. eut détruit | 5. s'aimaient |
| 6. pourrait     | 7. avait couru | 8. veuille    | 9. embrasse    | 10. entendait |
| 11. soit        | 12. puisse     | 13. n'eut     | 14. vienne     | 15. paraisse  |
| 16. soit        | 17. soit       | 18. prête     | 19. est        | 20. j'étais   |

### V

1. Je lui demande s'il a fixé ...
2. Il dit qu'il a reçu ...
3. Il me demande quelle est mon opinion.
4. Il leur demande ce qui les gêne.
5. Il me demande ce que je veux.
6. Il me disait qu'il craignait de ne pas m'avoir compris.
7. Il disait qu'il ne partirait pas ce mois-là.
8. Elle dit qu'elle l'a rencontré trois semaines auparavant.
9. Il m'a dit que son père était venu.
10. Il m'a dit qu'il viendrait le lendemain.

# 动词变位索引

## L'INDEX

### CONJUGAISON DES VERBES



abstenir (s')(同 tenir)	152	accourir (同 courir)	141
accueillir (同 cueillir)	143	acheter (见 6.29, 注意 4)	136
acquérir (见 6.31,2)	150	adjoindre (同 craindre)	182
admettre (同 mettre)	190	advenir (同 venir)	153
aimer (见 6.29)	133	aller (见 6.31,1)	138
apercevoir (同 recevoir)	167	apparaître (同 connaître)	181
appartenir (同 tenir)	152	appeler (见 6.29, 注意 4)	136
apprendre (同 prendre)	194	appuyer (见 6.29, 注意 2)	135
assaillir (见 6.31,2)	155	asseoir 或 assoir (见 6.31,3)	161
atteindre (同 peindre)	205	avoir (见 6.28)	130



blessar (se) (见 6.34)	211	boire (见 6.31,4)	175
-----------------------	-----	------------------	-----



ceindre (同 peindre)	205	clore (见 6.32,2)	208
commettre (同 mettre)	190	comparaître (同 connaître)	181
complaire (同 plaire)	193	comprendre (同 prendre)	194
compromettre (同 mettre)	190	concevoir (同 recevoir)	167
conclure (见 6.31,4)	178	concourir (同 courir)	141
conduire (同 cuire)	179	conquérir (同 acquérir)	150
conjoindre (同 craindre)	182	connaître (见 6.31,4)	181
consentir (同 mentir)	158	construire (同 cuire)	179
contenir (同 tenir)	152	contraindre (同 craindre)	182
contredire (同 dire)	184	contre faire (同 faire)	187
contrevenir (同 venir)	153	convaincre (同 vaincre)	200
convenir (同 venir)	153	courir (见 6.31,2)	141
couvrir (同 souffrir)	149	craindre (见 6.31,4)	182

croire ( 见 6.31,4)	176	cueillir ( 见 6.31,2)	143
cuire ( 见 6.31,4)	179		



décevoir ( 同 recevoir)	167	découvrir ( 同 souffrir)	149
décrire ( 同 écrire)	185	dédire ( 同 dire)	184
déduire ( 同 cuire)	179	défaire ( 同 faire)	187
démentir ( 同 mentir)	158	départir ( 同 mentir)	158
dépeindre ( 同 peindre)	205	déplaire ( 同 plaire)	193
désapprendre ( 同 prendre)	194	desservir ( 同 servir)	159
détenir ( 同 tenir)	152	détruire ( 同 cuire)	179
devenir ( 同 venir)	153	devoir ( 见 6.31,3)	162
dire ( 见 6.31,4)	184	disconvenir ( 同 venir)	153
discourir ( 同 courir)	141	disjoindre ( 同 craindre)	182
disparaître ( 同 connaître)	181	dormir ( 见 6.31,2)	144



écrire ( 见 6.31,4)	185	élire ( 同 lire)	188
émettre ( 同 mettre)	190	émouvoir ( 同 mouvoir)	164
employer ( 见 6.29, 注意 2)	135	endormir (s') ( 同 dormir)	144
enduire ( 同 cuire)	179	enquérir (s') ( 同 acquérir)	150
entremettre(s') ( 同 mettre)	190	entreprendre ( 同 prendre)	194
entretenir ( 同 tenir)	152	entrevoir ( 同 voir)	173
entr'ouvrir ( 同 souffrir)	149	envoyer ( 见 6.31,1)	140
éprendre (s') ( 同 prendre)	194	équivaloir ( 同 valoir)	170
éteindre ( 同 peindre)	205	être ( 见 6.28)	131
être aimé( 见 6.33)	209	exclure ( 同 conclure)	178



faire ( 见 6.31,4)	187	falloir ( 见 6.32,1)	206
feindre (peindre)	205	finir ( 见 6.30)	137
frir ( 见 6.32,2)	207	fuir ( 见 6.31,2)	147



gésir ( 见 6.32,2)	207
-------------------	-----





induire ( [同] cuire) 179  
instruire ( [同] cuire) 179  
intervenir ( [同] venir) 153

inscrire ( [同] écrire) 185  
interdire ( [同] dire) 184  
introduire ( [同] cuire) 179



jeter ( 见 6.29, 注意 4) 136

joindre ( [同] craindre) 182



lever ( 见 6.29, 注意 3) 135  
luire ( [同] cuire) 179

lire ( 见 6.31, 4) 188



maintenir ( [同] tenir) 152  
méconnaître ( [同] connaître) 181  
méfaire ( [同] faire) 187  
méprendre (se) ( [同] prendre) 194  
mourir ( 见 6.31, 2) 146

manger ( 见 6.29, 注意 1) 134  
médire ( [同] dire) 184  
mentir ( 见 6.32, 2) 158  
mettre ( 见 6.32, 4) 190  
mouvoir ( 见 6.32, 3) 164



naître ( 见 6.31, 4) 191



obtenir ( [同] tenir) 152  
omettre ( [同] mettre) 190

offrir ( [同] souffrir) 149  
ouvrir ( [同] souffrir) 149



paraître ( [同] connaître) 181  
parfaire ( [同] faire) 187  
parvenir ( [同] venir) 153  
peindre ( 见 6.31, 4) 205  
permettre ( [同] mettre) 190  
plaindre ( [同] craindre) 182

parcourir ( [同] courir) 141  
partir ( [同] mentir) 158  
payer ( 见 6.29, 注意 2) 135  
percevoir ( [同] recevoir) 167  
placer ( 见 6.29, 注意 1) 134  
plaire ( 见 6.31, 4) 193

plaire (se) ( [ai] plaire)	193	pleuvoir ( 见 6.32,1)	207
pouvoir ( 见 6.31,3)	165	prendre ( 见 6.31,4)	194
prescrire ( [ai] écrire)	185	pressentir ( [ai] mentir)	158
prévenir ( [ai] venir)	153	prévoir ( [ai] voir)	173
produire ( [ai] cuire)	179	promettre ( [ai] mettre)	190
promouvoir ( [ai] mouvoir)	164	proscrire ( [ai] écrire)	185
provenir ( [ai] venir)	153		



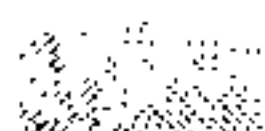
recevoir ( 见 6.31,3)	167	reconnaître ( [ai] connaître)	181
reconstruire ( [ai] cuire)	179	recourir ( [ai] courir)	141
recueillir ( [ai] cueillir)	143	redevoir ( [ai] devoir)	162
redevenir ( [ai] venir)	153	reduire ( [ai] cuire)	179
réélire ( [ai] lire)	188	remettre ( [ai] mettre)	190
rendre ( 见 6.31,4)	202	repentir (se) ( [ai] mentir)	158
répéter ( 见 6.29, 注意 3)	135	reprendre ( [ai] prendre)	194
reproduire ( [ai] cuire)	179	requérir ( [ai] acquérir)	150
résoudre ( 见 6.31,4)	196	ressortir ( [ai] mentir)	158
restreindre ( [ai] peindre)	205	retenir ( [ai] tenir)	152
revenir ( [ai] venir)	153	rire ( 见 6.31,4)	197



satisfaire ( [ai] faire)	187	savoir ( 见 6.31,3)	168
secourir ( [ai] courir)	141	séduire ( [ai] cuire)	179
sentir ( [ai] mentir)	158	servir ( 见 6.31,2)	159
servir (se) ( [ai] servir)	159	sortir ( [ai] mentir)	158
souffrir ( 见 6.31,2)	149	soumettre ( [ai] mettre)	190
sourire ( [ai] rire)	197	souscrire ( [ai] écrire)	185
soutenir ( [ai] tenir)	152	souvenir (se) ( [ai] venir)	153
subvenir ( [ai] venir)	153	suivre ( 见 6.31,4)	199
survenir ( [ai] venir)	153		



teindre ( [ai] peindre)	205	tenir ( 见 6.31,2)	152
traduire ( [ai] cuire)	179	transcrire ( [ai] écrire)	185
transmettre ( [ai] mettre)	190	tréssaillir ( [ai] assaillir)	155



vaincre ( 见 6.31,4)	200	valoir ( 见 6.31,3)	170
venir ( 见 6.31,2)	153	vêtir ( 见 6.31,2)	156
vivre ( 见 6.31,4)	203	voir ( 见 6.31,3)	173
vouloir ( 见 6.31,3)	171		